

ГОСПОДА НАШЕГО  
ИИСУСА ХРИСТА  
СВЯТОЕ ЕВАНГЕЛІЕ

ОТЪ

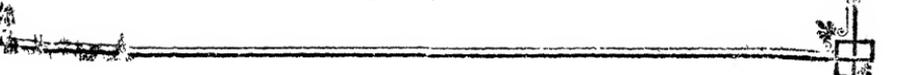
МАТѢЕЯ, МАРКА, ЛУКИ и ІОАННА

---

на славянскомъ и русскомъ языкахъ.



МОСКВА.  
Синодальная типографія.  
1907.



По благословенію  
Святѣйшаго Правительствующаго Синода.

# ОТЪ МАТӨЕЯ

## СВЯТОЕ БЛАГОВѢСТВОВАНІЕ.

### ГЛАВА ѿ.

**К**ни́га родства́ і́иса хрѣ́ста,  
сы́на даві́дова, сы́на авра-  
а́мла.

Ѹ. Авраа́мъ роди́ Исаа́ка:  
Исаа́къ же роди́ Іа́ковъ: Іа́ковъ  
же роди́ Іуда́ и бра́тѣю е́го.

Ѹ. Іуда́ же роди́ Фареса́ и  
Зару́ ѿ дамари́. Фаресъ же  
роди́ Есро́ма. Есро́мъ же  
роди́ Ара́ма.

Ѹ. Ара́мъ же роди́ Амнада́-  
ва. Амнада́въ же роди́ Наас-  
со́на. Наассо́нъ же роди́ Сал-  
мо́на.

Ѹ. Салмо́нъ же роди́ Вооза́  
ѿ Раха́вы. Воозъ же роди́  
Ови́да ѿ Руе́н. Овидъ же  
роди́ Іессе́я.

Ѹ. Іессе́й же роди́ даві́да

### ГЛАВА 1.

**Д**одословіе Іисуса Христа,  
и Сына Давидова, Сына  
Авраамова.

2. Авраамъ родилъ Исаака;  
Исаакъ родилъ Иакова; Иаковъ  
родилъ Иуду и братьевъ его;

3. Иуда родилъ Фареса и  
Зару отъ Тамары; Фаресъ ро-  
дилъ Есрома; Есрома родилъ  
Арама;

4. Арамъ родилъ Амнада-  
ва; Амнадавъ родилъ Наас-  
сона; Наассонъ родилъ Сал-  
мона;

5. Салмонъ родилъ Вооза  
отъ Рахавы; Воозъ родилъ  
Овида отъ Руен; Овидъ ро-  
дилъ Иессей;

6. Иессей родилъ Давида

царя. Давидъ же царь родилъ Соломонна ѿ оубранны.

3. Соломонъ же родилъ Ровоама. Ровоамъ же родилъ Авія. Авія же родилъ Асу.

4. Аса же родилъ Иосафата. Иосафатъ же родилъ Иорама. Иорама же родилъ Озію.

5. Озія же родилъ Иоаама. Иоаамъ же родилъ Ахаза. Ахазъ же родилъ Езекию.

6. Езекия же родилъ Манассію. Манассія же родилъ Амона. Амонъ же родилъ Иосію.

7. Иосія же родилъ Иовакима. Иовакимъ же родилъ Иехонію и братію егю въ преселеніе вавлонское.

8. По преселеніи же вавлонсткихъ, Иехонія родилъ Салавїила. Салавїиль же родилъ Зоровавела.

9. Зоровавель же родилъ Авїуда. Авїудъ же родилъ Еліакима. Еліакимъ же родилъ Азора.

10. Азоръ же родилъ Садова. Садовъ же родилъ Ахима. Ахимъ же родилъ Еліуда.

11. Еліудъ же родилъ Елеазара. Елеазаръ же родилъ Матеана. Матеанъ же родилъ Иакова.

12. Иаковъ же родилъ Иосифа, мужа Маріина, иже неже родилъа иже, галголемый христосъ.

царя; Давидъ царь родилъ Соломона отъ бывшей за Урією;

7. Соломонъ родилъ Ровоама; Ровоамъ родилъ Авію; Авія родилъ Асу;

8. Аса родилъ Иосафата; Иосафатъ родилъ Иорама; Иорама родилъ Озію;

9. Озія родилъ Иоаама; Иоаамъ родилъ Ахаза; Ахазъ родилъ Езекию;

10. Езекия родилъ Манассію; Манассія родилъ Амона; Амонъ родилъ Иосію;

11. Иосія родилъ Иовакима; Иовакимъ родилъ Иехонію и братевъ его, предъ преселеніемъ въ Вавилонъ.

12. По преселеніи же въ Вавилонъ, Иехонія родилъ Салавїила; Салавїиль родилъ Зоровавеля;

13. Зоровавель родилъ Авїуда; Авїудъ родилъ Еліакима; Еліакимъ родилъ Азора;

14. Азоръ родилъ Садова; Садовъ родилъ Ахима; Ахимъ родилъ Еліуда;

15. Еліудъ родилъ Елеазара; Елеазаръ родилъ Матеана; Матеанъ родилъ Иакова;

16. Иаковъ родилъ Иосифа, мужа Маріин, отъ Которой родился Иисусъ, называемый Христосъ.

Ѹі. Всѣхъ же родовъ Ѹ авраама до дѣда родоуе четы- ренáдесáте: и Ѹ дѣда до пре- селѣнiа вавлiонскагѡ родоуе четыренáдесáте: и Ѹ преселѣнiа вавлiонскагѡ до хрiста родоуе четыренáдесáте.

Ѹіі. Іисъ хрiстоуо рождество снце вѣ: шрѡченнiкi ко вы- ши мáтери егѡ марiи iуоси- фови, прѣжде дáже не снi- тиса ина, шкрѣтеса и мѡщи ко чрѣвѣ Ѹ дѣа сѣа.

Ѹііі. Іуосифъ же мѡжъ еá, прáведенъ снiй и не хотá еá шванчiти, коухотѣ тáи иш- стiти ю.

Ѹііѡ. Сiа же еá мѡ помисль- шѡ, се áггáз гдѣнь ко снѣ мáиса еá мѡ, глабóла: iуосифе, сiне давидовъ, не оубóиса прiати марiамиз жени твоеá: рождшсе ко са вк ней Ѹ дѣа есть сѣа:

Ѹііѡі. Родитъ же сiа, и на- речеши ина еá мѡ iисъ: тои ко спасетъ людн своá Ѹ грѣхъ ихъ.

Ѹііѡіі. Сiе вѣе высть, да сбудетса реченное Ѹ гдá про- рѡкомъ, глабóлющимъ:

Ѹііѡііі. Сѣ дѣва ко чрѣвѣ прiиметъ и родитъ сiа, и нарекутъ ина еá мѡ еáма.

17. Итакъ всѣхъ родовъ отъ Авраама до Давида четырнадцать родовъ; и отъ Давида до переселенiя въ Вавилонъ четырнадцать родовъ; и отъ пере- селенiя въ Вавилонъ до Хри- ста четырнадцать родовъ.

18. Рождество Иисуса Хри- ста было такъ: по обрученiи Матери Его Марiи съ Иосифомъ, прѣжде нежели сочелались они. оказалось, что Она имѣетъ во чревѣ отъ Духа Святаго.

19. Иосифъ же мужъ Ея, будучи праведенъ и не желая огласить Ее, хотѣлъ тайно отпустить Ее.

20. Но когда онъ помы- слилъ это, — се, Ангель Госпо- денъ явился ему во снѣ и ска- залъ: Иосифъ, сынъ Давидовъ! не бойся принять Марiю, жену твою; ибо родившееся въ Ней есть отъ Духа Святаго;

21. Родить же Сына, и на- речешъ Ему имя: Иисусъ; ибо Онъ спасетъ людей Своихъ отъ грѣховъ ихъ.

22. А все сiе произошло, да сбудется реченное Госпо- домъ чрезъ пророка, который говоритъ:

23. Се, Дѣва во чревѣ прi- иметъ и родитъ Сына, и на- рекутъ имя Ему: Еммануиль,

и знах, еже есть сказанно, съ нами бѣхъ.

Кд. Воставъ же іосифъ ш сна, сотвори якоже повелѣ смъ ангъ гднь, и прѣяхъ жену свою,

Ге. И не знаше еа, дондеже роди сна своего первенца, и нарече имя смъ иисъ.

## ГЛАВА К.

Иисъ же рождися въ вифлѣмѣ іудейскѣмъ во дни ірода царя, се колѣнъ ш ксатиокъ прѣидоша во іерусалимъ, глаголюще:

К. Гдѣ есть рожденъ царь іудейскій; видѣхомъ во звѣздахъ его на востоцѣ, и прѣидохомъ поклонити е смъ.

Г. Слышавъ же іродъ царь смѣтиса, и весь іерусалимъ съ нимъ.

Д. И собравъ къ себѣ первосвященники и книжники людскіа, вопрошаше ш ихъ: гдѣ хрѣтоу раждаетса;

Е. Они же рекоша смъ: въ вифлѣмѣ іудейскѣмъ, такоу во писанѣ есть пророкомъ:

что значитъ: съ нами Богъ (Исаія 7, 14).

24. Воставъ отъ сна, Іосифъ поступилъ, какъ повелѣлъ ему Ангель Господень, и принялъ жену свою,

25. И не зналъ Ея, какъ наконецъ Она родила Сына Своего первенца, и онъ нарекъ Ему имя: Іисусъ.

## ГЛАВА 2.

Когда же Іисусъ родился въ Вифлѣмѣ Іудейскомъ, во дни царя Ирода, пришли въ Іерусалимъ волхвы \* съ востока и говорятъ:

2. Гдѣ родившійся Царь Іудейскій? ибо мы видѣли звезду Его на востоцѣ и пришли поклониться Ему.

3. Услышавъ это, Иродъ царь встревожился, и весь Іерусалимъ съ нимъ.

4. И собравъ всѣхъ первосвященниковъ и книжниковъ народныхъ, спрашивалъ у нихъ: гдѣ должно родиться Христу?

5. Они же сказали ему: въ Вифлѣмѣ Іудейскомъ, ибо такъ написано чрезъ пророка:

\* мудрецы

5. И ты видѣеши, землѣ Иудова, ничи́нже мѣншии еси во владыкахъ Иудовыхъ: изъ тебе во изыдегъ вождь, иже оупасетъ люди моя Израиля.

3. Тогда иродъ тай призва волюхви, и испитоваше шъ нѣхъ время явльшася свѣзды.

и. И пославъ ихъ въ видѣемъ, рече: шедше испытайте извѣстнѣю шъ отроцати: егда же шбращете, возвѣстите ми, какъ да и изъ шедъ поклониса, емо.

д. Они же послушаше царя, идоша: и се свѣзда, иже видѣша на востоцѣ, идаше предъ ними, дондеже пришедши ста верхъ, идаже въ отроцѣ.

т. Видѣше же свѣздъ, возрадовашася радостнѣю велию сѣлю.

и. И пришедше къ храминъ, видѣша отроцѣ съ матернѣю емо, и падше поклоншася емо: и шверзше сокровица своя, принесоша емо дары, злато и ливанъ и смърнъ.

к. И вѣсть пріемше конѣ не возвратншася ко ироду.

6. И ты, Виолемъ, земля Иудина, ничѣмъ не меньше воеводство Иудиныхъ: ибо пзъ тебя произойдетъ вождь, котрый упасетъ народъ Мой Израиля (Мих. 5, 2).

7. Тогда Иродъ, тайно призвавъ волюховъ, вывѣдалъ отъ нихъ время появления звѣзды.

8. И, полавъ ихъ въ Виолемъ, сказалъ: пойдите, тщательно развѣдайте о Младенцѣ, и когда найдете, извѣстите меня, чтобы и мѣ пойти поклониться Ему.

9. Они, выслушавши царя, пошли. И се, звѣзда, которую видѣли они на востоцѣ, шла передъ ними, какъ наконецъ пришла и остановилась надъ мѣстою, гдѣ былъ Младенецъ.

10. Увидѣвши же звѣзду, они возрадовались радостно всею великою,

11. И вошедши въ домъ, увидѣли Младенца съ Марнѣю, Матернѣю Его, и падши поклонились Ему; и отрывши сокровица свои, принесли Ему дары: золото, ладанъ и смърну.

12. И получивши во снѣ откровеніе не возвращаться

дѣ, и́нѣмъ пѣтѣмъ шѣдѣша  
во странѣ своѣ.

Гі. Ошѣдшимъ же ѿмъ,  
сѣ зѣгъ гдѣнь во снѣ мѣвѣса  
іѡсѣфѣ, глагола: востѣвъ по-  
ни ѿтрочѣ ѿ мѣтеръ егѣ, ѿ  
вѣжнѣ во егѣпетѣ, ѿ вѣди  
тѣмъ, дѣндеже рекѣ ти: хѣ-  
щѣтѣ во ѿрѣдѣ некатнѣ ѿтро-  
чатѣ, да погѣвѣтѣ е.

Ді. Онѣ же востѣвъ, по-  
ѣтѣ ѿтрочѣ ѿ мѣтеръ егѣ  
нощѣю, ѿ шѣде во егѣпетѣ:

Еі. И вѣ тѣмъ до оумѣр-  
тѣіа ѿрѣдова: да сѣдѣтѣ  
речѣнное ш гдѣ прорѣкомъ,  
глаголющнмъ: ш егѣпта воз-  
зѣвѣхъ сына моего.

Еі. Тогда ѿрѣдѣ вѣдѣхъ,  
ѣкѣ порѣганѣ вѣстѣ ш волх-  
вѣвъ, разгѣвѣса сѣкѣ, і: по-  
слѣвъ ѿзѣнѣ кѣ дѣтнѣ сѣщнмъ  
кѣ вѣдѣемѣ ѿ во кѣкѣхъ пре-  
дѣлѣхъ егѣ, ш двоѣ лѣтѣ ѿ  
нижѣише, по брѣмени, еже ѿз-  
вѣстнѣ ѿпытѣ ш волхѣвѣхъ.

Еі. Тогда сѣвѣтѣ речѣнное  
іерѣмѣмъ прорѣкомъ, глаго-  
лющнмъ:

Ні. Глазѣ кѣ рѣмѣ слѣ-  
шанѣ вѣстѣ, плачѣ ѿ рыдѣ-  
нѣ, ѿ вѣплѣ мнѣгѣ: рахѣль  
плачѣшнѣ чѣдѣ своѣхъ, ѿ не

кѣ Иродѣ, пнмѣ путемъ ото-  
шли вѣ страну своѣ.

13. Когда же они отошли, —  
се, Ангелъ Господень является  
во снѣ Іосифу и говоритъ:  
встань, возьми Младенца и  
Матерь Его, и бѣги въ Еги-  
петъ, и будь тамъ, доколѣ не  
скажу тебѣ; ибо Иродъ хочетъ  
искать Младенца, чтобы по-  
губить Его.

14. Онъ всгалъ, взявъ Мла-  
денца и Матерь Его ночью, и  
пошелъ въ Египетъ,

15. И тамъ былъ до смер-  
ти Ирода, да сбудется речѣн-  
ное Господомъ чрезъ пророка,  
который говоритъ: изъ Егип-  
та воззвалъ Я Сына Моего  
(Осія 11, 1).

16. Тогда Иродъ, увидѣвъ  
себя осмѣяннымъ волхвами,  
весьма разгѣвѣлся и послалъ  
избить всѣхъ младенцевъ  
въ Виолеемѣ и во всѣхъ пре-  
дѣлахъ его, отъ двухъ лѣтъ  
и ниже, по времени, кото-  
рое вывѣдалъ отъ волхѣвъ.

17. Тогда сбылось речѣнное  
чрезъ пророка Іеремію, кото-  
рый говоритъ:

18. Гласъ въ Рамѣ слы-  
шенъ, плачъ и рыданіе, и вопль  
великій; Рахиль плачетъ о  
дѣтяхъ своихъ и не хочетъ

хоташе утѣшиться, ѿкъ не  
сѣть.

д. Оумершъ же Ирода, се,  
зггѣлъ гдѣнь во снѣ ѿвѣса  
и ѿснѣ въ егѣптѣ,

к. Глагола: воставъ поимй  
отроча и мать егѣ, и  
иди въ землю израилевъ:  
изомроша во иждѣи души  
отрочаѣте.

ка. Онъ же воставъ, по-  
лтъ отроча и мать егѣ,  
и приде въ землю израилевъ.

кв. Савшавъ же, ѿкъ архе-  
лай царствуетъ во иудѣи въ  
стѣ Ирода Отца своего,  
оубоася тамъ ити: вѣсть  
же приемъ во снѣ, ииде въ  
предѣлы галилейскѣа.

кг. И пришедъ вселѣся во  
градѣ нарицаемѣмъ назарѣтъ:  
ѿкъ да свѣдѣтся реченное  
проршкѣи, ѿкъ назврѣи на-  
речѣтъ.

## ГЛАВА ҃.

Во дни же оны приде  
Иѿаннъ креститель, про-  
повѣдаа въ пустыни иудей-  
скѣи,

к. И глагола: покайтесь,  
приблѣжи бо къ царствѣ  
небесное.

утѣшиться, ибо къ нѣтъ  
(Перем. 31, 15).

19. По смерти же Ирода, —  
се, Ангель Господень во снѣ  
является Иосифу въ Египтѣ

20. И говоритъ: встань,  
возьми Младенца и Матерь  
Его и иди въ землю Изра-  
илеву, ибо умерли искавше  
души Младенца.

21. Онъ всталъ, взявъ Мла-  
денца и Матерь Его и при-  
шелъ въ землю Израилеву.

22. Услышавъ же, что Ар-  
хелай царствуетъ въ Иудѣи  
вмѣсто Ирода, отца своего,  
убоялся туда идти; но, полу-  
чивъ во снѣ откровеніе, по-  
шелъ въ предѣлы Галилейскіе,

23. И пришедъ поселился  
въ городъ, называемомъ На-  
заретъ, да сбудется реченное  
чрезъ пророковъ, что Онъ Назо-  
реемъ наречется (Суд. 13, 5).

## ГЛАВА 3.

Въ тѣ дни приходитъ Ио-  
аннъ Креститель и пропо-  
вѣдуетъ въ пустыни Иудей-  
ской

2. И говоритъ: покайтесь,  
ибо приблизилось Царство Не-  
бесное.

Г. Сей ко ёсть речённый  
исаеимъ пророкомъ, глаголю-  
щимъ: гласъ вопіющаго въ  
пустыни: оуготовайте путь  
гдєнь, правы творите стези  
єгѡ.

Д. Вамъ же іоаннъ имѣ-  
ше ризъ свою шъ власъ вел-  
важды, и поясъ оуменъ шъ  
чреслаѣхъ своихъ: инѣды же  
єгѡ въ прѡжїе и мѣды  
инѣи.

Е. Тогда нсхождаше къ не-  
мѣ іерусалима и всѣ іудеѣ, и  
всѣ страна іорданская:

Ж. И крестящєся во іорданѣ  
шъ негѡ, исповѣдающе грѣхѣ  
своѣ.

З. Бѣдѣхъ же [іоаннъ]  
мнози фарисєи и саддукєи  
градущыя на крещенїе єгѡ,  
рече имъ: рожденїа єхїданска,  
кто сказа вамъ бѣжати шъ  
вздвцагѡ гнѣва;

И. Сотворите оубо плодъ  
достѡннъ покаанїа,

Д. И не начинайте глаго-  
лати къ себѣ: отца имѣмы  
авраама: глаголю ко вамъ,  
іакѡ можетъ бѣшъ шъ каме-  
нїа сегѡ воздвигнути чѣда  
авраамъ:

Г. Оуже ко и сѣкїра при  
корени дрєва лежитъ: всѣко  
оубо дрєво, еже не творитъ

3. Ибо онъ тотъ, о кото-  
ромъ сказаъ пророкъ Исаїа:  
гласъ вопіющаго въ пустынѣ:  
приготовьте путь Господу,  
прямыми сдѣлайте стези Ему  
(Исаїа 40, 3).

4. Самъ же Іоаннъ имѣлъ  
одежду изъ верблюжьяго во-  
лоса и поясъ кожаный на  
чреслахъ своихъ; а пищею его  
были акриды и дивїи медъ.

5. Тогда Іерусалимъ и вся  
Іудея и вся окрестность Іор-  
данская выходили къ нему,

6. И крестился отъ него  
въ Іорданѣ, исповѣдуя грѣхи  
свои.

7. Увидѣвъ же Іоаннъ мно-  
гихъ фарисєевъ и саддукєевъ,  
идущихъ къ нему креститься,  
сказаъ имъ: пороженїа єхїд-  
нины! кто внушилъ вамъ бѣ-  
жать отъ будущаго гнѣва?

8. Сотворите же достойный  
плодъ покаянїа,

9. И не думайте говорить  
въ себѣ: отецъ у насъ Авра-  
амъ; ибо говорю вамъ, что  
Богъ можетъ изъ камней сихъ  
воздвигнути дѣтей Аврааму;

10. Уже и сѣкїра при корнѣ  
дерева лежитъ: всяко дерево.  
не приносящее добраго пло-

плодъ добра, поскѣаемо вы-  
бѣетъ и во Огнь вметѣемо.

ѿ. Язъ оубо крещѣю вы  
водю въ покаянїе: градїи же  
по мнѣ, крѣпїи менѣ естъ,  
ѣмѣже нѣкъ достѣннъ запо-  
ги понести: той вы крестїтъ  
дѣломъ стѣломъ и огнемъ.

ѿ. Ямѣже лопата въ рѣцѣ  
ѣго, и штрѣвїтъ гумно свое,  
и соберѣтъ пшеницѣ свою въ  
житницѣ, плѣвы же сожжѣтъ  
огнемъ негаслющимъ.

ѿ. Тогда приходѣтъ ѿкъ ш  
галїлен на іорданъ къ іоаннѣ  
крестїтисѣ ш негѣ.

ѿ. Іоаннъ же возбранѣше  
ѣмѣ, глагола: Язъ трѣбѣю  
тобою крестїтисѣ, и ты ли  
градѣши ко мнѣ;

ѿ. Оубѣщавъ же ѿкъ речѣ  
къ немѣ: шстаби нынѣ, такѣ  
во подѣетъ намъ исполнїти  
всѣкъ правдѣ. тогда шстаен  
ѣго.

ѿ. И крестїкѣ ѿкъ, въидѣ  
ѣвїе ш воды: и се шкертѣ-  
шасѣ ѣмѣ небеса, и видѣ дѣ  
вїта сходѣща ѣкъ голубѣ, и  
градѣща на негѣ.

ѿ. И се гласъ съ небесѣ  
глагола: сей естъ сынъ мой

да, срубають и бросають  
въ огонь;

11. Я крещу васъ въ водѣ  
въ покаянїе, но Идущїй за  
мною сильнѣе меня; я не до-  
стоинъ понести обувь Его;  
Онъ будетъ крестить васъ  
Духомъ Святымъ и огнемъ;

12. Лопата \* Его въ рѣцѣ  
Его, и Онъ очиститъ гумно  
Свое, и соберетъ пшеницу  
Свою въ житницу, а солому  
сожжетъ огнемъ неугасимымъ.

13. Тогда приходитъ Іисусъ  
изъ Галилеи къ Іорданъ къ  
Іоанну—креститься отъ него.

14. Іоаннъ же удерживалъ  
Его и говорилъ: мнѣ надобно  
креститься отъ Тебя, и Ты ли  
приходишь ко мнѣ?

15. Но Іисусъ сказалъ ему  
въ отвѣтъ: оставь теперь; ибо  
такъ надлежитъ намъ испол-  
нить всякую правду. Тогда  
Іоаннъ допускаетъ Его.

16. И крестившись Іисусъ  
тотчасъ вышелъ изъ воды,—и  
се, отверзлись Ему небеса, и  
увидѣлъ Іоаннъ Духа Божїя,  
Который сходилъ, какъ голубъ,  
и испускался на Него.

17. И се, гласъ съ небесъ  
глаголющїй: Сей естъ Сынъ

\* которую вѣють злѣбѣ

возлюбленный, ѿ не́мже благоволѣхъ.

### ГЛАВА 4.

**Т**огда Іисъ возведенъ бысть дѣломъ въ пустыню искушѣнїа ѿ діавола.

Б. И посты́вша днѣи четы́редесать, и но́щїи четы́редесать, послѣди възлака.

Г. И приступя къ нему искушитель рече: ѿще снѣ еси вѣи́и, рече, да ка́менїе сїе хлѣбы, вѣдѣтъ.

Д. Онъ же ѿвѣщава рече: писано е́сть: не ѿ хлѣба е́диноу живѣ вѣдѣтъ челоуѣкъ, но ѿ всякоу глагола́ неходя́щиму изведѣтъ вѣи́ну.

Е. Тогда по́ятъ его́ діаволъ во сѣи́и градѣ, и постави́ его́ на крылѣ́ церкоу́нѣи,

Б. И глагола́ ему́: ѿще снѣ еси вѣи́и, берзиса нїзъ. писано бо е́сть: ѡкоу а́нгелу своѣму заповѣда́тъ ѿ тебѣ [сохранїти тѣ], и на рѣка́ху возмѣтъ тѣ, да не когда преткнеши ѿ ка́мень но́гу твою́.

З. Рече́ же ему́ Іисъ: па́ки писано е́сть, не искушай́ Господа́ Бога твоегѣ.

Мой Возлюбленный, въ Которомъ Мое благоволеніе.

### ГЛАВА 4.

**Т**огда Иисусъ возведенъ былъ Духомъ въ пустыню, для искушенія отъ диавола,

2. И посты́вшись сорокъ дней и сорокъ ночей, напоследокъ възлакалъ.

3. И приступилъ къ Нему искушитель и сказалъ: если Ты Сынъ Божій, скажи, чтобы камни сіи сдѣлались хлѣбами.

4. Онъ же сказалъ ему въ отвѣтъ: написано: не хлѣбомъ однимъ будетъ жить челоуѣкъ, но всякимъ словомъ, исходящимъ изъ устъ Божіихъ (Второзак. 8, 3).

5. Потомъ беретъ Его діаволъ въ святыи городъ и поставляетъ Его на крылѣ храма,

6. И говоритъ Ему: если Ты Сынъ Божій, бросься внизъ; ибо написано: Ангеламъ Своимъ заповѣдаетъ о Тебѣ, и на рукахъ понесутъ Тебя, да не преткнешься о камень ногою Твоею (Исал. 90, 11—12).

7. Иисусъ сказалъ ему: написано также: не искушай Господа Бога твоего (Второзак. 6, 16).

й. Паки поѡчѣхъ єгò дїа-  
волѣ на горѣ высокѣ сѣлїю,  
и показѣ ємѣ всѣ царствїа  
міра, и славу ихъ.

ѡ. И глагола ємѣ: сїѣ всѣ  
тебѣ дамъ, аще падши покло-  
ниши ми сѣ.

ї. Тогда глагола ємѣ їиѣз:  
иди за мною, сатанò: писано  
бо єсть: гдѣ бѣѣ твоємѣ по-  
клонїиша, и томѣ єдиномѣ  
послужиши.

їи. Тогда ѡстаѣи єгò дїа-  
волѣ, и сѣ аггѣлїи пристѣпїша,  
и сѣлѣхѣ ємѣ.

їи. Слышавъ же їиѣз, ѡко  
їѡаннѣ преданъ бысть, ѡнде  
въ галїлею.

їи. И ѡстаѣвъ назарѣтѣ,  
пришѣдъ вселїсѣ въ капер-  
надѣвъ въ поморїе, въ предѣ-  
лѣхъ завѣлїоннѣхъ и нефѣла-  
їїманнѣхъ:

їи. Да сбудетсѣ речѣнное  
исаїемъ пророкомъ, глаголю-  
щимъ:

їи. Землѣ завѣлїонѣ, и  
землѣ нефѣлаїїманѣ, путь мо-  
ра ѡбѣ ѡнѣ полѣзъ їорданѣ, галї-  
леѣ ѡзѣлїкѣ:

їи. Людїе сѣдѣщїи во тьмѣ  
вїдѣша свѣтъ велиїи, и сѣ-  
дѣщимъ въ странѣ и сѣни  
смертнѣи, свѣтъхъ возсѣлѣ имъ.

8. Опять беретъ Его дя-  
волъ на весьма высокую гору,  
и показываетъ Ему все цар-  
ства міра и славу ихъ,

9. И говоритъ Ему: все это  
дамъ Тебѣ, если падши по-  
клонишься мнѣ.

10. Тогда Іисусъ говоритъ  
ему: отойди отъ Меня, сатана;  
ибо написано: Господу Богу  
твоему поклоняйся и Ему одно-  
му служи (Второзак. 6, 13).

11. Тогда оставляетъ Его  
диаволь, — и се, Ангелы при-  
ступили и служили Ему.

12. Услышавъ же Іисусъ,  
что Іоаннъ отданъ *подъ стра-  
жу*, удалился въ Галилею,

13. И оставивъ Назаретъ,  
пришелъ и поселился въ Ка-  
пернаумъ приморскомъ, въ  
предѣлахъ Завулоновыхъ и  
Нефеалимовыхъ,

14. Да сбудетсѣ реченное  
черезъ пророка Исаїю, кото-  
рый говоритъ:

15. Земля Завулонова и земля  
Нефеалимова, на пути при-  
морскомъ, за Іорданомъ, Га-  
лилея языческая,

16. Народъ, сидящїй во  
тьмѣ, увидѣлъ свѣтъ велиїи,  
и сидящимъ въ странѣ и тѣ-  
ни смертной возсѣлъ свѣтъ  
(Исаїя 9, 1—2).

зѣ. Отѣмѣ начатъ іисъ проповѣдати и глаголати: покайтеся, приближися бо царство небесное.

иі. Ходя же при морі галилейскѣмъ, видѣ два брата, сімона глаголемаго петра, и андреа брата егѡ, вметануца мрежи въ море, вѣста бо рыбака.

дї. И глагола ѿна: грядите по мнѣ, и сотворю васъ ловца человековъ.

к. Она же ѡбѣ вѣстѣвъша мрежи, по немъ идоста.

ка. И пришедъ шѣдъ, видѣ ѿна два брата, іакѡба зеведеева, и іоанна брата егѡ, въ корабліи съ зеведеемъ отцемъ еи, забавица мрежи своа, и воззва ѡ.

кб. Она же ѡбѣ вѣстѣвъша корабль и отца своего, по немъ идоста.

кг. И проходяше всю галилею іисъ, уча на синагогахъ ихъ, и проповѣда евангеліе царствіа, и исцѣляа всякъ недугъ, и всякъ ѡзю въ людехъ.

кд. И изиде слухъ егѡ по всей сиріи: и приведоша

17. Съ того времени Іисусъ началъ проповѣдывать и говорить: покайтесь, ибо приближилось Царство Небесное.

18. Проходя же близъ моря Галилейскаго, Онъ увидѣлъ двухъ братьевъ, Симона называемаго Петромъ, и Андрея, брата его, закидывающихъ сѣти въ море; ибо они были рыболовы;

19. И говоритъ имъ: идите за Мною, и Я сдѣлаю васъ ловцами человековъ.

20. И они тотчасъ, оставивши сѣти, послѣдовали за Нимъ.

21. Оттуда идя далѣе, увидѣлъ онъ другихъ двухъ братьевъ, Іакова Зеведеева и Іоанна, брата его, въ лодѣ съ Зеведемъ, отцемъ ихъ, починивающихъ сѣти свои, и призвалъ ихъ.

22. И они тотчасъ, оставивши лодку и отца своего, послѣдовали за Нимъ.

23. И ходилъ Іисусъ по всей Галилеѣ, уча въ синагогахъ ихъ и проповѣдуя Евангеліе Царствія и исцѣляя всякую болѣзнь и всякую немощь въ людяхъ.

24. И прошелъ о немъ слухъ по всей Сиріи; и привели

къ немѹ всѣхъ болящихъ, различными недѣлми и страстными шдержими, и вѣсны, и мѣсачныи, и разслабленныи [жнлмк]: и исцѣляи ихъ.

Ѣ. И по немъ идѹша народи мнози ш галилен и десяти градъ, и ш иерусалима, и иуден, и со онагш полѹ иордана.

## ГЛАВА 5.

**О**узрѣвъ же народы, взыде на горѹ: и сѣдшъ елѹ, притѣниша къ немѹ ученици егѹ.

Ѣ. И шкѣрзъ оустѹ скоѹ, оучаше ихъ, глагола:

Ѣ. Блаженни нищии духомъ: ѡкѹ тѣхъ есть царствіе небесное.

Ѣ. Блаженни плачущии: ѡкѹ тин оутѣшатся.

Ѣ. Блаженни кротции: ѡкѹ тин наследуютъ землю.

Ѣ. Блаженни алчущии и жаждущии правды: ѡкѹ тин насытятся.

Ѣ. Блаженни милостивии: ѡкѹ тин помиловани будутъ.

Ѣ. Блаженни чистии сердцемъ: ѡкѹ тин бѣга оузрятъ.

Ѣ. Блаженни миротворци:

къ Нему всехъ немощныхъ, одержимыхъ различными болязнями и припадками, и бѣноватыхъ, и лунатиковъ, и разслабленныхъ, и Онъ исцѣлялъ ихъ.

25. И слѣдовало за Нимъ множество народа изъ Галилеи и Десятиградія, и Иерусалима и Иудеи, и изъ-за Иордана.

## ГЛАВА 5.

**У**видѣвъ народъ, Онъ вошелъ на гору; и когда сѣлъ, прислушались къ Нему ученики Его.

2. И Онъ, отверзши уста Свои, училъ ихъ, говоря:

3. Блаженны нищие духомъ, ибо ихъ есть Царство Небесное.

4. Блаженны плачущіе, ибо они утѣшатся.

5. Блаженны кроткіе, и о они наследуютъ землю.

6. Блаженны алчущіе и жаждущіе правды, ибо они насытятся.

7. Блаженны милостивые, ибо они помилованы будутъ.

8. Блаженны чистые сердцемъ, ибо они Бога узрятъ.

9. Блаженны миротворцы,

ѣкѡ тѣи сынове вѣи на-  
рѣдѣса.

Г. Блаженни изгнани правды  
ради: ѣкѡ тѣхъ есть цар-  
ствіе небесное.

Д. Блаженни есте, егда по-  
носаѣтъ вамъ, и ижденѣтъ и  
рекѣтъ всѣмъ соломъ глаголомъ,  
на вы лжѣще мене ради.

Б. Радѣйтеся и веселите-  
ся, ѣкѡ мзда ваша многа  
на небесахъ: такѡ ко из-  
гнана пророки, иже [вѣша]  
прежде васъ.

Г. Вы есте соль земли:  
ѣще же соль шѣдѣтъ, чѣмъ  
шѣлѣтъ; ничтоже вѣдѣтъ  
ктою, точѣю да изсыпана  
вѣдѣтъ вонъ, и поспраема  
человѣки

Д. Вы есте свѣтъ міра:  
не можѣтъ градъ оукрѣтиса  
верхѣ горы столъ.

Б. Ниже вжнгаютъ свѣ-  
тѣльника, и поставляютъ его  
подъ спѣдомъ, но на свѣщни-  
цѣ, и свѣтитъ всѣмъ, иже  
въ храмѣ [сѣтъ].

Б. Такѡ да просвѣтитѣся  
свѣтъ вашъ предъ человѣки,  
ѣкѡ да видѣтъ ваша добра  
дѣла, и прославятъ Оца ва-  
шего иже на небесахъ.

З. [Да] не мните, ѣкѡ  
прѣдохъ разорѣти законъ,

ибо они будутъ наречены сы-  
нами Божиими.

10. Блаженны изгнанные за  
правду, ибо ихъ есть Царство  
Небесное.

11. Блаженны вы, когда  
будутъ поносить васъ и гнать  
и всячески неправедно злосло-  
вить за Меня;

12. Радуйтесь и веселитесь,  
ибо велика ваша награда на  
небесахъ: такъ гнаша и про-  
роковъ, бывшихъ прежде  
васъ.

13. Вы—соль земли. Если же  
соль потеряетъ силу, то чѣмъ  
сдѣлаешь ее соленою? Она уже  
ни къ чему негодна какъ  
развѣ выбросить ее вошь на  
попран<sup>о</sup> людямъ.

14. Вы—свѣтъ мі. Не мо-  
жетъ укрыться городъ, стоя-  
щій на верху горы.

15. И зажегши свѣчу, не  
ставятъ ее подъ сосудомъ, но  
на подсвѣчникѣ, и свѣтитъ  
всѣмъ въ домъ.

16. Такъ да свѣтитъ свѣтъ  
вашъ предъ людьми, чтобы  
они видѣли ваши добрыя дѣ-  
ла и прославляли Оца ва-  
шего Небеснаго.

17. Не думайте, что Я при-  
шелъ нарушить законъ, или

или пророки: не придѣхъ разорити, но исполнити.

И. Аминь во глаголю вамъ: дондеже прейдетъ небо и земля, иота единая, или единая черта не прейдетъ отъ закона, дондеже всѣ вѣдѣтъ.

Д. Иже ѣще разоритъ единыя заповѣдей сихъ малыхъ, и научитъ такъ челоуки, мнѣ наречетъ въ царствѣи небесныхъ: а иже сотворитъ и научитъ, сѣи велии наречетъ въ царствѣи небесныхъ.

К. Глаголю во вамъ, ѣкѣ ѣще не извѣдетъ правда къша паче книжниковъ и фарисей, не внидете въ царствѣе небесное.

Ка. Влышасте, ѣкѣ речено въствѣи древнимъ: не оубѣиши: иже [во] ѣще оубѣетъ, повиненъ ѣсть сѣдѣ.

Кв. Изъ же глаголю вамъ, ѣкѣ всѣхъ гнѣваиша на брата своего всѣе, повиненъ ѣсть сѣдѣ: иже во ѣще речетъ братѣи своему, рака, повиненъ ѣсть сонмищѣ: а иже речетъ, оурѣде, повиненъ ѣсть гееннѣи огненнѣи.

пророковъ; не нарушитъ пришесть Я, но исполнить.

18. Ибо истинно говорю вамъ: доколѣ не прейдетъ небо и земля, ни одна иота или ни одна черта не прейдетъ изъ закона, пока не исполнится все.

19. Итакъ кто нарушитъ одну изъ заповѣдей сихъ малѣйшихъ и научитъ такъ людей, тотъ малѣйшимъ наречется въ Царствѣ Небесномъ; а кто сотворитъ и научитъ, тотъ великимъ наречется въ Царствѣ Небесномъ.

20. Ибо, говорю вамъ, если праведность ваша не превзойдетъ праведности книжниковъ и фарисеевъ, то вы не войдете въ Царство Небесное.

21. Вы слышали, что сказано древнимъ: не убивай; кто же убьетъ, подлежитъ суду (Исход. 20, 13).

22. А Я говорю вамъ, что всякій, гнѣвающийся на брата своего напрасно, подлежитъ суду; кто же скажетъ брату своему „рака“ \*, подлежитъ спнедріону \*\*; а кто скажетъ „безумный“, подлежитъ гееннѣи огненной.

\* пустой челоукъ

\*\* верховное судилище

Ѣг. Аще оубо принесешъ даръ твоѣ ко олтарю, и тѣ поманешъ, ѡкво братъ твоѣ имать нечто на тѣ:

Ѣд. Остави тѣ даръ твоѣ предъ олтаремъ, и шедъ прежде смирися съ братомъ твоимъ, и тогда пришедъ принеси даръ твоѣ.

Ѣе. Изиди оубо и забавася съ соперникомъ твоимъ скорю, дондеже еси на пути съ нимъ: да не предастъ тебѣ соперникъ суди, и суди тѣ предастъ слугѣ, и въ темницѣ верженъ будешъ.

Ѣз. Аминъ глаголю тебѣ, не изидешъ ѡтѣдѣ, дондеже воздани послѣдній кодрантъ.

Ѣз. Вѣдѣшъ, ѡкво речено вѣсть древнимъ: не прелюбодѣйствовашъ.

Ѣн. Изъ же глаголю вамъ: ѡкво всѣмъ, иже воззрѣтъ на жену, ко еже кожделѣти еѣ, оубоже люкодѣйствова съ нею въ сердцѣ своемъ.

Ѣд. Аще же око твоѣ десное соблазнѣтъ тѣ, изми е, и вѣрзи ѡ себѣ: оубо бо тѣ естъ, да погнѣнетъ единакъ ѡ оубо твоихъ, а не все тѣло твоѣ ввержено будѣтъ въ геенну огненную.

23. И такъ если ты принесешь даръ твой въ жертвеннику и тамъ вспомнишь, что братъ твой имѣетъ что-нибудь противъ тебя,

24. Оставь тамъ даръ твой предъ жертвенникомъ, и пойдя, прежде примиришься съ братомъ твоимъ, и тогда придя и принеси даръ твой.

25. Мирись съ соперникомъ твоимъ скорѣе, пока ты еще на пути съ нимъ, чтобы соперникъ не отдалъ тебя судѣ, а судья не отдалъ бы тебя слугѣ, и не ввергли бы тебя въ темницу;

26. Истинно говорю тебѣ: ты не выйдешь оттуда, пока не отдашь до послѣдняго кодранта.

27. Вы слышали, что сказано древнимъ: не прелюбодѣйствуй (Исход. 20, 14).

28. А Я говорю вамъ, что всякій, кто смотритъ на женщину съ вожделѣніемъ, уже прелюбодѣйствовалъ съ нею въ сердцѣ своемъ.

29. Если же правый глазъ твой соблазнѣтъ тебя, вырви его и брось отъ себя; ибо лучше для тебя, чтобы погибъ одинъ изъ членовъ твоихъ, а не все тѣло твоѣ было ввержено въ геенну.

л. И ѿще деснаа твоа рѣка соблазнѣетъ тѣ, оубѣщѣю, и вѣрзи ѿ себѣ: оубе ко тѣ есть, да погнѣнетъ еди́нъ ѿ оудъ твоихъ, а не все тѣло твоѣ ввержено бѣдетъ въ геенну.

ла. Речѣно же бысть, ѿкѡ ѿже ѿще прѣгнѣтъ женѣ своѣ, да дастъ ей книгѣ расписаннѣю.

лв. Азъ же глаголю вамъ, ѿкѡ всѣхъ шпѣщѣаи женѣ своѣ, развѣкъ словесеа любодѣйнаго, творѣтъ ю прѣлюбодѣйствовати: и ѿже оушеницѣ поймаеъ, прѣлюбодѣйствѣетъ.

лг. Пѣки слышасте, ѿкѡ речѣно бысть древнихъ: не бо ажѣ кленѣшиа, воздѣи же гдѣи клѣтвы твоѣ.

лд. Азъ же глаголю вамъ, не клѣтиса всѣхъ: ни небо, ѿкѡ престѡлъ есть вѣи:

ле. Ни земляю, ѿкѡ подножѣе есть ногѡма егѡ: ни иерусалимомъ, ѿкѡ градъ есть великаго царѣ.

лз. Инже глаголю твоѣю кленѣа, ѿкѡ не можеша вѣаа еди́наго вѣла или черна сотворити.

лѣ. Бѣди же слово ваше:

30. И если правая твоя руба соблазняетъ тебя, отбѣни ее и брось отъ себя; ибо лучше для тебя, чтобы погибъ одинъ изъ членовъ твоихъ, а не все тѣло твоѣ было ввержено въ геенну.

31. Сказано также, что если кто разведется съ женою своею, пусть дастъ ей разводную (Второз. 24, 1).

32. А Я говорю вамъ: кто разводится съ женою своею, кромѣ вины любодѣяннѣа, тотъ не даеъ ей поводъ прѣлюбодѣйствовать; а кто женѣся на разведенной, тотъ прѣлюбодѣйствуетъ.

33. Еще слышали вы, что сказано древнимъ: не преступай вѣтвы, но исполняй предѣ Господомъ вѣтвы твоѣ (Левит. 19, 12. Второзак. 23, 21).

34. А Я говорю вамъ: не клянѣсь вовсе: ни небомъ, потому что оно Престѡлъ Божѣи;

35. Ни землею, потому что она подножѣе ногъ Егѡ; ни иерусалимомъ, потому что оиъ городъ великаго Царѣ;

36. Ни головою твоѣю не клянѣсь, потому что не можеша ни одного волоса сдѣлать бѣлымъ, или чернымъ.

37. Но да будетъ слово ваше:

Ѣй, Ѣй: нн, нн: лише же сею, ѿ непріазни ѣсть.

лн. Вакшасте, ѣкѡ речено вѣсть: око за око, и зубъ за зубъ.

лд. Азъ же глаголю вамъ: не противитса салъ. Но аще тѣ кто оударитъ въ деснѣю твою ланитѣ, ѡбрати емаѣ и дрѣвѣю:

лѣ. И хотѣиши едѣитса съ тобою, и ризѣ твою вѣзати, ѡбрати емаѣ и срачицѣ.

ла. И аще кто тѣ ксѣметъ по сѣлѣ поприще едино, иди съ нимъ два.

лѣ. Просѣиши оу тебе дань, и хотѣиши ѿ тебе заимати, не ѡбрати.

лг. Вакшасте, ѣкѡ речено ѣсть: возлюбши искреннаго твоего, и возненавидши врага твоего.

лд. Азъ же глаголю вамъ: любите врага вѣша, благословите кленущыя въ, добродѣтели творите ненавидѣющимъ вамъ, и молитса за творѣщихъ вамъ напасть, и изгонѣющихъ въ:

лѣ. Иѣкѡ да вѣдете сѣнове оца вѣшего, иже ѣсть на небесѣхъ, ѣкѡ солнце свое сѣлетъ на сѣмѣ и блга, и

да, да; нѣтъ, нѣтъ; а что сверхъ этого, то отъ лукаваго.

38. Вы слышали, что сказано: око за око, и зубъ за зубъ (Исход. 21, 24).

39. А Я говорю вамъ: не противься злему. Но кто ударитъ тебя въ правую щеку твою, обрати къ нему и другую;

40. И кто захочетъ судиться съ тобою, и взять у тебя рубашку, отдай ему и верхнюю одежду;

41. И кто принудитъ тебя идти съ нимъ одно поприще, иди съ нимъ два.

42. Просѣющему у тебя дай, и отъ хотѣшаго занять у тебя не отвращайся.

43. Вы слышали, что сказано: люби ближняго твоего, и ненавидь врага твоего (Левит. 19, 17—18).

44. А Я говорю вамъ: любите враговъ вашихъ, благословляйте проклинающихъ васъ, благотворите ненавидѣющимъ васъ и молитса за обижающихъ васъ и гонящихъ васъ;

45. Да будете сынами Отца вашего Небеснаго; ибо Онь повелѣваетъ солнцу Своему восходить надъ злыми и доб-

дождѣтъ на праведныя и на неправедныя.

мѢ. Ище бо любите любящихъ васъ, кѣю мзду имате; не и мытари ли тожде творятъ;

мѢ. И ище цѣлуете другъ вѣша тѣкнѣ, что лишше творитѣ; не и язычници ли такожде творятъ;

мн. Будьте оубо въ совершеннѣ, якоже оцѣ вашѣ небесный совершеннѣ есть.

## ГЛАВА 5.

**В**немайте милостыни кажехъ не творити предъ человекѣми, да видими будете имъ: ище ли же нѣ, мзды не имате ѿ оцѣ вашегѣ, иже есть на небесѣхъ.

Ѣ. Егда оубо творши милостыню, не воструби предъ собою, якоже лицемеръ творятъ въ сонницахъ и въ стѣгнахъ, яко да прославятсѣ ѿ человекъ: аминь глаголю вамъ, возсудятъ мзду свою.

Г. Тебѣ же творящъ милостыню, да не оубѣсть шѣи.

рыми и посылаетъ дождь на праведныхъ и неправедныхъ.

46. Ибо, если вы будете любить любящихъ васъ, какая вамъ награда? Не то же ли дѣлають и мытари \*?

47. И если вы привѣтствуете только братьевъ вашихъ, что особеннаго дѣлаете? Не такъ же ли поступаютъ и язычники?

48. Итакъ будьте совершенны, какъ совершенъ Отецъ вашъ Небесный.

## ГЛАВА 6.

**С**мотрите, не творите милостыни вашей предъ людьми съ тѣмъ, чтобы они видѣли васъ: иначе не будетъ вамъ награды отъ Отца вашего Небеснаго.

2. Итакъ, когда творишь милостыню, не труби передъ собою, какъ дѣлають лицемеры въ синагогахъ и на улицахъ, чтобы прославляли ихъ люди. Истинно говорю вамъ: они уже получаютъ награду свою.

3. У тебя же, когда творишь милостыню, пусть лѣвая

\* сборщики податей

ца твоа, что творитъ дѣ-  
спнца твоа.

Д. Иѡкв да вѣдетъ мнѡ-  
стына твоа въ тайнѣ: и  
Оцъ твои, вѣдай въ тайнѣ,  
тои воздастъ тебѣ явѣ.

Е. И егда молишица, не  
вѣди якоже лицемѣри, якв  
любятъ въ сонмищахъ и въ  
стогнахъ вѣтій стоаще мо-  
литца, якв да гавѣтца че-  
ловѣкъмъ: аминь глаголю  
вѣмъ, якв воспріемлютъ  
мзду свою.

З. Ты же, егда молиши-  
ца, вниди въ кѣтку твою,  
и затвориши двѣри твоа,  
помолиси Оцѣ твоемъ, иже  
въ тайнѣ: и Оцъ твои,  
вѣдай въ тайнѣ, воздастъ  
тебѣ явѣ.

З. Молящеса же не лиши-  
те глаголати, якоже изъчи-  
ницы: мнѣтъ бо, якв ко  
аиноглаголаніи своимъ оуслы-  
шани вѣдѣтъ.

И. Не подобитца оубо  
ѡмъ: вѣстѣ бо Оцѣ вѣмъ,  
иже трѣбѣте, прежде про-  
шеніа: вѣшего.

Д. Оице оубо молищеса  
вѣ: Оче нашъ, иже еси на  
небесѣхъ, да свѣтитца ѡма  
твоѣ:

Г. Да прійдетъ црѣвіе твоѣ:

рука твоя не знаетъ, что  
дѣлаетъ правая,

4. Чтобы милостыня твоя  
была втайнѣ, и Отецъ твой,  
видящій тайное, воздастъ тебѣ  
явно.

5. И когда молишься, не  
будь, какъ лицемѣры, кото-  
рые любятъ въ синагогахъ и  
на углахъ улицъ останавли-  
ваясь молиться, чтобы пока-  
заться предъ людьми. Истин-  
но говорю вамъ, что они уже  
получаютъ награду свою.

6. Ты же, когда молишься,  
войди въ комнату твою и,  
затворивъ дверь твою, помо-  
лись Отцу твоему, Который  
втайнѣ; и Отецъ твой, видя-  
щій тайное, воздастъ тебѣ  
явно.

7. А молясь, не говорите  
лпшиаго, какъ язычники; ибо  
они думаютъ, что въ много-  
словіи своемъ будутъ услы-  
шаны;

8. Не уподобляйтесь имъ;  
пбо знаетъ Отецъ вашъ, въ  
чемъ вы имѣете нужду, пре-  
жде вачего прошенія у Него.

9. Молитесь же такъ: Оче  
нашъ, сущій на небесахъ; да  
свѣтитца имя Твое:

10. Да прійдетъ Царствіе

да будетъ воля твоя, яко на небеси и на земли.

ѿ. Хлѣвъ нашъ насущный даждь намъ днесь:

ѿ. И остави намъ долги наша, яко и мы оставляемъ должникомъ нашимъ:

ѿ. И не введи насъ въ искушение, но избави насъ отъ лукаваго; яко твое есть царство и сила и слава во вѣки, аминь.

д. Аще вы будете прощать людямъ согрѣшенія ихъ, проститъ и вамъ Отецъ вашъ Небесный:

ѿ. Аще ли не простите людямъ согрѣшенія ихъ, ни Отецъ вашъ проститъ вамъ согрѣшенія вашихъ.

ѿ. Когда же постытѣся, не водите якоже лицемеръ скрѣпяще: помрачаютъ бо лица своя, яко да явится челоукомъ постытѣся: аминь глаголю вамъ, яко воспримутъ мзду свою.

ѿ. Ты же постыся помани главоу твою, и лице твое оумножи:

ѿ. Яко да не явнися челоукомъ постыся, но Отецъ твой иже въ тайнѣ: и Отецъ твой видя въ тайнѣ, воздастъ тебѣ явнѣ.

Твое; да будетъ воля Твоя и на землѣ, какъ на небѣ;

11. Хлѣбъ нашъ насущный дай намъ на сей день;

12. И прости намъ долги наши, какъ и мы прощаемъ должникамъ нашимъ;

13. И не введи насъ въ искушение, но избавь насъ отъ лукаваго; ибо Твое есть царство и сила и слава во вѣки. Аминь.

14. Ибо если вы будете прощать людямъ согрѣшенія ихъ, то проститъ и вамъ Отецъ вашъ Небесный:

15. А если не будете прощать людямъ согрѣшенія ихъ, то и Отецъ вашъ не проститъ вамъ согрѣшенія вашихъ.

16. Также, когда постытѣся, не будьте унылы, какъ лицемеры; ибо они принимаютъ на себя мрачныя лица, чтобы показаться людямъ постытѣмися. Истинно говорю вамъ, что они уже получаютъ награду свою.

17. А ты, когда постытѣся, помажь голову твою и умой лице твое,

18. Чтобы явиться постытѣмся не предъ людьми, но предъ Отцемъ твоимъ, Который втайнѣ; и Отецъ твой, видящій тайное, воздастъ тебѣ явнѣ.

дї. Не скривайте себѣ сокровищъ на землѣ, иждѣ же червь и тлаѣ члвчтз, и иждѣже члчтѣ подкѣпывають и крадѣтз:

к. Скрывайте же себѣ сокровище на небесѣ, иждѣже ни червь, ни тлаѣ члвчтз, и иждѣ же члчтѣ не подкѣпывають, ни крадѣтз.

ка. Иждѣже во ѣсть сокровище ваше, гдѣ вѣдетз и сердце ваше.

кв. Свѣтильникъ тѣло ѣсть око: аще оубо вѣдетз око твоѣ просто, все тѣло твоѣ свѣтло вѣдетз:

кг. Аще ли око твоѣ лѣво вѣдетз, все тѣло твоѣ темно вѣдетз. аще оубо свѣтъ иже въ тебѣ, тма ѣсть, то тма колыни;

кд. Никтоже можетз двѣма господинома работати: либо единого возлюбитз, а другаго возненавидитз: или единого держитз, а другаго же не радити начнетз: не можете вѣс работати и маммонѣ.

ке. Веро ради глаголю вамъ: не пецѣтеса душѣю вашею, что ѣсте, или что пѣете; ни

19. Не собирайте себѣ сокровищъ на землѣ, гдѣ моль и ржа истребляютъ, и гдѣ воры подкапываютъ и крадутъ:

20. Но собирайте себѣ сокровища на небѣ, гдѣ ни моль, ни ржа не истребляютъ, и гдѣ воры не подкапываютъ и не крадутъ.

21. Ибо гдѣ сокровища ваши, тамъ будетъ и сердце ваше.

22. Свѣтильникъ для тѣла есть око. Итакъ, если око твоѣ будетъ чисто, то все тѣло твоѣ будетъ свѣтло;

23. Если же око твоѣ будетъ худо, то все тѣло твоѣ будетъ темно. Итакъ, если свѣтъ, который въ тебѣ, тма, то какова же тма?

24. Никто не можетъ служить двумъ господамъ; ибо или одного будетъ ненавидѣть, а другаго любить; или одному станетъ усердствовать, а о другомъ не радѣть. Не можете служить Богу и маммонѣ\*.

25. Посему говорю вамъ: не заботьтесь для души вашей, что вамъ ѣсть и что

\* богатству

тѣломъ вѣшнымъ, во что ѡблечетеся: не дѣша ли больша естъ пища, и тѣло одѣжди;

кв. Познайте на птицы небесныя, ѡкво не сѣютъ, ни жнутъ, ни собираютъ въ житницы, и оубо вѣшнхъ небесный питаетъ ихъ: не вы ли паче дѣши ихъ естѣ;

кз. Кто же ѡ васъ не вѣша можетъ приложити возрасту своему лѣкоть единъ;

кн. И ѡ одѣжди что печетеся; смотрите крѣпкхъ сельныхъ, какъ растутъ: не труждаются, ни прядутъ.

кд. Глаголю же вамъ, ѡкво ни соломонъ во всей славе своей ѡблечетъ, ѡкво единъ ѡ нихъ;

л. Ище же сѣно сельное, днесь сѣче, и оутроку въ печь вметается, вѣхъ такъ ѡдѣждѣетъ, не много ли паче васъ, маловѣри;

ла. Не печитесь оубо, глаголюще: что ѡмы, или что пьемъ, или чѣмъ ѡдѣждемся;

лв. Вѣкухъ во сѣхъ языцы ищутъ: вѣсть бо оубо вѣшнхъ небесный, ѡкво требдеете сѣхъ вѣкухъ.

пить, ни для тѣла вашего, во что одѣться. Душа не больше ли пищи, и тѣло одежды?

26. Взгляните на птицъ небесныхъ: онѣ не сѣютъ, ни жнутъ, ни собираютъ въ житницы; и Отецъ вашъ Небесный питаетъ ихъ. Вы не гораздо ли лучше ихъ?

27. Да и кто изъ васъ, заботясь, можетъ прибавить себѣ росту хотя на одинъ локоть?

28. И объ одеждѣ что заботитесь? Посмотрите на полевые лилии, какъ онѣ растутъ, не трудятся, ни прядутъ:

29. Но говорю вамъ, что и Соломонъ во всей славе своей не одѣвался такъ, какъ всякая изъ нихъ;

30. Если же траву полевую, которая сегодня есть, а завтра будетъ брошена въ нечъ, Богъ такъ одѣваетъ, кольми паче васъ, маловѣри!

31. Итакъ не заботьтесь и не говорите: что намъ ѣсть? или что пить? или, во что одѣться?

32. Потому что всего этого ищутъ язычники; и потому что Отецъ вашъ Небесный знаетъ, что вы имѣете нужду во всемъ этомъ.

дг. Ищите же прежде царства Божіа и правды Его, и сіа вса приложатся вамъ.

дд. Не печитесь оубо о оутрѣи, оутреній бо собою печетсѧ: довакетъ днѣи слова \* Его.

### ГЛАВА 3.

**Н**е судите, да не судимы будете.

б. Иже бо судомъ судите, судатъ вамъ: и къ нѣже мѣрѣ мѣрите, возмѣритсѧ вамъ.

в. Что же видѣши сучецъ, иже во оцѣ брата твоего, бревна же, еже есть во оцѣ твоѣмъ, не чѣши;

г. Или какю речеши брату твоему: шепакн, да изидъ сучецъ изъ оцесѣ твоего: и се бревно во оцѣ твоѣмъ;

д. Лицемѣре, изиди первѣе бревно изъ оцесѣ твоего, и тогда оузриши изъати сучецъ изъ оцесѣ брата твоего.

е. Не дадите стѣа пшомъ, ни пометѧйте кісеръ вашихъ предъ скнїами: да не поперѣтъ ихъ ногами своими, и брашнѣса расторгнѣтъ къ.

33. Ищите же прежде Царства Божіа и правды Его, и это все приложитъ вамъ.

34. Итакъ не заботьтесь о завтрашнемъ днѣ, ибо завтрашній самъ будетъ заботиться о своемъ: довольно для *каждаго* дня своей заботы.

### ГЛАВА 7.

**Н**е судите, да не судимы будете;

2. Ибо какимъ судомъ судите, *такимъ* будете судимы; и какою мѣрою мѣрите, *такою* и вамъ будутъ мѣрить.

3. И что ты смотриши на сучекъ въ глазѣ брата твоего, а бревна въ твоѣмъ глазѣ не чувствуешь?

4. Или, какъ скажешь брату твоему: дай, я выну сучекъ изъ глаза твоего; а вотъ, въ твоѣмъ глазѣ бревно?

5. Лицемѣръ! вынь прежде бревно изъ твоего глаза, и тогда увидиши, *какъ* вынуть сучекъ изъ глаза брата твоего.

6. Не давайте святыни псамъ и не бросайте жемчуга вашего предъ свиньями, чтобъ онѣ не поирали его ногами своими и, обратившись, не растерзали васъ.

\* попеченіе

Ѣ. Просите, и дастся вамъ: ищите, и обрѣтете: толцѣте, и ѡбѣрзетса вамъ.

и. Благъ во просѣи прїемлетъ, и ищѣи обрѣтаетъ, и толцѣнемъ ѡбѣрзетса.

д. Или кто есть ѡ вамъ человекъ, егѡже ѣще вопросятъ сынъ егѡ хлѣба, егда камень подастъ емъ;

т. Или ѣще рыбы просятъ, егда сѣтѡ подастъ емъ;

и. ѣще оубо въ лѣкѣи оубе, оудѣете дальнѣмъ благо даати чюдомъ вашимъ: кольми паче оцъ кашихъ нечесныхъ дастъ блага просящимъ оу негѡ.

и. Благъ оубо, елика ѣще хощете, да творятъ вамъ человекѣцъ, тѣмъ и въ творите имъ: се бо есть законъ и пророци.

и. Внимите оузкимъ кратѣмъ: такъ востраннаа кратѣ и ширѡкѣи асть ввѡдѣи въ пѣгѡвѡ, и мнози сѣтъ вхѡдѣицѣи имъ.

д. Чтѡ оузкая кратѣ, и тѣсный пѣтъ ввѡдѣи въ живѡтъ, и малѡ ихъ есть, иже ѡбрѣтаютъ егѡ.

и. Внемлите же ѡ лжи. выхъ прорѡкхъ, иже прихѡ-

7. Просите, и дано будетъ вамъ; ищите, и найдете; стучите, и отворятъ вамъ;

8. Ибо всякій просящїй получаетъ, и ищущїй находитъ, и стучащему отворятъ.

9. Есть ли между вами такой человекъ, который, когда сынъ его попроситъ у него хлѣба, подастъ бы ему камень?

10. И когда попроситъ рыбы, подастъ бы ему змбю?

11. Итакъ если вы, будучи злы, умѣете даванїя блага давать дѣтямъ вашимъ, тѣмъ болѣе Отець вашъ Небесный дастъ блага просящимъ у Него.

12. Итакъ во всемъ, какъ хотите, чтобы съ вами поступали люди, такъ поступайте и вы съ ними; ибо въ этомъ законъ и пророки.

13. Входите тѣсными вратами; потому что широки врата и пространенъ путь, ведущіе въ погибель, и многіе идутъ ими;

14. Потому что тѣсны врата и узокъ путь, ведущіе въ жизнь, и немногіе находятъ ихъ.

15. Берегитесь желпророковъ, которые приходятъ къ

дѣтъ къ вамъ во одеждахъ  
овечьихъ, внѣтъ же суть вол-  
цы хищныя.

Ѣ. О плодахъ ихъ по-  
знаете ихъ. Еда ѡбѣмлютъ ѡ  
терніа грозды, или ѡ реніа  
смокви;

Ѥ. Такъ всяко древо до-  
брое плоды добры творитъ, а  
слое древо плоды слы тво-  
ритъ.

Ѧ. Не можетъ древо добро  
плоды слы творити, ни древо  
слое плоды добры творити.

ѧ. Всяко оубо древо, еже  
не творитъ плода добра, поск-  
каютъ е, и во огнь вме-  
таютъ.

Ѩ. Тѣмже оубо ѡ плодахъ  
ихъ узнаете ихъ.

ѫ. Не всякъ глаголаи ми:  
гди гди, внѣдетъ въ црѣвѣ  
небное: но тгори волю оца  
моего, иже естъ на небехъ.

ѣ. Мнози рекзѣхъ мнѣ  
во онъ день: гди, гди, не  
въ твоѣ ли ина пророчество-  
вахомъ, и твоимъ именемъ  
вѣсы изгонихомъ, и твоимъ  
именемъ силы многи сотво-  
рихомъ;

ѥ. И тогда исповѣхъ  
имъ, яко николиже знахъ

вамъ въ овечьей одеждѣ, а  
внутри суть волки хищныя:

16. По плодамъ ихъ узнаете  
ихъ. Собираютъ ли съ тер-  
новника виноградъ, или съ  
репейника смоквы?

17. Такъ всякое дерево доб-  
рое приноситъ и плоды доб-  
рые, а худое дерево прино-  
ситъ и плоды худые:

18. Не можетъ дерево доб-  
рое приносить плоды худые,  
ни дерево худое приносить  
плоды добрые.

19. Всякое дерево, не при-  
носящее плода добраго, сру-  
баютъ и бросаютъ въ огонь.

20. И такъ по плодамъ ихъ  
узнаете ихъ.

21. Не всякій, говорящій  
мнѣ: Господи! Господи! вой-  
детъ въ Царство Небесное.  
но исполняющій волю Отца  
Моего Небснаго

22. Многіе скажутъ мнѣ въ  
тотъ день: Господи! Господи!  
не отъ Твоего ли имени мы  
пророчествовали? и не Твоимъ  
ли именемъ бѣсовъ изгоняли?  
и не Твоимъ ли именемъ мно-  
гіа чудеса творили?

23. И тогда объявлено имъ:  
Я никогда не зналъ васъ;

бѣсѣ: ѿидѣте ѿ мене, дѣлающіи беззаконіе.

Бѣд. Вѣсѣкъ оубо, ѿже слышитъ словеса моѧ сіѧ, и творитъ ѧ, оуподоблю егѡ мѣждѣ мѣдрѣ, ѿже созда храминѣ свою на камени:

Бѣе. И снѣде дождь, и прїидоша рѣки, и возвѣша вѣтри, и нападоша на храминѣ тѣ, и не падѣса: ѡснована бо бѣ на камени.

Бѣс. И вѣсѣкъ слышай словеса моѧ сіѧ, и не творѧ ѿхъ, оуподобитса мѣждѣ оурѣднѣ, ѿже созда храминѣ свою на пещѣ:

Бѣз. И снѣде дождь, и прїидоша рѣки, и возвѣша вѣтри, и ѡпрошася храминѣ тѣ, и падѣса: и бѣ разрѣшеніе еѧ вѣліе.

Бѣн. И вѣсѣтъ егѡ скончѧ ѿсѣз словеса сіѧ, двѣлахѣса народи ѡ оученіи егѡ:

Бѣд. Бѣ бо оучѧ ѿхъ ѧкъ власть имѣѧ, и не ѧкъ книжници [и фарісѣе].

## ГЛАВА ѿ.

Ошѣдшѣ же еиѣ съ горы, въ слѣдѣ егѡ идѣхѣ народи мнози.

отойдите отъ Меня, дѣлающіе беззаконіе.

24. Итакъ всякого, кто слушаетъ слова Мои сіи и исполняетъ ихъ, уподоблю мужу благоразумному, который построилъ домъ свой на камиѣ.

25. И пошелъ дождь, и разлились рѣки, и подули вѣтры и устремились на домъ тотъ; и онъ не упалъ, потому что основанъ былъ на камиѣ.

26. А всякій, кто слушаетъ сіи слова Мои и не исполняетъ ихъ, уподобится человеку безразсудному, который построилъ домъ свой на пещѣ;

27. И пошелъ дождь, и разлились рѣки, и подули вѣтры, и налегли на домъ тотъ; и онъ упалъ, и было паденіе его великое.

28. И когда Іисусъ окончитъ слова сіи, народъ дивился ученію Его,

29. Ибо онъ училъ ихъ, какъ власть имѣющій, а не какъ книжники и фарисеи.

## ГЛАВА 8.

Когда же сошелъ Онъ съ горы, за Нимъ послѣдовало множество народа.

б. И се прокаженъ пришедъ кланяшеся ему, глагола: гди, аще хощеши, можешъ мѧ очистити.

в. И простеръ руку ихъ, коснулся ему, глагола: хощу, очистися. и аще очистися ему проказа.

г. И глагола ему ихъ: вѣждь, никому не сказывай: но шедъ покажися іереевн, и принеси даръ, егоче повелѣ въ законѣ Моисей, во свидѣтельство имъ.

д. Ишедшъ же онъ въ капернаумъ, притвори къ нему сотникъ, молъ его,

е. И глагола: гди, отрокъ мой лежитъ въ домѣ разслабленъ, аще страждетъ.

ж. И глагола ему ихъ: азъ пришедъ исцѣлю его.

з. И шедъ къ сотникъ, рече [ему]: гди, не смѣю до стонна, да подъ крокъ мой кнѣдеши: но токмо рече слово, и исцѣлѣтъ отрокъ мой.

и. Ибо азъ человекъ есмь подъ властію, и нѣмъ подъ собою вѣнны: и глаголю емю, иди, и идетъ: и другому, приди, и приходитъ: и рабъ моему, сотвори еѧ, и сотворитъ.

2. И вотъ, подошелъ прокаженный и, кланяясь Ему, сказалъ: Господи! если хощеши, можешъ меня очистити.

3. Иисусъ, простерши руку, коснулся его и сказалъ: хощу, очистися. И онъ тотчасъ очистился отъ проказы.

4. И говоритъ ему Иисусъ: смотри, никому не сказывай; но поиди, положи себя священнику и принеси даръ, какой повелѣлъ Моисей, во свидѣтельство имъ.

5. Когда же вошелъ Иисусъ въ Капернаумъ, къ Нему подошелъ сотникъ и проситъ Его:

6. Господи! слуга мой лежитъ дома въ разслабленіи и жестоко страдаетъ.

7. Иисусъ говоритъ ему: Я приду и исцѣлю его.

8. Сотникъ же отвѣчая сказалъ: Господи! я недостойнъ, чтобы Ты вошелъ подъ кровъ мой; но скажи только слово, и выздоровѣетъ слуга мой;

9. Ибо я и подвластенъ чуждымъ; но, имѣя у себя въ подчиненіи воиновъ, говорю одному: поиди, и идетъ, а другому: приди, и приходитъ, и слугѣ моему: сдѣлай то, а дѣлаетъ.

7. Слышавъ же іисъ, оудн-  
вѣса, и рече градѣщымъ по  
нѣмъ: аминь глаголю вамъ,  
ни во израили толѣки вѣры  
шверѣтѣхъ.

8. Глаголю же вамъ: іакъ  
мнози ѿ востока и запада  
прїидутъ, и возлягутъ со авра-  
амомъ, и ісаакомъ, и іакъ-  
вомъ во царствїи небесныхъ.

9. Сынове же царствїа  
изгнани вѣдутъ во тмѣ кро-  
мѣшную: тѣ вѣдетъ плачь,  
и скрежетъ зѣвѣмъ.

10. И рече іисъ сотникѣ:  
иди, и іакже вѣрвалахъ єси,  
вѣди тебѣ. и ищѣлаѣ отрокъ  
єгѡ въ той часъ.

11. И прїидеъ іисъ въ домъ  
петровъ, видѣ тещу єгѡ ле-  
жащу, и огнемъ жегѡмъ.

12. И прикоснеъ рѣцѣ єѣ,  
и встѣви ю огнь: и воста,  
и сажаше ємъ.

13. Пѡздѣ же вышедъ,  
приведеша къ немѣ кѣсны  
мнози, и изгна дѣхъ сло-  
вомъ, и всѣ колѣцыма ис-  
цѣли:

14. Да сѣдетъ реченное  
исаїемъ пророкомъ, глаголю-  
щимъ: той недѣни наша  
прїагъ, и вѣлѣзни понесе.

10. Услышавъ єе, Іисусъ  
удивился и сказалъ идущимъ  
за Нимъ: истинно говорю  
вамъ: и въ Израилѣ не нашель  
Я таковой вѣры.

11. Говорю же вамъ, что  
многіе придутъ съ востока и  
запада и лягутъ съ Авраа-  
момъ, Исаакомъ и Іаковомъ  
въ Царствѣ Небесномъ;

12. А сыны царства извер-  
жены будутъ во тьму вѣш-  
нюю: тамъ будетъ плачь и  
скрежетъ зубовъ.

13. И сказалъ іисусъ сот-  
нику: иди, и какъ ты вѣро-  
валъ, да будетъ тебѣ. И вы-  
здоровѣлъ слуга его въ тотъ  
часъ.

14. Пришедъ въ домъ Пет-  
ровъ, Іисусъ увидѣлъ тещу  
его, лежащую въ горячѣѣ,

15. И коснулся руки ея, и  
горячка оставила ее; и она  
встала и служила имъ.

16. Когда же насталь ве-  
черъ, къ Нему привели мно-  
гихъ бѣсноватыхъ, и Онъ из-  
гналъ духовъ словомъ и исцѣ-  
лилъ всѣхъ больныхъ:

17. Да сбудетъ реченное  
черезъ пророка Исаїю, который  
говорить: Онъ взялъ на Себя  
наши немощи, и понесе бо-  
лѣзни (Исаїа 53, 4).

иі. Видѣвъ же Іисъ многи народы окрестъ себѣ, повелѣ оученикомъ ити на онъ полъ.

д. И пристѣпавъ единъ книжникъ, рече ему: оучителью, иди по тебе, якоже ѿще ѿдеш.

е. Глагола ему Іисъ: лиси иже имѣютъ норы и птицы небесныя гнѣзда: онъ же человѣческой не имать, гдѣ главы подклонити.

ж. Другой же ѿ учениковъ рече ему: гдѣ, повелѣ ми прежде ити, и погребсти отца моего.

з. Іисъ же рече ему: градъ по мнѣ, и шестъ мѣсяцевъ погребсти своихъ мертвецовъ.

г. И влѣзшъ ему въ корабль, по немъ идоша ученицы его.

д. И се тръса велика бысть въ морь, якоже кораблю покрывахса волнами: той же спаше.

е. И пришедше ученицы его возвѣдша его, глаголюще: гдѣ, спаси ны, погибаемъ.

ж. И глагола имъ: что страшави есте, маловѣрныи

18. Увидѣвъ же Іисусъ во-крутъ Себя множество народа, велѣлъ ученикамъ отплыть на другую сторону.

19. Тогда одинъ книжникъ подошедъ сказалъ Ему: Учитель! я пойду за Тобою, куда бы Ты ни пошелъ.

20. И говоритъ ему Іисусъ: лисицы имѣютъ норы и птицы небесныя гнѣзда; а Сынъ Человѣческой не имѣетъ, гдѣ приклонить голову.

21. Другой же изъ учениковъ Его сказалъ Ему: Господи! позволь мнѣ прежде пойти и похоронить отца моего.

22. Но Іисусъ сказалъ ему: иди за Мною, и предоставь мертвымъ погребать своихъ мертвецовъ.

23. И когда вошелъ Онъ въ лодку, за Нимъ послѣдовали ученики Его.

24. И вотъ, сдѣлалось великое волненіе на морѣ, такъ что лодка покрывалась волнами; а Онъ спалъ.

25. Тогда ученики Его, подошедши къ Нему, разбудили Его и сказали: Господи! спаси насъ: погибаемъ.

26. И говоритъ имъ: что вы такъ боязливы, маловѣр-

тогда востахъ запретѣи вѣтрѣмъ и морю, и бысть тишина велиа.

кз. Человѣцы же чудѣша, глаголюще: кто есть сей, ѡакъ и вѣтры и море послышаютьхъ его;

кн. И пришедшъ емъ на онъ полъ въ странѣ гергесинскю, рече ѡста его два бѣсна ѡ грѣхъ нсходѣша, ѡта сѣла, ѡакъ не мощи никако мнѣти пѣтемъ тѣмъ.

кд. И се возопѣста, глаголюще: что намъ и тебѣ. иисе се бжѣи; пришеахъ еси сѣмъ прежде време мѣчти насъ.

л. Бѣше же далече ѡ нею стадо свинѣи много пасомо.

ла. Бѣси же молахъ его, глаголюще: аще изгонѣши нѣ, повеа намъ ити въ стадо свинѣе.

лв. И рече имъ: идѣте. они же изшедше идѣша въ стадо свинѣе. и се [авѣе] оустремѣса стадо все по бреву въ море, и оупоша въ водахъ.

лг. Пастухѣи же бѣжаша, и шедше ко градъ возвѣстѣша всѣ, и ѡ бѣсною.

ные? Потомъ вставъ запретѣи вѣтрамъ и морю, и сдѣлалась великая тишина.

27. Люди же удивляясь говорили: кто это, что и вѣтры и море повинуются Ему?

28. И когда Онъ прибылъ на другой берегъ въ страну Гергесинскую, Его встрѣтили два бѣсноватые, вышедше изъ гробовъ \*, весьма свирѣлые, такъ что никто не смѣлъ проходить тѣмъ путемъ.

29. И вотъ, они закричали: что Тебѣ до насъ, Иисусъ, Сынъ Божій? пришелъ Ты сюда прежде времени мучить насъ.

30. Вдали же отъ нихъ паслось большое стадо свиней.

31. И бѣсы просили Его: если выгонишь насъ, то пошли насъ въ стадо свиней.

32. И Онъ сказалъ имъ: идите. И они вышедши пошли въ стадо свинѣе. И вотъ, все стадо свиней бросилось съ крутизны въ море и погибло въ водѣ.

33. Пастухи же побѣжали и, пришедши въ городъ, рассказали обо всемъ, и о томъ, что было съ бѣсноватыми.

\* изъ пещеръ, гдѣ погребали

д. И сѣ вѣсѣ градъ ѿзыде  
вк срѣченіе іисови: и видѣ  
дѣвше егѡ, молиша, іако  
да вы прешѣлх ѡ предѣлахъ ихъ.

### ГЛАВА 5.

**И** влѣзъ вк корабль, прѣйде,  
и прійде во свой градъ.

б. И сѣ принесѡша емя  
разслаблена [жнламин], на одрѣ  
лежаща: и видѣвх іисъ вѣрѡ  
ихъ, рече разслабленомѡ: дер  
зай чадѡ, ѡпвцаются ти  
грѣси твѡи.

г. И сѣ иѣции ѡ книж  
никъ рѣша вк себѣ: сѣи  
хулантх.

д. И видѣвх іисъ помы  
шленія ихъ, рече: вскѡю вы  
мыслите лѡбѡвамъ вк сердцахъ  
своихъ;

е. Что бо есть оудѡбѣ  
рещи: ѡпвцаются ти грѣси;  
или рещи: востани и ходи;

ж. Но да оувѣсте, іако  
власть имать снхъ человекѣ  
скій на землѣ ѡпвцаги грѣ  
хн: [тогда глагола разслаб  
леномѡ:] востани, возми твою  
одрѣ, и иди вк домъ твои.

з. И воставъ [взѣмъ одрѣ  
свои], иде вк домъ свои.

34. И вотъ, весь городъ  
вышелъ навстрѣчу Іисусу и  
увидѣвши Его, просили, чтобъ  
Онъ отошелъ отъ предѣловъ  
ихъ.

### ГЛАВА 9.

**Т**огда Онъ, войдя въ лодку  
переправился *обратно* и  
прибыль въ свой городъ.

2. И вотъ, принесли къ Не  
му разслабленнаго, положе  
ннаго на постели. И видя Іе  
сусъ вѣру ихъ, сказалъ раз  
слабленному: держай, чадѡ  
промаются тебѣ грѣхи твои.

3. При семъ нѣкоторые изъ  
книжниковъ сказали сами и  
себѣ: Онъ богохульствуетъ.

4. Іисусъ же, видя помы  
шленія ихъ, сказалъ: для чего  
вы мыслите худое въ сердцахъ  
вашихъ?

5. Пбо что легче сказать  
прощаются тебѣ грѣхи, или  
сказать: встань и ходи?

6. Но чтобы вы знали, что  
Сынъ Человѣческой имѣеть  
власть на землѣ прощать грѣ  
хн, — тогда говоритъ разсла  
бленному: встань, возми по  
стель твою и иди въ домъ твои.

7. И онъ всталъ, взявъ по  
стель свою и пошелъ въ домъ  
свои.

Ѣ. Вѣдѣвше же народи чѣдѣшася, и прославиша вѣа, давшаго власть такову чело-вѣкомъ.

Ѧ. И преходѣ Іисъ ѡтѣдѣ, вѣдѣ чело-вѣка сѣдѣща на мытницѣ, матѣа глаголема: и глагола есмь: по мнѣ градѣ. и воста-въ, по немъ иде.

Ѧ. И вѣсть есмь возлежащъ въ домѣ: и се мнози мы-тарѣ и грѣшницы пришедше возлежѣхъ со Іисомъ, и со оученики егѡ.

Ѧ. И вѣдѣвше фарісеѣ, глаголахъ оученикомъ егѡ: почтѣ съ мытарѣ и грѣш-ники оучитель вашъ ѣстъ и пѣтъ;

Ѧ. Іисъ же сакшавъ речѣ имъ: не трѣбуютъ зарѣкии врачѣ, но болѣции.

Ѧ. Шѣдше же научитеса, чтѣ естъ: милости хощѣ, а не жѣртвы: не принѣхъ ко призвати праведники, но грѣшники на покааніе.

Ѧ. Тогда пристѣпѣша къ немъ оученици іѡанновы, гла-голюще: почтѣ мы и фарі-сеѣ постѣмса много, оуче-ници же твои не постѣтса;

8. Народъ же, видѣвъ это, удивился и прославилъ Бога, давшего такую власть чело-вѣкамъ.

9. Проходя оттуда, Іисусъ увидѣлъ чело-вѣка, сидящаго у сбора пошлинъ, по имени Маттея, и говоритъ ему: слѣ-дуй за Мною. И онъ всталъ и послѣдовалъ за Нимъ.

10. И когда Іисусъ возле-жалъ въ домѣ, многіе мытари и грѣшники пришли и воз-легли съ Нимъ и учениками Его.

11. Увидѣвши то, фарисеи сказали ученикамъ Его: для чего Учитель вашъ ѣстъ и пьетъ съ мытарями и грѣш-никами?

12. Іисусъ же услышавъ это, сказалъ имъ: не здоро-вые имѣютъ нужду во врачѣ, но больные;

13. Пойдите научитесь, что значитъ: милости хочу, а не жертвы; ибо Я пришелъ призвать не праведниковъ, но грѣшниковъ къ покаянiю (Осія 6, 6).

14. Тогда приходятъ къ Не-му ученики Іоанновы и гово-рятъ: почему мы и фарисеи постимся много, а Твои уче-ники не постятся?

Ѣі. И рече ѿ нѣхъ іисъ: егда мѣстѣхъ сынове брачнїи платки, елико время съ нїми естъ женихъ; прїидѣтъ же днѣ, егда ѡищется ѡ нѣхъ женихъ, и тогда постѣтся.

Ѣі. Никтоже ко приставлѣетъ представленїа платѣ не вѣлена рїзѣ кѣтък: възметъ ко кончинѣ своѣ ѡ рїзѣ, \* и горша дѣра бѣдетъ.

Ѣі. Ниже вливаютьъ винѣ нова въ мѣхи ветхи: аще ли же нѣ, то просадѣтъ мѣси, и вино пролѣетъ, и мѣси погибнѣтъ: но вливаютьъ вино нова въ мѣхи нова, и оное соблюдетъ.

їі. Сїѣ ели глаголющѣ къ нѣмъ, се князь нѣкїй прїшедъ кланяется ели, глагола, іакъ дщи моя нѣкѣ оумре: но прїшедъ возложи на нѣ рѣкѣ твоѣ, и ѡживѣтъ.

їі. И востѣвъ іисъ по нѣмъ иде, и оученици егѡ.

їі. И се жена кровоточива дванадцѣтъ лѣтъ, пристѣпавши сози, прикоснѣса къ рїзѣ егѡ.

15. И сказали имъ Иисус могутъ ли печалиться сыно чертога брачнаго, пока съ нимъ женихъ? Но придутъ дни когда отнимется у нихъ женихъ и тогда будутъ поститься.

16. И никто къ ветхо одеждѣ не представляетъ за платы изъ небѣленной ткани ибо вновь пришитое отдеретъ отъ стараго, и дѣра будетъ еще хуже.

17. Не вливаютъ также въ на молодого въ мѣхи ветхи а иначе прорываются мѣхи и вино вытекаетъ, и мѣхи пропадаютъ, но вино новое вливаютъ въ новые мѣхи и сохраняется то и другое.

18. Когда онъ говорилъ имъ сіе, подошелъ къ нему и который начальникъ и кланяясь ему, говорилъ: дочка моя теперь умираетъ; и приди, возложи на нее руку твою, и она будетъ жива.

19. И вставъ Иисусъ пошелъ за нимъ и ученики его.

20. И вотъ, женщина, двѣнадцать лѣтъ страдавшая кровотеченїемъ, подошедши съзади прикоснулась къ краю одежды его,

\* ѡчорнетъ ко представленїе егѡ  
ѡ рїзѣ

ѣа. Глаголаше во кз себѣ: ѡше токъмъ прикоснѣса ризѣ еѣмъ, спасена вѣдѣ.

ѣв. Иисъ же ѡкрѣпѣса и видѣвъ ю, рече: дерзай дщи, вѣра твоѣ спасе тѣ. и спасена вѣсть жена ѡ часа тогѣ.

ѣг. И пришедъ иисъ въ домъ княжъ, и видѣвъ сопцы и народъ моващъ,

ѣд. Глагола имъ: ѡидѣте, не ѡуре во дѣвица, но спитъ. и рѣгнѣса ема.

ѣе. Егда же изгнана вѣсть народъ, вшедъ ѡтъ за рѣкъ: и воста дѣвица.

ѣс. И изыде кътесть сѣа по всей землѣ той.

ѣз. И преходящъ ѡтѣдъ иисови, по немъ идоста два слѣпца, зовѣща и глаголюща: помилуй ны [иисе] сине давидовъ.

ѣн. Пришедшъ же ема въ домъ, приступиша къ немъ слѣпца, и глагола има иисъ: вѣрете ли, ѡкъ могу еѣ сотворити; глаголаста ема: еи, гди.

ѣд. Тогда прикоснѣса очю иисъ, глагола: по вѣрѣ еѣю вѣди вама.

21. Ибо она говорила сама въ себѣ: если только прикоснусь къ одеждѣ Его, выздоровѣю.

22. Иисусъ же, обратившись и увидѣвъ ее, сказалъ: дерзай, дщерь! вѣра твоя спасла тебя. Женщина съ того часа стала здорова.

23. И когда пришелъ Иисусъ въ домъ начальника и увидѣлъ свирѣльщиковъ и народъ въ смятеніи,

24. Сказалъ имъ: выйдите вонъ; ибо не умерла дѣвица, но спитъ. И смѣялись надъ нимъ.

25. Когда же народъ былъ высланъ, она вошедъ взяла ее за руку, и дѣвица встала.

26. И разнесся слухъ о семъ по всей землѣ той.

27. Когда Иисусъ шелъ оттуда, за нимъ слѣдовали двое слѣпыхъ и кричали: помилуй насъ, Иисусъ, сынъ Давидовъ!

28. Когда же онъ пришелъ въ домъ, слѣпые приступили къ нему. И говорятъ имъ Иисусъ: вѣруете ли, что Я могу это сдѣлать? Они говорятъ ему: ей, Господи!

29. Тогда онъ коснулся мазъ ихъ и сказалъ: по вѣрѣ вашей да будетъ вамъ.

л. И ѿверзоста ѿчи ѿна: и запретѣ ѿна ѿнѣхъ, глагола: блядѣща, да никтоже оубоуѣсть.

ла. Она же ишѣдша прославиша еѣ по всей земли той.

לב. Тѣма же иходящема, се приведоша къ немѣ чловѣкъа нѣма кѣнѣма.

лг. И ижнанѣ еѣсѣ, про глагола нѣмѣй: и дивѣшася народи, глаголюще, ѿкѣво николиже ѿнѣсѣ такѣво изрѣчанн.

лд. Фарисее же глаголахѣ: ѿ кнѣзѣкѣ еѣсѣвѣчѣмѣхъ ижнѣнѣтѣ еѣсы.

ле. И проходяше ѿнѣхъ грады всѣ и веси, оубоучѣ на соннѣщахъ ѿнѣхъ, и проповѣдала еѣвангеліе царствѣа, и цѣлаѣ всѣхъ недѣгѣхъ и всѣхъ ѿзювѣхъ людехъ.

лз. Видѣвѣхъ же народы, мнѣосѣрдѣва ѿ нѣхъ, ѿкѣво всѣхъ смачѣни и ѿвѣржени, ѿкѣво оѣцы не имѣшѣма пастыра.

лз. Тогда глагола оубоученикѣмѣхъ своимѣхъ: жатѣва оубо мнѣога, дѣлачѣелѣй же мѣло:

лн. Молѣтѣсѣ оубо господѣнѣхъ жатѣвы, ѿкѣво да ижѣдѣтѣхъ дѣлачѣелѣи на жатѣву своѣю.

30. И открылись глаза ихъ и Иисусъ строго сказалъ имъ смотрите, чтобы никто и узналъ.

31. А они вышедши разгласили о Немъ по всей землѣ той.

32. Когда же тѣ выходили то привели къ Нему чловѣкъа нѣмага бѣсноватаго.

33. И когда бѣсѣ былъ изгнанъ, нѣмой сталъ говорить. И народъ удивляяся говорилъ: никогда не бывалъ такого явленія въ Израилѣ.

34. А фарисеи говорили: Онъ изгоняетъ бѣсовъ силою князя бѣсовселаго.

35. И ходилъ Иисусъ по всемъ городамъ и селеніямъ уча въ синагогахъ ихъ, проповѣдуя Евангеліе Царствія и целѣяя всякую болѣзнь и всякую немощь въ людяхъ.

36. Видя толпы народа, Онъ ожалился надъ ними, что они были изнурены и разсеѣяны, какъ овцы, не имѣющія пастыря.

37. Тогда говоритъ ученикамъ Своимъ: жатвы много, а дѣлачѣелѣй мало;

38. Итакъ молите Господѣна жатвы, чтобы выслалъ дѣлачѣелѣи на жатву Свою.

## ГЛАВА 7.

**И** призвѣ Обанѣдесать ученики свои, даде имъ власть на дѣлѣхъ нечистыхъ, яко да изгонятъ ихъ, и целити всѣхъ недужъ, и всѣхъ болѣзнь.

**Б.** Дванѣдесатихъ же апостоловъ имена сѣтъ сѣдѣ: первый симонъ, иже нарицается петръ, и андрей братъ его, яковъ зеведеевъ, и иоаннъ братъ его:

**Г.** Филиппъ, и вардоломей: томъ и матѣей мытарь: яковъ алфеевъ, и леввей нареченный даддѣй:

**Д.** Симонъ кананитъ, и юда искаріотскій, иже и предаде его.

**Е.** Сѣдѣ Обанѣдесать посла иисъ, заповѣда имъ, глагола: на путь измѣхъ не идите, и во градъ самаранскій не внидите.

**Ж.** Идите же паче во оцѣмъ погибшимъ домъ израиля.

**З.** Ходяще же проповѣдуйте, глаголюще: яко приближиша царствіе небесное.

**И.** Болѣзны ищцайте, прокаженныхъ очищайте, мертвыхъ воскрешайте, всѣхъ и

## ГЛАВА 10.

**И** призвавъ двѣнацать учениковъ своихъ, онъ даде имъ власть надъ нечистыми духами, чтобы изгонять ихъ и врачевать всякую болѣзнь и всякую немощь.

2. Двѣнацати же Апостоловъ имена суть сѣдѣ: первый Симонъ, называемый Петромъ, и Андрей, братъ его, Яковъ Зеведеевъ и Иоаннъ братъ его.

3. Филиппъ и Вартоломей, Тома и Матѣей мытарь, Яковъ Алфеевъ и Леввей, прозванный Тадеемъ,

4. Симонъ Кананитъ и Юда Искариотъ, который и предалъ Его.

5. Сихъ двѣнацать посла Иисусъ и заповѣдалъ имъ, говоря: на путь къ язычникамъ не ходите и въ городъ Самарянский не входите;

6. А идите наипаче къ погибшимъ овцамъ дома Израиля;

7. Ходя же, проповѣдуйте, что приближилось Царство Небесное;

8. Больныхъ исцѣляйте, прокаженныхъ очищайте, мертвыхъ воскрешайте, всѣхъ и

гоняйте: тѣне пріаєте, тѣне дадите.

д. Не стажите злата, ни сребра, ни мѣди при поясѣхъ вашихъ,

ѣ. Ни пѣры въ пѣть, ни двои ризъ, ни сапогъ, ни жезла: достѣннъ во ѣсть дѣлачель мзды своеѣ.

ѣ. Воныже ѣще [коліждо] градъ или кѣсь внидете, испытайте, кто въ немъ достѣннъ ѣсть, и чѣ превѣдите, дождеже изыдете.

ѣ. Иходяще же въ доми, цѣлайте его, глаголюще: миръ дому сему.

ѣ. И ѣще оубо вѣдетъ доми достѣннъ, прійдетъ миръ вашъ на ны: ѣще ли же не вѣдетъ достѣннъ, миръ вашъ къ вамъ возвратитъ.

д. И ѣже ѣще не прійметъ васъ, ниже послушаетъ словесъ вашихъ, иходяще изъ дома, или изъ града того, потрясите прахъ ногъ вашихъ.

ѣ. Яминъ глаголю вамъ, шранѣе вѣдетъ земли содомскѣи и гоморрскѣи въ день судный, неже граду тому.

ѣ. Се азъ посылаю васъ якъ овцы посреде волковъ: вѣдите оубо мдрн якъ зміа, и цѣли якъ голубѣ.

изгоняйте; даромъ получили даромъ давайте.

9. Не берите съ собою ни золота, ни серебра, ни мѣди въ поясы свои,

10. Ни сумъ на дорогу, ни двухъ одеждъ, ни обуви, ни посоха. Ибо трудящійся достоинъ пропитанія.

11. Въ какой бы городъ или селеніе ни вошли вы, навѣдывайтесь, кто въ немъ достоинъ, и тамъ оставайтесь, пока не выйдете;

12. А входя въ домъ, привѣтствуйте его, говоря: миръ дому сему;

13. И если домъ будетъ достоинъ, то миръ вашъ придетъ на него; если же не будетъ достоинъ, то миръ вашъ къ вамъ возвратится.

14. А если кто не приметъ васъ и не послушаетъ словъ вашихъ, то, выходя изъ дома, или изъ города того, отрясите прахъ отъ ногъ вашихъ;

15. Истинно говорю вамъ: отраднѣе будетъ землѣ Содомской и Гоморрской въ день суда, нежели городу тому.

16. Вотъ, Я посылаю васъ, какъ овецъ среди волковъ: итакъ будьте мудры, какъ зміи; и просты, какъ голуби.

ѿ. Внеманѣте же ш чело-  
вѣкъ: предадѣтъ во вы на  
сонмы, и на соборницахъ ихъ  
вѣютъ вѣсѣ.

и. И предъ владыкии же и  
царѣ ведѣни вѣдете менѣ  
радн, во свидѣтельство имъ,  
и языкиимъ.

д. Вгда же предаютъ вы,  
не пециѣтеса, какъ или что  
возглаголете, дасть во са  
вамъ въ тои часъ, что воз-  
глаголете:

е. Не кы во вѣдете гла-  
голющи, но духъ оца вашего  
глаголаи въ васъ.

еа. Предасть же братъ  
брата на смѣрть, и отецъ  
чѣдо: и возстанутъ чѣда на  
родителѣ, и оубѣютъ ихъ.

еб. И вѣдете ненавидими  
всѣми имене моего радн:  
претерпѣвый же до конца,  
тои спасенъ вѣдетъ.

ег. Вгда же гонятъ вы  
во градѣ семъ, вѣгайте въ  
дрдги. аминь во глаголю  
вамъ, не имате скончати  
грады израилевы, дондеже прѣ-  
идетъ снъ челоуѣческѣи.

ед. Нѣсть оученикъ надъ  
оучителѣ своего, ниже рабъ  
надъ господина своего.

ее. Докажетъ оученикъ, да  
вѣдетъ какъ оучитель его, и

17. Остерегайтесь же людей:  
ибо они будутъ отдавать васъ  
въ судилища и въ синагогахъ  
своихъ будутъ бить васъ,

18. И поведутъ васъ къ  
правителямъ и царямъ за Ме-  
ня, для свидѣтельства предъ  
ними и язычниками.

19. Когда же будутъ преда-  
вать васъ, не заботьтесь, какъ  
или что сказать; ибо въ тотъ  
часъ дано будетъ вамъ, что  
сказать;

20. Ибо не вы будете гово-  
рить, но Духъ Отца вашего  
будетъ говорить въ васъ.

21. Предастъ же братъ бра-  
та на смѣрть, и отецъ—сына;  
и возстанутъ дѣти на родите-  
лей и умертвятъ ихъ;

22. И будете ненавидими  
всѣми за имя Моє; претер-  
пѣвшій же до конца спасетъ.

23. Когда же будутъ гнать  
васъ въ одномъ городѣ, бѣгите  
въ другой. Ибо истинно гово-  
рю вамъ: не успѣете обойти  
городовъ Израилевыхъ, какъ  
прѣидетъ Сынъ Человѣческѣи.

24. Ученикъ не выше учи-  
теля, и слуга не выше госно-  
дина своего:

25. Довольно для ученика,  
чтобы онъ былъ, какъ учи-

рѣвъ, ꙗкѡ господь есѣ. ꙗже  
господина домъ всевъзвѣла  
нарекѡша, кольни ꙗче до-  
машнѣ есѣ;

кз. Не оубоѡтеса оубо ѡхъ:  
ничтѡже ко есѣ покровѣно,  
ѣже не ѡкрѣтеса, и тайно,  
ѣже не оубѣдѣно кудетх.

кз. Еже глаголю вамъ ко  
таѣ, рцѣте ко свѣтѣ: и  
ѣже ко оуши слышите, про-  
повѣдите на кровѣхъ.

кн. И не оубоѡтеса ѡ оуби-  
вающихъ тѣло, души же не  
могущихъ оубити: оубоѡтеса  
же ꙗче могущаго и души и  
тѣло погубити въ гееннѣ.

кд. Не двѣ ли птицы  
продаетса единымъ ассаріемъ;  
и ни едина ѡ нихъ падѣтх  
на земли безъ оца вашего:

л. Вамъ же и власи гла-  
ни вси исочтѣни сѣть.

ла. Не оубоѡтеса оубо: мно-  
зѣхъ птицъ лучши есѣ вы.

лв. Вѣкъ оубо ѡже испо-  
вѣтх мѣ предъ человекми, испо-  
вѣкх есѣ и ѡзх предъ оцѣмъ  
моимъ, ѡже на нескѣхъ.

лг. А ѡже ѡбержетса менѣ

тель его, и для слуги, чтобы  
онъ былъ, какъ господинъ  
его. Если хозяина дома назва-  
ли всевъзвудомъ, не тѣмъ ли  
болѣе домашнихъ его?

26. Итакъ не бойтесь ихъ:  
пбо нѣтъ ничего сокровен-  
наго, что не открылось бы, и  
тайнаго, что не было бы  
узнано.

27. Что говорю вамъ въ  
темнотѣ, говорите при свѣтѣ;  
и что на ухо слышите, про-  
повѣдуйте на кровляхъ.

28. И не бойтесь убиваю-  
щихъ тѣло, души же не мо-  
гущихъ убить; а бойтесь бо-  
лѣе Того, Кто можетъ и душу  
и тѣло погубить въ гееннѣ.

29. Не двѣ ли малыя птицы  
продаются за ассарій\*? И  
ни одна изъ нихъ не упадетъ  
на землю безъ воли Отца  
вашего;

30. У васъ же и волосы на  
головѣ все сочтены;

31. Не бойтесь же: вы луч-  
ше многихъ малыхъ птицъ.

32. Итакъ всякаго, кто пе-  
повѣдуетъ Меня предъ людъ-  
ми, того исповѣдаю и Я предъ  
Отцемъ Моимъ Небеснымъ;

33. А кто отречетса отъ

\* мелкая монета

предъ челоѡѡки, ѡбѡрѡдѡа ѡго  
и азъ предъ оцѡемъ моимъ,  
иже на небесахъ.

ѡд. Не мните, ѡкѡ прїи-  
дѡхъ вообрѡщѡи миръ на зѡмлю:  
не прїидѡхъ вообрѡщѡи миръ,  
но мечъ.

ѡе. Прїидѡхъ ко разлѡчїи  
челоѡѡка на оцѡа своѡго, и  
дщѡрь на мѡтеръ свою, и не-  
вѡстѡ на свекрѡвь свою.

ѡс. И вразїи челоѡѡкѡ до-  
мѡшнїи ѡго.

ѡз. Иже любитъ оцѡа или  
мѡтеръ пѡче мене, неѡсть мене  
достѡннъ: и иже любитъ сына  
или дщѡрь пѡче мене, неѡсть  
мене достѡннъ.

ѡи. И иже не прїиметъ крѡта  
своѡго, и не слѡдитъ мене гра-  
дѡтъ, неѡсть мене достѡннъ.

ѡд. ѡбрѡтъи дѡшъ свою  
погубитъ ю: а иже погубитъ  
дѡшъ свою ради, ѡбръ-  
щетъ ю.

ѡе. Иже вѡсъ прїемлетъ,  
мене прїемлетъ: и иже прїе-  
млетъ мене, прїемлетъ по-  
слѡвшаго мѡ.

ѡа. Прїемлай прѡрѡка ко  
имѡ прѡрѡче, мздѡ прѡрѡчѡ  
прїиметъ: и прїемлай прѡ-  
веднїка ко имѡ прѡведнїче,  
мздѡ прѡведнїчѡ прїиметъ:

Меня предъ людьми, отрекусь  
отъ того и Я предъ Отцемъ  
Моимъ Небеснымъ.

34. Не думайте, что Я при-  
шелъ принести миръ на землю;  
не миръ пришелъ Я принести,  
но мечъ;

35. Ибо Я пришелъ раздѣ-  
лить челоѡѡка съ отцемъ его,  
и дочь съ матерью ея, и не-  
вѡстку со свекровью ея.

36. И враги челоѡѡку—до-  
машнїе его.

37. Кто любитъ оцѡа или  
мать болѡе, нежели Меня, не  
достѡннъ Меня; и кто любитъ  
сына или дочь болѡе, нежели  
Меня, не достѡннъ Меня;

38. И кто не беретъ креста  
своѡго и слѡдуетъ за Мною,  
тѡтъ не достѡннъ Меня.

39. Сберегшии душу свою  
потеряетъ ее; а потерявшии  
душу свою ради Меня сбере-  
жетъ ее.

40. Кто принимаетъ васъ,  
принимаетъ Меня; а кто при-  
нимаетъ Меня, принимаетъ  
Пославшаго Меня;

41. Кто принимаетъ про-  
рока, во имя прѡрѡка, полу-  
чить награду прѡрѡка; и кто  
принимаетъ праведнїка, во  
имя праведнїка, получить на-  
граду праведнїка.

ѡв. И ѡже ѡще напоитъ  
ѡдинаго ѡ малыхъ снхъ чашею  
студены воды, тобаша во ѡна  
оученика, ѡиннь глаголю кама,  
не потеряетъ награды своей.

## ГЛАВА ѡ.

**И** въисть, егда соверши ѡисхъ  
заповѣдаа оубо надесяте  
оученикома своима, прейде  
ѡтуда оучити и проповѣдати  
во градехъ ѡихъ.

ѡ. Іоаннхъ же слышавъ во  
оузыници дѣла хрѣтѡва, посла  
два ѡ оученикхъ своихъ:

ѡ. Рече ема: ты ли еси  
градый, или иногѡ челецъ;

ѡ. И ѡбѣщавъ ѡисхъ рече  
ѡма: шедше возвѣстите ѡанн  
нови, ѡже слышите и видите.

ѡ. Слѣпци прозираютъ, и  
хромци ходятъ: прокаженни  
очищаются, и глосци слы-  
шатъ, мертвци встаютъ, и  
нищци благовѣствуютъ.

ѡ. И блаженъ есть, ѡже  
ѡще не соклазничаетъ ѡ мнѣ.

ѡ. Тѣмъ же исходащымъ,  
начатъ ѡисхъ народомъ глагола-  
ти ѡ ѡаннѣ: чешо изыдоште  
къ ибѣтвию видѣти; трость  
ли вѣтромъ колеблемъ;

42. И кто напоитъ одного  
изъ малыхъ снхъ только ча-  
шею холодной воды, во имя  
ученика, истинно говорю вамъ,  
не потеряетъ награды своей.

## ГЛАВА 11.

**И** когда окончилъ Іисусъ  
наставленія двѣнадцати  
ученикамъ Своимъ, перешелъ  
оттуда учить и проповѣды-  
вать въ городахъ ихъ.

2. Іоаннъ же, услышавъ въ  
темницѣ о дѣлахъ Христо-  
выхъ, послать двоихъ изъ  
учениковъ своихъ

3. Сказать Ему: Ты ли Тотъ,  
Который долженъ придти, или  
ожидать намъ другаго?

4. И сказать имъ Іисусъ  
въ отвѣтъ: пойдите, скажите  
Іоанну, что слышите и видите:

5. Слепые прозрѣваютъ и  
хромые ходятъ, прокаженные  
очищаются и глухые слышатъ,  
мертвые воскресаютъ и нищие  
благовѣствуютъ;

6. И блаженъ, кто не со-  
блазнится о мнѣ.

7. Когда же они пошли,  
Іисусъ началъ говорить наро-  
ду объ ѡаннѣ: что смотрѣтъ  
ходили вы въ пустыню? трость  
ли, вѣтромъ колеблемую?

й. Но чему изыдоште видѣти; человекѣ ли въ мѣлкіи ризы шблеченна; се иже мѣлка носѣщн, въ домѣхъ царскихъ сѣтъ.

д. Но чему изыдоште видѣти; пророка ли; еѣ глаголю вамъ, и лиши пророка.

ї. Сеѣ во есть, ш немже есть писано: се азъ посылаю аггѣла моего предъ лицемъ твоимъ, иже оуготовитъ путь твоѣй предъ тобою.

л. Яминъ глаголю вамъ, не воста въ рожденныхъ жемъ нами болѣи іуанна крестнтелла: минѣ же во царствѣи небеснѣхъ, болѣи егѣ есть.

м. О днѣи же іуанна крестнтелла доселѣ царствѣе небесное нждитса, \* и нждницы восхнщѣютъ е.

н. Всѣи во пророцы и законъ до іуанна прорекѣша.

д. И аще хѣщете прѣйтн, тоѣ есть илѣ хотѣи прѣитн.

е. Имѣлѣи оуши слышати, да слышитъ.

ѕ. Кому же оуподоблю родъ сей; подобенъ есть дѣ-

8. Что же смотрѣтъ ходили вы? человекѣ ли, одѣтаго въ мягкія одежды? Носящѣ мягкія одежды находятся въ чертогахъ царскихъ.

9. Что же смотрѣтъ ходили вы? пророка? Да, говорю вамъ, и больше пророка.

10. Ибо онъ тотъ, о котормъ написано: се, Я посылаю Ангела Моего предъ лицемъ Твоимъ, который пригготовитъ путь Твоѣй предъ Тобою. (Малах. 3, 1.)

11. Истинно говорю вамъ: изъ рожденных женами не востовалъ болѣи Іоанна Крестителя; но меньшѣ въ Царствѣ Небесномъ болѣе его.

12. Отъ дней же Іоанна Крестителя доннѣ Царство Небесное силою берется, и употребляющѣе усиліе восхнщѣютъ его;

13. Ибо всѣ пророки и законъ прорекли до Іоанна,

14. И если хотите принять, онъ естъ Ілѣ, которму должно прѣити:

15. Кто имѣетъ уши слышати, да слышитъ.

16. Но кому уподоблю родъ сей? Онъ подобенъ дѣтямъ,

\* съ нждю воспрѣмлетса

темъ сѣдѣющимъ на торжищахъ, и возглашающимъ другъ другу скончался,

зг. И глаголющимъ: плакахомъ вами, и не плачете: плакахомъ вами, и не рыдаете.

и. Прииде ко іоаннѣмъ ни іадыи, ни пѣи: и глаголютъ: вѣста имать.

д. Прииде снъ челоуѣческій іадыи, и пѣи: и глаголютъ: се челоуѣкъ іадыи и винопитица, мытаремъ другъ и грѣшникомъ. и оправдася премудрость ѿ чадъ своихъ.

к. Тогда начатъ іисъ ноношати градовѣмъ, въ нѣхъже быша многыишыи силы егѡ, зане не покашася.

ка. Горе тебѣ хоразине, горе тебѣ вифсаидо: яко зѣре въ тѣрѣ и сїдонѣ быша силы быи быишыи въ васъ, дрѣвле оубѡ во вретници и пенелѣ покашася быиша.

кв. Окаже глаголю вамъ: Тѣру и Сїдону ѡраднѣе будетъ въ день судный, неже вамъ.

кг. И ты капернаумъ, иже до небесъ вознесѣиша, до ада низвергнешься; зане зѣре въ содомѣ быша силы быишыи

которыя сѣдѣтъ на улицѣхъ и, обращаясь къ своимъ товарищамъ,

17. Говорятъ: мы играли вамъ на свирѣли, и вы не плясали; мы пѣли вамъ печальныя пѣсни, и вы не рыдали.

18. Ибо пришелъ Іоаннъ, ни ѣсть, ни пьетъ; и говорятъ: въ немъ бѣсъ.

19. Пришелъ Сынъ Человѣческій, ѣсть и пьетъ; и говорятъ: вотъ, челоуѣкъ, который любитъ ѣсть и пить вино, другъ мытарямъ и грѣшникамъ. И оправдана премудрость чадами ея.

20. Тогда началъ Онъ укорять города, въ которыхъ наиболѣе явлено было силу Его, за то, что они не покашались.

21. Горе тебѣ, Хоразимъ, горе тебѣ, Вифсаидо! ибо если бы въ Тѣру и Сїдонѣ явлены были силы, явленные въ васъ, то давно бы они во вретницѣхъ и пенелѣхъ покашались.

22. Но говорю вамъ: Тѣру и Сїдону отраднѣе будетъ въ день суда, нежели вамъ.

23. И ты, Капернаумъ, до неба вознесѣиша, до ада низвергнешься; ибо еслибы въ Содомѣ явлены были силы

шыа въ текѣ, пребываи оуби  
выша до днѣшнаго днѣ.

кд. Обаче глаголю вамъ:  
яко земля содомскѣи градъ  
нѣе водеть въ дѣнь судный,  
неже тебѣ.

ке. Бх то время шккцѣахъ  
иисх рече: исповѣдаю ти са,  
оце, гдн небесе и земля,  
яко оутайахъ еси сѣа ш пре-  
мудрыхъ и разумныхъ, и  
шкрыахъ еси та младенцѣахъ.

кв. Ей, оце, яко такъ  
высть благоволеніе предъ тобою.

кз. Сѣа мнѣ предана съть  
оцѣмъ моимъ: и никтоже  
знаеть сѣа, токмо оцъ: ни  
оца кто знаеть, токмо снъ,  
и едуже аще волеть снъ  
шкрыти.

кн. Приидите ко мнѣ вси  
трудящїи се и обременен-  
ни, и азъ упокою кѣ.

кд. Возмите иго мое на  
себе, и научитесь ш менѣ,  
яко протокъ есмь и смиренъ  
сердцемъ: и швратите покой  
душамъ вашимъ.

л. Иго бо мое благо, и  
время мое легко есть.

## ГЛАВА ѳ.

Бх то время иде иисх въ  
свѣшты евозѣ сѣанїа:

явленные въ тебѣ, то онъ  
оставался бы до сего дня;

24. Но говорю вамъ, что  
земля Содомской отграднѣ бу-  
детъ въ дѣнь суда, нежели  
тебѣ.

25. Въ то время, продол-  
жая рѣчь, Иисусъ сказалъ:  
славлю Тебя, Отче, Господи  
неба и земли, что Ты утайа  
сѣе отъ мудрыхъ и разумныхъ,  
и открылъ то младенцѣмъ;

26. Ей, Отче! ибо таково  
было Твое благоволеніе:

27. Все предано Мнѣ От-  
цемъ Моимъ, и никто не зна-  
еть Сына, кромѣ Отца; и От-  
ца не знаетъ никто, кромѣ  
Сына, и кому Сынъ хочетъ  
открыть.

28. Придите ко Мнѣ все  
трудящїеся и обременен-  
ные, и Я упокою васъ;

29. Возмите иго Мое на  
себя и научитесь отъ Меня,  
ибо Я протокъ и смиренъ  
сердцемъ, и найдете покой  
душамъ вашимъ;

30. Ибо иго Мое благо, и  
время Мое легко.

## ГЛАВА 12.

Въ то время проходилъ И-  
сусъ въ субботу засѣян-

оученицы же егво възалкаша, и начаша востерзати класы, и їсти.

Б. Фарисее же видѣвши рѣша емв: се оученицы твои творятъ, егвоже не достоятъ творити въ свѣвѣтѣ.

Г. Онъ же рече имъ: не есте ли члн: что сотвори давидъ, егда възалка самъ, и свѣи съ нимъ;

Д. Какъ видѣ въ храмѣ бжїи, и хлѣбы предложенїа снѣде, иуже не достойно въ емв їсти, ни свѣимъ съ нимъ, токму іереемъ единымъ;

Е. Или не есте члн въ законѣ, ѡкъ въ свѣвѣты священницы въ цѣркѣ свѣвѣты сквернатъ, и неповинни сѣтъ;

Ж. Глаголю же вамъ: ѡкъ цѣркѣ волѣ есть законъ.

З. Аще ли вы есте въдали, что есть: милости хощѣ, а не жертвы: николїже оубо вы есте шѣвддан неповинныхъ.

И. Гдѣ во есть и свѣвѣты снъ человѣческїи.

Д. И прешедъ штѣдѣ, прїидѣ на соннице ихъ.

Г. И се человекъ еѣ тѣрѣкъ имъи сѣхъ: и вопрошиша егво, глаголюще: аще достоятъ

ними полями; ученики же его възалкали и начали срѣвать колосы и їсть.

2. Фарисеи, увидѣвши это, сказали ему: вотъ, ученики твои дѣлають, чего не должно дѣлать въ субботу.

3. Онъ же сказалъ имъ: развѣ вы не читали, что сдѣлалъ Давидъ, когда възалгалъ самъ и бывшіе съ нимъ?

4. Какъ онъ вошелъ въ домъ Божїи и ѣлъ хлѣбъ предложенїа, которыхъ не должно было їсть ни ему, ни бывшимъ съ нимъ, а только однимъ священникамъ?

5. Или не читали ли вы въ законѣ, что въ субботу священники въ храмѣ нарушаютъ субботу, однако невиновны?

6. Но говорю вамъ, что здѣсь Тотъ, Кто больше храма;

7. Еслибы вы знали, что значить: милости хочу, а не жертвы, то не осудили бы невиновныхъ (Осія 6, 6);

8. Ибо Сынъ Человѣческїи есть господинъ и субботы.

9. И отошедъ оттуда, вошелъ онъ въ синагогу ихъ.

10. И вотъ, тамъ былъ человекъ, имѣющїи сухую руку. И спросили Иисуса, чтобы

вз сѣбѣвѣты цѣлѣти: да на него возглаголютъ.

Ѧ. Онъ же рече ѿмъ: кто ѣсть шъ въкъ челоуѣкъ, ѿже ѿмать овчѣ едно, ѿ ѿше впадѣтъ сѣе въ сѣбѣвѣты въ ѿмѣ, не ѿметъ ли ѣе ѿ ѿзметъ;

Ѣ. Кольми оубо лѣши ѣсть челоуѣкъ овчѣте; тѣмъже достѣнтъ въ сѣбѣвѣты добро творѣти.

Ѧ. Тогда глагола челоуѣкъ: простри рѣкъ твою. ѿ простре; ѿ оутвердѣса цѣла ѿкъ дрѣгаа.

Ѧ. Фарисѣе же шѣдше со вѣтъ сотвориша на него, какъво ѣго погубѣтъ. ѿнъ же раздѣмѣкъ шѣде штѣдѣ:

Ѣ. ѿ по нѣмъ идѣша на рѣди мнози, ѿ ѿцѣлѣи ѿнъ вѣтѣхъ.

Ѣ. ѿ запретѣи ѿмъ, да не ѿкѣ ѣго творѣтъ:

Ѧ. ѿкъ да сѣдетъя реченное ѿсѣмъ прорѣкомъ, глаголющимъ:

Ѧ. Ѣе Отрокъ мой, ѣгоже ѿзволѣхъ: возлюбленный мой, нанъже благодѣи дѣша мой: положѣ дѣхъ мой на нѣмъ, ѿ сѣдъ ѿзыкомъ возвѣстѣтъ.

обвинить Его: можно ли исцѣлять въ субботы?

11. Онъ же сказалъ имъ: кто изъ васъ, имѣя одну овцу, если она въ субботу упадетъ въ яму, не возьметъ ея и не вытащитъ?

12. Сколько же лучше челоуѣкъ овцы? Итакъ можно въ субботы дѣлать добро.

13. Тогда говоритъ челоуѣку тому: протяни руку твою. И онъ протянулъ; и стала она здорова, какъ другая.

14. Фарисеи же вышедши имѣли совѣщаніе противъ Него, какъ бы погубить Его. Но Иисусъ узнавъ удалился оттуда;

15. И послѣдовало за Нимъ множество народа, и Онъ исцѣлѣилъ ихъ всѣхъ.

16. И запретѣлъ имъ объявлять о Немъ:

17. Да сбудется реченное чрезъ пророка Исаію, который говорить:

18. Се, Отрокъ Мой, Котораго Я избралъ; Возлюбленный Мой, Которому благоволилъ душа Моя. Положу духъ Мой на Него, и возвѣститъ народамъ судъ;

дг. Не преречѣтъ, ни возопіѣтъ, ниже оубѣлиши тѣ кто на распѣтїи хъ глагола егѡ.

дв. Трѡстїи сокрушенны не преломитѣ, и лёна внемаша не оугаситѣ: дондеже иже дѣтъ въ побѣдѣ сѣдѣ.

дз. И на имя егѡ иже языцы оуповати имѣтъ.

дг. Тогда приведѡна къ немѡ вѣснѡущаго слѣпа и немѡ: и иже егѡ, иже слѣпомѡ и немѡмѡ глаголати и глѡдати.

дз. И дивлѡхѡса вси на родѣ, глаголюще: еда сѣи естъ христѡсъ, сынъ давидѡвъ;

дг. Фарїсеи же слышаше, рѣша: сѣи не иже гонитѣ кѣсы, тобѡмѡ ѡ веельзевулѣ князѣ кѣсовѣстѣмѡ.

дз. Каждый же иже мысли иже, рече имѣ: всѡкое царство раздѣльшееся на сѣ, запустѣетѣ: и всѡкъ градъ или домъ раздѣльшїи сѣ на сѣ, не стѡнетѣ.

дг. И иже сатана сатанѡ иже гонитѣ, на сѣ раздѣлїи сѣ естъ: какѡ оубѡ стѡнетѣ царство егѡ;

дз. И иже иже ѡ веельзе-

19. Не воспрекословитѣ, ни возопіетѣ, и никто не услышитѣ на улицахъ голоса Егѡ.

20. Тростки надломленной не переломитѣ и лёна курящегося не угаситѣ, доколь не до- ставитѣ суду побѣды;

21. И на имя Его будутѣ уповать народы. (Исаїа 42. 1—4).

22. Тогда привели къ Немѡ бѣсноватаго слѣпаго и немѡго; и ослѣпилъ его, такѣ что слѣпой и немѡй стать и говорить и видѣть.

23. И дивилѣся вель народѣ и говорилѣ: не это ли Христѡсъ, сынъ Давидѡвъ?

24. Фарисеи же, услышавши сѣе, сказали: Онѣ изгоняетѣ бѣсовѣ не иначе, какѣ силою веельзевула, князя бѣсовѣсаго.

25. Но Иисусѣ, зная помышленїя ихѣ, сказалѣ имѣ: всякое царство, раздѣлившееся само въ себѣ, опустѣетѣ; и всякій городъ или домѣ, раздѣлившїи самѣ въ себѣ, не устоитѣ.

26. И если сатана сатанѣ изгоняетѣ, то онѣ раздѣлїи самѣ съ собою: какѣ же устоитѣ царство егѡ?

27. И если и силою веель-

вдѣлѣ изгоню бѣсы, синове  
ваши ѿ коих изгонятъ:  
сегѡ ради чинѣ вамъ вѣдѣтъ  
свѣдѣн.

ѿн. Аще ли же ѡзъ ѿ  
дѣлѣ вѣн изгоню бѣсы, оубо  
постѣже на васъ царствѣе  
вѣнѣ.

ѿд. Или какъ можетъ  
кто внѣти въ домъ крѣп-  
каго, и соуды егѡ расхи-  
тити, аще не перѣче свѣ-  
жетъ крѣпкаго, и тогда  
домъ егѡ расхититъ;

ѿ. Иже несть со мною,  
на мѣ естъ: и иже не соби-  
раетъ со мною, рачочаетъ.

ѿа. Сегѡ ради глаголю вамъ:  
всѣхъ грѣхъ и хула ѡпѣститъ-  
ся человекѡмъ: а иже на  
дѣа хула, не ѡпѣститъся чело-  
вѣкѡмъ.

ѿб. И иже аще речетъ  
слово на сѣа человекѣскаго,  
ѡпѣститъся емѣ: а иже речетъ  
на дѣа свѣаго, не ѡпѣститъся  
емѣ ни въ сѣи бѣкѣ, ни въ  
вѣдѣннѣ.

ѿг. Или сотворитѣ древо  
добро, и плодъ егѡ добръ:  
или сотворитѣ древо зло, и  
плодъ егѡ золъ: ѡ плодѣ бо  
древо познано вѣдѣтъ.

зевула изгоняю бѣсовъ, то  
сыновья ваши чьею силою из-  
гоняютъ? Посему они будутъ  
вамъ судьями.

28. Если же Я Духомъ Бо-  
жимъ изгоняю бѣсовъ, то ко-  
нечно достигну до васъ Цар-  
ствіе Божіе.

29. Или, какъ можетъ кто  
войти въ домъ сильнаго и рас-  
хитить вещи его, если прежде  
не свяжетъ сильнаго? и тогда  
расхитить домъ его.

30. Кто не со Мною, тотъ  
противъ Меня; и кто не со-  
бираетъ со Мною, тотъ рас-  
точаетъ.

31. Посему говорю вамъ:  
всякій грѣхъ и хула простятъ-  
ся человекѡмъ; а хула на  
Духа не простится чело-  
вѣкѡмъ;

32. Если кто скажетъ сло-  
во на Сына Человѣческаго,  
простится ему; если же кто  
скажетъ на Духа Святаго, не  
простится ему ни въ семь  
вѣкѣ, ни въ будущемъ.

33. Или признайте дерево  
хорошимъ и плодъ его хоро-  
шимъ; или признайте дере-  
во худымъ и плодъ его ху-  
дымъ, пбо дерево познается  
по плоду.

лѢ. Порожденіа ехиднива, какъ можете добрѣ глаголати, сая ещѣ; ѿ избытка во сердца уста глаголютъ.

лѢ. Благоу челоуѣкъ ѿ блгаго сокровища износитъ благо; и лукавый челоуѣкъ ѿ лукаваго сокровища износитъ лукаво.

лѢ. Глаголю же вамъ: яко всяко слово празное, еже яже рекуть челоуѣцы, воздадутъ ѿ немъ слово въ день судный.

лѢ. Ѹ словеса во своихъ оправдана, и ѿ словеса своихъ осудана.

лѢ. Тогда ѿвѣщава на ижеци ѿ книжники и фарисеи, глаголюще: учителю, хощемъ ѿ тебе знаменіе видѣти.

лѢ. Онъ же ѿвѣщава рече имъ: родъ лукавъ и прелюбодѣи знаменіа ищеть; и знаменіе не дастся емъ: токмо знаменіе іоны пророка.

лѢ. Якоже бо въ іона во чреве кита три дни и три нощи: такъ будетъ и сынъ челоуѣческій въ сердце земли три дни и три нощи.

лѢ. Мужіе ниневитстѣи востанутъ на судъ съ родомъ своимъ и осудатъ его: яко

34. Порожденія ехиднины какъ вы можете говорить добрѣ, будучи злы? Ибо отъ избытка сердца говорятъ уста.

35. Добрый челоуѣкъ изъ добраго сокровища выноситъ добрѣ; а злой челоуѣкъ изъ злаго сокровища выноситъ злое.

36. Говорю же вамъ, что за всякое празное слово, какое скажутъ люди, дадутъ они отвѣтъ въ день суда:

37. Ибо отъ словъ своихъ оправдаешься, и отъ словъ своихъ осудишься.

38. Тогда некоторые изъ книжниковъ и фарисеевъ сказали: Учитель! хотѣлось бы намъ видѣть отъ Тебя знаменіе.

39. Но Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: родъ лукавый и прелюбодѣиный ищетъ знаменія; и знаменіе не дастся ему, кромѣ знаменія Іоны пророка;

40. Ибо какъ Іона былъ во чреве кита три дня и три нощи, такъ и Сынъ Челоуѣческій будетъ въ сердце земли три дня и три нощи.

41. Ниневитяне востанутъ на судъ съ родомъ своимъ и осудятъ его, ибо они покая-

покашася проповѣдїю іѡнн-  
ною; и се бола іѡны здѣ.

мв. Царица Южская воста-  
нетъ на судъ съ родомъ смъ,  
и ѡсудитъ и; іакѡ прииде ѡ  
конѣцъ земли слашати пре-  
мудрость соломѡновѣ; и се  
бола соломѡна здѣ.

мг. Бгда же нечїстїи дѡхъ  
нзыдетъ ѡ человекѣ, прехо-  
дитъ сквозѣ безводная мѣ-  
ста, ища покоя, и не ѡбрѣ-  
таетъ.

мд. Тогда речетъ: возвра-  
щѣса въ домъ мой, ѡнюдѣ-  
же нзыдохъ; и приидѣх ѡбра-  
щетъ празденъ, пометѣнъ и  
оукрашенъ.

ме. Тогда идетъ, и пои-  
метъ съ собою семь иныхъ  
дѡховъ лютейшихъ себѣ, и  
вшедше живѡтъ тѣ; и въ-  
дѣтъ послѣдняя человекѣ  
томѣ гѡрша первыѣхъ. такѡ  
вдѣтъ и родѣ семѣ авка-  
вомѣ.

мс. Ещѣ же емѣ глаго-  
лющѣ къ народомъ, се мати  
егѡ и братїа егѡ стоахѣ  
внѣ, ищущѣ глаголати емѣ.

мз. Рече же нѣкїи емѣ:  
се мати твоѣ, и братїа твоѣ  
внѣ стоатъ, хотаще глаго-  
лати тебѣ.

лишь отъ проповѣди Іонинной;  
и вотъ здѣсь больше Іоны.

42. Царица Южная возста-  
нетъ на судъ съ родомъ смъ  
и осудитъ его, ибо она при-  
ходила отъ предѣловъ земли  
послушать мудрости Соломо-  
новой; и вотъ, здѣсь больше  
Соломона.

43. Когда нечистый духъ  
выйдетъ изъ человекѣ, то хо-  
дитъ по безводнымъ мѣстамъ,  
ища покоя, и не находитъ;

44. Тогда говоритъ: возвра-  
щусь въ домъ мой, откуда я  
вышелъ. И приидѣхъ находить  
его незанятымъ, выметеннымъ  
и убранымъ;

45. Тогда идетъ и беретъ  
съ собою семь другихъ ду-  
ховъ, злѣйшихъ себя, и во-  
шедши живутъ тамъ; и бы-  
ваетъ для человекѣ того по-  
слѣднее хуже перваго. Такъ  
будетъ и съ этимъ злымъ  
родомъ.

46. Когда же онъ еще гово-  
рилъ къ народу, Матерь и  
братья Его стояли внѣ дома,  
желая говорить съ Нимъ.

47. И нѣкто сказалъ Ему:  
вотъ, Матерь Твоя и братья  
Твои стоятъ внѣ, желая гово-  
рить съ Тобою.

лн. Онъ же ѡбщавашъ рече ко глаголющиму ѡ себѣ: кто есть мати моя; и кто есть братиа моя;

лн. И простеръ рѣкъ свою на ученики свои, рече: се мати моя, и братиа моя.

н. Иже во ѡце сотворитъ волю оца моего, иже есть на небесехъ, той брати мой, и сестра, и мати [мн] есть.

## ГЛАВА 11.

Рз день же той ишедъ ииисъ изъ дома, сѣдѣше при морю:

б. И собрашася къ нему народи мнози, якоже емъ въ корабль вѣзти и сѣсти: и весь народъ на брези стоѣше.

г. И глагола имъ притчамн многи, глагола: се иждѣ сѣки, да сѣте.

д. И сѣющъ емъ, оца падѣша при падѣти: и припадѣша птици, и позѣхаша ѡ.

е. Друга же падѣша на каменныхъ, и якоже не имѣху земли многи: и якоже прозѣхаша, зане не имѣху глыбины земли.

48. Онъ же сказалъ въ отвѣтъ говорившему: кто матерь Моя, и кто братья Мои?

49. И указавъ рукою Своею на учениковъ Своихъ, сказалъ: вотъ, матерь Моя и братья Мои;

50. Ибо кто будетъ исполнять волю Отца Моего Небеснаго, тотъ Мнѣ братъ, и сестра, и матерь.

## ГЛАВА 13.

Вышедъ же въ день тотъ изъ дома, Иисусъ сѣлъ у моря.

2. И собралось къ Нему множество народа, такъ что Онъ вошелъ въ лодку и сѣлъ; а весь народъ стоялъ на берегу.

3. И поучалъ ихъ много притчамн, говоря: вотъ, вышелъ сѣятель сѣять;

4. И когда онъ сѣялъ, иное упало при дорогѣ; и налетѣли птицы и поклевали то;

5. Иное упало на мѣстѣ каменныхъ, гдѣ не много было земли; и скоро возшло, потому что земля была не глубока.

Ѣ. Воблицъ же возсѣлѣнъ  
присѣлѣнъ: и занѣ не имѣлъ  
корѣнїа, и зсѣхъ.

Ѣ. Дрѣвѣа же падѣша въ  
тернїи, и възиде тернїе, и  
подави ѣхъ.

и. Дрѣвѣа же падѣша на  
земли добрѣи, и даху плодъ,  
ѡво ѡубо стѣ, ѡво же  
шестьдесѣтъ, ѡво же три-  
десѣтъ.

Ѣ. Имѣли ѡуши слышати,  
да слышатъ.

Ѣ. И пристѣпѣвши ѡученици  
[ѣгѡ] рекоша ѣмѣ: почѣ  
прїтчѣаи глаголюши ѣмъ;

Ѣ. Онъ же ѡвѣщавае рече  
ѣмъ: ѣкѡ вамъ данѣ ѣсть  
разѣмѣти тайны цѣрѣвѣи нѣнѣ-  
гѡ, ѡнѣмъ же не данѣ ѣсть.

Ѣ. Иже во ѣмѣти, даѣтся  
ѣмѣ, и пренѣмѣтъ ѣмѣ: а  
ѣже не ѣмѣти, и ѣже ѣмѣти  
вѣзметъ ѡ ѣгѡ.

Ѣ. Вегѡ радїи въ прїтчѣахъ  
глаголю ѣмъ, ѣкѡ видѣте  
не видѣтъ, и слышатъ не  
слышатъ, ни разѣмѣютъ.

Ѣ. И скывѣется въ нѣхъ  
прорѣчество исаїино, глаго-  
лющее: слухомъ ѡслѣпѣте, и  
не ѣмѣте разѣмѣти: и зрѣ-  
ще ѡзрѣте, и не ѣмѣте ви-  
дѣти.

Ѣ. ѡтолстѣе во сѣрдѣце

6. Когда же возшло солнце,  
увяло и, какъ не имѣло кор-  
ни, засохло;

7. Иное упало въ тернїю, и  
выросло тернїе и залушило  
его;

8. Иное упало на добрую  
землю и принесло плодъ:  
одно во сто кратъ, а другое  
въ шестьдесятъ, иное же въ  
тридцать;

9. Кто имѣетъ уши слы-  
шать, да слышитъ!

10. И пристѣпѣвши учени-  
ки сказали Ему: для чего  
прїтчѣаи говорїшь ѣмъ?

11. Онъ сказалъ ѣмъ въ  
отвѣтъ: для того, что вамъ  
даже знѣти тайны Царствїа  
Небеснаго, а ѣмъ не дано;

12. Ибо кто имѣетъ, тому  
дано будетъ и прїумножится;  
а кто не имѣетъ, у того от-  
нимется и то, что имѣетъ;

13. Потому говорю ѣмъ  
прїтчѣаи, что они видѣти не  
видѣтъ, и слышѣти не слышатъ,  
и не разѣмѣютъ;

14. И сбывѣется надъ ними  
прорѣчество Исаїи, которое  
говорїтъ: слухомъ услышите,  
и не уразумѣете; и глазами  
смотрѣте будете, и не уви-  
дите;

15. Ибо огрубѣло сердце

людей сихъ, и ушима тяжко слышаша, и очи свои смѣжнша, да не когда оузрачтѣ очима, и ушима оуслышатъ, и сердцемъ оуразумѣютъ, и обратятъся, и исцѣлю ихъ.

Ѣ. Ваша же блаженна очеса, ѡко видятъ: и уши ваши, ѡко слышатъ.

Ѥ. Иминь бо глаголю вамъ, ѡко мнози пророцы и праведницы вождѣша видѣти, ѡже видѣша: и не видѣша: и слышатъ, ѡже слышите, и не слышаша.

Ѧ. Вы же оуслышите притчѣ сѣющаго.

ѧ. Всякоже слышащее слово царствѣа и не разумѣвающее, приходитъ лукавый, и вохищаетъ скѣанное въ сердцѣ его: сѣе есть, [ѣже] при пѣти скѣанное.

Ѩ. Я на камени скѣанное, сѣе есть, слышай слово, и ѡбѣе съ радостію прѣимлетъ ѣ:

Ѧа. Не имать же корене въ себѣ, но прѣремененъ ѣсть: бывши же печален, или гоненію словесе ради, ѡбѣе соблжнѣетъ.

людей сихъ, и ушами съ трудомъ слышать, и глаза свои сомкнули, да не увидятъ глазами и не услышатъ ушами, и не уразумѣютъ сердцемъ, да не обратятся, чтобы Я исцѣлилъ ихъ (Исаія 6, 9—10)

16. Ваши же блаженны очи, что видятъ; и уши ваши, что слышатъ;

17. Ибо истинно говорю вамъ, что многіе пророки и праведники желали видѣть, что вы видите, и не видѣли, и слышать, что вы слышите, и не слышали.

18. Вы же выслушайте *значение* притчи о сѣятелѣ:

19. Ко всякому, слушающему слово о Царствіи и не разумѣющему, приходитъ лукавый и похищаетъ посѣянное въ сердцѣ его: вотъ, кого означаетъ посѣянное при дождѣ.

20. А посѣянное на каменистыхъ мѣстахъ означаетъ того, кто слышитъ слово и тотчасъ съ радостію принимаетъ его;

21. Но не имѣетъ въ себѣ корня и неостояненъ: когда настанетъ скорбь или гоненіе за слово, тотчасъ соблжняется.

кѢ. И сѣянное въ терніи, се есть, слышай слово, и печаль вѣка сего, и лѣсть богатства подавляетъ слово, и безъ плода бываеѣтъ.

кГ. И сѣянное на доброй землѣ, се есть, слышай слово и разумѣвая: иже оубо плодъ приносятъ, и творитъ око сто, око же шестьдесятъ, око тридцать.

кД. Ииѡ притчѣ предложѣи ѣмъ, глагола: оуподобенъ царствѣ небесное человекѣ сѣявшѣ доброе сѣмя на селѣ своемъ:

кЕ. Спавшимъ же человекѣкомъ, прииде врагъ сего, и всѣа плевелы посреде пшеницы, и ѡнде.

кВ. Егда же прозвѣ трава, и плодъ сотвори, тогда ѡбидѣша и плевелѣе.

кЗ. Пришедше же рабѣ господина, рѣша сѣмъ: господи, не доброе ли сѣмя сѣя на селѣ твоемъ; ѡквѣдѣ оубо ѣмать плевелы;

кИ. Онъ же рече ѣмъ: врагъ человекѣкъ сѣе сотвори. рабѣ же рѣша сѣмъ: хочеш ли оубо, да шедше исплевемъ ѣ;

22. А посѣянное въ терніи означаетъ того, кто слышитъ слово, но забота вѣка сего и обольщеніе богатства заглушаетъ слово, и оно бываетъ безплодно.

23. Посѣянное же на доброй землѣ означаетъ слышащаго слово и разумѣющаго, который и бываетъ плодоносенъ: такъ что иной приноситъ плодъ во сто кратъ, иной въ шестьдесятъ, а иной въ тридцать.

24. Другую притчу предложилъ онъ имъ, говоря: Царство Небесное подобно человекѣ, посѣявшему доброе сѣмя на полѣ своемъ;

25. Когда же люди спали, пришелъ врагъ его и посѣялъ между пшеницею плевелы, и ушелъ;

26. Когда взшла зелень и показался плодъ, тогда явились и плевелы.

27. Пришедши же рабы домовладыки сказали ему: господинъ! не доброе ли сѣмя сѣялъ ты на полѣ твоемъ? откуда же на немъ плевелы?

28. Онъ же сказалъ имъ: врагъ человекѣкъ сдѣлалъ это. А рабы сказали ему: хочешь ли мы пойдемъ, выберемъ ихъ?

ѣд. Онъ же рече [и́мъ]:  
ни: да не когда возторгающе  
плевелы, возторгнете къпну  
сх нѣмъ [и] пшеницѣ.

л. Оставьте расти окое  
къпну до жатвы: и во время  
жатвы рекъ жателемъ: собе-  
рѣте нѣрвѣе плевелы, и ска-  
жите ихъ въ снопы, яко  
сжеши ѿ: а пшеницѣ собе-  
рѣте въ житницу мою.

ла. Иисъ притчѣ предложѣ  
и́мъ, глагола: подобно естъ  
царствѣе небесное зерно горч-  
ишнично, еже вземъ человекъ  
всѣа на себѣ своемъ:

лв. Еже малѣише оуко  
естъ ѿ всѣхъ сѣмянъ: егда  
же возрастетъ, колѣе всѣхъ  
сѣлии естъ, и выветъ древо:  
яко прѣтѣ птицамъ не-  
беснымъ, и вѣтѣти на вѣт-  
вехъ его.

лг. Иисъ притчѣ глагола  
и́мъ: подобно естъ царствѣе  
небесное квасѣ, ебоже вземъ  
ши жена скри въ сѣтѣхъ  
трѣхъ мѣри, дондеже вски-  
соша всѣ.

лд. Сѣа всѣа глагола и́схъ  
въ притчахъ народомъ, и  
безъ притчи ничебоже глаго-  
лаше въ нѣмъ:

29. Но онъ сказалъ: нѣтъ  
чтобы, выбирая плевелы, вы  
не выдергали вмѣстѣ съ ними  
пшеницы,

30. Оставьте расти вмѣстѣ  
то и другое до жатвы; и во  
время жатвы я скажу жне-  
цамъ: соберите прежде пле-  
велы и свяжите ихъ въ связ-  
ки, чтобы сжечь ихъ; а пше-  
ницу уберите въ житницу  
мою.

31. Иную притчу предло-  
жилъ онъ имъ, говоря: Цар-  
ство Небесное подобно зерну  
горчичному, которое человекъ  
взялъ и посѣялъ на полѣ  
своемъ,

32. Которое, хотя меньше  
всѣхъ сѣмянъ, но, когда вы-  
растетъ, бываетъ больше всѣхъ  
злаковъ и становитея дере-  
вомъ, такъ что прилетаютъ  
птицы небесныя и укрываются  
въ вѣтвяхъ его.

33. Иную притчу сказалъ  
онъ имъ: Царство Небесное  
подобно квасѣ, которую  
женщина взявши положила  
въ три мѣры муки, доколѣ не  
вскисло все.

34. Все сіе Иисусъ гово-  
рилъ народу притчами, и безъ  
притчи не говорилъ имъ:

лв. И́ко да сбудется рече́нное проро́комъ, глаголющимъ: **Ѡвѣрзѡ** въ притчахъ оуста́ моа: **ѡрѡгивѡ** сокровеннаа **ѡ** сложеніа міра.

лз. Тогда **ѡстакаа** народы, прійде въ домъ **и́сх.** и приступиша къ нему́ оученици **ѡгѡ** глаголюще: скажи́ намъ притчѣ **плѣвелъ** сельныхъ.

лз. Онъ же **ѡбѣщава** рече́ имъ: **сѣвмый** доброе **сѣмя**, **ѣсть** снхъ **человѣческій**:

лн. **а** **село**, **ѣсть** **міръ**: доброе же **сѣмя**, снхъ **ѣсть** **сынове царствіа**: **а** **плѣвелы**, **ѣсть** **сынове непріазненни**:

лд. **а** **врагъ** **сѣвмый** **и́хъ**, **ѣсть** **дѣволъ**: **а** **жатва**, **кончина** **вѣка** **ѣсть**: **а** **жателн**, **агглан** **ѣсть**.

лм. И́коже оубо **собирають** **плѣвелы**, и **огнеи** **сжнгаютъ**: **такѡ** **будетъ** въ **кончаніе** **вѣка** **сего**.

ла. **Послетъ** снхъ **человѣческій** **агглан** **своа**, и **свергнутъ** **ѡ** **царствіа** **ѡгѡ** **вса** **соказаны**, и **творящихъ** **веззаконіе**.

лв. И **ввергнутъ** **и́хъ** въ **печь** **огненну**: **тѡ** **будетъ** **плачь** и **скрежетъ** **зубѡи**.

лг. Тогда **праведници** **про**

35. Да сбудется реченное чрезъ пророка, который говоритъ: отверзу въ притчахъ уста Мои; изреку сокровенное отъ созданія міра. (Исал. 77, 2).

36. Тогда Иисусъ, отпустивъ народъ, вошелъ въ домъ. И приступивши къ Нему, ученики Его сказали: изъясни намъ притчу о плевелахъ на полѣ.

37. Онъ же сказалъ имъ въ отвѣтъ: сѣющій доброе сѣмя есть Сынъ Человѣческій;

38. Поле есть міръ; доброе сѣмя, это—сыны царствія, а плевелы—сыны лукаваго;

39. Врагъ, посѣявшій ихъ, есть дѣволъ; жатва есть кончина вѣка, а жнецы суть Ангелы.

40. Посему какъ собирають плевелы и огнемъ сжигаютъ, такъ будетъ при конціи вѣка сего:

41. Поплетъ Сынъ Человѣческій Ангеловъ Своихъ и соберутъ изъ Царства Его всѣ соблазны и дѣлющихъ беззаконіе,

42. И ввергнутъ ихъ въ печь огненную; тамъ будетъ плачь и скрежетъ зубовъ;

43. Тогда праведники воз

свѣтатса ѿкв солнце, въ царствѣн оца ихъ. и ѿкай оуши слышати да слышнтъ.

мд. Паки подобно есть црствіе нѣное сокровищу сокровену на селѣ, еже ѡбрѣтѣтъ человекъ скръ: и ѡ радости егѡ идетъ, и всѧ, елика имать, продаѣтъ, и купѣтъ село то.

мѣ. Паки подобно есть царствіе небесное человекѡу купцу, ищущу добрыхъ бисерей:

мз. Иже ѡбрѣтѣтъ единъ многоцѣненъ бисеръ, шедъ продаѣт всѧ, елика имаше, и купит егѡ.

мз. Паки подобно есть царствіе небесное нектоу ввержену въ море, и ѡ всѧкаго рода сокровищ:

мн. Иже егда исполнися, и звекѡша и на край, и сѣдше и збрѡша двѡрѡма въ соуды, а злыѧ и звергѡша вѡнъ.

мд. Такъ вѣдетъ въ скончаніе вѣка: и зыдѣтъ агглан, и ѡдѣчатъ злыѧ ѡ среды праведныхъ:

н. И ввергѣтъ ихъ въ печь огненную: то вѣдетъ плачь и скрежетъ зубовъ.

на. Глагола имъ иисъ: разумѣете ли сѧ всѧ; глаголаша емѡ: еи гдн.

сіяютъ, какъ солнце въ Царствѣ Отца ихъ. Кто имѣетъ уши слышать, да слышитъ!

44. Еще подобно Царствѣ Небесное сокровищу, скрытому на полѣ, которое нашедъ человекъ утавлъ, и отъ радости немъ идетъ и продаетъ все, что имѣетъ и покупаетъ поле то

45. Еще подобно Царствѣ Небесное купцу, ищущему хорошихъ жемчужинъ,

46. Который, нашедъ одну драгоценную жемчужину, пошелъ и продалъ все, что имѣлъ, и купилъ ее.

47. Еще подобно Царствѣ Небесное неводу, закинутому въ море и захватившему рыбъ всякаго рода,

48. Который, когда наполнился, вытащили на берегъ и сѣвши хорошее собраши въ сосуды, а худое выбросили вонъ.

49. Такъ будетъ при кончинѣ вѣка: изыдутъ Ангелы и отдѣлятъ злыхъ изъ среди праведныхъ,

50. И свергнуть ихъ въ печь огненную: тамъ будетъ плачь и скрежетъ зубовъ.

51. И спросилъ ихъ Иисусъ: поняли ли вы все это? Они говорятъ Ему: такъ, Господи!

ѿв. Онъ же рече ѿ нихъ: сегѡ рѡдн всѡкъ книжникъ научился царствію небесному, подобенъ есть человекъ домоваице, ѿже износиша ѡ сокровища своегѡ нѡбѡла и вѣтхала.

ѿг. И вѣсть, егда сконча Іисусъ притчи сіа, прейде ѡтѡдѡ.

ѿд. И пришедъ во отечество свое, оучаше ихъ на сонмищи ихъ, ѡкакъ дивителѡ ѿ нихъ, и глаголачи: ѡкѡдѡ семѡ премудрость сіа, и силы;

ѿе. Не еси ли есть чектѡновъ сынъ; не мѡчи ли егѡ нарицаетса маріамъ, и братіа егѡ, ѡакѡкъ, и іосіѡ, и сімѡнъ, и іѡда;

ѿс. И сестри егѡ не всѡ ли въ насъ естъ; ѡкѡдѡ оубѡ семѡ сіа всѡ;

ѿз. И влажнахѡса ѡ немъ. Іисусъ же рече ѿ нихъ: несть пророкъ безъ чести, чѡкашѡ въ отечествіи своемъ, и въ домѡ своемъ.

ѿн. И не соверши тамъ многихъ чудесъ, по невѣртію ихъ.

52. Онъ же сказалъ имъ: поэтому всякій книжникъ, наученный Царству Небесному, подобенъ хозяину, который выноситъ изъ сокровищницы своей новое и старое.

53. И когда окончилъ Иисусъ притчи сіа, пошелъ оттуда.

54. И пришедъ въ отечество Свое, училъ ихъ въ синагогѣ ихъ, такъ что они изумлялись и говорили: откуда у Него такая мудрость и силы?

55. Не плотниковъ ли Онъ сынъ? не Его ли Мать называется Марія, и братья Его Іаковъ и Іосій, и Симонъ и Іуда?

56. И сестры Его не всѣ ли между нами? откуда же у Него все это?

57. И соблазнялись о Немъ. Иисусъ же сказалъ имъ: не бываетъ пророкъ безъ чести, развѣ только въ отечествѣ своемъ и въ домѣ своемъ.

58. И не совершилъ тамъ многихъ чудесъ, по невѣртію ихъ.

## ГЛАВА 13.

**В** то время услышавъ Ирвдъ четвертоблѣстникъ слухъ иисовъ,

**Б.** И рече отрокомъ своимъ: сей есть іоаннъ креститель: той воскресъ ѿ мертвыхъ, и сегѡ ради силы дѣются ѡ немъ.

**Г.** Ирвдъ же къ сѣмъ іоанна, сказа егѡ, и владѣ въ темницѣ, ирвдѣ ради ради женѣ филиппа брата своего.

**Д.** Глаголаше же къ сѣмъ іоаннъ: не достоитъ ти имѣти ея.

**Е.** И хотѣхъ егѡ убити, оубоаса народа, зане такъ пророка егѡ имѣхъ.

**Ж.** Дни же бывшъ рождества ирвдока, пласѣ дщи ирвдѣдина посреде, и оубоди ирвдоки:

**З.** Тѣмъ же и съ клятвою изрече ей дѣти, егѡже иже воспробитъ.

**И.** Она же навѣждена мѣтерю своею, дажда мнѣ, рече, заѣ на ключѣхъ главъ іоанна крестителя.

**Д.** И печалена бысть цѣрь: клятвы же ради, и за возлежащихъ съ нимъ, повелѣ дѣти ей.

## ГЛАВА 14.

**В** то время Иродъ четвертоблѣстникъ услышавъ молву объ иисусѣ

**2.** И сказахъ служаници при немъ: это Иоаннъ Креститель; онъ воскресъ изъ мертвыхъ, и потому чудеса дѣлаются имъ.

**3.** Ибо Иродъ, взявъ Иоанна, связать его и посадить въ темницу, за Иродиаду, жену Филиппа, брата своего;

**4.** Потому что Иоаннъ говорить ему: не должно тебѣ имѣть ее.

**5.** И хотѣлъ убить его, но боялся народа, потому что его почитали за пророка.

**6.** Во время же празднованія дня рожденья Ирода. дочь Иродиады плясала предъ собраниемъ и угодила Ироду;

**7.** Посему онъ съ клятвою обѣщавъ ей дать, чего она шепно проситъ.

**8.** Она же, по наущенію матери своей, сказала: дай мнѣ здѣсь на блюди голову Иоанна Крестителя.

**9.** И опечалена цѣрь; но ради клятвы и возлежащихъ съ нимъ, повелѣвъ дать ей,

7. И послалъ оученикъ Іоанна въ темницѣ.

8. И принесѡша главоу егѡ на блюди, и даша дѣвѣцѣ: и ѡнесѡ матери своей.

9. И пристѣпаше оученици егѡ възлѡша чѣло егѡ, и погрѣкоша ѡ. и пришѣдше возвѣстѣша Іисови.

10. И слышавъ Іисъ, ѡнде ѡтѣдѡ въ корабль въ пѣсто мѣсто единаго. \* и слышаше народи, по немъ идѡша и къши ѡ градѡвѣ.

11. И изшѣдъ Іисъ кудѣ многоу народѡ, и многѡсердѡва ѡ нѡхъ, и исцѣли недѣжныа и ѡхъ.

12. Побѣ же кѡмѡ, пристѣпѣша къ немѡ оученици егѡ, глаголюще: пѣсто есть мѣсто, и часъ оуже минѡ: ѡбѣтѣ народѡ, да шѣдше въ бѣси кѡпатѣ брашна себѣ.

13. Іисъ же рече ѡмъ: не трѣкѡютѣ ѡмѣти, дадите ѡмъ въ ѡмѣти.

14. Они же глаголаша емѡ: не ѡмамы здѣ, тобѡмѡ пѣть хлѣбѡ и двѣ рыби.

15. Онъ же рече: принесѣте мѡ и ѡхъ сѣмѡ.

16. И повѣстѣвъ народѡмъ

10. И послалъ отѣтъ Іоанну голову въ темницѣ.

11. И принесли голову его на блюди, и дали дѣвѣцѣ; а она отнесла матери своей.

12. Ученики же его пристѣпѣши възлѣли чѣло его и погрѣбли его; и пошли, возвѣстѣли Іисусу.

13. И услышавъ Іисусъ удалѣлся оттуда на лодѣ въ пустынное мѣсто одинъ; а народъ, услышавъ о томъ, пошелъ за Нимъ изъ городовъ пѣшкомъ.

14. И вышедъ Іисусъ увидѣлъ множество людей и сказалъ надъ ними, и исцѣлилъ больныхъ ихъ.

15. Когда же насталъ вечеръ, приступили къ Нему ученики Его и сказали: мѣсто здѣсь пустынное, и время уже позднее; отпусти народъ, чтобы они пошли въ селенія и купили себѣ пищи.

16. Но Іисусъ сказалъ имъ: не нужно имъ идти; вы дайте имъ ѣсть.

17. Они же говорятъ ему: у насъ здѣсь только пять хлѣбовъ и двѣ рыбы.

18. Онъ сказалъ: принесите ихъ Мнѣ сюда.

19. И велѣлъ народу возлѣ

\* Огѡбѡ

возлеци на травѣ, и пріемъ  
пять хлѣбъ и двѣ рыбы, воз-  
зрѣвъ на нѣко, благословѣ: и  
преломивъ даде оученикомъ  
хлѣбы, оученици же народомъ.

ѿ. И поѣша вси, и насытиша-  
ся: и взяша избытки оукрѣхъ,  
дванадцать коша исполнъ.

ѿа. И двѣхъ же бѣ мѡ-  
жѣи ѿкъ пять тысячъ,  
развѣ женъ и дѣтей.

ѿб. И ѡбѣ поиди ииъ  
оученики своѣ блѣзти въ  
корабль, и варити ѣго на  
ономъ полѣ, \* дондеже шѡд-  
ститъ народъ.

ѿг. И шѡстѣхъ народъ,  
взыде на горѣ единъ помо-  
литися. поидѣ же вѣшѡдъ,  
единъ бѣ тѣ.

ѿд. Корабль же бѣ по-  
средѣ моря, влѣла колѣни:  
бѣ во противенъ вѣтрѣ.

ѿе. Въ четвѣртѣю же стра-  
жу ноци иде къ нимъ ииъ  
ходѣ по морю.

ѿз. И видѣхше ѣго оуче-  
ницы по морю ходѣща, смѡ-  
тѣшася, глаголюще: ѿкъ при-  
зракъ естъ: и шѡ страха во-  
зопѣша.

ѿз. Агѣ же рече имъ ииъ,

на траву и, взявъ пять хлѣ-  
бовъ и двѣ рыбы, воззрѣвъ  
на небо, благословѣ и пре-  
ломивъ даде хлѣбы учени-  
камъ, а ученики — народу.

20. И бѣли всѣ, и насытились;  
и набрали оставшихся кусковъ  
двѣнадцать коробовъ полныхъ.

21. А бѣвшихъ было около  
пяти тысячъ человекъ, кромѣ  
женщинъ и дѣтей.

22. И тотчасъ понудилъ  
Иисусъ учениковъ Своихъ вой-  
ти въ лодку и отправиться  
прежде Его на другую сторону,  
пока Онъ отпуститъ народъ.

23. И отпустивъ народъ,  
Онъ возшелъ на гору помо-  
литься наединѣ; и вечеромъ  
оставался тамъ одинъ.

24. А лодка была уже на  
среднѣ моря, и ее било вол-  
нами, потому что вѣтеръ  
былъ противный.

25. Въ четвертую же стра-  
жу ноци пошелъ къ нимъ  
Иисусъ, идя по морю.

26. И ученики, увидѣвши  
Его идущаго по морю, встре-  
вожились и говорили: это  
призракъ; и отъ страха вскри-  
чали.

27. Но Иисусъ тотчасъ за-

\* предити емѡ на онъ полъ

глагола: держайте: языкъ языкъ, не бойтесь.

кн. Обѣщавъ же петръ рече: гдн, яже ты еси, повелй мнѣ прїити къ тебѣ по водамъ.

кд. Онъ же рече: прїиди. и излѣзъ изъ корабля петръ, хождаше по водамъ, прїити ко иисови.

л. Вѣда же вѣтръ крепокъ, оубола: и наченъ утопати, возопи, глагола: гдн, спаси мѧ.

ла. И яже иисъ простеръ руку, и держалъ его, и глагола емо: маловѣренъ, почто оубоумкаса еси;

лв. И влѣзшыхъ нмъ къ кораблю, преста вѣтръ.

лг. Общїи же къ кораблю, пришедше поклонїшася емо, глаголюще, истинно вжїи сиъ еси.

лд. И прешедше прїидоша къ землю геннисаредскую.

ле. И познавше его мужїе мѣста того, послаша ко всю страну тѣ, и принесоша къ немъ всѧ болящыя:

лз. И молавъ его, да чюкнѣ прикоснѣтсѧ къ рїзѣ рїзы его: и елицы прикоснѣшася спасени быша.

говорилъ съ ними и сказалъ: ободритесь; это Я, не бойтесь.

28. Петръ сказалъ Ему въ отвѣтъ: Господи! если это Ты, повели мнѣ прїидти къ Тебѣ по водѣ.

29. Онъ же сказалъ: иди. И вышелъ изъ лодки, Петръ пошелъ по водѣ, чтобы подойти къ Иисусу;

30. Но, видя сильный вѣтеръ, испугался и, начавъ утопать, закричалъ: Господи! спаси меня.

31. Иисусъ тотчасъ простеръ руку, поддержалъ его и говорить ему: маловѣрный! зачѣмъ ты усомнился?

32. И когда вошли они въ лодку, вѣтеръ утихъ.

33. Бывшіе же въ лодкѣ подошли, поклонились Ему и сказали: истинно Ты Сынъ Божїй.

34. И переправившись прибыли въ землю Геннисаретскую.

35. Жители того мѣста, узнавши Его, послали во всю окрестность ту и принесли къ Нему всѣхъ больныхъ,

36. И просили Его, чтобы только прикоснуться къ краю одежды Его; и которые прикосались, исцѣлялись.

## ГЛАВА ЁІ.

**Т**огда пристѣпиша ко Іисуси иже въ Іерусалима книжницы и фарисѣе, глаголюще:

Б. Почто обученцы твои престоупаютъ преданіе старецъ; не оумываютъ во рѣкз своихъ, егда хлѣбъ ядятъ.

Г. Онъ же ѡбѣщавъ рече илз: почто и вы престоупаете заповѣда вѣию за преданіе ваше;

Д. Нѣхъ бо заповѣда, глагола, чтѣ отца и матерь: и; иже славоу отца, или матерь, смертїю да оумретъ.

Е. Кѣмъ же глаголете: иже аще речетъ отцу, или матери: даръ, иже вы ѡ менѣ пользовалса еси:

Ж. И да не почитѣ отца своего, или матере\*: и разорите заповѣда вѣию за преданіе ваше.

З. Лицеиѣри, добротѣ пророцествова ѡ васъ исаїа, глагола:

И. Приближаются лицеиѣ люди сїи устами своими и верутъ мнѣ: сердце же ихъ далеко ѡтстоитъ ѡ менѣ.

\* матере своей

## ГЛАВА 15.

**Т**огда приходятъ въ Іисусъ Іерусалимские книжники и фарисей и говорятъ:

2. Зачѣмъ ученицы твои престоупаютъ преданіе старцевъ? ибо не умываютъ рукъ своихъ, когда ѣдятъ хлѣбъ.

3. Онъ же сказалъ имъ и отвѣтъ: зачѣмъ и вы престоупаете заповѣдъ Божию ради преданія вашего?

4. Ибо Богъ заповѣдалъ: почитай отца и мать; и: в ослушавшій отца или мать смертию да умретъ (Исход. 20, 12; 21, 17).

5. А вы говорите: если кто скажетъ отцу или матери даръ Богу то, чѣмъ бы ты отъ меня пользовался;

6. Тотъ можетъ и не почитать отца своего или мать свою, такимъ образомъ вы устранили заповѣдъ Божию преданіемъ вашимъ.

7. Лицеиѣры! хорошо пророчествовалъ о васъ Исаїа, говоря:

8. Приближаются ко мнѣ люди сїи устами своими и верутъ Меня языкомъ, сердце же ихъ далеко отстоитъ отъ Меня;

Ѣ. Иже же чѣтѣхъ ма  
сѣчѣ оученіемъ, заповѣдемъ  
человѣческимъ.

7. И призвавъ народъ,  
рече ѿ нѣхъ: слышите и раз-  
мѣните:

Ѧ. Не входящее во уста  
сквернитъ человека: но исходя-  
щее изъ живота, то сквернитъ  
человѣка.

Ѧ. Тогда приступивше оуче-  
нницы егѡ, рѣша елѣ: кѣмъ  
ли, ѡкѡ фарисее слышавше  
слово соблазнилишася;

Ѧ. Онъ же ѡтвѣщая рече:  
вѣдѣхъ садъ, егѡже не насадѣ  
оубо мой нечесный, изкорен-  
ится.

Ѧ. Уставите ихъ: кождѣ  
сѣтъ сѣкни сѣкнущемъ: сѣкнущъ  
же сѣкнѣца ѡже вѣдѣтъ, сѣ-  
къ илѣ впадетъ.

Ѧ. Сѣвѣщая же петръ  
рече елѣ: скажи намъ причѣ-  
сѣю.

Ѧ. Иисъ же рече [ѿ нѣхъ]: еди-  
наче \* ли и вы безъ разума естѣ;

Ѧ. Не оубо ли раздѣляете,  
ѡкѡ вѣско, еже входятъ во  
уста, во чрево выкиваются,  
и ѡфедриномъ исходятъ;

Ѧ. Исходяща же изъ живота,  
ѡ сердца исходятъ, и та  
сквернитъ человека.

9. Но тщетно чтутъ Меня,  
уча ученіямъ, заповѣдемъ че-  
ловѣческимъ (Исаія 29, 13).

10. И призвавъ народъ,  
сказалъ имъ: слушайте и ра-  
зумѣйте:

11. Не то, что входитъ  
въ уста, осверняетъ чело-  
вѣка; но то, что выходитъ изъ  
устъ, осверняетъ чело-  
вѣка.

12. Тогда ученики Его при-  
ступивши сказали Ему: знаешь  
ли, что фарисеи, услышавши  
слово сіе, соблазнились?

13. Онъ же сказалъ въ от-  
вѣтъ: всякое растеніе, кото-  
рое не Отецъ Мой Небесный  
насадилъ, искоренится;

14. Оставьте ихъ: они слѣ-  
пые вожди слѣпыхъ; а если  
слѣпой ведетъ слѣпаго, то оба  
упадутъ въ яму.

15. Петръ же отвѣчая ска-  
залъ Ему: изъясни намъ при-  
чѣту сію.

16. Иисусъ сказалъ: неужели  
и вы еще не разумѣете?

17. Еще ли не понимате,  
что все, входящее въ уста,  
проходитъ въ чрево и извер-  
гается вонъ?

18. А исходящее изъ устъ —  
изъ сердца исходитъ; сіе  
осверняетъ чело-  
вѣка;

\* ещѣ

дї. **Ѡ** сердца ко нсходатъ помышленїа злаа, оубїиетка, прелюбодкѣнїа, любодкѣнїа, татвѣи, ажесвндѣтельства, хубїи.

к. **Ѡ**дъ сть сквернѣшаа человекка: а ѣже не оумобѣнныма рѣкѣма ѣсти, не сквернитъ человекка.

ка. **И** нзшѣдх ѡтѣдъ иисх, ѡнде ко странѣ тврскїа и сїдонскїа.

кв. **И** сѣ женѣ хананейска ѡ предѣлз чѣхх нзшѣдши, возопї кз немѣ, глаголющи: помїлѣи мѣ гдї, сїне дабї довх, дщї моѣ слѣк бѣсндетса:

кг. **Он**з же не ѡвѣщїѣ ѣи словесѣ. и прїстѣпаше оученищїи егѡ, молахх егѡ, глаголюще: ѡндетї ю, ѣкѡ копїетъ кз слѣдх нѣз.

кд. **Он**з же ѡвѣщїѣх речѣ: нѣсѣмь посланх тѡкѣмѡ ко овцѣмх погнѣшнмх домѡ їзраїлева.

ке. **Она** же прїшѣдши поклонїса емѣ, глаголющи: гдї, помозї мѣ.

кз. **Он**з же ѡвѣщїѣх речѣ: нѣсѣтъ добрдѡ ѡати хѣбѣа чѣдшнх, и позрещї псѡнх.

кз. **Она** же речѣ: ѣи, гдї: нбо и пси ѣдѣтх ѡ кровнїцх

19. **Ибо** пзъ сердца нс ходятъ злѣе помыслы, убїиства, прелюбодѣнїя, любодѣнїя, кражи, лжесвндѣтельства, хуленїя:

20. **Ѡто** оскверняетъ чело вѣба. А ѣсть неумытымъ рѣкѣмѡ — не оскверняетъ чело вѣба.

21. **И** вышѣдъ оттуду иисусъ удалнса въ странѣ Тврскїа и Сїдонскїа.

22. **И** вотъ, женщина хананейска, вышѣдши изъ чѣхх мѣсть, кричала Ему: помїлѣи меня, Господи, Сынъ Давїдовъ, дочь моя жестоко бѣснуетса.

23. **Но** онъ не отвѣчалъ еи ни слова. и ученики Егѡ прїступнвшїи проеспїи Егѡ: огнустї ее, потому что кричатъ за нами.

24. **Онъ** же сказалъ въ отвѣтъ: Я посланъ только къ погнѣшнмъ овцѣмъ дома їзраїлева.

25. **А** она подошѣдши кланялася Ему и говорила: Господи! помогї мѣ.

26. **Онъ** же сказалъ въ отвѣтъ: не хорошо взять хѣбѡ у дѣтей и броситъ псамъ.

27. **Она** сказала: тагѣ, Господи! но и пси ѣдѣтх крохѣ

падающихъ въ трапѣзы госпо-  
дѣи сконхъ.

ѣи. Тогда шкѣщавъ иісхъ  
рече ей: ѿ жено, вѣліа вѣра  
твоа: вѣди тебѣ іакоже хѣ-  
щеши. и ісцѣклѣ дщѣ еѣ въ  
тогѡ часѣ.

ѣд. И прешедъ шкѣщавъ иісхъ,  
прійде на морѣ галілейское:  
и възшедъ на горѣ, сѣде тѣ.

ѣ. И приступиша къ нему  
народи мнози, иишше съ со-  
бою хроміа, слѣпныа, нѣмыа,  
бѣдныа, и ины мнози, и  
привергоша ихъ къ ногамъ  
іисовыма: и ісцѣклѣ ихъ.

ѣа. Іакоже народомъ днѣи-  
тиса, видящихъ нѣмыа гла-  
голюща, бѣдныа здравы, хром-  
ныа ходяща, и слѣпныа ви-  
дяща: и слава хъ бѣа ізраи-  
леба.

ѣб. Іісхъ же призвавъ оуче-  
ники своѣ, рече [имъ]: мѣрѣю  
въ народѣ семъ, іакѡ оуже днѣ  
три прісѣдѣтъ мнѣ, и не  
ишѣтъ часѡ їасти: и шпѣстити  
ихъ не їадишхъ не хощѣ, да  
не какѡ шслабѣютъ на пѣти.

ѣг. И глаголаша емѣ оуче-  
ники егѡ: шкѣщавъ намъ въ пѣ-  
стыни хлѣбѣи толіцы, іакѡ да  
насытитса толікъ народъ;

которыя падаютъ со стола  
господѣ ихъ.

28. Тогда Іисусъ сказалъ  
ей въ отвѣтъ: о, женщина! ве-  
лика вѣра твоя; да будетъ тебѣ  
по желанію твоему. И исцѣ-  
лилась дочь ея въ тотъ часъ.

29. Перешедъ оттуда, при-  
шелъ Іисусъ къ морю Гали-  
лейскому и, взойдя на гору,  
сѣлъ тамъ.

30. И приступило къ Нему  
множество народа, имѣя съ  
собою хромыхъ, слѣпыхъ, нѣ-  
мыхъ, увѣчныхъ и иныхъ мно-  
гихъ, и повергли ихъ къ но-  
гамъ Іисусовымъ; и Онъ исцѣ-  
лилъ ихъ;

31. Такъ что народъ ди-  
вился, видя нѣмыхъ говоря-  
щими, увѣчныхъ здоровыми,  
хромыхъ ходящими и слѣ-  
пыхъ видящими; и просла-  
влялъ Бога Израилева.

32. Іисусъ же, призвавъ уче-  
никовъ Своихъ, сказалъ имъ:  
жаль мнѣ народа, что уже  
три дня находятся при мнѣ,  
и нечего имъ ѣсть; отпустить  
же ихъ неѣвшими не хочу,  
чтобы не ослабѣли въ дорогѣ.

33. И говорятъ Ему ученики  
Его: откуда намъ взять въ пу-  
стынѣ столько хлѣбовъ, чтобы  
накормить столько народа?

лѢ. И глагола ѿмъ иѿсх: колѣкш хлѣбы и мачъ; Онъ же рѣша: седмь, и малш рѣбнцъ.

лѤ. И повелѣ народомъ возлещи на землю:

лѦ. И прѣемъ седмь хлѣбы и рыбы, хвалѣ воздавъ преломи, и даде оученикомъ своимъ, оученицы же народомъ.

лѧ. И іадѡша вси, и насытиса: и взѡша и збѣтки оутрѣхъ, седмь кошницъ иеполянъ.

лѨ. Идшихъ же бѡше четыре тысяци мѡжей, рѡзвѣкъ жѣнъ и дѣтей.

лѢ. И шпѡстѣвъ народы, вѣкѣе въ корабль, и прѣиде въ предѣлы магдалинскы.

34. Говоритъ имъ Іисусъ, сколько у васъ хлѣбовъ? Онъ же сказали: семь, и немногорыбовъ.

35. Тогда велѣлъ народъ возлечь на землю.

36. И взявъ семь хлѣбовъ и рыбы, воздавъ благодареніе преломилъ и далъ ученикамъ своимъ, а ученики—народу.

37. И бѣли всѣ, и насытились; и набрали оставшихъ кусковъ семь корзинъ поныхъ;

38. А бѣвшихъ было четыре тысячи человекъ, кромѣ жѣнъ и дѣтей.

39. И отпустивъ народъ, онъ вошелъ въ лодку и прѣбылъ въ предѣлахъ Магдалинскихъ.

## ГЛАВА 51.

И приступиша къ нему фарисѣе и саддукѣе, искущающе просиша его знаменіе съ неба, еже показати имъ.

Б. Онъ же шѡвѣщавъ рече имъ: вечеръ бѣвшъ, глаголете: ведро: чернѣетъ бо съ небо.

Г. И оутрѣ: днесь змиа, чернѣетъ бо съ драгелѡ небо. Лицемѣри, лицѣ оубо неесе

## ГЛАВА 16.

И приступили фарисей саддукеи и, искушая его, просили показать имъ знаменіе съ неба.

2. Онъ же сказалъ имъ въ отвѣтъ: вечеромъ вы говорите: будетъ ведро, потому что небо бо красно;

3. И ноутру: сегодня будетъ настать, потому что небо бо багрово. Лицемеры! различаютъ

оумѣете разсудѣти, знаменій же временомъ не можете [искусити].

Д. Родъ лукавъ и прелюбодѣйный знаменія ищетъ; и знаменіе не дастся ему, кроме знаменія Іоны пророка. и оставивъ ихъ, иди.

Е. И прешедше оученици егѡ на онъ полъ, забвша хлѣбы взѣти.

Ж. Ихъ же рече имъ: кнемлите и блюдитеся ѡ кваса фарисейска и саддукейска.

З. Они же помышляху въ себѣ, глаголюще, ѡкъ хлѣбы не взѣхомъ.

И. Разумѣвъ же іисъ рече имъ: что мыслите въ себѣ, маловѣри, ѡкъ хлѣбы не взѣсте;

Д. Не оум ли разумѣете, ниже помните пѣть хлѣбы патримъ тысящамъ, и колику кошницъ взѣсте;

Г. Ни ли седмь хлѣбы четырехъ тысящамъ, и колику кошницъ взѣсте;

Ж. Какъ не разумѣете, ѡкъ не ѡ хлѣбѣхъ рѣхъ вамъ внимати, [но] ѡ кваса фарисейска и саддукейска;

Е. Тогда разумѣша, ѡкъ не рече хранигиса ѡ кваса

лице неба вы умѣете, а знаменій время не можете.

4. Родъ лукавый и прелюбодѣйный знаменія ищетъ, и знаменіе не дастся ему, кроме знаменія Іоны пророка. И оставивъ ихъ, отошелъ.

5. Переправившись на другую сторону, ученики Его забыли взять хлѣбовъ.

6. Іисусъ сказалъ имъ: смотрите, берегитесь закваски фарисейской и саддукейской.

7. Они же помышляли въ себѣ и говорили: *это значитъ*, что хлѣбовъ мы не взяли.

8. Уразумѣвъ то, Іисусъ сказалъ имъ: что помышляете въ себѣ, маловѣрные, что хлѣбовъ не взяли?

9. Еще ли не понимаете и не помните о пяти хлѣбахъ на пять тысячъ *человекъ*, и сколько коробовъ вы набрали?

10. Ни о семи хлѣбахъ на четыре тысячъ, и сколько корзинъ вы набрали?

11. Какъ не разумете, что не о хлѣбѣ сказалъ я вамъ: берегитесь закваски фарисейской и саддукейской?

12. Тогда они поняли, что Онъ говорилъ имъ беречься

хлѣбнаго, но ѿ оученіа фарі-  
сѣйска и саддукѣйска.

ГІ. Пришедъ же іисъз во  
странѣ кесаріи філіпповы, во-  
прошаше оученики свои, гла-  
гола: когò мѧ глаголютъ  
человѣцы быти, сына чело-  
вѣческаго;

ДІ. Они же рѣша: ѡкн  
оубо іоанна крестителя: или  
же илію: дрѣзін же іеремію,  
или единого ѿ пророкъ.

ЕІ. Глагола имъ іисъз: вы  
же когò мѧ глаголете быти;

СИ. Оубѣщавъ же симонъ  
пѣтръ рече: ты еси христе,  
сынъ вѣа живаго.

ЗИ. И оубѣщавъ іисъз рече  
симѡ: блаженъ еси симонъ вѣр-  
іона, ѡкво плоть и кровь не  
оави тебѣ, но оубо мой, иже  
на невестѣхъ.

ИІ. И азъ же тебѣ глаголю,  
ѡкво ты еси пѣтръ, и на  
семи каменнхъ созиждѣ церковь  
мою, и братѣ двѣа не одо-  
лѣютъ ея.

ДІ. И дамъ ти ключи цар-  
ства небеснаго: и что оже оше  
свѣжеш на землѣ, оудетъ

не забваси хлѣбной, но уче-  
ніа фарисейскаго и саддукѣй-  
скаго.

13. Пришедъ же въ страну  
Кесаріи Филлиповой, Иисусъ  
спрашивалъ учениковъ Сво-  
ихъ: за кого люди поче-  
таютъ Меня, Сына Человѣче-  
скаго?

14. Они сказали: одни за  
Иоанна Крестителя, другіе за  
Илію, а иные за Іеремію  
или за одного изъ проро-  
ковъ.

15. Онъ говоритъ имъ: а  
вы за кого почитаете Меня?

16. Симонъ же Петръ от-  
вѣчалъ сказалъ: Ты—Христосъ.  
Сынъ Бога Живаго.

17. Тогда Иисусъ сказалъ  
ему въ отвѣтъ: блаженъ ты  
Симонъ, сынъ Іонинъ, по-  
тому что не плоть и кровь  
открыла тебѣ это, но Отецъ  
Мой, Сущій на небесахъ;

18. И Я говорю тебѣ: ты  
Петръ, \* и на семь каменъ  
создамъ церковь Мою, и вра-  
та ада не одолѣютъ ея;

19. И дамъ тебѣ ключи  
Царства Небеснаго: и что  
свѣжеш на землѣ, то бу-

\* камень

сказано на небесахъ: и еже  
еще разрѣшиши на земли,  
будетъ разрѣшено на не-  
бесахъ.

К. Тогда запрети иисъ учени-  
ки свои, да никому не  
рече, яко сей есть иисъ  
христосъ.

Кл. Отоль началъ иисъ  
сказовати ученики своимъ,  
яко подобаетъ ему ити ко  
иерусалиму, и много постра-  
дати въ старецъ и архiereи  
и книжники, и оубиенъ быти,  
и въ третій день востати.

Кв. И поимъ его петръ, на-  
чалъ прерѣцати ему, глагола:  
многерахъ ты гди: не имать  
быти тебе сие.

Кг. Онъ же оберъща, рече  
петрови: иди за мною сатано,  
соблазнихъ ми еси: яко не мы-  
слиши, яже [суть] вѣи, но  
человѣческаа.

Кд. Тогда иисъ рече учени-  
ки своимъ: еже кто хо-  
щетъ по мнѣ ити, да отвер-  
жетъ себя, и возметъ крестъ  
свой, и по мнѣ градеть.

Ке. Иже бо еже хощетъ  
душу свою спасти, погубитъ  
ю: и еже еже погубитъ

душу свою, священо на небесахъ:  
и что разрѣшиши на земли,  
то будетъ разрѣшено на не-  
бесахъ.

20. Тогда Иисусъ запретилъ  
ученикамъ Своимъ, чтобы ни-  
кому не сказывали, что Онъ  
есть Иисусъ Христосъ.

21. Съ того времени Иисусъ  
началъ открывать ученикамъ  
Своимъ, что Ему должно идти  
въ Иерусалимъ и много по-  
страдать отъ старѣйшинъ и  
первосвященниковъ и книж-  
никовъ, и быть убиту и въ  
третій день воскреснуть.

22. И отозвавъ Его, Петръ  
началъ прекословить Ему: будь  
милостивъ въ Себѣ, Господи!  
да не будетъ этого съ Тобою!

23. Онъ же обратившись  
сказалъ Петру: отойди отъ  
Меня, сатана! ты Мнѣ соблазни!  
потому что думаешь не о томъ,  
что Божие, но что человѣческое.

24. Тогда Иисусъ сказалъ  
ученикамъ Своимъ: если кто  
хочетъ идти за Мною, отвер-  
гнись себя, и возьми крестъ  
свой и слѣдуй за Мною;

25. Ибо кто хочетъ душу \*  
свою сберечь, тотъ потеряетъ  
ее; а кто потеряетъ душу

\* жизнь

дѣиѣ своею менѣ радн, шьрѣцетъ ю.

Ѣс. Какъ ко польза челоѣкъ, зѣне мѣръ гѣеѣ прѣшрѣцетъ, дѣиѣ же своею шѣтѣтѣ; нѣи что дѣетъ челоѣкъ нѣзмѣнѣ за дѣиѣ своею;

Ѣр. Прѣити во ймѣть зѣн челоѣческой во слаѣ Оца своего, со ѡглы своимн: и тогда воздѣтъ комѣдо по дѣламѣмъ его.

Ѣн. Имянь глаголю кама, [ѡко] свѣтъ нѣцын шѣ дѣстоѡщихъ, иже не ймѣтъ вѣснѣти смѣрти, дондеже зѣдѣтъ сѣа челоѣческаго градѣца во царствѣн своемъ.

## ГЛАВА 31.

**И** по днѣхъ шестнхъ поѡтѣ Иѣсѣ петра, и ѡкова и йоанна, брата его, и возведе ихъ на горѣ высокъ однихъ.

Ѣ. И преобразился предъ нимн, и просѣяло лице его ѡко солнце, рѣзы же его быша кѣлы ѡко свѣтъ.

Ѣ. И сѣ ѡкнѣстѣа илѣ мѡисей и илѣ, съ нимъ глаголюща.

свою ради Мена, тотъ обрѣтеть ее;

26. Какая польза челоѣву, еслн онѣ прѣобрѣтеть все мѣръ, а души своей повредитъ? или какою выкупъ дастъ челоѣкъ за душу свою?

27. Ибо прѣидетъ Сынъ Человѣческой во слаѣ Оца Своего съ Ангелами Своими, и тогда роздастъ каждому по дѣламъ его.

28. Истинно говорю вамъ: есть нѣкоторые изъ стоящихъ здѣсь, которые не вкусятъ смѣрти, каѣ уже увидятъ Сына Человѣческаго, грядущаго въ Царствѣн Своемъ.

## ГЛАВА 17.

**И** прошествѣи дней шестн, взявъ Иѣсѣ Петра, ѡкова и йоанна, брата его, и возвелъ ихъ на гору высокую однихъ,

2. И преобразился предъ нимн: и просѣяло лице Его каѣ солнце, одежды же Его сдѣлались бѣлыми каѣ свѣтъ.

3. И вотъ, явилъсь имъ Мѡисей и Илѣ, съ нимъ бесѣдующѣе.

1. **Вѣщавъ** же **Петръ** рече [ко] **Иисови**: **Гдѣ**, **добро** **есть** **намъ** **здѣ** **быти**: **ѿце** **хощеши**, **сотвори** **намъ** **здѣ** **три** **сѣни**, **тебѣ** **единъ**, **и** **Моисею** **единъ**, **и** **Илїи**.

2. **Еще** [же] **смы** **глаголющъ**, **се** **облакъ** **свѣтлъ** **облече** **ихъ**: **и** **се** **гласъ** **изъ** **облака**, **глагола**: **сей** **есть** **сынъ** **мой** **возлюбленнй**, **въ** **которомъ** **Мое** **благоволеніе**, **Его** **слушайте**.

3. **И** **услышавше** **ученицы** **падоша** **лицы**, **и** **убоашася** **сѣмю**.

4. **И** **приступавъ** **Иисъ**, **прикоснѣвъ** **ихъ**, **и** **рече**: **востаните**, **и** **не** **бойтеся**.

5. **Возвѣдше** же **очи** **свои**, **никого** же **видѣша**, **токмо** **Ииса** **единаго**.

6. **И** **сходящимъ** **имъ** **съ** **горы**, **заповѣда** **имъ** **Иисъ**, **глагола**: **никому** же **повѣдите** **видѣнія**, **дондеже** **сынъ** **человѣческій** **изъ** **мертвыхъ** **воскреснетъ**.

7. **И** **вопросиша** **его** **ученицы** **его**, **глаголюще**: **что** **убо** **книжницы** **глаголютъ**, **яко** **и** **и** **подобаетъ** **прїити** **прежде**;

8. **Иисъ** же **вѣщавъ** рече **имъ**: **и** **и** **и** **прїидетъ** **прежде**, **и** **устроитъ** **все**.

9. **При** **семъ** **Петръ** **сказавъ** **Иисусу**: **Господи!** **хорошо** **намъ** **здѣсь** **быть**; **если** **хочешь**, **сдѣлаемъ** **здѣсь** **три** **кущи**: **Тебѣ** **одну**, **и** **Моисею** **одну**, **и** **одну** **Илїи**.

10. **Когда** **онъ** **еще** **говорилъ**, **се**, **облако** **свѣтлое** **облече** **ихъ**; **и** **се**, **гласъ** **изъ** **облака** **глаголющій**: **Сей** **есть** **Сынъ** **Мой** **возлюбленный**, **въ** **которомъ** **Мое** **благоволеніе**, **Его** **слушайте**.

11. **И** **услышавши** **ученики** **пали** **на** **лица** **свои** **и** **очень** **искутались**.

12. **Но** **Иисусъ** **приступивъ** **коснулся** **ихъ** **и** **сказавъ**: **встаньте** **и** **не** **бойтесь**.

13. **Возведши** же **очи** **свои**, **они** **никого** **не** **увидѣли**, **кромя** **одного** **Иисуса**.

14. **И** **когда** **сходили** **они** **съ** **горы**, **Иисусъ** **запретилъ** **имъ**, **говоря**: **никому** **не** **сказывайте** **о** **семъ** **видѣніи**, **доколе** **Сынъ** **Человѣческій** **не** **воскреснетъ** **изъ** **мертвыхъ**.

15. **И** **спросили** **Его** **ученики** **Его**: **какъ** же **книжники** **говорятъ**, **что** **Илїи** **надлежитъ** **прїити** **прежде**?

16. **Иисусъ** **сказавъ** **имъ** **въ** **отвѣтъ**: **правда**, **Илїя** **долженъ** **прїити** **прежде** **и** **устроить** **все**;

Ѣ. Глаголю же вамъ: ѿкоу иже оуже прииде, и не познаша его: но сотвориша ш неми, елика восхотѣша: такъ и сынъ человѣческій имать пострадати ш ннхъ.

Г. Тогда разумѣша оученици, ѿкоу ш іоаннѣ крестителн рече имъ.

Д. И пришедшимъ имъ къ народу, приступи къ немѣ человекъ, кланяася емѣ,

Е. И глагола: гдн, помилуй сына моего; ѿкоу на новелѣсацы кѣнветса, и сѣ стрѣждетъ: множицею бо падаетъ во огнь, и множицею въ водѣ.

Ж. И привелѣх его ко оученикомъ твоимъ, и не возмогоша его исцѣлнти.

З. Свѣщавъ же іисъ рече: О родѣ невѣрный и развращенный, доколѣ будѣ съ вами? доколѣ терпѣ вамъ; приведите ми его сѣмъ.

И. И запретн елѣ іисъ, и иже иде иже негѣ въсѣ: и исцѣлѣ отрокъ ш часа тогѣ.

Д. Тогда приступавше оученици ко іисѣ, на едннѣ рѣша: почему мы не возмогохомъ ижегнати его;

12. Но говорю вамъ, что Илия уже пришелъ, и не узнали его, а поступили съ нимъ, какъ хотѣли; такъ и Сынъ Человѣческій пострадаетъ отъ нихъ.

13. Тогда ученики поняли, что Онъ говорилъ имъ объ Іоаннѣ Крестителѣ.

14. Когда они пришли къ народу, то подошелъ къ Нему человекъ и, преклоня предъ Нимъ колѣна,

15. Сказалъ: Господи! помилуй сына моего; онъ въ новолунія *бьсцуется* и тяжело страдаетъ, ибо часто бросается въ огонь, и часто въ воду;

16. Я приводилъ его къ ученикамъ Твоимъ, и они не могли исцѣлнть его.

17. Иисусъ же отвѣчая сказалъ: о, родъ невѣрный и развращенный! доколѣ будѣ съ вами? доколѣ будѣ терпѣ васъ? приведите его во Мнѣ сюда.

18. И запретилъ ему Иисусъ; и бѣсъ вышелъ изъ него; и отрокъ исцѣлился въ тотъ часъ.

19. Тогда ученики, приступивши къ Иисусу наединѣ, сказали: почему мы не могли изгнать его?

к. Іисъ же рече ѿмъ: за невѣрствѣе ваши. аминь бо глаголю вамъ: аще ѿмате вѣрѣ ѿко зерно горьшино, речете горѣ сей: прейди ѿсюду да тамъ: и прейдетъ: и ничтоже не возможно вѣдетъ вамъ.

ка. Сей же родъ не исходитъ токми молитвою и постомъ.

кв. Живущимъ же ѿмъ въ галиленѣ, рече ѿмъ іисъ: преданъ ѿмать вѣти сей человекескій въ рѣцѣ челоуѣкъмъ.

кг. И убьютъ его, и въ третій день востанетъ. и скорбни быша сѣмъ.

кд. Пришедшимъ же ѿмъ въ капернаумъ, пристѣпиша пріемлющій дидрахмы къ петрѣ, и рѣша: учитель вашъ не дастъ ли дидрахмы;

ке. Глагола: ей. и егда видѣ въ домъ, предвари егдѣ іисъ, глагола: что ти мнитса симоне; царіе земстїи ѿ кінхъ пріемлютъ данн, ѿнѣ кинсонъ: ѿ своихъ ли сыновъ, ѿнѣ ѿ чужихъ;

20. Іисусъ же сказалъ имъ: по невѣрїю вашему; ибо истинно говорю вамъ: если вы будете имѣть вѣру съ горьчичное зерно и скажете горѣ сей: перейди отсюда туда, и она перейдетъ; и ничего не будетъ невозможнаго для васъ;

21. Сей же родъ изгоняется только молитвою и постомъ.

22. Во время пребыванія ихъ въ Галилеѣ, Іисусъ сказалъ имъ: Сынъ Человѣческій преданъ будетъ въ руки челоуѣческія,

23. И убьютъ Его, и въ третій день воскреснетъ. И они весьма опечалились.

24. Когда же пришли они въ Капернаумъ, то подошли къ Петру собиратели дидрахмъ \* и сказали: Учитель вашъ не дастъ ли дидрахмы?

25. Онъ говоритъ: да. И когда вошелъ онъ въ домъ, то Іисусъ, предупредивъ его, сказалъ: какъ тебѣ кажется, Симонъ? цари земные съ кого берутъ пошлины или подати? съ сыновъ ли своихъ, или съ постороннихъ?

\* две драхмы—опредѣленная дань на грамъ

Ѳс. Глагола емоу петръ: ѿ чужихъ. рече емоу иисъ: оубо свободни сѣтъ сынове.

Ѳз. Но да не соблазнимъ ихъ, шедъ на море, вѣрзи оудну, и, ѡже прѣжде имешъ рыбу, возми: и шкѣрзъ оустѣ еи, шбратиши статиръ: тои вземъ даждь имъ за ма и за са.

## ГЛАВА 17.

**В**ъ тои часъ причѣпша оученици ко иису, глаголюще: кто оубо болѣе естъ въ царствѣи небеснѣмъ;

Ѳ. И призвавъ иисъ отроча, постави е посредѣ ихъ,

Ѳ. И рече: аминь глаголю вамъ, аще не шбратитѣся, и вѣдете аки дѣти, не внидете въ царство небесное.

Ѳ. Иже оубо смиритѣся аки отроча сѣе, тои естъ болѣе во царствѣи небеснѣмъ.

Ѳ. И ѡже аще прѣиметъ отроча таково во имя мое, мене прѣимлетъ:

Ѳ. И ѡже аще соблазнитъ единого малыхъ сихъ вѣрбующихъ въ ма, оубо естъ емоу да шбратитѣся жерновъ осель-

26. Петръ говоритъ ему съ постороннихъ. Иисусъ сказалъ ему: итакъ сыны свободны,

27. Но чтобы намъ не соблазнить ихъ, поиди на море, брось уду, и первую рыбу, которая попадется, возми; и отрывъ у ней ротъ, найдешь статиръ\*; возьми его и отдай имъ за Меня и за себя.

## ГЛАВА 18.

**В**ъ то время ученики приступили къ Иисусу и сказали: кто больше въ Царствѣ Небесномъ?

2. Иисусъ, призвавъ дитя, поставилъ его среди нихъ

3. И сказалъ: истинно говорю вамъ, если не обратитесь и не будете какъ дѣти, не войдете въ Царство Небесное;

4. Итакъ, кто умалится, какъ это дитя, тотъ и больше въ Царствѣ Небесномъ;

5. И кто приметъ одно такое дитя во имя Мое, тотъ Меня принимаетъ;

6. А кто соблазнитъ одного изъ малыхъ сихъ, вѣрующихъ въ Меня, тому лучше было бы, еслибы повѣсили ему

\* четыре драхмы

скій на вѣнъ ѿгнѣ, и потонетъ въ пучинѣ морскѣй.

3. Горе міру ѿ соблазна: нѣжда бо ѣсть прѣнтѣ соблазнашми: обаче горе чловѣкѣ томѣ, иже соблазна прѣхѣдѣтъ.

и. Аще ли рѣка твоа, или нога твоа соблазнаетъ тѣ, ѿбѣжи и, и кѣрзи ѿ себѣ: добрѣйше тѣ ѣсть кнѣти въ живѣтъ хрѣмѣ или \* вѣдѣнѣ, неже двѣ рѣцѣ, и двѣ нѣзѣ имѣющѣ вверженѣ быти въ огнь вѣчный.

4. И аще око твоѣ соблазнаетъ тѣ, и зми ѣ, и кѣрзи ѿ себѣ: добрѣйше тѣ ѣсть со єдинѣмъ окомъ въ живѣтъ кнѣти, неже двѣ оцѣ имѣющѣ вверженѣ быти въ гееннѣ огненнѣю.

5. Блюдѣте, да не презрите єдинаго [ѿ] малыхъ сихъ: глаголю бо вамъ: ѿкъ ѿгнѣ ихъ на небесѣхъ вѣнѣ видѣтъ лице оца моего небесаго.

6. Прѣиде бо сѣхъ чловѣчскѣй възыскати, и спасти погнѣшаго.

7. Чтѣ вамъ мнѣтъ; аще вѣдѣтъ нѣкоемѣ чловѣкѣ стѣ овецѣ, и заблудѣтъ єдина ѿ

мельничный жерновъ на шею и потопили его во глубинѣ морской.

7. Горе міру отъ соблазновъ, ибо надобно прѣдти соблазнамъ; но горе тому чловѣку, чрезъ котораго соблазнъ прѣхѣдѣтъ.

8. Если же рука твоя, или нога твоя соблазняетъ тѣбя, отсѣви ихъ и брось отъ себя: лучше тебѣ войти въ жизнь безъ руки или безъ ноги, нежели съ двумя руками и съ двумя ногами быть ввержену въ огонь вѣчный;

9. И если глазъ твой соблазняетъ тѣбя, вырви его и брось отъ себя: лучше тебѣ съ однимъ глазомъ войти въ жизнь, нежели съ двумя глазами быть ввержену въ геенну огненную.

10. Смотрите, не презирайте ни одного изъ малыхъ сихъ; ибо говорю вамъ, что Ангелы ихъ на небесахъ всегда видѣтъ лице Отца Моего Небесаго.

11. Ибо Сынъ Человѣчскій прѣшелъ възыскать и спасти погибшее.

12. Какъ вамъ кажется? Еслибы у кого было сто овецъ, и одна изъ нихъ заблудилась;

\* безъ рѣки

нѣхъ: не ѡстанѣтъ ли дѣкати-  
десати и дѣкати къ горѣхъ,  
и шѣдъ ищѣтъ заблудшіа;

Гі. И ѡще вѣдетъ \* ѡбрѣ-  
стѣ ю, аминь глаголю вамъ:  
ѡакъ радѣетъ ѡ ней паче,  
нежели ѡ декатидесятихъ и  
декати не заблудшихъ.

Ді. Таковъ несть бола предъ  
оцѣмъ вашимъ небуимъ, да по-  
гибнетъ единый ѡ малыхъ сихъ.

Еі. ѡще же согрѣшитъ  
къ тебѣ братъ твой, иди, и  
обличи его между тобою и  
тѣмъ единымъ. ѡще тебѣ по-  
слушаетъ, прѣобрѣкъ еси бра-  
та твоего:

Еі. ѡще ли тебѣ не послу-  
шаетъ, пойми съ собою еще  
единого или два: да при-  
оучи ихъ двою, или трѣхъ сви-  
дѣтелей станетъ къ глаголю.

Зі. ѡще же не послушаетъ  
ихъ, повѣждь церквн: ѡще же  
и церковь преслушаетъ, вѣди  
тебѣ ѡкоже изычникъ и  
мытарь.

Иі. аминь бо глаголю вамъ,  
ѡлика ѡще свяжете на землѣ,  
вѣдѣтъ связана на небесн: и  
ѡлика ѡще разрѣшитѣ на землѣ,  
вѣдѣтъ разрѣшено на небесѣхъ.

то не оставитъ ли онъ девя-  
несто девять въ горахъ и не  
пойдетъ ли искать заблудив-  
шуюся?

13. И если случится найти  
ее, то, истинно говорю вамъ,  
онъ радуется о ней болѣе,  
нежели о девяносто девяти  
незаблудившихся.

14. Такъ, нѣтъ воли Отца  
вашего Небеснаго, чтобы по-  
гибъ одинъ изъ малыхъ сихъ.

15. Если же согрѣшитъ  
противъ тебя братъ твой,  
пойди и обличи его между  
тобою и имъ однимъ; если  
послушаетъ тебя, то при-  
обрѣлъ ты брата твоего;

16. Если же не послушаетъ,  
возьми съ собою еще одного  
или двухъ, дабы устами двухъ  
или трехъ свидѣтелей по-  
твердилось всякое слово;

17. Если же не послушаетъ  
ихъ, скажи церквн; а если и  
церкви не послушаетъ, то да  
будетъ онъ тебѣ, какъ языч-  
никъ и мытарь.

18. Истинно говорю вамъ,  
что вы свяжете на землѣ, то  
будетъ связано на небѣ; и  
что разрѣшите на землѣ, то  
будетъ разрѣшено на небѣ.

\* приключитъ

дi. Пакн, ѡмннъ глаголю вамъ, ѡкшъ ѡще двѣ шъ вѣсзъ совѣщаета на землѣ шъ вѣскѣ кой вѣщн, ѣѡже ѡще прѣснта, вѣдетъ ѡма шъ оцѣ моего, ѡже на небесѣхъ.

к. Идѣже во ѣста двѣ или трѣ собранн во ѡма мое, тѣ ѣмъ посредѣ ихъ.

ка. Тогда приступль кз немъ пѣтрхъ рече: гдн, колькраты ѡще согрѣшитъ кз мѣ братъ мой, и шпдшъ ли ѣмъ до седмъ кратъ;

кк. Глагола ѣмъ иисъ: не глаголю тебѣ: до седмъ кратъ, но до седмьдесятъ кратъ седмерицею.

кг. Вегъ ради оуподобнеа царствіе некѣсноа человекнъ царю, ѡже кохотѣ стазѣтнса шъ словесн съ рабн свои.

кд. Начѣвшъ же ѣмъ стазѣтнса, прикѣдѣша ѣмъ ѣдннаго должника тмѣю талѣнтъ.

ке. Не имѣшъ же ѣмъ воздѣти, повелѣ и господъ ѣгъ продѣти, и женъ ѣгъ, и чѣда, и вѣдъ, ѣлика имѣаше, и шдѣти.

кз. Пѣдъ оубо рабъ тѣн, клѣнашеса ѣмъ, глагола: господи, потерпн на мнѣ, и вѣдъ тн воздѣмъ.

19. Истинно также говорю вамъ, что если двое изъ васъ согласятся на землѣ просить о всякомъ дѣлѣ, то, чего бы ни попросили, будетъ имъ отъ Отца Моего Небеснаго;

20. Ибо гдѣ двое или трое собраны во имя Мое, тамъ Я посреди нихъ.

21. Тогда Петръ приступилъ къ Нему и сказалъ: Господи! сколько разъ прощать брату моему, согрѣшающему противъ меня? до семи ли разъ?

22. Иисусъ говоритъ ему: не говорю тебѣ: до семи, но до седмижды семидесяти разъ.

23. Посему Царство Небесное подобно царю, который захотѣлъ сосчитаться съ рабами своими;

24. Когда началъ онъ считаться, приведенъ былъ къ нему нѣкто, который долженъ былъ ему десять тысячъ талантовъ;

25. А какъ онъ не имѣлъ, чѣмъ заплатить, то государь его привазалъ продать его, и жену его, и дѣтей, и все, что онъ имѣлъ, и заплатить;

26. Тогда рабъ тотъ палъ и, кланаясь ему, говорилъ: государь! потерпн на мнѣ, и все тебѣ заплачу.

кз. Многосердобенъ же господь раба твоего, прости его, и долгъ остави ему.

кн. Ишедъ же раба твой оберете единого въ клеветы своихъ, иже [бѣ] долженъ ему стому пѣназы: и емъ его даклаше, глагола: Идаждь ми, иже [ми] еси долженъ.

кд. Падъ оубо клеветы его на ноги его, молаше его, глагола: потерпи на мене, и вса воздамъ ти.

л. Онъ же не хоташе: но бѣдъ всадн его въ темницу, дондеже воздасть должное.

ла. Видѣвше же клевети его бывша, жалиша [си] сѣлѡ, и пришедши сказаша господни: своему вса бывша.

лв. Тогда призавъ его господинъ его, глагола ему: раба лукавыи, весь долгъ онъ оставихъ тебѣ, понеже умолахъ ма еси:

лг. Не подобаше ли и тебѣ помилovati клеветца твоего, якоже и азъ та помилувахъ;

лд. И прогнѣваема господь его, предаде его мучителемъ, дондеже воздасть весь долгъ свой.

ле. Такъ и оцъ мой не

27. Государь, умилосердились надъ рабомъ твоимъ, отпустилъ его и долгъ простилъ ему.

28. Рабъ же тотъ вышелъ нашелъ одного изъ товарищей своихъ, который долженъ былъ ему сто динариевъ, и схвативъ его, душилъ, говоря: отдай мнѣ, что долженъ;

29. Тогда товарищъ его палъ къ ногамъ его, умоляя его и говорилъ: потерпи на мнѣ, и все отдамъ тебѣ;

30. Но тотъ не захотѣлъ, и пошелъ и посадилъ его въ темницу, пока не отдасть долга.

31. Товарищи его, видѣвши происшедшее, очень огорчились и пришедши рассказали государю своему все бывшее.

32. Тогда государь его призываетъ его и говоритъ: лукава раба! весь долгъ тотъ я простилъ тебѣ, потому что ты упросилъ меня;

33. Не надлежало ли и тебѣ помиловать товарища твоего, какъ и я помилувахъ тебя?

34. И разгнѣвавшись государь его отдалъ его истязателямъ, пока не отдасть ему всего долга.

35. Такъ и Отецъ Мой Не

бѣснѣи сотворитѣ вамъ, аще не шпѣтитѣ кѣждо кратѣ своемѣ шъ сердѣцѣхъ вѣшнѣхъ прегрѣшенїа ихъ.

## ГЛАВА ДІ.

**И** бысть егда сконча иисъ словеса сѣа, прѣиде шъ галилен, и прѣиде къ предѣламъ иудейскїа шѣ онъ полахъ іордана.

**Б.** И по немъ идѣша на рѣди мнози, и исцѣли ихъ тѣ.

**Г.** И приступїша къ немѣ фарїсеѣ, искѣшаище егѣ, и глаголаша емѣ: аще достѣнитѣ человекѣ пѣтити женѣ своѣ по всѣкоѣ винѣ;

**Д.** Онъ же шѣкѣша къ речѣ имъ: не есте ли члвкѣ, какъ сотворїиши сконнї, мужескїи полахъ и женскїи сотворїахъ ѣ бѣтъ;

**Б.** И рече: сегѣ рѣди шѣта внтѣ человекѣхъ отѣа своего и матерѣ: и прилѣпїтѣа къ женѣ своѣи, и бѣдетѣ ѣка къ плѣть едїна.

**Б.** Икоже кто мѣ не еста двѣ, но плѣть едїна: ѣже оубѣо бѣхъ сочѣта, человекѣхъ да не разавѣаетѣ.

**Б.** Глаголаша емѣ: что

беснѣи поступитѣ съ вами, если не проститѣ каждый изъ васъ отъ сердца своего брату своему согрѣшенїи его.

## ГЛАВА 19.

**К**огда Иисусъ окончилъ слова сїи, то вышелъ изъ Галилеи и пришелъ въ предѣлы Іудейскїе, Заіорданскаго сторону.

**2.** За Нимъ послѣдовало много людей, и Онъ исцѣлил ихъ тамъ.

**3.** И приступили къ Нему фарисеи и, искушая Его, говорили Ему: по всякой ли причинѣ позволительно человекѣ разводиться съ женою своею?

**4.** Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: не читали ли вы, что Сотворившїй въ началѣ мужчину и женщину сотворилъ ихъ (Быт. 1, 27)?

**5.** И сказалъ: посему оставитѣ человекѣ отца и мать и прилѣпится къ женѣ своей, и будутъ два одною плотью (Быт. 2, 24),

**6.** Такъ что они уже не двое, но одна плоть. И такъ, что Богъ сочѣталъ, того человекѣ да не разлучаетъ.

**7.** Они говорятъ Ему: какъ

оубо мшѹсѣй заповѣда дѣти книгѹ распѣстнѹ, и шпѣстѣти ю;

и. Глагола ѿмз, ѿкш мшѹсѣй по жестокосердію вѣшемиѹ побелѣ вѣмз пѣстѣти женѹ вѣша: ѿз начѣла же не вѣсть тѣкш.

д. Глаголю же вѣмз, ѿкш ѿже ѿще пѣстѣтѣ женѹ свою, рѣзвѣтѣ словесѣ прелюбодѣйна, и шженѣтѣ ѿноѹ, прелюбѹ творѣтѣ: и женѣтѣ пѣщенѣцю, прелюбѹ дѣетѣ.

т. Глаголаша ѣмѹ оученици ѣгѹ: ѿще тѣкш ѣсть вѣна челоѣкѹ съ женѹю, лѣще ѣсть не женѣтѣтѣ.

ѿ. Онѣ же речѣ ѿмз: не вѣн вѣѣщѣютѣ словесѣ ѣгѹ, но ѿмже данѹ ѣсть:

ѿ. ѣсть во скопци, ѿже ѿз чреѣа мѣтерна родѣшасѣ тѣкш: и ѣсть скопци, ѿже скопѣшасѣ ш челоѣкѣз: и ѣсть скопци, ѿже ѿказѣша сѣмѣ сеѣ, царѣтѣвѣа рѣди неѣснагш. могѣн вѣѣстѣти, да вѣѣстѣтѣ.

т. Тогда привѣдѹша кѣ немѹ дѣти, да рѣцѣ возложѣтѣ на нѣхѣ, и помѣнтѣтѣ: оученици же запрѣтѣша ѿмз.

же Моисей заповѣдалъ давати разводное письмо, и разводиться съ нѣю?

8. Онъ говорить имъ: Моисей, по жестокосердію вашему позволилъ вамъ разводиться съ женами вашими; а сначала не было такъ;

9. Но Я говорю вамъ: кто разведется съ женою своею не за прелюбодѣяніе и женится на другой, тотъ прелюбодѣйствуетъ; и женившійся на разведенной прелюбодѣйствуетъ.

10. Говорятъ Ему ученики Его: если такова обязанность челоѣка къ женѣ, то лучше не жениться.

11. Онъ же сказалъ имъ: не всѣ вмѣщаютъ слово сѣе, но кому дано;

12. Ибо есть скопцы, которые изъ чрева матернаго родились такъ; и есть скопцы, которые оскоплены отъ людей; и есть скопцы, которые сдѣлали сами себя скопцами для Царства Небеснаго. Кто можетъ вмѣстить, да вмѣститъ.

13. Тогда приведены были къ Немѹ дѣти, чтобы Онъ возложилъ на нѣхъ руки и помолвился; ученики же восбранили имъ.

д. Іисъ же рече ѿмъ: **всѣавите дѣтей, и не возбраняйте ѿмъ прїитїи ко мнѣ: таковыхъ бо есть царство небесное.**

е. И возложь на нихъ рѣцѣ, **и ѿиде ѿтуда.**

ѕ. И се единъ некий прїстѣпль, рече емѹ: **оучителю благїи, что благо сотвори, да ѿмѹ живѡтъ вѣчныи;**

з. Онъ же рече емѹ: **что ма глаголеши блага; никтоже благо, токмо единъ естъ. ѿще ли хощеши внїти къ живѡтъ, соблюди заповѣди.**

и. Глагола емѹ: **кїа; іисъ же рече, еже: не оубїеши: не прелюбїи сотвориши: не оукрадеши: не лже свидѣтельствоуеши:**

д. Чтїи оца и матерь: **и возлюбивши іскренняго твоего ѿкъ самъ себе.**

е. Глагола емѹ юноша: **всѣ сїа сохранихъ ѿ юности моея: что емь еще не докончѹлхъ;**

ка. Рече емѹ іисъ: **ѿще хощеши совершенъ быти, иди, продаждь имѣнїе твое, и даждь нищымъ: и имѣти имашн**

14. Но Иисусъ сказалъ: **пустите дѣтей и не препятствуйте имъ приходить ко Мнѣ, ибо таковыхъ есть Царство Небесное.**

15. И возложивъ на нихъ руки, пошелъ оттуда.

16. И вотъ, некто подошедъ сказалъ Ему: Учитель Благїи! что сдѣлать мнѣ добраго, чтобы имѣть жизнь вѣчную?

17. Онъ же сказалъ ему: что ты называешь Меня благимъ? Никто не благо, какъ только одинъ Богъ. Если же хочешь войти въ жизнь *вѣчную*, соблюди заповѣди.

18. Говоритъ Ему: *какія?* Иисусъ же сказалъ: не убивай; не прелюбодѣйствуй; не кради; не лже свидѣтельствуй;

19. Почитай отца и мать; и: люби ближняго твоего, какъ самого себя (Исх. 20, 13—16; 12. Лев. 19, 18. Втор. 5, 17—20, 16).

20. Юноша говоритъ Ему: все это сохранилъ я отъ юности моея: чего еще недостаетъ мнѣ?

21. Иисусъ сказалъ ему: если хочешь быть совершеннымъ, поиди, продай имѣнїе твое и раздай нищимъ; и будешь

сокровище на небесах: и градн  
вх слѣдх менѣ.

Кв. Слышавх же юноша  
слово, шѣде скорѣа: вѣ бо  
имѣа стажаніа мнѡга.

Кг. Іисх же рече ѡучени-  
комх своимх: аминь глаголю  
вамх, ѡкх недѡбь богатых  
внѣдетх вх царствіе небесное.

Кд. Паки же глаголю вамх:  
удѡбѣе естъ кельвѣдѣ сквозѣ  
нѣлнны ѡуши протн, неже  
богатѣ вх царствіе вѣіе внѣти.

Ке. Слышавше же ѡученици  
его, двѣахуса вѣах, глаго-  
люще: кто ѡубо мѡжетх спа-  
сенз быти;

Кз. Воззрѣвх же іисх рече  
имх: ѡу человекх сѣе не воз-  
мѡжно естъ, ѡу вѣа же вѣа  
возмѡжна.

Кз. Тогда шѣвѣщавх петрх,  
рече емѣ: сѣ мы шѣтавнхомх  
кѣа, и вх слѣдх тебе нѡб-  
хомх: что ѡубо вѣдетх намх;

Ки. Іисх же рече имх: аминь  
глаголю вамх, ѡкх кѣ шѣд-  
шии по мнѣ, вх пакнбытїе,  
егда сѣдетх снх человекскїи  
на престолѣ славы своеа, сѣде-  
те и вы на двѡнадесятѣ  
престолах, сѣдѣше ѡвѣманѣ  
десѣте ксѣнома израилевона.

имѣть сокровище на небесах,  
и приходи, и слѣдуй за Мною.

22. Услышавъ слово сие,  
юноша отошелъ съ печалью,  
потому что у него было боль-  
ше имѣніе.

23. Иисусъ же сказалъ учени-  
камъ своимъ: истинно говорю  
вамъ, что трудно богатому  
войти въ Царство Небесное;

24. И еще говорю вамъ: удоб-  
нѣе верблюду пройти сквозь  
игольныя уши, нежели бога-  
тому войти въ Царство Божіе.

25. Услышавши это, учени-  
ки его весьма изумились и  
сказали: такъ это же можетъ  
спастись?

26. А Иисусъ воззрѣвъ ска-  
залъ имъ: человекамъ это не-  
возможно, Богу же все воз-  
можно.

27. Тогда Петръ отвѣчая  
сказалъ ему: вотъ, мы оста-  
вили все и послѣдовали за  
Тобою; что же будетъ намъ?

28. Иисусъ же сказалъ имъ:  
истинно говорю вамъ, что  
вы, послѣдовавшіе за Мною,  
въ пакнбытїи, когда сѣдетъ  
Сынъ Человѣчскїи на пре-  
столѣ славы Своей, сѣдете  
и вы на двѣнадцати престо-  
лахъ судить двѣнадцать ко-  
лѣнъ Израилевыхъ;

кд. И всакъ, иже ѡстанѣтъ домъ, или братію, или сестру, или отца, или мать, или жену, или чѣда, или сѣла, имене моего ради, сторицею прииметъ, и живѡтъ вѣчный наследитъ.

л. Мнози же сѣдутъ первен послѣднии, и послѣднии первии.

## ГЛАВА К.

Подобно бо есть царствіе небесное челоуѣкъ домоуиѣтъ, иже изыде купити \* ѡтѣрш наати дѣлатели въ виноградъ свой.

к. И совѣщавъ съ дѣлатели по пѣназю на день, послалъ ихъ въ виноградъ свой.

г. И изыде въ третій часъ, видѣ ны стоаща на торжищи праздно:

д. И темъ рече: идите и вы въ виноградъ мой, и еже сѣдетъ правда, дами ками. Они же идоша.

е. Наки же изыде въ шестій, и дебатый часъ, сотвори такоже.

29. И всякій, кто оставитъ дома, или братьевъ, или сестеръ, или отца, или мать, или жену, или дѣтей, или земли, ради имени Моего, получить во сто кратъ и наследуетъ жизнь вѣчную;

30. Многие же будутъ первые послѣдними, и послѣдние первыми.

## ГЛАВА 20.

Ибо Царство Небесное подобно хозяину дома, который вышелъ рано поутру нанять работниковъ въ виноградникъ свой

2. И, договорившись съ работниками по динарію на день, послалъ ихъ въ виноградникъ свой;

3. Вышедъ около третьяго часа, онъ увидѣлъ другихъ, стоящихъ на торжищѣ праздно,

4. И имъ сказалъ: идите и вы въ виноградникъ мой, и что слѣдовать будетъ, дамъ вамъ. Они пошли.

5. Опять вышедъ около шестаго и девятаго часа, сдѣлалъ то же.

\* вѣло

5. Во єдинный же наде-  
сать часъ изшедъ, шверѣте  
дрѣвѣа стоаща прѣзаны, и  
глагола имъ: что здѣ стоите  
весь день прѣзаны;

6. Глаголаша емѹ, ѿкѹ  
никѹ же наемъ наемъ. глагола  
имъ: идите и вы къ вино-  
градъ мой, и еже вѣдетъ  
прѣведно, прїимете.

7. Вечерѹ же вышѹ гла-  
гола господинъ винограда къ  
преставникѹ своемѹ: призви  
дѣлачелн, и даждь имъ мзду,  
наченъ ѿ послѣднихъ до пер-  
выхъ.

8. И пришедше, иже во  
єдинныйнадесть часъ, прїаша  
по пѣназю.

9. Пришедше же перкѣн,  
мнѹхѹ, ѿкѹ вѣщше прїимѹтъ:  
и прїаша и тѣи по пѣназю.

10. Прїемше же роптахѹ  
на господина,

11. Глаголюще: ѿкѹ сѣи  
послѣднѣи єдинъ часъ сотво-  
риша, и равныхъ намъ со-  
твориашъ ихъ сѣи, понесшимъ  
таготѹ дне и жаръ.

12. Онъ же шкѣщавъ рече  
єдиномѹ ихъ: дрѣже не шкѣщѹ  
тебѣ: не по пѣназю ли со-  
кѣщавъ сѣи со мною;

6. Наконецъ, вышедъ око-  
ло одиннадцатаго часа, онъ  
нашелъ другихъ, стоящихъ  
праздно, и говоритъ имъ: что  
вы стоите здѣсь цѣлый день  
праздно?

7. Они говорятъ ему: никто  
насъ не нанялъ. Онъ гово-  
ритъ имъ: идите и вы въ  
виноградникъ мой, и что слѣ-  
довать будетъ, получите.

8. Когда же наступилъ ве-  
черъ, говоритъ господинъ ви-  
ноградника управителю сво-  
емѹ: позови работниковъ и  
отдай имъ плату, начавъ съ  
послѣднихъ до первыхъ.

9. И пришедшіе около один-  
надцатаго часа получили по  
динарію.

10. Пришедшіе же первыми  
думали, что они получаютъ  
больше; но получили и они  
по динарію;

11. И получивши стали  
роптать на хозяина дома.

12. И говорили: эти по-  
слѣдніе работали одинъ часъ  
и ты сравнялъ ихъ съ нами,  
перенесшими тягость дня  
жарной.

13. Онъ же въ отвѣтъ ска-  
залъ одному изъ нихъ: други-  
и не обижаю тебя; не за дина-  
рїемъ ли ты договорился со мною?

дї. Возми твоє, и иди: хоцѣ же и семѣ послѣднему дати, ꙗкоже и тебѣ.

еї. Или неѣсть ми лѣтъ сотворити, еже хоцѣ во своихъ ми; ꙗже око твоє лѣкаво єсть, ꙗкѡ азъ блѣгъ єсмь;

ѕї. Таковъ вѣдѣтъ послѣднїи первїи, и первїи послѣднїи. мнози бо сѣтъ званнїи, малѡ же избранныхъ.

зї. И восходѣ иїсхъ во іерусалимъ, поахъ обанѣдсате ученика едины \* на пѣти, и рече имъ:

иї. Се восходимъ во іерусалимъ, и сѣтъ человекескїи преданъ вѣдетъ архїереемъ и книжникомъ: и шѣдатъ єго на смѣртъ,

дї. И предадутъ єго языкомъ на поруганїе и бїенїе и пропѣтїе: и въ третїи день воскреснетъ.

ѕї. Тогда пристѣпнѣ къ нему мати сыновъ Зеведеевѣ съ сыномъ своимъ, кланяущиса, и проашу нечто ѿ него.

ка. Онъ же рече ей: чего хоцешн; глагола єму, рцы, да сѣдетъ сѣдѣ оба сына мои, единый шѣснѣю тебѣ, и единый шѣснѣю тебѣ, во царствїи твоємъ.

\* шѣснѣю

14. Возьми свое, и поиди; я же хочу дать этому послѣднему то же, что и тебѣ;

15. Развѣ я не властенъ въ своемъ дѣлать, что хочу? или глазъ твой завистливъ отъ того, что я добръ?

16. Такъ, будутъ послѣднїе первыми, и первы послѣдними; ибо много званнхъ, а мало избранныхъ.

17. И восходя въ Іерусалимъ, Іисусъ дорогою отозвалъ двѣнадцать учениковъ однихъ и сказалъ имъ:

18. Вотъ, мы восходимъ въ Іерусалимъ, и Сынъ Человѣческїи преданъ будетъ первосвященникамъ и енижникамъ, и осудатъ Его на смѣртъ;

19. И предадутъ Его язычникамъ на поруганїе и бїенїе и распѣтїе; и въ третїи день воскреснетъ.

20. Тогда приступила къ нему мати сыновей Зеведеевыхъ съ сыновьями своими кланяясь и чего-то прося у Него.

21. Онъ сказалъ ей: чего ты хочешь? Она говоритъ Ему: скажи, чтобы сїи два сына мои сѣли у Тебя одинъ по правую сторону, а другой по лѣвую въ Царствѣ Твоємъ.

кв. Оукѣщавъ же іисъ рече: не вѣста, чему просите: можете ли пити чашу, иже азъ имамъ пити; или крестіе нѣмъ, иже азъ крещуюся, креститица; глаголаста емъ, можева.

кг. И глагола има: чашу оубо мою испїета, и крестіе нѣмъ, иже азъ крещуюся, имате креститица: а еже състи шдешю менѣ и шшюю менѣ, несть мое дати, но иже оуготоваса ш оца моего.

кд. И слышавше десять негодоваши ш обою братъ.

ке. Іисъ же призавъ ихъ, рече: вѣсте, какъ князи іазыкъ господствуютъ имъ, и величинъ шбладаютъ имъ.

кс. Не такъ же вдетъ въ вѣкъ: но, иже аще хощетъ въ вѣкъ вѣщій быти, да вдетъ вѣмъ слуга:

кз. И, иже аще хощетъ въ вѣкъ быти первыи, буди вѣмъ рабъ.

ки. Икоже снъ челоуѣчскій не приде, да послужатъ емъ, но послужити, и дати душю свою избавленіе за многихъ.

22. Иисусъ сказалъ въ отвѣтъ: не знаете, чего просите. Можете ли пить чашу, которую Я буду пить, или креститься крещеніемъ, которыми Я крещусь? Они говорятъ Ему: можемъ.

23. И говоритъ имъ: чашу Мою будете пить, и крещеніемъ, которыми Я крещусь, будете креститься; но дать съестъ у Меня по правую сторону и по лѣвую—не отъ Меня *зависитъ*, но кому уготовано Отцемъ Моимъ.

24. Услышавши сіе, прочіе десять *учениковъ* вознегодовали на двухъ братьевъ.

25. Иисусъ же, подозвавъ ихъ, сказалъ: вы знаете, что князья народовъ господствуютъ надъ ними, и вельможи властвуютъ ими;

26. Но между вами да не будетъ такъ: а кто хочетъ между вами быть большимъ, да будетъ вамъ слугою;

27. И кто хочетъ между вами быть первымъ, да будетъ вамъ рабомъ;

28. Такъ какъ Сынъ Человѣчскій не для того пришелъ, чтобы Ему служили, но чтобы послужить и отдать душу Свою для искупленія многихъ.

Ѣд. И ѿходящѣ емѣ въ Іеріхона, по нѣмѣ иде народѣхъ многъ.

Ѥ. И се двѣ слѣпца сѣдѣша при пѣтѣ, слышавша, ѣкѣ ѿ Іисѣа мнохѣднѣтъ, возопіѣша, глаголюща: помилѣи ны гдѣи, сыне давидѣвѣ.

Ѥа. Народѣхъ же преціѣше ѿма, да ѡчлѣчѣта: она же пѣче вопіѣша, глаголюща: помилѣи ны гдѣи, сыне давидѣвѣ.

Ѥб. И востѣвѣ Іисѣа възгласѣ ѣ, и рече: что хѣщѣта, да сотворю вамѣ;

Ѥг. Глаголаста емѣ: гдѣи, да ѡбѣрѣзѣта ѡчи наші.

Ѥд. Многѣрѣдѣвѣхъ же Іисѣа, прикоснѣста ѡчию ѿхъ: и ѣбѣе прозрѣша ѡчи ѿхъ, и по нѣмѣ идеѣста.

ГЛАВА Ѣа.

И егда приближишѣста во Іерусалимѣ, и прѣидѣша въ видѣсагію къ горѣ елеѣонѣ, тѣѣ, тогда Іисѣа посла двѣ ѡченика,

Ѣ. Глагола ѿма: идѣта въ вѣсь, ѣже прѣамѣ вамѣ: и ѣбѣе ѡбѣрѣзѣта ѡсла прѣбѣзано, и жребѣа съ нимѣ: ѡбѣрѣзѣвшиѣа прѣведѣта мѣ.

29. И когда выходили они изъ Іерихона, за Нимъ слѣдовало множество народа.

30. И вотъ, двое слѣпныхъ, сидѣвшіе у дороги, услышавши, что Іисусъ идетъ мимо, начали кричать: помилуй насъ, Господи, Сынъ Давидовъ!

31. Народъ же заставлялъ ихъ молчать; но они еще громче стали кричать: помилуй насъ, Господи, Сынъ Давидовъ!

32. Іисусъ остановившійся подозвалъ ихъ и сказалъ: чего вы хотите отъ Меня?

33. Они говорятъ Ему: Господи! чтобы открылись глаза наши.

34. Іисусъ же умилосердившійся прикоснулся къ глазамъ ихъ; и тотчасъ прозрѣли глаза ихъ, и они пошли за Нимъ.

ГЛАВА 21.

И когда приблизились къ Іерусалиму и пришли въ Вифагію къ горѣ Елеонской, тогда Іисусъ послалъ двухъ учениковъ,

2. Сказавъ имъ: пойдите въ селеніе, которое прямо передъ вами; и тотчасъ найдете ослицу привязанную и молодого осла съ нею; отвязавши приведите ко Мнѣ;

Г. И ѿще вѣма кто рече́тъ  
что, рече́та, ꙗ́ко гдѣ єю грѣ-  
вде́тъ: ѿвѣ же по́слетъ ѧ.

Д. Віе же все вѣсть, да  
свѣдѣта рече́нное проро́комъ,  
глаго́лющимъ:

Е. Рцѣте дщери сіоновоѣ:  
се царь твоѣ грядѣтъ тебѣ  
прото́къ, и вѣѣдъ на ослѧ  
и жребѧ сына подаремнича.

З. Шѣдша же оученикѧ, и  
сотворша, ꙗ́коже повелѣ ѿма  
ѿнѣ,

З. Приведоста ослѧ и  
жребѧ: и возложиша верхѣ  
єю рѣзы своѧ, и вѣѣде  
верхѣ ѿхъ.

И. Шножайшии же народи  
постилахѣ рѣзы своѧ по пѣти:  
дрѣзи же рѣзахѣ вѣтви ш  
дрѣвѣ, и постилахѣ по пѣти.

Д. Народи же предходѣи  
ємѣ и вѣдѣтвѣющѣи зкѧхѣ,  
глаго́люще: ѡсанна сынѣ даві-  
докѣ: благословѣнъ грядѣи  
во ѿма гдѣне: ѡсанна въ  
вышнихѣхъ.

Г. И шѣдши ємѣ ко іеруса-  
лимѣ, потрасе́са весь градъ,  
глаго́ла: кто єсть єи;

3. Если кто скажетъ вамъ  
что-нибудь, отвѣчайте, что  
они надобны Господу; и тот-  
часъ пошлетъ ихъ.

4. Все же сіе было, да сбѣ-  
дѣта рече́нное чрезъ пророка,  
который говоритъ:

5. Скажите дщери Сіоновоѣ:  
се, Царь твой грядетъ къ тебѣ  
кроткій, сидя на ослицѣ и моло-  
домъ ослѣ, сынѣ подъяремной  
(Исаія 62, 11. Захарія 9, 9).

6. Ученики пошли и посту-  
пили такъ, какъ повелѣлъ имъ  
Исусъ,

7. Привели ослицу и моло-  
даго осла и положили на нихъ  
одежды свои, и Онъ сѣлъ  
поверхъ ихъ.

8. Множество же народа по-  
стилали свои одежды по доро-  
гѣ, а другіе рѣзали вѣтви съ де-  
ревъ и постилали по дорогѣ.

9. Народъ же предшество-  
вавший и сопровождавший,  
вослицалъ: осанна \* Сыну Да-  
видову! благословенъ Грядѣ-  
щій во имя Господне! осанна  
въ вышнихъ!

10. И когда вошелъ Онъ  
въ Іерусалимъ, весь городъ  
пришелъ въ движеніе и гово-  
рилъ: кто это?

\* спасеніе

ѿ. Народъ же глаголахъ: сѣи ѣсть иисъ пророкъ, иже ш назарета галілейска.

ѿ. И вниде иисъ въ церковь вѣтю, и изгна всѣ продающыя и купющыя въ церквн, и трапѣзы торжниковъ испроверже и сѣдальца продающихъ голубей.

ѿ. И глагола имъ: писано ѣсть: храмъ мой, храмъ молитвы наречетса: вы же сотвористе и вертепъ разбойниковъ.

ѿ. И приступиша къ нему хромии и слѣпн въ церквн: и исцѣли ихъ.

ѿ. Видѣвши же архіерее и книжницы чуда, иже сотвори, и отроки зовуща въ церквн, и глаголюща, шсанна сынъ давидовъ, негодоваша:

ѿ. И рѣша еамъ: слышиши ли, что сн глаголютъ; иисъ же рече имъ: ѿн: не есте ли чаи николіе, какъ иъ оустъ младенецъ и седящихъ совершихъ еси хвалъ;

ѿ. И вставъ ихъ, изыде вонъ изъ града въ вифанію, и водвориша тѣ.

11. Народъ же говорилъ: это Иисусъ, Пророкъ изъ Назарета Галилейскаго.

12. И вошелъ Иисусъ въ храмъ Божій и выгналъ всѣхъ продающихъ и покупающихъ въ храмъ и опрокинулъ столы мѣновщиковъ и скамьи продающихъ голубей,

13. И говорилъ имъ: написано: домъ Мой домомъ молитвы наречется; а вы сдѣлали его вертепомъ разбойниковъ (Исаія 56, 7. Іеремія 7, 11).

14. И приступили къ Нему въ храмъ слѣпые и хромые, и Онъ исцѣлилъ ихъ.

15. Видѣвши же первосвященники и книжники чудеса, которыя Онъ сотворилъ, и дѣтей, восклицающихъ въ храмъ и говорящихъ: осанна Сыну Давидову! вознегодовали

16. И сказали Ему: слышишь ли, что они говорятъ? Иисусъ же говоритъ имъ: да! развѣ вы никогда не читали: изъ устъ младенцевъ и грудныхъ дѣтей Ты устроилъ хвалу (Псал. 8, 3)?

17. И оставивъ ихъ, вышелъ вонъ изъ города въ Вифанію и провелъ тамъ ночь.

иі. Оутрѣ же возвращаѣся во градѣ, възакла.

дї. И оузрѣвъ смоковницу единоѣ при пѣтї, прїиде къ ней, и ничтѣже шверѣте на ней, токмо листвїе едино, и глагола ѿ: да ни колиже ш тебе пасда вѣдетъ во вѣки. и ѡвїе ѡзсше смоковница.

к. И видѣвъше оученица, днѣишага, глаголюще: како ѡвїе ѡзсше смоковница;

ка. Овѣщава же іисъ, рече ѡмъ: аминь глаголю вамъ, ѡвїе ѡмате вѣрѣ, и не оудивитѣся, не токмо смоковничное сотворитѣ, но ѡвїе и горѣ сей речете: днѣгнса, и вѣрзиса въ море, вѣдетъ.

кв. И вса, елика ѡвїе вопросите въ молитвѣ вѣрѣюще, прїимете.

кг. И прїшедшъ ема въ церковь, пристѣниша къ немѣ оучаишъ архїерее и старцы людстїи, глаголюще: кобю властїю сїа творїши; и кто ти даде властї сїю;

кд. Овѣщава же іисъ рече ѡмъ: вопрошъ вы и ѡзъ слово едино: ѡже ѡвїе речете мнѣ,

18. Поутру же, возвращаѣся въ городѣ, възакла;

19. И увидѣвъ при дорогѣ одну смоковницу, подошеть къ ней, и ничего не нашеть на ней, кромѣ однихъ листвевъ, говорить ей: да не будетъ же впредѣ отъ тебя плодъ во вѣвѣ. И смоковница тотчасъ засохла.

20. Увидѣвши это, ученица удивились и говорили: како это тотчасъ засохла смоковница?

21. Исусъ же сказалъ имъ въ отвѣтъ: истинно говорю вамъ: если будете имѣть вѣру и не усомнитесь, не только сдѣлаете то, что сдѣлано ео смоковницю, но если и горѣ сей скажете: поднимись и ввергнись въ море, — будетъ;

22. И все, чего ни попросите въ молитвѣ съ вѣрою, получите.

23. И когда пригелъ онъ въ храмъ и учили, приступили къ Нему первосвященники и старѣишины народа и сказали: какою властїю ты это дѣлаешь? и кто Тебѣ далъ такую властѣ?

24. Исусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: спрощу и я васъ объ одномъ; если о томъ ска-

и ѿзъ бѣмъ рекъ, кою бѣла-  
стїю сїа творю.

кѢ. Крещеніе іуанново ш-  
кдѣ вѣ; съ небесѣ ли, или  
шъ человекъ; они же помыш-  
лахъ къ себѣ, глаголюще:  
ѿше речемъ: съ небесѣ: речетъ  
намъ: почто оубо не вѣрова-  
сте емъ;

кѤ. ѿше ли речемъ, шъ  
человекъ, воимса народа: вси  
ко имѣтъ іуанна ѿкв про-  
рока.

кѦ. И швѣщавше іисови,  
рѣша: не вѣрмы. рече икъ  
и той: ни ѿзъ бѣмъ глаголю,  
кою бѣластїю сїа творю.

кн. Что же съ бѣмъ мнѣтъ;  
человекъ некий имѣше два  
сына, и пришедъ къ первому  
рече: чадо, иди днесь дѣлай  
къ виноградѣ моему.

кд. Онъ же швѣщавъ  
рече: не хочу; послѣдн же  
раскажеса, иде.

л. И пристѣпавъ къ дрѣво-  
мъ, рече такоже. Онъ же ш-  
вѣщавъ рече: ѿзъ господи  
идѣ: и не иде.

ла. Кій шъ оубо сотвори  
болѣе отъчъ; глаголаша емъ:  
первыи. глагола имъ іисъ:  
аминь глаголю бѣмъ, ѿкв

жете мнѣ, то и я вамъ скажу,  
какою властью это дѣлаю;

25. Крещеніе Іоанново от-  
куда было: съ небесъ, или отъ  
человѣковъ? Они же рассу-  
ждали между собою: если ска-  
жемъ: съ небесъ, то онъ ска-  
жетъ намъ: почему же вы не  
повѣрили ему?

26. А если сказать: отъ  
человѣковъ? боимся народа,  
ибо всѣ почитаютъ Іоанна за  
пророка.

27. И сказали въ отвѣтъ  
Іисусу: не знаемъ. Сказалъ  
имъ и онъ: и я вамъ не  
скажу, какою властью это  
дѣлаю.

28. А какъ вамъ кажется?  
У одного человѣка было два  
сына; и онъ, подошедъ къ  
первому, сказалъ: сынъ! пой-  
ди сегодня, работай въ вино-  
градникѣ моемъ.

29. Но онъ сказалъ въ от-  
вѣтъ: не хочу; а послѣ, рас-  
каившись пошелъ.

30. И подошедъ къ другому,  
онъ сказалъ то же. Тотъ  
сказалъ въ отвѣтъ: иду, госу-  
дарь; и не пошелъ.

31. Который изъ двухъ  
исполнилъ волю отца? Гово-  
рятъ ему: первый. Іисусъ  
говоритъ имъ: Истинно говорю

мытари и любоудѣйцы баряютъ въ въ царствѣн бжѣи.

лв. Прїиде бо къ вѣмъ іоаннъ креститель пѣтемъ прѣбеднымъ, и не вѣроставе емѣ, мытари же и любоудѣйцы вѣроставе емѣ: въ же видѣвше, не раскаястеса послѣднѣ вѣростави емѣ.

лг. Ино притчу слышите. человекъ нѣкїи вѣ домо вѣтъ, иже насадн кїноградъ, и шплатомъ шградн егѣ, и ископа къ нѣмъ точило, и созда столпъ, и владѣ и дѣластелемъ, и шїде.

лд. Егда же прикљнїса время плодовъ, послѣ рабы своѣ къ дѣластелемъ, прїати плодѣ егѣ.

лє. И емше дѣластеле рабы егѣ, оваго оубїша, оваго же оубїша, оваго же каменїемъ побїша.

лз. Накн послѣ ины рабы множайша пѣрыхъ: и сотвориша имъ такоже.

лз. Послѣднѣ же послѣ къ нѣмъ сына своего, глагола: оустрачѣса сына моего.

лн. Дѣластеле же видѣвше сына, рѣша въ себѣ: сей есть наследникъ: прїидите оубїемъ

вамъ, что мытари и блудницы впередъ васъ идутъ въ Царство Божїе;

32. Ибо пришелъ къ вамъ Іоаннъ путемъ праведности, и вы не повѣрили ему, а мытари и блудницы повѣрили ему; вы же, и видѣвши это, не раскаялись послѣ, чтобы повѣрить ему.

33. Выслушайте другую притчу. Блль нѣкоторый хозяинъ дома, который насадилъ виноградникъ, обнесъ его оградю, выкопалъ въ немъ точило, построилъ башню, и отдавъ его виноградарямъ отлучился.

34. Когда же приблизилось время плодовъ, онъ послалъ своихъ слугъ къ виноградарямъ взять свои плоды;

35. Виноградари, схвативши слугъ его, иного приблизили, иного убили, а иного побилъ камнями.

36. Опять послалъ онъ другихъ слугъ, больше прежняго, и съ ними поступили такъ же.

37. Наконецъ послалъ онъ къ нимъ своего сына, говоря: постыдятся сына моего.

38. Но виноградари, увидѣвши сына, сказали другу другу: это наследникъ; по-

ѣго, и оудержимъ достоаніе  
ѣго.

ѣд. И ѣмше ѣго нзведоша  
вонъ нз винограда, и оубиша.

ѣ. Вгда оубо прїдетъ го-  
споднъ винограда, что сотво-  
ритъ дѣла телемъ тѣмъ;

ѣа. Глаголаша ѣмъ: слыхъ  
саѣ погвѣнтъ нхъ: и вино-  
градъ предастъ ннымъ дѣла-  
телемъ, нже воздадатъ ѣмъ  
плоды во времена своа.

ѣв. Глагола нмъ иисъ: нѣ-  
сте ли чаи николаїже въ пи-  
санїихъ: камень ѣгоже не  
въ радѣ сотвориша \* знждъ  
шн, сѣи высть во главу  
угла; ѡ гда высть сїе, и  
ѣсть: днвно во очїю ва-  
шн\*\*.

ѣг. Вегѡ радн глаголю.  
камъ, ѡкѡ ѡнметса ѡ касъ  
царствїе вѣїе, и дастса ꙗзы-  
къ творашемъ плоды ѣго.

ѣд. И падый на камени  
ѣмъ, сокровнтся: а на немъ  
же падѣтъ, сотрїетъ и.

ѣе. И слышакше архї-  
ерее и фарїсее прїтчи ѣго,

демъ, убьемъ его и завла-  
дѣемъ наслѣдствомъ его.

39. И схвативши его, вы-  
вели вонъ изъ виноградника  
и убили.

40. Итакъ, когда придетъ  
хозяинъ виноградника, что  
сдѣлаеть онъ съ этими вино-  
градарями?

41. Говорятъ Ему: злодѣевъ  
сихъ предасть злой смерти, а  
виноградникъ отдасть другимъ  
виноградарямъ, которые бу-  
дутъ отдавать ему плоды во  
времена свои.

42. Иисусъ говорить имъ:  
неужели вы никогда не чи-  
тали въ Писанїи: камснь,  
который отвергли строители,  
тотъ самый сдѣлался главою  
угла? Это отъ Господа, и естъ  
дивно въ очахъ нашихъ?  
(Псал. 117, 22—23.)

43. Потому сказываю вамъ,  
что отнимется отъ васъ Цар-  
ство Божїе и дано будетъ на-  
роду, приносящему плоды его;

44. И тотъ, кто упадетъ  
на этотъ камень, разобьется;  
а на всго онъ упадетъ, того  
раздавить.

45. И слышавши прїтчи  
Его, первосвященники и фари-

\* небрегѡша \*\* нашню

разумѣша, ѿкѡ ѡ нѣхъ глаголетъ.

мѡ. И ѡбщце егѡ ѡти, оуболаша народа, понѣже ѿкѡ пророка егѡ имѣахѹ.

## ГЛАВА 16.

**И** ѡбщравакъ иѣсх, пакн речѣ имѣхъ въ прѣтчлахъ, глагола: **к.** Оубодѡбнса царствѣе небесное человекѣмъ царю, иже сотвори браки съинѡ своемѹ.

**г.** И послѡ рабѣи своѡ прѣзвѣти звѣнчыа на браки, и не хотѣхѹ прѣити.

**д.** Пакн послѡ ины рабѣи, глагола, рцѣте звѣнчыахъ: се ѡбѣдѡ мой оуботовахъ, и нцы мой и оупитѡннаа искелѣна, и всѡ готѡва: прѣидите на браки.

**е.** Онѣ же небрегше ѡидѡша, ѡвз оубѡ на село свое, ѡвз же на кѡпан своѡ:

**ж.** Прѡчѣи же ѣлише рабѡвѣхъ егѡ, досадѣша имѣхъ, и оубѣиша иѣхъ.

**з.** И слышавъ царь тѡй разгнѣваа, и послѡвѣхъ бѡа своѡ, погубѣи оубѣицы оны, и градъ иѣхъ зажжѣ.

сеи поняли, что Онъ о нѣ говоритъ;

46. И старались схвати Его, но побоялись нарѡ, потому что Его почитали Пророка.

## ГЛАВА 22.

**И** исусъ, продолжая говори имѣ прѣтчами, сказаа:

2. Царство Небесное иодо но человекѹ царю, которѣ едѣлаа брачный пиръ д сына своего

3. И послалъ рабовъ свѣихъ звать звѣнчыхъ на брачный пиръ; и не хотѣа прѣидѣи.

4. Опять послалъ другиѣ рабовъ, сказаа: скажите звѣнчымъ: вотъ, я приготовилѡ ѡбѣдѡ мой, тельцы мои и чѣи отвормлено, заколото, и всѡ готово; приходите на брачный пиръ.

5. Но они, пренебрегши тѡ, пошли, кто на поле свое, а кто на торговлю свою;

6. Прѡчѣе же, схвативши рабовъ его, оскорбили и убили ихъ.

7. Услышавъ о семъ, царь разгнѣваа, и пославъ войсва свои истребилъ убѣицѣи оныхъ и сжегъ городъ ихъ.

И. Тогда глагола рабѡмъ своимъ: бракъ оубо готовъ есть, званнїи же не быша достойни.

Д. Идите оубо на исхѡднща пѣтїи, и елицѣхъ ѡще шверашете, призовите на браки.

Г. И ишѣдше рабїи Онїи на распѣтїа, собраша всѣхъ, елицѣхъ шверѣтѡша, злыхъ же и добрыхъ: и исполнися бракъ возлежащихъ.

Д. Ишѣдъ же царь видѣти возлежащихъ, видѣ тѣ чело-вѣка не шболчена во шдѣанїе брачное:

Е. И глагола еиѡ: друже, какѡ вшелъ еси сѣмъ, не имѡи шдѣанїа брачна; Онъ же оумолчѡ.

Г. Тогда рече царь слугамъ: сказавше еиѡ рѡцѣ и нѡзѣ, козните егѡ, и вверзите во тѣмъ кромѣшнюю: тѣмъ едетъ плачь и скрежетъ збѡмъ.

Д. Мнози бо сѡтъ звани, мало же избранныхъ.

Е. Тогда шѣдше фарїсеи, совѣтѣ воспрїаша, ѡкѡ да шбольстѡтѣ егѡ словомъ.

Ж. И посылаютъ къ немѡ ученики своѡ со иродїаны, глаголюще: учителю, вѣмы, ѡкѡ истиненъ еси, и пѣтїи

8. Тогда говоритъ онъ рабамъ своимъ: брачный пиръ готовъ, а званые не были достойны;

9. Итакъ пойдите на распутья и всѣхъ, кого найдетъ, зовите на брачный пиръ.

10. И рабы тѣ, вышедши на дороги, собрали всѣхъ, кого только нашли, и злыхъ и добрыхъ; и брачный пиръ наполнился возлежащими.

11. Царь, вошедъ посмотреть возлежащихъ, увидѣлъ тамъ чловека, одѣтаго не въ брачную одежду,

12. И говоритъ ему: другъ! какъ ты вошелъ сюда не въ брачной одеждѣ? Онъ же молчалъ.

13. Тогда сказалъ царь слугамъ: связавши ему руки и ноги, возьмите его и бросьте во тѣмъ внѣшнюю: тамъ будетъ плачь и скрежетъ зубовъ;

14. Ибо много званыхъ, а мало избранныхъ.

15. Тогда фарисеи пошли и совѣщались, какъ бы уловить Его въ словахъ.

16. И посылаютъ къ Нему учениковъ своихъ съ иродїанами, говоря: Учитель! мы знаемъ, что Ты справедливъ,

бжїю бо истинно оучиши, и не радиши ни во комже: не зриши бо на лице челоу бжкшмз.

жї. Рцы оубо намз, что ты са минитз; достоино ли есть дати кинсонз кесареви, или ни;

иї. Разумквз же исз лд кавство ихъ, рече: что ма искдшаете, лицемъри;

дї. Покажите ми златицъ кинсонндо. Онї же принесоша емъ пеназь.

к. И глагола имз: чїи образъ сей и написанїе;

ка. И глаголаша емъ: кесаревз. тогда глагола имз: воздайте оубо кесарева, кесареви: и бжїа, вѣови.

кб. И слышавше, двнїша са: и вставльше егдѣ шндѣша.

кг. Бз той день приступиша кз немъ саддукее, иже глаголютз не быти воскресенїю, и вопросїша егдѣ,

кд. Глаголюще: оучителю, моуїсей рече: аще кто умретз не имый чадъ, да поиметз братз егѡ женѣ егѡ, и воскреситз еѣма брата сво егѡ.

ке. Бжша же бз насъ седмь братїа: и первый шженьса умре: и не имый еѣмене,

и истинно пути Божїю учить и не заботишься обѣ угожденїи кому-либо, ибо не смотришь ни на какое лице;

17. Итакъ скажи намъ: какъ Тебѣ кажется? позволительно ли давать подать кесарю, или нѣтъ?

18. Но Исусъ, видя лукавство ихъ, сказалъ: что искушаете Меня, лицемѣры?

19. Покажите Мнѣ монету, которою платится подать. Они принесли Ему динарій.

20. И говоритъ имъ: чье это изображенїе и надписъ?

21. Говорятъ Ему: кесаревы. Тогда говоритъ имъ: итакъ отдавайте кесарево кесарю, а Божїе Богу.

22. Услышавши это, они удивились и, оставивши Его, ушли.

23. Въ тотъ день приступили къ Нему саддукеи, которые говорятъ, что нѣтъ воскресенїя, и спросили Его:

24. Учитель! Моисей сказалъ: если кто умретъ, не имѣя дѣтей, то братъ его пусть возьметъ за себя жену его и возстановитъ сѣмя брату своему (Второзак. 25, 5).

25. Было у насъ семь братьевъ: первый женившись умеръ и, не имѣя

и остави жену свою брата своего.

вс. Также же и второй, и третий, даже до седьмого.

вз. Последнй же всѣхъ умерла и жена;

вн. Въ воскресеніе оубо, котораго въ седмйхъ будетъ она женою; вси во имѣша ю.

вд. Отвергающе же иисхъ рече имъ: прельщаетесь, не вѣдуще писаній, ни силы Божіей.

л. Въ воскресеніе во ни женатса, ни посягаютъ, но яко агглы вѣи на небесахъ стъ.

ла. Въ воскресеніи же мертвыхъ, не есте ли члн реченнаго вѣихъ вѣомъ, глаголющимъ:

лв. Изъ есмь вѣхъ авраамовъ, и вѣхъ ісааковъ, и вѣхъ іаковъ, не есте вѣхъ, вѣхъ мертвыхъ, но вѣхъ живыхъ.

лг. И слышавше народи дивляхуса о оученіи его.

лд. Фарисее же слышавше, яко пограми саддукен, собрашася вкупѣ.

ле. И вопроси единъ въ нихъ законоучитель, и испаша его, и глагола:

лз. Оучителю, какъ заповѣдь вѣхъ вѣхъ законѣ;

дѣтей, оставилъ жену свою брату своему;

26. Подобно и второй, и третьей, даже до седьмого;

27. После же всѣхъ умерла и жена;

28. И такъ, въ воскресеніи, котораго изъ семп будетъ она женою? ибо всѣ имѣли ее.

29. Иисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: заблуждаетесь, не зная писаній, ни силы Божіей;

30. Ибо въ воскресеніи ни женятся, ни выходятъ замужъ; но пребываютъ, какъ Ангелы Божіи на небесахъ.

31. А о воскресеніи мертвыхъ не читали ли вы реченнаго вамъ Богомъ:

32. Я Богъ Авраама, и Богъ Исаака, и Богъ Іакова? Богъ не есть Богъ мертвыхъ, но живыхъ (Исход. 3, 6).

33. И слышавъ народъ дивился ученію Его.

34. А фарисей, услышавши, что онъ привелъ саддукеевъ въ молчаніе, собрался вмѣстѣ.

35. И одинъ изъ нихъ, законникъ, искушая Его, спросилъ, говоря:

36. Учитель! какая наибольшая заповѣдь въ законѣ?

лз. Іисъ же рече ѣмѹ: возлюбивши гдѣ вѣа твоего всѣмъ сердцемъ твоимъ, и всею душею твоею, и всею мыслию твоею;

лн. Сїа ѣсть первая и большая заповѣдь.

лд. Вторая же подобна ей: возлюбивши искреннаго твоего какъ самъ себе.

ле. Изъ сїю оубо заповѣдью весь законъ и пророцы вѣсѣтъ.

ла. Собрáвшимся же фарисеимъ, вопроси ихъ іисъ,

лв. Глагола: что вамъ мнится о хрѣстѣ; чїи ѣсть сынъ; глаголаша емѹ: давидовъ.

лг. Глагола имъ: какъ оубо давидъ дѣомъ гдѣ его нарицаетъ, глагола:

лд. Рече гдѣ гдѣи моему: сѣди одесную мене, дондеже положу враги твоѣ подножіе ногъ твоихъ;

ле. Ище оубо давидъ нарицаетъ его гдѣ, какъ сынъ емѹ ѣсть;

лз. И никтоже можаше вѣщати емѹ словесе: ниже смѣаше кто ш тогѡ дне вопросити его ктою.

37. Іисусъ сказалъ ему возлюби Господа Бога твоего всемъ сердцемъ твоимъ, всею душею твоею, и всѣмъ разумніемъ твоимъ:

38. Сїя есть первая и наибольшая заповѣдь;

39. Вторая же подобная ей возлюби ближняго твоего, какъ самого себя.

40. На сихъ двухъ заповѣдяхъ утверждается весь законъ и пророки.

41. Когда же собрали фарисеи, Іисусъ спросилъ ихъ:

42. Что вы думаете о Христѣ? чей Онъ сынъ? Говорятъ Ему: Давидовъ.

43. Говоритъ имъ: какъ и Давидъ, по вдохновенію, и зываетъ Его Господомъ, какъ говоритъ:

44. Сказалъ Господь Господу моему: сѣди одесную Меня доколѣ положу враговъ твоихъ въ подножіе ногъ твоихъ (Псал. 109, 1)?

45. Итакъ, если Давидъ называетъ Его Господомъ, какъ же Онъ сынъ ему?

46. И ниго не могъ отвѣчать Ему ни слова; и съ того дня никто уже не смѣлъ спрашивать Его.

## ГЛАВА 23.

Тогда иисъ глагола къ на-  
родомъ и ученикомъ  
своимъ,

Г. Глагола: на мшѹсеовѣ  
сѣдании сѣдоша книжници  
и фарисее:

Г. Вся оубо, елика яще ре-  
вдѣтъ вамъ влестн, соблюдайте  
и творите: по дѣломъ  
же ихъ не творите: глаго-  
лютъ ко, и не творятъ.

Д. Связываютъ во времена  
чѣжка и вѣднѣ ншсина, и  
возлагаютъ на плещи чело-  
вѣка: перстомъ же своимъ  
не хотѣтъ двигнѹти ихъ.

Е. Вся же дѣла свои тво-  
рятъ, да видни вѣдѣтъ  
человѣки. расширяютъ же  
хранилища свои, и велича-  
ютъ воскриліа ризъ своихъ:

Ж. Любятъ же преждевозле-  
ганіа на вечеряхъ, и прежде-  
сѣданіа на соннищахъ,

З. И цѣлованіа на торжи-  
щахъ, и званіа шъ чело-  
вѣкъ: оучителю, оучителю.

И. Къ же не нарицайтея  
оучители: единъ во ествѣ вашъ

## ГЛАВА 23.

Тогда Иисусъ началъ гово-  
рить народу и ученикамъ  
Своимъ

2. И сказалъ: на Моисе-  
евомъ сѣдалищѣ сѣли книж-  
ники и фарисеи;

3. Итакъ все, что они ве-  
ляютъ вамъ соблюдать, соблю-  
дайте и дѣлайте; по дѣламъ  
же ихъ не поступайте, ибо  
они говорятъ, и не дѣлаютъ:

4. Связываютъ бремена тя-  
желыя и неудобносымыя и  
возлагаютъ на плеча людямъ,  
а сами не хотятъ и перстомъ  
двинуть ихъ;

5. Все же дѣла свои дѣла-  
ютъ съ тѣмъ, чтобы видѣли  
ихъ люди; расширяютъ хра-  
нилища \* свои и увеличи-  
ваютъ воскриліа одеждъ сво-  
ихъ;

6. Также любятъ предво-  
лежанія на пиршествахъ и  
предсѣданія въ синагогахъ,

7. И привѣтствія въ народ-  
ныхъ собраніяхъ, и чтобы люди  
звали ихъ: учитель! учитель!

8. А вы не называйтесь  
учителями, ибо одинъ у васъ

\* повязки на лбу и на ру-  
кахъ со словами изъ закона

учитель, христосъ: вси же бы  
братѣа, есте.

ѿ. И отца не зовите себѣ  
на земли: единыъ бо есть  
отецъ вашъ, иже на небесахъ.

т. Ниже нарицайтесь настав-  
ники: единыъ бо есть настав-  
никъ вашъ, христосъ.

ѿи. Бѣлий же възъ, да  
будеть вамъ слуга.

ѿи. Иже бо вознесется,  
смирится, и смирился, воз-  
несется.

тѿ. Горе вамъ книжники и  
фарисееи лицемѣри, яко затво-  
ряете царствіе небесное предъ  
человѣки: вы бо не входите, ни  
входящихъ въставляете внѣти.

ѿи. Горе вамъ книжники и  
фарисееи лицемѣри, яко снѣ-  
дите дома вдовицъ, и вдовою  
далече мшлѣтвы творите \*:  
сегѡ ради лишнее приимете  
осужденіе.

ѿи. Горе вамъ книжники и  
фарисееи лицемѣри, яко прехо-  
дите море и сушу, сотворити  
единаго пришельца, и егда  
будеть, творите его сына  
геенны съзвѣвшиа васъ.

ѿи. Горе вамъ вожди слѣпн,

\* и лицемѣриш надобзѣ мо-  
литвы творите

Учитель—Христосъ, все же  
вы—братья;

9. И отцемъ себѣ не на-  
зывайте никого на землѣ, ибо  
одинъ у васъ Отецъ, Который  
на небесахъ;

10. И не называйтесь на-  
ставниками, ибо одинъ у васъ  
Наставникъ—Христосъ.

11. Большой изъ васъ да  
будетъ вамъ слуга:

12. Ибо кто возвышаетъ  
себя, тотъ униженъ будетъ; а  
кто унижаетъ себя, тотъ воз-  
высится.

13. Горе вамъ, книжники и  
фарисеи, лицемѣры, что затво-  
ряете Царство Небесное чело-  
вѣкамъ; ибо сами не входите и  
хотящихъ войти не допускаете.

14. Горе вамъ, книжники  
и фарисеи, лицемѣры, что  
поѣдаете дома вдовъ и лице-  
мѣрно долго молитесь: за  
то примете тѣмъ большее  
осужденіе.

15. Горе вамъ, книжники и  
фарисеи, лицемѣры, что обхо-  
дите море и сушу, дабы обра-  
тить хотя одного; и когда это  
случится, дѣлаете его сыномъ  
геенны, вдвое худшимъ васъ.

16. Горе вамъ, вожди слѣ-

глаголющїи: ѿже ѿще кленѣтъся цѣрковїю, ни не собоже ѣсть: а ѿже кленѣтъся златомъ цѣрковнымъ, долженъ ѣсть.

ж. Бди и слѣпїи, что во болѣе ѣсть, злато ли, или цѣрковь святаѣша злато;

и. И ѿже ѿще кленѣтъся олтаремъ, ни не собоже ѣсть: а ѿже кленѣтъся даромъ ѿже верху егѡ, долженъ ѣсть.

и. Бди и слѣпїи, что во болѣе, даръ ли, или олтарь сватаѣй даръ;

к. Иже оубо кленѣтъся олтаремъ, кленѣтъся имъ, и сщїиномъ верху егѡ;

ка. И ѿже кленѣтъся цѣрковїю, кленѣтъся еѡ, и живущимъ въ немъ;

кв. И кленїиша небесемъ, кленѣтъся престоломъ въшїимъ, и сѣдѣщимъ на немъ.

кг. Горе вамъ, книжници и фарїсеи лицемѣри, такъ шде сѣте вы мѣтвѣ, и копръ, и кумїи, и штеакнѣте вѣщшаа закона, свѣдѣнїа и милость и вѣрѣ: сїа же подобаше творїти, и онѣхъ не штеа вѣдѣти.

кд. Возди слѣпїи, штежащїи комарї, вельвѣды же пожирающе.

пше, которые говорите: если кто покланяется храмомъ, то ничего; а если кто покланяется золотомъ храма, то повиненъ.

17. Безумные и слѣпые! что больше: золото, или храмъ, освящающїй золото?

18. Также: если кто покланяется жертвенникомъ, то ничего; если же кто покланяется даромъ, который на немъ, то повиненъ.

19. Безумные и слѣпые! что больше: даръ, или жертвенникъ, освящающїй даръ?

20. И такъ клянущїйся жертвенникомъ клянется имъ и всѣмъ, что на немъ;

21. И клянущїйся храмомъ клянется имъ и Живущимъ въ немъ;

22. И клянущїйся небомъ клянется Престоломъ Божиимъ и Сидящимъ на немъ.

23. Горе вамъ, книжници и фарисеи, лицемѣры, что даете десятину съ мяты, аниса и тмина, и оставили важнѣйшее въ законѣ: судъ, милость и вѣру: сїе надлежало дѣлать, и того не оставлять.

24. Возди слѣпые, оцѣживающе комара, а верблюда поглощающе!

кѢ. Горѣ вамъ книжницы и фарисѣе лицемѣри, ꙗко ѡчищаете внѣшнее сткляницы: и блюда, видѣтъ же сѣтъ погани хищенія, и неправды.

кѢ. Фарисѣе слѣпый, ѡчисти прежде внутреннее сткляницы и блюда, да вѣдетъ и внѣшнее ихъ чисто.

кѢ. Горѣ вамъ книжницы и фарисѣе лицемѣри, ꙗко подобителса гробомъ оканьенымъ, иже внѣшнѣ оубо ꙗвляютьса красны, видѣтъ же погани сѣтъ костей мѣртвыхъ, и всякіа нечистоты.

кѢ. Тако и вы, внѣшнѣ оубо ꙗвляетелса человекомъ праведнымъ, видѣтъ же сѣтъ погани лицемѣрія и беззаконія.

кѢ. Горѣ вамъ книжницы и фарисѣе лицемѣри, ꙗко зиждете гробы пророческіа, и красите раки праведныхъ:

л. И глаголетъ: ꙗже выхолизъ былъ во дни отцевъ нашихъ, не выхолизъ оубо ѡбщницы илзъ былъ въ гробѣ пророкъ.

ла. Тѣ же сами свидѣтельствуете себѣ, ꙗко сынове сѣте избившихъ пророгн.

25. Горѣ вамъ, книжники и фарисей, лицемѣры, что очищаете внѣшность чаша и блюда, между тѣмъ какъ внутри онѣ полны хищенія и неправды.

26. Фарисей слѣпой! очисти прежде внутренность чаши и блюда, чтобы чиста была и внѣшность ихъ.

27. Горѣ вамъ, книжники и фарисей, лицемѣры, что уподобяетелса окрапенымъ гробамъ, которые снаружи кажутся красивымъ, а внутри полны костей мѣртвыхъ и всякой нечистоты;

28. Такъ и вы по наружности зашетелса людямъ праведнымъ, а внутри исполнены лицемѣрія и беззаконія.

29. Горѣ вамъ, книжники и фарисей, лицемѣры, что строите гробницы пророкамъ и украшаете памятники праведниковъ,

30. И говорите: „еслибы мы были во дни отцовъ нашихъ, то не были бы сообщниками ихъ въ пролитіи крови пророковъ“.

31. Такимъ образомъ вы сами противъ себя свидѣствуете, что вы сынове тѣхъ, которые избивали пророковъ;

ѡв. И вы исполните мѣръ  
отцевъ вашихъ.

ѡг. Слѣдъ, порожденїа ехид-  
нища, какъ убѣжите ѡ сѣ-  
дѣ отна геенскаго;

ѡд. Вегѡ радн сѣ ѡзъ по-  
слѣ къ вамъ пророки и пре-  
мудры и книжники: и ѡ  
нихъ убѣете и распнете, и ѡ  
нихъ вѣете на соннищахъ ка-  
шнихъ, и ѡженете ѡ града  
ко градахъ:

ѡе. И какъ да прїидетъ на  
вы всяка кровь праведна, про-  
литая на земли, ѡ крове  
Авеля праведнаго, до крове  
Захарїи сына караїнна, егѡ-  
же убїете между церковию  
и олтаремъ.

ѡз. И истинно глаголю вамъ, какъ  
прїидетъ вся сѣдѣ на родъ сей.

ѡз. Иерусалиме, иерусалиме,  
избивай пророки, и камен-  
иши повивай посланныхъ  
къ тебѣ, сколько разъ хотѣлъ  
я собрать чада твоѣ, яко  
же собираетъ кокошъ птенцы  
своѣ подъ крила, и не хо-  
тѣете;

ѡн. Се ѡставляетеа камъ  
дѡмъ вашъ пѣтъ.

ѡд. Глаголю ко камъ, какъ  
не имате мене видѣти ѡсѣлѣ,  
дѡндеже речете: благословенъ  
Грядый ко имя гдѣне.

32. Дополняйте же мѣру  
отцовъ вашихъ.

33. Зми, порожденїа ехид-  
нины! какъ убѣжите вы отъ  
осужденїа въ геенну?

34. Посему, вотъ, Я посы-  
лаю къ вамъ пророковъ, и  
мудрыхъ, и книжниковъ; и вы  
пныхъ убьете и распнете, а  
иныхъ будете бить въ синаго-  
гахъ вашихъ и гнать изъ  
города въ городъ;

35. Да придетъ на васъ вся  
кровь праведная, пролитая на  
земль, отъ крови Авеля пра-  
веднаго до крови Захарїи,  
сына Варахиина, котораго вы  
убили между храмомъ и жер-  
твенникомъ.

36. Истинно говорю вамъ,  
что все сие придетъ на родъ сей.

37. Иерусалимъ, иерусалимъ,  
избивающїй пророковъ и кам-  
нями побивающїй посланныхъ  
къ тебѣ! сколько разъ хотѣлъ  
Я собрать дѣтей твоихъ, какъ  
птица собираетъ птенцовъ  
своихъ подъ крылья, и вы не  
захотѣли.

38. Се, оставляется вамъ  
домъ вашъ пустъ.

39. Ибо сказываю вамъ: не  
увидите Меня отнынь, доколѣ  
не воскликнете: благословенъ  
Грядый во имя Господне.

## ГЛАВА 23.

**И** и́шлѣдѣ и́исъ и́дѣше ѿ цѣркви, и прѣступѣша къ нему оученицы егѡ пока-зати емѹ зданїа церковнаа.

**Ѣ.** И́исъ же рече ѿ нихъ: не видите ли всѧ сїа; а́мьнѣ глаголю вамъ, не имать ѡстѣти здѣ камень на камени, и́же не разорѣса.

**Ѣ.** Сѣдѣи же емѹ на горѣ Елеонскѣй, прѣступѣша къ нему оученицы наединѣ, глаголюще: рцы намъ, когда сїа вѣдѣтъ, и что ѣсть знаменїе твоегѡ прїшествїа, и кончина вѣка;

**Ѣ.** И ѡвѣщавъ и́исъ рече ѿ нихъ: блюдите, да никтоже васъ прельститѣ.

**Ѣ.** Мнози бо прїидѣтъ ко нма мое, глаголюще: ѡзъ емь хрѣтосъ; и мнози прельстѣтъ.

**Ѣ.** Оуслышати же имате вранн и слышанїа вранемъ: зрїте, не оужасѣйтесь: подобаетъ бо всѣмъ сїмъ вѣсти, но не тогда ѣсть кончина.

**Ѣ.** Восстанетъ бо ѡзъкъ на ѡзъкъ, и царство на царство: и вѣдѣтъ гладъ и пѣсѣбы, и трѣсен по мѣстомъ.

## ГЛАВА 24.

**И** вышелъ Иисусъ шель отъ храма. И прѣступили ученики Его, чтобы показать Ему зданїа храма.

**2.** Иисусъ же сказалъ имъ: видите ли все это? Истинно говорю вамъ: не останется здѣсь камня на камнѣ; все будетъ разрушено.

**3.** Когда же сидѣль Онъ на горѣ Елеонской, то приступили къ Нему ученики наединѣ и спросили: скажи намъ, когда это будетъ? и какой признакъ Твоего прїшествїа и кончины вѣка?

**4.** Иисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: берегитесь, чтобы кто не прельстилъ васъ;

**5.** Ибо многіе придуть подь именемъ Моимъ и будутъ говорить: я Христосъ, и многихъ прельстятъ.

**6.** Также услышите о войнахъ и о военныхъ слухахъ. Смотрите, не ужасайтесь: пообнадлежитъ всему тому быть. Но это еще не конецъ:

**7.** Ибо возстанетъ народъ на народъ, и царство на царство; и будутъ глады, моры и землетрясенїа по мѣстамъ:

й. Вса же сѣа начало бо-  
лѣзней.

ѡ. Тогда предадутъ вы  
вз скворен, и оубиютъ вы: и  
будете ненавидими всѣми  
языки имене моего ради.

ї. И тогда соблазнутся  
мнози, и другъ друга преда-  
дутъ, и возненавидятъ другъ  
друга:

й. И мнози лжепророцы  
встанутъ, и прельстятъ мно-  
гіа:

ѣ. И за оумноженіе без-  
законїа, изсакнетъ люды  
многихъ.

ї. Претерпѣвый же до  
конца, той спасетъ.

й. И проповѣстса сїе еван-  
гелїе царствїа по всей вселен-  
нѣй, во свидѣтельство всѣмъ  
языкомъ. и тогда прїидетъ  
кончина.

ѣ. Вгда оубо оузрите мер-  
зость запустѣнїа, реченнѣю  
данїиломъ пророкомъ, стоащѣ  
на мѣстѣ сватѣ: иже чтѣтъ,  
да разумѣтъ:

ѕ. Тогда сщїи во іудѣн  
да бѣжатъ на горы:

з. И иже на кровѣ, да  
не сходитъ взати, иже въ  
домѣ егѡ:

й. И иже на селѣ, да не

8. Все же это начало бо-  
лѣзней.

9. Тогда будутъ предавать  
васъ на мученїа и убивать  
васъ; и вы будете ненави-  
димы всѣми народами за имя  
Мое;

10. И тогда соблазнутся  
многіе; и другъ друга будутъ  
предавать, и возненавидятъ  
другъ друга;

11. И многіе лжепророки  
возстанутъ и прельстятъ мно-  
гихъ;

12. И по причинѣ умноже-  
нїа беззаконїа, во многихъ  
охладетъ любовь:

13. Претерпѣвшій же до  
конца спасетъ.

14. И проповѣдано будетъ  
сїе Евангелїе Царствїа по всей  
вселенной, во свидѣтельство  
всѣмъ народамъ; и тогда при-  
детъ конецъ.

15. Итакъ, когда увидите  
мерзость запустѣнїа, рече-  
нную чрезъ пророка Данїила,  
стоящую на святомъ мѣстѣ, —  
читающій да разумѣтъ, —

16. Тогда находящїеся въ  
Иудѣ да бѣгутъ въ горы;

17. И кто на кровлѣ, тотъ  
да не сходитъ взять что-ни-  
будь изъ дома своего;

18. И кто на полѣ, тотъ

козвратѣтса вспать взати ризъ своихъ.

дг. Горе же непрѣзднымъ и доащымъ въ тѣя дни.

кв. Молитесь же, да не вѣдетъ вѣгство кѣше въ змѣнѣ, ни въ сѣбѣшѣ.

ка. Бѣдетъ ко тогда скорбь велиа, ꙗкова же не была ш начала мѣра досѣлѣ, ниже имать быти.

кв. И ꙗще не быша прекратѣнса днѣ шны, не бы оубо спаслса вѣака плоть: избранныхъ же ради прекратѣтса днѣ шны.

кг. Тогда ꙗще кто речѣтъ кѣмъ: сѣ здѣ хрѣтоу, или шндѣ: не имѣте вѣры.

кд. Восстанѣтъ во лжехрѣсти и лженороцы, и дадѣтъ знаменѣа велиа и чудеса, ꙗкоже прельстѣти, ꙗще возможно, и избранныхъ.

ке. Вѣ прежде рѣхъ кѣмъ.

кз. ꙗще оубо речѣтъ кѣмъ: сѣ въ пустыни естъ: не изыдите, сѣ въ сокровищахъ: не имѣте вѣры.

кз. ꙗкоже во мѣлнѣа исхѣдитъ ш востокъ, и ꙗблѣетса до западъ, такъ вѣдетъ

да не обращается назадъ взять одежды свои.

19. Горе же беременнымъ и питающимъ сосцами въ тѣ дни!

20. Молитесь, чтобы не случилось бѣгство ваше зною, или въ субботу;

21. Ибо тогда будетъ великая скорбь, какой не было отъ начала мѣра до нынѣ, и не будетъ.

22. И еслибы не сократились тѣ дни, то не спаслась бы никакая плоть: но ради избранныхъ сократятся тѣ дни.

23. Тогда если кто скажетъ вамъ: вотъ, здѣсь Христосъ, или тамъ,—не вѣрьте;

24. Ибо возстанутъ лжехристоты и лженороки и дадутъ великія знаменѣа и чудеса, чтобы прельстить, если возможно, и избранныхъ.

25. Вотъ, Я напередъ сказалъ вамъ:

26. Итакъ, если скажутъ вамъ: вотъ, Онъ въ пустынѣ,—не выходите; вотъ, Онъ въ потаенныхъ комнатахъ,—не вѣрьте;

27. Ибо какъ молнѣа исходитъ отъ востока и видна бываетъ даже до запада, такъ

присшествіе сѣа челоѡчече-  
скаго.

ѣн. И дѣже ко ѡще вѣдетъ  
трѣннхъ, тамъ соберутся орлы.

ѣд. А вѣе же по скорби  
дней тѣхъ, солнце померкнетъ,  
и луна не дастъ свѣта сво-  
его, и звѣзды спадутъ съ  
небесе, и силы небесныя по-  
двигнутъ.

ѣ. И тогда явится знаме-  
ніе сѣа челоѡчческаго на не-  
бесахъ: и тогда восплачутся  
всѣ коленна земная, и оузрѣтъ  
сѣа челоѡчческаго, грядуща на  
облацѣхъ небесныхъ съ силою  
и славою мноюю.

ѣа. И послетъ агглы свои  
съ трѣвнымихъ глаголюхъ бѣлѣннхъ,  
и соберутъ избранныа егѡ ѡ  
четырехъ вѣтрехъ, ѡ конѣцъ  
небесъ до конѣцъ ихъ.

ѣб. Ѳ смоковницы же ча-  
лчѣтеса прѣтчи: егда оужѣ  
бѣа еѡ вѣдѣтъ млада, и ли-  
ствѣе прозѣбнетъ, вѣдите,  
ѡкѡ канѣхъ естъ жѡтѣа.

ѣв. Тако и къ егда ви-  
дите сѣа всѡ, вѣдите, ѡкѡ  
канѣхъ естъ при дѣрѣхъ.

ѣд. Истинно глаголю вамъ,  
не пройдетъ родъ сей, дѡн-  
деже всѡ сѣа вѣдѣтъ.

ѣе. Небо и земля прей-

будетъ присшествіе Сына Чело-  
вѣческаго:

28. Ибо гдѣ будетъ трутъ,  
тамъ соберутся орлы.

29. И вдругъ, послѣ скорби  
дней тѣхъ, солнце померкнетъ,  
и луна не дастъ свѣта своего,  
и звѣзды спадутъ съ неба, и  
силы небесныя поколеблются;

30. Тогда явится знаменіе  
Сына Человѣческаго на небѣхъ;  
и тогда восплачутся все пле-  
мена земныя и увидятъ Сына  
Человѣческаго, грядущаго на  
облакахъ небесныхъ съ силою  
и славою великою;

31. И пошлетъ Ангеловъ  
Своихъ съ грубою громоглас-  
ною, и соберутъ избранныхъ  
Его отъ четырехъ вѣтровъ,  
отъ края небесъ до края  
ихъ.

32. Стѣ смоковницы возъ-  
мите подобіе: когда вѣтви ея  
станоятся уже маки и ну-  
скаютъ листья, то знаете, что  
близко лѣто;

33. Такъ, когда вы увидите  
все сіе, знайте, что близко,  
при дверяхъ.

34. Истинно говорю вамъ:  
не пройдетъ родъ сей, какъ  
все сіе будетъ;

35. Небо и земля прей-

ідетъ, слова же моя не  
минуютъ.

лс. О дни же томъ и  
часъ никтоже вѣсть, ни ангелъ  
небесный, токмо оцъ мой  
единъ.

лз. Ибоже во вѣсть во  
дни нѣеки: такъ вѣдетъ и  
пришествіе сына Человѣческаго.

лн. Ибоже во вѣхъ во дни  
прежде потопа, идущіе и пью-  
щіе, женились и посагающе,  
до негюже днѣ вниде нѣе къ  
ковчегъ:

лд. И не оубѣдѣша, дон-  
деже прииде вода и взятъ  
къ: такъ вѣдетъ и при-  
шествіе сына Человѣческаго.

лм. Тогда два вѣдетъ на  
селѣ: одинъ поемлетъ, а  
другій оставлетъ.

ла. Двѣ мелющѣ къ жер-  
новахъ: одна поемлетъ, и  
одна оставлетъ.

лв. Бдите оубо, якъ не  
вѣсте къ кій часъ гдѣ кшизъ  
приидетъ.

лг. Сіе же вѣдите, якъ  
иже бы вѣдалъ домъ владыка,  
къ кю стражъ тать приидетъ,  
вѣдѣлъ оубо бы, и не бы далъ  
подкопати хрѣма своего.

лд. Бегите ради и вы вѣ-  
дите готови: якъ, бонже

дутъ, но слова Мои не преи-  
дутъ.

36. О дни же томъ и часъ  
никто не знаетъ, ни Ангелъ  
небесный, а только Отецъ Мой  
одинъ;

37. Но какъ было во дни  
Ноя, такъ будетъ и въ при-  
шествіе Сына Человѣческаго:

38. Ибо какъ во дни передъ  
потопомъ бѣли, пили, женились  
и выходили замужъ до того  
дня, какъ вошелъ Ной  
въ ковчегъ,

39. И не думали, пока не при-  
шелъ потопъ и не истребилъ  
всѣхъ,—такъ будетъ и при-  
шествіе Сына Человѣческаго;

40. Тогда будутъ двое на  
полѣ: одинъ беретъ, а другой  
оставляется;

41. Двѣ мелющія въ жер-  
новахъ: одна беретъ, а дру-  
гая оставляется.

42. Итакъ бодрствуйте, по-  
тому что не знаете, въ кото-  
рый часъ Господь вашъ при-  
идетъ.

43. Но это вы знаете, что  
еслибы вѣдалъ хозяинъ дома,  
въ какую стражу придетъ воръ,  
то бодрствовалъ бы и не далъ  
бы подкопать дома своего.

44. Потому и вы будьте  
готовы, ибо въ который часъ

часъ не минтѣ, сѣхъ человѣ-  
ческій прійдетъ.

мѢ. Кто оубо ѣсть кѣр-  
ный рабъ и мудрый, егѡже  
поставитъ господи́нъ егѡ надъ  
дѡмоми свои́ми, еже даати  
имъ пишу во время [и́хъ];

мѢ. Блаженъ рабъ той,  
егѡже прише́дъ господи́нъ  
егѡ, ѡбращаетъ такъ тво-  
раца.

мѢ. Я́коже глаголю вамъ:  
я́ко надъ всѣми и́мѣнїемъ  
свои́ми поставитъ егѡ.

мѢ. Я́ще ли же речѣтъ  
слабый рабъ тойъ въ сердца  
свои́хъ: коснитъ господи́нъ  
мо́й прїити:

мѢ. И начнетъ бити кле-  
веты ско́л, я́сти же и пити  
съ пи́аницами:

мѢ. Прїидетъ господи́нъ ра-  
ба́ того въ день, коньже не  
ча́етъ, и въ часъ, коньже не  
вѣсть.

мѢ. И разсѣчетъ егѡ полнѡ,  
и часть егѡ съ нечѣрными  
положитъ: тѣ вѣдетъ плачь  
и скрежетъ зубѡвъ.

## ГЛАВА Ѣ.

**Т**огда оуподобнѣа царствїе  
небесное десяти́мъ дѣвѡмъ,

не думаете, прїдетъ Сынъ  
Человѣческій.

45. Кто же вѣрный и бла-  
горазумный рабъ, котораго  
господи́нъ его поставилъ надъ  
слугами своими, чтобы давать  
имъ пишу во время?

46. Блаженъ тотъ рабъ,  
котораго господи́нъ его при-  
шедъ, найдетъ поступающимъ  
такъ;

47. Истинно говорю вамъ,  
что надъ всѣмъ имѣнїемъ  
свои́мъ поставитъ его.

48. Если же рабъ тотъ, бу-  
дучи злѡ, скажетъ въ сердца  
свои́хъ: не скоро прїдетъ  
господи́нъ мой,

49. И начнетъ бити това-  
рищїи свои́хъ, и ѣсть и пить  
съ пьяницами,—

50. То прїдетъ господи́нъ  
раба́ того въ день, въ ко-  
торый онъ не ожидаетъ, и  
въ часъ, въ который не  
думаетъ,

51. И разсѣчетъ его, и под-  
вергнетъ его одной участи  
съ лицемерами; тамъ будетъ  
плачь и скрежетъ зубѡвъ.

## ГЛАВА 25.

**Т**огда подобно будетъ Цар-  
ство Небесное десяти́мъ дѣ-

іаже пріаши свѣтільники своа, и изыдоша въ срѣтеніе жениху.

Б. Пять же бѣ ѿ нихъ мудрыя, и пять юродивыя.

В. Юродивыя же, пріемша свѣтільники своа, не взаша съ собою ела.

Д. Мудрыя же пріаши елей къ создѣхъ со свѣтільники своимн.

Е. Коснѣше же жениху, воздремашася всѣ, и снаху.

Ж. Полночи же копыль бысть: се женихъ градѣтъ, и исходите въ срѣтеніе его.

З. Тогда коснѣша всѣ дѣвы тѣа, и оукрашиша свѣтільники своа.

И. Юродивыя же мудрымъ рѣша: дадите намъ ѿ ела башего, ѿкѣ свѣтільницы наши оугасаютъ.

Д. Обѣщаша же мудрыя, глаболюща: еда какѣ не достанетъ намъ и какъ: идите же паче къ продающимъ, и купите себѣ.

Г. Идущимъ же имъ къ пѣтъ, приде женихъ: и готовыа быдоша съ нимъ на браки, и затворены быша двѣри.

вамъ, которыя, взявши свѣтільники свои, вышли на встрѣчу жениху;

2. Изъ нихъ пять было мудрыхъ и пять неразумныхъ;

3. Неразумныя, взявши свѣтільники свои, не взяли съ собою масла;

4. Мудрыя же, вмѣстѣ со свѣтільниками своими, взяли масла въ сосудахъ своихъ;

5. И какъ женихъ замедлилъ, то задремали всѣ и уснули.

6. Но въ полночь раздался крикъ: вотъ, женихъ идетъ, выйдите на встрѣчу ему.

7. Тогда встали всѣ дѣвы тѣ и поправили свѣтільники свои;

8. Неразумныя же сказали мудрымъ: дайте намъ башего масла, потому что свѣтільники наши гаснутъ.

9. А мудрыя отвѣчали: чтобы не случилось недостатка и у насъ и у васъ, пойдите лучше къ продающимъ и купите себѣ.

10. Когда же пошли онѣ покупать, пришелъ женихъ, и готовыа вошли съ нимъ на брачный пиръ, и двѣри затворились;

ѿ. Послѣднїи же прїидоша и прочїи дѣвы, глаголюща: гдѣ гдѣ, шѣерзи наиз.

ѿ. Онѣ же шѣвѣша, рече имъ: аминь глаголю ками, не ками васъ.

ѿ. Едите оубо, ѿко не вѣсте днѣ, ни часа, коньже снъ человекескїи прїидетъ.

ѿ. Икоже бо человекъ нѣкїи шѣлоа призва скоа рабы, и предаде имъ имѣчїе скоа:

ѿ. И окомъ оубо даде пачѣ талантъ, окомъ же двѣ, окомъ же єдинъ, ко мѣждо прочнѣв силы єго: и шѣде ѿвѣ.

ѿ. Шѣдъ же прїемый пачѣ талантъ, дѣла въ нѣхъ, и сотвори дрѣгїа пачѣ талантъ.

ѿ. Такоже и ѿже двѣ, прїовѣрѣте и тои дрѣгїа двѣ.

ѿ. Прїемый же єдинъ, шѣдъ вкопа єго въ землю, и скрѣ сребро господина скоєго.

ѿ. По мнозѣ же времени прїиде господинъ рабъ чѣхъ,

11. Послѣ приходятъ и прочїи дѣвы и говорятъ: господи! отвори намъ.

12. Онѣ же сказалъ имъ въ отвѣтъ: истинно говорю вамъ: не знаю васъ;

13. Итакъ бодрствуйте; потому что не знаете ни дня, ни часа, въ который прїидетъ Сынъ Человѣческїи.

14. Ибо Онъ поступитъ, какъ человекъ, который, отправляясь въ чужую страну, призвалъ рабовъ своихъ и поручилъ имъ имѣнїе свое:

15. И одному далъ онъ пять талантовъ, \* другому два, иному одинъ, каждому по его силѣ; и тотчасъ отправился.

16. Получившїи пять талантовъ пошелъ, употребилъ ихъ въ дѣло и приобрѣлъ другїе пять талантовъ;

17. Точно также и получившїи два таланта приобрѣлъ другїе два;

18. Получившїи же одинъ талантъ пошелъ и закопать его въ землю и скрѣ сребро господина своего.

19. По долгомъ времени, приходитъ господинъ рабовъ

\* вѣсь серебра

и ста́зѣа съ нѣми ѡ сло-  
вѣи.

к. И прѣстѣпль пѣть та-  
лантѣ прѣемый, принесе дрѣ-  
гѣа пѣть таллантѣ, глагола:  
господи, пѣть таллантѣ мѣ  
ѣи прѣдала: се дрѣгѣа пѣть  
таллантѣ прѣшверѣтоуѣ йми.

ка. Рече же еѣмѣ господѣ  
ѣгѡ: добрѣ, рабе благѣи и  
вѣрный, ѡ малѣ была ѣи  
вѣренѣ, надъ многими тѣ  
поставлю: кнѣди въ радость  
господа твоегѡ.

кв. Прѣстѣпль же и йже  
дѣа талланта прѣемый, рече:  
господи, дѣа талланта мѣ ѣи  
прѣдала: се дрѣгѣа дѣа талланта  
прѣшверѣтоуѣ йма.

кг. Рече же еѣмѣ господѣ  
ѣгѡ: добрѣ, рабе благѣи и  
вѣрный, ѡ малѣ мѣ была  
ѣи вѣренѣ, надъ многими тѣ  
поставлю: кнѣди въ радость  
господа твоегѡ.

кд. Прѣстѣпль же и прѣ-  
емый еѣиѣх таллантѣ, рече: го-  
споди, кѣдауѣ тѣ, ѣкѡ же-  
стоиѣ ѣи человекѣх, жнѣши,  
идѣже не скала ѣи, и соби-  
раѣши, идѣже не расточѣла ѣи:

ке. И убоѣвѣа, шѣдѣ скрѣуѣ  
таллантѣ твоеѣ въ землѣ: и  
се ймаши твоеѣ.

тѣхъ и требуетъ у нихъ от-  
чета.

20. И подошедъ получив-  
шій пять талантовъ принесе  
другіе пять талантовъ и го-  
воритъ: господинъ! пять та-  
лантовъ ты далъ мнѣ; вотъ,  
другіе пять талантовъ я прѣ-  
обрѣлъ на нихъ.

21. Господинъ его сказалъ  
ему: хорошо, добрый и вѣр-  
ный рабъ! въ маломъ ты  
былъ вѣренъ, надъ многимъ  
тебя поставлю; войди въ ра-  
дость господина твоего.

22. Подошелъ также и по-  
лучившій два таланта и ска-  
залъ: господинъ! два таланта  
ты далъ мнѣ; вотъ, другіе два  
таланта я прѣобрѣлъ на нихъ.

23. Господинъ его сказалъ  
ему: хорошо, добрый и вѣр-  
ный рабъ! въ маломъ ты  
былъ вѣренъ, надъ многимъ  
тебя поставлю; войди въ ра-  
дость господина твоего.

24. Подошелъ и получив-  
шій одинъ талантъ и ска-  
залъ: господинъ! я зналъ тебя,  
что ты человекъ жестокий:  
жнешь, гдѣ не сѣялъ, и соби-  
раешь, гдѣ не разсыпалъ;

25. И убоившеся, пошелъ и  
скрылъ талантъ твой въ землѣ;  
вотъ, тебѣ твое.

кв. Оубишавъ же господь  
егѡ рече еи: лукавый рабе  
и лѣнивый, вѣдѣхъ еси, яко  
жну, и дѣже не сѣяхъ, и со-  
бираю, гдѣ не насыпалъ;

кз. Подоваше оубо тебѣ  
вдати серебрѡ мое торжниковѣмъ,  
и пришедъ азъ взяхъ быхъ  
свое съ лихою.

кн. Возмите оубо ѿ негѡ  
талантъ, и дадите имѣющему  
десять талантъ.

кд. Имѣющему во вездѣ данѡ  
вѣдетъ, и пренувѣдетъ: ѿ не-  
имѣющаго же и еже минется  
имѣа, взато вѣдетъ ѿ негѡ.

л. И неключимаго раба ввер-  
зните во тмѣ кромѣшнюю: тѣ  
вѣдетъ плачь и скрежетъ зу-  
бовѣ. сѣ глагола возгласи:  
имѣай оуши слышати, да  
слышишъ.

ла. Бгда же прїидетъ снъ  
человѣческїй въ славу свою,  
и вси святїи аггїи съ нимъ:  
тогда сядетъ на престолѣ  
славы своей,

лв. И соберутся предъ нимъ  
вси языцы, и разлучитъ ихъ  
дрвгъ ѿ дрвга, якоже пас-  
тырь разлучаетъ овцы ѿ  
козланцъ.

лг. И поставитъ овцы  
оудесню себе, а козланца  
ошвню.

26. Господиъ же его ска-  
заль ему въ отвѣтъ: лукавый  
рабъ и лѣнивый! ты зналъ,  
что я жну, гдѣ не сѣялъ, и  
собираю, гдѣ не насыпалъ;

27. Посему надлежало тебѣ  
отдать серебро мое торгую-  
щимъ, и я пришедъ получилъ  
бы мое съ прибылью;

28. Итакъ возьмите у него  
талантъ и дайте имѣющему  
десять талантовъ:

29. Ибо всякому имѣюще-  
му дастся и приумножится, а  
у неимѣющаго отнимется и то,  
что имѣеть;

30. А негоднаго раба вы-  
бросьте во тьму внѣшнюю:  
тамъ будетъ плачь и скрежетъ  
зубовъ. (Сказавъ сие, возгла-  
силь: кто имѣеть уши слы-  
шать, да слышитъ!)

31. Когда же прїидетъ Сынъ  
Человѣческїй во славу Своей  
и все святые Ангелы съ Нимъ,  
тогда сядетъ на престолѣ сла-  
вы Своей,

32. И соберутся предъ Нимъ  
все народы; и отдѣлитъ  
однихъ отъ другихъ, какъ  
пастырь отдѣляетъ овецъ отъ  
козловъ;

33. И поставитъ овецъ по  
правую Свою сторону, а коз-  
ловъ — по лѣвую.

лѢ. Тогда речётъ царь същымъ ѡдеснѣю егѡ: прїидїте благословеннїи оца моего, наследуйте ѡготованное вамъ царствїе ѡ сложенїа мїра.

лѢ. Бзалакѡхса ко, и дасче мнѣ ѡсти: возжадахса, и напоите мѣ: страненхъ бѣхъ, и введѡсте мене:

лѢ. Нагъ, и ѡдѣасте мѣ: боленхъ, и посѣтите мене: въ темницѣ бѣхъ, и прїидѡсте ко мнѣ.

лѢ. Тогда ѡбѣщаютъ емѣ праведницы, глаголюще: гдїи, когда тѣ видѣхомъ алчуща, и напїтахомъ; или жаждуща, и напоихомъ;

лѢ. Когда же тѣ видѣхомъ странна, и введѡхомъ; или нага, и ѡдѣахомъ;

лѢ. Когда же тѣ видѣхомъ болѣща, или въ темницѣ, и прїидѡхомъ къ тебѣ;

лѢ. И ѡбѣщавъ царь речётъ имъ: аминь глаголю вамъ, понеже сотворїте едїномѣ сїхъ братїи моихъ меньшихъ, мнѣ сотворїте.

лѢ. Тогда речётъ и същымъ ѡдеснѣю егѡ: идїте ѡ мене проклатїи ко огнь вѣчный,

34. Тогда скажетъ Царь тѣмъ, которые по правую сторону Его: прїидите, благословенные Отца Моего, наследуйте Царство, уготованное вамъ отъ созданїа мїра:

35. Ибо алкалъ Я, и вы дали Мнѣ ѣсть; жаждалъ, и вы напоили Меня; былъ странникомъ, и вы приняли Меня;

36. Былъ нагъ, и вы одѣли Меня; былъ боленъ, и вы посѣтили Меня; въ темницѣ былъ, и вы прїшли ко Мнѣ.

37. Тогда праведники скажутъ Ему въ отвѣтъ: Господи! когда мы видѣли Тебя алчущимъ, и накормили? или жаждущимъ, и напоили?

38. Когда мы видѣли Тебя странникомъ, и приняли? или нагимъ, и одѣли?

39. Когда мы видѣли Тебя больнымъ, или въ темницѣ, и прїшли къ Тебѣ?

40. И Царь скажетъ имъ въ отвѣтъ: истинно говорю вамъ: такъ какъ вы сдѣлали это одному изъ сїхъ братьевъ Моихъ меньшихъ, то сдѣлали Мнѣ.

41. Тогда скажетъ и тѣмъ, которые по лѣвую сторону: идите отъ Меня, провляете,

оуготобанный діаволъ и ѿггелшмиз егш.

ѿв. Взалкаѹса ко, и не дасте ми ѿстн: возжадаѹса, и не напоите мене:

ѿг. Отраненз вѣхз, и не введѹсте мене: нагз, и не одѣласте мене: коленз, и не вх темницѣ, и не посѣтисте мене.

ѿд. Тогда швѣщяютз елш и тн, глаголюще: гдн, когда та кндѣхомз ѿмшца, или жаждшца, или странна, или гага, или больна, или вх темницѣ, и не послужшхомз тебѣ;

ѿе. Тогда швѣщяетз илз, глагола: аминь глаголю вамз, понеже не соткористе еднншмз снхз меньшнхз, ни мнѣ соткористе.

ѿс. И идѹтз сн вх мшкѣ вѣчншю: праведнцы же вх жнбѹтз вѣчнш.

## ГЛАВА 26.

И въсть, егда сконча ишз вса словеса еша, рече оученикомз своимз:

ѿ. Вѣсте, ѿкш по двоимш пасха вѣдетз, и снз челошескш прѣданз вѣдетз на пропѣтше.

ѿ. Тогда собраниса архшерее

въ огонь вѣчнш, уготованный діаволу и ангеламъ его:

42. Ибо алкала Я, и вы не дали ми ѿстн; жаждаль, и вы не напоили Меня;

43. Былъ странникомъ, и не приняли Меня; былъ нагъ, и не одѣли Меня; боленъ и въ темницѣ, и не посѣтили Меня.

44. Тогда и они скажутъ Емю въ отвѣтъ: Господи! когда мы видѣли Тебя алчущимъ, или жаждущимъ, или странникомъ, или нагимъ, или больнымъ, или въ темницѣ, и не послужили Тебѣ?

45. Тогда скажетъ имъ въ отвѣтъ: истинно говорю вамъ: такъ какъ вы не сдѣлали этого одному изъ сихъ меньшихъ, то не сдѣлали ми.

46. И пойдутъ сн въ муку вѣчшю, а праведники въ жизнь вѣчшю.

## ГЛАВА 26.

Когда Иисусъ окончилъ все слова сн, то сказалъ ученикамъ своимъ:

2. Вы знаете, что чрезъ два дня будетъ Пасха, и Сынъ Человѣческш прѣданъ будетъ на распяте.

3. Тогда собрались первосвя-

и книжницы и старцы люд-  
стѣи во дворѣ архіереевъ,  
глаголемѣгѡ каіафы,

д. И совѣщаша, да іиса  
лѣстїю ѿмѣтѡ и оубїютѡ.

е. Глаголахъ же: но не  
въ празникѣ, да не молва  
бѣдетѣ въ людехъ.

з. Іисъ же кѣвшъ въ ви-  
данїи въ домѣ сімона про-  
каженнаго,

з. Пристѣпїи къ немѣ женѣ,  
сткланнцѣ мѣра ѿмѣщи много-  
цѣннаго, и вознѣаше на  
главѣ егѡ возлежаща.

и. Вїдѣвше же оученицы  
егѡ, негодоваша, глаголюще:  
чесо ради гнѣбель сїа бѣсть;

д. Можаще бо сїе мѣро  
продано бѣти на мнѡзѣ, и  
дѣтисѣ нищымъ.

г. Раздѣкѡвъ же іисъ рече  
ѿ нїхъ: что тѣждаете женѣ;  
дѣло бо доврѡ содѣла ѡ  
мнѣ.

а. Всегда бо нищымъ ѿматѣ  
сѡ собѡю: менѣ же не всегда  
ѿматѣ.

б. Возлѣвшїи бо сїа мѣро  
сїе на тѣло моѣ, на погребѣ-  
нїе мѣ сотворїи.

г. Яминь глаголю вамъ,  
їдѣже ѡце проповѣдано въ

щенники и книжники и старѣй-  
шины народа во дворѣ перво-  
священника, по имени Каіафы,

4. И положили въ совѣтѣ  
взять Іисуса хитростью и  
убить;

5. Но говорили: только не  
въ празникѣ, чтобы не сдѣ-  
лалось возмущенїя въ народѣ.

6. Когда же Іисусъ былъ  
въ Вїеанїи, въ домѣ Симона  
прокаженнаго,

7. Приступила къ Нему  
женщина съ алавастровымъ  
сосудомъ мѣра драгоценнаго  
и возливала Ему возлежащему  
на голову.

8. Увидѣвши это, ученики  
Его вознегодовали и говорили:  
къ чему такая трата?

9. Ибо можно было бы про-  
дать это мѣро за большую  
цѣну и дать нищымъ.

10. Но Іисусъ, уразумѣвъ  
сїе, сказалъ имъ: что сму-  
щаете женщину? она доброе  
дѣло сдѣлала для Меня:

11. Ибо нищихъ всегда  
имѣете съ собою, а Меня не  
всегда имѣете;

12. Возливши мѣро сїе на  
тѣло Моѣ, она приготовила  
Меня къ погребенїю;

13. Истинно говорю вамъ:  
гдѣ ни будетъ проповѣдано

детхъ ѿвѣнгеліе сіе ко всѣмъ мірѣ, речетьсѧ и ѿже сотвори сіа, въ память еѧ.

дг. Тогда шедъ единъ ѿ двѣнадцати, глаголемый Іуда Искаріотскій, ко архіереймъ,

ег. Рече: что мнѣ хощете дати, и азъ вамъ предаю егѡ; онъ же поставиша емѹ тридцать сребренникъ.

ег. И шедъ искаше удобна время, да егѡ предасть.

ед. Въ первый же день опрѣсночный приступиша ученицы ко іисѹ, глаголюще емѹ: гдѣ хощеши оуготоваемъ ти части пасхѹ;

ег. Они же рече: идите ко граду ко онцицѣ, и рцѣте емѹ, оучитель глаголетъ: время мое близко естъ: оучевѣ сотворю пасхѹ со оученики мои.

ед. И сотвориша оученицы, ѧкоже повелѣ имъ іисѹ, и оуготоваша пасхѹ.

ег. Вечерѹ же бывшѹ возлежаше со двѣнадцать оученикомъ.

ед. И падшиимъ имъ рече: азъ имъ глаголю вамъ, ѧко единъ ѿ васъ предасть мѧ.

Евангеліе сіе въ цѣломъ мірѣ, сказано будетъ въ память ея и о томъ, что она сдѣлала.

14. Тогда одинъ изъ двѣнадцати, называемый Іуда Искаріотъ, пошелъ въ первосвященникамъ

15. И сказалъ: что вы дадите мнѣ, и я вамъ предаю Его? Они предложили ему тридцать сребренниковъ;

16. И съ того времени онъ искалъ удобнаго случая предать Его.

17. Въ первый же день опрѣсночный приступили ученики къ Іисусу и сказали Ему: гдѣ велишь намъ приготовить Тебѣ пасху?

18. Онъ сказалъ: пойдите въ городъ въ такому-то и скажите ему: Учитель говоритъ: время Мое близко, у тебя совершу пасху со оучениками Моими.

19. Ученики сдѣлали, какъ повелѣлъ имъ Іисусъ, и приготовили пасху.

20. Когда же насталъ вечеръ, онъ возлегъ съ двѣнадцатью учениками;

21. И когда они ѣли, сказалъ: истинно говорю вамъ, что одинъ изъ васъ предастъ Меня.

кв. И скорбѣще сѣло, на-  
чаша глаголати емѹ едина кѣ-  
ждо ихъ: еда азъ есмь гдѣ;  
кг. Онъ же отвѣщавъ  
рече: шмочѣкий со мною въ  
солнцѣ рѣкъ, той мѣ пре-  
дастъ.

кд. Онъ оубо челоувѣческой  
идетъ, якоже естъ писано о  
немъ: горе же челоувѣкъ томѹ,  
иже снъ челоувѣческой пре-  
дастъ: доврѣ бы было емѹ,  
аще не бы родѣся челоувѣкъ  
той.

ке. Отвѣщавъ же їуда пре-  
дааи его, рече: еда азъ есмь,  
равви; глагола емѹ: ты рѣкашъ  
еси.

кз. Иудѣимъ же имъ,  
прѣимъ ихъ хлѣвъ, и благо-  
словѣкъ преломѣ, и даше  
оученикомъ, и рече: прѣимѣте,  
їадѣте: сіе естъ тѣло мое.

кз. И прѣимъ чашѹ, и хва-  
лѹ воздавъ, даде имъ, глагола:  
пѣйте ѿ нея вси:

кн. Стѣко естъ кровъ моя,  
новогѣо завѣта, иже за мно-  
гѣа иъзливѣема во ѡставленїе  
грѣшнѣвъ.

кд. Глаголю же вамъ, яко  
не инакъ пѣти ѿ нынѣ ѿ  
сего плода лѣзнагѣо, до днѣ  
того, егда е пѣю съ камнѣ  
ново во царствѣи оца моего.

22. Они весьма опечалились  
и начали говорить Ему, каждый  
изъ нихъ: не я ли, Господи?

23. Онъ же сказалъ въ от-  
вѣтъ: опустившій со мною  
руку въ блюдо, этотъ пре-  
дастъ Меня;

24. Впрочемъ Сынъ Чело-  
увѣческой идетъ, какъ писано  
о Немъ; но горе тому чело-  
увѣку, которымъ Сынъ Чело-  
увѣческой предается: лучше  
было бы этому челоувѣку не  
родиться.

25. При семъ и Іуда, пре-  
дающій Его, сказалъ: не я ли,  
Равви? *Иисусъ* говоритъ ему:  
ты сказалъ.

26. И когда онъ ѣли, *Иисусъ*  
взялъ хлѣбъ и благословивъ  
преломилъ и, раздавая учени-  
камъ, сказалъ: прѣимѣте,  
їадѣте: сіе естъ Тѣло Мое.

27. И взявъ чашу, и благо-  
даривъ, подалъ имъ и ска-  
залъ: пѣйте изъ нея всѣ;

28. Кбо сіе естъ Кровъ Моя  
новаго завѣта, за многихъ  
изливаемая, во оставленїе грѣ-  
шнѣвъ.

29. Сказываю же вамъ, что  
отнынѣ не буду пить отъ плода  
сего винограднаго до того дня,  
когда буду пить съ вами новое  
*вино* въ Царствѣ Отца Моего

я. И воспѣвъше, ѿзыдоша  
вз гора Елеонскѣ.

яа. Тогда глагола имъ  
иисъ: вси вы соблазнитесь ѡ  
мнѣ вз ношь сию. писано  
во ѣсть: поражу пастыря, и  
разыдутся овцы стада.

яб. По воскресеніи же мо-  
емъ, варю къ вз галиен.

яг. Овѣщавъ же петръ  
рече емъ: аще и вси соблаз-  
нятся ѡ тебѣ, азъ никогдаже  
соблажнюся.

яд. Рече емъ иисъ: аминь  
глаголю тебѣ, аки вз сию  
ношь, прежде даже алектворъ  
не возгласитъ, три крагы  
ѡбѣрженна менѣ.

яе. Глагола емъ петръ:  
аще ми ѣсть и оумрѣти съ  
тобою, не ѡбѣржуся тебѣ,  
такожде и вси оученицы  
рѣша.

яз. Тогда прійде съ нимъ  
иисъ вз весь нарицаемъю ге-  
симанія, и глагола оученикомъ:  
сѣдите тѣ, дондеже шедъ по-  
молюся тамъ.

яа. И поемъ петръ и ѡва  
сына зеведева, начатъ скор-  
бѣти и тѣжити.

яб. Тогда глагола имъ иисъ:

30. И воспѣвши пошли на  
гору Елеонскую.

31. Тогда говорить имъ  
Исусъ: все вы соблазнитесь  
о Мнѣ въ эту ночь, ибо на-  
писано: поражу пастыря, и  
разсѣются овцы стада (Заха-  
рия 13, 7);

32. По воскресеніи же Мо-  
емъ предварю васъ въ Галилеѣ.

33. Петръ сказалъ Ему  
въ отвѣтъ: если и все со-  
блазнятся о Тебѣ, я никогда  
не соблажнюсь.

34. Исусъ сказалъ ему:  
истинно говорю тебѣ, что  
въ эту ночь, прежде нежели  
пропоетъ петухъ, трижды  
отречешься отъ Меня.

35. Говорить Ему Петръ:  
хотя бы надлежало мнѣ и  
умереть съ Тобою, не отре-  
кусь отъ Тебя. Подобное го-  
ворили и все ученики.

36. Потомъ приходитъ съ ни-  
ми Исусъ на мѣсто, назы-  
ваемое Геосиманія, и говорить  
ученикамъ: посидите тутъ,  
пока Я пойду, помолюсь  
тамъ.

37. И взявъ съ Собою  
Петра и обоихъ сыновей Зеве-  
деевыхъ, началъ скорбѣти и  
тосковать.

38. Тогда говорить имъ

прискорбна ѣсть душа моя до смерти: пождіте здѣ и вди́те со мною.

13. И прешѣдъ малъ, падѣ на лицѣ своемъ моли́ся и глаго́ла: Оче мой, ѣще возможно ѣсть, да милю́детъ ѿ мене чаша сія: о́баче не ꙗкоже ѣхъ хоцѣ, но ꙗкоже ты.

14. И прише́дъ ко оученикомъ, и ѡбръ́че ихъ спящихъ, и глаго́ла петровъ: такъ ли не возмо́жете е́динагѡ часа повдѣ́ти со мною;

15. Еди́те и моли́теса, да не вни́дете въ напáсть: духъ оубо водръ, плоть же немощна.

16. Паки втори́цею шѣдъ помолі́ся, глаго́ла: Оче мой, ѣще не можетъ сія чаша миномти ѿ мене, ѣще не пью ея, вѣди бола твоеа.

17. И прише́дъ ѡбръ́че ихъ паки спящихъ: вѣста бо имъ очи ѡтаготѣнѣ.

18. И встáвъ ихъ, шѣдъ паки, помолі́ся трети́цею, то́жде слово рѣкъ.

19. Тогда пріи́де ко оученикомъ своимъ, и глаго́ла имъ: спите прочее и почи́айте: се прибли́жися часъ, и сынъ

Иисусъ: душа Моя скорбитъ смертельно, побудьте здѣсь и бодрствуйте со Мною.

39. И отошедъ немного, палъ на лице Свое, молился и говорилъ: Отче Мой! если возможно, да минуетъ Меня чаша сія, впрочемъ не какъ Я хочу, но какъ Ты.

40. И приходитъ къ ученикамъ и находитъ ихъ спящими, и говоритъ Петру: такъ ли не могли вы одинъ часъ бодрствовать со Мною?

41. Бодрствуйте и молитесь, чтобы не впасть въ искушение; духъ бодръ, плоть же немощна.

42. Еще, отошедъ въ другой разъ, молился, говоря: Отче Мой! если не можетъ чаша сія миновать Меня, чтобы Мнѣ не пить ея, да будетъ воля Твоя.

43. И прише́дъ находитъ ихъ опять спящими, ибо у нихъ глаза отяжелѣли.

44. И оставивъ ихъ, отошелъ опять и помолілся въ третій разъ, сѣзавъ то же слово.

45. Тогда приходитъ къ ученикамъ Своимъ и говоритъ имъ: вы все еще спите и почи́ваете; вотъ, приблизился

человѣческой предаётся въ руки грѣшниковъ:

мѡ. Востаните, ѿидемъ: се, приближися предааи мѡ.

мѡ. И ещѣ есмѣ глаголющѣ, се ѿда единъ ѿ обуюнадесяте прїиде, и съ нимъ народъ многъ со оружіемъ и дрекольми, ѿ архїерей и старецъ людскихъ.

мн. Предааи же егò, даде имъ знаменїе, глагола: егòже ѡще любѣ, тои есть: имїте егò.

мѡ. И ѡбїе прїстѡпль ко иисовї рече: радѣша рабви: и ѡблобыза егò.

н. Иисъ же рече есмѣ: дрѣже, творї, на неже еси прїшелъ\*. тогда прїстѡпльше возложиша рѣцѣ на ииса, и ѡша егò.

на. И се единъ ѿ свшнхъ со иисомъ, простѣрх рѣкѣ, извлече ножъ свой, и оудари раба архїереова, и оурѣза есмѣ оухò.

нб. Тогда глагола есмѣ иисъ: возврати ножъ твої въ мѣсто егò: кси бо прїемшии ножъ, нежеимъ погїбнѣтх.

нг. Или мнїтса ти, ѡкво не могу нынѣ оумолїти оца

часть, и Сынъ Человѣческой пре-  
дается въ руки грѣшниковъ;

46. Встаньте, пойдёмъ: вотъ, приблизился предающїй Меня.

47. И когда еще говорилъ Онъ, вотъ, Иуда, одинъ изъ двѣнадцати, пришелъ, и съ нимъ множество народа съ мечами и кольями, отъ первосвященниковъ и старѣйшинъ народныхъ.

48. Предающїй же Его далъ имъ знакъ, сказавъ: Кого я поцѣлую, Тотъ и есть, возьмите Его.

49. И тотчасъ подошедъ къ Иисусу сказалъ: радуйся, Равви! И поцѣловалъ Его.

50. Иисусъ же сказалъ ему: другъ, для чего ты пришелъ? Тогда подошли, и возложили руки на Иисуса, и взяли Его.

51. И вотъ, одинъ изъ бывшихъ съ Иисусомъ, простерши руку, извлекъ мечъ свой и, ударивъ раба первосвященникова, отсѣкъ ему ухо.

52. Тогда говоритъ ему Иисусъ: возврати мечъ твой въ его мѣсто, ибо всѣ, взяшіе мечъ, мечемъ погибнутъ;

53. Или думаешь, что Я не могу теперь умолить Отца

\* дрѣже, на сіе ли прїшелъ еси;

моего, и представитъ мнѣ  
вѣщше неже дванадцать леге-  
шина ангелъ;

Ид. Какъ оубо събудутся  
писанія, такъ такъ подобаетъ  
быти;

Ис. Въ той часъ рече іисъ  
народомъ: такъ на разбой-  
ника ли изыдете со ору-  
жіемъ и дрекольми іази мѣ;  
по всѣ дни при васъ сѣдѣхъ  
оубо въ цѣркви, и не іаже  
менѣ.

Ис. Се же все вѣсть: да  
събудутся писанія пророчекая.  
Тогда оученицы всѣ шѣтавъше  
его, вѣжаша.

Из. Бонни же ѣлише іиса  
ведоша къ каіафѣ архіерееви,  
идѣже книжницы и старцы  
соврашася.

Ии. Петръ же идаше по  
немъ издалеча до двора архіе-  
реова: и вшедъ внутрь, стѣ-  
даше со слугами, видѣти  
кончинѣ.

Ид. Архіерее же и старцы  
и сонмъ весь искаху лжеви-  
дѣтельства на іиса, такъ да  
оубіютъ его,

И. И не швертѣху: и мно-  
гимъ лжевидѣтелямъ при-

Моего, и Онъ представитъ  
мнѣ болѣе, нежели двѣнадцать  
легионовъ Ангеловъ?

54. Какъ же събудутся Пи-  
санія, что такъ должно быть?

55. Въ тотъ часъ сказалъ  
Іисусъ народу: какъ будто  
на разбойника вышли вы  
съ мечами и кольями взять  
Меня; каждый день съ вами  
сидѣлъ Я, уча въ храмѣ, и вы  
не брали Меня.

56. Се же все было, да  
събудутся писанія пророковъ.  
Тогда все ученики, оставивши  
Его, бѣжали.

57. А взявше Іисуса отвели  
Его къ Каіафѣ первосвящен-  
нику, куда собрались книжники  
и старѣйшины.

58. Петръ же слѣдовалъ  
за Нимъ издали, до двора  
первосвященникова; и вошедъ  
внутрь, сѣлъ со служителями,  
чтобы видѣть конецъ.

59. Первосвященники и ста-  
рѣйшины и весь синедрионъ\*  
искали лжевидѣтельства про-  
тивъ Іисуса, чтобы предать  
Его смерти,

60. И не находили; и хоте  
много лжевидѣтелей прихо-

\* верховное судилище

стѣпльшымъ, не шѣрѣтѣша. послѣжде же пристѣпнѣше два жесвидѣтеля,

ѡа. Рѣша: сѣй речѣ, могу разорити цѣрковь вѣтѣю, и тремѣ дѣньми создати ю.

ѡв. И воставъ архіерей речѣ емѣ: ничесѣ же ли шѣтѣ шавѣеши; что сѣи на чѣ скндѣтельствѣютъ;

ѡг. Іисъ же молчаше. и шѣтѣ шавъ архіерей, речѣ емѣ: заклинѣю чѣ бѣгомъ живымъ, да речѣши намъ, ѡще ты сѣи хрѣтѣсъ, сѣи вѣтѣи;

ѡд. Глагола емѣ іисъ: ты рѣкаш сѣи. ѡвѣче глаголю вамъ: шѣтѣ ѡзрите сѣиа чѣловѣческаго сѣдѣща ѡдегнѣю сѣиы и градѣща на ѡблацѣхъ небесныхъ.

ѡе. Тогда архіерей растерзѣ рѣзы своѣ, глагола, пакѣ хѣлѣ глагола: что сѣи чрѣвемъ свидѣтелей; сѣ нынѣ слышасте хѣлѣ сѣго.

ѡс. Что вамъ мнѣтѣ; онѣ же шѣтѣ шавше рѣша: повиненъ сѣи сѣмѣрти.

ѡз. Тогда заплакаша лицѣ сѣго, и пакѣ стѣи емѣ дѣхѣхъ\*, ѡвѣи же за ланитѣ ѡударѣша\*\*.

\* и по ланитѣма еіахѣ сѣго

\*\* зашѣхѣ сѣго

дѣло, не нашли. Но на конецъ пришли два жесвидѣтеля

61. И сказали: Онъ говорилъ: могу разрушить храмъ Божій и въ три дня создать его.

62. И вставъ первосвященникъ сказалъ Ему: что же ничего не отвѣчаешь, что они противъ Тебя свидѣлствуютъ?

63. Иисусъ молчалъ. И первосвященникъ сказалъ Ему: заклинаю Тебя Богомъ живымъ, скажи намъ, Ты ли Христосъ, Сынъ Божій?

64. Иисусъ говоритъ ему: ты сказалъ; даже сказываю вамъ: огнѣи узрите Сына Человѣческаго, сидяща одесную силы и грядущаго на облакахъ небесныхъ.

65. Тогда первосвященникъ разодралъ одежды свои и сказалъ: Онъ богохульствуетъ! на что еще намъ свидѣтелей? вотъ, теперь вы слышали богохульство Его!

66. Какъ вамъ кажется? Они же сказали въ отвѣтъ: повиненъ смерти.

67. Тогда плевали Ему въ лице и заушали Его; другіе же ударяли Его по ланитамъ

ѡнъ глаголюще: прорцы нѣмъ хр҃те, кто ѣсть оударенъ тѣ;

ѡд. Петръ же вѣдѣ сѣдѣше во дворѣ: и пристѣпнѣ къ немѣ ѣдина рабыня, глаголющи: и ты былъ еси со иисомъ галилейскимъ.

ѡ. Онъ же швержеся предъ вѣми, глагола: не вѣмъ, что глаголеши.

ѡб. Изшедшъ же емѣ во вратѣ, оузрѣ егò другаа и глагола ешымъ тамъ: и еси вѣ со иисомъ назиреомъ.

ѡв. И пакн швержеся съ клѣткою, ѣкѣ не знаю человека.

ѡг. По малѣ же причѣпнѣше стоащнѣ рѣша петрѣви: койстиннѣ и ты ш ни хъ еси: и бо всегда твоѣ ѣвѣ тѣ творитъ.

ѡд. Тогда начѣтъ рѣтитса и клѣтса, ѣкѣ не знаю человека. и ѣвѣ пѣтелъ возгласнѣ.

ѡе. И поманѣ петръ глагола иисовъ реченный емѣ: ѣкѣ прежде да же пѣтелъ не возгласитъ, трѣ крѣты швержешиа мене: и изшедъ вонъ, плакаса горькѣ.

68. И говорили: прорски намъ, Христось, кто ударилъ Тебя?

69. Петръ же сидѣлъ внѣ на дворѣ. И подошла къ нему одна служанка и сказала: и ты былъ съ Иисусомъ Галилеяниномъ.

70. Но онъ отрекся предъ всѣми, сказавъ: не знаю, что ты говоришь.

71. Когда же онъ выходилъ за ворота, увидѣла его другая, и говорить бывшимъ тамъ: и этотъ былъ со Иисусомъ Назореемъ.

72. И онъ опять отрекся съ клятвою, что не знаетъ Сего Человека.

73. Немного спустя подошли стоявшіе тамъ и сказали Петру: точно и ты изъ нихъ, ибо и рѣчь твоя обличаетъ тебя.

74. Тогда онъ началъ клясться и божиться, что не знаетъ Сего Человека. И вдругъ заплѣлъ плѣтухъ.

75. И вспомнилъ Петръ слово, сказанное ему Иисусомъ прежде нежели пропоеть плѣтухъ, трижды отречешься отъ Меня. И вышедъ вонъ, плакалъ горько.

## ГЛАВА 27.

Оутрѣ же бывъше, совѣтъ сотвориша вси архіерее и старцы людстїи на їиса, ѧкѡ оубиѣти єго:

Б. И сказавше єго ведоша, и предаша єго понтійскомѹ пїлатѹ и германѹ.

Г. Тогда видѣвъ їуда предавый єго, ѧкѡ ѡсѣдїша єго, раскаявса возврати тридцать сребреники архіереемъ и старцемъ,

Д. Глагола: согрѣшихъ предѣвъ кровь неповинную. Они же рѣша: что єсть намъ, ты ѡзриши.

Е. И покергъ сребреники въ цѣркви, ѡнде, и шедъ оудависа.

Б. Архіерее же прїемше сребреники рѣша: недостойно єсть вложити ихъ въ корканд: понѣже цѣна крове єсть.

З. Совѣтъ же сотворше, купиша їни селѡ сквдѣльниче: въ погребанїе странныхъ.

И. Тѣмже наречеся селѡ то, селѡ крове, до сего дня.

Д. Тогда сбытсѧ реченное іереміемъ пророкомъ, глагола.

## ГЛАВА 27.

Когда же настало утро, все первосвященники и старейшины народа имѣли совѣщаніе объ Иисусѣ, чтобы предать Его смерти:

2. И связавши Его, отвели и предали Его Понтію Пилату правителю.

3. Тогда Иуда, предавшій Его, увидѣвъ, что Онъ осужденъ, и раскаявшись возвратилъ тридцать сребрениковъ первосвященникамъ и старейшинамъ,

4. Говоря: согрѣшилъ я, предавъ Кровь невинную. Они же сказали ему: что намъ до того? смотри самъ.

5. И бросивъ сребреники въ храмъ, онъ вышелъ, пошелъ и удавился.

6. Первосвященники, взявши сребреники, сказали: не позволительно положить ихъ въ сокровищницу церковную, потому что это цѣна крови.

7. Сдѣлавши же совѣщаніе, купили на нихъ землю горшечника, для погребенія странныхъ;

8. Посему и называется земля та землею крови, до сего дня;

9. Тогда сбылось реченное чрезъ пророка Іеремію, кото-

шникъ: и прѣша тридесать сребренникъ, цѣнѣ цѣнѣннаго, егѣже цѣнѣша ѿ сынѣвъ израилевъ:

ѿ. И даша ѿ на село скѣ дѣльниче, ѿкоже сказа мнѣ гдѣ.

ѿ. Иисъ же стѣ предъ игемонимъ: и вопрошѣ егѣ игемонъ, глагола: ты ли еси царь иудейскій; иисъ же рече емѣ: ты глаголеши

ѿ. И егда нанъ глаголахѣ архіерее и старцы, иже егѣже шѣщаваше.

ѿ. Тогда глагола емѣ илѣтх: не слышиши ли, болика на тѣ свидѣтельствуютъ;

ѿ. И не шѣщѣа емѣ ни къ единому глагола, ѿкѣ двѣтисѣ игемонѣ сѣла.

ѿ. На всѣхъ же празникъ обычай еѣ игемонѣ шѣщѣати единого народѣ сѣзна, егѣже хотѣхѣ.

ѿ. Имахѣ же тогда сѣзна нарѣчѣта, глаголемѣго баравву.

ѿ. Собрѣвшѣмѣ же имъ, рече имъ илѣтх: когѣ хотѣте [ѿ себѣ] шѣщѣти вамъ; баравву ли, или иисѣ глаголемѣго хрѣта;

и. Еѣдаше бо, ѿкѣ за вѣсти радѣ прѣдѣша егѣ.

рый говоритъ: и взяли тридцать сребренниковъ, цѣну Оцѣннаго, Котораго оцѣнили сыны Израиля,

10. И дали ихъ за землю горшечника, какъ сказать мнѣ Господь.

11. Иисусъ же сталъ предъ правителемъ. И спросилъ Его правитель: Ты Царь Иудейскій? Иисусъ сказалъ ему: ты говоришь.

12. И когда обвиняли Его первосвященники и старѣйшины, Онъ ничего не отвѣчалъ.

13. Тогда говорить Ему Пилать: не слышишь, сколько свидѣтельствуютъ шѣщѣть Тебя?

14. И не отвѣчалъ ему ни на одно слово, такъ что правитель весьма дивился.

15. На празникѣ же Пасхи правитель имѣлъ обычай отпускать народу одного узника, котораго хотѣли;

16. Былъ тогда у нихъ извѣстный узникъ, называемый Варавва;

17. И такъ, когда собрались они, сказалъ имъ Пилать: кого хотите, чтобы я отпустилъ вамъ: Варавву, или Иисуса, называемаго Христомъ?

18. Ибо знали, что предали Его изъ зависти.

дѣ. Сѣдѣвшѣ же есмѣ на судищи, посла къ намѣ жена егѡ, глаголющи: ничтѡже тебѣ и праведникѣ томѣ: много бо пострадахъ днесь во снѣ егѡ ради.

к. Архїерее же и старцы навестиша народѣ, да испросятъ Варавву, и҆са же погубятъ.

ка. Оубѣщавъ же игемонъ, рече имъ: когдѣ хочете ѡ обою шпѣщѣ вамъ; они же рѣша: каравву.

кв. Глагола имъ пїлатъ: что оубо сотворю и҆сѣ глаголемомѣ хрѣстѣ; глаголаша есмѣ вси: да распятъ вѣдетъ.

кг. Игемонъ же рече: кое оубо зло сотвори; они же изанха вопїаху, глаголюще: да пропатъ вѣдетъ.

кд. Видѣвъ же пїлатъ, ѡакъ ничтѡже оупѣквѣетъ, но паче молва вывѣетъ, прїемъ кобѣ, оумѣ рѣцѣ предѣ народомѣ, глагола: непобиненъ есмь ѡ кровѣ праведнаго сего: вы оузрите.

ке. И оубѣщавше вси люде рѣша: кровь егѡ на насъ и на чадѣхъ нашихъ.

кз. Тогда шпѣсти имъ варавву: и҆са же кивъ предаде имъ, да егѡ пропнѣтъ.

19. Между тѣмъ, какъ сдѣлѣ онъ на судейскомъ мѣстѣ, жена его послала ему сказать: не дѣлай ничего Праведнику Тому, потому что я нынѣ во снѣ много пострадала за Него.

20. Но первосвященники и старѣйшины возбудили народъ просить Варавву, а Иисуса погубить.

21. Тогда правитель спросилъ ихъ: кого изъ двухъ хотите, чтобъ я отпустилъ вамъ? Они сказали: Варавву.

22. Пилатъ говоритъ имъ: что же я сдѣлаю Иисусу, называемому Христомъ? Говорятъ ему всѣ: да будетъ распятъ.

23. Правитель сказалъ: какое же зло сдѣлалъ Онъ? Но они еще сильнѣе кричали: да будетъ распятъ.

24. Пилатъ, видя, что ничто не помогаетъ, но смятеніе увеличивается, взявъ воды и умылъ руки предѣ народомъ, и сказалъ: невиновенъ я въ крови Праведника Сего; смотрите вы.

25. И отвѣчая весь народъ сказалъ: кровь Его на насъ и на дѣтяхъ нашихъ.

26. Тогда отпустилъ имъ Варавву, а Иисуса бивъ предать на распятіе.

кз. Тогда вѣнны и҃гемъ новы, пріѣмше и҃са на сѣдище, собраша на нь вѣе мно҃жество вѣннз:

кн. И совлѣкше є҃го, ѡдѣлаша є҃го хламидоу червлѣною:

кд. И сплѣтше вѣнецъ ѡ терніа, возложиша на главѣ є҃гѡ, и трѡсть въ десницѣ є҃гѡ: и поклѡньшеса на крѡвѣнѣ предъ нимъ, рѣгѡху є҃мѣ, глаголюще: радѣиша, царю іудейскій:

л. И плѡнѣвше на нь, пріаша трѡсть, и вѣаху по главѣ є҃гѡ.

ла. И є҃гда порѣгашася є҃мѣ, совлекѡша съ негѡ багрянцѣ, и ѡвлекѡша є҃го въ ризы є҃гѡ, и ведѡша є҃го на пропѣтїе.

лв. Исходѡще же ѡверѣтѡша челоѡка кѣринейска, и менемъ симѡна: и семѣ задѣша по нестїи крѣстъ є҃гѡ.

лг. И пришедше на мѣсто нарицаемое голгоѡа, є҃же є҃сть глаголемо крѣнїево мѣсто,

лд. Дѡша є҃мѣ питїи ѡцетъ съ желчїю смѣшенъ: и вѣдшь, не хотѡше питїи.

лє. Распѣншїи же є҃го, раздѣлиша ризы є҃гѡ, вѣргше жребїа:

27. Тогда воины правителя взявши Иисуса въ преторїю \* собрали на Него весь полкъ

28. И раздѣвши Его, надѣли на Него багряницу;

29. И сплели вѣнецъ из терна, возложили Ему на голову и дали Ему въ правую руку трость; и, становяся предъ Нимъ на колѣни, насмѣхались надъ Нимъ, говоря: радуйся, Царь Іудейскій;

30. И плевали на Него и взявши трость, били Его по головѣ.

31. И когда насмѣялись над Нимъ, сняли съ Него багряницу и одѣли Его въ одежды Ем и повели Его на распятїе.

32. Выходя, они встрѣтили одного Кириинеянина, по имени Симона; сего заставили нести крестъ Его.

33. И пришедши на мѣсто называемое Голгоѡа, что значить: Лобное мѣсто,

34. Дали Ему пить уксуса смѣшаннаго съ желчью; и онъ вѣдавъ, не хотѣлъ пить.

35. Распявши же Его дѣлили одежды Его, бросая жребїи;

\* судилище преторское

ѿз. И сѣдѣще, стрѣжѣху  
его тѣ.

ѿз. И возложиша верху  
главы его вино его написанъ:  
сей есть иисъ, царь иудейскій.

ѿн. Тогда распѣша съ нимъ  
два разбойника, единого шде-  
снью, и единого шшью.

ѿд. Милосходѣши же ху-  
лаху его, покиваяще главами  
своими,

ѿе. И глаголюще: разорѣи  
церковь, и тремъ дѣньми сози-  
даи, спаси са самъ: аще снъ  
еси вѣи, снѣди со креста.

ѿа. Такожде же и архіерее  
рѣгающеся съ книжники и  
старцы и фарісеи, глаголаху:

ѿв. Иныа спасе, себе ли не  
можетъ спасти, аще царь изра-  
илевъ есть, да снѣдетъ нынѣ  
со креста, и вѣрвемъ къ нему.

ѿг. Оупова на вѣа, да избѣ-  
витъ нынѣ его, аще хощетъ  
емъ: рече во, такъ вѣи емъ  
снъ.

ѿд. Тожде же и разбой-  
ника распѣтаа съ нимъ поно-  
шаста емъ.

ѿе. О шестаго же часа  
тма бысть по всей землѣ до  
часа декаго.

36. И сидя стерегли Его  
тамъ;

37. И поставили надъ го-  
ловою Его надпись, означаю-  
щую вину Его: Сей есть Иисусъ,  
Царь Иудейскій.

38. Тогда распяты съ Нимъ  
два разбойника: одинъ по пра-  
вую сторону, а другой полѣвую.

39. Проходяще же злосло-  
вили Его, кивая головами сво-  
ими

40. И говоря: Разрушающій  
храмъ и въ три дня Созидаю-  
щій! спаси Себя Самого. Если  
Ты Сынъ Божій, сойди съ креста.

41. Подобно и первосвящен-  
ники съ книжниками и старѣй-  
шинами и фарисеями, насмѣ-  
хаясь, говорили:

42. Другихъ спасаль, а Себя  
Самого не можетъ спасти. Если  
Онъ Царь Израилевъ, пусть  
теперь сойдетъ съ креста, и  
увѣруемъ въ Него;

43. Уповаль на Бога, пусть  
теперь избавитъ Его, если Онъ  
угоденъ Ему. Ибо Онъ сказалъ:  
Я Божій Сынъ.

44. Также и разбойники, рас-  
пяты съ Нимъ, поносили Его.

45. Отъ шестаго же часа  
тьма была по всей землѣ до  
часа девятаго.

лѣз. Ѡ дебѣтомѣхъ же часѣхъ возопи́и́ и́исѣхъ гла́сомѣхъ бѣлѣнимѣхъ, глаго́ла: и́лі, и́лі, лѣма́ савахѣдані́, ѣже ѣсть, вѣже мо́и, вѣже мо́и, вѣждю́ ма́ ѣси́ ѡста́вилѣхъ;

лѣз. Нѣщѣи́и же ѡ тѣхъ сто́лцихъ слы́шавши, глаго́лаху, іа́кѡ и́лію гла́шаѣтъ сѣи́.

лѣн. И ѡбѣ́е чѣхъ ѣдинѣхъ ѡ ни́хъ, и́ пріѣмѣхъ гдѣвѣ, исполни́хъ же ѡцѣта, и́ конзѣ́ на трѣбѣ́, напа́ше ѣгѣдѣ.

лѣд. Прѣчи́и же глаго́лаху: ѡста́ви, да вѣдѣмѣхъ, ѡ́же пріидетѣ́ и́ліа́ спастѣ́и ѣгѣдѣ.

лѣ. И́исѣхъ же па́ки возопи́хъ гла́сомѣхъ бѣлѣнимѣхъ, испѣсти́ дѣхъ.

лѣа. И сѣ́ закѣ́са церко́бнаѣ раздрѣ́са на двѣ́ сѣхъ вѣшнагѡ кра́а до ни́жнагѡ: и́ землѣ́ потрѣ́са, и́ ка́меніе́ распадѣ́са:

лѣв. И грѣ́би ѡкѣрзѣ́шасѣ: и́ лино́га чѣкѣ́са оубѣ́пшѣхъ свѣчѣ́хъ востѣ́ша:

лѣг. И и́зше́дше и́з грѣ́бѣхъ, по воскресѣ́ніи ѣгѣдѣ, кнѣдо́ша во свѣчѣ́и грѣ́дѣхъ, и́ іа́кѣшасѣ лино́зѣ́мѣхъ.

лѣд. Собѣ́тѣхъ же и́ и́же сѣхъ ни́мѣхъ стрѣгѣ́и и́исѣа, вѣдѣ́хше трѣ́сѣхъ и́ вѣбѣша, оубѣ́жасѣ сѣ́лаѡ, глаго́люще: конѣ́стинѣ́ вѣ́и́и сѣ́хъ вѣ́ сѣи́.

46. А около девятаго часа возопилъ Иисусъ громнымъ голосомъ: Или, Или! ламѣ савахѣдані? то есть: Боже Мой, Боже Мой для чего Ты Меня оставилъ?

47. Нѣкоторые изъ стоявшихъ тамъ, слышавши это говорили: Илию зоветъ Онъ;

48. И тотчасъ побѣжалъ одинъ изъ нихъ, взялъ губку, наполнилъ уксусомъ и, наложивъ на трость, давалъ Ему пить.

49. А другіе говорили: не стой; посмотримъ, придетъ ли Ілія спасти Его.

50. Иисусъ же, опять возопивъ громкимъ голосомъ, испустилъ духъ.

51. И вотъ, завѣса въ храмѣ раздралась надвое, сверху до низу; и земля потряслась; и камни рассѣлись;

52. И гробы отверзлись; многія тѣла усопшихъ святыхъ воскресли;

53. И вышедши изъ гробовъ по воскресеніи Его, вошли святый градъ и явились многимъ.

54. Сотникъ же и тѣ, которые съ нимъ стерегли Иисуса, видя землетрясеніе и все бывшее, устрашились весьма и говорили: воистинну Онъ Божій Сынъ.

нѢ. БѢХУ же тѢ и жении многи издалеча зрѣща, иже идоша по иисѣ въ галилен, славѣща еиѡ:

нѢ. БѢ ниуже бѣ маріа магдалина, и маріа іаковка и іосѣи мати, и мати сыиѡ зеведеиѡвѡ.

нѢ. Поздѣ же вѣкииѡ, прѣиде человекъ богатъ въ ариматеа, именеиъ іосифъ, иже и самъ оучиша оу ииса:

ни. Сѣи прѣстѡпль къ пѣлатѡ, проси тѣлесѣ иисова. Тогда пѣлатъ повелѣ дати тѣло.

нѢ. И прѣиъ тѣло іосифъ, ѡбвиѡтъ ѣ плащаницею чиѡстою,

ѡ. И положи ѣ въ нѡвѣиъ своѣиъ грѡбѣ, ѣгоже изрѣчѣ къ камени: и возвалиъ камень велии на дѡвери грѡба, ѡидѣ.

ѡа. Бѣ же тѢ маріа магдалина, и другая маріа, сѣдѡщи: ірѣиш грѡба.

ѡб. Во оутрѣи же дѣнь, иже ѣсть по патцѣ, собраиша архіерѣе и фарісеѣ къ пѣлатѡ,

ѡг. Глаголюще: господи, воианѡхонъ, иакѡ льтеиъ ѡнъ

55. Тамъ были также и смотрѣли издали многія женщины, которыя слѣдовали за Иисусомъ изъ Галилен, служа Ему;

56. Между ними были Марія Магдалина и Марія, мать Іакова и Іосіа, и мать сыновей Зеведеевыхъ.

57. Когда же настала вечеръ, пришелъ богатый человекъ изъ Аримаѡеи, именеиъ Іосифъ, который также учился у Іисуса;

58. Онъ, пришедъ къ Пилату, просилъ тѣла Іисусова. Тогда Пилатъ приказалъ отдать тѣло.

59. И взявъ тѣло, Іосифъ обвилъ Его чистою плащаницею \*

60. И положилъ Его въ нѡвомъ своемъ грѡбѣ, который высѣкъ онъ въ скалѣ; и приваливъ большой камень къ двери грѡба, удалился.

61. Была же тамъ Марія Магдалина и другая Марія, которыя сидѣли противъ грѡба.

62. На другой день, который слѣдуетъ за пятницу, собрались первосвященники и фарисеи къ Пилату

63. И говорили: господи! мы вспомнили, что обманщиъѣ

\* полотномъ

рече еще сый живъ: по трѣхъ днѣхъ востанѣ.

Ѫд. Повелѣи оубо оутвердѣти гробъ до третїаго дня: да не какъ пришедше оученицы егѡ ночью оукрадѣтъ егѡ, и рекѣтъ людемъ: воста ѿ мѣртвыхъ: и будетъ послѣдняя лѣсть горша первая.

Ѫе. Рече же имъ пилатъ: имате кѣстѡдію: идѣте, оутвердѣте, ѿкоже вѣсте.

Ѫз. Они же шедше оутвердѣша гробъ, знаменовавше камень съ кѣстѡдію.

## ГЛАВА ѿн.

**Р**ъ вечеръ же свѣтлый \*, свѣтающаи во единѣ ѿ свѣтѣхъ, прииде марїа магдалїна, и другая марїа, видѣти гробъ.

Б. И сѣ трѣхъ выстъ велїи: аггѣхъ во гдѣнь шедъ съ небесѣ, приступль ѿвалѣ камень ѿ двери гроба, и сѣдѣше на немъ:

Г. Бѣ же зракъ егѡ ѿкъ молнїа, и одежанїе егѡ бѣло ѿкъ снѣгъ.

Д. Ѿ страха же егѡ со-

тотъ, еще будучи въ живыхъ, сказалъ: послѣ трехъ дней востану;

64. Итакъ прикажи охранять гробъ до третьаго дня, чтобъ ученики Его, пришедши ночью, не украли Его и не сказали народу: воскресъ изъ мертвыхъ. И будетъ послѣдній обманъ хуже перваго.

65. Пилатъ сказалъ имъ: имѣете стражу; пойдите, охраняйте, какъ знаете.

66. Они пошли и поставили у гроба стражу, и приложили къ камню печать.

## ГЛАВА 28.

**П**о прошествїи же субботы, на разсвѣтѣ перваго дня недѣли, пришла Марїа Магдалїна и другая Марїа посмотрѣть гробъ.

2. И вотъ, сдѣлалось великое землетрясенїе: ибо Ангелъ Господень, сошедшїй съ небесъ, приступивъ, отвалилъ камень отъ двери гроба и сидѣлъ на немъ;

3. Видъ его былъ какъ молнїа, и одежда его бѣла какъ снѣгъ;

4. Устрашившисъ его, стѣ-

\* по вечеру же свѣтлымъ

трасѡшася стрегущїи, и быша ѿкѡ мёртвѣи.

Ѣ. Ѣвѣщавъ же ѡгласъ, рече женамъ: не бойтеса вы: вѣмъ бо, ѿкѡ іиса распятаго ищете.

5. Нѣсть здѣ: востѧ во, ѿкоже рече: приндите видите мѣсто, гдѣже лежѧ гдѣ.

3. И скорѡ шедша рцыте оученикомъ егѡ, ѿкѡ востѧ ѡ мёртвыхъ: и се варачьтъ вы въ галилею: тамъ егѡ оузрите. се рѣчь вамъ.

н. И ишедша скорѡ ѡ грѡба со страхомъ и радостїю великою, текѡтъ, возвѣстїи оученикомъ егѡ.

д. Вгда же идастъ возвѣстїи оученикомъ егѡ, и се іисх срѣте ѧ, глагола: радуйтеся. онѣ же приступльшѣ ѡстѣса за нѡзѣ егѡ, и поклонистѣса ему.

ї. Тогда глагола ѿма іисх: не бойтеса: идїте, возвѣстїите братїи моєи, да идатъ въ галилею, и тѣмѧ видатъ.

а. Идѡщема же ѿма, се нѣцыи ѡ востѡдїи пришедше во градъ, возвѣстїиша архїерешамъ всѧ бывша.

регущїе пришли въ третїю, и стали какъ мертвыя;

5. Ангель же, обративъ рѣчь къ женщинамъ, сказалъ: не бойтесъ, ибо знаю, что вы ищете Иисуса распятаго;

6. Его нѣтъ здѣсь; Онъ воскресъ, какъ сказалъ. Подойдите, посмотрите мѣсто, гдѣ лежалъ Господь;

7. И пойдите скорѣе, скажите ученикамъ Его, что Онъ воскресъ изъ мертвыхъ и предваряетъ васъ въ Галилею; тамъ Его увидите. Вотъ, я сказалъ вамъ.

8. И вышедши поспѣшно изъ грѡба, онѣ со страхомъ и радостїю великою побѣжали возвѣстить ученикамъ Его;

9. Когда же шли онѣ возвѣстить ученикамъ Его, и се, Иисусъ встрѣтилъ ихъ и сказалъ: радуйтеся! И онѣ, приступивши, ухватились за ноги Его и поклонились Ему;

10. Тогда говоритъ имъ Иисусъ: не бойтесъ, пойдите, возвѣстите братьямъ Моимъ, чтобы шли въ Галилею, и тамъ они увидятъ Меня.

11. Когда же онѣ шли, то нѣкоторые изъ стражи, вошедши въ городъ, объявили первосвященникамъ о всемъ бывшемъ.

Ѣ. И собравшеса со старцы, совѣтъ сотвориша, срѣбренники доволны даша конюшамъ,

Г. Глаголюще: рцыте ꙗко оученици ѡго ноцїю пришедше украдоша ѡго, нами спалихъ.

Д. И ꙗже сїе оуслышано вѣдетъ оу иже мѡна, мѡ оутолмих ѡго, и вѣсх безначальны сотворишъ.

Е. Они же прїемше срѣбренники, сотвориша, ꙗкоже научени ки вѣша. и промчѣса слово сїе во иудеехъ даже до сего дне.

Ж. Едини же надесатѣ оученици идоша въ галилею, въ горѣ, ꙗкоже повелѣ имъ иисъ.

З. И видѣвше ѡго, поклонишася ѡму: ѡви же оуславишася;

И. И пристъпль иисъ, рече имъ, глагола: дадѣса ми всѣа власть на небеси и на земли.

Д. Шедше оубо научите всѣа языки, крестѣице ихъ во имя ѡца, и сына, и сѣаго дха:

К. Оучаице ихъ вѣстити всѣа елика заповѣдахъ ваших: и се азъ съ вами есмь во всѣ дни до скончанїа вѣка. аминь.

12. И сїи, собравшисѣ старѣйшинами и сдѣлавши е вѣщанїе, довольно денегъ давоишамъ

13. И сказали: скажите, чѣ ученики Его, пришедши ноцїю украли Его, когда мы спали

14. И если слухъ объ это дойдетъ до правителя, мы убидемъ его и васъ отъ неприяности избавимъ.

15. Они, взявши деньги, приступили, какъ научены были И пронеслось слово сїе между Иудеями до сего дня.

16. Одиннадцать же учениковъ пошли въ Галилею на гору, куда повелѣлъ имъ Иисусъ.

17. И увидѣвши Его, поклонились Ему, а иные усомнились.

18. И приблизившисѣ Иисусъ сказалъ имъ: дана мнѣ вся власть на небѣхъ и на землѣхъ.

19. Итакъ идите, научите все народы, крестѣице ихъ во имя Отца и Сына и Святаго Духа

20. Учи ихъ соблюдать все что Я повелѣлъ вамъ; и я съ вами во все дни до скончанїа вѣка. Аминь.

# ОТЪ МАРКА

## СВЯТОЕ БЛАГОВѢСТВОВАНИЕ.

### ГЛАВА ѿ.

**З**ачало евангеліа іиса хр҃га,  
с҃на бж҃га:

б. Иже естъ писано во  
пророцѣхъ: се азъ посылаю  
аг҃ла моего предъ лицемъ тво-  
имъ, иже оуготобитъ путь  
твой предъ тобою.

в. Гласъ вопіющаго въ  
пустыни: оуготобяйте путь  
г҃на, правы творите стези  
г҃ны.

г. Бысть іоаннъ крестя  
въ пустыни, и проповѣдалъ  
решеніе покаяніа во ѿпущеніе  
грѣхѣвъ.

д. И приходаше къ нему  
са ѿдѣйская страна, и іеру-  
салимане: и крестилися вси  
въ іорданѣ рекѣ въ неговъ,  
повѣдающе грѣхи свои.

### ГЛАВА 1.

**Н**ачало Евангеліа Іисуса  
Христа, Сына Божія,

2. Какъ написано у проро-  
ковъ: вотъ, Я посылаю Ангела  
Моего предъ лицемъ Твоимъ,  
который приготовитъ путь  
Твой предъ Тобою (Малах. 3, 1).

3. Гласъ вопіющаго въ пу-  
стынѣ: приготовьте путь Го-  
споду, прямыми сдѣлайте стези  
Ему (Исаія 40, 3).

4. Явился Іоаннъ, крестя  
въ пустынѣ и проповѣдуя кре-  
щеніе покаянія для прощенія  
грѣховъ.

5. И выходили къ нему вся  
страна Іудейская и Іерусалим-  
ляне: и крестились отъ него  
все въ рекѣ Іорданѣ, исповѣ-  
дуя грѣхи свои.

5. Бѣ же іоаннъ ѡкол-  
ченъ власкѣ велькѣжди, и по-  
лсз оуслѣненъ ѡ чреслакъхъ єгѡ,  
и гдѣиі акрѣды и мѣдз днѣ-  
вѣи.

3. И проповѣдаше, глагола:  
градѣтъ крѣплѣи менѣ во  
слѣдз менѣ, ємѡже нѣсмь до-  
стѡннз преклонѣса разрѣшѣти  
ремѣнь сапѡгз єгѡ.

и. Изъ оубѡ крестѣхъ въ  
водѡю: тои же крестѣхъ въ  
дѡхѡз сѣмѣи.

д. И вѣсть во онѣхъ  
днѣхъ, прѣиде іисз ѡ назарѣтѣ  
галілейскагѡ, и крестѣса ѡ  
іоаннѡ во іорданѣ.

т. И ѡбѣ восходѣ ѡ водѣ,  
вѣдѣ разводѣиасѡ небеса, и  
дѡхъ ѡкѡ голѡбѣ, сходяща  
нань.

л. И гласъ вѣсть сз не-  
бесе: ты єси снз мой возлюб-  
ленный, ѡ немже благово-  
лѣхъ.

в. И ѡбѣ дѡхъ ѡзведѣ єгѡ  
вз пѡстынню.

г. И бѣ тѡ вз пѡстыни  
днѣи четыредесатѣ, и скѡшлѣмь  
сатанѡю, и бѣ со звѣрѣиі:  
и аггѣли слѡжѡхъ ємѡ.

д. По предѣниі же іо-  
анновѣ, прѣиде іисз вз га-

6. Иоаннъ же носилъ одежд  
изъ верблюжьяго волоса,  
поясъ кожанный на чреслах  
своихъ, и бѣ акриды и дѣлѣ  
медь.

7. И проповѣдывалъ говори-  
пдетъ за мною Сильнѣишій ме-  
ня, у Котораго я недостѡин  
наклонившисъ развязать ре-  
мень обуви Его;

8. Я крестилъ васъ водою  
а Онъ будетъ крестить васъ  
Духомъ Святымъ.

9. И было въ тѣ дни, прѣ-  
шелъ Иисусъ изъ Назарета Га-  
ллейскаго и крестился отъ  
Иоанна въ Іорданѣ.

10. И когда выходилъ изъ  
воды, тотчасъ увидѣлъ Иоаннъ  
разверзающіяся небеса, и Ду-  
ха, какъ голубя, сходящаго въ  
Него.

11. И гласъ былъ съ небесе  
Ты Сынъ Мой возлюбленный  
въ Которомъ Мое благово-  
леніе.

12. Немедленно послѣ того  
Духъ ведетъ Его въ пустыню

13. И былъ Онъ тамъ въ  
пустынѣ сорокъ дней, иску-  
шаемый сатанѡю; и былъ съ  
звѣрѣиі; и Ангелы служилъ  
Ему.

14. Послѣ же того, какъ прѣ-  
данъ былъ Иоаннъ, пришелъ

лілю, проповѣдаа евангеліе царствія бжїа,

ѿ. И глагола, ѿкш исполниша брѣна, и приближиша царствіе бжїе: покайтесь, и вѣруйте ко евангеліе.

ѿ. Ходя же при морн галілейскѣмъ, видѣ симона, и андреа брата тогѡ симона, бметаша мрежи въ море: [вѣста бо рыба̀.]

ѿ. И рече ѿна иисъ: прїидите ко мнѣ, и сотворю въ васъ быти ловцы челоуѣковъ.

и. И ѿкше ѡставльше мрежи свои, по немъ идоста.

ѿ. И прешедъ малѡ шѣлъ, оузрѣ ѿкъмъ зеведеова, и ѿанна брата егѡ, и та въ кораблн строаша мрежа.

к. И ѿкше воззва ѿ: и ѡставльше отца своего зеведеа ко кораблн съ наемникн, по немъ идоста.

ка. И видѡша въ капернаумъ: и ѿкше въ субботы шедъ въ синагогу, оучаше.

кб. И дивляхуса ѡ оученїи егѡ: вѣ бо оуча их ѿкъ власть имыи, и не ѿкъ книжницы.

Исусъ въ Галилею, проповѣдуя Евангеліе Царствія Божія,

15. И говоря, что исполнилось время и приблизилось Царствіе Божіе: покайтесь, и вѣруйте въ Евангеліе.

16. Проходя же близъ моря Галилейскаго, увидѣлъ Симона и Андрея брата его, закидывающихъ сѣти въ море, ибо они были рыболовы.

17. И сказалъ имъ Исусъ: идите за Мною, и Я сдѣлаю, что вы будете ловцами челоуѣковъ.

18. И они тотчасъ, оставивши свои сѣти, последовали за нимъ.

19. И прошедъ оттуда немного, Онъ увидѣлъ Іакова Зеведеева и Іоанна брата его, также въ лодкѣ починивающихъ сѣти;

20. И тотчасъ призвалъ ихъ. И они, оставивши отца своего Зеведея въ лодкѣ съ работниками, последовали за нимъ.

21. И приходятъ въ Капернаумъ; и вскорѣ въ субботу вошелъ Онъ въ синагогу и училъ.

22. И дивились Его ученію, ибо Онъ училъ ихъ какъ власть имѣющій, а не какъ книжники.

кг. И въѣ въ сонмищи ихъ  
человѣкъ въ дѣствѣ нечистѣ,  
и воззва,

кд. Глагола: ѡстаѣи, что  
наѣхъ и чевѣ иисе назара-  
нинѣ; пришѣлазъ еси погубити  
насъ; вѣлихъ тѣ, кто еси,  
сѣкій вѣтїи.

ке. И запретїи еѣмъ иисъ,  
глагола: ѡуполчи, и изыди  
изъ него.

кс. И страсе егѡ дѣхъ  
нечистый, и возопїи гласомъ  
великимъ, и изыде изъ него.

кз. И ѡужасѡшася вси, ѡко-  
же сѣгазѣтися ѣмъ къ севѣ, гла-  
голющымъ: что естъ сїе; и что  
ѡученїе новое сїе, ѡкѡ по ѡбла-  
стїи и дѣховѡмъ нечистымъ  
велїтѣ, и послушаютъ егѡ;

кн. Изыде же слѣхъ егѡ  
ѡбїе во всю странѣ галилейскѣ.

кд. И ѡбїе изъ сонмища  
изыдеше, прїидѡша въ домъ  
симѡновъ и андрѡвъ, со ѡакѡ-  
бомъ и ѡанномъ.

л. Тѣща же симѡнова лежѣ-  
ше ѡгнѣмъ жегѡма: и ѡбїе  
глаголаша еѣмъ ѡ ней.

ла. И прїстѣпѣвъ къ ней  
ѡ, еѣмъ за руку еѣ: и ѡстаѣи  
ѡ ѡгнѣ ѡбїе, и сѣдѣаше ѣмъ.

23. Въ синагогѣ ихъ былъ  
человѣкъ. *одержимый* духомъ  
нечистымъ, и вскричалъ:

24. Оставь, что Тебѣ до  
насъ, Иисусъ Назарянинъ? Ты  
пришелъ погубить насъ! знаю  
Тебя, кто Ты, Святой Бо-  
жий.

25. Но Иисусъ запретилъ ему:  
говоря: замолчи и выйди изъ  
него.

26. Тогда духъ нечистый  
сотрясши его и вскричавъ  
громкимъ голосомъ, вышелъ  
изъ него.

27. И всеъ ужаснулся, такъ  
что другъ друга спрашивали:  
что это? что это за новое уче-  
нїе, что Онъ и духамъ нечи-  
стымъ повелѣваетъ со властью.  
и они повинуются Ему?

28. И скоро разоплась о Немъ  
молва по всей окрестности въ  
Галилеѣ.

29. Вышедши вскорѣ изъ си-  
нагоги, пришли въ домъ Си-  
мона и Андрея съ Іаковомъ и  
Іоанномъ.

30. Теща же Симѡнова ле-  
жала въ горячкѣ; и тотчасъ  
говорятъ Ему о ней.

31. Подошедъ Онъ поднявъ  
ее, взявъ ее за руку; и горячка  
тотчасъ оставила ее, и она  
стала служить имъ.

лв. Пóзѣ же вы́шѣ, ѣгда  
завождѣше солнце, прино-  
шѣхъ къ нему всѣ недѣжные,  
и бѣснѣи.

лг. И бѣ всѣхъ градъ со-  
бра́са къ двѣремъ.

лд. И исцѣли мно́ги саѣ  
страждѣныа различными не-  
дѣги: и бѣсы мно́ги изгна,  
и не ѡстава́ше глаго́лати  
вѣсы, ѡ́кво вѣдахъ ѣго хрѣта  
свѣца.

лє. И оутро, но́щи свѣцей  
сѣла́во воста́хъ, и́зыде, и ѡде  
въ и́сто мѣсто, и чѣ мо-  
ли́тѣсѣ дѣ́аше.

лз. И гна́ша ѣго сѣмоны,  
и и́же съ нимъ:

лз. И ѡбръ́чаше ѣго, глаго́-  
лаша ѣмѣ: ѡ́кво вси чекѣ и́щѣтъ.

лн. И глаго́ла и́мъ: и́демъ  
къ бли́жнѣа къси и́ грады, да  
и тамъ проповѣ́димъ: на сѣе  
во и́зыдо́хъ.

лд. И бѣ проповѣ́дала на  
сонницахъ и́хъ, во всѣй галі-  
леи, и бѣсы изгонѣ.

лн. И прѣиде къ нему про-  
каженъ, мола́ ѣго и на ко-  
лѣнѣхъ припа́ла предъ нимъ, и  
глаго́ла ѣмѣ, ѡ́кво, ѡ́че хоще-  
ши, мо́жеши мѣ ѡчи́стити.

лн. Иисъ же милосѣ́рдовѣхъ,  
простѣръ рѣкѣ, коснѣса ѣго,

32. При наступленіи же ве-  
чера, когда заходило солнце,  
приносили къ Нему всѣхъ боль-  
ныхъ и бѣснотныхъ.

33. И весь городъ собрался  
къ дверямъ.

34. И онъ исцѣлялъ многихъ,  
страдавшихъ различными бо-  
лѣзнями: пугнать многихъ бѣ-  
совъ, и не позволять бѣсамъ  
говорить, что они знаютъ, что  
онъ Христосъ.

35. А утромъ, вставъ весьма  
рано, вышелъ и удалялся въ  
пустынное мѣсто, и тамъ мо-  
лился.

36. Симонъ и бывшіе съ нимъ  
пошли за нимъ;

37. И нашедши Его, гово-  
рять Ему: все ищутъ Тебя.

38. Онъ говоритъ имъ: пой-  
демъ въ ближнія селенія и  
города, чтобы мы и тамъ  
проповѣдывать, ибо Я для того  
пришелъ.

39. И онъ проповѣдывалъ  
въ синагогахъ ихъ, но всей  
Галилеѣ, и изгонялъ бѣсовъ.

40. Приходить къ Нему про-  
каженный и, умоляя Его и па-  
дая предъ нимъ на колѣни,  
говоритъ Ему: если хочешь,  
можешь меня очистить.

41. Иисусъ, умилосердившись  
надъ нимъ, простеръ руку.

и глагола емоу: хошю, шчи-  
стиса.

мв. И рекшю емоу, аще  
шиде ш негов прокаженіе, и  
чиствъ бысть.

мг. И запрещи емоу, аще  
изгна его:

мд. И глагола емоу: блудн,  
никогдаже ничесоже рци: но  
шедъ покажиса іереевн, и при-  
неси за шчищеніе твое, іаже  
повелѣ мшусей, во свидѣтель-  
ство имъ.

ме. Онъ же изшедъ на-  
чатъ проповѣдати многу и  
пронесити слово, іакоже ктомоу  
не мощи емоу іакѣ во градъ  
внѣти: но внѣ въ ивстахъ  
мѣстѣхъ бѣ, и приходяху  
къ нему шбсюд.

## ГЛАВА Б.

И вниде іакн въ капернаумъ  
по днѣхъ: и слышано бысть,  
іакш въ домѣ еств.

б. И аще собралса многи,  
іакоже ктомоу не влищатиса  
ни при двѣрехъ: и глаголаше  
имъ слово.

г. И прѣидоша къ нему,  
носаще разслабленна [жилани]  
носима четырьми.

д. И не имѣя возможнѣ

воснулса его и сказалъ ему  
хочу, очистисъ.

42. Послѣ сего слова про-  
каза тотчасъ сошла съ него  
и онъ сталъ чистъ.

43. И посмотрѣвъ на не-  
строга, тотчасъ отослалъ его:

44. И сказалъ ему: смотри,  
никому ничего не говори; но  
пойди, покажисъ священнику  
и принеси за очищеніе твое,  
что повелѣлъ Моисей, во сви-  
дѣтельство имъ.

45. А онъ вышедъ началъ  
провозглашать и рассказывать  
о происшедшемъ, такъ что  
*Iesus* не могъ уже явно войти  
въ городъ, но находился внѣ.  
Въ мѣстахъ пустынныхъ. И при-  
ходили къ Нему отовсюду.

## ГЛАВА 2.

Черезъ нѣсколько дней опять  
пришелъ Онъ въ Каперна-  
умъ; и слышно стало, что Онъ  
въ домѣ.

2. Тотчасъ собрался много  
такъ что уже и у дверей не  
было мѣста; и Онъ говорилъ  
имъ слово.

3. И пришли къ Нему съ  
разслабленнымъ, котораго не  
сли четверо.

4. И не имѣя возможнѣ

вѣнжнѣтся къ немѹ нарѣда  
рѣдн, шкрѣша покрѣвз ндѣ  
же бѣ, и прокопавше свѣснша  
Ѧдрз, на немже разслабленный  
лежаше.

Ѣ. Вндѣвз же иисз вѣрѹ  
иисз, глагола разслабленноу:  
чѣдо, шпѣщѣются тебѣ грѣсн  
тебѣ.

Ѥ. Глѣхѹ же нѣцыи ш книж-  
никз чѣсѣдѣще, и помышлѣю-  
ше вз сердцахѹ своихѹ:

Ѧ. Чтѣ сѣи чѣкѹ глаголетз  
хѣлѣ; ктѣ мѣжетз шѣта-  
блѣти грѣхн, тѣкѣш ѣдннз  
бѣз;

и. И ѣбѣе разслѣвз иисз  
дѣомнз своиннз, ѣкѹ чѣкѹ тн  
помышлѣютз вз себѣ, речѣ  
иисз: чтѣ сѣа помышлѣете кз  
сердцахѹ вѣшнхѹ;

д. Чтѣ ѣсѣтѣ оѹдѣбѣе рещн  
разслабленноу: шпѣщѣются  
тебѣ грѣсн: или рещн: вѣ-  
станн, и возмнѣ Ѧдрз тѣбѣи, и  
ходн;

ѣ. Но да оѹвѣсте, ѣкѹ  
влѣсть ииѣть снѣ чѣловѣчѣскѣи  
на землѣи шпѣщѣти грѣхн,  
[глагола разслабленноу:]

ѣи. Текѣ глаголю, вѣстанн,  
и возмнѣ Ѧдрз тѣбѣи, и ндн  
вз домѹ тѣбѣи.

ѣи. И вѣстѣ ѣбѣе, и взѣмнз

приблизиться къ Нему за мно-  
голюдствомъ, раскрыли кровлю  
дома, гдѣ Онъ находился, и,  
прокопавши ее, спустили по-  
стель, на которой лежалъ раз-  
слабленный.

5. Иисусъ, видя вѣру ихъ,  
говоритъ разслабленному: ча-  
до, прощаются тебѣ грѣхн  
твои.

6. Тутъ сидѣли нѣкоторые  
изъ книжниковъ и помышляли  
въ сердцахъ своихъ:

7. Что Онъ такъ богохуль-  
ствуетъ? Кто можетъ прощать  
грѣхн, кромѣ одного Бога?

8. Иисусъ, тотчасъ узнавъ  
духомъ Своимъ, что они такъ  
помышляютъ въ себѣ, сказалъ  
имъ: для чего такъ помышляете  
въ сердцахъ вашихъ?

9. Что легче? сказать-ли раз-  
слабленному: прощаются тебѣ  
грѣхн? или сказать: встань,  
возьми свою постель и ходи?

10. Но чтобы вы знали, что  
Сынъ Человѣческй имѣетъ  
власть на землѣ прощать грѣхн,  
(говоритъ разслабленному:)

11. Тебѣ говорю: встань,  
возьми постель твою, и иди  
въ домъ твой.

12. Онъ тотчасъ всталъ и,

Одръ, иъзиде предъ всѣми: иже днѣи гиса всѣми, и славити кѣа, глаголющии: иже ни колѣже чѣки видѣхомъ.

Гі. И иъзиде пакѣ къ морю: и кѣсь народъ идаше къ нему, и оучаще ихъ.

Ді. И многоградный видѣ левію алфеова, сядяща на мытарницѣ, и глагола ему: по мнѣ градъ. и воставъ въ слѣдъ его иде.

Еі. И выстъ возлежащъ ему въ дому его, и мнози мытари и грѣшники возлежахъ со имъ и со оученики его: вѣхъ бо мнози, и по немъ идоша.

Зі. И книжницы и фарисее видѣше его идуща съ мытарями и грѣшниками, глаголахъ оученикомъ его: чѣдъ иже съ мытарями и грѣшниками иступъ и иступъ;

Зі. И слышавъ ихъ, глагола имъ: не чредютъ здравіи врачъ, но болящии. не придохъ призвати праведники, но грѣшники на покаяніе.

Иі. И вѣхъ оученики іоанновы и фарисейскіи поспѣше: и придоша, и глаголаша ему:

взявъ постель, вышелъ предъ всѣми; такъ что всѣ изумлялись и прославляли Бога, говоря: никогда ничего такого мы не видали.

13. И вышелъ *Iesus* опять къ морю; и весь народъ пошелъ къ Нему, и онъ училъ ихъ.

14. Проходя, увидѣлъ онъ Левіа Алфеева, сядящаго у сбора пошлины, и говоритъ ему: слѣдуй за Мною. И онъ вставъ последовалъ за Нимъ.

15. И когда *Iesus* возлежалъ въ дому его, возлежалъ съ Имъ и ученики Его и многіе мытари и грѣшники; ибо много ихъ было, и они слѣдовали за Нимъ.

16. Книжники и фарисей, увидѣвши, что онъ ѣсть съ мытарями и грѣшниками, говорили ученикамъ Его: какъ это онъ ѣсть и пьетъ съ мытарями и грѣшниками?

17. Услышавъ сіе, *Iesus* говоритъ имъ: не здоровы имѣютъ нужду во врачѣ, но больные. Я пришелъ призвать не праведниковъ, но грѣшниковъ въ покаяніе.

18. Ученики *Ioannis* и фарисейскіе поспѣше. Приходятъ къ Нему и говорятъ: по-

почтò ученицѣи Иоанновы и фарисейстѣи постѣются, а твои ученицѣи не постѣются;

дї. И рече ѿнхъ иисъ: еда могутъ сынове брачїи, дондеже женихъ съ ними есть, постѣтисѣ; елико время съ собою ѿидѣтъ женихъ, не могутъ постѣтисѣ:

к. Приидѣтъ же дне, егда ѿиметсѣ ѿ нихъ женихъ, и тогда постѣтсѣ въ тѣ дни.

ка. И никтоже приложенїа плаща неклеена пришикетъ къ ризѣ ветхѣ: аще ли же ни, возметъ конецъ\* егѡ нѡкое ѿ бѣтхагю, и горши дыра кѡдетъ.

кв. И никтоже вливаетъ вина нова въ мѣхи ветхи: аще ли же ни, просадѣтъ кїно нѡкое мѣхи, и кїно пролѣтсѣ, и мѣхи погибнутъ: но кїно нѡвое въ мѣхи нѡвы блїати\*\*.

кг. И кїсть мнѡхѡдїи чїемѡ къ свѣшты сквозѣ сканїа, и начаша ученицѣи егѡ нѣтъ творїи, костерзѡюще клѣсы.

кд. И фарисеи галголахѡ емѡ: видѣ, что творѣтъ въ свѣшты, егѡже не догѡнѣтъ;

чему ученики Иоанновы и фарисейскіе постятся, а Твои ученики не постятся?

19. И сказать имъ Иисусъ: могутъ ли поститься сыны чертога брачнаго, когда съ ними женихъ? Доволь съ ними женихъ, не могутъ поститься;

20. Но придутъ дни, когда отнимется у нихъ женихъ, и тогда будутъ поститься въ тѣ дни.

21. Нпето въ ветхой одеждѣ не представляетъ заплаты изъ небѣленной ткани: иначе вновь пришитое отдеретъ отъ стараго, и дыра будетъ еще хуже.

22. Нпкто не вливаетъ вина молодаго въ мѣхи ветхїе: иначе молодое вино прорветъ мѣхи, и вино вытечетъ, и мѣхи пропадутъ; но вино молодое надобно вливать въ мѣхи новыя.

23. И случилось Ему въ субботу проходить засѣянными полями, и ученики Его дорогою начали срывать колосья.

24. И фарисеи сказали Ему: смотри, что они дѣлаютъ въ субботу, чего не должно длати?

\* ѿторгнетъ представлѣнїа

\*\* подобїетъ

кѢ. И тѢи глаголаше ѿ нѣхъ: нѣ есте ли николѣже члвч, что сотвори давидъ, егда трѣкобаніе имѣ, и взалка самъ, и ѿже съ нимъ;

кѢ. Какю видѣ въ домѣхъ вѣтѣхъ при авіаѳарѣ архіерей, и хлѣбъ предложѣнїа снѣдѣ, ѿже не достѡаше ѡстїи тѡкму іереемъ, и дадѣ и вѣщымъ съ нимъ;

кѢ. И глаголаше ѿ нѣхъ: свѣтъ чловѣка ради бысть, а не чловѣкъ свѣтъ ради.

кѢ. Тѣже гдѣ есть снъ чловѣческій и свѣтъ.

## ГЛАВА Г.

И видѣ пакы въ соннице: и вѣ тамъ чловѣкъ свѣдѣнїи рѣкъ.

б. И назирѣхъ егѡ, ѡще въ свѣтъ ищѣлїтѣ егѡ, да нѣмъ възглаголютъ.

г. И глагола чловѣкъ свѣдѣнїи рѣкъ: стѣни посреде.

д. И глагола ѿ нѣхъ: догѡнтъ ли въ свѣтъ докред творїи, или сѡд творїи, дѣшїи пастїи, или погубїти; онї же молчѣхъ.

25. Онъ сказахъ имъ: неужели вы не читали никогда, что сдѣлалъ Давидъ, когда имѣлъ нужду и взалка самъ и бывшіе съ нимъ?

26. Какъ вошелъ онъ въ домъ Божїи при первосвященникѣ Авіаѳарѣ и ѣлъ хлѣбъ предложенїя, которыхъ не должно было ѣсть никому кромѣ священниковъ, и дахъ и бывшимъ съ нимъ?

27. И сказахъ имъ: суббота для чловѣка, а не чловѣкъ для субботы;

28. Посему Сынъ Чловѣческій есть господинъ и субботы.

## ГЛАВА З.

И пришелъ опять въ синагогу; тамъ былъ чловѣкъ имѣвшїи изсохшую руку.

2. И наблюдали за нимъ не исцѣлитъ ли его въ субботу, чтобы обвинить его.

3. Онъ же говоритъ чловѣку, имѣвшему изсохшую руку, стань на средину.

4. А имъ говоритъ: должны въ субботу добро дѣлатъ или зло дѣлать? душу спасъ или погубить? Но они молчал

Ѣ. И възрѣвъ на нихъ со гнѣвомъ, скорбѣя шъ шкъ. менѣнии сердець ихъ, глагола челоувѣкъ: простри рѣкъ твою. и прострѣ: и оутвердѣса рѣкъ егѡ цѣла ꙗкѡ дрѣва.

Ѥ. И ишѣдше фарїсеи, љбѣе со иродіаны совѣтъ тво. рѣхъ нань, какѡ егѡ погубѣтъ.

Ѧ. Иисъ же шѣде со оученикии своиими къ морю: и многоъ наро́дъ шъ галилен по немъ иде, и шъ иудѣн,

и. И шъ иерусалима, и шъ иудмен, и со онагѡ полѣ юрдана, и шъ тѣра и едѡна множество многое, слышавше, елика творѣше, [и] прѣдѡша къ немѣ.

ѧ. И рече оученикиимъ своимъ, да корабель вѣдетъ оу негѡ народа рѣди, да не стѣжѣютъ ели.

Ѩ. Мнози бо ищѣли, ꙗкоже нападати на негѡ, да ели прикоснѣтса, елицы илѣхѣ рѣны.

ѩ. И дѡи нечїстїи егда видѣхѣ егѡ, припадахѣ къ немѣ, и звѣхѣ, глаголюще: ꙗкѡ ты еси снъ бжїи.

5. И възрѣвъ на нихъ съ гнѣвомъ, скорбя объ ожесточенїи сердець ихъ, говоритъ тому челоувѣку: протяни руку твою. Онъ протянулъ, и стала рука его здорова, какъ другая.

6. Фарисей вышедши немедленно составили съ продіанами совѣщанїе противъ Него, какъ бы погубить Его.

7. Но Иисусъ съ учениками Своими удалился къ морю, и за Нимъ послѣдовало множество народа изъ Галилеи, Иудеи,

8. Иерусалима, Идумеи и изъ-за Иордана. И живущїе въ окрестностяхъ Тира и Сидона, услышавши, что Онъ дѣлалъ, шли къ Нему въ великомъ множествѣ.

9. И сказалъ ученикамъ Своимъ, чтобы готова была для Него лодка по причинѣ множества, дабы не тѣснили Его.

10. Ибо многихъ Онъ ищѣлъ; такъ что имѣвшїе язвы бросались къ Нему, чтобы коснуться Его.

11. И духи нечїстые, когда видѣли Его, падали предъ Нимъ и вричали: Ты Сынъ Божїи.

ѣ. И много прециаше ѿ нихъ,  
да не явлена е҃го сокро-  
вѣтъ.

ѳ. И възиде на горѣ, и  
призва, ѿже хотѣше сѣсти,  
и приидоша къ нему.

ѿ. И сотвори дванаде-  
сать, да вѣдѣтъ сѣ нѣмъ, и  
да посылаютъ ѿхъ проповѣ-  
дати,

ѿ. И имѣти власть цѣ-  
лѣти недѣли, и изгонѣти  
бѣсы.

ѿ. И нарече сѣмону ѿма-  
петру:

ѿ. И ѿкова зеведеова, и  
ѿоанна брата ѿкова: и на-  
рече ѿма ѿмена воанергеса,  
ѿже е҃сть, сына громава:

ѿ. И андреа, и филиппа,  
и бардоломеа, и матфеа, и  
дими, и ѿкова алфеова,  
и даддеа, и сѣмона кана-  
нѣта,

ѿ. И ѿду искарїотскаго,  
ѿже и предаде е҃го.

ѿ. И приидоша въ домъ:  
и собра сѣмъ народъ,  
иже не моуѣ ѿ нихъ ни хлѣба  
ѿдати.

ѿ. И сѣмъ ѿже вѣхъ  
оу него, иждоша, да ѿвѣтъ  
е҃го: глаголахъ во, ѿко не  
имѣемъ е҃сть.

12. Но Онъ строго запре-  
щать имъ, чтобы не дѣлалъ  
Его извѣстнымъ.

13. Потомъ возшелъ на го-  
ру и позвалъ къ Себѣ, кого  
Самъ хотѣлъ; и пришли къ  
Нему.

14. И поставилъ изъ нихъ  
дванадцать, чтобы съ Нимъ  
были и чтобы посылать ихъ  
на проповѣдь.

15. И чтобы они имѣли  
власть исцѣлять отъ болѣзней  
и изгонять бѣсы;

16. Поставилъ Симона, на-  
рекши ему имя Петръ;

17. Іакова Зеведеева и Іоан-  
на брата Іакова, нарекши имъ  
имена Воанергесъ, то есть,  
сыны громавы;

18. Андрея, Филиппа, Вар-  
оломея, Матфея, Ому, Іакова  
Алфеева, Фаддея, Симона Ка-  
нанита

19. И Іуду Искарїотскаго,  
который и предать Его.

20. Приходить въ домъ; и  
опять сходитъ народъ; такъ  
что имъ невозможно было и  
хлѣба е҃сть.

21. И услышавши ближне  
Его пошли взять Его, ибо го-  
ворили, что Онъ вышелъ пзъ  
себя.

ѣв. И книжници, иже ѿ іерусалима низшедшии, глаголаху, яко веельзевла имать, и яко ѿ князкъ вѣсовскыхъ изгонитъ вѣсы.

ѣг. И призвавъ ихъ, въ притчмахъ глаголаше имъ: како можетъ сатана сатанѣ изгонити;

ѣд. И аще царство на сѣ раздѣлится, не можетъ стати царство то;

ѣе. И аще домъ на сѣ раздѣлится, не можетъ стати домъ то;

ѣз. И аще сатана возста на сѣ самъ и раздѣлится, не можетъ стати, но конецъ имать.

ѣз. Никтоже можетъ соудыи крѣпкаго, кшедъ въ домъ его, расхитити, аще не перъкѣ крѣпкаго скажетъ, и тогда домъ его расхититъ.

ѣп. Истинъ глаголю вамъ, яко кѣ ѿищетея согрѣшенїа сынѣмъ человеческимъ, и ѡбѣнїа, ѣайка аще косулачъ:

ѣд. И иже косулачъ на дѣа сѣаго, не имать ѿищенїа во вѣки, но повиненъ естъ вѣчному сѣдъ:

ѣ. Занѣ глаголаху, дѣа нечистаго имать.

22. А книжники, пришедше пѣз іерусалима, говорили, что Онъ имѣетъ въ себя веельзевула и что изгоняетъ бѣсовъ силою бѣсовскаго князя.

23. И призвавъ ихъ, говорилъ имъ притчмаи: какъ можетъ сатана изгонять сатану?

24. Если царство раздѣлится само въ себя, не можетъ устоять царство то;

25. И если домъ раздѣлится самъ въ себя, не можетъ устоять домъ тотъ;

26. И если сатана возстанетъ на самого себя и раздѣлится, не можетъ устоять, но придетъ конецъ его.

27. Никто, вошедъ въ домъ спльнаго, не можетъ расхитить вещей его, если прежде не свяжетъ спльнаго, — и тогда расхититъ домъ его.

28. Истинно говорю вамъ: будутъ прощени сынамъ чловѣческимъ всѣ грѣхи и хуленїа, какими бы ни хулили;

29. Но кто будетъ хулить Духа Святаго, тому не будетъ прощенїа во вѣкъ, но подлежитъ онъ вѣчному осужденїю.

30. Сие сказали Онъ, потому что говорили: въ Немъ нечистый духъ.

лѧ. Прїндѡша оубо мѧти ѿ брѧтїѧ егѡ, ѿ внѣ стоѧще послѧша къ немѹ, зовѹще егѡ.

лѡ. И сѣдѧше народѹ Окрестѹ егѡ: рѣша же еѡмъ: се мѧти твоѧ ѿ брѧтїѧ твоѧ ѿ сестрѹ твоѧ внѣ ѿидѹтъ тебѣ.

лѧ. И ѡвѣща ѿ нѧ, глагола: кто естъ мѧти моѧ, ѿ нѧ брѧтїѧ моѧ;

лѡ. И согладавѹ Окрестѹ себѣ сѣдѧщїѧ, глагола: се мѧти моѧ ѿ брѧтїѧ моѧ:

лѧ. Иже бо ѡце сотворїтъ волю вѣжїю, сѣѧ брѧтѹ мѡѡѧ ѿ сестрѹ моѧ ѿ мѧти мѧ естъ.

## ГЛАВА Д.

И пакѧ начѧтъ оучїти при мѡрї: ѿ собралѧ къ немѹ народѹ многѹ, ѧкоже сѧмо мѡвѣзшѹ въ корѧбль, сѣдѣти въ мѡрї: ѿ весь народѹ при мѡрї на землѧ вѧше.

б. И оучѧше нѧх прїтчѧми многѡ, ѿ глаголаше ѿ нѧ бо оученїѧ своѧмѧ:

г. Влѧшїте: се ѿзїде сѣѧѧ сѣѧти.

д. И вѧеть егѡ сѣѧше, оубо надѣ при пѹтї, ѿ прїндѡша птїцы, ѿ позовѧша еѡ.

31. И прїшли Матерь ѿ брѧтѧ Егѡ ѿ, стоя внѣ дома, послѧли къ Немѹ звать Егѡ.

32. Около Него сїдѣль народѹ. И сказали Емѹ: вотѹ Матерь Твоѧ ѿ брѧтѧ Твоѧ, ѿ сестрѹ Твоѧ, внѣ дома, спрашивають Тебѧ.

33. И отвѣчалѹ нѡмъ: кто матерѹ Мѡѧ ѿ брѧтѧ Мѡѧ?

34. И обозрѣвѹ сїдѧщїѹ вокругѹ Себѧ, говоритѹ: вотѹ матерѹ Мѡѧ ѿ брѧтѧ Мѡѧ;

35. Ибо кто будетѹ исполнять волю Божїю, тотѹ Мѡѡ брѧтъ ѿ сестрѹ ѿ матерѹ.

## ГЛАВА 4.

И онятъ началѹ учить при мѡрѣ; ѿ собралось къ Немѹ множество народа, такѹ что онѹ вошелѹ въ лѡдку ѿ сїдѣль на мѡрѣ, а весь народѹ былѹ на землѣ у мѡря.

2. И училѹ нѧх прїтчѧми много, ѿ въ ученїѧ своемѹ говорилѹ нѡмъ:

3. Слушайте: вотѹ, вышелѹ сѣѧтѹ сѣѧть.

4. И когда сѣѧль, случилось, что пное упало при дорогѣ, ѿ налетѣли птїцы ѿ повлевали то.

Ѣ. Дрѹгѡе же падѣ при ка-  
мени, и дѣже не имаше земли  
многи: и жѣе прозавѣ, занѣ  
не имаше глѹбкныи землиа:

Ѥ. Солнцѹ же возсѣавшѹ  
присѣде, и занѣ не имаше  
корене, и зсше.

Ѧ. И дрѹгѡе падѣ въ тер-  
нии: и възиде тернїе, и подави  
Ѣ, и плодѹ не даде.

и. И дрѹгѡе падѣ на земли  
добрѣи: и дааше плодѹ восхо-  
дѹщѹ и растѹщѹ, и приплодо-  
ваше на тридесѣть, и на шестѣ-  
десѣть, и на сто.

ѧ. И глаголаше: имѣай  
ѹши слышати, да слышнтѹ.

Ѣ. Егда же бысть єдинѹ,  
вопросиша єго, иже бахѹ сѹ  
ниа, со обѣманѣдесѣте ш  
притчи.

и. И глаголаше имѹ: бѹмѹ  
ѣсть данѡ бѣдѹти тайны  
цѣрквиа бжїа: онѣмѹ же  
внѣшнимѹ въ притчѹхъ всѹ  
выбѹютѹ:

Ѣ. Да видѹще видѹтѹ, и  
не ѹзрѹтѹ: и слышѹще слы-  
шатѹ, и не разѹмѣютѹ: да  
не когда шбратѹтѹ, и шстѹ-  
батѹ имѹ грѣш.

Ѣ. И глагола имѹ: не бѣсте  
ли притчи всѹ; и какѹ всѹ  
притчи ѹразѹмѣете;

5. Иное упало на камени-  
стое *мѣсто*, гдѣ немного было  
земли, и скоро возшло, потому  
что земля была не глубока;

6. Когда же возшло солнце,  
увяло и, какъ не имѣло корня,  
засохло.

7. Иное упало въ тернїе, и  
тернїе выросло и заглушило  
*ствѣ*, и оно не дало плода.

8. И иное упало на добрую  
землю, и дало плодъ, который  
взошелъ и выросъ, и принесло  
иное тридцать, иное шестиде-  
сятъ, и иное сто.

9. И сказалъ имъ: кто  
имѣетъ уши слышать, да  
слышитъ!

10. Когда же остался безъ  
народа, окружающїе Его вмѣ-  
стѣ съ двѣнадцѣтью спросили  
Его о притчѣ.

11. И сказалъ имъ: вамъ  
дано знать тайны Царствїа  
Божїа, а тѣмъ внѣшнимъ все  
бываетъ въ притчахъ;

12. Такъ что они своими гла-  
зами смотрѣютъ, и не видѣютъ;  
своими ушами слышатъ, и не  
разѹмѣютъ; да не обратятся,  
и прощены будутъ имъ грѣхи.

13. И говоритъ имъ: не по-  
нимаете этой притчи? Какъ же  
вамъ уразѹмѣть всѣ притчи?

д. Сѣлай, слово сѣетъ.

е. Сын же сѣтъ, иже при  
идти, иже сѣетъ слово:  
и егда услышатъ, иже при-  
ходятъ сатана и шемлетъ  
слово сѣанное въ сердцахъ  
ихъ.

ж. И сын сѣтъ также  
иже на каменныхъ сѣмнн,  
иже егда услышатъ слово,  
иже съ радостію пріемлютъ е:

з. И не имѣтъ кореніа  
въ сѣбѣ, но пріеремени сѣтъ:  
также вышней печали или го-  
ненію словесе ради, иже со-  
блажняются.

и. И сын сѣтъ, иже въ тер-  
нн сѣмнн, слышатъ слово,

д. И печали вѣка сего,  
и лѣтъ когачества, и въ прѣ-  
чнхъ похоти входящима по-  
двѣаютъ слово, и безплодно  
выбѣетъ.

к. И сын сѣтъ, иже на  
земли доброй сѣаннн, иже  
слышатъ слово, и пріемлютъ:  
и плодствуютъ на тридцать,  
и на шестьдесятъ, и на сто.

л. И глаголаше имъ: егда

14. Святель слово сѣетъ.

15. *Посѣянное* при дождѣ  
означаетъ тѣхъ, въ которыхъ  
сѣется слово, но къ которымъ  
когда услышатъ, тотчасъ при-  
ходятъ сатана и похищаетъ  
слово, посѣянное въ сердцахъ  
ихъ.

16. Подобнымъ образомъ и  
посѣянное на каменномъ ма-  
стѣ означаетъ тѣхъ, которые  
когда услышатъ слово, тот-  
часъ съ радостію прінимаютъ  
его.

17. Но не имѣютъ въ себѣ  
корня и непостоянны; потому  
когда настанетъ скорбь или  
гоненіе за слово, тотчасъ со-  
блазняются.

18. Посѣянное въ терни  
означаетъ слышавшихъ слово.

19. Но въ которыхъ заботы  
вѣка сего, обольщеніе богат-  
ствомъ и другія пожеланія  
входя въ нихъ, заглушаютъ  
слово, и оно бываетъ безъ  
плода.

20. А посѣянное на доброй  
земли означаетъ тѣхъ, кото-  
рые слушаютъ слово и при-  
нимаютъ, и приносятъ плодъ  
одинъ въ тридцать, другой  
въ шестьдесятъ, иной во ст-  
кратъ.

21. И сказалъ имъ: для тог-

свѣчильникъ прихóдитъ \*, да  
подъ судомъ положатъ егò  
или подъ одромъ; не да ли  
на свѣчницѣ положенъ бу-  
детъ;

бъ. И вѣсть бо тайно, еже  
не явѣется: ниже вѣсть по-  
тайно, но да прїидетъ въ  
явленїе.

бг. Яце кто ѡмачъ оуши  
скѣпшати, да скѣпнѣтъ.

бд. И глаголаше ѡмъ: вѣ-  
дѣте что скѣпнѣте. въ нѣже  
мѣрѣ мѣрнѣте, козмѣрнѣте  
кѣмъ, и приложѣте вѣмъ  
скѣпшати.

бє. Иже бо яце ѡмачъ,  
дается емѣ: а иже не ѡмачъ,  
и еже ѡмачъ, ѡнимѣтся ѡ негò.

бв. И глаголаше: такъ  
есть [и] царствїе вѣже, ѡкоже  
человѣкъ вметѣтъ сѣмя въ  
землю,

бз. И спитъ, и востаетъ  
нощїю и днїю, и сѣмя про-  
звѣаетъ и растѣтъ, ѡкоже не  
вѣсть онъ.

бп. (Ѹ) себѣ бо земля пло-  
дитъ прѣжде травѣ, потомъ  
кѣмъ, такъже исполнѣетъ пше-  
нищѣ въ кѣмѣ.

бд. Егда же созрѣетъ  
плодъ, ѡкїе посѣетъ серпъ, ѡкѣ  
наста жатва.

ли приносится свѣча, чтобы  
поставить ее подъ сосудъ, или  
подъ кровать? не для того ли,  
чтобы поставить ее на под-  
свѣчникѣ?

22. Нѣтъ ничего тайнаго,  
что не сдѣлалось бы явнымъ;  
и ничего не бываетъ потаенна-  
го, что не вышло бы наружу.

23. Если кто имѣетъ уши  
слышать, да слышитъ!

24. И сказалъ имъ: замѣчайте,  
что слышите: какою мѣрою  
мѣрите, такою отмѣрено бу-  
детъ вамъ и прибавлено бу-  
детъ вамъ слушающимъ.

25. Ибо кто имѣетъ, тому да-  
нобудетъ, а кто неимѣетъ, у то-  
го отнимется и то, что имѣетъ.

26. И сказалъ: Царствїе  
Божїе подобно тому, какъ  
если человѣкъ броситъ сѣмя  
въ землю,

27. И спитъ, и встаетъ ночью  
и днемъ, и какъ сѣмя всходитъ  
и растеть, не знаетъ онъ.

28. Ибо земля сама собою  
производитъ сперва зелень,  
потомъ колось, потомъ полное  
зерно въ колось.

29. Когда же созрѣетъ плодъ,  
немедленно посылаетъ серпъ,  
потому что настала жатва.

\* вѣннѣютъ

л. И глаголаше: чесоу  
оуподобилъ царствіе вѣіе; и ли  
коей притчи приложилъ е;

ла. Іакъ зерно горшично,  
ѣже егда секоано вдетъ въ  
землю, мнѣе всѣхъ семенъ  
естъ земныхъ:

лв. И егда секоано вдетъ,  
возрастетъ, и кылетъ болѣе  
всѣхъ сеіи, и творитъ вѣ-  
тви великі, іакъ мочіи под-  
сеіию егво птицаиъ небес-  
ныхъ крѣти.

лг. И таковыи прит-  
чани многани глаголаше  
и ли слово, іакже можаху  
слышати.

лд. През притчи же не гла-  
голаше и ли словесе: оубо  
же оучениковъ своихъ ска-  
заше вса.

ле. И глагола и ли въ тои  
день, вечеру бывш: перейдемъ  
на онъ полъ.

лз. И ишущише народы,  
поаша егво іакже вѣ въ ко-  
рабли: и и ни же коракли каху  
сх и ли.

лз. И вѣсть вѣра вѣтрена  
велика: болны же блиху сеа  
въ корабль, іакъ оуже погрѣ-  
жати сеа ем.

ли. И вѣ самъ на корабль  
на возглавице спл: и воз-  
вднша егво, и глаголаша ем:

30. И сказалъ: чему уподобимъ Царствіе Божіе? или какою притчею изобразимъ его?

31. Оно какъ зерно горшичное, которое, когда сеетъ въ землю, есть меньше всѣхъ семянъ на землѣ;

32. А когда посеяно, всходитъ и становится больше всѣхъ злаковъ, и пускаетъ большія вѣтви, такъ что птицы неба могутъ укрывать птицы небесныя.

33. И таковыми многими притчами проповѣдывалъ и слово, сколько они могли слышать.

34. Безъ притчи же не говорилъ имъ, а ученикамъ единымъ изъяснялъ все.

35. Вечеромъ того дня сказали имъ: переправимся на другую сторону.

36. И они, отпустивши народъ, взяли Его съ собою, какъ онъ былъ въ лодкѣ; съ Нимъ были и другія лодки.

37. И поднялась великая буря; волны били въ лодку: такъ что она уже наполнялась водою.

38. А онъ спалъ на кормѣ на возглавіи; Его будятъ говорять Ему: Учитель! вѣ

учителю, не радѣши ли, ꙗко  
погибаемъ;

д. И костаѣхъ запретѣ  
вѣтрѣ, и рече морю: молчи,  
престани. и оубоже вѣтрѣ, и  
выистъ тишина велика.

и. И рече имъ: что тако  
страшались есте; како не  
имате вѣры;

иа. И оубоашася страхомъ  
великимъ, и глаголаху другъ  
къ другу: что оубо сей есть,  
ꙗко и вѣтрѣ и море послу-  
шавѣхъ ему;

## ГЛАВА 5.

И приидоша на онъ полъ  
моря, во страну гадарин-  
скую.

б. И излѣзшъ емъ изъ  
корабля, яко срѣте его ш  
гробовѣхъ человекъ въ дѣстѣ  
нечистѣ,

г. Иже жилище имаше во  
гробѣхъ, и ни беригами ни-  
ктоже можаше его связати:

д. Зане емъ многыжды пѣ-  
ты и оубы [желѣзными] скъ-  
завъ ширѣ, и растерзавъ ш  
негѣ оубежихъ желѣзными, и  
пѣтвми сокровищавъ: и ни-  
ктоже можаше его оумлѣтити\*.

\* оскротити

ужели Тебѣ нужды нѣтъ, что  
мы погибаемъ?

39. И вставъ Онъ запретилъ  
вѣтру и сказалъ морю: умолкни,  
перестань. И вѣтеръ утихъ, и  
сдѣлалась великая тишина.

40. И сказалъ имъ: что вы  
такъ боязливы? какъ у васъ  
нѣтъ вѣры?

41. И убоились страхомъ  
великимъ и говорили между  
собою: кто же Сей, что и  
вѣтеръ и море повинуются  
Ему?

## ГЛАВА 5.

И пришли на другой бе-  
регъ моря, въ страну  
Гадаринскую.

2. И когда вышелъ Онъ изъ  
лодки, тотчасъ встрѣтилъ Его  
вышедшій изъ гробовъ чело-  
вѣкъ, одержимый нечистымъ  
духомъ.

3. Онъ имѣлъ жилище въ  
гробахъ, и никто не могъ его  
связать даже цѣпями;

4. Потому что многократно  
былъ онъ скованъ оковами и  
цѣпями, но разрывалъ цѣпи  
и разбивалъ оковы, и никто  
не въ силахъ былъ укротить  
его;

е. И вѣнѹ ночь и день  
во гробѣхъ и въ горѣхъ вѣ  
копѣа, и толкѣица каменѣихъ.

ѕ. Оүзрѣвъ же іиса нз-  
далѣца, тече и поклонѣа  
ѣмѹ:

з. И козониѣхъ глаголюхъ  
бѣаилюхъ, рече: что мнѣ и  
тебѣ, іисе сѣе вѣа кѣшнаго;  
заклинаю тѣ бѣомъ, не мучи  
менѣ:

и. Глаголаше ко ѣмѹ: нзы-  
ди дше нечѣстѣи ѿ чело-  
вѣка.

д. И вопрошае ѣгò: что  
ти есть іма; и ѿвѣща гла-  
гола: легионъ іма мнѣ, іакѹ  
мнози ѣсиа.

т. И молиша ѣгò многи,  
да не послетъ ихъ внѣ стра-  
ны.

л. Еѣ же чѹ при горѣ  
стадо свинное бѣае пасомо:

б. И молиша ѣгò вси  
вѣси, глаголюще: послѣи ны  
во свинѣа, да въ нѣ видѣи.

г. И повелѣ імахъ ѡбѣ  
іиса. и нзшедше дше нечѣ-  
стѣи, видѣша во свинѣа: и  
оүстремѣа стадо по креѣ-  
въ море, вѣхѹ же іакѹ двѣ  
тысяци, и оүтопѣхѹ въ мо-  
ри.

д. Пасуѣи же свинѣа вѣ-  
жаша, и возвѣстѣша во градѣ

5. Всегда, ночью и днемъ,  
въ горахъ и гробахъ, кричать  
онъ и бился о камни;

6. Увидѣвъ же Іисуса изда-  
лека, прибѣжать и поклонился  
Ему;

7. И вскричавъ громкимъ го-  
лосомъ, сказать: что Тебѣ до  
меня, Іисусъ, Сынъ Бога Все-  
вышняго? Заклинаю Тебя Бо-  
гомъ, не мучь меня!

8. Пбо Іисусъ сказалъ ему:  
выйди, духъ нечѣстѣи, пзъ сего  
человѣка.

9. И спросилъ его: какъ тебѣ  
імя? И онъ сказать въ отвѣтъ:  
легионъ імя мнѣ, потому что  
насъ много.

10. И много просилъ Его,  
чтобы не высылалъ ихъ вонъ  
пзъ страны той.

11. Паслось же тамъ при  
горѣ большое стадо свиней.

12. И просили Его всѣ бѣсы,  
говоря: пошли насъ въ свиней.  
чтобы намъ войти въ нихъ.

13. Іисусъ тотчасъ позво-  
лилъ имъ. И нечѣстѣи души  
вышедши вошли въ свиней; и  
устремилось стадо съ крутизны  
въ море, а ихъ было около  
двухъ тысячъ; и потонули въ  
морѣ.

14. Пасущіе же свиней побѣ-  
жали и рассказали въ городѣ

и въ селѣхъ, и изыдоша вѣдѣти, что ѣсть вышшее.

Ѣ. И прїидоша ко иисуси, и кидѣша вѣсновавшагося едѣца и ѡколѣна, и сны смра, илѣвшаго легионъ: и ѡубоашася.

Ѥ. Покѣдша же илх кидѣшии, какъ въ кисть вѣсновѣшъ, и ѡ сннїахъ.

Ѧ. И начаша молити егѡ шити ѡ предѣлахъ ихъ.

и. И вѣзшъ еишъ въ корабль, молаше егѡ вѣсновавшїе, дакъ выязъ съ нимъ.

и. Иисъ же не даде еишъ, но рече еишъ: иди въ доми твои ко твоимъ, и возвѣсти имъ, елиба ти гдѣ сотвори, и помилова тѣ.

и. И иде, и нача проповѣдати въ десяти градѣхъ, елиба сотвори еишъ иисъ: и вси дивляхуся.

и. И прешедшъ иисъ въ корабль пакы на онъ поблъ, събракъ народъ многокъ ѡ немъ\*: и бѣ при морѣ.

и. И сѣ прїиде единъ ѡ ирѣишнагокъ, именованъ іаиръ,

\* въ немъ

и въ деревняхъ. И жители вышли посмотрѣть, что случилось.

15. Приходятъ къ Иисусу, и видятъ, что бѣсновавшїеся, въ которомъ былъ легионъ, сплитъ и одѣтъ, и въ здоровомъ умѣ; и устрашились.

16. Видѣвшїе рассказали имъ о томъ, какъ это произошло съ бѣсноватымъ и о сннїяхъ.

17. И начали просить Его, чтобы отошелъ отъ предѣловъ ихъ.

18. И когда Онъ вошелъ въ лодку, бѣсновавшїеся просилъ Его, чтобы быть съ Нимъ.

19. Но Иисусъ не дозволилъ ему, а сказалъ: иди домой къ своимъ и расскажи имъ, что сотворилъ съ тобою Господь и какъ помиловалъ тебя.

20. И пошелъ и началъ проповѣдывать въ Десятиградѣхъ, что сотворилъ съ ними Иисусъ. И все дивился.

21. Когда Иисусъ опять переправился въ лодкѣ на другой берегъ, собралось къ Нему множество народа. Онъ былъ у моря.

22. И вотъ, приходитъ одинъ изъ начальниковъ синагоги,

и кидѣвъ егò, падè при ногѹ  
егò:

ѳг. И молише егò многò,  
глагола, ѿкò дщи моà на  
кончинѣ естъ: да пришѣдх  
возложиши на нò рѹцѣ, ѿкò  
да спасетса, и жива бѣдетх.

ѳд. И иде съ нѣмиз: и по  
нѣмиз идэху народи многзи,  
и оугнѣтаху егò.

ѳе. И жена нѣкая сѹщи  
въ точенїи крòбе лѣтъ двà  
надесятѣ,

ѳс. И многò пострадѣши  
ѿ многѹхъ врачѣвъ, и излѣк-  
ши ея кò, и ннедѣныа  
пользы ѡкрѣтши, но паче  
въ горшее пришѣдши:

ѳз. Слышавши ѡ иисѣ,  
пришѣдши въ народѣ создаи,  
прикоснѣса рѹзѣ егò:

ѳи. Глаголаше ко, ѿкò ѿще  
прикоснѣса рѹзамъ егò, спа-  
сена бѣдѣ.

ѳк. И ѿвѣе изсѣкнѹ истòч-  
никъ крòбе еà: и раздѣлѣ\*  
гѣломи, ѿкò ищѣлѣ ѿ  
раны.

ѳл. И ѿвѣе иисѣ раздѣлѣ  
въ сѣкѣ сил' изшѣдшю ѿ  
негò, и ѡкрѣпѣса въ народѣ,  
глаголаше: ктò прикоснѣса  
рѹзамъ моимъ;

\* ѡщѣтн

по имени Іапрѣ, и, увидѣ  
Его, падаетъ къ ногамъ Его

23. И усильно проситъ І  
говоря: дочь моя при смерти  
приди, и возложи на нее ру  
чтобы она выздоровѣла и ос  
лась жива.

24. *Иисусъ* пошелъ съ нлв  
за Нимъ слѣдовало множест  
народа, и тѣснили Его.

25. Одна женщина, котор  
страдала кровоточенїемъ дв  
надцать лѣтъ,

26. Много потерпѣла о  
многихъ врачей, истощила въ  
что было у ней, и не получи  
никакой пользы, но приш  
еще въ худшее состоянїе;

27. Услышавши объ *Иисусе*  
подошла сзади въ народѣ  
прикоснулась къ одеждѣ Его

28. Ибо говорила: если хо  
къ одеждѣ Его прикоснусь,  
выздоровѣю.

29. И тотчасъ изсѣкъ у н  
источникъ крови, и она ош  
тпла въ тѣлѣ, что исцѣле  
отъ болѣзни.

30. Въ то же время *Иисусъ*  
почувствовавъ Самъ въ Себ  
что вышла изъ Него сил  
обратился въ народѣ и сказал  
кто прикоснулся къ Мо  
одеждѣ?

лв. И глаголахъ емѹ ученицѣмъ егѹ: видѣши народъ оубѣтѹющихъ тѣ, и глаголеши: кто прикоснется мнѣ;

лв. И ѡбгладаше видѣти соубѣтѹюща сѣ.

лг. Жена же оубоакшися и трепещѹщи, вѣдаши, еже бысть ей, прїиде и припадѣ къ немѹ, и рече емѹ всю истину.

лг. Онъ же рече ей: дщи, вѣра твоя спасе тѣ: иди въ мирѣ, и буди цѣла ѿ раны твоея.

лг. Еще емѹ глаголющъ, и прїидоша ѿ архїеѹнагѹга, глаголюще, ѡакѡ дщи твоя оумре: что еще дѣжеши учителя;

лг. Иисъ же ѡбѣ слышавъ слово глаголемое, глагола архїеѹнагѹговн: не бойся, токмо вѣрѹй.

лз. И не ѡстави по себѣ ни единагѡ ити, токмо Петра и ѡакѡба, и ѡанна брата ѡакѡба.

лн. И прїиде въ домъ архїеѹнагѹговъ, и видѣ молвъ, плачущиася и кричущиася многѡ.

лн. И вшедъ, глагола имъ: что мѡлвите и плачѣтесе;

31. Ученики сказали Ему: Ты видишь, что народъ тѣснить Тебя, и говоришь: кто прикоснулся ко Мнѣ?

32. Но Онъ смотрѣлъ вокругъ, чтобы видѣть ту, которая сдѣлала это.

33. Женщина въ страхѣ и трепетѣ, зная, что съ нею произошло, подошла, пала предъ Нимъ и сказала Ему всю истину.

34. Онъ же сказалъ ей: дщерь! вѣра твоя спасла тебя; иди въ мирѣ, и будь здорова отъ болѣзни твоей.

35. Когда Онъ еще говорилъ сѣ, приходятъ отъ начальника синагоги и говорятъ: дочь твоя умерла; что еще утруждаешь Учителя?

36. Но Иисусъ, услышавъ сѣн слова, тотчасъ говоритъ начальнику синагоги: не бойся, только вѣрѹй.

37. И не позволилъ никому слѣдовать за Собою, кромѣ Петра, ѡакѡва и ѡанна брата ѡакѡва.

38. Прїидитъ въ домъ начальника синагоги и видитъ смятеніе, и плачущихъ и воплющихъ громко.

39. И вошедъ говоритъ имъ: что смущаетесь и пла-

Отроковица несть оумерла, но спитъ.

м. И рѣхъ сеа емѸ. Онъ же и згнавъ вса, поитъ отца Отроковицы и мать, и иже вѣхъ съ нимъ, и вниде и дѣже вѣ Отроковица лежаша.

ма. И емъ за рѣкъ ОтроковицѸ, глагола ей: талида куми: еже естъ сказано, дѣвице, тебѣ глаголю, востани.

мв. И дѣе воста дѣвица, и хождаше: вѣк ко лѣтъ двондесате. и оужасошася оужасомъ великомъ.

мг. И запрети имъ мнѸ: да никтоже оукрѣсть сего. и рече: дадите ей иже чти.

## ГЛАВА 5.

И изиде шчѸдъ, и прииде. Ибо отеческѣе сего: и по немъ идоша оученици его.

к. И вѣишей сѣкнотк, начатъ на сонинци оумити. и мнози слышашаи днблѸдъ са, глаголюще: шчѸдъ семѸ сѣд; и что премудрость данаа емѸ; и силы таковы рѣвана его бывають;

чете? дѣвица не умерла, но спитъ.

40. И смѣялись надъ нимъ. Но онъ, выславъ всѣхъ, беретъ съ собою отца и мать дѣвицы и бывшихъ съ нимъ и входитъ туда, гдѣ дѣвица лежала.

41. И взявъ дѣвицу за руку, говоритъ ей: талиа куми, что значитъ: дѣвица, тебѣ говорю, встань.

42. И дѣвица тотчасъ встала и начала ходить, ибо была лѣтъ двѣнадцати. Видѣшии пришли въ великое изумленіе.

43. И онъ строго приказалъ имъ, чтобы нието объ этомъ не звалъ, и сказать, чтобы дали ей ѣсть.

## ГЛАВА 6.

Оттуда выпелъ онъ и пришелъ въ свое отечество за нимъ следовали ученици его.

2. Когда наступила суббота онъ началъ учить въ синагогѣ; и многіе слышавши съ изумленіемъ говорили: откуда у него это? что за премудрость дана ему, и какіа такия чудеса совершаются рѣками его?

Г. Не сѣи ли ѣсть тек-  
тѣхъ, сѣи хъ маріинъ, братъ  
же іаковъ и іосіи и іудѣ  
и симона; и не сестры ли  
егоудѣ сѣти въ насъ; и  
благнѣхъ ѡ немъ.

Д. Глаголаше же имъ іисъ,  
ѣкъ несть пророкъ безъ  
чести, токми во отечествіи  
своёмъ, и въ родствѣ, и  
въ домѣ своёмъ.

Е. И не можаше тѣмъ ни  
едіныи силами сотворити, то-  
кми малъ недѣжныхъ, воз-  
ложъ рѣцѣ, исцѣли.

Б. И двѣдѣше за невѣр-  
ствіе ихъ: и ѡбхождаше всѣи  
окрестъ, учѣ.

З. И призва обнадѣсате,  
и начатъ ихъ посылати двѣ  
дѣ: и далше имъ власть надъ  
духи нечистыми.

И. Г. Заповѣда имъ, да  
ничегоже возмѣтъ на путь,  
токми жѣзъ едінхъ: ни пи-  
ры, ни хлѣба, ни при поасѣ  
мѣди:

Д. По ѡбѣвѣни въ сандѣ-  
лѣ: и не ѡблачитиса въ двѣ  
ризы.

Г. И глаголаше имъ: идѣ-  
же ѣще внидете въ домъ,  
тѣмъ пребывайте, дондеже изы-  
дете ѡтѣдѣ.

А. И елѣны ѣще не прі-

3. Не плотникъ ли онъ,  
сынъ Маріи, братъ Іакова,  
Іосіи, Іуды и Симона? Не  
здѣсь ли, между нами, Его  
сестры? И соблазнялись о  
немъ.

4. Іисусъ же сказать имъ:  
не бываетъ пророкъ безъ  
чести, развѣ только въ оте-  
чествѣ своемъ, и у сродни-  
вовъ и въ домѣ своемъ.

5. И не могъ совершитъ  
тамъ никакого чуда, только  
на немногихъ больныхъ воз-  
ложивъ руки, исцѣпля ихъ.

6. И дивился невѣрію ихъ;  
потомъ ходилъ по окрестнымъ  
селеніямъ и училъ.

7. И, призвавъ двѣдѣсать,  
начать посылати ихъ по два,  
и далъ имъ власть надъ не-  
чистыми духами.

8. И заповѣдать имъ ни-  
чего не брать въ дорогу,  
кромѣ одного посоха; ни су-  
мы, ни хлѣба, ни мѣди въ  
поясѣ;

9. По обуваться въ простую  
обувь, и не носить двухъ  
одеждъ.

10. И сказать имъ: если  
гдѣ войдете въ домъ, оста-  
вайтесь въ немъ, доколѣ не  
выйдете изъ того мѣста.

11. И если кто не приметъ

нѣдѣтъ вы, ниже послѣшаша юхъ васъ, нѣсходяще ютѣдѣ, ютра-сѣте прахъ, иже послѣ ногамъ башини, ко свидѣтельству ко нѣхъ. Амѣнь глаголю вамъ, юраднѣ вѣдетъ содомскихъ и гоморрскихъ въ день судный, неже градъ томъ.

ѣ. И нѣшедше проповѣдахъ, да покаются.

ѣ. И вѣсы многѣ нѣго-нахъ: и мазахъ маселюхъ многѣ недѣжныа, и нѣцѣ-лѣвахъ.

ѣ. И оуслѣша царь иродъ, [ѣкъ во кысть нѣма егѣ:] и глаголаше, ѣкъ юваннъ креститель ю мѣртвыхъ костѣ, и сегѣ ради сѣлы дѣются ю нѣмъ.

ѣ. И нѣн глаголахъ, ѣкъ нѣлѣ естъ: нѣн же глаголахъ, ѣкъ пророкъ естъ, нѣн ѣкъ едѣнъ ю пророкъ.

ѣ. Слышавъ же иродъ речѣ, ѣкъ, егѣже ѣзъ оуслѣ-нѣхъ юванна, той естъ: той костѣ ю мѣртвыхъ.

ѣ. Той бо иродъ послѣвъ, ѣтъ юванна, и связѣ егѣ къ темницѣ, иродѣды ради жены фѣлѣппа брата своего, ѣкъ юженѣса ю.

нѣ. Глаголаше ко юваннъ

васъ, и не будетъ слушать васъ, выходя оттуда, оттрясите прахъ отъ ногъ вашихъ, во свидѣтельство на нѣхъ. Истинно говорю вамъ, отраднѣ будетъ Содому и Гоморрѣ въ день суда, нежели тому городу.

12. Они пошли и проповѣдывали покаяше;

13. Изгоняли многихъ бѣсовъ, и многихъ больныхъ мазали масломъ, и исцѣляли.

14. Царь Иродъ, услышавъ объ *Исусѣ* (ибо имя Его стало гласно), говорилъ: это юаннъ Креститель воскресъ изъ мертвыхъ, и потому чудеса дѣлаются имъ.

15. Другіе говорили: это Илѣя; а иные говорили: это пророкъ, или какъ одинъ изъ пророковъ.

16. Иродъ же услышавъ сказалъ: это юаннъ, котораго я обезглавилъ; онъ воскресъ изъ мертвыхъ.

17. Ибо сей Иродъ, по-славъ, взялъ юанна и заключилъ его въ темницу, за Иродѣду, жену Фѣлѣппа, брата своего, потому что женился на ней.

18. Ибо юаннъ говорилъ

Иродови: не достоятъ тебѣ имѣти жену [Філіппа] брата твоего.

ѿ. Иродіа же гнѣвалася на него, и хоташе его убити: и не можаше.

ѿ. Иродъ бо волюбилъ Іоанна, бѣдый его иже праведна и свѣта, и соблюдалъ его: и послышавъ его, многа твораше, и въ славу его послышаше.

ѿ. И приключиша дню потребнъ\*, егда Иродъ рождество свое иже вечерю твораше, княземъ своимъ и тысящникомъ и старѣйшимъ галилейскимъ:

ѿ. И вшедши дщерь его Иродіады, и плясавши, и возлежавши Иродови и возлежавшимъ съ нимъ, рече царь дѣвницѣ: проси оу мене чтоже хощеши, и дамъ ти.

ѿ. И клятеся ей, ѿкъво чтоже хощеши просиши оу мене, дамъ ти и до полцарства моего.

ѿ. Она же иже вшедши, рече матери своей: чего просить? Та отвѣчала: головы Іоанна Крестителя.

ѿ. И она тотчасъ пошла съ поспѣшностью къ царю и

Ироду: не должно тебѣ имѣть жену брата твоего.

19. Иродіада же, злобясь на него, желала убить его, но не могла.

20. Ибо Иродъ боялся Іоанна, зная, что онъ мужъ праведный и святой, и берегъ его; многое дѣлать, слушаясь его, и съ удовольствіемъ слушалъ его.

21. Насталъ удобный день, когда Иродъ, по случаю дня рожденія своего, дѣлать пиръ вельможамъ своимъ, тысященачальникамъ и старѣйшинамъ Галилейскимъ,—

22. Дочь Иродіады вошла, плясала и угодила Ироду и возлежавшимъ съ нимъ; царь сказалъ дѣвицѣ: проси у меня чего хочешь, и дамъ тебѣ;

23. И клялся ей: чего ни попросишь у меня, дамъ тебѣ, даже до половины моего царства.

24. Она вышла и спросила у матери своей: чего просить? Та отвѣчала: головы Іоанна Крестителя.

25. И она тотчасъ пошла съ поспѣшностью къ царю и

\* оудобенъ

глаголющи: хощу, да ми  
дадеши ѿ чего \* на блюди  
главу Иоанна Крестителя.

кв. И прекоренъ бывъ  
царь, клятвы же ради и за  
возлежавшихъ съ нимъ не бо-  
хотѣ шрещи ей.

кз. И авѣ пославъ царь  
спеклаатора, повелѣе прине-  
сти главу его.

кн. Онъ же шедъ оученикъ  
его въ темницу, и принесе  
главу его на блюди, и даде  
и дѣвицѣ: и дѣвица даде  
и матери своей.

кд. И слышавше оученики  
его, придѣша и взяша тѣло  
его: и положиша его во гробѣ.

л. И собралася апостоли  
ко иисъ, и возвѣсташа ели  
къ, и елика сотвориша, и  
елика научиша.

ла. И рече имъ: придѣте  
къ сѣмъ въ пѣсто мѣсто едни  
ни, \*\* и почиете малю. какъ  
во приходящихъ и ѿходящихъ  
мнози, и ни ѣсти имъ въ  
егда.

лб. И идѣша къ пѣсто  
мѣсто корабельни едини.

лг. И видѣша ихъ идѣ-  
щихъ народи, и познаша ихъ  
мнози: и пѣши ѿ всѣхъ  
градѣхъ стнцѣхъ тѣмъ, и

\* авѣ \*\* шобѣ

просила, говоря: хочу, чтобы  
ты далъ ми теперь же на блю-  
ди голову Иоанна Крестителя.

26. Царь опечалился, но  
ради клятвы и возлежавшихъ  
съ нимъ не захотѣлъ отка-  
зать ей.

27. И тогда пославъ ору-  
женосца, царь повелѣлъ при-  
нести голову его.

28. Онъ пошелъ, отвѣлъ  
ему голову въ темницу, и при-  
несъ голову его на блюди, и  
отдалъ ее дѣвицѣ, а дѣвица  
отдала ее матери своей.

29. Ученики его услышавши  
пришли и взяли тѣло его, и  
положили его во гробѣ.

30. И собрались Апостолы  
къ Иисусу и рассказали Ему  
все, и что сдѣлали, и чему  
научили.

31. Онъ сказалъ имъ: пой-  
дите вы одни въ пустынное  
мѣсто, и отдохните немного.  
Ибо много было приходящихъ  
и отходящихъ, такъ что и ѣсть  
имъ было некогда.

32. И отправились въ пу-  
стынное мѣсто въ лодкѣ одни.

33. Народъ увидѣлъ, какъ  
они отправлялись, и многіе  
узнали ихъ; и бѣжали туда  
ишіе изъ всѣхъ городовъ, и

предварѣша ихъ, и снѣдѣша ихъ немѣ.

14. И иѣшедъ видѣ Іисъ народъ многъ, и милосѣрдѣла шъ ни ихъ, занѣ бахѣ шкъ овцы не имѣющыя пастыра: и начатъ ихъ оучити много.

15. И оубѣ часѣ многѣ бывшѣ, приступилше къ немѣ оученици егѣ, глаголаша: шкъ пѣсто естъ мѣсто, и оубѣ часѣ многѣ.

16. Отпусти ихъ, да шѣдше во окрѣстныхъ сѣлѣхъ и бѣсѣхъ купятъ себѣ хлѣбы: не имѣтъ бо чѣсѣ мѣсти.

17. Онъ же шѣкъ имъ рече имъ: дадите имъ бѣ мѣсти. и глаголаша еимъ: да шѣдше купимъ двѣна стѣна пѣна хлѣбы, и дамы имъ мѣсти;

18. Онъ же рече имъ: колику хлѣбы имате; идите и видите. и оубѣдѣше глаголаша: пять хлѣбѣ, и двѣ рыбки.

19. И повелѣ имъ послати всѣ на спѣды на спѣды \* на травѣ зеленѣ.

20. И возлегѣ на лѣхѣ на лѣхѣ, \*\* устѣи по пятидесяти.

21. И прѣимъ пять хлѣбѣ и двѣ рыбки, воззрѣвъ на

предупредили ихъ, и собрались къ Нему.

34. Иисусъ вышедъ увидѣлъ множество народа и сжаллся надъ ними, потому что они были какъ овцы, не имѣющія пастыря; и началъ учить ихъ много.

35. И какъ времени прошло много, ученики Его, приступивши къ Нему, говорятъ: мѣсто здѣсь пустынное, а времени уже много, —

36. Отпусти ихъ, чтобы они пошли въ окрестныя деревни и селенія и купили себѣ хлѣба; ибо имъ нечего ѣсть.

37. Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: вы дайте имъ ѣсть. И сказали Ему: развѣ намъ пойти купить хлѣба двѣна на двѣсти, и дать имъ ѣсть?

38. Но онъ спросилъ ихъ: сколько у васъ хлѣбовъ? найдите, посмотрите. Они узнавши сказали: пять хлѣбовъ, и двѣ рыбы.

39. Тогда повелѣлъ имъ разсѣсть всѣхъ отдѣленіями на зеленой травѣ.

40. И сѣли рядами, по сту и по пятидесяти.

41. Онъ взялъ пять хлѣбовъ, и двѣ рыбы, воззрѣвъ

\* во окрѣгахъ \*\* на лѣхѣ

небо, благословити: и преломити хлѣбы, и дааше оученикомъ своимъ, да предлагаютъ предъ нимъ: и ѿбѣ рыбѣ раздѣли всѣмъ.

мв. И ѿдоша вси, и насѣтишася:

мг. И взаша оубрѣши, дванадесате коша исполнь: и ѿ рыбъ.

мд. Бѣше же ѿдшихъ хлѣбы ѿкъ пѣть тысячъ мѣжѣй.

ме. И хѣте понудити оученики своѣ внѣти въ корабль, и барити \* егò на онъ полъкъ въ видѣдѣ, дондеже самъ ѿидѣтитъ народы.

мс. И ѿрѣкса имъ,\*\* иде въ гòрѣ помолитися.

мз. И вечерѣ быкъшъ, бѣ корабль посреде моря, и самъ единый на землѣ.

мн. И видѣ ихъ страждущихъ въ плаваніи: бѣ бо вѣтръхъ противенъ имъ: и ѿ четвертѣй стражи нощней прииде къ нимъ, по мòрю ходѣи: и хотѣше минѣти ихъ.

мд. Онѣ же видѣшше егò ходѣща по мòрю, мнѣхъ призракъ быти, и возопиша:

н. вси бо егò видѣша,

на небо, благослови и преломилъ хлѣбы, и далъ ученикамъ своимъ, чтобы они раздали имъ; и двѣ рыбы раздѣлил на всѣхъ.

42. И бѣли всѣ, и насытились.

43. И набрали кусковъ хлѣба и остатковъ отъ рыбъ двѣнацать полныхъ коробовъ.

44. Было же бѣвшихъ хлѣбн около пяти тысячъ мужей.

45. И тотчасъ понудилъ учениковъ своихъ войти въ лодку и отправиться впередъ на другую сторону къ Вифсаидѣ, пока онъ отпуститъ народъ.

46. И отпустивъ ихъ, пошелъ на гору помолиться.

47. Вечеромъ лодка была посреди моря; а онъ одинъ на землѣ.

48. И увидѣлъ ихъ бѣдствующихъ въ плаваніи; потому что вѣтеръ имъ былъ противный; около же четвертой стражи нощи подошелъ къ нимъ, идя по морю, и хотѣлъ миновать ихъ.

49. Они, увидѣвши его идущаго по морю, подумали, что это призракъ, и вскричали.

50. Ибо всѣ видѣли его

\* предварити \*\* и ѿидѣтитъ

и смѣтішася. и живѣ глагола съ ними, и рече имъ: дерзайте: азъ есмь, не бойтеся:

и. И вниде къ нимъ въ корабль, и оулеже вътръ: и сѣвъ и занха въ себѣ оужасашася, и дивлашася.

и. Не разумѣша бо шхъбѣхъ: бѣ бо сердце ихъ шкменено.

и. И прешедше прїидоша въ землю геннисаретскъ, и пристаща.

и. И ишедшымъ имъ изъ корабля, живѣ познаша его,

и. Втекъше всю страну ту, начаша на оубѣхъ приносити болашья, и дѣже слышашъ, пакъ ту естъ.

и. И ажеже аще къождаше въ весн или во грады или села, на распѣтахъ помгашъ недѣжнми: и молашъ его, да поне воскреситъ ризы его прикоснутса: и елицы аще прикасашася емъ, спашася.

### ГЛАВА 3.

И обраташася къ нему фарисее, и нецыи ш крїж-

и испугались. И тотчасъ заговорилъ съ ними и сказалъ имъ: ободритесь; это Я; не бойтесь.

51. И вошелъ въ нимъ въ лодку, и вътеръ утихъ; и они чрезвычайно изумлялись въ себѣ и дивились.

52. Ибо не вразумились чудомъ нашь хлѣбами, потому что сердце ихъ было окаменено.

53. И переправившись прибыли въ землю Геннисаретскую, и пристали къ берегу.

54. Когда вышли они изъ лодки, тотчасъ жители, узнавши Его,

55. Обѣжали всю окрестность ту, и начали на постеляхъ приносить больныхъ туда, гдѣ Онъ, какъ слышно было, находился.

56. И куда ни приходилъ Онъ, въ селенія ли, въ города ли, въ деревни ли, клали больныхъ на открытыхъ мѣстахъ и просили Его, чтобы имъ прикоснуться хотя къ краю одежды Его; и которые прикасались къ Нему, исцѣлялись.

### ГЛАВА 7.

Собрались къ Нему фарисеи и некоторые изъ книж-

никъ, пришедшии ѿ іерусалима:

б. И видѣвши нѣкѣихъ ѿ оученикъ его нечистыми рѣками, сирѣчь немовѣнными, идущихъ хлѣбы, рече ѿсеа.

г. Фарисее бо и вси іудее, аще не трясуще \* оумываютъ рѣкъ, не идатъ держаще преданія старецъ:

д. И ѿ торжница, аще не покланяется, не идатъ: и ина многа естъ, аже пріаши держати: погрѣженія стклянницами и чашами и котлами и одрѣми.

е. Потомуже вопрошахъ его фарисее и книжници: по чѣму оученицы твои не ходятъ по преданію старецъ, но немовѣнными рѣками идатъ хлѣбъ;

ж. Они же отвѣщавъ рече имъ: аки доврѣ пророчествова ісаіа ѿ васъ лицемерныхъ, акоже естъ писано: сии людие оучнами ма чтутъ, сердце же ихъ далече стоитъ ѿ мене.

з. Все же чтутъ ма, оумывая оученикъ заповѣднихъ человѣческихъ.

и. Устававши бо заповѣди бжю, держите преданія человѣческа: креценія \*\*

никовъ, пришедшии изъ іерусалима;

2. И увидѣвши нѣкоторые изъ учениковъ его, ѣвши хлѣбъ нечистыми, то есть немумыми руками, укорили.

3. Ибо фарисей и все іудей, держась преданія старцевъ, не ѣдятъ, не умывши тщательно рукъ;

4. И пришедши съ торга не ѣдятъ не омывшись. Есть и многое другое, чего они пришили держатся: наблюдать омовеніе чашъ, кружекъ, котловъ и скамей.

5. Потому спрашиваютъ еи фарисей и книжники: зачѣмъ ученики Твои не поступаютъ по преданію старцевъ, но немумыми руками ѣдятъ хлѣбъ?

6. Онъ сказалъ имъ и отвѣтъ. Хорошо пророчествовалъ о васъ лицемеръ ісаія, какъ написано. Дви сии чтутъ Меня устами, сердце же ихъ далеко отстоитъ отъ Меня;

7. Но тщетно чтутъ Мою уча ученикамъ, заповѣдаямъ ловѣческимъ. (ісаія 29, 13)

8. Ибо вы, оставивши заповѣдь Божию, держитесь преданія человеческого, омовеніи

\* до лавшъ \*\* омовенія

чбѣншмх ѿ сткѣлницѣмх, ѿ  
ѿна подѣвна такова мнѣга  
творитѣ.

ѿ. И глаголаше ѿмъ:  
добрѣ ѿмечаете заповѣдь  
вѣстїю, да преданїе ваше со-  
блюдетѣ.

ѿ. Моисей бо рече: чтѣ  
отца твоего и мать  
твою: и ѿже злословитѣ  
отца или мать, смертїю  
да умретѣ.

ѿ. Кѣмъ же глаголете, ѿще  
речетѣ человекѣмъ отца или  
матери, корванъ, [ѿже есть  
даръ,] ѿже ѿще \* пользовался  
ей ѿ мене:

ѿ. И не ктолиѣ оставяете  
его чтѣ сотворити отца сво-  
его или матери своей,

ѿ. Преступлюще слово вѣстїе  
преданїемъ вашимъ, ѿже пре-  
дате: и подѣвна такъва мнѣга  
творитѣ.

ѿ. И призвавъ весь народъ,  
глаголаше ѿмъ: послушайте  
мене вси, и разумѣйте.

ѿ. Ничтоже есть въкъдѣ  
человѣка входило бонь, ѿже  
можечѣмъ ѿсквернити его: но  
исходяща ѿ него та есть  
сквернаща человѣка.

ѿ. ѿще кто ѿмать оуши  
лашнати, да слышитѣ.

кружокъ и чашь, и дѣлаете  
многое другое, сему подоб-  
ное.

9. И сказать имъ: хорошо  
ли, что вы отиыяете запо-  
вѣдь Божию, чтобы соблюсти  
свое преданїе?

10. Пбо Моисей связаль:  
почитай отца своего и мать  
свою; и: злословящїй отца  
или мать, смертїю да умреть  
(Исход. 20, 12; 21, 17);

11. А вы говорите: кто  
скажетъ отцу или матери:  
корванъ, то есть, даръ *Богу*  
*то*, чѣмъ бы ты отъ меня  
пользовался;

12. Тому вы уже попускае-  
те ничего не дѣлать для отца  
своего или матери своей,

13. Устраняя слово Божїе  
преданїемъ вашимъ, которое  
вы установили; и дѣлаете  
многое сему подобное.

14. И призвавъ весь на-  
родъ, говорилъ имъ: слушай-  
те Меня все, и разумѣйте:

15. Ничто, входящее въ че-  
ловѣка извнѣ, не можетъ  
осквернить его; но что исхо-  
дитъ изъ него, то осквер-  
няетъ человѣка;

16. Если кто имѣетъ уши  
слышать, да слышитъ!

\* ѿмъ бы

ѡ. И егда вниде въ домъ  
ѡ народа, вопрошахъ его  
оученицы его ѡ притчи.

иі. И глагола имъ: такъ  
ли и вы неразумливы есте;  
не разумѣете ли такъ все,  
ѣже извнѣ входящее въ че-  
ловѣка, не можетъ осквер-  
нить его;

іі. Такъ не входитъ емоу  
въ сердце, но во чрево: и  
афедріономъ исходитъ, не-  
требляа вса брѣшна.

іі. Глаголаше же, такъ  
исходящее ѡ человекѣ, то  
сквернитъ человекѣ.

ііа. Извнѣтъ бо ѡ сер-  
ца человекеска, помышленіа  
злаа исходятъ, прелюбодѣ-  
ніа, любодѣніа, оубійства,

ііб. Гатъбы, лихоимства,  
[Обиды,] лѣнствіа, лѣсть,  
стѣдодѣніа, око лѣкво,  
хѣла, гордына, бездѣство.

ііг. Всѣ сіа злаа извнѣтъ  
исходятъ, и сквернятъ чело-  
вѣка.

іід. И шѣдѣ възгавъ, иде  
въ предѣлы тѣрски и сідон-  
ски: и вшедъ въ домъ, ни-  
когѣже хотѣше да бы его  
чѣла, и не може оутѣн-  
тиса.

ііе. Слышавши бо жена ѡ  
немъ, ѣаже дщи имѣше дѣха

17. И когда Онъ отъ  
рода вошелъ въ домъ, уче-  
ки Его спросили Его о прит

18. Онъ сказалъ имъ:  
*ужели* и вы такъ непонятли  
*Иужели* не разумѣете, и  
ничто извнѣ входящее въ  
ловѣка, не можетъ оскв-  
нить его?

19. Потому что не въ се-  
це его входитъ, а въ чре-  
во и выходитъ вонъ, чѣмъ о-  
щастся всякая пища.

20. Далѣе сказалъ: исхо-  
щее изъ человекѣ оскверня-  
етъ человекѣ.

21. Ибо извнѣтъ, изъ се-  
ца человекескаго, исход-  
ятъ злыя помыслы, прелюбодѣ-  
нія, любодѣнія, убійства,

22. Кражи, лихоимство, и  
ба, коварство, непотреб-  
ство, завистливое око, богоху-  
ство, гордость, безумство.

23. Все это зло извнѣ  
исходитъ и оскверняетъ  
ловѣка.

24. И отправившись оту  
пришелъ въ предѣлы Тиръ  
и Сидонскіе; и вошедъ въ до-  
ма не хотѣлъ, чтобы кто узна-  
но не могъ утѣтиса.

25. Ибо услышала о Немъ  
женщина, у которой дѣ

нечиста, пришедши припадѣ  
къ ногамъ его:

кв. Женá же бѣ ѿллинска,  
сѳрофинїкїсса родомъ: и мо-  
лаше его, да бѣса иэженѣтъ  
иэ дщѣре ея.

кз. Иисъ же рече ей: ѡста-  
ви, да первѣе насытитса чѣда:  
нѣсть бо добрò шáти хлѣкъ  
чѣдомъ, и поврещи псѡмъ.

кн. Она же ѡбѣщавши  
галгола емѣ: ей гдѣ, ибо и  
пси под трапѣзою гадатъ ѡ  
крѣпнцѣхъ дѣтѣй.

кд. И рече ей: за сѣ-  
слово иди: изыде бѣсъ иэ  
дщѣре твоея.

кв. И шедши въ домъ свой,  
ѡбрѣте бѣса иэшедша, и  
дщерь лежашу на одрѣ.

ка. И пакѣ иэшѣдъ иисъ  
ѡ предѣлахъ тѳрскнхъ и сѣ-  
донскнхъ, прїиде на море  
галлїейско, между предѣлы  
декаполїтскн.

кб. И пришедша къ немѣ  
галуха и гвгнїва, и молаху  
его, да возложитъ на нь рѣкъ.

кг. И поемъ его ѡ на-  
рѣдѣ единаго, \* клонїи персты  
своѣ во оуши его, и плю-  
нувъ коснуся языка его.

одержима была нечпстымъ ду-  
хомъ, и пришедши припала  
къ ногамъ его;

26. А женщина та была  
язычница, родомъ Сирофини-  
киянка; и просила Его, чтобы  
изгнать бѣса изъ ея дочери.

27. Но Иисусъ сказалъ ей:  
дай прежде насытиться дѣ-  
тями, ибо не хорошо взять  
хлѣбъ у дѣтей и бросить псамъ.

28. Она же сказала Ему  
въ отвѣтъ: такъ, Господи; но  
и пси подъ столомъ ѣдятъ  
крохи у дѣтей.

29. И сказалъ ей: за это  
слово, пойди; бѣсъ вышелъ  
изъ твоей дочери.

30. И пришедши въ свой  
домъ, она нашла, что бѣсъ  
вышелъ, и дочь лежитъ на  
постели.

31. Вышедъ изъ предѣ-  
ловъ Тирскихъ и Сидонскихъ,  
Иисусъ опять пошелъ къ морю  
Галлїейскому чрезъ предѣлы  
Десятиградїя.

32. Привели къ Нему глу-  
хого, косноязычнаго, и просили  
Его возложить на него руку.

33. Иисусъ, отведя его въ  
сторону отъ народа, возложилъ  
персты Свои въ уши ему и  
плюнувъ коснуся языка его;

\* шлобъ

лѡ. И возрѣвъ на него, воздохну, и глагола емоу: еффаза, сѣже есть, разкѣрзиса.

лѢ. И ѡже разкѣрзочиса слуха его: и разрѣшиша оуза языка его, и глаголаше прѡво.

лѤ. И запрети имъ, да никомуже повѣдаютъ: еликаже же имъ той запрециаше, паче и зануха проповѣдаху.

лѦ. И призваху дивла хуса, глаголюще: докрѣ къ творитъ: и гадиха творитъ слашати, и немоща глаголати.

## ГЛАВА ѿ.

**В**ъ тѣмъ дни, сѣмоу многу народу есми, и не имаша чюи чюи, призваху ихъ оученики свои, глагола имъ:

Б. Милосердиши ѡ народѣ: яко оуже три дни приидѡхъ къ вамъ, и не имаетъ чюи чюи.

Г. И ѡже шюи имъ не имаша къ себѣ, ѡслабѣху на пѣти: мнози бо ѡ нихъ и удалеча прииди сѣти.

Д. И шюи имъ емоу оученики его: шюи имъ емоу: воз-

34. И возрѣвъ на него, вздохнулъ и сказалъ ему еффаза, то есть, отверзися.

35. И тотчасъ отверзся ему слухъ, и разрѣшились уши его языка, и сталъ говорить чисто.

36. И повелѣлъ имъ: сказывать никому. Но сколько Онъ ни запрещалъ имъ они еще болѣе разглашали.

37. И чрезвычайно дивились и говорили: все хорошо дѣлаетъ, и глухихъ дѣлаетъ слышащими и немыхъ — говорящими.

## ГЛАВА 8.

**В**ъ тѣ дни, когда собралоу весьма много народа и чего было имъ бѣсть, Исусъ призвавъ учениковъ Своихъ сказалъ имъ:

2. Жаль мнѣ народа, чюи уже три дня находятся у мнѣ, и нечего имъ бѣсть.

3. Если невѣршии отшюи въ дома ихъ, ослабѣху въ дорогѣ, пбо некто изъ нихъ пришелъ издалеча.

4. Ученики Его отвѣча Ему: откуда могъ бы

и можетъ когда здѣ насытити  
хлѣбы ихъ пустыни;

Ѣ. И вопроси ихъ: колику  
имате хлѣбковъ; они же  
рѣша: семь.

5. И повелѣ народъ воз-  
лейти на землю; и пріемъ  
сѣмь хлѣбковъ, хвалъ воз-  
дѣвъ, преломилъ, и дааше оуче-  
нникомъ своимъ, да предла-  
гаютъ; и предложима предъ  
народомъ.

6. И имашу рыбницъ малш;  
и сѣа благословныхъ, рече пред-  
ложити и тыа.

и. И доша же, и насыти-  
шася; и взаша иждикитки  
оукрѣхъ, сѣмь кошницъ.

д. Паху же иждинхъ, ико  
четыре тысящы; и шпѣсти  
ихъ.

т. И ѡбѣ вѣзхъ къ ко-  
рѣвкъ со оученики своимъ,  
пріиде ко странѣ даманъ-  
данскы.

и. И иждоша фарисее, и  
начаша ставити ся съ нимъ,  
ишдше ш негю знаменѣа съ  
небесе, искушающе его.

ѣ. И воздохнухъ духомъ,  
своимъ, глагола: что родъ  
сей знаменѣа ищетъ; аминь  
глаголю вамъ, аще дастся  
родъ семъ знаменѣе.

взять здѣсь въ пустынѣ  
хлѣбъ ѣ, чтобы набормить  
ихъ?

5. И спросилъ ихъ: сколько  
у васъ хлѣбовъ? они сказали:  
семь.

6. Тогда велѣлъ народу  
возлечь на землю; и взявъ  
семь хлѣбовъ и воздавъ благо-  
даренію, преломилъ и далъ  
ученикамъ своимъ, чтобы они  
раздали; и они раздали на-  
роду.

7. Было у нихъ и немного  
рыбокъ; благословивъ, онъ  
велѣлъ раздать и ихъ.

8. И ѣли, и насытились; и  
побрали оставшихся кусковъ  
семь корзинъ.

9. Ъвшихъ же было около  
четырехъ тысячъ. И отпу-  
стилъ ихъ.

10. И тотчасъ вошедъ въ  
лоду съ учениками своими,  
прибыль въ предѣлы Даману-  
оскіе.

11. Вышли фарисей, начали  
съ Нимъ спорить, и требо-  
вали отъ Него знаменія съ  
неба, искушая Его.

12. И онъ, глубоко вздох-  
нувъ, сказалъ: для чего родъ  
сей требуетъ знаменія? Истинно  
говорю вамъ, не дастся  
роду сему знаменію.

гг. И ѡстаѣла ѡнѣхъ, клѣзъ пакн въ корабль, [и] ѡнѣ на онѣхъ полахъ.

дг. И забѣша оученици егѡ възати хлѣбы, и развѣ единаго хлѣба не имѣху съ собою въ кораблѣи.

ег. И прецѣаше ѡнѣхъ, глагола: зрѣте, блюдитеся ѡ кѣаса фарисейска, и ѡ кѣаса иродска.

ег. И помыслиху, другѣхъ ко другѣхъ глаголюще: ꙗкѡ хлѣбы не имамы.

зг. И развѣкхъ ѡнѣхъ, глагола ѡнѣхъ: что помыслѣете, ꙗкѡ хлѣбы не имате; не оули чѣстѣете, ниже развѣкѣте; ещѣ ли ѡкаменѣно сердце баше имате;

нг. Очи ѡнѣхъ, не видѣте; и оуши ѡнѣхъ, не слышите; и не поминѣте ли,

дг. Егда пѣть хлѣбы преломиху въ пѣть тысящъ, колѣкѡ кошъ исполнѣнѣ оукрѣхъ прѣсте; глаголаша елѣ: двѣнадесятъ.

к. Егда же седмѣ въ чѣтыре тысящъ, колѣкѡ кошънѣнѣнѣ оукрѣхъ възѣсте; онѣ же рѣша: седмѣ.

ка. И глагола ѡнѣхъ: какѡ не развѣкѣте;

кв. И прѣиде въ вѣдѣдѣ:

13. И оставивъ пѣть, опять вошелъ въ лодку и отправился на ту сторону.

14. При семь ученики егѡ забыли взять хлѣбовъ, кромѣ одного хлѣба не имѣли съ собою въ лодкѣ.

15. А онѣ заповѣдалъ имъ, говоря: смотрите, берегитесь закваски фарисейской и закваски Иродовой.

16. И разсуждая между собою, говорили: *это значитъ* что хлѣбовъ нѣтъ у насъ.

17. Исусъ, уразумѣвъ, говоритъ имъ: что разсуждаете о томъ, что нѣтъ у васъ хлѣбовъ? Еще ли не понимаете и не разумѣете? Еще ли окаменѣно у васъ сердце

18. Имѣя очи, не видите имѣя уши, не слышите? и не поминѣте?

19. Когда Я пять хлѣбовъ преломилъ для пяти тысящъ *человѣкъ*, сколько полныхъ коробовъ набрали вы кусковъ? Говорятъ ему: двѣнадесятъ.

20. А когда семь для чѣтырехъ тысящъ, сколько корзинъ набрали вы оставшихся кусковъ? Сказали: семь.

21. И сказалъ имъ: какѣ же не разумѣете?

22. Приходить въ вѣдѣдѣ:

и пришедоша къ нему слѣпа,  
и молаху его, да егво ко-  
снетса.

кв. И елих за рѣкѣ слѣ-  
паго, и зведѣ егво конх и зъ  
беси: и плюндкх на очи егво,  
и возложх рѣцѣ нань, вопро-  
шаше егво, аще что видитх;

кд. И возрѣвх глаго-  
лаше: вижду человекн, аки  
дрѣвѣ ходаша.

ке. Потомъ же пакн воз-  
ложн рѣцѣ на очи егво, и  
сотвори егво прозрѣти: и  
сотвори сѧ, \* и оузрѣ свѣтлв  
всѣ.

кз. И послѧ егво къ домъ  
егво, глагола: ни въ весь  
вниди, ни повѣждь кому въ  
беси.

кз. И изиде иисъ и оучени-  
ци егво въ весь кесарин фи-  
липповы: и на пѣти вопро-  
шаше оученики своѧ, глагола  
имх: когдо ма глаголютх че-  
ловѣци кѣти;

кн. Они же шкѣриаша:  
иоанна крестителя: и иин  
иим: дрѣзн же единого ш  
пророкх.

кд. И тѣи глагола имх:  
аи же когдо ма глаголете  
имти; шкѣриавх же петрх,  
агола емѣ: ты еси хрѣтосъ.

иду; и приводятъ къ нему  
слѣпаго, и просятъ, чтобы,  
прикоснулся къ нему.

23. Онъ, взявъ слѣпаго за  
руку, вывелъ его вонъ изъ  
селенія и, плюнувъ ему на  
глаза, возложилъ на него руки,  
и спросилъ его: видитъ ли что?

24. Онъ взглянувъ сказалъ:  
вижу проходящихъ людей,  
какъ деревья.

25. Потомъ опять возло-  
жилъ руки на глаза ему, и  
велѣлъ ему взглянуть. И онъ  
исцѣлѣлъ, и сталъ видѣть  
все ясно.

26. И послалъ его домой,  
сказавъ: не заходи въ селеніе  
и не рассказывай никому въ  
селеніи.

27. И пошелъ Иисусъ съ  
учениками Своими въ селенія  
Кесаріи Филипповой. Дорогою  
Онъ спрашивалъ учениковъ  
Своихъ: за кого почитаютъ  
Меня люди?

28. Они отвѣчали: за Иоан-  
на Крестителя; другіе же—за  
Илію; а иные—за одного изъ  
пророковъ.

29. Онъ говоритъ имъ: а  
вы за кого почитаете Меня?  
Петръ сказалъ Ему въ отвѣтъ:  
Ты Христосъ.

\* и исцѣлѣ

я. И запретѣи ѿ нихъ, да никтоже глаголютъ ѿ немѣхъ.

яа. И начатъ обучити ихъ: ѿкоу подобаетъ снѣи челоуѣческоу многу пострадати, и искушенѣи быти ѿ старецъ и архіерееи и книжниковъ, и убѣенѣи быти, и въ третій день воскреснѣти.

яб. И не ѿкнижася слово глаголаше. и приеизъ егѡ Петръ, начатъ претичи емѣ.

яг. Онъ же ѿбръщася, и воззрѣвъ на ученики своа, запретѣи петрови, глагола: иди за мною сатано: ѿкоу не мыслити, ѿже [сѡтъ] бжїа, но ѿже челоуѣческа.

яд. И призвавъ народы со ученики своии, рече ѿ нихъ: иже хощетъ по мнѣ ити, да ѿбръщется себѣ, и возметъ крестъ свой, и по мнѣ грядетъ.

яе. Иже бо живѣ хощетъ душѣю своєю спастѣи, погубитъ ю: а иже погубитъ душѣю своєю мене ради и евангелїа, той спасетъ ю.

яз. Каако польза челоуѣкѣу, живѣ прїокрѣщетъ мїръ весь, и ѿтретитъ душѣю своєю;

30. И запретилъ имъ, чтобы никому не говорили о Немъ.

31. И началъ учить ихъ, что Сыну Человѣческому многу должно пострадать, быть отвержену старѣйшими, первосвященниками и книжниками, и быть убиту, и въ третій день воскреснуть.

32. И говорилъ о семъ открыто. Но Петръ, отозвавъ Его, началъ прекословить Ему.

33. Онъ же, обратившись и взглянувъ на учениковъ Своихъ, воспретилъ Петру, сказавъ: отойди отъ Меня, сатана, потому что ты думаешь не о томъ, что Божїе, но что челоуѣческое.

34. И подзвавъ народъ съ учениками Своими, сказалъ имъ: кто хочетъ идти за Мною, отвергнись себя, и возьми крестъ свой, и слѣдуй за Мною.

35. Ибо кто хочетъ душу свою сберечь, тотъ потеряетъ ее; а кто потеряетъ душу свою ради Меня и Евангелїа, тотъ сбережетъ ее.

36. Ибо какаа польза челоуѣку, если онъ прїобрѣтетъ весь мїръ, а душѣю своею вредитъ?

37. Или какой выкупъ  
дать человекъ за душу свою?

37. Или какой выкупъ  
дать человекъ за душу свою?

38. Ибо кто постыдитсѣ  
Меня и Моихъ словъ въ родѣ  
семъ прелюбодѣйномъ и грѣш-  
номъ, того постыдится и Сынъ  
Человѣческій, когда придетъ  
въ славу Отца Своего со свя-  
тыми Ангелами.

38. Ибо кто постыдится  
Меня и Моихъ словъ въ родѣ  
семъ прелюбодѣйномъ и грѣш-  
номъ, того постыдится и Сынъ  
Человѣческій, когда придетъ  
въ славу Отца Своего со свя-  
тыми Ангелами.

## ГЛАВА 8.

И глаголаше имъ: Аминѣ  
глаголю вамъ, яко съчть  
нѣкыи ѿ заѣ стоящихъ,  
иже не видѣтъ вѣдѣти смер-  
ти, дондеже видѣтъ цар-  
ствіе бжіе пришедшее въ  
славу.

## ГЛАВА 9.

И сказалъ имъ: истинно  
говорю вамъ: есть нѣко-  
торые изъ стоящихъ здѣсь,  
которые не вкусятъ смерти,  
какъ уже увидятъ Цар-  
ствіе о Божіе, пришедшее въ  
силѣ.

Б. И по шести днѣхъ  
поутъ иисъ петра и іакова  
и іоанна, и возведе ихъ  
на горѣ высокѣ особѣ еднѣ-  
ны: и преобразися предъ  
ними.

2. И по прошествіи дней  
шести, взялъ Исусъ Петра,  
Іакова, и Іоанна, и возвелъ  
на гору высокую особо ихъ  
однихъ и преобразился предъ  
ними.

Г. И ризы егѡ въша  
блещущася, бѣлаи сѣлаи яко  
снѣгъ, и цѣкуже не можетъ  
бѣлальникъ оубѣлити на  
земли.

3. Одежды Его сдѣлались  
блещающими, весьма бѣлыми,  
какъ снѣгъ, какъ на землѣ  
бѣлльщикъ не можетъ вы-  
бѣлнить.

Д. И явися имъ Ілія съ  
моисеемъ: и вѣша со иисомъ  
глаголюще.

4. И явился имъ Ілія съ  
Моисеемъ; и бесѣдовали съ  
Исусомъ.

Е. И ѡбѣщавъ петръ гла-  
гола іисови: рабѣ, добро

5. При семъ Петръ сказалъ  
Исусу: Равве! хорошо намъ

ДѢХЪ СТРАСѢ ЕГО, И ПАДЪ  
НА ЗЕМЛѢ, ВАЛѢШЕСЯ ПѢНЫ  
ТЕЩА.

КА. И КОПРОСИ ОЦА ЕГО:  
КОЛѢКЪ ЛѢТЪ БѢТЬ, ШНѢЛѢЖЕ  
СІЕ ВѢСТЬ БМЪ; ОНЪ ЖЕ РЕЧѢ:  
ИЗДѢТСКА.

КБ. И МНОГАЖДЫ КО ОГНЬ  
КВѢРЖЕ ЕГО, И ВЪ ВОДѢ, ДА  
ПОГУБИТЪ ЕГО. НО ЯЩЕ ЧТО  
МОЖЕШИ, ПОМОЖИ НАМЪ, МИ-  
ЛОСЕРДОКАВЪ Ш НАСЪ.

КГ. ИИСУСЪ ЖЕ РЕЧѢ БМЪ:  
БЖЕ ЯЩЕ ЧТО МОЖЕШИ ВЪ-  
РОКАТИ, ВСѦ ВОЗМОЖНА ВЪ-  
РВЮЩЕМЪ.

КД. И ЯЩЕ КОЗОНѢВЪ  
ОТѢЦЪ ОТРОЧАТЕ, СО СЛЕЗАМИ  
ГЛАГОЛАШЕ: ВЪРВЮ ГДН, ПО-  
МОЖИ МОЕМЪ НЕВЪРЮ.

КЕ. КИДѢВЪ ЖЕ ИИСУСЪ, ЯКЪ  
ЕРИЩЕТСЯ НАРОДЪ, ЗАПРЕТИ ДѢХЪ  
НЕЧИСТОМУ, ГЛАГОЛА БМЪ: ДУШЕ  
НЕЧЫЙ И ГЛУХОЙ, ЯЗЪ ТИ ПО-  
ВЕЛѢВАЮ: ИЗЫДИ ИЗЪ НЕГО,  
И КТОМЪ НЕ ВНИДИ ВЪ НЕГО.

КВ. И КОЗОНѢВЪ, И МНОГЪ  
ПРЖАВША, ИЗЫДЕ: И ВѢСТЬ  
ЯКЪ МЕРТВЪ, ЯКОЖЕ МНЪ-  
ЗѢМЪ ГЛАГОЛАТИ, ЯКЪ ОУМРЕ.

КЗ. ИИСУСЪ ЖЕ БМЪ ЕГО ЗА-  
РВѢ, ВОЗДВИЖЕ ЕГО: И ВОСТА.

КИ. И КШЕДШЪ БМЪ ВЪ  
ЗѢМЪ, ОУЧЕНИЦИ ЕГО ВОПРОША-

ДѢЛЬ ЕГО, ДУХЪ СОТРАСЪ ЕГО;  
ОНЪ УПАТЬ НА ЗЕМЛЮ И ВАЛЯ-  
СА, ИСПУСКАЯ ПѢНУ.

21. И СПРОСИЛЪ *Iesus* ОЦА  
ЕГО: КАКЪ ДАВНО ЭТО СДѢЛА-  
ЛОСЬ СЪ НИМЪ? ОНЪ СКАЗАЛЪ:  
СЪ ДѢТСТВА;

22. И МНОГОКРАТНО *духъ*  
БРОСАЛЪ ЕГО И ВЪ ОГОНЬ И ВЪ  
ВОДУ, ЧТОБЫ ПОГУБИТЬ ЕГО; НО,  
ЕСЛИ ЧТО МОЖЕШЬ, СЖАЛСЯ  
НАМЪ, И ПОМОГИ НАМЪ;

23. *Иисусъ* СКАЗАЛЪ ЕМУ:  
ЕСЛИ СКОЛЬКО-НИБУДЬ МОЖЕШЬ  
ВѢРОВАТЬ, ВСЕ ВОЗМОЖНО ВѢ-  
РУЮЩЕМУ.

24. И ТОТЧАСЪ ОТЕЦЪ ОТРОЦА  
ВОСКЛИЧЕНУЛЪ СО СЛЕЗАМИ: ВѢ-  
РУЮ, ГОСПОДИ! ПОМОГИ МОЕМУ  
НЕВѢРЮ.

25. *Иисусъ*, ВИДЯ, ЧТО ОБЪ-  
ГАЕТСЯ НАРОДЪ, ЗАПРЕТИЛЪ ДУХУ  
НЕЧИСТОМУ, СКАЗАВЪ ЕМУ: ДУХЪ  
НЕЧЫЙ И ГЛУХОЙ! Я ПОВЕЛѢВАЮ  
ТЕБѢ, ВЫЙДИ ИЗЪ НЕГО, И  
ВПРЕДЬ НЕ ВХОДИ РЪ НЕГО.

26. И ВСКРИКНУВЪ, И СИЛЪ-  
НО СОТРАСШИ ЕГО, ВЫШЕЛЪ; И  
ОНЪ СДѢЛАЛСЯ КАКЪ МЕРТВЫЙ,  
ТАКЪ ЧТО МНОГІЕ ГОВОРИЛИ,  
ЧТО ОНЪ УМЕРЪ.

27. НО *Иисусъ*, ВЗЯВЪ ЕГО ЗА  
РУКУ, ПОДНЯЛЪ ЕГО; И ОНЪ ВОСТА.

28. И КАКЪ ВОШЕЛЪ *Iesus*  
ВЪ ДОМЪ, УЧЕНИЦИ ЕГО СПРА-

Ѹ ѳго ѳдинаго: ѳкѡ мы не  
возмогѡхомъ изгнати ѳго;

ѳд. И рече ѳмъ: сей родъ  
ничи́мже мо́жетъ изъити, то-  
кѡмо моли́ткою и́ поста́мъ.

ѳ. И ѡтѡдѡ изше́дше,  
и́дѡхѡ сквозѣ галилею, и́ не  
хотѡше, да кто ѡубѣдитъ.

ѳа. Оубѣша бо оубенни́и  
своѡ, и́ глаголаше ѳмъ: ѳкѡ  
си́з челоѡвѣскѡи́ преданъ бѡ-  
детъ въ рѡцѣ челоѡвѣстѣ, и́  
оуби́ютъ ѳго: и́ оуби́енъ бы́въ,  
въ третѡи́ день воскреснетъ.

ѳб. Они́ же не разѡумѣ-  
ва́хѡ глагола, и́ бо́хѡса ѳго  
вопросити.

ѳг. И прѡйде въ каперна-  
умъ: и́ въ домѡ бы́въ, во-  
проша́ше ѳхъ: что́ на пѡтѡи  
въ себѣ помышля́ете;

ѳд. Они́ же молча́хѡ: дрѡгъ  
ко дрѡгѡ бо стѡзѡшасѡ на  
пѡтѡи, кто́ ѳсть бо́лий.

ѳе. И сѣдѡ пригласи́ ѡба-  
на́десѡте, и́ глагола ѳмъ: ѳще  
кто́ хѡщѡтъ старѣи́и бы́ти,  
да бѡдетъ всѣхъ мѣньши́и, и́  
всѣмъ слѡга.

ѳб. И прѡймѡ ѡтрѡча́, по-  
ста́ви ѳ посре́дѣ ѳхъ: и́  
ѡбѣмъ ѳ, рече ѳмъ:

ѳз. И́же ѳще ѳдино́ тако-  
вы́х ѡтрѡчатъ прѡймѡтъ во

шивали Его наединѣ: почему  
мы не могли изгнать его?

29. И сказали имъ: сей  
родъ не можетъ выйти иначе,  
какъ отъ молитвы и поста.

30. Вышедши оттуда, про-  
ходили чрезъ Галилею; и Онъ  
не хотѣлъ, чтобы кто узналъ.

31. Ибо училъ Своихъ уче-  
никовъ и говорилъ имъ, что  
Сынъ Человѣскiй преданъ  
будетъ въ руки челоѡвѣскiя,  
и убьютъ Его, и по убиенiи  
въ третiй день воскреснетъ.

32. Но они не разумѣли  
сихъ словъ, а спросить Его  
боялись.

33. Пришелъ въ Каперна-  
умъ; и когда былъ въ домѣ,  
спросилъ ихъ: о чемъ доро-  
гою вы разсуждали между  
собою?

34. Они молчали; потому  
что дорогою разсуждали ме-  
жду собою, кто больше.

35. И сѣвъ призвалъ двѣ-  
надцать и сказалъ имъ: кто  
хочетъ быть первымъ, будь изъ  
всѣхъ послѣднимъ и всѣмъ  
слугою.

36. И взявъ дитя, поста-  
вилъ его посреди нихъ и,  
обнявъ его, сказалъ имъ:

37. Кто приметъ одно изъ  
такихъ дѣтей во имя Мое, тотъ

Има мое, мене пріемлетъ: и  
иже мене пріемлетъ, не мене  
пріемлетъ, но пославшаго ма.

лн. Овѣща емѹ іоаннъ,  
глагола: оучителю, видѣхомъ  
нѣкоего имене твоемъ из-  
гоняща вѣсы, иже не ходитъ  
по насъ: и возвраніхомъ емѹ,  
іакъ не послѣдуетъ намъ.

лд. Исъ же рече: не бра-  
ните емѹ. никтоже бо есть,  
иже сотворитъ силѹ ѿ имени  
моемъ, и возможетъ искорѣ  
злословити ма.

лм. Иже бо нѣсть на вы,  
по какъ, есть.

ла. Иже бо ѣще напоитъ  
вы чашею воды во имя мое,  
іакъ хрѣтѹвы есте, аминь  
глаголю вамъ, не погвѣитъ  
мзды сѹея.

лв. И иже ѣще соблазнитъ  
единаго ѿ малыхъ сихъ вѣ-  
рѹющихъ въ ма, добре есть  
емѹ паче, ѣще ѡблежитъ ка-  
мень жерновный ѿ вѣн егѹ,  
и вверженъ вдетъ въ море.

лг. И ѣще соблазнатъ  
та рѣка твоа, ѡтѣцы ю:  
добрѣ ти есть вѣдникѹ \*  
въ живѹтъ внѣти, неже ѡвѣ  
рѣцѣ имѹщѹ внѣти въ геен-  
нѹ, во огнь негасящій:

\* сѣз рѣки

принимаетъ Меня; а кто Меня  
приметъ, тотъ не Меня при-  
нимаетъ, но Пославшаго Меня.

38. При семъ Іоаннъ ска-  
залъ: Учитель! мы видѣли  
человѣка, который именемъ  
Твоимъ изгоняетъ ѡсѹвъ, а  
не ходитъ за нами; и запре-  
тили ему, потому что не хо-  
дитъ за нами.

39. Іисусъ сказалъ: не за-  
прещайте ему: ибо никто,  
сотворившій чудо именемъ  
Моимъ, не можетъ скорѹ  
злословить Меня.

40. Ибо кто не противъ  
васъ, тотъ за васъ.

41. И кто напоитъ васъ  
чашею воды во имя Моё,  
потому что вы Христовы,  
истинно говорю вамъ, не по-  
теряетъ награды своей.

42. А кто соблазнитъ одного  
изъ малыхъ сихъ, вѣрующихъ  
въ Меня, тому лучше было  
бы, еслибы повѣсили ему  
жерновный камень на шею и  
бросили его въ море.

43. И если соблазнатъ  
тебя рука твоя, отсѣки ее:  
лучше тебѣ увѣчному войти  
въ жизнь, нежели съ двумя  
руками идти въ геенну, въ  
огонь неугасимый,

мд. Идѣже червь ихъ не умираетъ, и огонь не угасаетъ.

мс. И еще нога твоа соблажняетъ тѣ, шкѣцы ю: добре ти есть внѣти въ животъ хромѣ, неже двѣ нозѣ имѣшъ вверженъ быти въ гееннѣ, ко огонь неугасящій:

мв. Идѣже червь ихъ не умираетъ, и огонь не угасаетъ.

мз. И еще око твоѣ соблажняетъ тѣ, исткни е: добре ти есть со единѣмъ окомъ внѣти въ царствіе вѣте, неже двѣ оцѣ имѣшъ вверженъ быти въ гееннѣ огненнѣю:

мн. Идѣже червь ихъ не умираетъ, и огонь не угасаетъ.

мд. всѣкъ во огнемъ шолитса, и всѣка жертва солю шолитса.

н. Добро: соль: еще же соль не слана вѣдетъ, чимъ шолитса; имѣйте соль въ себѣ, и миръ имѣйте между собою.

## ГЛАВА 1.

И штѣдѣ воставъ прѣиде въ предѣлы іудейскіа, \*

\* чрезъ странѣ, іаже

44. Гдѣ червь ихъ не умираетъ, и огонь не угасаетъ.

45. И если нога твоя соблажняетъ тебя, отсѣки ее; лучше тебѣ войти въ жизнь хромоу, нежели съ двумя ногами быть ввержену въ геенну, въ огонь неугасимый,

46. Гдѣ червь ихъ не умираетъ, и огонь не угасаетъ.

47. И если глазъ твой соблажняетъ тебя, вырви его; лучше тебѣ съ однимъ глазомъ войти въ Царствіе Божіе, нежели съ двумя глазами быть ввержену въ геенну огненную,

48. Гдѣ червь ихъ не умираетъ, и огонь не угасаетъ.

49. ибо всякій огнемъ осолится, и всякая жертва солью осолится.

50. Соль добрая вещь; но ежели соль не солонна будетъ, чѣмъ вы ее поправите? Имѣйте въ себѣ соль, и миръ имѣйте между собою.

## ГЛАВА 10.

Отправившись оттуда, приходитъ въ предѣлы іудей-

ѡбѣ ѡнъ полъ іордана. и снп-  
дѡшася пакн народн кз немѡ:  
и ѡакѡ ѡбычай имѣ, пакн  
оучаше ихъ.

б. И пристѡпашше фарисее,  
вопросиша его: аще достѡнтъ  
мужъ женѡ пѡсѣтити; и скѡ-  
шающе его.

г. Онъ же ѡтвѣщавъ рече  
имъ: что вамъ заповѣда  
мѡуѡсей;

д. Онъ же рече: мѡуѡсей  
повелѣ книгу расписати на-  
писати, и пѡсѣтити.

е. И ѡтвѣщавъ иисъ рече  
имъ: по жестокосердію кашемѡ  
написа вамъ заповѣдь сию.

ж. Ѣ начала же созданиа,  
мужа и женѡ сотвори а  
ѣсть бгъ.

з. Бегѡ ради ѡстѡитъ  
человѣкъ отца своего и ма-  
терь:

и. И прилѣпится къ женѣ  
своей, и будеть ѡба въ плоть  
единѡ. тѣмъ же оуже нѣста  
два, но плоть едина.

д. Бже оубо бгъ соетъ,  
человѣкъ да не разлучаетъ.

т. И въ домѡ пакн оуче-  
нницѡ его ѡ семъ вопросиша  
его.

и. И глагола имъ: иже

скіе Заіорданскою стороною.  
Опять собирается къ Нему  
народъ; и по обычаю Своему,  
Онъ опять училъ ихъ.

2. Подошли фарисеи и спро-  
сили, искушая Его: позвол-  
ительно ли разводиться мужу  
съ женою?

3. Онъ сказалъ имъ въ от-  
вѣтъ: что заповѣдалъ вамъ  
Моисей?

4. Они сказали: Моисей  
позволилъ писать разводное  
письмо, и разводиться.

5. Иисусъ сказалъ имъ въ  
отвѣтъ: по жестокосердію въ-  
шему онъ написалъ вамъ сию  
заповѣдь.

6. Въ началѣ же созданиа,  
Богъ мужчину и женщину со-  
творилъ ихъ (Быт. 1, 27).

7. Посему оставитъ чело-  
вѣкъ отца своего и мать

8. И прилѣпится къ женѣ  
своей, и будутъ два одною  
плотью; такъ что они уже и  
двое, но одна плоть.

9. И такъ, что Богъ соетъ,  
того челоѡвѣкъ да не  
разлучаетъ.

10. Въ домѣ ученики Его  
опять спросили Его о томъ  
же.

11. Онъ сказалъ имъ: и

ѿще пѣститѣ женѣ своѣ, и ѿженитѣя инопю, прелюбви творитѣ на нѣ.

Ѣ. И ѿще жена пѣститѣ мужа \*, и полагнетѣ за инопю, прелюбви творитѣ.

Г. И приношахѣ къ немѣ дѣти, да коснетѣя ихъ: ученицы же прецахѣ приносашыи.

Д. Видѣвъ же иисъ, не годова, и рече имъ: ѡставите дѣтей приходити ко мнѣ, и не враните имъ: тацѣхъ бо естъ царствіе бжіе.

Е. И мнѣ глаголю вамъ, иже ѿще не прійметѣ царствіа бжіа ѡтроца, не имать внѣти въ нѣ.

Є. И ѡбѣмъ ихъ, возложъ рѣцѣ на нихъ, благословаше ихъ.

Ж. И исходящѣ емѣ на пѣть, притѣхъ нѣкїи, и покльнѣся на колѣни емѣ, во прошаше его: оучителю благи, что сотвори, да живѣтъ вѣчный насладствію;

И. Иисъ же рече емѣ: что мѣ глаголешн блага; никтоже блага, токмо единъ бж.

К. Заповѣди вѣси: не

\* мужа своего

разведетѣя съ женою своею, и женитѣя на другой, тотѣ прелюбодѣйствуетѣ отѣ нея;

12. И если жена разведетѣя съ мужемъ своимъ и выдетѣя задругаго, прелюбодѣйствуетѣ.

13. Приносили къ Нему дѣтей, чтобы Онѣ прикоснулся къ нимъ; ученики же не допускали приносящихъ.

14. Увидѣвъ то, Иисусъ вознегодовалъ и сказалъ имъ: пустите дѣтей приходити ко мнѣ, и не препятствуйте имъ; ибо таковыхъ естъ Царствіе Божіе.

15. Истинно говорю вамъ: кто не приметѣ Царствія Божія, какѣ дитя, тотѣ не войдетѣ въ него.

16. И обнявъ ихъ, возложилъ руки на нихъ и благословилъ ихъ.

17. Когда выходилъ Онѣ въ путь, подбѣжалъ нѣкто, палъ предѣ Нимъ на колѣни и спросилъ Его: Учитель благи! что мнѣ дѣлать, чтобы наслѣдовать жизнь вѣчную?

18. Иисусъ сказалъ ему: что ты называешь Меня благимъ? Никто не благо, какѣ только одинъ Богъ.

19. Знаешь заповѣди: не

прелюбви сотвориши: не оубій:  
не оубради: не лжевидѣтель-  
ствуй: не швѣди: чти Отца  
твоего и матерь.

к. Онъ же швѣщавъ, рече  
ѣмѹ: оучителю, сѣа къа со-  
хранѣхъ ш ѣности моеа.

ка. Іисъ же воззрѣвъ  
на нь, возлюбѣ егò, и рече  
ѣмѹ: единаго еси не докон-  
чалъ: иди, елика ѣмаши,  
продаждь, и даждь нищымъ,  
и имѣти ѣмаши сокровище  
на небеси: и прииди [и]  
ходи въ слѣдъ мене взѣмъ  
крестъ.

кв. Онъ же драхъ выѣхъ  
ш словеси\*, шиде скорба: къ  
во имѣа стажанѣа многа.

кг. И воззрѣвъ іисъ, гла-  
гола оученикомъ своимъ:  
какъ недобъ имѹщѣи бо-  
гатство въ царствіе вѣіе  
внидѣтъ;

кд. Оученицы же оужаса-  
хса ш словесѣхъ егò. іисъ  
же пакѣ швѣщавъ, глагола  
имъ: чада, какъ недобъ  
оупоканущымъ на богатство  
въ царствіе вѣіе внити;

ке. Оудобѣе во есть вель-  
вѣдъ сквозѣ иганѣ оуши

\* сѣмъ

прелюбодѣйствуй; не убивай  
не кради; не лжевидѣтель-  
ствуй; не обижай; почитай  
отца твоего и мать (Исход. 20  
12—17).

20. Онъ же сказалъ: Емъ  
въ отвѣтъ: Учитель! все это  
сохранилъ я отъ юности моея

21. Иисусъ, взглянувъ на  
него, полюбилъ его и ска-  
залъ ему: одного тебѣ не  
достаетъ: поиди, все, что  
имѣешь, продай и раздай ни-  
щимъ, и будешь имѣть сокро-  
вище на небесахъ; и прихо-  
ди, послѣдуй за Мною, взавъ  
крестъ.

22. Онъ же, смутившисъ  
отъ сего слова, отошелъ съ  
печалью, потому что у него  
было большое имѣніе.

23. И посмотрѣвъ вокругъ  
Иисусъ говоритъ ученикамъ  
Своимъ: какъ трудно имѣю-  
щимъ богатство войти въ  
Царствіе Божіе!

24. Ученики ужаснулись отъ  
словъ Его. Но Иисусъ опять  
говоритъ имъ въ отвѣтъ: де-  
ти! какъ трудно надбющимъ  
на богатство войти въ Цар-  
ствіе Божіе!

25. Удобнѣе верблюду прои-  
ти сквозъ игольные уши, не

протѣ, неже когачѣ въ цар-  
ствіе вѣже внѣти.

кв. Онѣ же ѣзача дн-  
блѣхса, глаголюще къ себѣ:  
то кто можетъ спасѣнъ  
быти;

кз. Возрѣвъ же на нѣхъ  
іисъ, глагола: оу челоуѣкъ не  
возможно, но не оу бѣа: всѣ  
во возиожна сѣтъ оу бѣа.

кн. Начатъ же пѣтръ гла-  
голати еамѣ: сѣ мы шѣтави-  
хомъ всѣ, и въ слѣдъ тебѣ  
идохомъ.

кд. Обѣщавъ же іисъ  
речѣ: аминь глаголю вамъ,  
никтоже естъ, ѣже шѣта-  
виаз естъ домъ, или братію,  
или сестры, или отца, или  
матеръ, или женѣ, или чѣда,  
или сѣла, менѣ ради и еван-  
геліа ради:

л. Ище не прѣиметъ сто-  
рицею нѣинѣ во время сѣе,  
домовъ, и братіи, и сестрѣ,  
и отца, и матерѣ, и чѣдъ,  
и сѣла, во изгнаніи, и въ  
вѣкъ градъшии живѣтъ вѣч-  
ный.

ла. Мнози же вѣдѣтъ  
первіи послѣдни, и послѣд-  
ни перви.

лв. Бѣхѣ же на пѣти  
восходяще во іерусалимъ: и  
вѣ караа нѣхъ іисъ, и оужа-

жели богатому войти въ Цар-  
ствіе Божіе.

26. Они же чрезвычайно  
изумлялись и говорили между  
собою: кто же можетъ спас-  
тись?

27. Иисусъ, возрѣвъ на  
нихъ, говоритъ: челоуѣкамъ  
это невозможно, но не Богу;  
ибо все возможно Богу.

28. И началъ Петръ гово-  
рить Ему: вотъ, мы оставили  
все и послѣдовали за Тобою.

29. Иисусъ сказалъ въ от-  
вѣтъ: истинно говорю вамъ:  
нѣтъ никого, кто оставилъ  
бы домъ, или братьевъ, или  
сестеръ, или отца, или мать,  
или жену, или дѣтей, или  
земли, ради Меня и Еван-  
гелія,

30. И не получилъ бы  
нынѣ, во время сѣе, среди  
гоненій, во сто кратъ болѣе  
домовъ, и братьевъ, и сестеръ,  
и отцевъ, и матерей, и дѣтей,  
и земель, а въ вѣкѣ граду-  
щемъ жизни вѣчной.

31. Многіе же будутъ пер-  
вые послѣдними, и послѣдніе  
первыми.

32. Когда были они на  
пути, восходя въ Іерусалимъ,  
Иисусъ шель впереди ихъ, а

сѣхъса, ѿ ко слѣдхъ идѣще, коухъса. ѿ поэмъ пакѣ Ока. нѣдесатѣ, начатѣ нѣмъ глагсѣ. латн, ꙗже хотѣхъ емѣ вѣтн:

ѿг. ꙗко сѣ восходнѣмъ ко іерусалимѣ, ѿ сѣхъ человекскѣи преданѣ вѣдетѣ архіереймѣ ѿ книжникмѣ, ѿ ѡсѣдатѣ егѣ на смѣртѣ, ѿ предадатѣ егѣ ꙗзыкимѣ,

ѿд. ꙗ поругаютѣ емѣ, ѿ оубѣжатѣ егѣ, ѿ шплюютѣ егѣ, ѿ оубіютѣ егѣ: ѿ въ третій дѣнь воскреснетѣ.

ѿе. ꙗ предъ негѣ прѣидѣста іаковѣ ѿ іоаннѣ, сына зеведеѣмъ, глаголюще: оучителю, хощеѣмъ, да, ѣже ѣще прѣсѣмъ, сотвориши намѣ.

ѿс. Онѣ же рече ѿма: что хощеѣмъ да сотворѣмъ вамѣ;

ѿз. Она же рече емѣ: даждѣ намѣ, да едѣнѣмъ ѡдеѣнѣю тебѣ ѿ едѣнѣмъ ѡшѣнѣю тебѣ сѣдеѣмъ ко слаѣкѣ твоѣи.

ѿн. Іисъ же рече ѿма: не вѣстѣ, чего просѣмъ. мѣжетѣ ли пити чашѣ, ѿже ѣзѣмъ пѣю, ѿ крестѣнѣемъ, ѿмѣже ѣзѣмъ крестѣнѣемъ, крестѣнѣемъ;

ѿд. Она же рече емѣ: мѣжетѣ: іисъ же рече ѿма:

они ужасались ѿ, слѣдѣмъ ко Нѣмъ, были въ страхѣ. Подозвавѣ двѣнадцатѣ, Онѣ оупѣ началѣ имѣ говорить о томѣ, что будетѣ съ Нѣмъ:

33. Вотѣ, мы восходѣмъ ко Іерусалимѣ, ѿ Сынѣ Челѣкскѣи преданѣ будетѣ перво-священникамѣ ѿ книжникамѣ, ѿ осудятѣ Егѣ на смѣртѣ ѿ предадутѣ Егѣ ꙗзыкимѣ;

34. ꙗ поругаютѣ надъ Нѣмъ, ѿ будутѣ битѣ Егѣ, ѿ оплюютѣ Егѣ, ѿ убьютѣ Егѣ; ѿ въ третій дѣнь воскреснетѣ.

35. Тогда подошли ко Нѣмъ сыновѣ Зеведеѣмъ, Іаковѣ ѿ Іоаннѣ, ѿ сказали: Учитель! мы жѣлаемъ, чтобы Ты сѣдѣлалѣ намѣ, о чемѣ просѣмъ.

36. Онѣ сказалѣ имѣ: что хотѣте, чтобы Я сѣдѣлалѣ вамѣ?

37. Они сказали Емѣ: даѣ намѣ сѣсть у Тебѣ, едѣному по правѣю сторону, а другому по лѣвѣю, въ слаѣ Твоѣи.

38. Но Іисъ сказалѣ имѣ: не знаѣте, чего просѣте. Мѣжете ли питѣ чашѣ, которѣ Я пѣю, ѿ крестѣнѣемъ, которѣмъ Я крестѣнѣемъ?

39. Они отвѣчали: мѣжемъ. Іисъ же сказалѣ имѣ: чашѣ:

чашѣ оубо, ѿже ѿзъ пїю,  
испїега: и крещенїемъ, ѿже  
ѿзъ крещанюса, крестїтася,

м. и ѿже свѣти ѡдесндю  
менѣ и ѡшндю, нѣсть мнѣ  
дѣти, но ѿже оубо готѣано  
ѣсть.

ма. И слышавше десять,  
начаша негодовати ѡ іаковѣ  
и іоаннѣ.

мб. Іисусъ же призѣвъ ихъ,  
глагола имъ: кѣете іако  
мнѣишася владѣти азѣи,  
сѡдолѣваютьъ имъ: и вели-  
цыи ихъ ѡбладѣютьъ имъ.

мг. Не такъ же вѣдетъ  
вхъ васъ: но, ѿже ѿще хощетъ  
вхъ васъ вѣишии вѣити, да  
вѣдетъ вамъ слуга:

мд. И ѿже ѿще хощетъ  
вхъ васъ вѣити старѣи, да  
вѣдетъ всѣмъ рабъ.

ме. Ибо снъ человекъ  
не прїиде, да послѣжатъ емѣ,  
но да послѣжатъ, и дадутъ  
душѣ своѣи избавленїе за  
мнози.

мз. И прїидоша во іері-  
хонъ: и исходящѣ емѣ ѡ  
іерїхонѣ, и оученикомъ емѣ,  
и народѣ многѣ, сынъ тї-  
мѣевъ вартимей слѣпый сѣ-  
дѣше при пѣти просѣ.

которую Я пью, будете пить,  
и крещенїемъ, которымъ Я  
крещусь, будете креститься;

40. А дать съестъ у Меня  
по правую сторону и по лѣ-  
вую, не отъ Меня зависить,  
но кому уготовано.

41. И услышавши десять,  
начали негодовать на Іакова  
и Іоанна.

42. Іисусъ же, подозвавъ  
ихъ, сказалъ имъ: вы знаете,  
что почитающїеся князьями  
народовъ господствуютъ надъ  
ними, и вельможи ихъ вла-  
ствуютъ ими.

43. Но между вами да не  
будетъ такъ: а кто хочетъ  
быть бѣльшимъ между вами,  
да будетъ вамъ слугою;

44. И кто хочетъ быть пер-  
вымъ между вами, да будетъ  
всѣмъ рабомъ.

45. Ибо и Сынъ Человѣче-  
скїй не для того пришелъ,  
чтобы Ему служили, но что-  
бы послужить и отдать душу  
Свою для искупленїя многихъ.

46. Приходитъ въ Іері-  
хонъ. И когда выходилъ Онъ  
изъ Іерїхона съ учениками  
Своими и множествомъ наро-  
да, Вартимей, сынъ Тимеевъ,  
слѣпой сидѣлъ у дороги, про-  
ся милостыни.

мз. И слышавъ, ѿкъ иисъ Назораннхъ ёсть, начатъ збати и глаголати: сыне давидовъ иисе, помилуй мя.

ми. И прецахъ емъ мнози, да оумолчитъ: онъ же множае паче збаше: сыне давидовъ, помилуй мя.

мд. И ставъ иисъ, рече ёго возгласити. и возгласиша слѣпца, глаголюще емъ: дерзай, востани, зовётъ тѧ.

н. Онъ же шкёртхъ ризы своѧ, воставъ приде ко иисови.

на. И шкёртавъ глагола емъ иисъ: что хощеши, да сотворю тебѣ: слѣпый же глагола емъ: оучителю, да прозрю.

нк. Иисъ же рече емъ: иди, вѣра твоѧ спасе тѧ. и акіе прозрѣ, и по иисѣ иде въ пѣть.

## ГЛАВА 11.

И егда приближисѧ \* ко Иерусалиму, въ видсфугію и виданію, къ горѣ елеонстѣй, посла два ш оученикхъ своихъ,

б. И глагола имъ: иди́те въ весь, ꙗже ёсть прѧмъ

\* въ нѣкиихъ: приближишасѧ

47. Услышавъ, что это Иисусъ Назорей, онъ началъ кричать и говорить: Иисусъ, Сынъ Давидовъ! помилуй меня.

48. Многие заставляли его молчать; но онъ еще болѣе сталъ кричать: Сынъ Давидовъ! помилуй меня.

49. Иисусъ остановился и велѣлъ его позвать. Зовутъ слѣпца и говорятъ ему: не бойся, вставай, зоветь тебя.

50. Онъ сбросилъ съ себя верхнюю одежду, всталъ и пришелъ къ Иисусу.

51. Отвѣчая ему, Иисусъ спросилъ: чего ты хочешь отъ Меня? Слѣпой сказалъ Ему: Учитель! чтобы мнѣ прозрѣть.

52. Иисусъ сказалъ ему: иди, вѣра твоя спасла тебя. И онъ тотчасъ прозрѣлъ и пошелъ за Иисусомъ по дорогѣ

## ГЛАВА 11.

Когда приблизились въ Иерусалиму, въ Вифагю и Вифанію, къ горѣ Елеонской, Иисусъ посылаетъ двухъ изъ учениковъ своихъ

2. И говоритъ имъ: пойдите въ селеніе, которое прямо

вѣма: и ѡбѣи вхощаща въ нѣ, шбръщета жребѣлѣ привѣзано, на неже никтоже шъ человекъкъ всѣде: шръшша ѣ, приведѣта.

г. И ѡще кто вѣма речѣтъ: что творѣта сѣе; рѣчѣта, ѡкво гдѣ трѣбуетъ ѣ: и ѡбѣи пометъ ѣ сѣмш.

д. Идѣста же, и шбръщѣтѣста жребѣлѣ привѣзано при двѣрехъ внѣ на расшѣтѣи, и шръщѣшѣста ѣ.

ѣ. И нѣцыи шъ стоящихъ тѣ глаголахъ ѡма: что дѣета шръщѣюща жребѣлѣ;

ѡ. Она же рѣчѣта ѡмъ, ѡкоже заповѣда ѡма ѡнсъ: и шстѣвѣшѣа ѡ.

з. И приведѣста жребѣлѣ ко ѡскови: и возложѣшѣа на не рѣзы сколѣ, и всѣде на не.

и. Мнози же рѣзы сколѣ постѣлашѣа по пѣтѣ: дрѣзѣи же вѣаи рѣзѣхъ шъ дрѣвѣа, и постѣлахъ по пѣтѣ.

ѡ. И предшѣдѣшѣи и въ слѣдѣхъ градѣшѣи копѣлахъ, глаголюще: шсанна, благословѣнъ градѣшѣи во ѡма гдѣне,

и. Благословѣно градѣщее царство во ѡма гдѣа, ошѣца

передъ вами; входя въ него, тотчасъ найдете привязаннаго молодаго осла, на котораго никто изъ людей не садился; отвязавши его, приведите.

3. И если кто скажетъ вамъ: что вы это дѣлаете? отвѣчайте, что онъ надобенъ Господу; и тотчасъ пошлетъ его сюда.

4. Они пошли, и нашли молодаго осла, привязаннаго у воротъ на улицѣ, и отвязали его.

5. И нѣкоторые изъ стоявшихъ тамъ говорили имъ: что дѣлаете? *зачѣмъ* отвязываете осленка?

6. Они отвѣчали имъ, какъ повелѣлъ Иисусъ; и тѣ отпустили ихъ.

7. И привели осленка къ Иисусу, и возложили на него одежды свои; *Иисусъ* сѣлъ на него.

8. Многіе же постилали одежды свои по дорогѣ, а другіе рѣзали вѣтви съ деревъ и постилали по дорогѣ.

9. И предшествовавшіе и сопровождавшіе восклицали: *Осанна!* Благословенъ Грядущій во имя Господне!

10. Благословенно грядущее во имя Господа царство отца

нашегѡ давіда: ѡсанна въ  
вышнихъ.

Ѧ. И вниде во іерусалимъ  
іисъ, ѡ въ церковь: ѡ соглядая  
всѣ, поздѣ оуже свцѣ часѣ,  
и зыде въ вѣдѣнію со ѡвѣ-  
манадесате.

Ѧ. И настрѣе и зшѣдшымъ  
имъ ѡ вѣдѣніи, взалка:

Ѧ. И видѣвъ смокѡвницѣ  
издалеча, и мѡщѣ листвіе, прѣ-  
иде, аще оубо что ѡбращетъ  
на ней: ѡ пришедъ къ ней,  
ничесѡже ѡвѣрѣтъ, токмо  
листвіе: не оубо въ время  
смѡккамъ.

Ѧ. И ѡвѣщавъ іисъ рече  
ей: да не ктоиѡ ѡ тебѣ во  
вѣки никтоже плодѣ снѣсть.  
ѡ слышахъ оубо ученици егѡ,

Ѧ. И прѣидѡша пакнѣ во  
іерусалимъ: ѡ вшедъ іисъ въ  
церковь, начатъ и згонѣти про-  
дающыя ѡ кѡнѡщыя въ цер-  
кви: ѡ трапѣзы торжннкомъ,  
ѡ сѣдѣлица продающнхъ голуби  
исповѣрже:

Ѧ. И не дааше, да кто  
минесетъ соудъ скѡзѣ  
церковь.

Ѧ. И оучаше, глагола имъ:  
нѣсть ли писано, пакъ храмъ  
мой, храмъ молѣтвы наречетъ  
всѣмъ языкомъ; вы же

нашего Давида! Осанна въ  
вышнихъ!

11. И вошелъ Іисусъ въ  
Іерусалимъ и въ храмъ; и  
осмотрѣвъ все, какъ время  
уже было позднее, вышелъ  
въ Виванію съ двѣнадцатю.

12. На другой день, когда  
они вышли изъ Виваніи, онъ  
взалкалъ;

13. И, увидѣвъ издалека смо-  
ковницу, покрытую листьями,  
пошелъ, не найдетъ ли чего  
на ней; но, пришедъ въ ней,  
ничего не нашелъ, кромѣ  
листьевъ, ибо еще не время  
было *собиранія* смоквъ.

14. И сказалъ *ѡ* Іисусъ:  
отнынѣ да не вкушаетъ никто  
отъ тебя плода во вѣки! И  
слышали то ученики Его.

15. Пришли въ ерусалимъ.  
Іисусъ, вошедъ въ храмъ, на-  
чалъ выгонять продающихъ и  
покупающихъ въ храмъ; и  
столы мѣновщиковъ и скамьи  
продающихъ голубей опро-  
кинулъ;

16. И не позволялъ, чтобы  
кто пронесъ чрезъ храмъ ва-  
кую-либо вещь.

17. И училъ ихъ, говоря:  
не написано ли: домъ Мой  
до *домъ* молитвы наречется для  
всѣхъ народовъ? а вы сдѣлали

сотворите егò вертепъ разбойниковъмъ.

и. И сѣлаша книжницы и архіереѣ, и искарѣ, какъ егò погубѣтъ: бо ахѣ бо са егò, аки бѣсь народъ диклашеша о ученіи егò.

д. И аки поздѣ бысть, исхождаше конъ изъ града.

к. И оутро анноходѣше, видѣша смоковницу изсохшѣ изъ кореніа.

ка. И воспомандѣхъ петръ, глагола ема: равви, кждѣ, смоковница, иже проклаахъ еси, оуще.

кб. И шѣщѣахъ иисъ глагола имъ:

кг. Имѣйте вѣрѣ вѣию. Аминь бо глаголю вамъ, аки иже аще речѣтъ горѣ сей: двігнися, и вѣрзиса къ море: и не размыслитъ въ сердцѣ своемъ, но вѣрѣ имѣтъ, аки еже глаголетъ, выбѣетъ: вѣдетъ ема, еже аще речѣтъ.

кд. Вегò ради глаголю вамъ: всѣ елика аще молѣщеса просите, вѣрѣйте, аки пріемлете: и вѣдетъ вамъ.

ке. И егда стонтѣ молѣщеса, шѣщѣайте, аще что имѣте на кого: да и оцѣ вашъ, иже естъ на небесѣхъ, шѣститъ вамъ согрѣшеніа ваша.

его вертепомъ разбойниковъ? (Исаія 56, 7)

18. Услышали это книжники и первосвященники и искали, какъ бы погубить Его; ибо боялись Его, потому что весь народъ удивлялся ученію Его.

19. Когда же стало поздно, Онъ вышелъ вонъ изъ города.

20. Поутру, проходя мимо, увидѣли, что смоковница засохла до корня.

21. И вспомнивъ Петръ говоритъ Ему: Равви! посмотри, смоковница, которую Ты проклаа, засохла.

22. Иисусъ отвѣчая говоритъ имъ:

23. Имѣйте вѣру Божию. Ибо истинно говорю вамъ, если кто скажетъ горѣ сей: поднимись, и ввергнись въ море; и не усомнится въ сердцѣ своемъ, но повѣритъ, что сбудется по словамъ его, — будетъ ему, что ни скажетъ.

24. Потому говорю вамъ: все, чего ни будете просить въ молитвѣ, вѣрѣте, что получите; и будетъ вамъ.

25. И когда стоите на молитвѣ, прощайте, если что имѣете на кого, дабы и Отецъ вашъ Небесный простилъ вамъ согрѣшенія ваши.

кз. Ище ли же бы не ѿ-  
нѣщаете, ни оцѣ ваших, иже  
ѣсть на небесахъ, ѿнѣститъ  
вами согрѣшеній вашихъ.

кз. И принѣоша пакы во  
іерусалимъ: и въ цѣркви хо-  
дѣшѣ емѣ, принѣоша къ немѣ  
архіереѣ и книжницы и старцы,

кн. И глаголаша емѣ: кою  
областію сѣа твориши; и кто  
ти область сѣа даде, да сѣа  
твориши;

кд. Иисъ же ѿвѣщавъ, рече  
имъ: копрошѣ вы и азъ сло-  
весѣ единого: и ѿвѣщайте  
ми, и рекѣ вами, кою обла-  
стію сѣа творю.

л. Крещеніе іоанново съ  
небесѣ ли бѣ, или ѿ чело-  
вѣкъ; ѿвѣщайте ми.

ла. И мыслахѣ въ себѣ,  
глаголюще: ище речемъ, съ  
небесѣ, речѣтъ: почго оубо не  
бѣрываете емѣ;

лв. Но ище речемъ, ѿ чело-  
вѣкъ: коудѣа людеи: вси бо  
имѣлахѣ іоанна, іакъ воистин-  
нѣ пророкъ бѣ.

лг. И ѿвѣщавше глаголаша  
исови: не бѣмы. и ѿвѣ-  
щавъ иисъ, глагола имъ: ни  
азъ глаголю вами, кою обла-  
стію сѣа творю.

26. Если же не прощаете,  
то и Отецъ вашъ Небесный  
не проститъ вамъ согрѣшеній  
вашихъ.

27. Пришли опять въ Іеру-  
салимъ. И когда Онъ ходилъ  
въ храмъ, подошли къ Нему  
первосвященники и книжники  
и старѣйшины

28. И говорили Ему: какою  
властью Ты это дѣлаешь? и  
кто Тебѣ далъ власть дѣлать  
это?

29. Иисусъ сказалъ имъ въ  
отвѣтъ: спрошу и Я васъ объ  
одномъ, отвѣчайте Миѣ; то-  
гда и Я скажу вамъ, какою  
властью это дѣлаю.

30. Крещеніе Іоанново съ  
небесъ было, или отъ чело-  
вѣковъ? отвѣчайте Миѣ.

31. Они разсуждали между  
собою: если скажемъ: съ не-  
бесъ,—то Онъ скажетъ: почему  
же вы не повѣрили ему?

32. А сказать: отъ чело-  
вѣковъ,—боялись народа; потому  
что все полагали, что Іоаннъ  
точно былъ пророкъ.

33. И сказали въ отвѣтъ  
Иисусу: не знаемъ. Тогда Иисусъ  
сказалъ имъ въ отвѣтъ: и Я  
не скажу вамъ, какою властью  
это дѣлаю.

ГЛАВА 11.

**И** начатъ имъ въ притчахъ глаголати: виноградъ насадилъ человекъ, и оградилъ шпалотомъ, и ископа точило, и созда столпъ и предаде его тажатеелемъ\*, и шиде.

б. И послалъ къ тажатеелемъ во время раба, да ш тажатель приметъ, ш плодъ винограда:

в. Онъ же емше его, виша, и отослаша тша.

г. И пакы послалъ къ нимъ другаго раба: и того каменемъ вибше, провиша главо емъ, и пошла безчестна.

д. И пакы иного послалъ: и того убивша: и мнози ны, обы убивающе, обы же убивающе.

е. Вше оубо единого сына имъ возлюбленнаго своего, послалъ и того къ нимъ последи, глагола, какъ оуспрамятса сына моего.

ж. Онъ же тажатель рѣша къ себѣ: какъ сей есть наследникъ: приндите оубиёмъ его, и наше будетъ наследство.

з. И емше его, убивша,

ГЛАВА 12.

**И** началъ говорить имъ притчами: некторый человекъ вѣкъ насадилъ виноградникъ, и обнесъ оградю, и выкопалъ точило, и построилъ башню, и отдавъ его виноградарямъ, отлучился.

2. И послалъ въ свое время къ виноградарямъ слугу—принять отъ виноградарей плодовъ изъ виноградника.

3. Они же, схвативши его, били и отослали ни съ чѣмъ.

4. Опять послалъ къ нимъ другаго слугу; и тому камнями разбили голову и отпустили его съ безчестьемъ.

5. И опять инаго послалъ: и того убили; и многихъ другихъ то били, то убивали.

6. Имѣя же еще одного сына, любезнаго ему, напоследокъ послалъ и его къ нимъ, говоря: постыдятся сына моего.

7. Но виноградары сказали другъ другу: это наследникъ; пойдемъ, убьемъ его, и наследство будетъ наше.

8. И схвативши его, убили

\* дѣлательемъ

и иъвергоша его конз иъ  
винограда.

д. Что оубо сотворитъ  
господь винограда; придетъ  
и погубитъ тѣхъ, и дасть  
виноградъ ииѣмъ.

е. Ни писаніа ли сего чан  
есте; камень егоже не въ радъ  
сотвориша зиждущи, сей высть  
во главу оугла.

ж. О гда высть сие: и  
естъ дѣкно во очю нашею.

з. И икахъ его яти, и  
оубоашася народа: раздѣвша  
во, якв кз нимъ притчъ рече:  
и оставаше его, шндѡша.

и. И послаша кз немъ  
нѣкѡ ш фарисей и иродѡанъ,  
да его швольчатъ словомъ.

к. Онъ же пришедше, гла-  
голаша емъ: оучителю, вѣдмы,  
якв истиненъ еси, и неради-  
ши ни ш комже: не зриши  
во на лице челоуѣкѡвъ, но  
во истиннѡ пѣти бжю оучиши:  
достѡитъ ли кинсонъ кесареви  
дати, или нн; дамы ли, или  
не дамы;

л. Онъ же вѣдый ихъ  
лицемѣрие, рече имъ: что

и выбросили вонъ изъ вино-  
градника.

9. Что же сдѣлаетъ хозяинъ  
виноградника? Придетъ и пре-  
дастъ смерти виноградарей, и  
отдастъ виноградникъ дру-  
гимъ.

10. Неужели вы не читали  
сего въ Иисаніи: камень, кото-  
рый отвергли строители, тотъ  
самый сдѣлался главою угла:

11. Это отъ Господа, и есть  
дивно въ очахъ нашихъ  
(Исал. 117, 22—23)?

12. И старались схватить  
Его, но боялись народа; ибо  
поняли, что о нихъ сказалъ  
притчу; и оставивши Его,  
отошли.

13. И посылаютъ въ Нему  
нѣкоторыхъ изъ фарисеевъ и  
иродѡанъ, чтобы уловить Его  
въ словѣ.

14. Они же пришедши го-  
ворятъ Ему: Учитель! мы зна-  
емъ, что Ты справедливъ и  
не заботишься объ угожденіи  
кому-либо, ибо не смотришь  
ни на какое лице, но исти-  
но пути Божію учишь. Позво-  
лительно ли давать подать ке-  
сарю, или нѣтъ? давать ли  
намъ, или не давать?

15. Но Онъ, знавъ ихъ лице-  
мѣрие, сказалъ имъ: что иску-

мѧ ѿскѹшѧете; принесѣте мѧ  
пѣназы, да вѣжѹ.

ѡ. Онѣ же принесѡша. ѡ  
глагола ѡмѧ: чѣѡ ѡбразѹ сѣѡ  
ѡ написанїе; онѣ же рѣша  
ѡмѧ: кесаревѹ.

ѣ. ѡ ѡвѣщѧвѹ ѡмѧ рече  
ѡмѧ: воздадите кесареѹ кеса-  
ревѡ, ѡ вѣтѡмѡ бѡгѡмѡ. ѡ чѹдѡ-  
шасѡ ѡ немѡ.

ѡ. ѡ прѣидѡша саддукѣе  
кѹ немѹ, ѡже глаголютѹ все-  
кресенїю не вѣтѣти: ѡ вопрошѡ-  
ша ѡгѡ, глаголюще:

ѡ. Оучителю, мѡѡсѣѡ на-  
писѡ намѧ: ѡкѡ ѡще комѹ  
вратѹ оумретѹ, ѡ ѡстѡвѣтѹ  
женѹ, ѡ чѡдѹ не ѡстѡвѣтѹ: да  
пѡнметѹ вратѹ ѡгѡ женѹ  
ѡгѡ, ѡ воскресѣтѹ сѣмѡ вратѹ  
тѹ своемѹ.

ѡ. Вѣдѡмѹ вратѣѡмѡ бѣ: ѡ  
перѡмѡ поѡтѹ женѹ, ѡ оуми-  
рѡла не ѡстѡвѣ сѣмене:

ѡ. ѡ вторѡмѡ поѡтѹ ѡ,  
ѡ оумре, ѡ ни тѡѡ ѡстѡвѣ  
сѣмене: ѡ третѣѡ тѡкожде.

ѡ. ѡ поѡша ѡ седѡмѡ, ѡ  
не ѡстѡвѣша сѣмене: послѣдѡ  
же всеѹхѹ оумре ѡ женѡ.

ѡ. Кѹ воскресенїе оубѡ,  
ѡгѡдѡ воскреснѹтѹ, котѡромѹ  
ѡмѧ вѡдетѹ женѡ; седѡмѡ бо  
ѡмѧша ѡ женѹ.

шаете Меня? принесите Мнѣ  
дннарїѡ, чтобы Мнѣ видѣть его.

16. Они принесли. Тогда  
говоритъ имъ: чье это из-  
ображеніе и надпись? Они ска-  
зали Ему: кесаревы.

17. Иисусъ сказалъ имъ  
въ отвѣтъ: отдавайте кесарево  
кесарю, а Божіе Богу. И ди-  
видишь Ему.

18. Потомъ пришли къ Не-  
му саддукеи, которые го-  
ворятъ, что нѣтъ воскресенїа,  
и спросили Его, говоря:

19. Учитель! Моисей напи-  
салъ намъ: если у кого умретъ  
братъ и оставитъ жену, а дѣ-  
тей не оставитъ,—то братъ  
его пусть возьметъ жену его  
и возстановитъ сѣмя брату  
своему (Второзак. 25, 5).

20. Было семь братьевъ:  
перѡмѡ взялъ жену, и умирая  
не оставилъ дѣтей.

21. Взялъ ее второй, и  
умеръ, и онъ не оставилъ  
дѣтей; также и третїѡ.

22. Брала ее за себя семе-  
ро, и не оставили дѣтей. По-  
слѣ всѣхъ умерла и жена.

23. Итакъ въ воскресенїи,  
когда воскреснутъ, котѡра-  
го изъ нихъ будетъ она же-  
ною? ибо семеро имѣли ее  
женою.

кд. И ѿвѣщавъ їисъ, рече ѿ нѣмъ: не сегѡ ли ради прелыщаетеся, не вѣдѡще писанїа, ни силы вѣтъ;

кѣ. Вгдѡ бо ѡзъ мѣртвыхъ воскреснѡтъ, ни женатца, ни посагаютъ: но сѡтъ ѡкѡ аггѣли на небесахъ.

кѡ. Ѡ мѣртвыхъ же, ѡкѡ востаѡтъ, нѣ есте ли члѣи въ книгахъ мѡуѣеовыхъ, при кдпннѣ, ѡкѡ рече ѣмѡ вѣтъ, глагола: азъ вѣтъ авраамовъ, и вѣтъ исааковъ, и вѣтъ іаковъ.

кз. Нѣ есть вѣтъ мѣртвыхъ, но вѣтъ живыхъ. вы оубо многѡ прелыщаетеся.

кн. И пристѡпавъ ѣдинъ ѡ книжникъ слышавъ ѡухъ стазѡущнхъ, и видѣвъ, ѡкѡ добръѣ ѿвѣщѡ ѿ нѣмъ, вопроси егѡ: каа естъ первая вѣтъ заповѣдїи;

кд. Ысъ же ѿвѣщѡ ѣмѡ: ѡкѡ первѣиши вѣтъ заповѣдїи: слыши, израїлю, гдѡ вѣтъ ващъ, гдѡ ѣдинъ естъ:

л. И возлюбнши гдѡ вѣтъ твоегѡ вѣтъ сердцемъ твоимъ, и всею душею твоею, и вѣтъ оумомъ твоимъ, и всею крѣпостїю твоею: сїл естъ первая заповѣдъ.

24. Иисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: этимъ ли приводитесь вы въ заблужденїе, не зная Писанїй, ни силы Божїей?

25. Ибо когда изъ мертвыхъ воскреснутъ, тогда не будутъ ни жениться, ни замужъ выходить, но будутъ, какъ Ангелы на небесахъ.

26. А о мертвыхъ, что они воскреснутъ, развѣ не читали вы въ книгѣ Моисея, какъ Богъ при купинѣ сказалъ ему: Я Богъ Авраама, и Богъ Исаака, и Богъ Іакова (Исход. 3, 6)?

27. Богъ не есть Богъ мертвыхъ, но Богъ живыхъ. Итакъ вы весьма заблуждаетесь.

28. Одинъ изъ книжниковъ, слыша ихъ пренїя и видѡ, что Иисусъ хорошо имъ отвѣчалъ, подошелъ и спросилъ Его: какая первая изъ всѣхъ заповѣдей?

29. Иисусъ отвѣчалъ ему: первая изъ всѣхъ заповѣдей: слушай, Израїль! Господь Богъ нашъ есть Господь единїи;

30. И возлюби Господа Бога твоего всею сердцемъ твоимъ, и всею душею твоею, и всею разумнїемъ твоимъ, и всею крѣпостїю твоею: вотъ, первая заповѣдъ (Второзак. 6, 4—5)

лѡ. И вторая подобна ей: возлюбивши ближняго своего какъ самъ себѣ. большая сихъ заповѣдей нѣсть.

лѡ. И рече ѡмъ книжники: добръ, учителю, воистинну рече еси, какъ единъ есть бгъ, и нѣсть ины развѣтѣ егѡ:

лѡ. И еже любити егѡ всѣмъ сердцемъ, и всѣмъ разумомъ, и всею душею, и всею крѣпостію: и еже любити ближняго какъ себѣ, боле есть всѣхъ всеожженій и жертвъ.

лѡ. Иисъ же видѣвъ, какъ слышенно шкѣща, рече ѡмъ: не далече еси ѡ царствіа бжїа. и никтоже смѣаше ктомъ егѡ вопрошити.

лѡ. И шкѣщавъ иисъ глаголаше, учя въ цѣркви, какъ глаголютъ книжницы, какъ хртѡсъ сынъ есть давидовъ;

лѡ. Тѡи бо давидъ рече дѡмъ стѣлимъ: глагола гдѣ гдѣи моему: сѣди ѡдеснѡ менѣ, дѡндеже положѣ враги твоѡ подножіе ногамъ твоимъ.

лѡ. Самъ оубо давидъ глаголетъ егѡ гдѡ: и шкѡдѡ сынъ ѡмъ есть; и многъ на-

31. Вторая подобная ей: возлюби ближняго твоего, какъ самого себя. Иной большей сихъ заповѣди нѣтъ (Левит. 19, 18).

32. Книжникъ сказалъ Ему: хорошо, Учитель! истину сказалъ Ты, что одинъ есть Богъ и нѣтъ инаго, кромѣ Его;

33. И любить Его всеѣмъ сердцемъ, и всеѣмъ умомъ, и всею душею, и всею крѣпостію, и любить ближняго, какъ самого себя, есть больше всеѣхъ всеожженій и жертвъ.

34. Иисусъ, видя, что онъ разумно отвѣчалъ, сказалъ ему: недалеко ты отъ Царствія Божія. Послѣ того никто уже не смѣлъ спрашивать Его.

35. Продолжая учить въ храмѣ, Иисусъ говорилъ: какъ говорятъ книжники, что Христосъ есть Сынъ Давидовъ?

36. Ибо самъ Давидъ сказалъ Духомъ Святымъ: сказалъ Господь Господу моему: сѣди одесную Меня, доколѣ положу враговъ Твоихъ въ подножіе ногъ Твоихъ (Псал. 109, 1).

37. Итакъ самъ Давидъ называетъ Его Господомъ: какъ же Онъ Сынъ ему? И

рѣдъ поспѣшаше єго въ сла-  
дость.

лн. И глаголаше ѿмъ ко  
оученіи своимъ: блюдитеся ѿ  
книжниковъ, хотѣющихъ во ѿдѣ-  
ланіихъ ходити, и цѣлованіа  
на торжищахъ,

лд. И преждедѣаніа на  
сонмищахъ, и перковозлежаніа  
на вечерахъ:

лм. Поддающе дѣмы вдо-  
вницъ, и нещеваніемъ надѣлзѣ  
молѣшеса: сн прїимѣтъ лиш-  
шее ѿсѣжденіе.

ла. И сѣдъ іисъ прѣмъ  
сокровищномѣ хранилищѣ, зра-  
ше, какъ народъ мѣшетъ  
мѣдъ въ сокровищное храни-  
лище, и мнози богѣти вме-  
тахѣ мнѣга.

лв. И пришедши єдина  
вдовица оубѣга, вверже мѣпгѣ  
двѣ, ѣже єсть кодрѣнтъ.

лг. И призвавъ оученикѣ  
своѣ, рече ѿмъ: аминь гла-  
голю каимъ, ѣкѣ вдовица сѣ  
оубѣга мнѣгае всѣхъ ввер-  
же вметѣющихъ въ сокровищ-  
ное хранилище.

лд. Бси ко ѿ ѿзвѣтка  
своегѣ ввергоша: сѣ же ѿ  
лишеніа своегѣ всѣ, єлика  
нѣклаше, вверже, всѣ житіе  
свое.

множество народа слуша  
Его съ услажденіемъ.

38. И говорилъ имъ  
ученіи Своемъ: остерегайте  
книжниковъ, любящихъ  
идти въ длинныхъ одеждахъ  
и *принимать* привѣтствія  
народныхъ собраніяхъ,

39. Сидѣть впереди въ с-  
нагогахъ и возлежать на пе-  
вомъ *мѣстѣ* на пиршествахъ

40. Сн, поядающе дом-  
вдовъ, и напоказъ долго м-  
лящися, примуть тѣмъ  
осужденіе.

41. И сѣлъ Іисусъ противъ  
сокровищницы, и смотрѣлъ  
какъ народъ кладетъ денги  
въ сокровищницу. Многіе бѣ-  
гатые клали много.

42. Пришедши же, одна бѣ-  
дная вдова положила двѣ ден-  
ги, что составляетъ кодрѣнтъ

43. Подозвавъ оучениковъ  
Своихъ, Іисусъ сказалъ имъ  
истинно говорю вамъ, что  
бѣдная вдова положила болѣ-  
ше всѣхъ, вложившихъ въ со-  
кровищницу:

44. Ибо всѣ клали отъ  
бытка своего, а она отъ ску-  
дости своей положила все, что  
имѣла, все пропитаніе свое.

## ГЛАВА 13.

И ѿходящъ емоу въ церкве, глагола емоу единыхъ ученикъ еговъ: оучителю, вѣждь каковѣ каменіе, и какъ вѣ зданіа.

Ѣ. И шѣщаваъ иисъ рече емоу: видѣши ли сіа велика зданіа; не имать востати заѣ камень на каменн, иже не разоритса.

Ѣ. И сѣдѣащъ емоу на горѣ елевонстѣй прѣаму церкве, копрошахъ егѣ единого петръ, и іаковъ, и іоаннъ, и андрей:

Ѣ. Рече намъ, когда сіа вѣдѣтъ; и коѣ [вѣдетъ] знаменіе, егда имѣтъ вѣа сіа скончатиса;

Ѣ. Иисъ же шѣщаваъ намъ, начатъ глаголати: блюдетса, да не кто вѣасъ прельститъ.

Ѣ. Мнози бо прїидѣтъ во имя мое, глаголюще: іакъ азъ есмь; и мнози прельстятъ.

Ѣ. Егда же услышите о войнахъ и о военныхъ слухахъ, не ужасаетса: подобаетъ бо быти: но не оу кончина.

Ѣ. Востанетъ бо іазыкъ на іазыкъ, и царство на царство:

## ГЛАВА 13.

И когда выходилъ Онъ изъ Храма, говоритъ Ему одинъ изъ учениковъ Его: Учитель! посмотри, какіе камни и какія зданія!

2. Иисусъ сказалъ ему въ отвѣтъ: видишь сіи великія зданія? Все это будетъ разрушено, такъ что не останется здѣсь камня на камнѣ.

3. И когда Онъ сидѣлъ на горѣ Елеонской противъ храма, спрашивали Его наединѣ Петръ, и Іаковъ, и Іоаннъ, и Андрей:

4. Скажи намъ, когда это будетъ, и какою признакъ, когда все сіе должно совершиться?

5. Отвѣчая имъ, Иисусъ началъ говорить: берегитесь, чтобы кто не прельстилъ васъ.

6. Ибо многіе придутъ поды именемъ Моимъ, и будутъ говорить: это Я; и многихъ прельстятъ.

7. Когда же услышите о войнахъ и о военныхъ слухахъ, не ужасайтесь: ибо надлежитъ *сему* быть; но *это* еще не конецъ.

8. Ибо возстанетъ народъ на народъ и царство на цар-

и вѣдѣтъ труби по мѣстамъ,  
и вѣдѣтъ гладъ и матѣжн:  
начало болѣзнемъ сіѣмъ.

Ѧ. Блюдѣтеся же вы сѣмн:  
предадѣтъ во вы въ свѣдѣніа:  
и на соборниахъ вѣenni вѣдете:  
и предъ коебоды и царн ведѣenni  
вѣдете менѣ радн, во свидѣ-  
тельствѣ нѣмъ.

Г. И во всѣхъ мѣстѣхъ  
подовѣтъ прежде проповѣда-  
тисѣ евангелію.

Ѧи. Вѣгда же поведѣтъ вы  
предающе, не прежде нецѣтисѣ,  
что возглаголете, ни побѣди-  
тисѣ: но еже ѣще даѣтисѣ вамъ  
въ той часъ, се глаголите: не  
вы во вѣдете глаголющн, но  
дѣхъ свѣтн.

Ѧи. Предаѣтъ же братѣ брѣ-  
та на смѣрть, и отѣцъ чѣдо:  
и востѣнѣтъ чѣда на родителн,  
и оубѣюѣтъ нѣхъ:

Ѧи. И вѣдете ненавидимн  
всѣмн ѣмене моего радн:  
претерпѣвнй же до конца,  
той спасѣнъ вѣдетѣ.

Ѧи. Вѣгда же оубрѣте мѣр-  
зость запустѣніа, реченнѣю  
даннѣломъ пророкомъ, стоѣщѣ,  
идѣже не подовѣтъ: [чтѣнн  
да развѣмѣтъ]: тогда свѣщн

ство; и будутъ землетрясенн  
по мѣстамъ, и будутъ гладъ  
и смѣтенн. Это начало бо-  
лѣзней.

9. Но вы смотрите за со-  
бою; ибо васъ будутъ преда-  
вать въ судилища, и битъ въ  
синагогахъ, и предъ правите-  
лями и царями поставятъ васъ  
за Меня, для свидѣтельства  
предъ ними.

10. И во всѣхъ народахъ  
прежде должно быть проповѣ-  
дано Евангеліе.

11. Когда же поведутъ пре-  
давать васъ, не заботѣтисѣ на-  
передъ, что вамъ говорить,  
и не обдумывайте; но что дано  
будетъ вамъ въ тотъ часъ,  
то и говорите: ибо не вы бу-  
дете говорить, но Духъ Свѣ-  
тнй.

12. Предаѣтъ же братѣ брѣ-  
та на смѣрть, и отецъ дѣтей,  
и возстанутъ дѣти на родите-  
лей, и умертвятъ ихъ.

13. И будете ненавидимн  
всѣмн за имя Мое; претерпѣв-  
шнй же до конца спасетсѣ.

14. Когда же увидите мѣр-  
зость запустѣніа, реченнѣю  
пророкомъ Даннѣломъ, стоѣ-  
щую, гдѣ не должно (читаю-  
щнй да развѣмѣтъ), тогда вѣ-

бо ѿдеи да вѣжѧтъ на горы:

ѿ. И ѿже на кровѣ, да не вѣзѧтъ въ домахъ, ни да внидутъ възѧти чего ѿ домихъ своихъ:

ѿ. И ѿже на селѣхъ своихъ, да не возвратѧтъся вспѧтъ, възѧти ризѧхъ своихъ.

ѿ. Горѣ же непразднѧхъ и дошцимъ въ тѣхъ дни.

ѿ. Молитесь же, да не вѣдетъ вѣгство ваше въ зиму.

ѿ. Вѣдѧтъ бо дни тѣхъ скорбѣхъ, ꙗкоже не бысть такоже ѿ начала создѧнѧ, ѿже создѧ вѣхъ, до нынѣ, и не вѣдетъ.

ѿ. И ѿще не бы гдѣхъ прекратѧхъ дни, не бы оубо спасѧса никакъ плѧть: но избрѧннѧхъ ради, и ѿже избрѧ, прекратѧтъ дни.

ѿ. Тогда ѿще кто речѣтъ вамъ: се здѣхъ христосъ, или се ондѣхъ: не имѧте вѣры.

ѿ. Восстанѧтъ бо лжехристи и лжепророцы, и дадѧтъ знаменѧ и чудеса, ѿже прельститѧ, ѿще возможно, и избрѧннѧхъ.

ѿ. Бы же блюдетѧ: се, прежде рѣхъ вамъ всѧ.

ѿ. Но въ тѣхъ дни, по

ходящѧхъ въ Иудеѧ да бѣгутъ въ горы;

15. А кто на кровѣ, тотъ не сходи въ домъ, и не входи възѧти что-нибудь изъ дома своего;

16. И кто на полѣ, не обращайся назадъ възѧти одежду свою.

17. Горѣ беременнымъ и питающимъ сосцами въ тѣхъ дни.

18. Молитесь, чтобы не случилось бѣгство ваше зимою.

19. Ибо въ тѣхъ дни будетъ такая скорбь, какой не было отъ начала творенѧ, которое сотворилъ Богъ, даже донынѣ, и не будетъ.

20. И еслибы Господь не сократилъ тѣхъ дней, то не спаслась бы никакая плѧть; но ради избрѧннѧхъ, которыхъ Онъ избрѧ, сократилъ тѣхъ дни.

21. Тогда, если кто вамъ скажетъ: вотъ, здѣхъ Христосъ, или: вотъ, тамъ,—не вѣрьте.

22. Ибо возстанутъ лжехристи и лжепророцы, и дадутъ знаменѧ и чудеса, чтобы прельстить, если возможно, и избрѧннѧхъ.

23. Вы же берегитесь; вотъ, Я напередъ сказалъ вамъ все.

24. Но въ тѣхъ дни, послѣ скор-

скóрби тóй, со́лнце померкнетъ,  
и луна не дасть свѣта сво-  
его.

кѢ. И звѣзды вѣдутъ съ  
небесе спадающа: и силы, иже  
на небесѣхъ, подвижѹтса.

кѤ. И тогда оузратъ сѣа  
человѣческаго градѹца на обла-  
цѣхъ, съ силою и славою  
многю.

кѦ. И тогда послетъ яг҃лы  
своа, и соберѹтъ избранныа  
своа ѿ четырёхъ вѣтрѹхъ, ѿ  
конца земли до конца неба.

кн. Ѽ смоковницы же на-  
учитеса прѣтчн: егда оуже  
вѣтвѣе еа вѣдетъ младо, и  
изращаетъ листвѣе, вѣдите,  
яко близъ есть жатва.

кд. Тако и вы, егда сѣа  
видите выходяща, вѣдите, яко  
близъ есть при дверехъ.

л. Яминь глаголю вамъ, яко  
не имать прейти родъ сей,  
дондеже вса сѣа вѣдетъ.

ла. Неко и земля прейдетъ:  
слова же моя не прейдутъ.

лв. Ѽ днѣ же томъ илн  
ѿ часѣ никтоже вѣсть, ни  
яг҃лан, иже есть на небесѣхъ,  
ни сѣа, токмо оцѣ.

лг. Блюдѣте, бдите и мо-  
литеса: не вѣсте бо, когда  
время вѣдетъ.

би той, солнце померкнетъ,  
луна не дасть свѣта свое

25. И звѣзды спадутъ  
неба, и силы небесныя и  
колеблются.

26. Тогда увидятъ Сына  
человѣческаго, грядущаго  
облакахъ съ силою многою  
славою.

27. И тогда Онъ пошлетъ  
Ангеловъ Своихъ, и соберетъ  
избранныхъ Своихъ отъ ч-  
тырехъ вѣтровъ, отъ кра-  
еи земли до края неба.

28. Отъ смоковницы возъм-  
те подобіе: когда вѣтви  
становятся уже мягки и пу-  
скаютъ листья, то знаете, что  
близко лѣто.

29. Тако и когда вы уви-  
дите то сбывающимся, знайте  
что близко, при дверяхъ.

30. Истинно говорю вамъ,  
не прейдетъ родъ сей, какъ  
все это будетъ.

31. Небо и земля пройдутъ,  
но слова Мои не пройдутъ.

32. О днѣ же томъ, илн  
часѣ, никто не знаетъ, ни  
Ангелы небесныя, ни Сынъ,  
но только Отецъ.

33. Смотрите, бодрствуйте,  
молитесь; ибо не знаете, когда  
наступитъ это время.

14. И якоже человекъ шходѣ  
 ѡставаъ дѡмъ своѣй, и давъ  
 ракомъ своимъ власть, и ко-  
 мѣждо дѣло свое, и кратарю  
 повелѣ, да вѣдѣтъ.

15. Вѣдите оубо: не вѣсте  
 бо, когда господь дому при-  
 идетъ, вечеръ, или полночь,  
 или въ петлоглашеніе, или  
 оутро:

15. Да не пришедеъ князѣмъ,  
 ѡбращаетъ въ спѣша.

15. И также вѣмъ глаголю,  
 вѣмъ глаголю, вѣдите.

ГЛАВА 14.

Кѣ же пасха, и опрѣсноци  
 по двои днѣю: и исекаху  
 архіереѣ и книжници, какъ  
 его лѣстїю ѣмше оубѣютъ:

Б. Глаголаху же: [но] не въ  
 праздникъ, еда \* какъ мѡлка  
 вѣдетъ людска.

Г. И свѣшъ емъ въ видѣ-  
 нїи, въ домъ сімѡна прока-  
 женнаго, возлежащъ емъ, при-  
 иде жена илѣщи алабастръ  
 мѣра нѣрднаго пѣстикѣ  
 многоцѣнна: и сокровиши

\* да не

34. Подобно какъ бы кто,  
 отходя въ путь и оставляя  
 домъ свой, дасть слугамъ сво-  
 имъ власть, и каждому свое  
 дѣло, и приказалъ приврат-  
 нику бодрствовать.

35. Итакъ бодрствуйте; ибо  
 не знаете, когда придетъ хо-  
 зяинъ дома, вечеромъ, или  
 въ полночь, или въ пѣние  
 пѣтуховъ, или поутру;

36. Чтобы, пришедъ вне-  
 запно, не нашелъ васъ спя-  
 щими.

37. А что вамъ говорю, го-  
 ворю всеѣмъ: бодрствуйте.

ГЛАВА 14.

Черезъ два дня *надлежало*  
 быть *празднику* Пасхи и  
 опрѣсноковъ; и искали перво-  
 священники и книжники, какъ  
 бы взять Его хитростью и  
 убить;

2. Но говорили: *только* не  
 въ праздникъ, чтобы не про-  
 изшло возмущенія въ народѣ.

3. И когда былъ Онъ  
 въ Влѡанїи, въ домѣ Симона  
 прокаженнаго, и возлежалъ, —  
 пришла женщина съ алава-  
 стровымъ сосудомъ мѣра изъ  
 нарда цѣльнаго, драгоцѣннаго,

амавѣстръ, возликаше еѣ на главоу.

Д. Бѣхъ же нѣцыи него-  
дѣюще въ себѣ, и глаголюще: по-  
чѣто гнѣбѣа сѣа мѣрнаа кѣсть;

Е. Можаше бо сѣе продано  
быти кѣише трѣхъ свѣтъ пѣ-  
назы, и дѣтиса нишымъ: и  
прещѣхъ еѣ.

С. Иисъ же рече: ѡстѣвите  
мѣ: чѣто еѣ трѣды дѣете; докрь  
дѣло содѣла ѡ мнѣ.

З. Всегда бо нишымъ имѣ-  
те съ собою, и егда хощете,  
можете имъ докрь творити:  
менѣ же не всегда имѣте.

И. Еже имѣ \* сѣа, со-  
твори: предварѣ помазати мое  
тѣло на погребѣнѣ.

Д. Яминъ глаголю кѣмъ,  
идѣже ѣще проповѣстѣа еван-  
гелѣе сѣе во всемъ мѣрѣ, и еже  
сотвори сѣа, глаголаю вѣдетъ  
въ памѣть еѣа.

Г. И ѡда искарѣотскѣй,  
едѣнъ ѡ окоунѣдесѣте, иде  
ко архѣрѣемъ, да предастъ  
его имъ.

А. Онѣ же слышавше воз-  
радовашася: и ѡбѣщѣна еѣмъ  
сребренники дѣти. и искаше,  
какъ егѣ въ оудѣбно вреѣа  
предастъ.

и, разбивши сосудъ, возли  
Ему на голову.

4. Нѣкоторые же возне-  
довали и говорили между собою  
къ чему сѣа трѣа мѣра?

5. Ибо можно было бы про-  
дать его болѣе, нежели за три  
ста динарѣвъ, и раздѣть ни-  
щимъ. И роптали на нее.

6. Но Иисусъ сказалъ: остав-  
те ее; что ее смущаете? Онъ  
доброе дѣло сдѣлала для Меня

7. Ибо нищихъ всегда имѣе-  
те съ собою и, когда захо-  
тите, можете имъ благотво-  
рить; а Меня не всегда имѣете

8. Она сдѣлала, что могла  
предварила помазать Тѣло Мо-  
е въ погребѣнѣ.

9. Истинно говорю вамъ,  
гдѣ ни будетъ проповѣданъ  
Евангелѣе сѣе въ цѣломъ мѣрѣ,  
сказано будетъ, въ памѣть еѣ,  
и о томъ, что она сдѣлала.

10. И пошелъ Иуда Искарѣ-  
отъ, одинъ изъ двѣнадцати,  
къ первосвященникамъ, чтобы  
предать Его имъ.

11. Они же услышавши обра-  
довались и обѣщали дать ему  
сребренники. И онъ искалъ,  
какъ бы въ удобное вреѣа  
предать Его.

\* ВОЗМОЖЕ

Ѣ. И въ первый день шпрѣ-  
сноукъ ѣгда пасхѣ жрѣхѣ, гла-  
голаша ѣмѣ оученици ѣгѣ:  
гдѣ хѣрѣши, шѣдше оуготѣ-  
ваемъ, да ѣси пасхѣ;

Г. И посла два ш оуче-  
ники своихъ, и глагола имъ:  
идѣте ко градъ: и срѣщетъ  
васъ человекъ въ сѣдѣльницѣ  
водѣ ногѣ: по немъ идѣте.

Д. И идѣже ѣще внидетъ,  
рѣцѣта господиновѣ домѣ, ѣкѣ  
оучитель глаголетъ: гдѣ ѣсть  
внѣдѣльница, идѣже пасхѣ со  
оученики мои ми снѣмъ;

Ѣ. И той вама покажетъ  
горницѣ велѣю посланѣ го-  
товѣ: тѣ оуготѣваѣте намъ.

Ѣ. И изыдѣта оученика  
ѣгѣ, и приидѣта ко градъ, и  
шпрѣтѣста, ѣкоже речѣ ѣма,  
и оуготѣваѣта пасхѣ.

З. И вечерѣ бывшѣ прииде  
со обѣманѣдесѣте.

И. И возлежѣшимъ имъ и  
падѣшимъ, речѣ имъ: ѣминъ  
глаголю вамъ, ѣкѣ ѣдинъ ш  
васъ предаѣтъ мѣ, ѣдѣи со  
мною.

А. Онѣ же начаша скор-

12. Въ первый день опрѣ-  
сноковѣ, когда забѣдали па-  
схальнаго *анца*, говорятъ Ему  
ученики Его: гдѣ хочешъ ѣсть  
пасху? мы поидемъ и приго-  
товимъ.

13. И посылаетъ двухъ изъ  
учениковѣ Своихъ и говорить  
имъ: поидите въ городъ; и  
встрѣтитъ вамъ человекъ, не-  
сущій кувшинъ воды; послѣ-  
дуйте за нимъ.

14. И куда онъ войдетъ,  
скажите хозяину дома того:  
Учитель говоритъ: гдѣ ком-  
ната, въ которой бы мнѣ  
ѣсть пасху съ учениками  
Моими?

15. И онъ покажетъ вамъ  
горницу большую, устланную,  
готовую; тамъ приготовѣте  
намъ.

16. И пошли ученики Его,  
и пришли въ городъ, и нашли,  
какъ сказалъ имъ; и пригото-  
вили пасху.

17. Когда настѣлъ вечеръ,  
Онъ приходитъ съ двѣнад-  
цѣтью.

18. И когда они возлежали  
и ѣли, Иисусъ сказалъ: истин-  
но говорю вамъ, одинъ изъ  
васъ, ядущій со Мною, пре-  
даѣтъ Мѣ.

19. Они опечалились и

вѣти, и глаголати емѹ еди́нхъ по еди́номѹ: еда́ ѡзъ; и дрѹ-  
гій: еда́ ѡзъ;

к. Онъ же ѡвѣща́въ, рече́  
имъ: еди́нхъ ѡ ѡво́ннадесате,  
ѡмочивый со мно́ю въ солло.

ка. Онъ оубо́ чело́вѣческїй  
идеть, ꙗкоже ꙗже пи́сано ѡ  
немъ: горе́ же чело́вѣкъ томѹ,  
иже снъ чело́вѣческїй пре-  
да́тся: доврѣ́е было́ бы емѹ,  
ѡще не бы́ родилса́ чело́вѣкъ  
то́й.

кв. И ѡдѹшимъ имъ, прї-  
емъ и́ехъ хлѣ́въ, и благосло-  
вїе́хъ преломи́, и даде́ имъ, и  
рече́: прїимите́ ѡднѣ́те: сїе́  
ѡсть тѣ́ло мое́.

кг. И прїимъ ча́шъ, хвалѹ  
возда́въ, даде́ имъ: и пи́ша ѡ  
нея́ всѣ́.

кд. И рече́ имъ: сїа́ ѡсть  
кро́вь моя́, новаго́ завѣ́та,  
за мно́ги изливáема.

ке. Я́коже глаго́лю вамъ,  
ꙗкѹ кто́мѹ не ѡмамъ пїти ѡ  
плода́ лознаго́, до дне́ того́,  
егда́ е́ пїю́ ново́е во црѣ́вїи  
вжїи́.

кз. И воспѣ́вши изыдо́на  
въ горѹ́ елеонскѹю́.

к4. И глаго́лю имъ и́ехъ,  
ꙗкѹ всѣ́ соблазнитѣ́са ѡ́ мнѣ́  
въ но́чь сїю́: пи́сано бо ѡ́сть:

стали говорить́ Ему́, одинъ́ за  
другимъ: не я ли? и другой:  
не я ли?

20. Онъ же сказа́ль имъ  
въ отвѣ́тъ: одинъ́ изъ двѣ́на-  
дцати, обмакивающїй со мно́ю  
въ блюдо́.

21. Впрочемъ Сынъ́ Чело-  
вѣ́ческїй идетъ, какъ пи́сано  
о Немъ: но горе́ тому́ чело-  
вѣ́ку, которымъ Сынъ́ Чело-  
вѣ́ческїй преда́тся; лучше́  
было́ бы тому́ чело́вѣку не  
родитѣ́ся.

22. И когда́ они́ ѣли, Иисусъ́,  
взявъ хлѣ́бъ, благослови́,  
преломи́, даде́ имъ и ска-  
за́ль: прїимите́, ядите; сїе́ ѡсть  
тѣ́ло мое́.

23. И взявъ ча́шу, благода-  
ривъ, подаде́ имъ; и пили́ изъ  
нея́ всѣ́.

24. И сказа́ль имъ: сїе́ ѡсть  
кро́вь моя́ новаго́ завѣ́та, за  
многихъ изливáема.

25. Истинно́ говорю́ вамъ:  
Я уже́ не буду́ пїть отъ пло́да  
винограднаго́ до того́ дня́,  
когда́ буду́ пїть новое́ вино́  
въ Царствїи́ Божїемъ́.

26. И воспѣ́вши пошли́ на  
гору́ Елеонскую́.

27. И говоритъ́ имъ Иисусъ́:  
всѣ́ вы соблазнитѣ́сь о́ мнѣ́  
въ эту́ ночь; ибо́ написано́:

поражѣ пастыра, и разыдѣте овецы.

ѿн. Но потѣмъ, егда воскреснѣ, варяю вы въ галліенѣ.

ѿд. Пётръ же рече ему: ѿще и вси соблазнѣте, но не ѿзъ.

ѿ. И глагола ему іисх: змины глаголю тебѣ, ѿкъ ты днесь въ ночь сию, прежде даже вторницею пѣтелъ не возглаголетъ, три крѣты швержешиа мене.

ѿа. Онъ же множае глаголаше паче: ѿще же ми есть съ тобою и оумрѣти, не швергнѣ тебѣ. тѣкоже и вси глаголахѣ.

ѿб. И прѣидѣша въ весь, ѿже ѿма геосиманіа; и глагола оученикомъ своимъ: вѣдите здѣ, дондеже шѣдъ помолѣса.

ѿг. И поѣтъ петръ и іакова и іоанна съ собою: и начѣтъ оужаѣтисѣ и тѣжити.

ѿд. И глагола имъ: приискорбна есть душа моя до смерти: вѣдите здѣ, и вѣдите.

ѿе. И прѣшѣдъ малѣ, падѣ на землю, и молашеа, да ѿще возможно есть, миам ѿдетъ ѿ негѣ часъ:

поражу пастыра, и разыдѣте овецы (Захарія 13, 7).

28. По воскресеніи же Моимъ, Я предварю васъ въ Галлилеѣ.

29. Петръ сказалъ Ему: если и все соблазнятся, но не я.

30. И говорить ему Иисусъ: истинно говорю тебѣ, что ты нынѣ, въ эту ночь, прежде нежели дважды пропоетъ петухъ, трижды отречешься отъ Меня.

31. Но онъ еще съ большимъ усилениемъ говорилъ: хотя бы мнѣ надлежало и умереть съ Тобою, не отрекусь отъ Тебя. То же и все говорили.

32. Пришли въ селеніе, называемое Геосиманія; и Онъ сказалъ ученикамъ Своимъ: посидите здѣсь, пока Я помолюсь.

33. И взявъ съ Собою Петра, Иакова и Иоанна; и началъ ужалаться и тосковать.

34. И сказалъ имъ: душа Моя скорбитъ смертельно; побудьте здѣсь, и бодрствуйте.

35. И, отошедъ немного, палъ на землю и молился, чтобы, если возможно, миновалъ Его часъ сей;

лв. И глаголаше: ѿвѣ ѿче, всѧ възможна тебѣ: мнѣш неси ѿ мене чашу сию: но не еже ѡзхъ хоцѣ, но еже ты.

лз. И прїиде, и ѡбрѣте ихъ спящихъ, и глагола петрѣ: си́моне, спиши ли; не възмогъ ли єси єди́наго часа побѣ́дѣти;

ли. Бдите и молитеся, да не вни́дете въ напѣсть. духъ оубо бодръ, плоть же немощна́.

лѡ. И пакы шедъ помолїса, то́жде слово рѣкъ.

м. И возвращеся ѡбрѣте ѡ пакы спяща: баху́ бо очеса ѡнѣ тѣгьотна, и не бѣдаху, что́ быша ємѣ ѡбѣща́ли.

ма. И прїиде третїею и глагола ѡнѣ: спїте прочее и почи́айте. прїспѣ́ конѣцъ, прїиде часъ: се преда́ется снъ чело́вѣческій въ рѣки грѣшнѣи́къмъ.

мв. Востанїте, идемъ: се преда́нъ мѧ прибли́жиса.

мг. И ѡвѣе, єще ємѣ глаголющъ, прїиде їуда, єдинъ сынъ ѿ ѡво́надесяти, и съ нимъ народъ мно́гъ со о́рждїемъ

36. И говорилъ: Авва Отче! все возможно Тебѣ; пронеси чашу сию мимо Меня; но не чего Я хочу, а чего Ты.

37. Возвращается, и находитъ ихъ спящими; и говоритъ Петру: Симонъ! ты спишь? не могъ ты бодрствовать одинъ часъ?

38. Бодрствуйте и молитесь, чтобы не впасть въ искушенїе: духъ бодръ, плоть же немощна.

39. И опять отошедъ, молился, сказавъ то же слово.

40. И возвратившись, опять нашель ихъ спящими; ибо глаза у нихъ отяжелѣли, и они не знали, что Ему отвѣчать.

41. И приходитъ въ третїй разъ, и говоритъ имъ: вы все еще спите и почиаете? Кончено, пришелъ часъ; вотъ, предается Сынъ Человѣческій въ руки грѣшниковъ.

42. Встаньте, пойдемъ; вотъ, приблизился предающїй Меня.

43. И тотчасъ, какъ онъ еще говорилъ, приходитъ Іуда одинъ изъ двѣнадцати, и съ нимъ множество народа съ ме-

и дрекѡльми, ѿ архіерей и книжннкъ и старецъ.

мд. Дадѣ же предаи егѡ знаменіе нѣмъ, глагола: егѡже ѡце лѡбжѡ, тѡи естъ: нѣмѣте егѡ, и ведѣте егѡ сохрѣннш.

мѣ. И прѣидъ ѡбѣе прѣтѡплъ къ немѡ, глагола емѡ: равви равви: и ѡблѡбызѡ егѡ.

мс. Онѣ же возложѣша рѡцѣ свои на негѡ, и ѡша егѡ.

мз. Единъ же нѣкто ѿ стоѡпннхъ нзвлѣкъ нѡжъ, оудѡри раба архіерѣѡва, и оурѣза емѡ оухѡ.

мн. И ѡвѣщѡвъ иісѡ, речѣ нѣмъ: ѡкѡ на разбѡйника ли нзидѡете со ордѣемъ и дрекѡльми ѡти мѡ;

мд. По всѡ днѣ вѣхъ при вѡсѡ къ цѣркѡи оучѡ, и не ѡсте менѣ: но да сѡдѣтѡса пнѣнїе.

н. И ѡстѡвльше егѡ, всѣ вѣжѡшѡ.

на. И единъ нѣкто юноша иде во нѣмъ, ѡдѣканъ къ плащаницѡ по нагѡ: и ѡша тогѡ юношѡ.

нв. Онъ же ѡстѡвль плащаницѡ, нагъ вѣжѡ ѿ ннхъ.

чами и кольями, отъ первосвященниковъ и книжниковъ и старѣйшинъ.

44. Предающій же Его далъ имъ знакъ, сказавъ: Кого я поцѣлую, Тотъ и есть; возьмите Его, и ведите осторожно.

45. И пришедъ тотчасъ подошелъ къ Нему и говоритъ: Равви! Равви! и поцѣловалъ Его.

46. А они возложили на Него руки свои, и взяли Его.

47. Одинъ же изъ стоявшихъ тутъ извлекъ мечъ, ударилъ раба первосвященникова и отсѣкъ ему ухо.

48. Тогда Иисусъ сказалъ имъ: какъ будто на разбойника вышли вы съ мечами и кольями, чтобы взять Меня.

49. Каждый день бывалъ Я съ вами въ храмѣ и училъ, и вы не брали Меня; но да сбудутся Писанія.

50. Тогда, оставивши Его, все бѣжали.

51. Одинъ юноша, завернувшись по нагому тѣлу въ покрывало, слѣдовалъ за Нимъ; и воины схватили его.

52. Но онъ, оставивъ покрывало, нагой убѣжалъ отъ нихъ.

н҃г. И ведоша и҃сѣа ко архіерееу: и снѣдошасѣа къ немѹ всѣ архіереѣ и книжници и старцы.

н҃д. И пѣтрѹ издалѣча къ слѣдѹ егѡ иде до внѣтрѣ во двѡрѣ архіереевѣ: и бѣ слѣдѹ со слѣдѣми, и грѣбѣса при свѣщѣхъ \*.

н҃е. архіереѣ же и весь сонмъ искахѹ на и҃сѣа свидѣтельства, да оумерябѣтъ егѡ: и не шѡрѣбѣтахѹ.

н҃с. Мнози бо лжесвидѣтельствовашѹ на него, и равна свидѣтельства не бѣхѹ.

н҃з. И нѣцыи востѣвше лжесвидѣтельствовашѹ на него, глаголюще,

ни и҃кѡ мы слышашомъ егѡ глаголюща, и҃кѡ ѣзѣ разорѣ церковь сѣю рѣкотворенѹю, и тремѣ дѣньми и҃нѹ нерѣкотворенѹю созидѣдѹ.

н҃д. И ни такѡ равно бѣ свидѣтельство и҃хъ.

ж҃. И востѣвѹ архіерей по средѣ, вопросѣ и҃сѣа, глагола: не шѡвѣшакѣши ли ничесѡже; что сѣи на тѣ свидѣтельствуютъ;

53. И привели Иисуса къ первосвященнику; и собрались къ Нему все первосвященники, и старѣйшины, и книжники.

54. Петръ издалека слѣдовалъ за Нимъ, даже внутрь двора первосвященникова; и сидѣлъ со служителями, и грѣлся у огня.

55. Первосвященники же и весь синедрионъ искали свидѣтельства на Иисуса, чтобы предать Его смерти; и не находили.

56. Ибо многіе лжесвидѣтельствовали на Него, но свидѣтельства сѣи не были достаточны.

57. И нѣкоторые вставши лжесвидѣтельствовали противъ Него и говорили:

58. Мы слышали, какъ Онъ говорилъ: Я разрушу храмъ сей руковотворенный, и чрезъ три дня воздвигну другой, неруковотворенный.

59. Но и такое свидѣтельство ихъ не было достаточно.

60. Тогда первосвященникъ сталъ посреди и спросилъ Иисуса: что Ты ничего не отвѣчаешь? что они противъ Тебя свидѣлствуютъ?

\* при огнѣ

Ѣа. Онъ же молчаше, и ничтоже отвѣщаваше. пакы архіерей вопрошѣ егò, и глагола есмь: ты ли еси христосъ, снъ Благословеннаго;

Ѣв. Иисъ же рече: азъ есмь. и оузрите снѣ Человѣческаго шедшаго съ облакъ небесными.

Ѣг. Архіерей же растерзавъ ризы свои, глагола: что еще свидѣтели?

Ѣд. Слышасте хвалъ: что вамъ мнителъ; Онъ же вси шедшиша егò быти повинна смѣрти.

Ѣе. И началъ онъ плавати на нѣ, и прикрывати лице егò, и мчити егò, и глаголати есмь: пророчи: и слуги по ланитомѣ егò бѣаху.

Ѣс. И свщъ петрòки во дворѣ ннѣ, прїиде едина ш рабынь архіереевыхъ:

Ѣз. И видѣвши петра грѣяща, воззрѣвши на него, глагола: и ты съ Назараниномъ Исусомъ былъ еси.

Ѣн. Онъ же швержеся, глагола: не вѣмъ, ниже знаю, что ты глаголеши. и изыде вонъ на преддворіе: и алектворъ возгласи.

61. Но Онъ молчалъ и не отвѣчалъ ничего. Опять первосвященникъ спросилъ Его и сказалъ Ему: Ты ли Христосъ, Сынъ Благословеннаго?

62. Иисусъ сказалъ: Я. И вы узрите Сына Человѣческаго, сидящаго одесную силы и грядущаго на облакахъ небесныхъ.

63. Тогда первосвященникъ, разорвавъ одежды свои, сказалъ: на что еще намъ свидѣтелей?

64. Вы слышали богохульство; какъ вамъ кажется? Они же все признали Его повиннымъ смерти.

65. И нѣкоторые начали плевать на Него и, закрывая Ему лице, ударять Его и говорить Ему: прореки. И слуги били Его по ланитамъ.

66. Когда Петръ былъ на дворѣ внизу, пришла одна изъ служанокъ первосвященника

67. И, увидѣвши Петра грѣющагося и всмотрѣвшись въ него, сказала: и ты былъ съ Исусомъ Назаряниномъ.

68. Но онъ отрекся сказавъ: не знаю и не понимаю, что ты говоришь. И вышелъ вонъ на передній дворъ; и запѣлъ пѣтухъ.

Ѣд. И рабына видѣвши  
его пѣки, начатъ глаголати  
предстоѣщимъ, ѿкъ сѣи ѿ  
нихъ естъ.

Ѣ. Онъ же пѣки ѿметѣ-  
шеса. и помѣлѣ пѣки пред-  
стоѣщій глаголахъ петрови:  
воистиннѣ ѿ нихъ еси: ибо  
галілеянинъ еси, и вездѣ  
твоѣ подобенъ еси.

Ѣа. Онъ же нача роти-  
тисѣ и клѣтисѣ, ѿкъ не  
вѣмъ челоуѣка сегѣ, егоже  
вы глаголете.

Ѣв. И вторѣе алектворъ  
возгласи. и поманъ петръ  
глаголахъ, егоже рече емоу  
иисъ, ѿкъ прѣжде даже пѣтелъ  
не возгласитъ двакрѣты, ѿкѣр-  
жешисѣ мене трикрѣты: и  
наченъ плакашеса.

## ГЛАВА Ѣ.

И ѡбѣ надтрѣе совѣтъ со-  
твориша архіерее со стар-  
цы и книжники, и весь сонмъ,  
связавше ииса ведѣша, и пре-  
дѣша его пѣлатъ.

Ѣ. И вопроси его пѣлатъ:  
ты ли еси царь іудейскій;  
онъ же ѿвѣщавъ рече емоу:  
ты глаголеши.

Ѣ. И глаголахъ на него  
архіерее многѣ.

69. Служанка, увидѣвши его  
опять, начала говорить стояв-  
шимъ тутъ: этотъ изъ нихъ.

70. Онъ опять отрекся. Спу-  
стя немного, стоявшіе тутъ  
опять стали говорить Петру:  
точно ты изъ нихъ; ибо ты  
Галилеянинъ, и нарѣчіе твоѣ  
сходно.

71. Онъ же началъ клясться  
и божиться: не знаю Челоуѣка  
Сего, о Которомъ говорите.

72. Тогда пѣтухъ запѣлъ во  
второй разъ. И вспомнилъ  
Петръ слово, сказанное ему  
Иисусомъ: прѣжде нежели пѣ-  
тухъ пропоетъ дважды. три-  
жды отречешься отъ Меня. и  
началъ плакать.

## ГЛАВА 15.

Немедленно поутру перво-  
священники со старѣйши-  
нами и книжниками и весь  
синедрионъ составили совѣща-  
ніе и, связавши Иисуса, отвели  
и предали Пилату.

2. Пилатъ спросилъ Его: Ты  
Царь Іудейскій? Онъ же сва-  
залъ ему въ отвѣтъ: ты гово-  
ришь.

3. И первосвященники обви-  
няли Его во многомъ.

д. Пилатъ же пакн вопроши  
его, глагола: не ѡбѣщавашеши  
ли ничтоже; видѣхъ, колѣна  
на тѣхъ свѣдѣтельствуютъ;

е. Иисх же ктому ничто-  
же ѡбѣща, ѡкн днѣи тѣхъ  
пилатѣ.

5. На всѣхъ же праздникхъ  
ѡбѣщаше имъ единого свѣз-  
на, егѡже прошахъ.

3. Бѣ же нарицаемый ка-  
рѣва со скѡвники свои ми  
свѣзанъ, иже въ ковчѣ оуби-  
ство сотвориша.

и. И возопихъ народъ нача  
просити, ѡкоже всегда творѣ-  
ше имъ.

д. Пилатъ же ѡбѣща имъ,  
глагола: хѡчете ли, пѣи  
вамъ царѣ иудейска;

7. Бѣдаше во, ѡкн за-  
висти радн предаша его архі-  
ерее.

и. Архіерее же поманѣша  
народѣ, да паче вараввѣ пѣ-  
стятъ имъ.

к. Пилатъ же ѡбѣщавъ  
пакн рече имъ: что оубо хѡ-  
щете сотвори, егѡже глаголете  
царѣ иудейска;

г. Онѣ же пакн возопи-  
ша, глаголюще: пропни его.

4. Пилатъ же опять спро-  
силъ Его: Ты ничего не отвѣ-  
чаешь? видишь, какъ много  
противъ Тебя обвиненій.

5. Но Иисусъ и на это ничего  
не отвѣчалъ, такъ что Пилатъ  
дивился.

6. На всякій же праздникъ  
отпускалъ онъ имъ одного уз-  
ника, о которомъ просили.

7. Тогда былъ въ узахъ *ны-  
кто*, по имени Варавва, со сво-  
ими сообщниками, которые во  
время мятежа сдѣлали убій-  
ство.

8. И народъ началъ кричать  
и просить *Пилата* о томъ,  
что онъ всегда дѣлалъ для  
нихъ.

9. Онъ сказалъ имъ въ от-  
вѣтъ: хотите ли, отпущу вамъ  
Царя Иудейскаго?

10. Ибо зналъ, что перво-  
священники предали Его изъ  
зависти.

11. Но первосвященники воз-  
будили народъ *просить*, чтобы  
отпустилъ имъ лучше Варавву.

12. Пилатъ отвѣчая опять  
сказалъ имъ: что же хотите,  
чтобы я сдѣлалъ съ Тѣмъ,  
Котораго вы называете Царемъ  
Иудейскимъ?

13. Они опять закричали:  
распни Его.

Дг. Пилатъ же глаголаше ѿмъ: что бо зло сотвори; они же ѿзанаху конѣхъ: пропни его.

Еи. Пилатъ же хотѣ нарѣдъ хотѣніе сотворити, пвстѣи ѿмъ вараввѣ: и предаде ѿса, бивъ, да пропнѣтъ его.

Еи. Кони же ведоша его вѣтръ двора, еже есть преторѣ, и созваша вси спрѣ:

Зи. И овлекоша его въ прѣрѣдѣ, и возложиша на него сплетше терновъ кѣнѣцъ,

Ии. И начаша цѣловати его, [и глаголати]: радѣица, царю ѿдѣйскій.

Ди. И бѣхъ его по главѣ трѣстѣю, и плѣвахъ на него, и прегнѣюще колѣна покланѣхса емъ.

К. И егда порѣгашася емъ, совлекоша съ него прѣрѣдѣ, и овлекоша его въ рѣзы своѣ: и ѿведоша его, да пропнѣтъ его.

Ка. И задѣша мимоходѣщѣ нѣкоемъ сѣмѣнѣ кѣрнѣю, грядѣщѣ съ села, отцѣ александровѣ и руфовѣ, да възметъ крѣстъ его.

Кв. И привелоша его на голгоѣдѣ мѣсто, еже есть сказаемо, лѣбное мѣсто.

Кг. И дахъ емъ пити

14. Пилатъ сказалъ имъ: какое же зло сдѣлалъ Онъ? Но они еще сильнѣе закричали: распни Его.

15. Тогда Пилатъ, желая сдѣлать угодно народу, отпустилъ имъ Варавву, а Иисуса, бивъ, предалъ на распятіе.

16. А воины отвели Емъ вѣтръ двора, то есть, въ преторію, и собрали весь полкъ

17. И одѣли Его въ багряницу, и сплели терновы вѣнецъ, возложили на Него;

18. И начали привѣтствовать Его: радуйся, Царь Іудейскій!

19. И били Его по голове тростью, и плевали на Него и становяся на колѣни, кланялись Ему.

20. Когда же насмѣялись надъ Нимъ, сняли съ Него багряницу, одѣли Его въ собственныя одежды Его, и вели Его, чтобы распять Емъ

21. И заставили проходить мимо него Кириейяны Симона, отца Александра Руфова, идущаго съ поля, и сти крестъ Его.

22. И привели Его на мѣсто Голгоѣу, что значитъ лѣбное мѣсто.

23. И давали Ему пи

Ѣснѣрнѣснѣно вѣно: Онъ же не прѣлѣтъ.

Ѣд. И распѣншн Ѣго раздѣлѣша рѣзы Ѣго, метѣюще жрѣбѣи ѡ нѣхъ, кто что вѣзметъ.

Ѣе. Бѣ же часъ третѣи, и распѣша Ѣго.

Ѣс. И бѣ написанѣе вѣнѣ Ѣго написано: царь Ѣдѣеискъ.

Ѣз. И съ нѣмъ распѣша двѣ разбѣйника, Ѣдѣнаго ѡдѣсною, и Ѣдѣнаго ѡшѣною Ѣго.

Ѣн. И свѣтѣса писанѣе, Ѣже глаголетъ: и со беззакѣннѣми вѣтѣнѣса.

Ѣо. И мнѣмоходѣшн хѣла хѣ Ѣго, покнѣвѣюще глаголи свои, и глаголюще: оуа, разорѣлаи цѣрковь, и трѣмн дѣньмн созидалаи:

Ѣ. Спасѣса самъ, и снѣди съ крѣста.

Ѣа. Такоже и архѣерѣе рѣгающеся, дрѣгъ ко дрѣгѣ съ книжники глаголахѣ: ины спасѣ, себѣ ли не мѣжетъ спасти;

Ѣб. Хрѣтѣсъ царь Ѣзраилевъ да снѣдетъ нынѣ съ крѣста, да видѣмъ и вѣрѣ и мѣмъ Ѣмѣ. и распѣтаа съ нѣмъ поношѣста Ѣмѣ.

Ѣг. Бывшѣ же часѣ ше-

вино со смурною; но Онъ не прннѣлъ.

24. Распявшѣ Его дѣлили одежды Его, бросаѣ жрѣбѣи, кому что вѣзѣть.

25. Былѣ часѣ третѣи, и распѣли Его.

26. И была надпись вѣнѣ Его: Царь Ѣдѣеискѣи.

27. Съ Нѣмъ распѣли двухѣ разбѣйниковѣ, одного по правую, а другаго по лѣвую сторону Его.

28. И сбѣлось слово Писанѣи: и къ злодѣямъ причтенѣ (Исаѣа 53, 12).

29. Проходящѣе злословили Его, кивая головами своими и говоря: э! разрушающѣи храмъ и въ трѣ днѣ созидающѣи!

30. Спаси Себя Самого, и сойди съ крѣста.

31. И подобно и первосвященники съ книжники насмѣхаясь говорили другѣ другу: другихѣ спасалѣ, а Себя не можѣтъ спасти.

32. Христѣсъ, Царь Ѣзраилевъ, пусть сойдетѣ тепѣрь съ крѣста, чтобы мы видѣли, и увѣруемъ. И распѣтые съ съ Нѣмъ поносили Его.

33. Въ шѣстомѣ же часу

СТОМУ, ТМѢ БЫТЬ ПО ВСЕЙ  
ЗЕМЛИ, ДО ЧАСА ДЕВЯТАГО.

Лд. И въ часъ девятый во-  
зопи іисъ глаголюмъ веліимъ,  
глагола: еλωі еλωі, лѣмъ  
савахдані; ѣже ѣсть сказѣмо:  
вѣже мой, вѣже мой, почто ма  
встѣвнѣхъ еси;

лє. И нѣцыи ш предсто-  
ящнхъ слышавше, глаголаху:  
ѣ нѣлю гласнѣхъ.

лз. Тѣхъ же єдинъ, и на-  
полннхъ губу оцѣта, и воз-  
ложь на трость, напоаше єго,  
глагола: встѣвнѣте, да бѣднѣхъ,  
ѣше прїидѣтѣ нѣлю снѣти єго.

лз. Іисъ же пѣшь гласъ  
велій, и зѣше.

лн. И завѣса церкѣвна  
разрѣса на двѣе, свѣше до  
низѣ.

лѣ. Видѣхъ же сотннхъ  
столи прѣмъ ємъ, ѣкѣ тѣкѣ  
возопнѣхъ и зѣше, рече: ко-  
истиннѣ человекъ сѣи снѣ вѣ  
вѣи.

л. Бѣхъ же и женѣ и зѣ-  
далѣча зрѣща, въ нѣхъже кѣ  
маріа магдаліна, и маріа  
ѣакѣва малагѣ и іосіи мати,  
и саломіа,

настала тѣма по всей землѣ,  
*продолжалась* до часа девѣ-  
таго.

34. Въ девятомъ часу возо-  
пиль Іисусъ громкимъ голо-  
сомъ: Элої! Элої! ламма са-  
ваханн? что значить: Божь  
Мой! Боже Мой! для чего Ты  
Меня оставилъ?

35. Нѣкоторые изъ стояв-  
шихъ тутъ услышавши гово-  
рили: вотъ, Ілію зоветь.

36. А одинъ побѣжалъ, на-  
полнилъ губку укусомъ и  
наложивъ на трость, давалъ  
Ему пить, говоря: стойте  
посмотримъ, придетъ ли Ілія  
снять Его.

37. Іисусъ же, возгласивъ  
громко, испустилъ духъ.

38. И завѣса въ храмѣ раз-  
дралась надвое, сверху до  
низу.

39. Сотннѣ, стоявшій на-  
противъ Его увидѣвъ, что  
онъ, такъ возгласивъ, испу-  
стилъ духъ, сказалъ: истинно  
Человѣкъ Сей былъ Сынъ  
Божій.

40. Были *тутъ* и женщины,  
которыя смотрѣли издали; ме-  
жду ними была и Марія Ма-  
гдалина, и Марія, мать Іакова  
меньшаго и Іосіи, и Сало-  
мія,

лїа. И́же, и́ егда́ бѣ въ гали́ленѣ, хо́ждахъ по нѣмъ и́ сѣдѣхъ е́мъ: и́ ны́ многѣа, и́же въыдо́ша съ нѣмъ во іеру́сали́мъ.

лѣ. И́ оуже́ по́здѣ́ бывшѣ, [но́еже бѣ́ на́токъ, е́же е́тъ къ сѣвѣ́тѣ],

л҃г. Прі́иде́ іосифъ, и́же ѿ аріма́деа, благоо́брѣзѣнъ со- вѣтнѣкъ, и́же и́ то́й бѣ́ ча́а ца́рствїа́ вѣ́а: дерзну́въ вни́де къ піла́тѣ, и́ прои́ чѣ́лесе́ іисова́.

л҃д. Піла́тъ же́ двѣ́са, ѣ́ще оуже́ оу́мре: и́ призвѣ́въ со́т-ника, вопро́си е́го, ѣ́ще оуже́ оу́мре.

л҃е. И́ оубѣ́дѣ́въ ѿ со́т-ника, да́де чѣ́ло іосифови́.

л҃с. И́ взѣ́въ плащани́цу, и́ снѣмъ е́го, ѡ́бвѣ́тъ плащаницею́, и́ положи́ е́го во гробѣ́, и́же бѣ́ и́зсѣ́ченъ ѿ ка́мене: и́ прѣвали́ ка́мень на́д двѣ́рн гроба́.

л҃з. Ма́рія же́ магдали́на и́ ма́рія іосіе́ва зра́ствѣ́, гдѣ́ е́го полага́хъ.

## ГЛАВА 15.

И́ минувше́й сѣвѣ́тѣ, ма́рія магдали́на и́ ма́рія іакѡ́вля

41. Которыя и тогда, какъ Онъ былъ въ Галилеѣ, слѣдовали за Нимъ и служили Ему; и другія многія, вмѣстѣ съ Нимъ пришедшія въ Іерусалимъ.

42. И какъ уже настала вечеръ, потому что была пятница, то есть, *день* предъ субботою,

43. Пришелъ Іосифъ изъ Аримаѳеи, знаменитый членъ совѣта, который и самъ ожидалъ Царствія Божія, осмѣлился войти къ Пилату, и просилъ тѣла Іисусова.

44. Пилатъ удивился, что Онъ уже умеръ; и призвавъ сотника, спросилъ его: давно ли умеръ?

45. И узнавъ отъ сотника, отдалъ тѣло Іосифу.

46. Онъ, взявъ плащаницу, и снявъ Его, обвинилъ плащаницею, и положилъ Его во гробѣ, который былъ высѣченъ въ скаль; и прѣвалилъ камень въ дверн гроба.

47. Ма́рія же́ Магдалина́ и Ма́рія Іосіева́ смотре́ли, гдѣ́ *Его* полага́ли.

## ГЛАВА 16.

По́рошествїи́ субботы́, Ма́рія Магдалина́ и Ма́рія

и саломія кѣпнѣша ароматы,  
да пришѣдша помажѣтъ іѣса.

Б. И сѣлѡ завтра во еді-  
нѡ ѡ свекѡтъхъ приидѡша на  
гробѣхъ, возсіавшѡ солнцѡ.

Г. И глаголахѡ къ себѣ:  
кто ѡвалитѣ намъ камень  
ѡ двѣрїи грѡба;

Д. И козрѣкша видѣша,  
ѣкѡ ѡвалѣнъ бѣ камень: бѣ  
во вѣліи сѣлѡ.

Е. И вшѣдша во грѡбѣхъ,  
видѣша юношѡ сѣдѡща къ  
деснѡхъ, ѡдѣана во одѣждѡ  
бѣлѡ: и ѡужасѡшася.

Ж. Онъ же глагола имъ:  
не ѡжасайтеся. іѣса ищете  
назаранїна распѣтаго: востѡ,  
нѣсть здѣ: се мѣсто, идѣ-  
же положиша єгѡ.

З. Но идите, рцїте ѡуче-  
никѡмъ єгѡ и петрѡвн, ѣкѡ  
варѣетѣ вы къ галїлїен: тамъ  
єгѡ виднте, ѣкоже речѣ камъ.

И. И ишѣдша вѣжаша ѡ  
грѡба: имаше \* же ихъ трѣ-  
петъ и ѡжасъ: и никому  
ничтѡже рѣша: боухѡ бо са.

Д. Воскресъ же іѣсъ за-

\* ѡдержаше

Іаковлева, и Саломія купи  
ароматы, чтобы идти—пома-  
зать Его.

2. И весьма рано, въ пер-  
вый день недѣли, приходятъ  
во гробу, при восходѣ солнца

3. И говорятъ между собою  
кто отвалитъ намъ камень отъ  
двери гроба?

4. И взглянувши видятъ  
что камень отваленъ; а онъ  
былъ весьма великъ.

5. И вошедши во гробъ  
увидѣли юношу, сидящаго и  
правой сторонѣ, облеченнаго  
въ бѣлую одежду; и ужаснулись

6. Онъ же говоритъ имъ  
не ужасайтесь. Іисуса ищете  
Назарянина, распятаго; Онъ  
воскресъ, Его нѣтъ здѣсь  
Вотъ, мѣсто, гдѣ Онъ былъ  
положенъ.

7. Но идите, скажите уче-  
никамъ Его и Петру, что онъ  
предваряетъ васъ въ Галилїѣ  
тамъ Его увидите, какъ онъ  
сказалъ вамъ.

8. И вышедши побѣжалъ  
отъ гроба; ихъ объялъ тре-  
петъ и ужасъ, и никому  
ничего не сказали, потому что  
боялись.

9. Воскресши рано въ пер-

Ѹтра бѣ первѣю събѣшѣтѣ, ѿкн-  
са прежде маріи магдалини,  
и́з неѣже и́згна седмь бѣсовѣх.

Ѹ. Она́ же шѣдши коз-  
вѣсти съ нѣмъ кнѣшимъ,  
плачущимъ и рыдающимъ.

ѿ. И онѣ слышавше, ѿкн-  
живъ ѣсть и кидѣнъ кысть  
Ѹ неѣ, не ѿша вѣры.

ѿ. По сѣхъ же двѣмѣ Ѹ  
нѣхъ градущема ѿвѣса и нѣмъ  
образомъ идущема на село.

ѿ. И тѣ шѣдша козвѣ-  
стѣста прочимъ: и ни тѣмѣ  
вѣры ѿша.

ѿ. Последнѣ же козлежа-  
шимъ и́мъ единномънадесяте  
ѿвѣса, и поносѣ не вѣрствѣю  
нѣхъ и жестоусердѣю: ѿкн  
кнѣшимъ ѣго костаѣша не  
ѿша вѣры.

ѿ. И речѣ и́мъ: шѣдше къ  
мірѣ всѣхъ, проповѣдите ѣван-  
геліе всѣй тѣврѣ.

ѿ. Иже вѣрѣ и́мѣтѣ и  
креститѣся, спасенъ ѣдетѣ: а  
иже не и́мѣтѣ вѣры, ѿсѣ-  
жденъ ѣдетѣ.

ѿ. Знаменѣа же вѣровав-  
шимъ сѣѣ послѣдѣютѣ: и́ме-  
немъ моймъ бѣсы и́жденѣтѣ:  
ѿзѣки возглаголютѣ нѣвы:

вѣй день недѣли, *Иисусъ* явил-  
ся сперва Маріи Магдалинѣ,  
изъ которой изгналъ семь бѣ-  
совѣ.

10. Она пошла и возвѣсти-  
ла бывшимъ съ Нимъ, плачу-  
щимъ и рыдающимъ;

11. Но они, услышавши, что  
Онъ живъ, и она видѣла Его, —  
не повѣрили.

12. Послѣ сего явился въ  
иномъ образѣ двумъ изъ нихъ  
на дорогѣ, когда они шли  
въ селеніе.

13. И тѣ возвратившись  
возвѣстили прочимъ; но и имъ  
не повѣрили.

14. Наконецъ явился самимъ  
одиннадцати, возлежавшимъ  
*на вечери*, и упрекалъ ихъ за  
невѣріе и жестокосердіе, что  
видѣвшимъ Его воскресшаго  
не повѣрили.

15. И сказалъ имъ: идите  
по всему міру и проповѣдуйте  
Евангеліе всей твари.

16. Кто будетъ вѣровать и  
креститься, спасенъ будетъ; а  
кто не будетъ вѣровать, осу-  
жденъ будетъ.

17. Увѣровавшихъ же бу-  
дутъ сопровождать сія знаме-  
нѣа: именемъ Моимъ будутъ  
изгонять бѣсовѣ, будутъ гово-  
рить новыми языками;

иі. Смѣлъ възмѣтъ: ѡце и  
что смѣртно испіютъ, не  
кредѣтъ ѡхъ: на недѣжныа  
рѣки возложатъ, и здравіи  
бѣдѣтъ.

ѡі. Гдѣ же оубо, по глаго-  
ланіи егѡ къ нимъ, вознесе  
на небо, и сѣде ѡдеснѣю бѣа.

к. Онѣ же изшедше про-  
повѣдаша вездѣ, гдѣ поспѣш-  
ствѣющѣ, и слово оутвержающѣ  
послѣдствѣующими знаменіи.  
аминь.

18. Будутъ брать змѣи, и  
если что смертоносное вы-  
пьютъ, не повредитъ имъ; воз-  
ложатъ руки на больныхъ, и  
они будутъ здоровы.

19. И такъ Господь, послѣ  
бесѣдованія съ ними, вознесе  
на небо и возсѣлъ одеснѣю  
Бога.

20. А они пошли и пропо-  
вѣдывали вездѣ, при Господ-  
немъ содѣйствіи и подерѣпле-  
ніи слова послѣдующими зна-  
меніями. Аминь.



# ОТЪ ЛУКИ

## СВЯТОЕ БЛАГОВѢСТВОВАНИЕ.

### ГЛАВА 1.

Понѣже оубо мнози начаша  
починити повѣсти о из-  
вѣствованныхъ къ намъ ве-  
щехъ,

б. Ижеже предаша намъ,  
иже исперва самовидцы и  
слбгн бжкшн словесе:

г. Изболенс и мнѣ по-  
слѣдовавшъ выше вса испит-  
ни, порядъ писати тебе,  
державный деофиле:

д. Да развѣдешн, о нхже  
научилса еси словесехъ, оу-  
твержденіе.

е. Бжствь ко дни Ирода  
царя иудейска, іерейн нѣкшн,  
именемъ захарїа, о дневнїа  
чреды авїанн: и жена егво о  
лиреей аароновъхъ, и има  
ей елїсаветъ.

### ГЛАВА 1.

Какъ уже многіе начали со-  
ставлять повѣствованїа о  
совершенно извѣстныхъ между  
нами событїяхъ,

2. Какъ передали намъ то быв-  
шіе съ самаго начала очевид-  
цами и служителями Слова,—

3. То разсудилось и мнѣ,  
по тщательномъ изслѣдованїи  
всего сначала, по порядку  
описать тебе, достопочтенный  
Оеофилъ,

4. Чтобы ты узналъ твердое  
основаніе того ученїа, въ ко-  
торомъ былъ наставленъ.

5. Во дни Ирода, царя Іу-  
дейскаго, былъ священникъ  
изъ Авїевои чреды, именемъ  
Захарїа, и жена его изъ рода  
Ааронова, имя ей Елїсавета.

5. Бѣста же праведна  
ѡба предъ Богомъ, ходяще ко  
всѣмъ заповѣдемъ и шправ-  
даніемъ гдѣмъ безпорочно.

6. И не бѣ ѿма чада,  
понѣже Елисаветъ бѣ неплоды,  
и ѡба заматворѣвша ко  
днѣмъ своимъ бѣста.

7. Бысть же сажашу емѹ  
кз чинѹ чреды своеа предъ  
Богомъ,

8. По обычаю священни-  
чества кающа емѹ покадѣти,  
вшедшѹ кз цѣрковь гдѣмъ.

9. И кѣ множество людеи  
бѣ молитвѹ дѣла кнѣ, кз  
годъ \* дѹмѣма.

10. Ивѣса же емѹ згѣлз  
гдѣнь, столѹ шдеснѹ олтарѹ  
кадильнаго.

11. И смѣтѣса Захарїа  
вїдѣкз, и страхъ нападе  
на нь.

12. Рече же кз немѹ згѣлз:  
не бойса Захарїе: занѣ оуслы-  
шана бысть молитва твоа,  
и жена твоа Елисаветъ ро-  
дитъ сына твоеѣ, и наречеши  
ѿма емѹ іоаннъ.

13. И будетъ твоеѣ радость  
и веселїе, и многїи ш рожде-  
ствѣ емѹ возрадуютса.

6. Оба они были праведны  
предъ Богомъ, поступаая по  
всѣмъ заповѣдямъ и уставамъ  
Господнимъ безпорочно.

7. У нихъ не было дѣтей,  
ибо Елисавета была неплодна,  
и оба были уже въ лѣтахъ  
преклонныхъ.

8. Однажды, когда онъ въ  
порядкѣ своей чреды служилъ  
предъ Богомъ,

9. По жребїю, какъ обыкно-  
венно было у священниковъ,  
досталось ему войти въ храмъ  
Господень для кажденїа,

10. А все множество наро-  
да молилось внѣ во время  
кажденїа,—

11. Тогда явился ему Ангелъ  
Господень, стоя по правую сто-  
рону жертвенника кадильнаго,

12. И Захарїа, увидѣвъ его,  
смутился, и страхъ напалъ  
на него.

13. Ангелъ же сказалъ ему:  
не бойся, Захарїа, ибо услы-  
шана молитва твоя, и жена  
твоя Елисавета родить тебѣ  
сына, и наречешь ему имя:  
Іоаннъ;

14. И будетъ тебѣ радость  
и веселїе, и многїе о рожде-  
нїи его возрадуются;

\* во время

ЕІ. Будеть ко вѣлїи предъ гдѣмъ: и вина и сѣкера не ѣмать пити: и дѣа стѣгашу исполнитса еще изъ чрева матери своеѣ.

ЕІ. И многыхъ шъ сыновѣхъ Израилевыхъ обратитъ ко гдѣу вѣдѣ ихъ.

ЕІ. И той предидеть предъ нимъ дѣхъ и силою и истинноу, обратити сердца отцевъ на чада, и противныа къ мудрости праведныхъ, оуготовати гдѣи люди совершѣны.

ЕІ. И рече Захарїа ко аггѣлъ: по чѣсомѣ раздѣлкѣ сїе; азъ во ѣсмь старъ, и жена моя зачатъ рѣвши во днѣхъ своихъ.

ЕІ. И шъщѣавъ аггѣлъ, рече емѣ: азъ ѣсмь Гавріилъ предстоїи предъ бгѣмъ: и посланъ ѣсмь глаголати къ тебѣ, и благоговѣтити тебѣ сїа.

ЕІ. И се будеши молча и не можїи проглаголати, до негѣже днѣ будеть сїа: занѣ не вѣрвалахъ еси словесемъ моихъ, иже свидѣтся во время своеѣ.

ЕІ. И вѣща люде ждѣще Захарїю: и чудѣхса кощѣи емѣ къ цѣркви.

ЕІ. Ишедъ же не мо-

15. Ибо онъ будетъ великъ предъ Господомъ; не будетъ пить вина и сѣкера, и Духа Святаго исполнится еще отъ чрева матери своей;

16. И многихъ изъ сыновъ Израилевыхъ обратитъ къ Господу Богу ихъ;

17. И предидеть предъ Нимъ въ духъ и силъ Иліи, чтобы возвратити сердца отцовъ дѣтямъ, и неповоривымъ образъ мыслей праведниковъ, дабы представити Господу народъ приготовленный.

18. И сказалъ Захарїа Ангелу: по чему я узнаю это? ибо я старъ, и жена моя въ лѣтахъ преклонныхъ.

19. Ангель сказалъ ему въ отвѣтъ: я Гавріилъ, предстоящїи предъ Богомъ, и посланъ говорить съ тобою и благоговѣстити тебѣ сїе;

20. И вотъ, ты будешь молчать и не будешь имѣть возможности говорить до того дня, какъ это сбудется, за то, что ты не повѣрилъ словамъ моимъ, которыа сбудутся въ свое время.

21. Между тѣмъ народъ ожидалъ Захарїю; и дивился, что онъ медлитъ въ храмѣ.

22. Онъ же вышедъ не могъ

жаше глаголати къ нимъ: и развѣща, ѿкъ видѣнїе видѣ къ цѣрквѣ. и той бѣ полавѣа имъ, и пребываше нѣмъ.

ѿг. И бысть ѿкъ исполниша днѣ службы егѡ, иде въ домъ свой.

ѿд. По сихъ же днѣхъ зачатъ елисаветъ жена егѡ, и таашеа мѣсѣцъ пѣть, глаголющи:

ѿе. ѿкъ такъ мнѣ сотвори гдѣ во дни, въ наже призрѣ шати поношенїе мое въ человекѣхъ.

ѿс. Къ мѣсѣцъ же шестый посланъ бысть ѿггѣхъ гавріилъ ѡ вѣа во градѣ галиленскій, емѣже има назарѣтъ,

ѿз. Къ дѣвѣ шпрѣченнѣи мѣжерѣ, емѣже има ѡсифъ, ѡ домѣ давидова: и има дѣвѣкѣ марїамъ.

ѿн. И вшедъ къ ней ѿггѣхъ, рече: радѣша благодѣтнаа: гдѣ съ тобою, благословѣна ты къ женахъ.

ѿд. Она же видѣвши, смѣтѣша ѡ словѣхъ егѡ, и помышаше, каково бѣдетъ цѣлованїе сѣ.

ѿ. И рече ѿггѣхъ ей: не

говорить къ нимъ; и ои поняли, что онъ видѣлъ въ дѣнїе въ храмѣ; и онъ обясялся съ ними знаками, оставался нѣмъ.

23. А когда окончились днѣ службы его, возвратился въ домъ свой.

24. Послѣ сихъ днѣй зачала Елисавета, жена его, и таила пять мѣсѣцевъ, и говорила:

25. Такъ сотворилъ мнѣ Господь во дни сїи, въ которые призрѣлъ на меня, чтобы снять съ меня поношенїе между людьми.

26. Въ шестой же мѣсѣцъ посланъ былъ Ангелъ Гавріиль отъ Бога въ городъ Галилейскій, называемый Назаретъ,

27. Къ Дѣвѣ, обрученной мужу, именемъ Іосифу, изъ дома Давидова; имя же Дѣвѣ: Марїа.

28. Ангелъ, вошедъ къ ней, сказалъ: радуйся Благодѣтная! Господь съ тобою; благословенна Ты между женами.

29. Она же, увидѣвши его, смутилась отъ словъ его и размышляла, что бы это было за привѣтствїе.

30. И сказалъ ей Ангелъ:

бѡйсѧ маріѧнх: шѡврѣла бо еѣи благодѧть оу бѣа.

лѧ. И сѣ зачнѣши бо чрѣвѣ, и родиши сына, и наречѣши ѡна еѡмѡ иѣсх.

лѧ. Сѣи вѡдетх вѣлїи, и сїа вѣшнагш наречѣтсѧ: и дїетх еѡмѡ гдѣ вѣх престѡлз давіда оуца егѡ:

лг. И боцарїтсѧ вх домѡ іакѡван бо вѣки, и царствїю егѡ не вѡдетх концѧ.

лѧ. Речѣ же маріѧнх ко ігѣлѡ: какш вѡдетх сїѣ, и дѣ же мѡжа не знѧю;

лѧ. И шѡвѣрѧвхз ігѣлх, речѣ еї: дѡх сѣиї найдетх на тѧ, и сїла вѣшнагш шѡскнїтх тѧ: тѣмже и раждѧемое свѧто, наречѣтсѧ сїхз вѣиї.

лс. И сѣ елїсавѣтх іѡжнїка тѡлѧ, и тѧ зачатх сына вх старѡсти своѣи: и сѣи мѣсѧцх шестїи еѣтх еї нарнцѧемѣи непѡды:

лз. Іакш не изнѣмѡжетх оу бѣа вѣакш глагѡлз.

лн. Речѣ же маріѧнх: сѣ раба гдѧа: вѡди мнѣ по глагѡлз тѡеиѡ. и шїде ш неѡ ігѣлз.

лѡ. Вѡстѧвши же маріѧнх бо днї тѧа, иде вх гѡрнѧа

не бойся, Марїа, ибо Ты обрѣла благодать у Бога;

31. И вотъ, зачнешь во чревѣ, и родишь Сына, и наречешь Ему имя: Иисусъ.

32. Опъ будетъ великъ, и наречетсѧ Сыномъ Всевышняго; и дастъ Ему Господь Богъ престолъ Давида, отца Его;

33. И будетъ царствовать надъ домомъ Іакова во вѣки, и Царству Его не будетъ конца.

34. Марїа же сказала Ангелу: какъ будетъ это, когда Я мужа не знаю?

35. Ангелъ сказалъ Ей въ отвѣтъ: Духъ Святый найдетъ на Тебя, и сила Всевышняго осѣнитъ Тебя; посему и раждаемое Святое наречетсѧ Сыномъ Божиимъ;

36. Вотъ, и Елисавета, родственница Твоя, называемая неплодною, и она зачала сына въ старости своѣи, и ей уже шестой мѣсяць;

37. Ибо у Бога не останется безслышимъ никакое слово.

38. Тогда Марїа сказала: се, Раба Господня; да будетъ Мнѣ по слову твоему. И отошелъ отъ Неѧ Ангелъ.

39. Вставши же Марїа во дни сїа, съ поспѣшностью по-

со тцянїемъ, ко градъ іудовъ:

м. И вниде въ домъ захарїинъ, и цѣловѣ елісавѣтъ.

ма. И бысть ѿкъ оуслыша елісавѣтъ цѣлованїе марїино, възыграша младенецъ ко чревѣ еѣ: и исполниша дѣхъ свѣта елісавѣтъ:

мб. И возопи глаголюмъ келїимъ, и рече: благословѣна ты въ женахъ, и благословѣнъ плодъ чрева твоегѡ.

мг. И шкѡдѡ мнѣ сїе, да прїидетъ мати гдѣ моего ко мнѣ;

мд. Вѣ бо, ѿкъ бысть глаголюмъ цѣлованїа твоегѡ ко оушїю моею, възыграша младенецъ радощами ко чревѣ моему.

ме. И блаженна върокѡваша, ѿкъ бѣдетъ совершенїе глаголаннѡмъ еѣ ш гдѣ.

мс. И рече марїамъ: величитъ душа моя гдѣ,

мз. И возрадовался дѣхъ мой ш бжѣ спскъ моему:

мн. ѿкъ призрѣ на смиренїе рабы своеѣ: се бо ш нынѣ оублажатъ мѣ вси родї:

мд. ѿкъ сотвори мнѣ величїе сильный, и свято имя егѡ:

шла въ нагорную страну, въ городъ іудинъ,

40. И вошла въ домъ захарїа, и привѣтствовала Елисавету.

41. Когда Елисавета услышала привѣтствїе Марїи, възыгралъ младенецъ во чревѣ еѣ; и Елисавета исполнилась Святаго Духа,

42. И воскликнула громкимъ голосомъ, и сказала: благословенна ты между женами, и благословенъ плодъ чрева Твоего!

43. И откуда это мнѣ, что пришла Матерь Господа моего ко мнѣ?

44. Ибо когда голосъ привѣтствїя Твоего дошелъ до слуха моего, възыгралъ младенецъ радостно во чревѣ моемъ.

45. И блаженна Увѣровавшая, потому что совершится сказанное Ей отъ Господа.

46. И сказала Марїа: величитъ душа Моя Господа,

47. И возрадовался духъ Мой о Богѣ, Спасителѣ Моемъ,

48. Что призрѣлъ Онъ на смиренїе Рабы Своей; ибо отнынѣ будутъ ублажать Меня вси роды;

49. Что сотворилъ Мнѣ величїе Сильный, и свято имя Его;

н. И милость Его въ роды родовъ боащымъ Его.

на. Сотвори держава мышцею своею: расточи гърдыя мыслію сердца ихъ.

нк. Низложи сильныя со престоловъ, и вознесе смиренныя.

нг. Алчущыя исполни блзгъ, и богатящымъ шпствіи тщи.

нд. Воспріятъ Израиля отрока своего, помянути милости,

не. Икоже глагола ко отцемъ нашимъ, Авраамъ; и съмени Его до вѣка.

нв. Пребысть же маріамъ съ нею ѿкъ трѣ мѣсѣцы: и возвратиша къ домъ свой.

нз. Елисавети же исполниша время родити ей: и роди сына.

ни. И слышаша окрестъ жившїи и оужики ея, ѿкъ возвеличиаъ естъ гдѣ милость свою съ нею: и радовахуся съ нею.

нд. И вѣсть ко омыи денъ, прїидоша шбрѣзати отрока, и нарицаху е, именованъ отца Его, Захарїю.

нз. И шбѣщавши мати Его, рече: нн, но да наречется, Іоаннъ.

ла. И рѣша къ ней, ѿкъ

50. И милость Его въ роды родовъ въ боящимся Его;

51. Явилъ силу мышцеи Своей; разсѣялъ надменныхъ помышленіями сердца ихъ;

52. Низложилъ сильныхъ съ престоловъ, и вознесе смиренныхъ;

53. Алчущихъ исполнилъ блзгъ, и богатящихся отпустилъ ни съ чѣмъ;

54. Воспріятъ Израиля, отрока Своего, вспомянувъ милость,

55. Какъ говорилъ отцамъ нашимъ, въ Аврааму и съмени его до вѣка.

56. Пребыла же Марія съ нею около трехъ мѣсяцевъ, и возвратилась въ домъ свой.

57. Елисаветъ же настало время родить, и она родила сына.

58. И услышали сосѣди и родственники ея, что возвеличилиъ Господь милость Свою надъ нею, и радовались съ нею.

59. Въ восьмой день пришли обрѣзати младенца, и хотѣли назвать его по имени отца его, Захарїею.

60. На это мать его сказала: пѣтъ; а назвать его Іоанномъ.

61. И сказали ей: никого

никтоже есть из родства твоих, иже нарицается именем твоим.

Жк. И помавахъ отцу его, еже какъ бы хотѣлъ нареци е.

Жг. И испрошь дщице, написа глагола: иоаннъ вдетъ имя емо. и чдлахъса вси.

Жд. Отверзаша же уста его и языкъ его, и глаголаше, благослова бга.

Же. И вистъ на всѣхъ страхъ живущихъ окрестъ ихъ: и ко всенъ странк иден стей повѣдаемъ бахъ вси глаголаи сн.

Жз. И положиша вси слышавшии въ сердце своемъ, глаголюще: что оубо отроча сие вдетъ; и рѣка гдна бк ехъ нимъ.

Жз. И захариа отецъ его исполнися духа свта, и пророчествова, глагола:

Жи. Благословенъ гдъ бгъ израилевъ, яко поскти, и сотвори избавленіе людемъ своимъ:

Жд. И воздвигъ рогъ спасенія намъ, въ домъ даида отрока своего:

б. Иакоже глагола оуби

нѣтъ въ родствѣ твоемъ, кто назывался бы симъ именемъ,

62. И спгашивали знакамъ у отца его, какъ бы онъ хотѣлъ назвать его.

63. Онъ потребовать дочку ку и написалъ: Иоаннъ имя ему. И всѣ удивились.

64. И тотчасъ разрѣшились уста его и языкъ его, и онъ сталъ говорить, благословля Бога.

65. И былъ страхъ на всѣхъ, живущихъ вокругъ нихъ; и рассказывали обо всемъ этомъ по всей нагорной странѣ Иудейской.

66. Всѣ слышавшіе положили это на сердце своемъ и говорили: что будетъ младенецъ сей? И рука Господи была съ нимъ.

67. И Захарія, отецъ его, исполнился Святаго Духа, и пророчествовалъ, говоря:

68. Благословенъ Господь Богъ Израилевъ, что посѣтилъ народъ свой и сотвори избавленіе ему;

69. И воздвигъ рогъ спасенія намъ въ дому Давида, отрока Своего,

70. Какъ возвѣстилъ устами

святыхъ свѣщихъ ѿ кѣрка про-  
рочкхъ егѡ:

Ба. Спасеніе ѿ крагъ на-  
шихъ, и ѿ рѣки вѣхъ не-  
навидящихъ насъ:

Об. Сотвори ти милость  
ко отци нашимъ, и помя-  
нѣти заклѣтъ скатыи свои,

Бг. Клятвѣ, еюже клятѣа  
ко Авраамѣ отцу нашему,  
дати намъ,

Бд. Безъ страха, и ѿ рѣки  
крагъ нашихъ избавльшымъ,

Бе. Владѣти емѣ препод-  
обіемъ и правдою предъ нимъ  
всѣ дни живота нашего.

Бс. И ты, отроча, про-  
рѡкъ къшнаго наречѣшиа:  
предидеши ко предъ лицемъ  
гдѣнимъ, оуготовати пѣти  
его,

Бз. Дати развѣмъ спасеніа  
людемъ егѡ, ко ѡставленіе  
грѣхъ ихъ:

Бн. Милосердіа ради ми-  
лости бѣа нашего, въ нѣхъже  
посѣтилъ естъ насъ востокъ  
свыше:

Бд. Просвѣтити ко тмѣ  
и сѣни смертнѣи сѣдѣиа,  
направити ноги наша на  
пѣть мѣренъ.

Б. Отроча же растѣше и  
крѣплѣшеа дѡхомъ: и бѣ

бывшихъ отъ вѣка святыхъ  
пророковъ Своихъ,

71. Что спасетъ насъ отъ  
враговъ нашихъ и отъ руки  
всѣхъ ненавидящихъ насъ;

72. Сотворите милость съ  
отцами нашими и помянетъ  
святый заветъ Свой,

73. Клятву, которою клядеа  
Онъ Аврааму, отцу нашему,  
дати намъ,

74. Небоязненно, по изба-  
вленіи отъ руки враговъ на-  
шихъ,

75. Служить Ему въ свято-  
сти и правдѣ предъ Нимъ, во  
всѣ дни жизни нашей.

76. И ты, младенецъ, наре-  
чешься пророкомъ Всевышня-  
го, пбо предидеши предъ ли-  
цемъ Госнода ириготовити  
пути Ему,

77. Дати уразумѣть народу  
Его спасеніе зъ прощеніа грѣ-  
ховъ ихъ,

78. По благоутробному ми-  
лосердію Бога нашего, кото-  
рымъ посѣтилъ насъ Востокъ  
свыше,

79. Просвѣтити сидящихъ  
во тмѣ и тѣни смертной,  
направить ноги наши на путь  
мира.

80. Младенецъ же возра-  
стаетъ и укрѣплялся духомъ, и

вз пвѣстѣнахъ, до днѣ іаклѣ-  
нѣа свогѣо ко израилю.

## ГЛАВА 1.

**В**ысть же ко днѣ тѣа,  
иъзиде повелѣнїе ш кесара  
аугуста, написати всю все-  
леннѣю.

**К.** Оѣ написанїе прѣркое  
высть владѣщѣ сѣрїею кѣ-  
рннїю.

**Г.** И идахѣ вси написа-  
тнѣа, кождо ко своѣи градѣ.

**Д.** Взиде же и іосифѣ  
ш галїлен, иъз града назарета  
ко іудею, ко градѣ да-  
видовѣ, иже нарицѣется ви-  
леимѣ, занѣ быти емѣ ш  
домѣ и отечества давидова,

**Е.** Написатнѣа ех марїею  
швѣрченною емѣ женою, шщюю  
непрѣздною.

**Б.** Бысть же, егда выша  
тѣамѣ, исполнишася днѣ ро-  
дїти еѣ:

**З.** И роди сына свогѣо  
первенца, и повїтѣа егѣ, и  
положи егѣ во яслехъ: занѣ  
не бѣ илѣа мѣста во обї-  
тели.

**И.** И пастырїе вѣхѣхъ  
тоѣже странѣ, вдалѣше, и  
стрегѣше стражѣ ношнѣю ш  
стадѣ своѣмѣ.

былъ въ пустыняхъ до дня  
явленїя своего Израилю.

## ГЛАВА 2.

**В**ъ тѣ дни вышло отъ кесара  
августа повелѣнїе сдѣлать  
перѣпись по всей землѣ.

2. Эта перепись была пер-  
вая въ правленїе Квиринї  
Сирїею.

3. И пошли всеѣ записывать-  
ся, каждый въ свой городѣ.

4. Пошелъ также и Иосифѣ  
изъ Галїлеи, изъ города На-  
зарета, въ Іудею, въ городѣ  
Давидовѣ, называемый Виле-  
емѣ, потому что онѣ былѣ изъ  
дома и рода Давидова,

5. Записаться съ Марїею,  
обрученною ему женою, ко-  
торая была берсменна.

6. Когда же они были тамѣ,  
наступило время родить Еѣ;

7. И родила сына своего  
Первенца, и спеленала Егѣ, и  
положила Егѣ въ ясли, потому  
что не было имѣ мѣста  
въ гостинницѣ.

8. Въ той странѣ были на-  
полѣ пастухи, которые содер-  
жали ночную стражу у стада  
своего.

д. И се Ангълаз гдѣнь ста  
кх нѣхъ, и слава гдѣна шѣла  
нѣхъ: и оубоашаа страхомъ  
бѣлѣнѣхъ.

г. И рече нѣхъ Ангълаз: не  
бойтеса: се ко благоуспѣху  
бѣлѣхъ радость кѣлѣю, ꙗже бѣ-  
детъ всѣмъ людемъ:

и. ꙗкш родиша бѣлѣхъ  
днѣсь сѣсь, ꙗже естъ хрѣтосъ  
гдѣ, во градѣ давидовѣ.

и. И се бѣлѣхъ знаменіе:  
шбръщете младѣнца повѣта  
лежаща въ ꙗслехъ.

и. И внезапѣ бѣсть со  
Ангъломъ множество кѣшъ не-  
бесныхъ, хвала, нѣхъ бѣа, и  
глаголющихъ:

д. Слава въ вышнихъ бѣгъ,  
и на землѣ миръ, во чело-  
вѣцѣхъ благоволеніе.

е. И бѣсть, ꙗкш шѣдѣша  
ш нѣхъ на небо Ангъла, и чело-  
вѣцы пастыре рѣша дрѣгъ  
ко дрѣгъ: прѣидемъ до видлѣе-  
ма, и видѣмъ глаголъ сѣй бѣв-  
шій, егѣже гдѣ сказа намъ.

е. И прѣидѣша поспѣш-  
шеса, и шбръщѣша маріамъ  
же и іѣсѣфа, и младѣнца  
лежаща во ꙗслехъ.

з. Видѣвшѣ же сказаша  
ш глаголѣ глаголаннѣмъ нѣмъ  
ш отроцѣмъ сѣмъ.

9. Вдругъ предстать имъ  
Ангель Господень, и слава  
Господня осіяла ихъ; и убо-  
лись страхомъ великимъ.

10. И сказали имъ Ангель:  
не бойтесь; я возвѣщаю вамъ  
великую радость, которая бу-  
детъ всемъ людямъ:

11. Ибо нынѣ родился вамъ  
въ городѣ Давидовомъ Спаси-  
тель, Который есть Христосъ  
Господь;

12. И вотъ вамъ знакъ: вы  
найдете Младенца въ пеле-  
нахъ, лежащаго въ ясляхъ.

13. И внезапно явилось съ  
Ангеломъ многочисленное во-  
инство небесное, славящее  
Бога и взывающее:

14. Слава въ вышнихъ Богу,  
и на землѣ миръ, въ чело-  
вѣкахъ благоволеніе.

15. Когда Ангелы отошли  
отъ нихъ на небо, пастухи  
связали другъ другу: пойдѣмъ  
въ Вифлеемъ, и посмотримъ,  
что тамъ случилось, о чемъ  
возвѣстить намъ Господь.

16. И поспѣшавши пришли,  
и нашли Марію и Іосифа, и  
Младенца, лежащаго въ я-  
сляхъ.

17. Увидѣвши же рассказали  
о томъ, что было возвѣщено  
имъ о Младенцѣ Семъ.

и. И вси слышавшии днѣ  
кнѣшася ѡ глаголаныхъ ѡ  
пастырей къ нимъ.

д. Марїамъ же соблюдаше  
всѣ глаголы гдѣ, глаголющи къ  
сердцы своимъ.

е. И возвратишася па-  
стырѣ, слышаше и хвалаше  
бга ѡ всѣхъ, также слышаша  
и видѣша, якоже глаголаше  
бысть къ нимъ.

ка. И егда исполнишася  
оумъ днѣ, да шкрѣжѣхъ  
его, и нарекоша имя емо,  
иисъ, нареченное англомъ пре-  
жде даже не зачатъ во  
чревь.

кк. И егда исполнишася  
днѣ очищенїа ею, по законѣ  
моуѣсову, вознесота его во  
иерусалимъ, поставити его  
предъ гдѣмъ,

кг. И якоже есть писано  
въ законѣ гдѣни: яко всѣхъ  
младенцевъ мужеска пола,  
разверзая ложесна, свѣто  
гдѣки наречетъ:

кд. И еже дати жертвѣ,  
по реченномъ въ законѣ  
гдѣни, два голубица или  
два птенца голубина.

ке. И се въ человекѣхъ во  
иерусалимѣ, еможе имя сѣ-

18. И всѣ слышавшии днѣ-  
лись тому, что рассказывали  
имъ пастухи.

19. А Марїа сохраняла всѣ  
слова снѣ, слагая въ сердцѣ  
Своемъ.

20. И возвратились пастухи,  
слава и хвала Бога за все то,  
что слышали и видѣли, какъ  
имъ сказано было.

21. По прошествїи восьми  
дней, когда надлежало обрѣзать  
*Младенца*, дали Ему имя *Ис-*  
*сусъ*, нареченное Ангеломъ  
прежде зачатїа Его во  
чревь.

22. А когда исполнились  
дни очищенїа ихъ по закону  
Моисееву, принесли Его въ  
Иерусалимъ, чтобы представить  
предъ Господа,

23. Какъ предписано въ за-  
конѣ Господнемъ, чтобы всякій  
младенецъ мужескаго пола,  
разверзающїй ложесна, былъ  
посвященъ Господу (Исход.  
13, 2);

24. И чтобы принести въ  
жертву, по реченному въ за-  
конѣ Господнемъ, двѣ горли-  
цы, или двухъ птенцовъ голу-  
бинныхъ.

25. Тогда былъ въ Иеруса-  
лимѣ человекъ, именемъ Си-

МЕШНХ: И ЧЕЛОВѢКХ СЕИ ПРА-  
ВЕДЕНХ И БЛАГОЧЕСТИВХ, ЧАА  
УГЪТХИ ИЗРАИЛЕВЫ: И ДУХЪ БѢ-  
СТЪ БХ НЕЛИЗ.

кв. И БѢ СМЪ ШЕЩАИНО  
ДУОМЪ СТЫМЪ, НЕ ВИДѢТИ  
СМЕРТИ, ПРЕЖДЕ ДАЖЕ НЕ ВИ-  
ДИТЪ ХРТА ГДНА.

кз. И ПРИИДЕ ДУХОМЪ БХ  
ЦЕРКОВЬ: И ЕГДА ВКЕДОСТА  
РСДИТЕЛА ОТРОЧА ИИИ, СО-  
ТВОРИТИ ИИИ ПО ОБЫЧАЮ  
ЗАКОННОМУ Ш НЕЛИЗ,

кн. И ТОИИ ПРИЕМЪ ЕГО НА  
РЪКЪ СВОЕЮ, И БЛАГОСЛОВИ  
БГА, И РЕЧЕ:

кд. ИИИИ ШПЩАЕШИ РАБА  
ТВОЕГО, КЛКО, ПО ГЛАГОЛУ  
ТВОЕМУ, СЪ МИРОМЪ:

л. ИИИИ ВИДѢТЪ СЧИ  
МОИ СПАСЕНИЕ ТВОЕ,

ла. ЕЖЕ СЕИ УГОТОВАЛЪ  
ПРЕДЪ ЛИЦЕМЪ ВСѢХЪ ЛЮДЕЙ:

лб. СВѢТЪ КО ШКРОВЕНІЕ  
ИЗЫИОМЪ, И СЛАВЪ ЛЮДЕЙ  
ТВОИХЪ ИЗРАИЛА.

лг. И БѢ ИОСИФЪ И МАТИ  
ЕГО ЧЕДИЦАСА Ш ГЛАГОЛЕМУХЪ  
Ш НЕЛИЗ.

лд. И БЛАГОСЛОВИ А СЪМЕ-  
ШНЪ, И РЕЧЕ КЪ МАРИИ МАТЕРИ  
ЕГО: СЕ ЛЕЖИТЪ СЕИ НА ПАДѢ-  
НІЕ И НА ВОСТАНИЕ МНОГИМЪ  
КО ИЗРАИЛ, И БХ ЗНАМЕНІЕ  
ПРЕРЕКАЕМО:

меонъ. Онъ былъ мужъ пра-  
ведный и благочестивый, чаю-  
щий утѣшенія Израилева; и  
Духъ Святый былъ на немъ.

26. Ему было предсказано  
Духомъ Святымъ, что онъ не  
увидитъ смерти, доколѣ не уви-  
дитъ Христа Господня.

27. И пришелъ онъ по вдох-  
новенію въ храмъ. И когда  
родители принесли Младенца  
Исуса, чтобы совершить надъ  
Нимъ законный обрядъ,

28. Онъ взялъ Его на ру-  
ки, благословилъ Бога и сказалъ:

29. Ииизъ отпускаешь раба  
Твоего, Владико, по слову  
Твоему, съ миромъ;

30. Ибо видѣли очи мои спа-  
сение Твое,

31. Которое Ты уготовалъ  
предъ лицемъ всѣхъ народовъ,

32. Свѣтъ въ просвѣщенію  
язычниковъ, и славу народа  
Твоего Израиля.

33. Иосифъ же и Матерь  
Его дивились сказанному о  
Немъ.

34. И благословилъ ихъ Си-  
меонъ, и сказалъ Маріи, Ма-  
тери Его: се, лежитъ Сей на  
паденіе и на возстаніе мно-  
гихъ въ Иерусалимѣ и въ пред-  
метъ пререканій,

лв. И тебѣ же самой  
душѣ пройдетъ оружіе: ѣкѡ  
да шкряются ѡ многѣхъ  
сердечъ помыслиніа.

лс. И бѣ Анна пророчица,  
дщѣ Фануилова, ѡ колѣна  
асірова, еѣ заматорѣвши  
во днѣхъ мнѡзѣхъ, живши  
сѣ мѡжемъ седмь лѣтъ ѡ  
дѣвства своего.

лз. И та вдова ѣкѡ  
лѣтъ осмьдесятъ и четыре,  
ѣже не шхождаше ѡ церкѣ,  
пестѡмъ и молѣтвѡми сѣд-  
жѣши дѣнь и нѡчь:

лн. И та въ той часѣ при-  
стѣвши исповѣдашеса гдѣи,  
и габѡлаше ѡ немъ крѣмъ  
члѡвчѣмъ и зѣкаеніа во іеру-  
салимѣ.

лд. И ѣкѡ скончашасѣ  
всѣ по законѣ гдѣю, возвра-  
тишасѣ къ галилею, во градъ  
своѣ Назаретъ.

лм. Отрочѣ же растѣше,  
и крѣплѣшеса дхѡмъ, испол-  
наѣсѣ премѡдрости: и благо-  
дѣтъ бжѣа бѣ на немъ.

лн. И хождаѣта родѣтелѣ  
егѡ на всѣко лѣто во іеру-  
салимъ въ прѣздннѣхъ пасѣхъ.

лв. И егда кѡсѣтъ двѡю-  
надесятѣ лѣтъ, восхѡдѣшымъ  
имъ во іерусалимъ по обы-  
чаю прѣздннѣхъ:

35. (И Тебѣ Самой оружіе  
пройдетъ душу) да откроются  
помыслиніа многѣхъ сердецъ.

36. Тутъ была также Анна  
пророчица, дочь Фануилова,  
отъ колѣна Асирова, достигшая  
глубокой старости, проживши  
съ мужемъ отъ дѣвства сво-  
его семь лѣтъ,

37. Вдова лѣтъ восьмидеся-  
ти четырехъ, которая не от-  
ходила отъ храма, постомъ и  
молитвою служа Богу день и  
ночь.

38. И она въ то время по-  
дошедши славля Господа и  
говорила о Немъ всѣмъ, ожи-  
давшимъ избавленія въ Іеру-  
салимѣ.

39. И когда они совершили  
все по закону Господню, воз-  
вратились въ Галилею, въ го-  
родъ свой Назаретъ.

40. Младенецъ же возрасталъ  
и укрѣплялся духомъ, испол-  
няясь премудрости; и благодѣтъ  
Божія была на Немъ.

41. Каждый годъ родители  
Его ходили въ Іерусалимъ на  
праздникъ Пасхи.

42. И когда Онъ былъ двѣ-  
надцати лѣтъ, пришли они  
также по обычаю въ Іеруса-  
лимъ на праздникъ;

лѣ. И скончавшимъ дни, и возвращающимся ѿ насъ, остави отроковъ ихъ ко Іерусалимѣ: и не разумѣ Іоаннъ и мати егѡ.

лѣ. Инокше же егѡ въ аршинѣхъ едѣша, прендѣста днѣ путь, и искаста егѡ ко родницѣхъ и къ знаемымъ:

лѣ. И не шрѣктше егѡ, возвратѣстася ко Іерусалимъ, зыскающе егѡ.

лѣ. И кѣсть по трѣхъ днѣхъ, шрѣктоста егѡ въ цѣрквѣ, сѣдѣщаго посреде учителей, и послѣдшающаго ихъ, и вопрошающаго ихъ.

лѣ. Оужасавша же вси послѣдшающіи егѡ, ѡ разумѣ и ѡ шрѣктѣхъ егѡ.

лѣ. И видѣвше егѡ, дивѣшася: и къ немѣ мати егѡ рече: чадо, что сотвори на́ма такъ; се отецъ твои и азъ болюще искахомъ тебѣ.

лѣ. И рече къ нѣма: что ѿко искасте мене; не вѣсте ли, ѿко къ тѣхъ, ѿже отца моего, достѡитъ быти ми;

лѣ. И та не разумѣста глагола, егѡже глагола ѿма.

лѣ. И снѣде съ нѣма, и прѣиде къ Назарѣт: и бы

43. Когда же по окончаніи дней праздника, возвращались, остался Отрокъ Іисусъ въ Іерусалимѣ; и не замѣтили того Іосифъ и Матерь Его;

44. Но думали, что Онъ идетъ съ другими; проведши же дневной путь, стали искать Его между родственниками и знакомыми;

45. И не нашедши Его, возвратились въ Іерусалимъ, ища Его.

46. Чрезъ три дня нашли Его въ храмѣ, сидящаго посреди учителей, слушающаго ихъ и спрашивающаго ихъ;

47. Всѣ слушавшіе Его дивились разуму и отвѣтамъ Его.

48. И увидѣвши Его, удивились; и Матерь Его сказала Ему: Чадо! что Ты сдѣлалъ съ нами? Вотъ, отецъ Твой и Я съ великою скорбью искали Тебя.

49. Онъ сказалъ имъ: зачѣмъ было вамъ искать Меня? или вы не знали, что Миѣ должно быть въ томъ, что принадлежитъ Отцу Моему?

50. Но они не поняли сказанныхъ Имъ словъ.

51. И Онъ пошелъ съ ними и пришелъ въ Назаретъ; и былъ

покинула и́ма, и́ ма́ти е́гѡ  
сохлудаше къ глаго́лы сѣа  
въ сѣрдцы своѣмъ.

и́к. И́ и́и́къ преспѣва́ше  
премудростію и́ ко́зростомъ, и́  
благодатію о́у е́га и́ чело́вѣкъ.

## ГЛАВА ҃.

Въ пѣтое же нѣдесате лѣто  
Владычества тиверіа кеса-  
ра, владающа понтийскомъ  
пѣлатѣ иудеею, и четверто-  
властующа галілеею ироди,  
филиппъ же братъ егѡ че-  
твертовластующа итдреею и  
трахонитскою странюю, и ав-  
санію абланию четвертова-  
стующа,

Б. При архіеренъ аннѣ и  
каифѣ, бысть глаголахъ вѣтъ  
ко іоанну захаріинъ сынъ въ  
пѣстыни.

Г. И пріиде ко ксѣ странъ  
іорданскю, проповѣдалъ кре-  
щеніе пока́нїа ко ѡставленію  
грѣхѡвъ:

Д. Икоже е́сть писано въ  
книзѣ словесъ исаіи пророка,  
глаголюща: гласъ вопіющаго  
въ пѣстыни: о́уготѡкайте  
пѣть гдѣнь: прѣвы творѣте  
стези е́гѡ:

Е. Всяка дѣбрь исполнитса,

въ повиновеніи у нихъ. И  
теръ Егѡ сохранила всѣ сло-  
си въ сѣрдцѣ Своѣмъ.

52. Іисусъ же преуспѣва  
въ премудрости и возрастѣ,  
въ любви у Бога и чело-  
вѡвъ.

## ГЛАВА 3.

Въ пятнадцатый же годъ  
Вправленія Тиверія кесари  
когда Понтий Пилатъ началъ  
ствовать въ Іудеѣ, Иродъ бы  
четвертовластникомъ въ Гал-  
леѣ, Филиппъ, братъ его, че-  
твертовластникомъ въ Итуре  
и Трахонитской области, и  
Лисаній четвертовластникомъ  
въ Авилінеѣ,

2. При первосвященникахъ  
Аннѣ и Каифѣ, бысть глаголъ  
Божій къ Іоанну, сыну За-  
рїи, въ пустыни.

3. И онъ проходилъ по всѣ  
окрестной странѣ Іорданской,  
проповѣдуя крещеніе покаянїа  
для прощенїа грѣхѡвъ,

4. Какъ написано въ книгѣ  
словъ пророка Исаіи, который  
говорить: гласъ вопіющаго  
въ пустыни: преготѡвьте путь  
Господу, прѣмыми сдѣлайте  
стези Егѡ;

5. Всякій долъ да наполнитъ

и всака гора и холмъ да понизятся, кривизны выпрямятся и неровные пути едѣлаются гладкими;

5. И оузритъ всака плоть спасеніе въже.

3. Глаголаше же иисходъщымъ народамъ креститиса ѿ негѡ: порожденіа ехиднока, кто сказа камъ кѣжати ѿ градцагѡ гнѣва;

и. Сотворите оубо плоды достойны покаяніа: и не начинайте глаголати къ себѣ: отца и мамы авраама: глаголю бо камъ, такъ можегъ бѣх ѿ каменіа сегѡ воздкн. гнѡти чада авраамѡ.

д. Оуже бо и сѣкира при корени древа лежитъ: всако оубо древо не творящее плода добра, посѣкается, и ко огнь вметается.

7. И вопрошахъ его народи, глаголюще: что оубо сотвориши;

и. Оубожеже же глаголаши: имѣши двѣ ризѣ, да подастъ не имѡщемѡ: и имѣши брашна, такожде да творитъ.

8. Приидоша же и мытари креститиса ѿ негѡ, и рѣша къ немѡ: оучителю, что сотвориши;

и всякая гора и холмъ да понизятся, кривизны выпрямятся и неровные пути едѣлаются гладкими;

6. И узритъ всякая плоть спасеніе Божіе (Исаія 40, 3—5).

7. Иоаннъ приходившему креститься отъ него народу говорилъ: порожденія ехидницы! кто внушилъ вамъ бѣжать отъ будущаго гнѣва?

8. Сотворите же достойные плоды покаянія, и не думайте говорить въ себѣ: отецъ у насъ Авраамъ: ибо говорю вамъ, что Богъ можетъ изъ камней сплести воздвигнуть дѣтей Аврааму.

9. Уже и сѣкира при корнѣ дерева лежитъ: всякое дерево, не приносящее добраго плода, срубають и бросаютъ въ огонь.

10. Испрашивалъ его народъ: что же намъ дѣлать?

11. Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: у кого двѣ одежды, тотъ дай немущему, и у кого есть пища, дѣлай то же.

12. Пришли и мытари креститься, и сказали ему: учитель! что намъ дѣлать?

ГІ. Онъ же рече къ нимъ: ничтоже болѣе ѿ повелѣннаго вамъ творите.

ДІ. Копріахъ же его и воини, глаголюще: и мы что сотворимъ; и рече къ нимъ: никогоже обидите, ни шкеле ветаканте: и довольни будите окроуки вашими.

ЕІ. Чашимъ же людемъ, и помышляющимъ всѣмъ въ сердцахъ своихъ ѿ іоаннѣ, еда той есть христосъ;

БІ. Обѣщаваше іоаннъ, всѣмъ глагола: азъ оубо водою крещая вы: грядетъ же крепкій мене, елиже неслы достоннъ шрѣшнѣи ремень сапогъ его: той вы креститъ духомъ стѣлымъ и огнемъ.

ЗІ. Елиже лопата еъ рѣкъ его, и штрѣбитъ гумно свое, и соберетъ пшеницу въ житнищу свою, плевъ же сожжетъ огнемъ негасящимъ.

ИІ. Многа же оубо ийна, оутѣшаша, благоукство ваше людемъ.

ДІ. Иродъ же четвертовластникъ, шбанчаша ѿ него ѿ иродіадѣ женѣ брата своего, и ѿ всѣхъ, иже сотвори злаа иродъ,

13. Онъ отвѣчалъ имъ: ничего не требуйте болѣе опредѣленнаго вамъ.

14. Спрашивали его также и воини: а намъ что дѣлать? И сказалъ имъ: никого не обижайте, не елевещите, и довольствуйтесь своимъ жалованьемъ.

15. Когда же народъ былъ въ ожиданіи, и всѣ помышляли въ сердцахъ своихъ объ іоаннѣ, не Христосъ ли онъ, —

16. Іоаннъ всѣмъ отвѣчалъ: я крещу васъ водою, но идетъ Сильнѣйшій меня, у Котораго я недостоинъ развязать ремень обуви; Онъ будетъ крестить васъ Духомъ Святымъ и огнемъ.

17. Лопата Его въ рукѣ Его, и Онъ очиститъ гумно Свое и соберетъ пшеницу въ житницу Свою, а солому сожжетъ огнемъ неугасимымъ.

18. Многое и другое благовѣствоваша онъ народу, поучая его.

19. Иродъ же четвертовластникъ, обличаемый отъ него за Иродіаду, жену брата своего, и за все, что сдѣлалъ Иродъ худаго,

к. Приложѣи ѣ сѣе надъ  
всѣмъ, ѣ затворѣи ѣоанна  
къ темницѣ.

ка. Бысть же, егда крестѣ  
шася вси люде, ѣ иже  
крещѣшася ѣ молащѣся, ѣвер-  
зеса небо:

кв. И снѣде дѣхъ стѣи  
тѣлесныхъ образыхъ ѣкво  
голубѣ нанѣ: ѣ гласъ съ не-  
бесѣ бысть глагола: ты еси  
сынъ мой возлюбленный, ѣ  
тебѣ благоволихъ.

кг. И тоѣ еѣ иже ѣкво  
лѣтъ тридесать, начиная,  
сынъ ѣкво мнѣмъ, сынъ ѣоан-  
новъ, ѣлевъ,

кд. Матѣатовъ, Левинъ,  
Мелхинъ, Иоанновъ,

ке. Матѣевъ, Амосовъ, На-  
умовъ, Есимовъ, Нагеевъ,

кз. Мадовъ, Матѣевъ,  
Семеевъ, Иоанновъ, И-  
данъ,

кч. Иоанновъ, Рисевъ,  
Зоровавелевъ, Салаемлевъ, Ни-  
риевъ,

кш. Мелхевъ, Аддеевъ,  
Косамовъ, Елмодамовъ,  
Ировъ,

кц. Исеевъ, Елизеровъ,  
Иоримовъ, Матѣатовъ, Ле-  
винъ,

к. Симеоновъ, Иданъ,

20. Прибѣвиль ко всему  
прочему и то, что заключиль  
Иоанна въ темницу.

21. Когда же крестился весь  
народъ, и Иисусъ крестившисѣ  
молился, отверзлось небо,

22. И Духъ Святый ниспелъ  
на Него въ тѣлесномъ видѣ,  
какъ голубъ, и былъ гласъ  
съ небесъ, глаголющій: Ты Сынъ  
Мой Возлюбленный; въ Тебѣ  
Мое благоволеніе!

23. Иисусъ, начиная Свое слу-  
женіе, былъ лѣтъ тридцати,  
и былъ, какъ думали, Сынъ  
Иосифовъ, Илевъ,

24. Матѣатовъ, Левинъ,  
Мелхевъ, Иоанновъ, Иоси-  
фовъ,

25. Матѣевъ, Амосовъ, На-  
умовъ, Есимовъ, Нагеевъ,

26. Маеевъ, Матѣевъ,  
Семеевъ, Иосифовъ, Иудинъ,

27. Иоанновъ, Рисевъ,  
Зоровавелевъ, Салаемлевъ,  
Ниревъ,

28. Мелхевъ, Аддеевъ, Коса-  
мовъ, Елмодамовъ, Ировъ,

29. Исеевъ, Елизеровъ, Иори-  
мовъ, Матѣатовъ, Левинъ,

30. Симеоновъ, Иудинъ,

іосифовъ, іоанановъ, еліакі-  
мовъ,

ла. Мелеаевъ, Маинановъ,  
Маттаѳаевъ, Наѳановъ, Даві-  
довъ,

лв. Іессеовъ, ѡкідовъ, ко-  
ѡзовъ, салмоновъ, наассіо-  
новъ,

лг. Аминадавовъ, Арамовъ,  
[Іурамовъ,] Есромовъ, Фаре-  
совъ, Іудинъ,

лд. Іаковль, Ісааковъ, Явра-  
амовъ, Даринъ, Нахуровъ,

ле. Серуховъ, Рагавовъ, Фа-  
лековъ, Еверовъ, Салинъ,

лз. Каинановъ, Арфаѳа-  
довъ, Еімовъ, Нѡевъ, Ламе-  
ховъ,

лз. Мадѳаелевъ, Еноховъ,  
Іаредовъ, Малелеиловъ, Каина-  
новъ,

лн. Еносовъ, Сифовъ, Ада-  
мовъ, Бѣій.

## ГЛАВА 1.

Иисъ же исполнь дѣа сѣа  
возвратиса ѡ іурдана: и  
ведѣшеса дѣомъ къ пу-  
стыню,

б. Дни чѣтыредесать искѣ-  
шаемъ ѡ діавола. и не іаetz  
ничегоже ко дни тыла: и  
скончѣкшимса илз, послѣди  
взала.

г. И рече елѣ діаволъ:

Іосифовъ, Іоанановъ, Еліакі-  
мовъ,

31. Мелеаевъ, Маинановъ,  
Маттаѳаевъ, Наѳановъ, Дави-  
довъ,

32. Іессеевъ, Овидовъ, Вое-  
зовъ, Салмоновъ, Наассоновъ,

33. Аминадавовъ, Арамовъ,  
Есромовъ, Фаресовъ, Іудинъ,

34. Іаковлевъ, Ісааковъ, Ав-  
раамовъ, Даринъ, Нахоровъ,

35. Серуховъ, Рагавовъ, Фа-  
лековъ, Еверовъ, Салинъ,

36. Каинановъ, Арфаѳадовъ,  
Симовъ, Ноевъ, Ламеховъ,

37. Маѳусаловъ, Еноховъ,  
Іаредовъ, Малелеиловъ, Каина-  
новъ,

38. Еносовъ, Сифовъ, Ада-  
мовъ, Бѣій.

## ГЛАВА 4.

Иисусъ, исполненный Дух  
Святаго, возвратился отъ  
Іордана, и поведенъ былъ Ду-  
хомъ въ пустыню;

2. Тамъ сорокъ дней онъ  
былъ искушасмъ отъ діавола  
и ничего не ѣлъ въ эти дни:  
а по прошествіи ихъ, напослѣ-  
докъ взала.

3. И сказалъ Ему діаволъ:

ѿще снз єси вѣтїи, рци  
камнеки семѹ, да вѣдетз  
хлѣккз.

д. И шѣщїа іисз кз немѹ,  
глагола: писано єсть, ѿкв  
не ѡ хлѣвѣ єдинолнз жнвз  
вѣдетз человеккз, но ѡ ксѧ-  
колнз глаголѣ вѣтїи.

е. И возведз єгò дїаволз  
на горѹ высокѹ, показѧ емѹ  
всѧ царствїа вселенныа вз  
члѣкк \* времанинѣ.

з. И рече емѹ дїаволз:  
тебѣ дамз власть сїю всю и  
славѹ нхз: ѿкв мнѣ предана  
єсть, и, емѹже ѿще хочѹ,  
дамз ю:

з. Ты оубо ѿще поклонї-  
шиса предо мною, вѣдѣтз  
тебѣ ксѧ.

и. И шѣщїавз рече емѹ  
іисз: иди за мною сатана:  
писано єсть: поклонїшиса гдѹ  
вѣ твоемѹ, и томѹ єдинолнѹ  
послужнши.

д. И ведє єгò ко іерусѧ-  
лимз, и постави єгò на крылѣ  
церковнѣлнз, и рече емѹ: ѿще  
снз єси вѣтїи, кєрзниса шсюдѹ  
дѡлѹ:

г. Писано бо єсть, ѿкв  
ѧггломнз своїмз заповѣсть ѡ  
тебѣ сохранити тѧ:

а. И на рѹкѧх вѡзмѣтз

если Ты Сынъ Божій, то  
вели этому камню сдѣлаться  
хлѣбомъ.

4. Исусъ сказалъ ему въ от-  
вѣтъ: написано, что не хлѣ-  
бомъ однимъ будетъ жить че-  
ловѣкъ, но всякимъ словомъ  
Божїимъ (Второзав. 8, 3).

5. И возведъ Его на вы-  
сокую гору, діаволь показатъ  
Ему всѣ царства вселенной  
во мгновение времени.

6. И сказалъ Ему діаволь:  
Тебѣ дамъ власть надъ всеми  
спми царствами и славу ихъ,  
ибо она предана мнѣ, и я, кому  
хочу, даю ее;

7. Итакъ, если Ты покло-  
нишься мнѣ, то все будетъ  
Твое.

8. Исусъ сказалъ ему въ от-  
вѣтъ: отойди отъ Меня, сата-  
на; написано: Господу Богу тво-  
ему поклоняйся, и Ему одному  
служи (Второзав. 6, 13).

9. И повель Его въ Іеруса-  
лимъ, и поставилъ Его на кры-  
лѣ храма, и сказалъ Ему: если  
Ты Сынъ Божій, бросься отсю-  
да внизъ;

10. Ибо написано: Ангеламъ  
Своимъ заповѣдаетъ о Тебѣ со-  
хранить Тебя;

11. И на рукахъ понесутъ

\* чертѣ

тѣ, да не когда преткнѣши  
въ камень ногѣ твоѣ.

Ѣ. И шѣщаѣхъ рече ѣмѣ  
иисъ, ꙗко речено ѣсть: не  
искѣдши гдѣ бѣа твоегѣ.

Г. И скончѣхъ все искѣ  
шеніе діаволъ, шѣде ш негѣ  
до времени.

Д. И возвратиша иисъ въ  
силѣ дѣховнѣи въ галилею: и  
бѣсть и зѣде по всеи странѣ  
въ немѣ.

Е. И той оучаше на сон  
мищахъ ихъ, славити все  
ми.

Ж. И прииде въ назарѣтъ,  
идѣже бѣ воспитанъ: и кни  
де по обычаю своемѣ, въ  
день свѣштный, въ соннице,  
и воста честнѣ.

З. И даша емѣ книгѣ  
исаи пророка: и разгнѣхъ  
книгѣ, шѣрѣте мѣсто, идѣже  
бѣ написано:

И. Дѣхъ гдѣнь на мнѣ,  
ѣгѣже радн помаза мѣ благо  
кѣстити нишымъ: посла ма  
ищѣлѣти сокрушенныа сѣрд  
цемъ: проповѣдати плѣнен  
нымъ шѣщѣніе, и слѣпымъ  
прозрѣніе: шѣстити сокру  
шенныа во шрадѣ:

Тебя, да не преткнешься о ка  
мень ногою Твоею (Исаи. 90,  
11—12).

12. Иисусъ сказалъ ему въ  
отвѣтъ: сказано: не искушаѣ  
Господа Бога твоего (Второзак.  
6, 16).

13. И окончивъ все искуше  
ніе, диаволь отошелъ отъ Него  
до времени.

14. И возвратился Иисусъ  
въ силѣ духа въ Галилею;  
и разнеслась молва о Немъ по  
всей окрестной странѣ.

15. Онъ училъ въ синаго  
гахъ ихъ, и отъ всѣхъ былъ  
прославляемъ.

16. И пришелъ въ Назаретъ,  
гдѣ былъ воспитанъ, и вошелъ,  
по обыкновенію Своему, въ день  
субботнѣй въ синагогу, и всталъ  
читать.

17. Ему подали книгу проро  
ка Исаи; и Онъ, раскрывъ  
книгу, нашель мѣсто, гдѣ  
было написано:

18. Духъ Господень на Мнѣ;  
ибо Онъ помазалъ Меня благо  
вѣствовать нишымъ, и по  
слалъ Меня исцѣлять сокру  
шенныхъ сердцемъ, проповѣ  
дывать плѣннымъ освобожде  
ніе, слѣпымъ прозрѣніе, отпу  
стить измученныхъ на сво  
боду,

дл. Проповѣдати лѣто гдѣ прїѣтно.

дл. И согнѣхъ книгѣ, шдѣхъ сѣзѣ, гдѣде: и крѣмъ вз сонмищи ошн вѣхѣ зрѣще нань.

дл. И начѣтъ глаголати къ нимъ, ѣкѣхъ днѣсь свѣстѣа писанїе сїе ко оушїю вашию.

дл. И всѣ свѣдѣтельствовахѣ емѣ. и двѣлахѣса ш словесѣхѣхъ благодѣти, исходѣшнхѣ изъ оустѣхъ егѣ, и глаголахѣ: не сїи ли естѣ сынъ іосифовѣхъ.

дл. И рече къ нимъ: вѣлкъ речѣте мнѣ прїтчѣ сїи: врачѣ, исцѣлѣса самъ: елїка мѣшахомъ бѣвшѣа въ капернаумѣ, сотвори и здѣ ко отѣчествїи своѣмъ.

дл. Рече же: амїнь глаголю вамъ: ѣкѣхъ нѣкотѣрый прорѣкъ прїѣтенъ естѣ ко отѣчествїи своѣмъ.

дл. Поїстїннѣ же глаголю вамъ: мнѣгнѣ вдовїцы бѣша ко днѣ илїннѣ ко израїлан, егдѣ заключѣса небо трї лѣта и мѣсѣцѣхъ шѣсть, ѣкѣхъ бѣсть гладъ велїкѣхъ по всѣи землїи:

дл. И ни ко едїной ихѣ посланъ бѣсть илїа, тѣкѣмъ

19. Проповѣдывать лѣто Господне благоприятное (Исаїа 61, 1—2).

20. И закрывъ книгу и отдавъ слуге своему, съѣлъ; и глаза всѣхъ въ синагогѣ были устремлены на Него.

21. И Онъ началъ говорить имъ: нынѣ исполнилось писанїе сїе, слышанное вами.

22. И всѣ засвидѣтельствовали Ему это, и дивились словамъ благодати, исходившимъ изъ устѣ Его, и говорили: не Іосифовъ ли это сынъ?

23. Онъ сказалъ имъ: конечно, вы скажете Мнѣ прїсловіе: врачъ! исцѣли Самого Себя; сдѣлай и здѣсь, въ Твоемъ отечествїи, то, что, мы слышали, было въ Капернаумѣ.

24. И сказалъ: истинно говорю вамъ: никакой прорѣкъ не принимается въ своемъ отечествїи.

25. По истинѣ говорю вамъ: много вдовъ было въ Израїлѣ во дни Илїи, когда заключено было небо три года и шесть мѣсяцевъ, такъ что сдѣлался большой голодъ по всей землїи;

26. И ни къ одной изъ нихъ не былъ посланъ Илїа, а

вз сарептѣ сидонскѣю кз женѣ вдовницѣ.

ѣз. И мнози прокажени бѣху при елисеѣ пророцѣ во израиан: и ни едины же ш ни ихъ очистица, токамъ неманз суріанннз.

ѣн. И исполнишася вси ярости въ сонмици, слышавшии сіа.

ѣд. И воставше изгнаша его конз изъ града, и ведоша его до верху горы, на нейже градъ ихъ созданъ баше, да быша его низринди.

ѣ. Онъ же прошедъ по средѣ ихъ, иддше.

ѣа. И сннде въ капернаумъ градъ галилейскій: и бѣ оуча ихъ въ сѣбѣшты.

ѣб. И оужасашеца ш оучении его: пакъ со властію бѣ слово его.

ѣг. И въ сонмици бѣ челоуекъ имый дѣха бѣса нечиста, и возопи глаголюмъ келіимъ,

ѣд. Глагола: встѣви, что намъ и тебѣ іисе назарянине; пришелъ еси погубити насъ: вѣмъ тѣ, кто еси, стыйи бжій.

ѣе. И запрети емѣ іисъ, глагола: премолчи, и изиди изъ него. и повергъ его въскз

только во вдовѣ въ Сарепту Сидонскую;

27. Много также было прокаженныхъ въ Израилѣ при пророкѣ Елисеѣ, и ни одинъ изъ нихъ не очистился кромѣ Неемана Сириянина.

28. Услышавши это, все въ синагогѣ исполнились ярости;

29. И вставши выгнали Его вонъ изъ города и повели на вершину горы, на которой городъ ихъ былъ построенъ, чтобы свергнуть Его.

30. Но Онъ прошедъ по среди нихъ, удалился.

31. И пришелъ въ Капернаумъ, городъ Галилейскій, и училъ ихъ въ дни субботнїе.

32. И дивились ученію Его, ибо слово Его было со властію.

33. Былъ въ синагогѣ челоуекъ, имѣвшій нечистаго духа бѣсовскаго, и онъ закричалъ громкимъ голосомъ:

34. Оставь; что Тебѣ до насъ, Иисусъ Назарянинъ? Ты пришелъ погубить насъ; знаю Тебя, кто Ты, Святой Божій.

35. Иисусъ запретилъ ему, сказавъ: замолчи и выйди изъ него. И бѣсъ, повергнувъ его

посредѣ, и зыде и зъ негѡ нн.  
какоже вреднѣвз ѣгѡ.

лв. И бысть оужасъ на  
всѣхъ, и стазѡхѡса, дрѡгъ ко  
дрѡгѡ глаголюще: что слово  
сѣ, такъ властію и силою  
белѣтъ нечистымъ дѡховѡмъ,  
и иسخѡдатъ;

лз. И иسخѡдаше гласъ  
ѡ немъ ко вѣско мѣсто  
страннѣ.

лн. Востѡвз же и зъ со-  
лнца, вниде въ дѡмъ сѣмѡ-  
новъ: тѣща же сѣмѡнова бѣ  
ѡдержѣла ѡгнѣмъ вѣлѣмъ:  
и молища ѣгѡ ѡ ней.

лѡ. И стѡвз надъ ней, за-  
претѣ ѡгнѣ, и ѡстѡвн ю:  
ѡбѣ же востѡвши слабѡше  
и мъ.

лѣ. Заходѡщѡ же солнцѡ,  
всѣ, ѣлицы и мѣхѡхѡ болѡщыа  
недѡгн различнымн, прибо-  
ждѡхѡ и хъ къ немѡ: ѡнъ же  
на ѣдѣнаго ко егѡждѡ и хъ рѡ-  
цѣ възѡбѡжъ, и сѣлѡше и хъ.

лѣ. Исхѡждѡхѡ же и вѣсн  
ѡ многнхъ, вопѣюще и глаго-  
люще, такъ ты еси хрѣтѡсъ  
и хъ вѣтѣн. и запрещѡмъ не  
дѡше и мъ глаголати, такъ  
вѣдѡхѡ хрѣтѡ самагѡ сѡща.

лѣ. Бывѡшѡ же днѣ и зъ-  
шѣдѡхѡ и де въ пѣсто мѣсто: и

посреди *синагоги*, вышелъ изъ  
него, нимало не повредивъ  
ему.

36. И напалъ на всѣхъ  
ужасъ, и разсуждали между  
собою: что это значить, что  
Онъ со властью и силою по-  
велѣваетъ нечистымъ духамъ,  
и они выходятъ?

37. И разнесся слухъ о Немъ  
по всѣмъ окрестнымъ мѣстамъ.

38. Вышедъ изъ *синагоги*,  
Онъ вошелъ въ домъ Симона;  
теща же Сиимонова была одер-  
жима сильною горячкою; и  
просили Его о ней.

39. Подошедъ къ ней, Онъ  
запретилъ горячѣ; и оставила  
ее. Она тотчасъ встала и слу-  
жила имъ.

40. При захожденіи же солн-  
ца, всѣ, имѣвшіе больныхъ  
различными болѣзнями, приво-  
дили ихъ къ Нему; и Онъ, воз-  
лагая на каждого изъ нихъ  
руки, исцѣлялъ ихъ.

41. Выходили также и бѣсемъ  
изъ многихъ съ крикомъ и го-  
ворили: Ты Христось, Сынъ  
Божій. А Онъ запрещалъ имъ  
сказывать, что они знаютъ,  
что Онъ Христось.

42. Когда же насталъ день,  
Онъ, вышелъ изъ дома, по-

народи ѿскаху его, и приидоша къ нему, и оудержавашу его, да бы не ѡшесть ѡ нихъ.

лг. Онъ же рече къ нимъ, ѿкъ и другимъ городовымъ благоговѣтнн мн подобаетъ царствіе бжте: ѿкъ на се посланъ емь.

лд. И бѣ проповѣдалъ на сѡна: уахъ галілейскихъ.

## ГЛАВА Ѵ.

Кустъ же належашу емю народъ, да быша слышавши слово бжте, и той бѣ стоа при ѣзерѣ геннисаретскѣ:

б. И видѣ два корабля стоаща при ѣзерѣ: рыбаѣе же ѡшедше ѡ нею ѡзмышавашу мрежи.

г. Клепъ же въ единъ ѡ кораблю, иже бѣ симоновъ, моли его ѡ землі ѡстѣпннті малу: и съдъ оуіаше ѡз корабля народы.

д. Иакоже преста глагола, рече къ симонъ: постѣпнн ко глабнн, и вверзните мрежи ваша въ лобнѣ.

б. И ѡвѣщавъ симонъ, рече емю: наставниче, ѡбѣ

шелъ въ пустынное мѣсто, и народъ искалъ Его, и, пришедъ въ Нему, удерживалъ Его, чтобы не уходилъ отъ нихъ.

43. Но Онъ сказалъ имъ: и другимъ городамъ благоговѣствовать Я долженъ Царствіе Божіе, ибо на то Я посланъ.

44. И проповѣдывалъ въ синагогахъ Галілейскихъ.

## ГЛАВА 5.

Однажды, когда народъ тѣшился въ Нему, чтобы слышать слово Божіе, а Онъ стоялъ у озера Геннисаретскаго,

2. Увидѣлъ Онъ двѣ лоды, стоящія на озерѣ; а рыбаѣы, вышедши изъ нихъ, вымывали сѣти.

3. Вошедъ въ одну лоду, которая была Симонова, Онъ просилъ его отплыть нѣсколько отъ берега, и съвъ училъ народъ изъ лоды.

4. Когда же пересталъ учить, сказалъ Симону: отплыви на глубину, и закиньте сѣти свои для лова.

5. Симонъ сказалъ Ему въ отвѣтъ: Наставникъ! мы тру-

нощѣ всю трѣдшесю, ниче-  
гоже ѿхоми: по глаголю же  
твоему вѣрговъ мрежю.

5. И се сотворше, ѿша  
множество рыбъ много: про-  
терзашесю же мрежа ѿхъ.

6. И помануша причастни-  
комъ, иже вѣху во дрѣвѣхъ  
корабли, да пришедше помю-  
гутъ имъ: и прїидоша, и  
исполниша оба корабля, ѿкв  
погрѣжатица ѿма.

7. Иидѣхъ же сіишнхъ  
петръ, припадѣ къ колѣнома  
исуса, глагола: ижди ѿ  
мене, ѿкв мѣжъ грѣшенъ  
семь гдн.

8. Оужасъ бо шдержаше  
его и вса сщныа съ нимъ, ш  
ловитвѣ рыбъ, ѿже ѿша:

9. Такожде же ѿквѣ и  
иоанна, сына зеведеока, ѿже  
вѣста обѣщника сіишновн.  
и рече къ сіишну иисъ: не  
бойса: ѿселѣ вѣдешн челоѣкн  
лова.

10. И извлѣкше оба кора-  
бля на зѣмлю, штавьше вса  
въ мѣдх его идоша.

11. И выста егда вѣ иисъ  
во еднѣномъ ш градѣхъ, и се  
мѣжъ исполнь прокаженїа: и  
идѣхъ ииса, падх ницъ,

дѣлись всю ночь, и ничего не  
поймали; но по слову Твоему  
закину сѣть.

6. Сдѣлавши это, они пойма-  
ли великое множество рыбъ, и  
даже сѣть у нихъ прорыва-  
лась.

7. И дали знаеть товари-  
щамъ, находившимся на дру-  
гой лодѣ, чтобы пришли по-  
мочь имъ; и пришли, и на-  
полнили оба лодки, такъ что  
онѣ начинали тонуть.

8. Увидѣвъ это, Симонъ  
Петръ припалъ къ колѣнамъ  
Исуса и сказалъ: выйди отъ  
меня, Господи! потому что я  
человѣкъ грѣшный.

9. Ибо ужасъ объялъ его и  
всѣхъ, бывшихъ съ нимъ, отъ  
этого лова рыбъ, ими пой-  
манныхъ;

10. Также и Иакова и Иоан-  
на, сыновей Зеведеевыхъ, быв-  
шихъ товарищами Симону. И  
сказалъ Симону Исусъ: не  
бойся; отнынѣ будешь ловить  
человѣковъ.

11. И вытащивши оба лод-  
ки на берегъ, оставили все и  
последовали за Нимъ.

12. Когда Исусъ былъ въ  
одномъ городѣ, пришелъ чело-  
вѣкъ весь въ проказѣ и, уви-  
дѣвъ Исуса, палъ ницъ,

мола́са ємѹ глаго́ла: гдѣ, ѿче  
хочѣши, мо́жешн ма̀ ѡчи-  
сти́ти.

Ѣ. И простѣрх рѣкх, ко-  
нѣса єгѡ, рѣкх: хочѹ, ѡчи́сти-  
са. ꙗ́ко ѡбѣ проказа ѡнде  
ѡ негѡ.

Д. И то́й заповѣда ємѹ  
никогда́же повѣдати: но шѣдх  
покажи́са іерѣовн, ꙗ́ко прннесѣ  
ѡ ѡчи́щеніи твоѣмъ, ꙗ́коже  
повелѣ мѡѹсѣй, во скинѣ-  
тельство ѡнъ.

Е. Прохожда́ше же па́че  
слово ѡ немъ: ꙗ́ко сходя́хса  
наро́дн мно́зи слы́шати, ꙗ́ко  
цѣлѣи́са ѡ негѡ ѡ недѣгъ  
свои́хъ.

Ж. То́й же бѣ ѡходѣ из  
пѣсчѣны, ꙗ́ко мола́са.

З. И вы́сть ко єди́нъ ѡ  
днѣи, ꙗ́ко то́й бѣ оуча́: ꙗ́ко бѣхѹ  
сѣдѣще фарісеѣ ꙗ́ко законоучи-  
телиѣ, ꙗ́коже бѣхѹ пришлѣи ѡ  
вѣлѣкиа бѣсн галілейскіа ꙗ́ко  
їудейскіа ꙗ́ко іерусалимскіа: ꙗ́ко  
сила гдѣа бѣ исцѣлѣющи ѡнъ.

И. И се мѡжѣе носѣще на  
одрѣ чело́вѣка, ꙗ́коже бѣ раз-  
слабленъ, ꙗ́ко неса́хѹ внести єгѡ  
ꙗ́ко положи́ти предъ ни́мъ.

Д. И не ѡвѣрѣтше вѣдѣ  
внести єгѡ наро́да ра́дн, вѣвз-

умоляя Его и говоря: Господи,  
если хочешь, можешь меня  
очистить.

13. Онъ простеръ руку  
прикоснулся въ нему и са-  
завъ: хочу, очистись. И то-  
гда часть проказа сошла съ него.

14. И Онъ повелѣлъ ему на-  
вѣ кому не сказывать, а пойти  
показаться священнику и при-  
нести *жертву* за очищеніе  
свое, какъ повелѣлъ Моисей  
во свидѣтельство имъ.

15. Но тѣмъ болѣе распро-  
странялась молва о Немъ; и  
великое множество народо  
стекалось къ Нему слушать  
и врачеваться у Него отъ бо-  
лѣзней своихъ.

16. Но Онъ уходилъ въ пе-  
стынныя мѣста и молился.

17. Въ одинъ день, когда  
Онъ училъ, и сидѣли тутъ  
фарисеи и законоучители, при-  
шедшіе изъ всѣхъ мѣстъ Іеру-  
салима и Іудеи, и изъ Іерусу-  
лима, и сила Господня явилась  
въ исцѣленіи *больныхъ*,

18. Вотъ, принесли нѣкто-  
рыя на постели чело́вѣка, бо-  
лѣ который былъ разслабленъ,  
старались внести его въ до-  
мъ и положить предъ Иисусомъ;

19. И не нашедши, гдѣ при-  
нести его, за многолюдствомъ

ше на хрѣмѣхъ, ексвозѣ екс-  
дѣлы \* ннзвѣснша егò со од-  
рòмѣхъ на средѣ предъ иіуса.

кѣ. И вндѣвхъ вѣрѣ ѡнѣхъ,  
рече емаѣ: человекѣ, вста-  
вляютьсѣ ти са грѣсн твоѣ.

ка. И начаша помышлати  
книжннцы и фарїсеѣ, глаголю-  
ще: кто ѣсть снѣ, иже глеть  
хлѣбъ; кто можетъ поставлати  
грѣхн, токъш едннхъ бѣхъ;

кѣ. Разумѣвхъ же иіусъ по-  
мышленїа ѡнѣхъ, швѣщавхъ,  
рече къ ннмъ: что помыш-  
ляете въ сердцахъ вашихъ;

кѣ. Что ѣсть оудобѣе рещн:  
поставляютьсѣ ти са грѣсн твоѣ:  
или рещн: востанн и ходн;

ка. Но да оубѣсте, іакш  
власть имать снхъ человекѣ-  
ческїй на землн шнщавати  
грѣхн, рече разслабленномѣ:  
челѣб глаголю, востанн, и  
возмн одрѣ твоѣ, и ндн въ  
домѣ твоѣ.

кѣ. И акѣ воставхъ предъ  
ннмн, вземхъ, на нѣмѣже ле-  
жалше, нде въ домѣ своѣ,  
самѣ бѣа.

кѣ. И оужасхъ прїятѣхъ есѣхъ,  
и слаблахѣ бѣа: и непòанн-  
шасѣ страха, глаголюще, іакш  
вндѣхомѣхъ преслабнаа днѣсѣ.

влѣзли на верхъ дома и сквозь  
кровлю спустили его съ по-  
стелью на средину предъ  
Иисуса.

20. И Онъ, видя вѣру ихъ,  
сказалъ человекѣу тому: про-  
щаются тебѣ грѣхн твои.

21. Книжники и фарисеи на-  
чали разсуждать, говоря: кто  
это, Который богохульствуетъ?  
Кто можетъ прощать грѣхн,  
кромѣ одного Бога?

22. Иисусъ, уразумѣвъ помы-  
шленїа ихъ, сказалъ имъ  
въ отвѣтъ: что вы помышляете  
въ сердцахъ вашихъ?

23. Что легче сказать: про-  
щаются тебѣ грѣхн твои, или  
сказать: встань и ходи?

24. Но чтобы вы знали, что  
Сынъ Человѣческїй имѣетъ  
власть на землѣ прощать грѣ-  
хн, (сказалъ Онъ разслаблен-  
ному:) тебѣ говорю: встань,  
возьми постель твою и иди  
въ домъ твой.

25. И онъ тотчасъ всталъ  
предъ ннмн, взялъ, на чемъ  
лежалъ, и пошелъ въ домъ  
свой, славя Бога.

26. И ужасъ объялъ всѣхъ,  
и славили Бога; и бывши не-  
полнены страха, говорили:  
чудныя дѣла видѣли мы нынѣ.

\* кровѣхъ свдѣательный

вз. И по сѣмъ изиде, и оузрѣ мытаря именованнаго Левію, сѣдѣща на мытницѣ, и рече сѣмъ: иди по мнѣ.

вн. И вставъ всѣ, воста въ ко слѣдъ егѡ иде.

вд. И сотвори оучрежденіе велѣе Левію сѣмъ къ дому егѡ: и бѣ народъ мытарей и многъ, и инокъ, иже баху съ ними возлежаще.

л. И роптаху книжници на него и фарисеи, ко оученикомъ егѡ глаголюще: почему съ мытаремъ и грѣшниками есте и пиете;

ла. И отвѣщавъ имъ рече къ нимъ: не требуютъ здравіи врачѣ, но болѣщии.

лв. Не придѡхъ призвати праведныхъ, но грѣшнымъ къ поканію.

лг. Онъ же рече къ немъ: почему оученици Іоанновы постятся часто и молитвы творятъ, такожде и фарисейстии: а твои идѡтъ и пють;

лд. Онъ же рече къ нимъ: еда можете сыны брачныя, дожде же женихъ съ ними есть, сотворити постытися;

ле. Придѡтъ же днѣ, егда шѡтъ вѣдетъ шъ нихъ женихъ,

27. Послѣ сего Иисусъ вшелъ и увидѣлъ мытаря, именованнаго Левію, сидѣвшаго у соборъ пошлинъ, и говоритъ ему: слѣдуй за Мною.

28. И онъ, оставивъ все, всталъ и послѣдовалъ за Нимъ.

29. И сѣлалъ для Него Лавій въ домѣ своемъ большое угощеніе; и тамъ было множество мытарей и другихъ, которые возлежали съ ними.

30. Книжники же и фарисеи роптали и говорили ученикамъ Его: зачѣмъ вы ѣдите и пиете съ мытарями и грѣшниками?

31. Иисусъ же сказалъ имъ въ отвѣтъ: не здоровы имѣютъ нужду во врачѣ, но болѣные;

32. Я пришелъ призвать не праведниковъ, а грѣшниковъ къ поканію.

33. Они же сказали Ему: почему ученики Иоанновы постятся часто и молитвы творятъ, также и фарисейскіе, а Твои ѣдятъ и пьютъ?

34. Онъ сказалъ имъ: можете ли заставить сыновъ брачныхъ поститься, когда женихъ съ ними?

35. Но придутъ дни, когда отнимется у нихъ женихъ,

и тогда постытца въ тѣхъ дни.

35. Глаголаше же и притчу: яко никтоже приставленъ ризы новы приставлетъ на ризѣ ветхѣ: аще ли же нѣ, и новыю раздеретъ, и ветхѣи не согласуетъ еже ш новарш.

36. И никтоже вливаетъ вина нова въ мѣхи ветхи: аще ли же нѣ, расторгнетъ новое вино мѣхи, и само излетитъ, и мѣхи погибнутъ.

37. Но вино новое въ мѣхи новы вливати\*: и обоа соблюдетъ.

38. И никтоже пивъ ветхое, аще хощетъ новарш: глаголетъ бо: ветхое лучше есть.

## ГЛАВА 5.

Кисть же въ свѣтѣ вторю. Первую ити елихъ сквозѣ еваніа: и восторгашъ оученицы егво класы, и адашъ, стирающе ршамн.

3. Ижеци же ш фарисей рша илх: что творите, егвоже не достонитъ творити въ свѣтѣ;

\* подобаетъ

тогда будутъ постытца въ тѣ дни.

36. При семъ связавъ имъ притчу: никто не приставляетъ заплатъ въ ветхой одеждѣ, отодравъ отъ своей одежды; а иначе и новую раздереть, и въ старой не подойдетъ заплатата отъ новой.

37. И никто не вливаетъ молодого вина въ мѣхи ветхѣ; а иначе молодое вино прорветъ мѣхи, и само вытечетъ, и мѣхи пропадутъ;

38. Но молодое вино должно вливати въ мѣхи новы; тогда сбережется и то и другое.

39. И никто, пивъ старое вино, не захочетъ тотчасъ молодого; ибо говоритъ: старое лучше.

## ГЛАВА 6.

Въ субботу первую по вторюмъ днѣ Пасхи, случилось Ему проходить засѣянными полями, и ученики Его срывали колосья и ѣли, растирая руками.

2. Некоторые же изъ фарисеевъ связали имъ: зачѣмъ вы дѣлаете то, чего не должно дѣлати въ субботѣ?

Г. И ѡбѣщавъ їисъ, рече къ нимъ: ни лн сегѡ члн естѣ, еже сотвори давидъ, егда взалкаа самъ и ѡже съ нимъ блхъ;

Д. Какъ вниде въ домъ вѣнн, и хлѣбы предложенїа вземъ, и яде, и даде и сщмымъ съ нимъ, ѡже не достѡаше ясти, токмо едннмъ іереемъ;

Е. И глаголаше имъ, яко гдъ есть внъ человѣческой и свѣшчѣ.

Ж. Пысть же и къ другу свѣшчѣ внити емъ въ соннице и оучити: и бѣ тамъ человекъ, и рука емъ денна бѣ свѣ.

З. Назрѣхъ же книжницы и фарїсеи, яже въ свѣшчѣ ищцайтъ, да ѡбращѣтъ рѣчь на нъ.

И. Онъ же вѣдаше помысленїа ихъ, и рече человекъ имъщему свѣ рѣкъ: востани, и стани посреде. Онъ же воставъ стѣ.

Д. Рече же їисъ къ нимъ: вопрошъ вы, что достѡитъ къ свѣшчѣ, добро творити, или зло творити; дшъ спасти или погубити; они же оумолчаша.

Г. И воззрѣвъ на всѣхъ

3. Іисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: развѣ вы не читали, что сдѣлалъ Давидъ, когда взалкалъ самъ и бывшій съ нимъ?

4. Какъ онъ вошелъ въ домъ Божій, взялъ хлѣбы предложенїа, которыхъ не должно было быть никому, кромѣ одного священникова, и ѣлъ, и далъ бывшимъ съ нимъ?

5. И сказалъ имъ: Сынъ Человѣческій есть господинъ и субботы.

6. Случилось же и въ другую субботу войти Ему въ синагогу и учить. Тамъ былъ человекъ, у котораго правая рука была сухая.

7. Книжники же и фарїсеи наблюдали за Нимъ, не испитъ ли въ субботу, чтобы найти обвиненїе противъ Него.

8. Но Онъ, зная помысленїа ихъ, сказалъ человеку, имѣющему сухую руку: встань и выступи на средину. И онъ всталъ, и выступилъ.

9. Тогда сказалъ имъ Іисусъ: спрошу Я васъ: что должно дѣлать въ субботу? добро, или зло? спасти душу, или погубить? Они молчали.

10. И посмотрѣвъ на всѣхъ

и́хъ, рече́ е́мъ: простри́ рѣкѹ твою́. Онъ же сотвори́ та́къ: и́ оутверди́са рѣкѹ е́гѡ здра́ва ꙗ́къ дрѹга́а.

ѿ. Онѣ же исполни́ша се безвѣ́мѣа: и́ глаго́лахѹ дрѹгъ ко дрѹгѹ, что́ бы́ша сотвори́ли и́исови.

ѿ. Бысть же ко дни́ тѣа, и́зыде́ въ го́рѹ помолѣ́тиса: и́ въ шѣ но́чь въ моли́твѣ вѣ́и.

ѿ. И́ е́гда бысть де́нь, призва́ оучени́кѣ своѣ: и́ избра́ шѣ ни́хъ двана́десате, и́же и́ апо́столы наре́че:

ѿ. Си́мѡна, е́гоже и́меновѣ́ петра́, и́ андре́а брата́ е́гѡ, ꙗ́къва и́ и́ѡанна, фили́ппа и́ вардоломе́а,

ѿ. Матѹе́а и́ а́лмѹ, ꙗ́къва а́лфе́еа, и́ си́мѡна нарица́емаго зна́мѣта,

ѿ. И́сѹс ꙗ́къва, и́ и́сѹс и́скарѣотскаго, и́же и́ бысть преда́тель.

ѿ. И́зше́дъ съ ни́ми, ста́ на мѣстѣ́ ра́внѣ: и́ наро́дъ оучени́кѣ е́гѡ, и́ мно́жество мно́го люде́и шѣ все́и и́сѹде́н и́ иеру́салѣма, и́ поморѣ́а тѹрска и́ сѣдо́нска,

ѿ. И́же при́идо́ма послѣ́

ихъ, сказа́тъ тому́ челове́кѹ: протяни́ руку́ твою́. Онъ та́къ и́ сдѣла́лъ: и́ стала́ рука́ его́ здорова, ка́къ другая.

11. Они же пришли́ въ бѣ́шенство и́ говорили́ между собою́, что́ бы́ имъ сдѣла́тъ съ И́сусомъ.

12. Въ тѣ́ дни́ возше́лъ Онъ на го́ру помолѣ́тиса, и́ пребы́лъ всю́ но́чь въ моли́твѣ къ Бо́гу.

13. Когда́ же настале́ де́нь, призва́лъ учени́ковъ Свои́хъ и́ избра́лъ изъ ни́хъ двѣ́надцать, кото́рыхъ и́ наименова́лъ апо́столами:

14. Си́мона, котора́го и́ назва́лъ Петро́мъ, и́ Андре́а, брата́ его́, ꙗ́кова и́ Иоанна, Фили́ппа и́ Вареоломе́а,

15. Матѹе́а и́ Томѹ, ꙗ́кова Алфе́ева и́ Си́мона, прозыва́емаго Зило́томъ,

16. Иудѹ ꙗ́ковлева́ и́ Иудѹ Искарѣ́ота, кото́рый́ пото́мъ сдѣла́лся преда́телемъ.

17. И́ соше́дъ съ ни́ми, ста́лъ Онъ на ровномъ́ мѣстѣ́, и́ мно́жество учени́ковъ Его́, и́ мно́го наро́да изъ все́и Иудеи́ и́ Иеру́салѣма, и́ приморскихъ́ мѣстѣ́ Тирскихъ́ и́ Сидонскихъ́,

18. Кото́рыя́ пришли́ по-

шати єгѡ и исцѣлѣтисѧ ѿ недѡгъ своихъ, и страждущїи ѿ дѡухъ нечїстыхъ, и исцѣлѣхѡсѧ.

ѡ. И весь народъ искаше прикасѣтисѧ ємѹ: ѡтѣмъ сила ѿ негѡ исхождаше, и исцѣлѣаше всѧ.

ѣ. И тѡи возведѡхъ очи свои на ученики свои, глаголаше: блаженни нищїи дѡхѡми: ѡтѣмъ ваше єсть царствїе бжїе.

ѧ. Блаженни алчущїи нынѣ: ѡтѣмъ насытитисѧ. блаженни плачущїи нынѣ: ѡтѣмъ возсѣмѣетисѧ.

ѧв. Блаженни вѡдете, єгда возненавидѣтѡ васъ людїи, и єгда раздѣчатѡ васъ и поносаѡтѡ, и пронесѡтѡ ѡна ваше ѡтѣмъ слѡво, сѧа челоѡческагѡ рѡди.

ѧг. Возрадуйтесѧ въ тѡи денї, и възвеселїтесѧ: се бо мзда ваша многа на небесїи: по сѧмѡ бо творѡхѡхъ пророкии отци ихъ.

ѧд. Обаче горе вамъ, богатїи: ѡтѣмъ ѡстѡнтѡ ѡтѣмъ ѡтѣшенїѧ вашегѡ \*.

ѧе. Горе вамъ, насыщѣннїи нынѣ: ѡтѣмъ възлчѣтѡ. горе

слушать Его и исцѣлїтисѧ отъ болѣзней своихъ, также и страждущїе отъ нечїстыхъ духовъ; и исцѣлїлись.

19. И весь народъ искалъ прикасѣтисѧ къ Нему, потому что отъ Него исходила сила и исцѣляла всѣхъ.

20. И Онъ, возведъ очи Свои на учениковъ Своихъ, говорилъ: блаженны нищїе духомъ, ибо ваше есть Царствїе Божїе.

21. Блаженны алчущїе нынѣ, ибо насытитесь. Блаженны плачущїе нынѣ, ибо возсѣмѣетесь.

22. Блаженны вы, когда возненавидѣтѡ васъ людїи и когда отлучатѡ васъ и будутѡ поносить, и пронесѡтѡ ѡна ваше, какъ безчестное, ꙗко за Сына Человѣческаго.

23. Возрадуйтесѧ въ тѡи денї и възвеселїтесѧ, ибо велика вамъ награда на небесахъ. Такъ поступали сѧ пророками отци ихъ.

24. Напротивъ горе вамъ, богатїи! ибо вы уже получили свое утѣшенїе.

25. Горе вамъ, пресыщѣннїе нынѣ! ибо възлчѣтѡ. Горе

\* ѡтѣмъ возпрїемлетѡ ѡтѣшенїе ваше

вѣлихъ смѣющимся нынѣ: яко  
возрыдаете и восплачете.

ѿс. Горе, егда добръе ре-  
шѣтъ кѣмъ вси человеци:  
по силѣ бо творѣхъ лжепро-  
рѣкшмъ отцы ихъ.

ѿз. Но кѣмъ глаголю елы-  
шцымъ: любите враги кѣша,  
добро творите ненавидящымъ  
кѣш.

ѿн. Благословите клеветыи  
кѣ, и молитесь за творѣщихъ  
кѣмъ обидѣ.

ѿд. Бѣиошемъ тѣмъ въ лани-  
тѣ, подаждь и другѣмъ: и ѿ  
взымающаго тѣмъ ризѣ, и сра-  
чницѣ не возврати.

ѿ. Всякому же просящему  
у тебѣ, дай: и ѿ взнимаю-  
щаго твоѣ, не истязай.

ѿа. И якоже хощете да  
творѣтъ кѣмъ человеци, и  
кѣмъ творите имъ такожде.

ѿб. И яже любите любящымъ  
кѣ, какъ кѣмъ благодѣть есть;  
ибо и грѣшницы любящымъ  
ихъ любятъ.

ѿг. И яже благотворите  
благотворящымъ кѣмъ, какъ  
кѣмъ благодѣть есть; ибо  
и грѣшники тожде тво-  
рѣтъ.

ѿд. И яже взаймы даете,  
ѿ нимъ же чаете воспрѣати,

вамъ, смѣющіеся нынѣ! ибо  
восплачете и возрыдаете.

26. Горе вамъ, когда все  
люди будутъ говорить о васъ  
хорошо. Ибо такъ поступали  
со лжепророками отцы ихъ.

27. Но вамъ слушающимъ  
говорю: любите враговъ ва-  
шихъ, благотворите ненави-  
дящимъ васъ,

28. Благословляйте прокли-  
нающихъ васъ, и молитесь  
за обижающихъ васъ.

29. Ударившему тебя по  
щекѣ подставь и другую; и  
отнимающему у тебя верхнюю  
одежду не препятствуй взять  
и рубашку.

30. Всякому, просящему у  
тебя, давай, и отъ взявшаго  
твое не требуй назадъ.

31. И какъ хотите, чтобы  
съ вами поступали люди, такъ  
и вы поступайте съ ними.

32. И если любите любя-  
щихъ васъ, какая вамъ за то  
благодарность? ибо и грѣш-  
ники любящихъ ихъ любятъ.

33. И если дѣлаете добро  
тѣмъ, которые вамъ дѣлаютъ  
добро, какая вамъ за то благо-  
дарность? ибо и грѣшники то  
же дѣлаютъ.

34. И если взаймы даете  
тѣмъ, отъ которыхъ надѣетесь

кѢмъ кѢмъзъ благодѣть ѣсть; и́бо и грѣшницы грѣшницѣмъзъ взаймъзъ давають, да воспріимѣтъ равнаа.

лв. Обаче любите врагѣи ва́ша, и́ благотворите, и́ взаймъзъ дайте, ничебоже чающе: и́ вѣдетъ мзда́ ва́ша мно́га, и́ вѣдете сыно́ве вы́шнаго: ꙗ́ко то́и благо́тъ ѣсть на безблагодѣтныа \* и́ слыа.

лс. Бѣдите оубо мно́го се́рдцѣ, ꙗ́коже и́ о́цъ ва́шъ мно́госе́рдъ ѣсть.

лз. И не судите, и́ не судятъ кѢмъ: и́ не осуждайте, да не осуждени вѣдете: ѡпвѣщайте, и́ ѡпвѣстятъ кѢмъ:

лн. Да́йте, и́ дастся кѢмъ: мѣрою́ доброю, натканою́ и́ по́трѣбною́ и́ прелюбви́цею да́тъ на ло́но ва́ше. то́ю бо мѣрою, ѣюже мѣрите, возмѣрится кѢмъ.

лд. Рече́ же прѣтчѣ и́мъ: е́да мо́жетъ слѣпецъ слѣпца водити; не оба ли въ ꙗ́мѣзъ впаде́тъ;

лн. Не́сть оученикъ на́д оучи́телемъ сво́его: соверше́нъ же всѣмъзъ вѣдетъ, ꙗ́коже и́ оучи́тель е́го.

лн. Что́ же видиши сѣ

получить обратно, какая вамъ за то благодарность? ибо и грѣшники даютъ взаимы грѣшникамъ, чтобы получить обратно столько же.

35. Но вы любите враговъ вашихъ, и благотворите, и взаимы давайте, не ожидая ничего; и будетъ вамъ награда великая, и будете сынами Всевышняго; ибо Онъ благо и въ неблагодарнымъ и злымъ.

36. Итакъ будьте милосерды, какъ и Отецъ вашъ милосердъ.

37. Не судите, и не будете судимы; не осуждайте, и не будете осуждены; прощайте, и прощены будете.

38. Давайте, и дастся вамъ, мѣрою доброю, утрясенною, нагнетенною и переполненною отсыплють вамъ въ лоно ваше: ибо какою мѣрою мѣрите, такою же отмѣрится и вамъ.

39. Сказалъ также имъ прѣтчю: можетъ ли слѣпой водить слѣпаго? не оба ли упадутъ въ яму?

40. Ученикъ не бываетъ выше своего учителя; но, и усовершенствовавшись, будетъ всякій, какъ учитель его.

41. Что ты смотришь на

\* неблагодарныа

чѣецъ, иже ѣсть во очесѣхъ брата твоего: бервна же, еже ѣсть во очесѣхъ твоимъ, не чдешн;

мѣ. Или какъ можешн рещи братѣ твоему: брате, встанн, да измѣ счѣецъ, иже ѣсть во очесѣхъ твоимъ, самъ счмагн во очесѣхъ твоимъ бервна не видд; анце мѣре, измн первѣе бервно изъ очесѣхъ твоихъ: и тогда прозрнши изъати счѣецъ изъ очесѣхъ брата твоего.

мг. Нѣсть во древо добро, творд плодд слд; ниже древо слд, творд плодд добрд.

мд. Всяко во древо ш плодд своегъ познаетс: не ш тернѣа во чешѣтх смѣккы, ни ш кщпннѣ смлютх грѣздѣа.

мѣ. Благнн человекъ ш благнн сокровнща сердца своегъ износнтх благое; и слынн человекъ ш слдгн сокровнща сердца своегъ износнтх злое: ш избытка во сердца глаголютх уста егъ.

мѣ. Что же мд зоветѣ, гдн гдн: и не творнтѣ, мже глаголю;

мз. Всякх граднн ко мнѣ, и слышан словеса моа,

сучекъ въ глазѣ брата твоего, а бревна въ твоимъ глазѣ не чувствуеш?

42. Или, какъ можешн сказать брату твоему: брате! дай, я выну сучекъ изъ глаза твоего, когда самъ не видишь бревна въ твоимъ глазѣ? Лицемѣр! вынн прежде бревно изъ твоего глаза, и тогда увидишь, какъ вынуть сучекъ изъ глаза брата твоего.

43. Нѣтъ добраго дерева, которое приносило бы худой плодъ; и нѣтъ худаго дерева, которое приносило бы плодъ добрый.

44. Ибо всякое дерево познается по плоду своему; потому что не собираютъ смекъ съ терновнща, и не снимаютъ винограда съ вустарника.

45. Добрый человекъ изъ добраго сокровнща сердца своего выноситъ доброе, а злой человекъ изъ злаго сокровнща сердца своего выноситъ злое: ибо отъ избытка сердца говорятъ уста его.

46. Что вы зовете Меня: Господи! Господи! и не дѣлаете того, что Я говорю?

47. Всякій, прхходящн ко мнѣ и слушающн слова Мои

и творѣ а, скажѣ вамъ, колиѣ  
ѣсть подобенъ.

ѿн. Подобенъ ѣсть чело-  
вѣкъ зиждѣщъ храмннъ, иже  
ископѣ и оуглуби, и положи  
основаніе на камени: навод-  
ненію же бывшѣ, припадѣ  
рѣкѣ къ храмннѣ той, и  
не може поколебати еѣ:  
основанѣ бо бѣ на камени.

ѿд. Слышавшъ же и не  
сотворившъ, подобенъ ѣсть  
человѣкъ создавшемъ хра-  
мннъ на землѣ безъ основан-  
нѣа: къ нейже припадѣ рѣкѣ,  
и збѣе падѣса, и бысть раз-  
рушеніе храмнны тоѣ велие.

### ГЛАВА 3.

Вгда же скончѣ всѣ глаголы  
скоѣ къ слухи людемъ,  
вниде къ капернаумъ.

Б. Сѣтникъ же нѣкоемъ  
рабъ бола слѣ, хотѣше \*  
оумрѣти, иже бѣ еѿмъ честенъ.

Г. Слышавъ же ѿ иисѣ,  
послѣ къ немъ старцы иудей-  
скѣа, молѣ егѣ, ѿкъ да при-  
шедъ спасѣтъ раба егѣ.

Д. Онѣ же пришедше ко  
иисови, молѣхѣ егѣ тощннъ,

\* и мѣаше

и исполняющій ихъ, скажу  
вамъ, кому подобенъ.

48. Онъ подобенъ челоѣку,  
строющему домъ, который ко-  
паль, углубился и положилъ  
основаніе на камнѣ, почему,  
когда случилось наводненіе, и  
вода наперла на этотъ домъ,  
то не могла поколебать его,  
потому что онъ основанъ  
былъ на камнѣ.

49. А слушающій и неис-  
полняющій подобенъ челоѣку,  
построившему домъ на землѣ  
безъ основанія, который, когда  
наперла на него вода, тотчасъ  
обрушился: и разрушеніе дома  
сего было великое.

### ГЛАВА 7.

Когда Онъ окончилъ всѣ сло-  
ва Свои къ слушавшему на-  
роду, то вошелъ въ Капернаумъ.

2. У одного сотника слуга,  
которымъ онъ дорожилъ, былъ  
боленъ при смерти.

3. Услышавъ объ Иисусѣ, онъ  
послалъ къ Нему Иудейскіе  
старѣйшины просить Его, что-  
бы пришелъ исцѣлить слугу  
его.

4. И они, пришедши къ И-  
сусу, просили Его убѣдительно,

глаголюще, ꙗкоу достоинъ  
ѣсть, ѣмъже даенъ єсть:

Ѣ. Любитъ бо ꙗзыкъ  
нашъ, и сонмище твоѣ создѣ  
нашъ.

Ѥ. Иисъ же ѡдѣше съ нѣмъ:  
и оуже ѣмъ не далече сѣшъ  
ѡ храмныя, посла къ немъ  
сотникъ другъ, глагола ѣмъ:  
гди, не двѣжиса: нѣкъ въ  
достоинъ, да подъ кровъ мой  
внидеши:

Ѧ. Тѣмже ни себѣ достой-  
на сотворихъ прѣйти къ тебѣ:  
но рци слово, и ѡцѣлѣетъ  
ѡгрокъ мой.

ѧ. Ибо и азъ человекъ  
ѣсмь подъ владыкою оученикъ,  
имѣа подъ собою конны: и  
глаголю семъ: иди, и ѡдетъ:  
и другомъ: прѣиди, и прѣ-  
ѡдетъ: и рабъ моему: со-  
твори єѣ, и сотворишъ.

Ѩ. Слышавъ же сѣа иисъ,  
чудися ѣмъ, и ѡбращеся ѡдѣ-  
шешъ по немъ народъ рече:  
глаголю вамъ, ни во израилъ  
толикъ вѣры ѡкрѣтохъ.

ѩ. И возвратишеся послан-  
ни ѡкрѣтоша волацаго раба  
ѡцѣлѣвша.

Ѫ. И выстъ по семъ,  
ѡдѣше во градъ, нарицаемый  
наинъ: и съ нѣмъ ѡдѣхъ

говоря: онъ достоинъ, чтобы  
Ты сдѣлать для него это,

5. Ибо онъ любитъ народъ  
нашъ и построилъ намъ си-  
нагогу.

6. Иисусъ пошелъ съ ними.  
И когда онъ недалеко уже  
былъ отъ дома, сотникъ при-  
слалъ къ нему друзей сказать  
ему: не трудись, Господи!  
ибо я недостойнъ, чтобы Ты  
вошелъ подъ кровъ мой;

7. Потому и себя самого не  
почелъ я достойнымъ прѣйти  
къ Тебѣ; но скажи слово, и  
выздоровѣетъ слуга мой.

8. Ибо я и подвластный чело-  
вѣкъ, но, имѣя у себя въ под-  
чиненіи воиновъ, говорю одно-  
му: поиди, и иди; и дру-  
гому: прѣиди, и приходи; и  
слугѣ моему: сдѣлай то, и  
дѣлаетъ.

9. Услышавъ сѣе, Иисусъ уди-  
вился ему и обратившись ска-  
залъ идущему за нимъ народу:  
сказываю вамъ, что и въ  
Израилѣ не нашелъ Я такой  
вѣры.

10. Посланные, возвратив-  
шись въ домъ, нашли боль-  
наго слугу выздоровѣвшимъ.

11. Послѣ сего Иисусъ по-  
шелъ въ городъ, называемый  
Наинъ; и съ нимъ шли мно-

оученицѣ ѿгво мнози, и народъ многъ.

Ѣ. И якоже приелижися ко братѣмъ града, и се и знѡшахъ оумѣрша, сына единородна матери своей, и та бѣ вдова: и народъ ѿ града многъ съ немъ.

Г. И видѣвъ ю гдѣ, мнѡсердова ѡ ней, и рече ей: не плачь.

Д. И пристѣпавъ коснѣла ко одру: носѡщѣи же стѡша: и рече: иишоше, тебѣ глаголю, востани.

Е. И гдѣде мѣртвый, и начатъ глаголати: и даде ѿгво матери ѿгво.

Ж. Приѡтѣ же страхъ вѣхъ, и глѡблахъ бѣа, глаголюще: ѡкво пророкъ велии воста въ насъ, и ѡкво посѣти бѣа людеи своихъ.

З. И изыде слово се по всей иудеи ѡ немъ, и по всей странѣ.

И. И возвѣстѣша иоаннѡ оученицѣ ѿгво ѡ вѣхъ сихъ.

Д. И призѡвахъ два мѣкала ѿ оученикъ своихъ иоаннѡ, посла ко ииѡ, глагола: ты ли еси градинъ, или ииогво чѡемъ;

гѡ изъ учениковъ Его и мнѡжество народа.

12. Когда же Онъ приближился къ городскимъ вратамъ, тутъ выносили умершаго, единственнаго сына у матери, а она была вдова; и много народа шло съ нею изъ города.

13. Увидѣвъ ее, Господъ сжалился надъ нею и сказалъ ей: не плачь.

14. И подошедъ прикоснулся къ одру: несшіе остановились; и Онъ сказалъ: юноша! тебѣ говорю, встань.

15. Мертвый поднявшись съль и сталъ говорить; и отдалъ его *Иисусъ* матери его.

16. И всѣхъ объѡлъ страхъ, и славили Бога, говоря: великій пророкъ возсталъ между нами, и Богъ посѣтилъ народъ Свой.

17. Такое мнѣніе о Немъ распространилось по всей Иудеи и по всей окрестности.

18. И возвѣстѣли Иоанну ученики его о всемъ томъ.

19. Иоаннъ, призвавъ двоихъ изъ учениковъ своихъ, послалъ къ Иисусу спросить, Ты ли Тотъ, Который долженъ придти, или ожидать намъ другаго?

к. Пришедша же къ немѹ  
любжа рѣста: іоаннъ крестн-  
тель посла насъ къ тебѣ  
глагола: ты ли еси градыи,  
или иногѡ чѣлнх;

ка. Къ той же чѣлх  
исцѣли многи ѡ недѹгѡхъ и  
ранѡхъ и дѹхъ слыхъ, и мно-  
гимъ слѣпыимъ даровѡ про-  
зрѣніе.

кв. И шѣщавъ іисъ рече  
има: шѣдша козвѣстнѣта іоан-  
нѡ, іакѡ видѣста и слыша-  
ста: іакѡ слѣпнн прозрѣютъ,  
хромнн ходатъ, прокаженнн  
очищѡтсѡ, глухнн слышатъ,  
мѣртвнн востаютъ, нищнн бла-  
говѣстѡвѹютъ:

кг. И блаженъ естъ, иже  
ѡще не соблазнѣтсѡ ѡ мнѣ.

кд. Ѣшедшема же оуче-  
никѡма іоанновѡма, начатъ  
глаголати къ народымъ ѡ іо-  
аннѣ: чегѡ изыдѡсте въ пу-  
стыню видѣти; трѡсть ли  
вѣтромъ колеблемъ;

ке. Но чегѡ изыдѡсте ви-  
дѣти; человекѡ ли въ мѡккн  
рнзы ѡдѣана; се иже во ѡдѣ-  
ждн славноѣ и пищн свѣщн,  
во царствнн етъ\*.

кз. Но чегѡ изыдѡсте ви-

\* во двѡрѣхъ царскнхъ

20. Они, пришедши къ И-  
сусу, сказали: Иоаннъ Крести-  
тель послалъ насъ въ Тебѣ  
спросить: Ты ли Тотъ, Кото-  
рому должно придти, или  
другаго ожидать намъ?

21. А въ это время Онъ  
многихъ исцѣлилъ отъ болѣз-  
ней и недуговъ и отъ злыхъ  
духовъ, и многимъ слѣпымъ  
даровалъ зрѣніе.

22. И сказалъ имъ Иисусъ  
въ отвѣтъ: пойдите, скажите  
Иоанну, что вы видѣли и слы-  
шали: слѣпые прозрѣваютъ,  
хромые ходятъ, прокаженные  
очищаются, глухіе слышатъ,  
мертвые воскресаютъ, нищие  
благовѣствуютъ.

23. И блаженъ, кто не со-  
блазнится о Мнѣ!

24. По отшествіи же по-  
сланныхъ Иоанномъ, началъ  
говорить къ народу объ Иоан-  
нѣ: что смотрѣть ходили вы  
въ пустыню? трость ли, вѣт-  
ромъ колеблемую?

25. Что же смотрѣть ходи-  
ли вы? человекѡ ли одѣтаго  
въ мягкія одежды? Но одѣваю-  
щесѡ пышно и роскошно жи-  
вущіе находятся при дворахъ  
царевнихъ.

26. Что же смотрѣть ходили

дѣти: пророка ли; ѿ глаголю вамъ, и лишише пророка.

кз. Сей бо есть, шъ немъже писано есть: се азъ послалъ аггала моего предъ лицемъ твоимъ, иже оустронтъ путь твой предъ тобою.

кн. Глаголю бо вамъ: болій въ рожденныхъ женами пророка іоанна крестителя ни ктоже есть: мній же во царствіи бжій, болій егѡ есть.

кд. И вси людѣе сакшавше и мытаріе, шправдиша ега, крецишеса креценіемъ іоанновымъ:

л. Фарісее же и законницы совѣтъ бжій швергоша ш себѣ, не крецишеса ш негѡ.

ла. Рече же гдѣ: ко мѡ оубо оуподоблю человекн рѡда егѡ; и ко мѡ етъ подобни;

лв. Подобни етъ отроциемъ еддѡциемъ на торжищахъ, и приглаголющимъ: дрѡгъ дрѡга, и глаголющимъ: пнекахомъ вамъ, и не плачете: рыдахомъ вамъ, и не плачете.

лг. Прииде бо іоаннъ креститель ни хлѣба їадій, ни вина пїа: и глаголете: вѣса ипнать.

лд. Прииде еиъ человекческій їадій и пїа: и глаго-

вы? пророка ли? Да, говорю вамъ, и больше пророка,

27. Сей есть, о Которомъ и писано: вотъ, Я посылаю Англа Моего предъ лицемъ Твоимъ который приготовитъ путь Твой предъ Тобою (Малах. 3, 1,

28. Ибо говорю вамъ; из рожденныхъ женами нѣтъ и одного пророка больше Іоанна Крестителя; но меньшій въ Царствіи Божіемъ больше его

29. И весь народъ, слушашиій Его, и мытари воздаш славу Богу, крестившись крещеніемъ Іоанновымъ;

30. А фарисеи и законники отвергли волю Божию о себѣ, не крестившись отъ Него.

31. Тогда Господь сказалъ: съ кѣмъ сравню людей рѡда сего? и кому они подобни?

32. Они подобни дѣтямъ, которыя сидятъ на улицѣ, кличуть другъ друга и говорятъ: мы играли вамъ и свирѣли, и вы не плясали; мы нѣли вамъ плачевныя пѣсни, и вы не плакали.

33. Ибо пришелъ Іоаннъ Креститель: ни хлѣба не ѣсть, ни вина не пьетъ; и говорите: въ немъ бѣсъ.

34. Пришелъ Сынъ Человѣчскій: ѣсть и пьетъ; и гово-

летге: сѣй человекъ їаѳца и  
вѣнопѣца, другъ мытарѣмъ  
и грѣшникъмъ.

лв. И оправданъ премоу-  
дрость ѿ чадъ своихъ всѣхъ.

лз. Молаше же егò нѣ-  
кій ѿ фарисѣй, да бы їаѳъ съ  
нѣмъ: и вшѣдъ въ домъ фа-  
рисеовъ, возлежѣ.

лз. И сѣ жена ко градѣ,  
їаже бѣ грѣшница, и оубѣ-  
дѣвши, їако возлежитъ ко  
хрѣстникѣ фарисеовѣ, принѣсши  
алабастровъ мѹра,

лн. И ставши при ногѹ  
егò создаи плачѹща, на-  
чатъ оумывати нозѣ егò  
слезами, и власи главы своѣ  
оттираше, и шлобызаше нозѣ  
егò, и мазаше мѹромъ.

лд. Видѣвъ же фарисѣй  
воззвѣвыи егò, рече въ себѣ,  
галгòла: сѣй яще бы былъ  
пророкъ, вѣдѣлъ бы, кто, и  
каковѹ женѹ прикасаетца еѣмъ:  
їако грѣшница естъ.

лн. И шѣщавъ їисъ рече  
къ немъ: сѣише, їамакъ ти  
нѣчто рецѣи. Онъ же рече:  
оучителю, рци.

ла. Їисъ же рече: двѹ  
должникѹ бѣста занмодавцѹ  
нѣкоемъ: едѣнъ бѣ должнъ

рите: вотъ, человекъ, который  
любитъ ѣсть и пить вино, другъ  
мытарямъ и грѣшникамъ.

35. И оправдана премоу-  
дрость всѣми чадами ея.

36. Нѣкто изъ фарисеевъ  
просиль Его вкусить съ Нимъ  
пищи: и Онъ, вошедъ въ домъ  
фарисея, возлежѣ.

37. И вотъ, женщина того  
города, которая была грѣш-  
ница, узнавши, что Онъ воз-  
лежитъ въ домѣ фарисея,  
принесла алабастровый сосудъ  
съ мѹромъ;

38. И, ставши позади у  
ногъ Его и плача, начала  
обливать ноги Его слезами и  
отирать волосами головы сво-  
ей, и цѣловала ноги Его, и  
мазала мѹромъ.

39. Видя это, фарисей, при-  
гласившій Его, сказалъ самъ  
въ себѣ: еслибы Онъ былъ  
пророкъ, то зналъ бы, кто и  
какая женщина прикасается  
къ Нему, ибо она грѣшница.

40. Обратившись къ нему,  
Исусъ сказалъ: Симонъ! Я  
имѣю нѣчто сказать тебѣ.  
Онъ говоритъ: скажи, Учи-  
тель.

41. Исусъ сказалъ: у одно-  
го залмодавца было два дол-  
жника: одинъ долженъ былъ

ПАТІЮСАТЪ ДИНАРІИ, ДРУГІИ  
ЖЕ ПАТІЮДЕСАТЪ.

МѢ. Не имѣема же йма  
воздѣти, Обѣма ѡдѣ \*. ко-  
торый оубо єю, рцы, паче  
возлюбитъ єго;

МГ. Обѣщавъ же сіишнз  
рече: мнѣ йкш ємѣже бѣщи-  
ше ѡдѣ \*\*. Онъ же рече ємѣ:  
правѣ судилъ єси.

МД. И ѡбращьса къ женѣ,  
сіишновн рече: виднши ли  
єиѣ женѣ, внидохъ къ домъ  
твоѣи, воды на нозѣ мои не  
далъ єси: єѣ же слезами  
ѡблѣа мнѣ нозѣ, и власы  
главы своеѣ ѡгрѣ.

МЄ. Воззѣнѣа мнѣ не далъ  
єси: єѣ же, ѡнелнже вни-  
дохъ, не преста ѡблѣбызѣиши  
мнѣ нозѣ.

МЗ. Маслоу главы моеѣ  
не помазалъ єси: єѣ же  
мѣромъ помаза мнѣ нозѣ.

МЗ. Вгѡже радн, глаголю  
тн, ѡпѣщѣютса грѣсн єѣ  
мнози, йкш возлюбн многѡ:  
ѣ ємѣже малѡ ѡставаѣтса,  
мѣньше любитъ.

МИ. Рече же єи: ѡпѣ-  
щѣютса тебѣ грѣсн.

МД. И начаша возлежащн  
єз нмѣз глаголати къ себѣ: кто  
єиѣ єсть, йже и грѣхн ѡпѣщѣетъ;

\* ѡстаѣн \*\* ѡстаѣн

пятьсотъ динарїевъ, а другой  
пятьдесятъ;

42. Но какъ они не имѣли  
чѣмъ заплатить, онъ простилъ  
обоимъ. Скажи же, который изъ  
нихъ болѣе возлюбилъ его?

43. Симонъ отвѣчалъ: ду-  
маю, тотъ, которому болѣе  
простилъ. Онъ сказалъ ему:  
правильно ты рассудилъ.

44. И обратившись къ жен-  
щинѣ, сказалъ Симону: видишь  
ли ты эту женщину? Я при-  
шелъ въ домъ твой, и ты воды  
Мнѣ на ноги не дала; а она  
слезами облила Мнѣ ноги и  
волосами головы своеѣ отерла.

45. Ты цѣлованїа Мнѣ не  
далъ; а она, съ тѣхъ поръ  
какъ Я пришелъ, не пере-  
стаетъ цѣловать у Меня ноги.

46. Ты головы Мнѣ масломъ  
не помазалъ; а она мѣромъ  
помазала Мнѣ ноги.

47. А потому сказываю те-  
бѣ: прощаются грѣхн еѣ мно-  
гіе за то, что она возлюбила  
много; а кому мало прощается,  
тотъ мало любитъ.

48. Еѣ же сказалъ: про-  
щаются тебѣ грѣхн.

49. И возлежавшіе съ Нимъ  
начали говорить про себя: кто  
это, что и грѣхн прощаетъ?

И. Рече же къ женѣ:  
вѣра твоѧ спасе тѧ: иди съ  
миромъ.

ГЛАВА И.

И вѣсть по сѣмъ, и той  
прохождаше сквозѣ грады  
и вѣси, проповѣдаѧ и благо-  
вѣстѣваѧ царствіе бж҃іе: и  
обанадесяте съ нимъ.

Б. И жены нѣкіѧ, ѿже  
бѧху исцѣлены шъ дх҃омъ  
злыхъ и недѣгъ, маріа нари-  
цѣмаа магдалиа, и зъ неже  
бѣшъ седмь и зыде,

Г. И іоанна жена хузы,  
на пристѣвника иродова, и  
сусанна, и ины многы, ѿже  
сбѣжашу емъ шъ имѣнїи ско-  
пхъ.

Д. Разумѣвающи же на-  
родъ многъ, и шъ всѣхъ гра-  
дѣхъ градущымъ къ немъ,  
рече притчѣ:

Б. Изиде сѣль сѣати  
сѣмене своего: и егда сѣаше,  
обво падѣ при пѣтїи, и по-  
прано вѣсть, и птици не-  
бесныя позоваша ѣ.

Б. И дрѣво падѣ на камѣ-  
ни, и прозѣвъ оуше, занѣ  
не имѣаше влаги.

50. Онъ же сказалъ женщи-  
нѣ: вѣра твоя спасла тебя;  
иди съ миромъ.

ГЛАВА 3.

Послѣ сего Онъ проходилъ  
по городамъ и селенїямъ,  
проповѣдуя и благовѣствуя  
Царствіе Божіе, и съ нимъ  
двѣнадцать,

2. И нѣкоторыя женщины,  
которыхъ Онъ исцѣлялъ отъ  
злыхъ духовъ и болѣзней: Ма-  
рїа, называемая Магдалиною,  
изъ которой вышли семь бѣ-  
совъ,

3. И Иоанна, жена Хузы, домо-  
правителя Иродова, и Сусанпа,  
и многія другія, которыя слу-  
жили Ему имѣніемъ своимъ.

4. Когда же собралось мно-  
жество народа, и изъ всѣхъ  
городовъ жители сходились  
къ Нему, Онъ началъ говорить  
притчею:

Б. Вышелъ сѣятель сѣять  
сѣмя свое, и когда онъ сѣять,  
иное упало при дорогѣ и было  
потоптано, и птицы небесныя  
поклевали его;

Б. А иное упало на камень  
и взошедъ засохло, потому  
что не имѣло влаги;

Ѣ. И дрѹгѡе падѣ погрѣдѣ тѣрніа, и возрасѣ тѣрніе, и подави ѣ.

и. Дрѹгѡе же падѣ на землѣ блѹзкѣ, и прозѣвх сотвори плодх сторицею. сѣа глагола, возглаголи: и мѣаи оуши слышати, да слышитх.

Ѥ. Попрошѹ же ѣго оученицы ѣго, глаголюще: что ѣсть прѣтча сѣа;

Ѧ. Онх же речѣ: кѣмх ѣсть данѡ вѣдати тайны царствѣа вѣіа: прѹчнимх же вз прѣтчѹхх: да видѹще не видѹтх, и слышѹще не раздѹмѹютх.

ѧ. ѣсть же сѣа прѣтча: сѣама, ѣсть слово вѣіе:

Ѣ. и иже при пѹтѣ, сѣть слышѹщѣи, потѡмх же прихѡдитх дѣволх, и взѣмлетх слово шѣ сердца ихх, да не вѣрѡвакше спасѹтса.

Ѧ. и иже на камени, иже ѣгда оуслышатх, съ радѡстѣю прѣемлютх слово: и сѣи корене не имѹтх, иже во врѣма вѣрѹютх, и во врѣма напѣсти шѣпадѹтх.

ѧ. и ѣже вз тѣрніи падшее, сѣи сѣть слышѹщѣи, и шѣ печѣли и богѣтства и

7. А иное упало между терніемъ, и выросло терніе и заглушило его;

8. А иное упало на добрую землю и взошедъ принесло плодъ сторицный. Сказавъ сѣе возгласилъ: кто имѣеть уши слышать, да слышитъ!

9. Ученики же Его спросили у Него: что бы значилъ прѣтча сѣя?

10. Онъ сказалъ: вамъ дано знать тайны Царствія Божія, а прочимъ въ прѣтчѹхъ, такъ что они видѣя не видѣтъ и слыша не разумѣютъ.

11. Вотъ что значитъ прѣтча сѣя: сѣмя есть слово Божіе;

12. А упавшее при пути, это суть слушающіе, въ которымъ потомъ приходитъ дѣволъ и уноситъ слово изъ сердца ихъ, чтобы они не увѣрѡвали и не спаслись;

13. А упавшее на камень, это тѣ, которые, когда услышатъ слово, съ радѡстѣю принимаютъ, но которые не имѣютъ корня, и времененъ вѣрѹютъ, а во время искушенія отпадаютъ;

14. А упавшее въ терніе, это тѣ, которые слышатъ слово, но, отходя, заботами,

сласть чн житейскими ходяще  
подавляются, и не совершаютъ  
плода.

ЕІ. И иже на добрей зем-  
ли, сн сътъ, иже добрымъ  
сердцамъ и благоумъ слышавше,  
слово держатъ, и плодъ тво-  
ратъ въ терпѣніи. сѣ глаго-  
ла, возгласи: имѣай оуши  
слышати, да слышатъ.

БІ. Никтоже [оубо] свѣ-  
тильника жегъ, покрываетъ  
его сосудомъ, или подъ одръ  
полагаетъ: но на свѣщникъ  
возлагаетъ, да входящій в-  
идатъ свѣтъ.

ЗІ. Нѣсть во тайно, еже  
не явлено будетъ: ниже оутае-  
но, еже не познается, и въ  
явленіе придетъ.

ИІ. Блюдитеся оубо, какъ  
слышите: иже бо имать, дастъ  
ему: и иже аще не имать,  
и еже лишится имѣа, воз-  
метъ ѿ него.

ДІ. Пріидоша же къ нему  
матн и братѣа его, и не  
можаху бесѣдовать къ нему  
народа ради.

КІ. И возвѣстѣша ему,  
глаголюще: матн твоа и  
братѣа твоа вне стоатъ,  
видѣти чѣ хотяще.

богатствомъ и наслаженіями  
житейскими подавляются и не  
приносятъ плода;

15. А упавшее на добрую  
землю, это тѣ, которые, услы-  
шавши слово, хранятъ его  
въ добромъ и чистомъ сердцѣ  
и приносятъ плодъ въ тер-  
пѣніи. (Сказавъ это, Онъ воз-  
гласилъ: кто имѣетъ уши  
слышать, да слышитъ!)

16. Никто, зажегши свѣчу,  
не покрываетъ ея сосудомъ,  
или не ставитъ подъ кро-  
вать, а ставитъ на подсвѣч-  
никъ, чтобы входящіе видѣли  
свѣтъ.

17. Ибо нѣтъ ничего тай-  
наго, что не сдѣлалось бы  
явнымъ, ни сокровеннаго, что  
не сдѣлалось бы известнымъ  
и не обнаружилось бы.

18. Итакъ наблюдайте, какъ  
вы слушаете; ибо кто имѣетъ,  
тому дадо будетъ; а кто не  
имѣетъ, у того отнимется и  
то, что онъ думаетъ имѣть.

19. И пришли къ Нему  
Матерь и братья Его, и не  
могли подойти къ Нему по  
причинѣ народа.

20. И дали знать Ему: Матъ  
и братья Твои стоятъ вне,  
желая видѣть Тебя.

ка. Онъ же шкѣщаѣхъ рече къ нимъ: мати моя и братіа моя, снъ естъ, слышащій слово бжїе, и творащій є.

кв. И бысть ко єдинъ ш днїи, той клѣзе къ кораблю и оученицы єгѡ: и рече къ нимъ: прїедемъ на онъ полъ єзера: и пондоша.

кг. Идущимъ же имъ, оуспе. и снѣде вѣра вѣтренна къ єзеро, и скончаваша, и къ вѣдѣ вѣхъ.

кд. И пристѡпаше козвнгоша єгѡ, глаголюще: настакниче настакниче, погнѣдемъ. Онъ же ко стѣмъ запретїи вѣтрѡ и волненїю водномъ: и оулегоста, и бысть тишина.

ке. Рече же имъ: гдѣ естъ вѣра ваша; оубо ѡбвѣща же чдншася, глаголюще дрѡгъ ко дрѡгъ: кто оубо снъ естъ, ѡкъ и вѣтрѡмъ повелѣваетъ и водѣ, и послушаютъ єгѡ;

кз. И прендоша ко странѡ гадаринскѡ, ѡже естъ ѡб онъ полъ галїен.

к4. Изшедшъ же емъ на зѣмлю, срѣте єгѡ мѡжъ некїи ш града, ѡже имаше вѣсы ш лѣтцъ многнхъ, и къ рїздъ не ѡблачашася, и

21. Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: матерь Моя и братья Мои суть слушающіе слово Божіе и исполняющіе его.

22. Въ одинъ день Онъ вошелъ съ учениками Своими въ лодку, и сказалъ имъ: переправимся на ту сторону озера. И отправились.

23. Во время плаванїя ихъ, Онъ заснулъ. На озерѣ поднялся бурный вѣтеръ, и валивало ихъ волнами, и они были въ опасности.

24. И подошедши, разбудилъ Его и сказали: Наставникъ! Наставникъ! погибаемъ. Но Онъ вставъ запретилъ вѣтру и волненїю воды; и пересталъ, и сдѣлалась тишина.

25. Тогда Онъ сказалъ имъ: гдѣ вѣра ваша? Они же въ страхѣ и удивленїи говорили другъ другу: кто же это, что и вѣтрамъ повелѣваетъ и водѣ, и повинуются Ему?

26. И приплыли въ страну Гадаринскую, лежащую противъ Галїлеи.

27. Когда же вышелъ Онъ на берегъ, встрѣтилъ Его одинъ человекъ изъ города, одержимый бѣсами съ давняго времени, и въ одежду не

во храмѣ не живѣше, но во гробѣхъ.

Ѣн. Оузрѣвъ же іиса, и возопѣвъ, припадѣ къ нему, и глаголюмъ великимъ рече: что мнѣ и тебѣ, іисе снѣ вѣа вышнаго; молюса ти, не мучи мене.

Ѣд. Повелѣ бо дѣхови нечистому и҃зыти ѿ чело-вѣка: ѿ многыхъ бо лѣтъ коушнѣаше его: и вѣзѣхъ его оузы желѣзны и пѣты, стрѣгуще его: и растерзѣа оузы, гонимъ быкѣше вѣсомъ сквозѣ пѣстыни.

Ѣ. Вспроси же его іиса, глагола: что ти е҃сть имя; онъ же рече: легионъ: ѡкво вѣси мнози внидоша воны.

Ѣа. И молахъ его, да не повелѣтъ имъ въ безднѣ и҃ти.

Ѣб. Бѣ же тѣ стадо сви-ней много пасомо въ горѣ: и молахъ его, да повелѣтъ имъ въ тѣ вни҃ти. и повелѣ имъ.

Ѣг. Ишѣдше же вѣси ѿ чело-вѣка, внидоша во сви-нѣа: и оустреинѣа стадо по бре-гу въ ѣзеро, и истопѣ.

Ѣд. Видѣвше же плѣщѣи

одѣвавшійся, и жившій не въ домѣ, а въ гробахъ.

28. Онъ, увидѣвъ Иисуса, вскричалъ, палъ предъ Нимъ и громкимъ голосомъ сказалъ: что тебѣ до меня, Иисусъ, Сынъ Бога Всевышняго? умоляю Тебя, не мучь меня.

29. Ибо *Иисусъ* повелѣлъ нечистому духу выйти изъ сего чело-вѣка; потому что онъ долгое время мучилъ его, такъ что его связывали цѣпями и узами, сберегая его; но онъ разрывалъ узы, и былъ гонимъ бѣсомъ въ пустыни.

30. Иисусъ спросилъ его: какъ тебѣ имя? Онъ сказалъ: легионъ; потому что много бѣсовъ вошло въ него.

31. И они просили Иисуса, чтобы не повелѣлъ имъ идти въ бездну.

32. Тутъ же на горѣ на-слось большое стадо свиней; и бѣсы просили Его, чтобы позволилъ имъ войти въ нихъ. Онъ позволилъ имъ.

33. Бѣсы, вышедши изъ чело-вѣка, вошли въ свиней; и бросилось стадо съ крутизны въ озеро, и потонуло.

34. Пастухи, видя проис-

бѣвшее, вѣжаша, и возвѣстѣша во градѣ и въ селѣхъ.

лв. Изыдоша же видѣти бѣвшее: и прїидоша ко іисови, и шкрьтѣоша челоуѣка съдѣша, и зъ негѡже вѣси изыдоша, шболчѣна и смыслаца, при ногѣ іисовѣ: и оубоаша.

лз. Возвѣстѣша же илиз видѣвшин, какѡ спасѣса бѣновѣвшїа.

лз. И моли егѡ весь народъ страны гадаринскїа шити ш нихъ, ѡкѡ страхомъ великомъ шдержимн бѣхъ: онъ же влѣзъ въ корабль, возвратїса.

лн. Молѣсеса же емѡ мѡжъ, и зъ негѡже изыдоша вѣси, да бы съ нимъ былъ: шнѣсти же егѡ іисъ, глагола:

лд. Возвратїса въ домъ твой, и повѣдай, елика ти сотвори бгъ. и ѡде, по всемѡ градѡ проповѣда, елика сотвори емѡ іисъ.

лн. Бысть же егдѡ возвратїса іисъ, прїятъ егѡ народъ: вѣхъ ко вси чѡюще егѡ.

ла. И сѣ прїиде мѡжъ, емѡже ила іаиръ, и той

шедшее, побѣжали и рассказали въ городѣ и въ селенїяхъ.

35. И вышли видѣть происшедшее; и пришедши къ Іисусу, нашли челоуѣка, изъ котораго вышли бѣсы, сядящаго у ногъ Іисуса, одѣтаго и въ здоровомъ умѣ; и ужаснулись.

36. Видѣвшїе же рассказали имъ, какъ исцѣлился бѣсновѣвшїа.

37. И просилъ Его весь народъ Гадаринской окрестности удалиться отъ нихъ, потому что они обѣяты были великимъ страхомъ. Онъ вошелъ въ лоду, и возвратился.

38. Челоуѣкъ же, изъ котораго вышли бѣсы, просилъ Его, чтобы быть съ Нимъ. Но Іисусъ отпустилъ его, сказавъ:

39. Возвратись въ домъ твой и расскажи, что сотворилъ тебѣ Богъ. Онъ пошелъ и проповѣдывалъ по всему городу, что сотворилъ ему Іисусъ.

40. Когда же возвратился Іисусъ, народъ принялъ Его, потому что все ожидалъ Его.

41. И вотъ, пришелъ челоуѣкъ, именемъ Іаиръ, кото

кнѣзь сонмищѣхъ бѣ: и падохъ при ногѣхъ Іисусовѣхъ, моляше егò внѣсти въ домъ свòй:

мв. Іѣкѡ дщи єдинородна бѣ ємѣ, іѣкѡ лѣтъ двоундѣсате: и та оумираше. єгда же идѣше, народи оугнѣтахѣ егò.

мг. И жена сѣщи въ точелни крòке ш двоундѣсате лѣтъ, іѣже врачемъ издѣавши все имѣніе, [и] не возможе ни ш єдинаго исцѣлѣти:

мд. И пристѣпавши создаи, коснуся краѣ ризъ егò: и авѣста токѡ крòке єа.

мє. И рече іисъ: кто єсть коснувыйся мнѣ; шметajúщимся же кѣмъ, рече пѣтръ, и иже съ нимъ: настѣвниче, народи одержатъ та и гнѣтъ: и глаголеши: кто єсть коснувыйся мнѣ;

мс. Іисъ же рече: прикоснуся мнѣ нѣкто: іѣкъ бо чюхъ силъ изшедшю изъ мене.

мз. Видѣвши же жена, іѣкѡ не оутайся, трепещущи прїиде, и падиши предъ нимъ, єаже радн вини прикос-

рый былъ начальникомъ синагоги; и падиши въ ногамъ Іисуса, просиль Его войти къ нему въ домъ,

42. Потому что у него была одна дочь, лѣтъ двѣнадцати, и та была при смерти. Когда же онъ шель, народъ тѣснилъ Его.

43. И женщина, страдавшая кровотечениемъ двѣнадцать лѣтъ, которая, издержавши на врачей все имѣніе, ни однимъ не могла быть вылѣчена,

44. Подойдя сзади, коснулась края одежды Его; и тотчасъ теченіе крови у ней остановилось.

45. И сказалъ Іисусъ: кто прикоснулся ко мнѣ? Когда же все отрицалось, Петръ сказалъ и бывшіе съ нимъ: Наставникъ! народъ окружаетъ Тебя и тѣснить; и Ты говоришь: кто прикоснулся ко мнѣ?

46. Но Іисусъ сказалъ: прикоснулся ко мнѣ нѣкто; ибо Я чувствовалъ силу, изшедшую изъ Меня.

47. Женщина, видя, что она не утаилась, съ трепетомъ подошла и, падиши предъ нимъ, объявила Ему

нѣла ѣмѹ, повѣда ѣмѹ предъ всѣми людьми, и ѡтѣмъ исцѣлѣнъ ѡбѣ.

лн. Онъ же рече ей: дерзай дщи, вѣра твоя спасе тѣ: иди въ мирѣ.

лд. Вше ѣмѹ глаголющъ, прїиде нѣкїи ѡ архїесѹнагѡга, глагола ѣмѹ, ѡтѣмъ оумре дщи твоя: не двїжи оучїтеля.

н. Іисъ же слышавъ, ѡтѣща ѣмѹ, глагола: не бойся: чѣмъ вѣрѣнъ, и спасена будеть.

на. Пришедъ же въ домъ, не остави ни единаго внити, чѣмъ петра и іоанна и іакѡва, и отца отроковицы и матери.

нк. Плакахъ же ея, и рыдахъ ея. Онъ же рече: не плачтеся: не оумре бо, но спитъ.

нг. И рѣгахъ ея ѣмѹ, вѣдаще, ѡтѣмъ оумре.

нд. Онъ же изгнавъ вонъ всѣхъ, и ѣмъ за рѣкъ ея возгласи, глагола: отроковице, встань.

не. И возвратиса духъ ея, и воскресе ѡбѣ: и повелѣ дати ей ѣсти.

нс. И двїгастася родители

предъ всѣмъ народомъ, по какой причинѣ прикосудася въ Нему, и какъ тотчасъ исцѣлилась.

48. Онъ сказалъ ей: дерзай, дщи! вѣра твоя спасла тебя; иди съ миромъ.

49. Когда Онъ еще говорилъ это, приходитъ нѣкто изъ дома начальника синагоги и говоритъ ему: дочь твоя умерла; не утруждай Учителя.

50. Но Иисусъ, услышавъ это, сказалъ ему: не бойся, только вѣруй, и спасена будетъ.

51. Пришедъ же въ домъ, не позволилъ войти никому, кромѣ Петра, Иоанна и Іакова, и отца дѣвицы и матери.

52. Всѣ плакали и рыдали о ней. Но Онъ сказалъ: не плачте; она не умерла, но спитъ.

53. И смѣялись надъ Нимъ, зная, что она умерла.

54. Онъ же, выславъ всѣхъ вонъ и взявъ ее за руку, возгласилъ: дѣвица! встань.

55. И возвратился духъ ея; она тотчасъ встала; и Онъ велѣлъ дать ей ѣсть.

56. И удивились родители

ѢА: Онъ же повелѣ ѿма  
нникомъже повѣдати быв-  
шаму.

## ГЛАВА Ժ.

Созвавъ же Обвѣдеша, даде ѿма силъ и власть на всѣ бѣсы, и недѣги цѣлѣнн.

Б. И послѣ ихъ проповѣдати царствіе бжѣе, и исцѣлѣнн болѣшыхъ.

Г. И рече къ ѿма: ничешиже возмѣте на путь: ни жезла, ни пиры, ни хлѣба, ни сребра, ни по двѣ ризѣ ѿмѣтн.

Д. И бонъже домъ внидете, тѣ пребывайте, и шѣдѣ исходите.

Е. И елѣцы ѣще не прѣемлютъ вѣсъ, исходяще шѣ града тогѣ, и прахъ шѣ нѣгъ вѣшнхъ шѣтраснѣ, ко свѣдѣтельство на нѣ.

Ж. Исходяще же прохѣждѣтѣ всѣи, благовѣстѣюще и исцѣлѣюще всюдѣ.

З. Слышавъ же Иродъ четвертовластникъ бывѣшаму шѣ негѣ вѣа: и недомѣкашеа, занѣ глаголемо вѣ шѣ нѣкнхъ, ѣкъ шѣ ѿаннъ воста шѣ мѣртвѣхъ:

ея. Онъ же повелѣлъ имъ не сказывать никому о происшедшемъ.

## ГЛАВА 9.

Созвавъ же двѣнадцать, далъ имъ силу и власть надъ всѣми бѣсами и врачевать отъ болѣзней,

2. И послалъ ихъ проповѣдывать Царствіе Божіе и исцѣлять больныхъ.

3. И сказалъ имъ: ничего не берите на дорогу: ни посоха, ни сумы, ни хлѣба, ни серебра, и не имѣйте по двѣ одежды;

4. И въ какой домъ войдете, тамъ оставайтесь, и оттуда отправляйтесь *съ путь*;

5. А если гдѣ не примутъ васъ, то, выходя изъ того города, оттрясите и прахъ отъ ногъ вашихъ во свидѣтельство на нихъ.

6. Они пошли, и проходили по селеніямъ, благовѣствуя и исцѣляя повсюду.

7. Услышавъ Иродъ четвертовластникъ о всемъ, что дѣлалъ *Исусъ*, и недоумѣвалъ: ибо одни говорили, что это *Іоаннъ* возсталъ изъ мертвыхъ;

н. ѿ инѣхъ же, ѿкѡ  
нлѣа ѿвѣса: ѿ дрѣвнѣхъ же,  
ѿкѡ пророкѣхъ ѣдинѣхъ ѿ дрѣв-  
нихъ воскресѣе.

д. И рече ирѡдѣ: іѡанна  
ѿзъ оубѣкнѣхъ: кто же естъ  
сей, ѿ немже ѿзъ слышѣ та-  
ковѣа; и искаше видѣти егѡ.

т. И возвращеся апѡ-  
столи, повѣдаша еиѣ, елика  
сотвориша: и поимѣхъ ихъ,  
ѡидѣ единѣхъ \* на мѣсто  
пѣсто града нарицаемагѡ  
впдѣсаида.

и. Народи же разѡмѣкѣше,  
по немѣхъ идѡша: и приѣмѣхъ  
ихъ, глаголаше имѣхъ ѡ цар-  
ствѣи бжѣи, и требѣющимъ  
исцѣленѣа цѣлаше.

к. День же начатѣ пре-  
кланѣтисѣа: пристѣпльше же  
обанадегате рекѡша еиѣ:  
ѡпѣстѣи народѣхъ, да шѣдше  
во окрѣстныа вѣси и еѣла  
внтѣютѣхъ, и ѡвращѣтѣхъ брѣш-  
но: ѿкѡ здѣхъ вѣхъ пѣстѣхъ мѣ-  
стѣхъ есмѣхъ.

л. Рече же кѣхъ нимѣхъ: да-  
дите имѣхъ вѣдѣти. Онѣхъ же  
рѣкѣша: нѣсть оубѣ насѣхъ вѣщѣше,  
тѡкмѡ пѣть хлѣбѣхъ и рыбѣхъ  
дѣхъ, ѿще оубѡ не шѣдше мѣхъ  
кѣпнимѣхъ во всѣа люди сѣа брѣшна:

\* ѡсѡбѣ

8. Другіе, что Илія явился,  
а иные, что одинъ изъ древ-  
нихъ пророковъ воскресъ.

9. И сказали Иродъ: Иоанна  
я обезглавилъ; кто же Тотъ,  
о Которомъ я слышу такое?  
И искалъ увидѣть Его.

10. Апостолы возвратив-  
шись рассказали Ему, что  
они сдѣлали; и Онъ, взявъ  
ихъ съ Собою, удалился особо  
въ пустое мѣсто, близъ горо-  
да, называемаго Внесаидю.

11. Но народъ, узнавъ, по-  
шелъ за Нимъ; и Онъ, при-  
нявъ ихъ, бесѣдовалъ съ ними  
о Царствіи Божіемъ, и требо-  
вавшихъ исцѣленія исцѣлялъ.

12. День же началъ скла-  
паться въ вечеру. И, присту-  
пивши въ Нему, двѣнадцать  
говорили Ему: отпусти на-  
родъ, чтобы они пошли въ  
окрестныя селенія и деревни  
ночевать, и достали пищи;  
потому что мы здѣсь въ пу-  
стомъ мѣстѣ.

13. Но Онъ сказалъ имъ:  
вы дайте имъ ѣсть. Они ска-  
зали: у насъ нѣтъ болѣе пяти  
хлѣбовъ и двухъ рыбъ; развѣ  
намъ пойти купить пищи для  
всѣхъ сихъ людей?

дї. Бѣху бо мужей ѿкв пать тысящъ. рече же ко ученикомъ своимъ: посадите ихъ на кѣпы по пати десатъ.

еї. И сотвориша такъ, и посадиша ихъ всѣ.

ѕї. Прїишъ же пать хлѣбъ и обѣ рыбѣ, воззрѣвъ на небо, благослови ихъ: и преломи, и даде ученикомъ, предложити народѣ.

зї. И ѿдоша и насытиша са всѣ, и взаша избѣвша имъ оукрѣху кѣша двана десате.

иї. И бысть егда молашема единъ, съ нимъ бѣху ученицы: и вопроши ихъ, глагола: когѣ ма глаголютъ народи быти;

дї. Онѣ же шѣщавше рѣша: іоанна крестителя: ииїи же илїю: дрѣзїи же, ѿкв пророкъ нѣкїи ш дрѣвннхъ воскресе.

еї. Рече же имъ: вы же когѣ ма глаголете быти; шѣщавъ же петръ рече: хрѣта бжїа.

ка. Онъ же запреци имъ, побелѣ имоудже глаголати сегѣ,

кв. Рече: ѿкв подобаетъ шѣ чловѣческому много по

14. Ибо ихъ было около пяти тысячъ чловѣкъ. Но онъ сказалъ ученикамъ своимъ: разсадите ихъ рядами по пятидесяти.

15. И сѣдали такъ, и разсадили всѣхъ.

16. Онъ же, взявъ пять хлѣбовъ и двѣ рыбы и воззрѣвъ на небо, благословилъ ихъ, преломилъ и далъ ученикамъ, чтобы раздать народу.

17. И ѣли, и насытились всѣ; и оставшихся у нихъ кусковъ набрано двѣнадцать коробовъ.

18. Въ одно время, когда онъ молился въ уединенномъ мѣстѣ, и ученики были съ нимъ, онъ спросилъ ихъ: за кого почитаетъ Меня народъ?

19. Они сказали въ отвѣтъ: за Іоанна Крестителя, а иные за Ілїю; другіе же говорятъ, что одинъ изъ древнихъ пророковъ воскресъ.

20. Онъ же спросилъ ихъ: а вы за кого почитаете Меня? Отвѣчалъ Петръ: за Христа Божїа.

21. Но онъ строго приказалъ имъ никому не говорить о семъ,

22. Сказавъ, что Сыну Чловѣческому должно много по

пострадатн, и искъшенъ \*  
быти ѿ старецъ и архіерей  
и книжннкъ, и оубіенъ быти,  
и въ третій день востати.

Ѣг. Глаголаше же ко всѣмъ:  
ѣще кто хощетъ по мнѣ  
ити, да ѿвержетъ себя, и  
возметъ крестъ свой, и по-  
слѣдуетъ мнѣ.

Ѣд. Иже ко ѣще хощетъ  
душъ свою спасти, погубитъ  
ю: а иже погубитъ душъ свою  
менѣ ради, сей спасетъ ю:

Ѣе. Что ко пользы имать  
человѣкъ, пріобрѣтетъ міръ  
весь, себе же погубитъ или  
ѿтщется;

Ѣз. Иже ко ѣще посты-  
дитъ менѣ и моиухъ сло-  
вѣхъ, сегю снхъ человѣческой  
постыдится, егда прійдетъ ко  
славію своему, и оцѣи и стѣихъ  
агггъ.

Ѣз. Глаголю же вамъ исти-  
но, сѣть нещити ѿ здѣ  
столицу, иже не имать въ-  
снти смѣрти, дондеже видатъ  
царствіе вѣіе.

Ѣн. Бысть же по сло-  
вѣхъ снхъ іакъ днн ѿмъ, и  
поемъ петра и іоанна и іакъ-  
ва, възиде на горъ помолити.

страдать, и быть отвержену  
старѣйшинами, первосвящен-  
никами и книжниками, и быть  
убиту, и въ третій день вос-  
креснуть.

23. Ко всѣмъ же сказалъ:  
если кто хочетъ идти за  
Мною, отвергнись себя, и  
возьми крестъ свой, и слѣдуй  
за Мною.

24. Ибо кто хочетъ душу  
свою сберечь, тотъ теряетъ  
ее; а кто теряетъ душу свою  
ради Меня, тотъ сбережетъ ее.

25. Ибо что пользы чело-  
вѣку пріобрѣсть весь міръ, а  
себя самого погубить, или  
повредить себѣ?

26. Ибо кто постыдится  
Меня и Моиухъ словъ, того  
Сынъ Человѣческой постыдит-  
ся, когда прійдетъ во славу  
Своей и Отца и святыхъ  
Ангеловъ.

27. Говорю же вамъ исти-  
но: есть некоторые изъ стоя-  
щихъ здѣсь, которые не вку-  
сятъ смерти, какъ уже уви-  
дятъ Царствіе Божіе.

28. Послѣ сихъ словъ, дней  
черезъ восемь, взявъ Петра,  
Іоанна и Іакова, возшелъ Онъ  
на гору помолиться.

\* ѿверженъ

кд. И бысть егда моляшеся, видѣнїе лица егво ино, и одежанїе егво бело блнстало.

л. И се мужа два из нїих глаголюща, ꙗже вѣста мшусей и илїа,

ла. Являшася во славу, глаголаста же и ходоу егво, егвоже хоташе скончати во иерусалимѣ.

лв. Петръ же и свѣдѣнїи из нїих блху отагченїи нїимъ: љблѣшася же видѣша славу егво, и оба мужа стѣща из нїих.

лг. И бысть егда разлучитася ш негво, рече петръ ко иисъ: наставниче, добро есть намъ здѣ быти: и сотворимъ стѣни три, едїнѣ тебѣ, и едїнѣ мшусеови, и едїнѣ илїи: не вѣдѣи, еже глаголаше.

лд. Се же емѣ глаголющѣ, бысть облакъ, и ѡсѣни ихъ: љбошася же вшѣдше во облакъ.

ле. И гласъ бысть изъ облака, глагола: сей есть сынъ мой возлюбленный, тогво послѣшайте.

лз. И егда бысть гласъ, ѡвертеся иисъ едїнъ, и тїи ѡмолчаша, и никомѣже воз-

29. И когда молился, видѣ лица Его измѣнился, и одежда Его сдѣлалася бѣлою, блистающею.

30. И вотъ, два мужа бесѣдовали съ Нимъ, которые были Моисей и Илїя:

31. Явившись во славу, они говорили объ исходѣ Его, который Ему надлежало совершить въ Иерусалимѣ.

32. Петръ же и бывшіе съ нимъ отягчены были сномъ; но пробудившись увидѣли славу Его, и двухъ мужей, стоявшихъ съ Нимъ.

33. И когда они отходили отъ Него, сказалъ Петръ Иисусу: Наставникъ! хорошо намъ здѣсь быть; сдѣлаемъ три кущи, одну Тебѣ, одну Моисею и одну Илїи,—не зная, что говорить.

34. Когда же онъ говорилъ это, явилось облако и осѣнило ихъ; и устрашились, когда вошли въ облако.

35. И былъ изъ облака гласъ, глаголющїй: Сей есть Сынъ Мой Возлюбленный: Его слушайте.

36. Когда былъ гласъ сей, остался Иисусъ одинъ. И они умолчали, и никому не гово-

вѣстѣша въ тѣхъ дни ниче-  
сѡже ѿ тѣхъ, яже видѣша.

лз. Бысть же въ прочій  
день, шедшымъ ѿ горы,  
срѣте его народъ многъ.

лн. И се мужъ ѿ народа ко-  
зопи, глагола: оучителю, молю  
ти са, призри на сына моего,  
яко единороденъ ми есть:

лд. И се духъ ѣмлетъ  
его, и внезапно вопіетъ, и  
прѣзаетъ \* съ пѣнами, и едва  
ѿходитъ ѿ него, сокрѣша  
его.

лм. И молихса оученикомъ  
твоимъ, да иждѣнѣтъ его,  
и не возмогоша.

ла. Оубо яже иже  
рече: ѿ роде невѣрный и раз-  
бращенный, доколѣ будѣтъ  
въ васъ, и терпѣю вы; прииди  
ми сына твоего съ мнѣю.

лв. Сіе же грядѣше  
побѣрже его въ сѣнь, и страсѣ.  
запретѣ же иже духови не-  
чистомъ, и ищѣлѣ отрока,  
и вдалѣ его отцу его.

лг. Дивляхса же вси ѿ  
величїи вѣстїи. вѣстѣмъ же чѣ-  
дшымъ ѿ вѣхъ, яже  
твораше иже, рече ко оуче-  
никамъ своимъ:

\* терзаетъ его

рили въ тѣ дни о томъ, что  
видѣли.

37. Въ слѣдующій же день,  
когда они сошли съ горы,  
встрѣтило Его много народа.

38. Вдругъ нѣкто изъ наро-  
да воскликнулъ: Учитель! умо-  
ляю Тебя взглянуть на сына  
моего, онъ одинъ у меня:

39. Его схватываетъ духъ,  
и онъ внезапно вскрикиваетъ,  
и терзаетъ его, такъ что онъ  
испускаетъ пѣну; и наслу-  
отстѣпаетъ отъ него, изму-  
чивъ его;

40. Я просилъ учениковъ  
Твоихъ изгнать его; и они не  
могли.

41. Иисусъ же отвѣчая ска-  
залъ: о, родъ невѣрный и  
разбращенный! доколѣ буду  
съ вами и буду терпѣть васъ!  
приведи сюда сына твоего.

42. Когда же тотъ еще  
шелъ, бѣсъ повергъ его и  
сталъ бить; но Иисусъ запре-  
тилъ нечистому духу, и ищѣ-  
лилъ отрока, и отдалъ его  
отцу его.

43. И всѣ удивлялись вели-  
чїю Божїю. Когда же всѣ дѣ-  
вились всему, что творилъ  
Иисусъ, Онъ сказалъ учени-  
камъ своимъ:

мд. Вложите вы ко оуши  
башни словеса сѣа: сѣхъ бо  
человѣческой имать предати.  
са въ рѣчь челоуѣчестѣ.

ме. Они же не разумѣша  
глагола сего, бѣ бо претро-  
бенъ ѿ нихъ, да не ѡшдѣгѣтъ  
его: и боахуся вопросити  
его ѡ глаголѣ семъ.

мс. Книде же помышленіе  
въ нихъ, кто ихъ вѣршій  
бы въз.

мз. Исхъ же вѣдый помыш-  
леніе сердца ихъ, пріемъ  
отроча, постави е оу себе,

ми. И рече имъ: иже аще  
пріиметъ сѣ отроча во имя  
мое, менѣ пріиметъ: и иже  
аще менѣ пріиметъ, пріем-  
летъ пославшаго мѣ. иже бо  
меньшій есть въ васъ, сѣи  
есть великъ.

мд. Обѣщавъ же іоаннъ  
рече: наставниче, вѣдѣхомъ  
нѣкоего ѡ имени твоёмъ  
изгоняща вѣсы: и возвра-  
тихомъ емы, іакъ во слѣдъ  
не ходитъ съ нами.

н. И рече къ немъ исхъ:  
не браните: иже бо нѣсть  
на вы, по васъ есть.

на. Бысть же егда скон-  
чавъ днѣ восхожденію  
его, и той оутверди лице  
свое ити во іерусалимъ.

44. Вложите вы себѣ въ  
уши слова сѣа: Смычъ Человѣ-  
ческой будетъ преданъ въ  
руки челоуѣческія.

45. Но они не поняли слова  
сего, и оно было закрыто  
отъ нихъ, такъ что они не  
постигли его, а спросить Его  
о семъ словѣ боялись.

46. Пришла же имъ мысль:  
кто бы изъ нихъ былъ  
больше?

47. Исусъ же, видя помыш-  
леніе сердца ихъ, взявъ дитя,  
поставилъ его предъ Собою

48. И сказалъ имъ: кто  
приметъ сѣ дитя во имя  
Мое, тотъ Меня пріимаетъ;  
а кто приметъ Меня, тотъ  
пріимаетъ Пославшаго Меня;  
ибо кто изъ васъ меньше  
всѣхъ, тотъ будетъ великъ.

49. При семъ Іоаннъ ска-  
залъ: Паставникъ! мы видѣли  
человѣка, именемъ Твоимъ  
изгоняющаго бѣсовъ, и запре-  
тили ему, потому что онъ не  
ходитъ съ нами.

50. Исусъ сказалъ ему: не  
запрещайте: ибо кто не про-  
тивъ васъ, тотъ за васъ.

51. Когда же приближались  
дни взятія Его *отъ міра*, Онъ  
восхотѣлъ идти въ Іеруса-  
лимъ;

ѿв. И послѣ вѣстники  
предъ лицемъ своимъ: и ѿ-  
шедше книдоша въ весь са-  
марѣиисъ, ѿкъ да оугото-  
ваѣтъ сѣдѣ.

ѿг. И не прѣѣша егѡ,  
ѿкъ лице егѡ бѣ грядущее  
во іерусалимъ.

ѿд. Видѣвше же оученицы  
егѡ ѿкъвъ и іоаннъ, рѣша:  
гдѣи, хочеш ли, речемъ, да  
огнь снѣдетъ съ небесе, и  
потребитъ нѣхъ, ѿкоже и  
платъ сотвори;

ѿе. Обращьса же запретѣ  
имъ, и рече: не вѣсте коегѡ  
дѣха сѣте вы;

ѿз. Сѣхъ во человекскѣи  
не прѣиде дѣхъ человекскихъ  
ногдѣити, но спасти. и ѡдоша  
во ѿнѣ весь.

ѿз. Бысть же идущимъ  
имъ по пѣти, рече нѣкѣи къ  
немѡ: идѣ по текѣ, ѿможе  
ѣще ѡдѣши, гдѣи.

ѿи. И рече сѣмѡ іисъ: лици  
ѡзвѣны ѡдѣтъ, и птици  
небесныя гнѣзда: сѣхъ же  
человекскѣи не ѡмать гдѣ  
главѣ подклонити.

ѿо. Рече же ко дрѣгомѡ:  
ходѣ въ сѣдѣхъ менѣ. Сѣхъ же

52. И послалъ вѣстниковъ  
предъ лицемъ Своимъ; и они  
пошли и вошли въ селеніе  
Самарѣиское, чтобы пригото-  
вить для Него;

53. Но тамъ не приняли  
Его, потому что Онъ имѣлъ  
видъ путешествующаго въ  
Іерусалимъ.

54. Видя то, ученики Его,  
Іаковъ и Іоаннъ, сказали: Го-  
споди! хочешь ли, мы ска-  
жемъ, чтобы огонь сошелъ съ  
неба и истребилъ ихъ, какъ  
и Ілія сдѣлалъ?

55. Но Онъ, обратившись  
къ нимъ, запретилъ имъ и  
сказалъ: не знаете, какого вы  
духа;

56. Ибо Сынъ Человѣскѣи  
пришелъ не губить души  
человѣскѣя, а спасти. И по-  
шли въ другое селеніе.

57. Случилось, что, когда  
они были въ пути, нѣкто  
сказалъ Ему: Господи! я пой-  
ду за Тобою, куда бы Ты ни  
пошелъ.

58. Іисусъ сказалъ ему: ли-  
ци имѣютъ норы, и птицы  
небесныя гнѣзда; а Сынъ Чело-  
вѣскѣи не имѣетъ, гдѣ при-  
клонить голову.

59. А другому сказалъ: слѣ-  
дуй за Мною. Тотъ сказалъ:

рече: гдѣи, повелѣи ми [да] шѣдъ  
прѣжде погребѣти оца моего.

Ѣ. Рече же елиѣ иисъ:  
остаѣи мѣртвыа погребѣти  
своа мертвецѣи: ты же шѣдъ  
возвѣщаѣи царствіе бжїе.

Ѣа. Рече же и дрѣгїи: идѣ  
по тебѣ гдѣи: прѣжде же  
повелѣи ми шѣкнѣтиса иже  
сѣтъ \* въ домѣ моемъ.

Ѣв. Рече же къ немѣ иисъ:  
никтоже возложѣ рѣкѣ своѣ  
на рѣло, и зрѣ вспѣть, оу-  
прѣвленъ естъ въ царствїи  
бжїи.

## ГЛАВА 7.

По сїихъ же явїи гдѣи и  
иисѣхъ седмьдесятъ, и по-  
сла иисъ по двѣма предъ ли-  
цемъ своимъ, во всѣхъ градъ  
и мѣсто, яможе хотѣше  
сїихъ ити.

Б. Глаголаше же къ нимъ:  
жатва оубо многа, дѣлатель-  
ей же мало: молїтеся оубо  
господнѣ жатвѣ, да изве-  
дѣтъ дѣлатели на жатвѣ своѣ.

Г. Идите: еѣ азъ посылаю въ  
сѣкъ агнцы посреде колѣвъ.

Д. Не носите благаиша,

Господи! позволь миѣ прежде  
пойти и похоронить отца моего.

60. Но Иисусъ сказалъ ему:  
предоставь мертвымъ погре-  
бать своихъ мертвецовъ; а ты  
иди, благовѣствуй Царствіе  
Божіе.

61. Еще другой сказалъ: я  
пойду за Тобою, Господи! но  
прежде позволь миѣ проститься  
съ домашними моими.

62. Но Иисусъ сказалъ ему:  
внѣто, возложившій ружу свою  
на плугъ и озирающійся на-  
задъ, не благонадеженъ для  
Царствїя Божїа.

## ГЛАВА 10.

Послѣ сего избралъ Господь  
и другихъ семьдесятъ уче-  
никовъ и послать ихъ по два  
предъ лицемъ Своимъ во вся-  
кій городъ и мѣсто, куда  
Самъ хотѣлъ идти,

2. И сказалъ имъ: жатвы  
много, а дѣлателей мало;  
итакъ молите Господина жат-  
вы, чтобы выслать дѣлателей  
на жатву Свою.

3. Идите! Я посылаю васъ,  
какъ агнцевъ среди волковъ.

4. Не берите ни мѣшка, ни

\* проститиса съ сѣщими

ни піры, ни сапогѣвъ: ꙗко ни когѣже на пѣти цѣлѣйте.

Е. Вѣньже ѿце домихъ внѣдете, первѣе глаголюте: миръ дому дому сему.

Б. И ѿце оубо вѣдетъ тѣхъ сынъхъ міра, почіетъ на немъ миръ вашъ: ѿце ли же ни, къ вамъ возвратитца.

В. Къ томъже дому пребывайте, ѣдѣще ꙗко пїюще, ѣже сѣтъ оубо ни ихъ: достоинъ бо естъ дѣлатель мзды своея: не переходите изъ дому къ дому.

Г. И вѣньже ѿце градъ входите, ꙗко прїемлютъ вы, идите предлагая вамъ.

Д. И исцѣляйте недѣжныя, ꙗже сѣтъ къ немъ, ꙗко глаголюте имъ: приближися на вы царствіе бжїе.

Е. И вѣньже ѿце градъ входите, ꙗко не прїемлютъ васъ, изшедши на распѣтїа егѡ, рцїте:

А. И прахъ прилипшій намъ отъ вашего города, оттрясемъ вамъ; однакожъ знайте, что приближилось къ вамъ Царствіе Божіе.

Б. Глаголю вамъ, ꙗкоко содомляномъ въ день той шрадище вѣдетъ, неже градъ томъ.

сумы, ни обуви, и никого на дорогѣ не привѣтствуйте.

5. Въ какой домъ войдете, сперва говорите: миръ дому сему;

6. И если будетъ тамъ сынъ міра, то почіетъ на немъ миръ вашъ; а если нѣтъ, то къ вамъ возвратится;

7. Въ домъ же томъ оставайтесь, ѣшьте и пейте, что у нихъ есть: ибо трудящійся достоинъ награды за труды свои. Не переходите изъ дома въ домъ.

8. И если придете въ какой городъ, и примуть васъ, ѣшьте, что вамъ предложить;

9. И исцѣляйте находящіяся въ немъ больныхъ, и говорите имъ: приблизилось къ вамъ Царствіе Божіе.

10. Если же придете въ какой городъ, и не примуть васъ, то, вышедши на улицу, скажите:

11. И прахъ, прилипшій къ намъ отъ вашего города, оттрясемъ вамъ; однакожъ знайте, что приближилось къ вамъ Царствіе Божіе;

12. Сказываю вамъ, что Содому въ день оный будетъ отрадише, нежели городу тому.

ГІ. Горе тебѣ хоразіне, горе тебѣ видсаідо: іакѡ ѡще въ тѣрѣ и сідонѣ быша силы быиши вышша въ васъ, дрѣвле іѣшѡ во вретници и пепелѣ сѣдаше покáаиша выша.

ДІ. Обаче тѣрѣ и сідонѣ шраднѣе вѣдетъ на вѣдѣ, неже вѣмъ.

ЕІ. И ты капернаумъ, иже до небесъ вознесиша, до ада низвергешися.

ЖІ. Владшаи васъ, мене сáшаетъ: и шметáиша васъ, мене шметáетъ: шметáиша же мене, шметáетъ послáвшаго мѧ.

ЗІ. Возвратишася же седмьдесятъ съ радостію, глаголюще: гдѣи, и вѣси повнидѡтса нѧмъ ѡ именн твоѣмъ.

ИІ. Рече же нѧмъ: видѣхъ сѧтанѣ іакѡ молнію съ небесе спáша.

ДІ. Се даю вѣмъ власть настѣпати на змѣи и на скорпию, и на всю силу вражію: и ничтоже васъ вредитъ.

КІ. Обаче ѡ семъ не радѡитеса, іакѡ двѣи вѣмъ повнидѡтса: радѡитеса же, іакѡ именá вѣша написана сѣтъ на небесѣхъ.

КІ. Въ тои часъ возрадо-

13. Горе тебѣ, Хоразини! горе тебѣ, Вивсаиди! ибо если бы въ Тирѣ и Сидонѣ явлены были силы, явленные въ васъ, то давно бы они, сидя во вретницѣхъ и испѣхъ, покаялись;

14. Но и Тиру и Сидону отрадише будетъ на судѣ, неже ли вамъ.

15. И ты, Капернаумъ, до неба вознесишися, до ада низвергнешися.

16. Слушающій васъ Меня слушаетъ, и отвергающійся васъ Меня отвергается; а отвергающійся Меня отвергается Пославшаго Меня.

17. Семьдесятъ *учениковъ* возвратились съ радостію и говорили: Господи! и бѣси повинуются намъ о имени Твоемъ.

18. Онъ же сказалъ имъ: Я видѣлъ сатану, спадшаго съ неба, какъ молнію;

19. Се, даю вамъ власть наступать на змѣи и скорпиюновъ и на всю силу вражію, и ничто не повредитъ вамъ;

20. Однакожь тому не радуйтесь, что духи вамъ повинуются; но радуйтесь тому, что имена ваши написаны на небесахъ.

21. Въ тотъ часъ возрадо-

са дѣломъ иже, и рече: исповѣдаю ти са Отче, гдѣ небесе и земли, яко оутайлъ еси сѣа ѿ премудрыхъ и разумныхъ, и открылъ еси та младенцемъ: ей Отче, яко такъ бысть благоволеніе предъ тобою.

ѿв. И ѿвращься ко оученикомъ рече: вса мнѣ предана быша ѿ Отца моего: и никтоже знаетъ, кто есть снъ, токмо Отца, и кто есть Отца, токмо снъ, и еще же хощетъ снъ открыти.

ѿг. И ѿвращься ко оученикомъ, единъ \* рече: блаженны очи видящія, иже видѣте.

ѿд. Глаголю во вамъ, яко мнози пророцы и царіе возхотѣша видѣти, иже видѣте, и не видѣша: и слышати, иже слышите, и не слышаша.

ѿе. И се законникъ некий возглагола: оучителю, что сотворишь животъ вѣчный на славою;

ѿв. Онъ же рече къ нему: въ законѣ что написано есть; какъ чтеши;

ѿз. Онъ же ѿвѣщавъ рече: возлюбивши гдѣ бга твоего

вался духомъ Иисусъ и сказалъ: славлю Тебя, Отче, Господи неба и земли, что Ты утайлъ сие отъ мудрыхъ и разумныхъ и открылъ младенцамъ. Ей, Отче! ибо таково было Твое благоволеніе.

22. И обратившись къ ученикамъ, сказалъ: все предано мнѣ Отцемъ Моимъ; и кто есть Сынъ, не знаетъ никто, кромѣ Отца, и кто есть Отецъ, не знаетъ никто, кромѣ Сына, и кому Сынъ хочетъ открыти.

23. И, обратившись къ ученикамъ, сказалъ имъ особо. блаженны очи, видящія то, что вы видите,

24. Ибо сказываю вамъ, что многіе пророки и цари желали видѣть, что вы видите, и не видѣли, и слышать, что вы слышите, и не слышали.

25. И вотъ, одинъ законникъ всталъ и, искушая Его, сказалъ: Учитель! что мнѣ дѣлать, чтобы наследовать жизнь вѣчную?

26. Онъ же сказалъ ему: въ законѣ что написано? какъ читаешь?

27. Онъ сказалъ въ отвѣтъ: возлюби Господа Бога

\* ѿсѣкъ

ѿ всего сердца твоего, и ѿ  
всѣхъ душъ твоихъ, и всею крѣ-  
постію твоею, и всею крѣп-  
костію твоею, и всею разумнѣ-  
іемъ твоимъ; и ближняго твоего,  
какъ самаго себя.

Ѣи. Рече же есмѣ: прѣвѣ  
ѿвѣщавъ еси: сѣ сотвори, и  
живъ будеши.

Ѣд. Онъ же хотѣ ѿпра-  
снѣти самъ, рече ко иисѣ:  
и кто есть ближній мой;

Ѥ. ѿвѣщавъ же иисъ рече:  
человѣкъ нѣкій сходяше ѿ  
іерусалима во іерихонъ, и въ  
разбойники впадѣ: иже совлѣк-  
ше его, и мѣзгы возложше  
ѿдѣша, ѿстабльше едка жива  
оста.

Ѥа. По случаю же священ-  
никъ нѣкій сходяше пѣтемъ  
тѣмъ: и видѣвъ его, мимо  
иде.

Ѥв. Такожде же и левитъ,  
бывъ на томъ мѣстѣ, подошелъ,  
посмотрѣвъ и прошелъ мимо.

Ѥг. Самарянинъ же нѣкто  
градскій, прииде надъ него, и  
видѣвъ его, милосердова:

Ѥд. И пристѣпавъ ѿбвѣзъ  
стрѣпы его, возанкаа масло  
и вино: всадивъ же его на  
своего осла, привезъ его въ  
гостинницу, и прилежѣ есмѣ.

твоего всею сердцемъ тво-  
имъ, и всею душою твоею, и  
всею крѣпостію твоею, и  
всею разумнѣіемъ твоимъ;  
и ближняго твоего, какъ са-  
мого себя.

28. Иисусъ сказалъ ему: пра-  
вильно ты отвѣчалъ: такъ по-  
ступай, и будешь жить.

29. Но онъ, желая оправ-  
дать себя, сказалъ Иисусу: а  
кто мой ближній?

30. На это сказалъ Иисусъ:  
нѣкоторый человекъ шелъ изъ  
Іерусалима въ Іерихонъ и по-  
пался разбойникамъ, которые  
сняли съ него одежду, изра-  
нили его и ушли, оставивши  
его едва живымъ.

31. По случаю одинъ свя-  
щенникъ шелъ тою дорогою  
и, увидѣвъ его, прошелъ  
мимо.

32. Также и левитъ, бывъ  
на томъ мѣстѣ, подошелъ, по-  
смотрѣвъ и прошелъ мимо.

33. Самарянинъ же нѣкто  
проѣзжая нашелъ на него и,  
увидѣвъ его, сжаился,

34. И подошелъ, перевя-  
залъ ему раны, возливъ ма-  
сло и вино; и посадивъ его  
на своего осла, привезъ его  
въ гостинницу и позаботился  
о немъ;

ѿе. И наутрѣ изшѣдъ, и зѣмъ два сребренника, даде гостинники, и рече ѿмъ: прилѣжнѣ ѿмъ: и ѣже ѣще прѣнживѣши, ѣзъ, егда възвратиши, въздади ти.

ѿз. Кто оубо шъ тѣхъ трѣхъ ближнѣи мнѣ ты са быти впадшему въ разбойники;

ѿз. Онъ же рече: сотвориши милость съ нимъ. рече же ѿмъ иисъ: иди и ты твори такожде.

ѿн. Бысть же ходящимъ ѿмъ, и самъ видѣ въ кѣсь некую: жену же некую именованную маріа прѣятъ егда въ домъ свой.

ѿд. И сестра еѣ вѣ нарицаемая маріа, ѣже и сѣдши при ногѣ иисовѣ, слышаше слово егѡ.

ѿе. Маріа же моваше шъ мнѡзѣ служеѣ, ставши же рече: гди, неврежѣши ли, ѣкш сестра моя едина ма штави служити; рци оубо еѣ, да ми поможетъ.

ѿа. Обѣщавъ же иисъ рече еѣ: маріа, маріа, печѣшиа и молевши шъ мнѡзѣ:

ѿв. Едино же есть на

35. А на другой день отѣзжая вынуль два динарѣ, даде содержателю гостинницы и сказалъ ему: позаботься о немъ; и если издержнѣ что болѣе, я, когда возвраться, отдамъ тебѣ.

36. Кто изъ этихъ троихъ, думаешь ты, былъ ближнѣи попавшемуся разбойникамъ?

37. Онъ сказалъ: оказавшии ему милость. Тогда Иисусъ сказалъ ему: иди, и ты поступи такъ же.

38. Впродолженіе пути ихъ, пришелъ Онъ въ одно селеніе; здѣсь женщина, именованная Марѣа, приняла Его въ домъ свой;

39. У ней была сестра, именованная Маріа, которая сѣла у ногъ Иисуса и слушала слово Его.

40. Марѣа же заботилась о большемъ угощеніи, и подошедши сказала: Господи! или тебѣ нужды нѣтъ, что сестра моя одну меня оставила служить? скажи ей, чтобы могла мнѣ.

41. Иисусъ же сказалъ ей въ отвѣтъ: Марѣа! Марѣа! ты заботишься и суетишься о многомъ,

42. А одно только нужно.

потребу. Марія же благоу часть  
избра, ѿже не ѡниметса ѡ неѧ.

## ГЛАВА 11.

**И** бысть вьнегда быти емѸ  
на мѣстѣ некоемъ мола-  
щеса, и ѿкво преста, рече не-  
кий ѡ оученикѡхъ егѡ кз немѸ:  
гдѣи, научи ны молѣтиса,  
ѿкоже и ѡваннъ научи оуче-  
никѣ своѡ.

**Б.** Рече же имъ: егдѧ мо-  
литеса, глаголите: Оче нашъ  
иже на небесѣхъ, да свѣтитса  
имя твоѡ; да прїидетъ царствїе  
твоѡ; да будетъ воля твоѧ,  
ѿкво на небесѣхъ, и на землѣи.

**Г.** Хлѣбъ нашъ насущный  
подавай намъ на всѧкъ день.

**Д.** И ѡстави намъ грѣхѣи  
наша, ибо и самѣи ѡставляемъ  
всѧкомѸ должникѸ нашимѸ: и  
не введи насъ во искушенїе,  
но избави насъ ѡ лукаваго.

**Е.** И рече кз нимъ: ктѡ  
ѡ вѣсѣхъ имать друга, и ѣдетъ  
кз немѸ въ полнощи, и речетъ  
емѸ: друже, даждь ми взаимъ  
три хлѣбы:

**Б.** Понѣже другъ прїиде  
сз пѣти ко мнѣ, и не имамъ  
чесѡ предложити емѸ.

**З.** И той извнѣтръ ѡвѣк-  
щавъ речетъ: не творѣи ми

Марія же избрала благоу часть,  
которая не отниметса у нея.

## ГЛАВА 11.

**С**лучилось, что, когда Онъ  
въ одномъ мѣстѣ молился,  
и пересталъ, одинъ изъ уче-  
никовъ Его сказалъ Ему: Го-  
споди! научи насъ молиться,  
какъ и Иоаннъ научилъ уче-  
никовъ своихъ.

**2.** Онъ сказалъ имъ: когда  
молитесь, говорите: Отче нашъ,  
сущїй на небесахъ! да святится  
имя Твое; да прїидетъ Царствїе  
Твое; да будетъ воля Твоя и на  
землѣ, какъ на небѣ;

**3.** Хлѣбъ нашъ насущный  
подавай намъ на каждый день;

**4.** И прости намъ грѣхѣи на-  
ши, ибо и мы прощаемъ вся-  
кому должнику нашему; и не  
веди насъ въ искушенїе, но  
избавь насъ отъ лукаваго.

**5.** И сказалъ имъ: *поло-  
жимъ, что кто-нибудь изъ  
васъ, имѣя друга, прїдетъ  
къ нему въ полночь и ска-  
жетъ ему: другъ! дай мнѣ  
взаимы три хлѣба,*

**6.** Ибо другъ мой съ дороги  
зашелъ ко мнѣ, и мнѣ нечего  
предложить ему;

**7.** А тотъ извнѣтри скажетъ  
ему въ отвѣтъ: не безпокой

трѣдѣ, оуже двѣри затворены  
суть, и дѣти мои со мною  
на ложни суть: и не могу  
востаѣхъ дати тебѣ.

И. Глаголю же вамъ, яще  
и не дастъ вамъ востаѣхъ, зане  
дрогъ вамъ есть: но за без-  
очество его, востаѣхъ дастъ  
вамъ, елика тревѣтѣ.

Д. И азъ вамъ глаголю:  
просите, и дастъ вамъ: ищите,  
и обрѣтете: толцуйте, и  
обверзетъ вамъ.

Г. Всякъ во проаніи прие-  
летъ, и ищаніи обрѣтаетъ, и  
толцующему обверзетъ.

А. Котораго же васъ от-  
ца попроситъ сынъ хлѣба,  
егда камень подастъ вамъ; или  
рыбы, егда въ рыбы мѣсто  
смыю подастъ вамъ;

Б. Или яще попроситъ яйца,  
егда подастъ вамъ скорпию;

Г. Яще оубо вы снѣи сѣете,  
оумкете даднѣа блага дати  
чадомъ вашимъ, кольми паче  
оцъ иже съ неба, дастъ духа  
сѣаго просящимъ оу негю;

Д. И вѣ изгоня вѣса, и  
тои вѣ нѣмъ: выстъ же вѣсъ  
изшедшъ, проглагола нѣмъ,  
и двншася народи.

Е. Нѣцыи же шнихъ рѣша:

меня, двѣри уже заперты, и  
дѣти мои со мною на посте-  
ли; не могу встать и дать  
тебѣ.

8. Если, говорю вамъ, онъ  
не встанетъ и не дастъ ему  
по дружбѣ съ нимъ, то по  
неотступности его, вставъ  
дастъ ему, сколько просить.

9. И Я скажу вамъ: про-  
сите, и дано будетъ вамъ;  
ищите, и найдете; стучите,  
и отворятъ вамъ;

10. Ибо всякій просящій  
получаетъ, и ищущій нахо-  
дитъ, и стучащему отворятъ.

11. Какой изъ васъ отецъ,  
когда сынъ попроситъ у него  
хлѣба, подастъ ему камень?  
или, когда попроситъ рыбы,  
подастъ ему змѣю вмѣсто  
рыбы?

12. Или, если попроситъ  
яйца, подастъ ему скорпиона?

13. Итакъ, если вы, будучи  
злы, умѣете даянѣа благія да-  
вать дѣтямъ вашимъ, тѣмъ бо-  
лѣе Отецъ Небесный дастъ Духа  
Святаго просящимъ у Него.

14. Однажды изгналь онъ  
бѣса, который былъ нѣмъ; и  
когда бѣсъ вышелъ, нѣмой  
сталъ говорить, и народъ уди-  
вился.

15. Нѣкоторые же изъ нихъ

Ѡ веельзевлаѣ князѣ бѣсовъ стѣмъ изгонитъ бѣсы.

Ѡ. Дрѣзѣи же и скѣшающе, знаменѣа Ѡ негѡ и скѣхъ съ небесе.

Ѡ. Онъ же вѣдый помышленѣа ихъ, рече имъ: всѣако царство само въ себѣ раздѣлается, запустѣетъ: и домъ на домъ, падаетъ.

Ѡ. Аще же и сатана самъ въ себѣ раздѣлится, какъ станетъ царство его; ажеже глаголетъ, Ѡ веельзевлаѣ изгоняща мѣ бѣсы.

Ѡ. Аще же ѣзъ Ѡ веельзевлаѣ изгоню бѣсы, сынове вѣши Ѡ комъ изгонятъ; сегѡ ради тѣи вѣдѣтъ вѣмъ сдѣи.

Ѡ. Аще ли же Ѡ перстѣ вѣи изгоню бѣсы, оубо по стѣже на вѣсъ царствѣе вѣе.

Ѡ. Вгда крепкій коворѣживъ са хранитъ свой дворъ, во смренѣи \* сѣтъ имѣнѣа его:

Ѡ. Вгда же крепкій его нашедъ побѣдитъ его, все оружіе его вѣзметъ, на неже упокаше, и користъ его разлетѣтъ.

говорилъ: Онъ изгоняетъ бѣсовъ силою веельзевула, князя бѣсовскаго.

16. А другіе, искушая, требовали отъ Него знаменія съ неба.

17. Но Онъ, зная помышленія ихъ, сказалъ имъ: всякое царство, раздѣлившееся само въ себѣ, опустѣетъ, и домъ, раздѣлившійся самъ въ себѣ, падетъ;

18. Если же и сатана раздѣлился самъ въ себѣ, то какъ устоитъ царство его? а вы говорите, что Я силою веельзевула изгоняю бѣсовъ;

19. И если Я силою веельзевула изгоняю бѣсовъ, то сыновья ваши чьею силою изгоняютъ ихъ? Посему они будутъ вамъ судьями.

20. Если же Я перстомъ Божиимъ изгоняю бѣсовъ, то конечно достигло до васъ Царствіе Божіе.

21. Когда сильный съ оружіемъ охраняетъ свой домъ, тогда въ безопасности его имѣніе;

22. Когда же сильнѣйшій его нападетъ на него и побѣдитъ его, тогда возьметъ все оружіе его, на которое онъ надѣялся, и раздѣлитъ похищенное у него.

\* въ мирѣ

кг. Иже несть со мною, на мѧ есть: и иже не соби-  
рѧетъ со мною, рѧсточѧетъ.

кд. Егда же нечистый духъ  
изыдетъ ѿ человека, преходитъ  
сквозѣ безводная мѣста, ища  
покоя, и не ѡбрѣтѧа, гла-  
голетъ: возвращѣса къ домъ  
моѣ, ѡни ѡдѡже изыдохъ.

ке. И пришедъ ѡбращетъ  
и пометѣнъ и оукрашенъ.

кз. Тогда идетъ, и поиметъ  
седмь другиухъ духовъз  
горшнухъ себе, и вшедше жи-  
вотъ тѣ: и бывають погнѣд-  
наа человекѡ томѡ гѡрша  
первыухъ.

к4. Бысть же егда глаголаше  
сѧ, воздвигши некая жена  
гласъ ѿ народа, рече емѡ:  
блажено чрево носившее тѧ,  
и сосца, иже еси ела.

к5. Онъ же рече: тѣмъ же  
оубо блаженн слышашѣи слово  
божїе, и хранѧщїи е.

к6. Народомъ же собравъ-  
шымъсѧ начатъ глаголати: родъ  
сей азкавъ есть: знаменїа  
ищетъ, и знаменїе не дастъ  
емѡ, токмо знаменїе иѡны  
пророка.

л. Иакоже бо бысть иѡна

23. Кто не со Мною, тотъ  
противъ Меня; и кто не со-  
бираетъ со Мною, тотъ рас-  
точаетъ.

24. Когда нечистый духъ  
выйдетъ изъ человекѧ, то  
ходить по безводнымъ мѣ-  
стамъ, ища покоя, и не на-  
ходя говоритъ: возвращусь  
въ домъ мой, откуда вышелъ:

25. И пришедъ находить  
его выметеннымъ и убран-  
нымъ;

26. Тогда идетъ, и беретъ  
съ собою семь другихъ ду-  
ховъ, злѣйшихъ себя, и вошед-  
ши живутъ тамъ: и бываетъ  
для человекѧ того послѣднее  
хуже перваго.

27. Когда же Онъ говорилъ  
это, одна женщина, возвы-  
сивши голосъ изъ народа, ска-  
зала Ему: блаженно чрево, но-  
сившее Тебя, и сосцы, Тебя  
питавшіе!

28. А Онъ сказалъ: бла-  
женны слышашіе слово Божїе  
и соблюдающіе его.

29. Когда же народъ сталъ  
сходиться во множествѣ, Онъ  
началъ говорить: родъ сей  
лукавъ, онъ ищетъ знаменїа,  
и знаменїе не дастся ему,  
кромѣ знаменїа Іоны пророка:

30. Ибо, какъ Іона былъ

знаменіе нїневїтїмъ, тѣмъ  
вѣдѣтъ ѡ сѣмъ челоуѣческїи  
родѣ семѣ.

ѡ. Царїца южека востѣ-  
нетъ на сѣдѣ съ мѣжи рода  
сего, ѡ шѣдѣтъ ѡхъ: тѣмъ  
прїидѣ шѣ конѣцъ земли слы-  
шатї прїмѣдрость соломоуна-  
вѣ: ѡ сѣ мнѣже соломоуна  
здѣ.

ѡв. Мѣжїе нїневїтїтїн ко-  
станѣтъ на сѣдѣ съ родомъ  
сїмъ, ѡ шѣдѣтъ ѡ, тѣмъ  
покаяшася проповѣдїю іуанн-  
ною: ѡ сѣ мнѣже іуаны здѣ.

ѡг. Никтоже [оубо] свѣ-  
тїльнїка вжѣтъ, въ скрѣтѣ  
полагѣтъ, ни подѣ спѣдомъ,  
но на свѣщїнїцѣ, да вхѣдѣщїи  
свѣтъ вїдѣтъ.

ѡд. Свѣтїльнїкъ тѣло  
ѣсть око: егда оубо око  
твое просто вѣдѣтъ, все тѣло  
твое свѣтло вѣдѣтъ: егда  
же лѣкѣво вѣдѣтъ, ѡ тѣло  
твое тѣмно.

ѡе. Блудї оубо, еда свѣтъ,  
ѡже въ тебѣ, тма ѣсть.

ѡс. Яше бо тѣло твоѣ все  
свѣтло, не имѣїи нѣкїа части  
тѣмны, вѣдѣтъ свѣтло все,  
ѡкоже егда свѣтїльнїкъ блн-  
станїемъ просвѣщѣетъ тѣ.

ѡз. Егда же глаголаше, мо-

знаменїемъ для Нїневїтянъ,  
такъ будетъ и Сынъ Челоуѣ-  
ческїи для рода сего.

31. Царица Южная возста-  
нетъ на судъ съ людьми рода  
сего и осудитъ ихъ, ибо она  
приходила отъ предѣловъ земли  
послужать мудрости Соломо-  
новой, и вотъ, здѣсь больше  
Соломона.

32. Нїневїтяно возстанутъ  
на судъ съ родомъ сїмъ, и  
осудятъ его, ибо они покая-  
лись отъ проповѣди Іоанной,  
и вотъ, здѣсь больше Іоны.

33. Никто, зажегшїй свѣчу,  
не ставитъ ея въ сокровен-  
номъ мѣстѣ, ни подѣ сосудомъ,  
но на подсвѣчїнїцѣ, чтобы вхо-  
дѣщїе вїдѣли свѣтъ.

34. Свѣтїльнїкъ тѣла есть  
око; итакъ, если око твоѣ бу-  
детъ чисто, то и все тѣло твоѣ  
будетъ свѣтло; а если оно бу-  
детъ худо, то и тѣло твоѣ  
будетъ темно;

35. Итакъ смотри: свѣтъ, ко-  
торый въ тебѣ, не есть ли тма.

36. Если же тѣло твоѣ все  
свѣтло и не имѣетъ ни од-  
ной темной части, то будетъ  
свѣтло все такъ, какъ бы свѣ-  
тїльнїкъ освѣщѣлъ тебѣ сія-  
нїемъ.

37. Когда Онъ говорилъ это,

лаше его фарисей и книжники да обѣдаютъ оу него: вшедъ же возлеже.

лн. Фарисей же видѣвъ днѣхъ, ѿкъ не прежде крепнѣла \* прежде обѣда.

лд. Рече же гдѣ къ нему: нынѣ вы фарисеи внѣшная сткляницы и блюда очищаете, внѣтреннее же како полно гравленія есть и лжеблуда.

лм. Бездѣлны, не иже ли сотвори внѣшнее, и внѣтреннее сотвори азъ есть;

ла. Обаче ѿ свѣщехъ дадите милостыню: и се вса чиста вамъ вѣдѣтъ.

лв. Но горе вамъ фарисеи, ѿкъ вы десятитреваете ѿ мѣтвы и пшана и клѣваго зѣла, и мироходите сѣдъ и любовь вѣтѣ: сѣ подобаше сотворити, и онѣхъ не оставлѣти.

лг. Горе вамъ фарисеи, ѿкъ вы любите предсѣданія на соннищехъ, и цѣлованія на торжищехъ.

лд. Горе вамъ книжники и фарисеи, ѿкъ вы лицемѣры, ѿкъ вы есте ѿкъ гробни невѣдомы, и человецы ходящии верхоу не вѣдѣтъ.

одинъ фарисей просилъ Его въ себѣ обѣдать; Онъ пришелъ и возлежъ.

38. Фарисей же удивился, увидѣвъ, что Онъ не умылъ рукъ передъ обѣдомъ.

39. Но Господь сказалъ ему: нынѣ вы, фарисеи, внѣшность чаши и блюда очищаете, а внутренность ваша исполнена хищенія и лукавства.

40. Неразумные! не Тотъ же ли, Кто сотворилъ внѣшное, сотворилъ и внутреннее?

41. Подавайте лучше милостыню изъ того, что у васъ есть, тогда все будетъ у васъ чисто.

42. Но горе вамъ, фарисеи, что даете десятину съ мяты, руты и всякихъ овощей и нерадите о судѣ и любви Божіей: сие надлежало дѣлать, и того не оставлять.

43. Горе вамъ, фарисеи, что любите предсѣданія въ синагогахъ и привѣтствія въ народныхъ собраніяхъ.

44. Горе вамъ, лицемеры и фарисеи, лицемеры! что вы какъ гробы скрыты, надъ которыми люди ходятъ и не знаютъ того,

\* не первѣе оумыса

мѣ. Ѽкѣщавъ же нѣкїи ѿ законникъ рече елѣ: учителии, гдѣ глагола и намиз досаждаеши.

мѣ. Онъ же рече: и вамъ законникомъ горе, ѣкѣ накладеете на чловѣки бремена не оудобь ношма, и сами единыхъ перстомъ вашиномъ не прикасаеетея бременемъ.

мѣ. Горе вамъ, ѣкѣ зиждете гробы пророкъ, отцы же ваши ижеиша нѣхъ.

мн. Оубо свидѣтельствуете и оублаговолите дѣломъ отцевъ вашихъ: ѣкѣ тин оубо ижеиша нѣхъ, вы же зиждете нѣхъ гробы,

мѣ. Бегѡ радн и прелѣдрость бѣта рече: пошлю въ нѣхъ \* пророки и апостола, и ѿ нѣхъ оубиютъ и ижеиштъ.

н. Да възыщется крѡвь бѣхъ пророкъ, проливѣема ѿ сложенїа мїра, ѿ рода сего,

на. Ѽ крѡве ѡвела, даже до крѡве захарїи, погнѣшагѡ мѣждѡ олтаремъ и храмомъ: ей глаголю вамъ, възыщется ѿ рода сего.

нѣ. Горе вамъ законникомъ, ѣкѣ взѣсте ключь

\* въ нѣхъ

45. На это нѣкто изъ законниковъ сказаль Ему: Учитель! говоря это, Ты и насъ обижаетъ.

46. Но Онъ сказалъ: и вамъ, законникамъ, горе, что налагаете на людей бремена неудобноносимья, а сами и однимъ перстомъ своимъ не дотрогиваетесь до нихъ.

47. Горе вамъ, что строите гробницы пророкамъ, которыхъ избили отцы ваши:

48. Сммъ вы свидѣтельствуете о дѣлахъ отцовъ вашихъ и соглашаетесь съ ними, ибо они избили пророковъ, а вы строите имъ гробницы.

49. Потому и премудрость Божїа сказала: пошлю въ нимъ пророковъ и Апостоловъ, и изъ нихъ однихъ убьютъ, а другихъ изгонять,

50. Да възыщется отъ рода сего кровь всѣхъ пророковъ, пролитая отъ созданїа мїра,

51. Отъ крови Авеля до крови Захарїи, убитаго между жертвенникомъ и храмомъ. Ей, говорю вамъ, възыщется отъ рода сего.

52. Горе вамъ, законникамъ, что вы взяли ключь

разумѣніа: сами не видѣете,  
и входящимъ возбраняете.

гг. Глаголющѣ же есмь сіа  
къ нѣмъ, начаша книжницы и  
фарісеи вѣднѣ \* гнѣватиса  
на нь: и престати \*\* егò и  
мнозѣ,

гд. Давяще \*\*\* егò, ищѣ  
ще оуловити нѣчто и оустъ  
егò, да на нь возглаголютъ.

## ГЛАВА 11.

и нѣже\*\*\*\* собраныи са  
тѣмъ народа, ѡкъ по-  
прати дрѣвъ дрѣва, начатъ  
глаголати оученикомъ своимъ  
первѣ: внемлите свѣтъ и кѣ-  
са фарісейска, ѣже естъ лице-  
мѣрїе.

б. Ничтоже бо покровено  
есть, ѣже не ѡкрїется: и  
тайно, ѣже не оуразумѣется:

г. Зане, елика ко тѣмъ  
рѣчете, ко свѣтѣ оуслышатся:  
и ѣже ко оухъ глаголасте ко  
храмѣмъ, проповѣстєса на кровъ-  
вѣхъ.

д. Глаголю же вамъ дрѣ-  
вомъ своимъ: не оубойтєса и  
оубивающихъ тѣло, и потомъ  
не могущихъ лишше что со-  
творити.

\* свѣтъ \*\* вопрошати \*\*\* на-  
вѣтѣюще на нь \*\*\*\* междѣ тѣмъ

разумѣніа: сами не вошли, и  
входящимъ воспрепятствовали

53. Когда Онъ говорилъ имъ  
это, книжники и фарисеи на-  
чали сильно приступать къ Не-  
му, вынуждая у Него отвѣты  
на многое,

54. Подъискиваясь подъ Него  
и стараясь уловить что-нибудь  
изъ устъ Его, чтобы обвинить  
Его.

## ГЛАВА 12.

Между тѣмъ, когда собра-  
лись тысячи народа, такъ  
что тѣснили другъ друга, Онъ  
началъ говорить сперва уче-  
никамъ Своимъ: берегитесь  
заваски фарисейской, которая  
есть лицемерїе.

2. Нѣтъ ничего современ-  
наго, что не открылось бы,  
и тайнаго, чего не узнали бы;

3. Посему, что вы сказали  
въ темнотѣ, то услышится во  
свѣтѣ; и что говорили на ухо  
внутри дома, то будетъ про-  
возглашено на кровляхъ.

4. Говорю же вамъ, друзьямъ  
Моимъ: не бойтесь убиваю-  
щихъ тѣло, и потомъ не мо-  
гущихъ ничего болѣе сдѣлать;

Е. СКАЗЮ ЖЕ ВАМЪ, КОГДѢ ОУБѢЮТЕСЯ: ОУБѢЮТЕСЯ ИМѢЩАГО ВЛАСТЬ ПО ОУБѢЕНІИ ВЪРЮЩІИ ВЪ ДѢВРЬ ОГНЕННЮ: ЕИ ГЛАГОЛЮ ВАМЪ, ТОГДѢ ОУБѢЮТЕСЯ.

5. НЕ ПЯТЬ ЛИ ПТИЦЪ ЦѢНИТСЯ ПѢНАЗЕМА ДВѢМА; И НИ ЕДИНА ШЕ НИХЪ НѢСТЬ ЗАБВЕНА ПРѢДЪ БГОМЪ:

6. Но и класи главы вашихъ вси изочтени сѣть. не оубѣютеся оубо: мнозѣхъ птица ииши естѣ вы.

И. ГЛАГОЛЮ ЖЕ ВАМЪ: ВСАКЪ, ИЖЕ АЩЕ ИСПОВѢСТЬ МЯ ПРѢДЪ ЧЕЛОВѢКИ, И СЯЗ ЧЕЛОВѢЧЕСКІИ ИСПОВѢСТЬ ЕГО ПРѢДЪ АГГЛЫ БЖІИМИ.

Ж. И ШВЕРГНЕСЯ МЕНЕ ПРѢДЪ ЧЕЛОВѢКИ, ШВЕРЖЕНЪ БУДЕТЪ ПРѢДЪ АГГЛЫ БЖІИМИ.

7. И ВСАКЪ ИЖЕ РЕЧЕТЪ СЛОВО НА СНА ЧЕЛОВѢЧЕСКАГО, ШТАВНЕСЯ ЕМУ: А НА СТАГО ДУХА ХУЛИВШЕМО НЕ ШТАВНЕСЯ.

И. ЕГДА ЖЕ ПРИЕДУТЪ ВЫ НА СОВѢЩАНІА И ВЛАСТИ И ВЛАДЫЧЕСТВА, НЕ ПЕЦЫТЕСЯ, КАКЪ ИЛИ ЧТО ШВѢЩАЕТЕ, ИЛИ ЧТО РЕЧЕТЕ:

Б. СТЫИ БО ДУХЪ НАУЧИТЪ ВАСЪ ВЪ ТОИ ЧАСЪ, ИЖЕ ПОДОБЛЕТЕ РЕШИ.

5. Но скажу вамъ, кого бояться: бойтесь того, кто, по убіеніи, можетъ ввергнуть въ геенну: ей, говорю вамъ, того бойтесь.

6. Не пять ли малыхъ птицъ продаются за два ассарія? и ни одна изъ нихъ не забыта у Бога.

7. А у васъ и волосы на головѣхъ всѣ сочтены. Итакъ не бойтесь: вы дороже многихъ малыхъ птицъ.

8. Сказываю же вамъ: всякаго, кто исповѣдаетъ Меня предъ людьми, и Сына Человѣческаго исповѣдаетъ предъ Ангелами Божиими;

9. А кто отвергнется Меня предъ людьми, тотъ отверженъ будетъ предъ Ангелами Божиими.

10. И всякому, кто скажетъ слово на Сына Человѣческаго, прощено будетъ; а кто скажетъ хулу на Святаго Духа, тому не простится.

11. Когда же приведутъ васъ въ синагоги, въ начальствамъ и властямъ, не заботьтесь, какъ или что отвѣчать, или что говорить:

12. Ибо Святыи Духъ научитъ васъ въ тотъ часъ, что должно говорить.

҃г. Рече же еѣмъ нѣкѣиѣмъ шѣ наро́да: оучи́телю, рцы́ бра́тѣ моеѣмъ раздѣлѣти со мною́ досто́яніе.

҃д. Онъ же рече еѣмъ: чело́вѣче, кто́ ма поста́ви сѣдѣю́ и́ли дѣлѣтеля на́дъ ва́ми;

҃е. Рече же къ нѣмъ: блю́дите и́ хранѣ́теся шѣ лихо́умства: ѣ́къ не шѣ и́збытка\* ко́мѣ жи́вотѣ е́го ѣсть шѣ и́мѣніа е́го.

҃ѕ. Рече же прѣтчѣ къ нѣмъ, глаго́ла: чело́вѣкъ нѣко́емѣ бога́тѣ оубо́вѣнѣа нѣва:

҃ѕ. И мы́слаше въ себѣ, глаго́ла: что́ сотворю́, ѣ́къ не и́маю гдѣ́ собра́ти пло́дѣвъ мои́хъ;

҃и. И рече, се́ сотворю́: разо́рю жи́тницы моѣ, и́ большыа сози́ждѣ: и́ соберѣ́ тѣ́ всѣ́ жи́та моѣ́ и́ бла́га моѣ́:

҃ї. И рекъъ́ ду́шѣ моѣ́й: ду́ше, и́маши мно́га бла́га лежа́ща на ле́та мно́га: почи́вай, ѣ́ждь, пѣй, весели́ся.

҃ї. Рече же еѣмъ́ вѣ́хъ: безу́мне, въ сѣю́ но́щѣ ду́шѣ твоѣ́й и́ста́жѣтѣ́ шѣ тебѣ́: а́ и́же оубо́то́валѣ́ е́и, ко́мѣ́ вѣ́дѣтѣ́;

҃їа. Та́къ собра́и́и себѣ́, а́ не въ вѣ́а бога́тѣа́.

\* внигда́ и́збыточествовати

13. Нѣкто изъ народа сказа́лъ Ему́: Учитель! скажи́ брату́ моему́, чтобы́ онъ раздѣли́лъ со мною́ наслѣ́дство.

14. Онъ же сказа́лъ чело́вѣку́ тому́: кто́ постави́тъ Меня́ суди́ть или́ дѣлѣ́ть васъ?

15. При э́томъ сказа́лъ имъ: смотри́те, бере́гитесь любо́стяжа́нїа, ибо́ жи́знь чело́вѣка́ не зави́ситъ отъ́ изоби́лїа его́ имѣ́нїа.

16. И сказа́лъ имъ прѣ́тчу: у́ одного́ бога́таго чело́вѣ́а бы́лъ хоро́шїй урожа́й въ по́лѣ;

17. И онъ́ рассу́ждалъ са́мъ съ собо́ю: что́ мнѣ́ дѣ́лать, неку́да мнѣ́ собра́ть пло́до́въ мои́хъ?

18. И сказа́лъ: вотъ́ что́ сдѣ́лаю: сло́маю жи́тницы мои́ и́ построю́ бо́льшїа, и́ соберу́ туда́ весь́ хлѣ́бъ мой́ и́ все добро́ мое,

19. И ска́жу ду́шѣ моѣ́й: ду́ша! мно́го добра́ ле́житъ у́ те́бя на мно́гіе го́ды: по́войся, ѣ́шь, пей, весели́сь.

20. Но́ Богъ́ сказа́лъ ему́: безу́мный! въ́ сѣю́ но́щѣ ду́шу твою́́ возму́тъ у́ те́бя; ко́му́ же доста́нется то́, что́ ты за́готови́лъ?

21. Та́къ́ *бываетъ съ тѣ́мъ,* кто́ собира́етъ сокро́вища́ для́ се́бя, а́ не въ́ Бога́ бога́тѣ́тъ.

Ѣв. Рече же ко обученикомъ своимъ: сегѡ радн глаголю вамъ, не печѣтеса душѣю вашею, что ѣсте: ни тѣломъ, во что ѡблечѣтеса.

Ѣг. Душа больше пищи, и тѣло одежды.

Ѣд. Смотрите вранъ, ѡкъ не сѣютъ, ни жнутъ: ѡмже несть сокровища ни житницы, и вѣхъ питаетъ ихъ: кольми паче вы есте лучши птиць;

Ѣе. Кто же ѡ васъ печѣтса мѡжетъ приложити бѡзрочѣ своему локоть единый;

Ѣс. Аще оубо ни мала чещѡ мѡжете, что ѡ прочнхъ печѣтеса;

Ѣз. Смотрите крѣны, какъ растѡтъ: не трудѡтса, ни радѡтъ: глаголю же вамъ, ѡкъ ни соломѡнъ ко всѣй славе своей ѡблечѣса ѡкъ единый ѡ сѣхъ.

Ѣн. Аще же травѡ на селѣ днесь сѣи, и оутрѣ въ печь блещемъ, вѣхъ такъ ѡдѣблетъ: кольми паче васъ, маловѣры;

Ѣд. И вы не ищите, что ѣсте, или что пѣте: и не возносите.

Ѣ. Искѡхъ ко сѣхъ мзыцы мѣра сегѡ ищѡтъ: вамъ же

22. И сказалъ ученикамъ своимъ: посему говорю вамъ: не заботьтесь для души вашей, что вамъ ѣсть, ни для тѣла, во что одѣться:

23. Душа больше пищи, и тѣло одежды.

24. Посмотрите на вороновъ: они не сѣютъ, ни жнутъ; нѣтъ у нихъ ни хранилицъ, ни житницъ, и Богъ питаетъ ихъ; сколько же вы лучше птиць?

25. Да и кто изъ васъ, заботясь, можетъ прибавить себѣ роста хотя на одинъ локоть?

26. Итакъ если и малѣйшаго сдѣлать не можете, что заботитесь о прочемъ?

27. Посмотрите на лилїи, какъ онѣ растутъ: не трудятся, ни прядутъ; но говорю вамъ, что и Соломонъ во всей славе своей не одѣвался такъ, какъ всякая изъ нихъ.

28. Если же траву на полѣ, которая сегодня есть, а завтра будетъ брошена въ печь, Богъ такъ одѣваетъ, то кольми паче васъ, маловѣры.

29. Итакъ не ищите, что вамъ ѣсть, или что пить, и не беспокойтесь,

30. Потому что всего этого ищутъ люди мѣра сего; вашъ

Оцъ вѣсть, ѿкъ трѣбуете  
ихъ.

лв. Обаче ищите царствїа  
бжїа, и сїа всѧ приложатся  
вамъ.

лв. Не бойся малое стадо:  
ѿкъ благозвѣстїи оцъ вашъ  
дати вамъ царство.

лг. Продайте имѣнїа ва-  
ша, и дадите милостыню. со-  
творите себѣ влагалища не-  
ветшающа, сокровище неоску-  
дѣемо на небесахъ, и дѣже  
тѣть не приближается, ни  
моль растлѣваетъ.

лд. И дѣже во сокровище  
ваше, тѣ и сердце ваше будетъ.

лв. Да вѣдѣтъ чресла ва-  
ша препоясана, и свѣтильники  
горящи:

лз. И вы подобни человекѣ-  
комъ чающимъ господа сво-  
его, когда возвратится ѿ  
брака; да пришедшъ и толк-  
новшъ, ѿкѣ ѿверзѣтъ емѣ.

лз. Блаженъ рабъ тѣн, иже  
пришедъ господъ ѿвернетъ  
вдѣщихъ. аминь глаголю вамъ,  
ѿкъ препоясается и посадитъ  
ихъ, и минувъ \* послужитъ  
имъ.

же Отецъ знаетъ, что вы  
имѣете нужду въ томъ;

31. Наипаче ищите Цар-  
ствїа Божїа, и это все при-  
ложится вамъ.

32. Не бойся, малое стадо!  
ибо Отецъ вашъ благоволилъ  
дать вамъ Царство.

33. Продавайте имѣнїа ваши  
и дайте милостыню. Приго-  
товляйте себѣ влагалища не-  
ветшающїа, сокровище неоску-  
дѣвающее на небесахъ, куда  
воръ не приближается, и гдѣ  
моль не съѣдаетъ;

34. Ибо гдѣ сокровище ва-  
ше, тамъ и сердце ваше будетъ.

35. Да будутъ чресла ваши  
препоясаны и свѣтильники  
горящи;

36. И вы будьте подобны  
людямъ, ожидающимъ возвра-  
щенїа господина своего съ бра-  
ка, дабы, когда придетъ и  
постучитъ, тотчасъ отворить  
ему.

37. Блаженны рабы тѣ, ко-  
торыхъ господинъ пришедъ  
найдетъ бодрствующими; ис-  
тинно говорю вамъ, онъ  
препоясается и посадитъ ихъ,  
и подхѣда станетъ служить  
имъ.

\* прѣстѣпнѣвъ

лн. И ѿще прїдетъ ко вто-  
рую стражѣ, и въ третїю стражѣ  
прїдетъ, и шьрѣщетъ ихъ  
такъ, блаженнѣ сѣ рабѣ тїи.

лд. Сѣ же вѣдите, ѿкъ  
ѿще вы вѣдалъ господїнъ хра-  
мины, въ кїи часъ тѣтъ прї-  
детъ, вѣдалъ оубо вы, и не  
бы даалъ подкопати домъ сво-  
его.

ле. И вы оубо вѣдите го-  
товнѣ: ѿкъ, вонъже часъ не  
мнитѣ, сїхъ человекескїи прї-  
детъ.

лв. Рече же емѣ пѣтръ:  
гдѣ, къ намъ ли прїтчу сїю  
слаголешн, или ко всѣмъ;

лг. Рече же гдѣ: ктѣ оубо  
сѣтъ вѣрнїи строїтель и  
мудрый, егѣже поставитъ го-  
сподѣ надъ челадию своєю, да  
ти во время житомѣрїе;

лг. Блаженъ рабъ тѣи, егѣ-  
же прїшедъ господѣ егѣ шьрѣ-  
щетъ творѣща такъ.

лд. Воистиннѣ слаголю  
блнз, ѿкъ надъ всѣмъ имѣ-  
нїемъ своимъ поставитъ егѣ.

ле. ѿще же речетъ рабъ  
тѣи въ сѣрдцы своимъ: коснїтъ  
господїнъ мой прїтчи: и на-  
чнетъ бити рабѣ и рабїни,

38. И если придетъ во вто-  
рую стражу, и въ третью стра-  
жу придетъ и найдетъ ихъ  
такъ, то блаженны рабы тѣ.

39. Вы знаете, что если  
бы вѣдалъ хозяинъ дома,  
въ который часъ придетъ  
воръ, то бодрствовалъ бы и  
не допустилъ бы подкопать  
домъ свой:

40. Будьте же и вы гото-  
вы, ибо, въ который часъ не  
думаете, придетъ Сынъ Чело-  
вѣческїи.

41. Тогда сказалъ Ему Петръ:  
Господи! къ намъ ли притчу  
сїю говоришь, или и ко  
всѣмъ?

42. Господь же сказалъ:  
кто вѣрнїи и благоразумнїи  
домоправитель, котораго го-  
сподинъ поставилъ надъ слу-  
гами своими раздавать имъ  
въ свое время мѣру хлѣба?

43. Блаженъ рабъ тотъ,  
котораго господинъ его прї-  
шедъ найдетъ поступающимъ  
такъ:

44. Истинно говорю вамъ,  
что надъ всѣмъ имѣнїемъ сво-  
имъ поставитъ его.

45. Если же рабъ тотъ  
скажетъ въ сѣрдцѣ своемъ:  
не скоро придетъ господинъ  
мой, и начнетъ бити слугъ

ѣсти же и пити и оупива-  
тиса:

лѣс. Приидетъ господи́нъ  
раба́ тогѡ́ въ день вѡньже  
не ча́етъ, и въ часѣхъ вѡньже  
не вѣсть: и растѣшетъ егѡ́,  
и часть егѡ́ съ невѣрными  
положитъ.

лѣз. Той же раба́хъ вѣдѣвѣи  
волю господина своего, и не  
оуготовавъ, ни сотвори́въ по  
воли егѡ́, ви́енъ вѣдетъ мно́гѡ.

лѣн. Невѣдѣвѣи же, сотво-  
ри́въ же достѡйна́а ра́намъ,  
ви́енъ вѣдетъ ма́лѡ. вса́комѡ  
же, е́мѡже данѡ вѣдетъ мно́-  
гѡ, мно́гѡ взыщется ѡ́ негѡ́:  
и е́мѡже преда́ша мно́жайше,  
мно́жайше про́сатъ\* ѡ́ негѡ́.

лѣд. Огнѧ́ при́идѡухъ во креще-  
ни́ на зе́млю, и что́ хо́щѡ,  
ѣще о́ужѣ возгорѣса;

лѣе. Кре́щеніемъ же ѡ́мамъ  
креститиса, и ка́къ о́удержѣса  
до́ндеже сконча́ются;

лѣа. Ми́нитѣ ли, ѡ́къ ми́ръ  
при́идѡухъ да́ти на зе́млю; ни́,  
глаго́лю ва́мъ, но раздѣленіе.

лѣк. Вѣдѡтъ во ѡ́сѣлѣхъ  
па́ть во е́диномъ домѣ раз-

и служанѡвъ, ѣсть и питъ и  
напиваться,—

46. То придетъ господи́нъ  
раба́ того въ день, въ кото-  
рый онъ не ожидаетъ, и  
въ часъ, въ который не ду-  
маетъ, и разсѣчетъ его, и  
подвергнетъ его одной участи  
съ невѣрными.

47. Раба́ же тотъ, который  
зналъ волю господина своего,  
и не былъ готовъ, и не дѣлалъ  
по воли его, битъ будетъ  
много;

48. А который не зналъ,  
и сдѣлалъ достойное наказа-  
ніа, битъ будетъ меньше. И  
отъ всякаго, кому дано много,  
много и потребуется, и кому  
много ввѣрено, съ того боль-  
ше взыщутъ.

49. Огонь пришелъ Я из-  
вестъ на землю, и какъ же-  
лалъ бы, чтобы онъ уже воз-  
горѣлся!

50. Кре́щеніемъ долженъ Я  
креститься; и какъ Я томлюсь,  
пока сіе совершится!

51. Думаете ли вы, что Я при-  
шелъ дать миръ землѣ? нѣтъ.  
говорю вамъ, но раздѣленіе;

52. Ибо отнынѣ пятери́ въ  
одномъ домѣ стануть раба́.

\* истаждѣтъ

дѣлѣны, трѣе на два, и два на три.

ѿг. Раздѣлитца оубо отъца на сына, и сынъ на отца: мати на дщери, и дщи на матери: свекры на невѣсты свои, и невѣста на свекровь свою.

ѿд. Глаголаше же и народу доумъ: егда оузрите облакъ восходящъ ѿ запада, яже глаголете: тма градѣтъ: и вывѣтъ такъ.

ѿе. И егда югъ вѣющъ, глаголете: зной вѣдетъ: и вывѣтъ.

ѿс. Лицемери, лице небы и земли вѣсте искидати: бремене же сего какъ не искидате;

ѿз. Что же и ѿ себѣ не видите праведное;

ѿи. Егда бо градѣши съ соперникомъ твоимъ ко князю, на пути даждь дѣланіе \* и звыти ѿ него: да не какъ привлечѣтъ тебѣ къ суди, и судѣа тѣ предастъ слѣзѣ, и слѣга всадитъ тѣ въ темницѣ.

ѿи. Глаголю тебѣ, не изыди ни ѿтуда, дондеже и поудню мѣдницѣ воздаси.

\* потщиса

ляться, трое противъ двухъ, и двое противъ трехъ:

53. Отецъ будетъ противъ сына, и сынъ противъ отца; мать противъ дочери, и дочь противъ матери; свекровь противъ невѣстки своей, и невѣстка противъ свекрови своей.

54. Сказалъ же и народу: когда вы видите облако, поднимающееся съ запада, тотчасъ говорите: дождь будетъ, и бываетъ такъ;

55. И когда дуетъ южный вѣтеръ, говорите: зной будетъ; и бываетъ.

56. Лицемеры! лице земли и неба распознавать умѣете, какъ же времени сего не узнаете?

57. Зачѣмъ же вы и по самимъ себѣ не судите, чему быть должно?

58. Когда ты идешь съ соперникомъ своимъ къ начальству, то на дорогѣ постарайся освободиться отъ него, чтобы онъ не привелъ тебя къ судѣ, а судья не отдалъ тебя истязателю, а истязатель не ввергъ тебя въ темницу;

59. Сказываю тебѣ: не выйдешь оттуда, пока не отдашь и послѣдней полушки.

## ГЛАВА 11.

**П**рѣидоша же нѣцыи въ то время, повѣдающе емаѹ въ галілеехъ, ѿхуже кровъ пілатъ смѣси съ жертвами ѿхъ.

**Б.** И швѣрѣвъ іисъ рече ѿмъ: мнитѣ ли, ѿкъ галілеане сѣи грѣшнѣйши паче всѣхъ галілеанъ вѣхъ, ѿкъ такъ пострадаша;

**Г.** Нѣ, глаголю вамъ: но ѿще не покаетесь, вси такожде погнѣнете.

**Д.** Или они осмынадесяте, на нѣхже падѣ столпъ сілаванскій, и побѣи ѿхъ, мнитѣ ли, ѿкъ тѣи должнѣйши вѣхъ паче всѣхъ живущихъ во іерусалимѣ;

**Е.** Нѣ, глаголю вамъ: но ѿще не покаетесь, вси такожде погнѣнете.

**Ж.** Глаголаше же сѣю прѣтчѣ: смоковницѣ имаше нѣкѣи въ виноградѣ своемъ всажденѣ: и прѣиде ѿща плода на ней, и не швѣрѣте.

**З.** Рече же къ вѣнарѣви: сѣ третѣе лѣто, шнелнже прихождѣ, ѿща плода на смоковницѣ сѣи; и не швѣрѣтѣю: пощѣи ю оубо, всѣю и землю оупражнѣтѣ;

## ГЛАВА 13.

**В**ъ это время пришли иѣботорне и рассказали ему о галилеянахъ, которыхъ кровь пілатъ смѣшалъ съ жертвами ихъ.

**2.** Иисусъ сказалъ имъ на это: думаете ли вы, что эти галилеяне были грѣшнѣе всѣхъ галилеянъ, что такъ пострадали?

**3.** Нѣтъ, говорю вамъ; но если не покаетесь, всѣ такъ же погнѣнете.

**4.** Или думаете ли, что тѣ восемнадцать человекъ, на которыхъ упала башня Силоамская и побѣила ихъ, виновнѣе были всѣхъ живущихъ въ іерусалимѣ?

**5.** Нѣтъ, говорю вамъ; но если не покаетесь, всѣ такъ же погнѣнете.

**6.** И сказалъ сѣю прѣтчу: нѣкто имѣлъ въ винограднѣи своемъ посаженную смоковницу, и пришелъ исхатъ плода на ней, и не нашель;

**7.** И сказалъ виноградарю: вотъ, я третій годъ прихожу исхатъ плода на этой смоковницѣ, и не нахожу; сруби ее: на что она и землю занимаетъ?

н. Онъ же ѿвѣщаваъ рече ѿмѡ: господи, ѡстави ю и не сеи кто, дождеже ѡкопаю ѡкрестъ ея, и ѡсыплю гнобемъ.

д. И аще оубо сотвориши плоды: аще ли же ни, бо градишее посѣчиши ю.

т. Бѣше же оуча на единаго мѡ сонмиа въ сѣвѣтѣхъ:

а. И се жена бѣ имѡщи дѡухъ недѡженъ лѣтъ ѡсмынадесять, и бѣ слаба, и не могла выпрямиться.

б. Видѣвъ же ю иисъ, пригласи, и рече ей: жено ѡпавшю, жена еси ѡ недѡга твоего.

в. И возложи на ню рѣцѣ: и аще прострѣса, и славлаше бѣа.

д. Ѣвѣщаваъ же старѣйши на соборѣ, негодуа, зане въ сѣвѣтѣхъ исецѣли ю иисъ, глаголаше народѣхъ: шесть днѣи естъ, въ наже догѡбитъ дѣлати: въ тѣа оубо приходѡще цѣлѣтеса, а не въ день сѣвѣтнѡй.

е. Ѣвѣща же оубо ѿмѡ гдѣ, и рече: лицемѣре, кождо боаъ въ сѣвѣтѣхъ не ѡрѣшѡтъ ли своего вола или осла ѡ ѡслѣн, и ведѡ нападетъ;

ж. Сѡ же дѡчеръ авраамлю

8. Но онъ сказалъ ему въ отвѣтъ: господинъ! оставь ее и на этотъ годъ, пока я окопаю ее и обложу навозомъ,

9. Не принесетъ ли плода; если же нѣтъ, то въ слѣдующий годъ срубимъ ее.

10. Въ одной изъ синагогъ училъ онъ въ субботу;

11. Тамъ была женщина, восемнадцать лѣтъ имѣвшая духа немощи: она была скорчена и не могла выпрямиться.

12. Иисусъ, увидѣвъ ее, позволилъ и сказалъ ей: женщина! ты освобождаешься отъ недуга твоего.

13. И возложилъ на нее руки; и она тотчасъ выпрямилась и стала славить Бога.

14. При этомъ начальникъ синагоги, негодуя, что Иисусъ исецѣлилъ въ субботу, сказалъ народу: есть шесть дней, въ которые должно дѣлать: въ тѣ и приходите исецѣляться, а не въ день субботнѡй.

15. Господь сказалъ ему въ отвѣтъ: лицемѣръ! не отвязываетъ ли каждый изъ васъ вола своего или осла отъ яслей въ субботу, и не ведетъ ли коня?

16. Сѡ же дочь Авраамову,

сѣшѹ, ѡже сказа сатана єѣ, Осмоенадесате лѣто, не до-  
стѡлше ли разрѣшитиса ѣи  
ѡ ѡзы сеа въ день сѣвѣот-  
нын;

ѡ. И сѣа ємѹ глаголющѹ,  
стыдахѹсѹ всѣи противляющѣи-  
сѹ ємѹ: ѡ всѣи людѣи радовахѹ-  
сѹ ѡ всѣхѹхъ славныхъ быва-  
ющѣхѹхъ ѡ негѡ.

ѡ. Глаголаше же: колѹ по-  
дѡбно єсть царствіе вѣїе; ѡ  
колѹ оуподѡблю єѣ;

ѡ. Подобно єсть зернѹ  
горшнѹ, єже прїемлѹ человекѹ  
вѣрже въ вертоградѹхъ своѣи: ѡ  
возрастѣ, ѡ вѣстѣ древо вѣлїе,  
ѡ птицы небесныя вселїшасѹ  
въ вѣтвїе єгѡ.

ѡ. Пакн рече: колѹ оупо-  
дѡблю царствіе вѣїе;

ѡ. Подобно єсть квасѹ,  
єгѡже прїемши жена скрї  
въ сѣтѣхѹхъ трїехѹхъ мѣкн, дѡнде-  
же вскїсе все.

ѡ. И прохѡждаше сквозѣ  
градѹ ѡ вѣси, оуча, ѡ шѣ-  
ствїе твора во іерусалимѣхъ.

ѡ. Рече же нѣкїи ємѹ:  
гдїи, ѡще малѡ єсть спасающѣхѹ-  
сѹ; онѹ же рече къ нимѣхъ:

ѡ. Подвїзайтесѹ внїти  
сквозѣ тѣснаѹ врата: ѡкѡ  
мнози, глаголю вѣамѣхъ, взы-  
цѡтѹхъ внїти, ѡ не возмогѡтѹхъ.

которую связалъ сатана, вотъ  
уже восемнадцать лѣтъ, не  
надлежало ли освободить отъ  
узъ сихъ въ день субботнїй?

17. И когда говорилъ онъ  
это, все противившіеся ему  
стыдились; и весь народъ ра-  
довался о всехъ славныхъ дѣ-  
лахъ его.

18. Онъ же сказалъ: чему  
подобно Царствіе Божіе, и  
чему уподоблю его?

19. Оно подобно зерну гор-  
чичному, которое взявъ чело-  
вѣкъ посадилъ въ саду своемъ:  
и выросло, и стало большимъ  
деревомъ, и птицы небесныя  
укрывались въ вѣтвяхъ его.

20. Еще сказалъ: чему упо-  
доблю Царствіе Божіе?

21. Оно подобно заквасѣ,  
которую женщина взявши по-  
ложила въ три мѣры муки,  
доколѣ не вскисло все.

22. И проходилъ по горо-  
дамъ и селенїямъ, уча и на-  
правляя путь въ Іерусалиму.

23. Нѣкто сказалъ ему:  
Господи: неужели мало спасаю-  
щихся? Онъ же сказалъ имъ:

24. Подвїзайтесь войти  
сквозъ тѣсныя врата, ибо, сла-  
зываю вамъ, многіе пощутъ  
войти, и не возмогутъ.

кѢ. **Ѡ**нѣлѣже востанѣтъ  
дѣлѣ владыка, и затворѣтъ  
двери, и начнете внѣ стоати  
и оударати къ дверн, глаго-  
люще: гдѣи гдѣи, шкѣрзи наміз.  
и шкѣщавкз речѣтъ вліз: не  
вѣлиз вліз шкѣдѣ естѣ.

кѢ. Тогда начнете глагола-  
ти: идѣхоуиз предъ тобою и  
пѣхоуиз, и на распѣтѣнхъ на-  
шихъ оучѣнѣ еси.

кѢ. И речѣтъ: глаголю  
вліз, не вѣлиз вліз шкѣдѣ  
естѣ: встѣпѣте ш менѣ вси  
дѣлателѣ неправды.

кѢ. Тѣ будѣтъ плачь и  
скрежетъ зѣвоуиз, егда оузри-  
те авраама и исаака и іаковѣ,  
и всѣ пророки ко царствѣи  
вѣи, вліз же изгонимыхъ  
бѣи.

кѢ. И прїидѣтъ ш востокъ  
и западъ и сѣвера и юга, и  
возлягутъ въ царствѣи вѣи:

а. И сѣ естѣ послѣднїи,  
иже будѣтъ первїи, и естѣ  
первїи, иже будѣтъ послѣд-  
ни.

а. Сѣз тої денъ пристѣ-  
пѣша нѣцыи ш фарїсеї, гла-  
голюще еміз: изыди, и иди  
шкѣдѣ, іаковъ иродъ хочѣтъ  
тѣ оубїити.

а. И речѣ нліз: шѣдше

25. Когда хозяинъ дома  
встанѣтъ и затворитъ двери,  
тогда вы, стоя внѣ, станете  
стучать въ двери и гово-  
рить: Господи! Господи! отво-  
ри намъ. Но Онъ скажетъ  
вамъ въ отвѣтъ: не знаю васъ,  
откуда вы.

26. Тогда станете говорить:  
мы ѣли и пили предъ тобою,  
и на улицахъ нашихъ учили  
ты.

27. Но Онъ скажетъ: гово-  
рю вамъ: не знаю васъ, отку-  
да вы; отойдите отъ Меня всѣ  
дѣлатели неправды.

28. Тамъ будетъ плачь и  
скрежетъ зубовъ, когда уви-  
дите Авраама, Исаака и Іако-  
ва и всѣхъ пророковъ въ Цар-  
ствѣи Божіемъ, а себя изго-  
няемыми вонъ.

29. И придутъ отъ востока  
и запада, и сѣвера и юга, и  
возлягутъ въ Царствѣи Божіемъ.

30. И вотъ, есть послѣднїе,  
которые будутъ первыми, и  
есть первые, которые будутъ  
послѣдними.

31. Въ тотъ день пришли  
нѣкоторые изъ фарисеевъ и  
говорили Ему: выйди и удались  
отсюда, ибо Иродъ хочѣтъ  
убить Тебя.

32. И сказалъ имъ: пой-

рцѣте лиѣ томѣ, се изгоню бѣсы, и исцѣленіа творю днесь и оутрѣ, и въ третій скончаюса.

ѿг. Обаче подоваѣтъ ми днесь и оутрѣ и въ ближній ити: ѿкъ не возможно ѣсть пророкъ погнѣнѣти кромѣ іерусалима.

ѿд. Іерусалиме, іерусалиме, и звывыи пророки, и каменїемъ побиваа посланныа къ тебѣ, колькраты восхотѣхъ обратити чада твоа, ѿкоже кокоши гнѣздò своё подъ крнѣ, и не восхотѣте;

ѿе. Се штаваѣется вамъ домъ вашъ пѣтъ: глаголю же вамъ, ѿкъ не имате мене видѣти, дондеже прїидетъ, егда речете: благословенъ градъи во имя гдне.

## ГЛАВА 14.

**И** бысть егда внити ема въ домъ нѣкоего княза фарисейска въ събѣтѣ хлѣбъ ѣсти, и тинъ блѣхъ назирающе егò.

б. И се человекъ нѣкій имый водный трѣдъ бѣ предъ нимъ.

г. И шѣщаѣхъ иисъ, рече къ законникамъ и фарисеймъ,

дите, скажите этой лисицѣ: се, изгоняю бѣсовъ и совершаю исцѣленія сегодня и завтра, и въ третій день кончу;

33. А впрочемъ Миѣ должно ходить сегодня, завтра и въ послѣдующій день, потому что не бываетъ, чтобы пророкъ погнѣнъ бы въ іерусалима.

34. Іерусалимъ! Іерусалимъ! избивающий пророковъ и каменїями побивающий посланныхъ къ тебѣ! сколько разъ хотѣлъ Я собрать чада твоихъ, какъ птица птенцовъ своихъ подъ крылья, и вы не захотѣли!

35. Се, оставляется вамъ домъ вашъ пустъ. Сказываю же вамъ, что вы не увидите Меня, пока не придетъ время, когда скажете: благословенъ Градъи во имя Господне!

## ГЛАВА 14.

**С**лучилось Ему въ субботу придти въ домъ одного изъ начальниковъ фарисейскихъ вкусить хлѣба, и они наблюдали за Нимъ;

2. И вотъ, предсталъ предъ Него человекъ страдающій водяною болѣзнью.

3. По сему случаю Иисусъ спросилъ законниковъ и фарисей-

глагола: ѿше достонтъ въ свѣ-  
бѣотѣ цѣлѣти;

д. Онѣ же оумолчаша: и  
пріемъ ищѣлаи его, и шпдети.

е. И шѣщаѣвъ къ нимъ  
рече: котораго шъ какъ оселъ  
ианъ болъ въ студенецъ впа-  
детъ, и не ѡбѣ ли исторг-  
нетъ его въ день свѣбѣот-  
ный;

з. И не возмогѡша шѣк-  
цати емѣ къ нимъ.

з. Глаголаше же къ звѣн-  
нымъ притчу, шѣдержѣ\*,  
какъ предѣдѣнѣ избѣраѣхѣ,  
глагола къ нимъ:

и. Егда звѣнъ вѣдѣши  
кѣмъ на бракъ, не садѣ на  
преднемъ мѣстѣ: еда кто  
честнѣе тебѣ вѣдетъ звѣн-  
ныхъ.

д. И прішедъ иже тебѣ  
зѣбый и онаго, рече тѣ:  
даждь семѣ мѣсто: и тогда  
начнешѣ со студомъ послѣднее  
мѣсто держати.

и. Но егда звѣнъ вѣдѣши,  
шедъ садѣ на послѣднемъ мѣ-  
стѣ: да егда пріидетъ зѣбый  
тѣ, рече тѣ, друже, послѣд-  
нѣше: тогда вѣдетъ тѣ слава  
предъ звѣнными съ тобою.

сеевъ: позволительно ли вра-  
чевать въ субботу?

4. Они молчали. И прикос-  
нувшись исцѣлили его и от-  
пустили.

5. При семъ сказалъ имъ:  
если у кого изъ васъ осель  
или вошь упадетъ въ володезь,  
не тотчасъ ли вытащитъ его  
и въ субботу?

6. И не могли отвѣчать  
Ему на это.

7. Замѣчая же, какъ званные  
выбирали первыя мѣста, ска-  
залъ имъ притчу:

8. Когда ты будешь позванъ  
къмъ на бракъ, не садись на  
первое мѣсто, чтобы не слу-  
чился кто изъ званныхъ имъ  
почетнѣе тебя;

9. И звавшій тебя и его  
подошедъ не сказалъ бы тебѣ:  
уступи ему мѣсто; и тогда со  
стыдомъ долженъ будешь за-  
нять послѣднее мѣсто.

10. Но когда званъ будешь,  
пришедъ садись на послѣд-  
нее мѣсто, чтобы звавшій те-  
бя подошедъ сказалъ: другъ!  
пересядь выше; тогда будетъ  
тебѣ честь предъ сидящими  
съ тобою:

\* внимѣ

10. И́къ вса́къ возно́сѣа, сми́рѣтсѧ: ѿ сми́рѣнїѧ, вознесе́тсѧ.

11. Глаго́лаше же ѿ ко зва́шешъ е́го: е́гда сотвори́ши о́бѣдъ ѿли́ бѣчерю, не зови́ друзе́й твои́хъ, ни бра́тїи твоѣѧ, ни сродни́къ твои́хъ, ни сосѣдъ бога́тыхъ: е́да когдѧ ѿ тѣхъ та́кожде воззовѣтъ, ѿ вѣдетъ те́бѣ возда́нїе.

12. Но е́гда твори́ши пи́ръ, зови́ ни́щыѧ, малоимѣ́ныѧ, хрѣ́мыѧ, слѣ́пыѧ:

13. И блаже́нъ вѣдешѧ, ѿкъ не ѿмѣтъ те́бѣ что́ возда́ти: возда́тъ же те́бѣ са́ въ воскресе́нїе пра́ведныхъ.

14. Бла́гшавъ же нѣкїи́ ѿ возлежа́щихъ съ нимъ сѧ, рече́ е́мѣ: блаже́нъ, ѿже си́късть о́бѣдъ въ ца́рствѣи́ вѣ́нн.

15. О́нъ же рече́ е́мѣ: че́ловѣкъ нѣкїи́ сотвори́ бѣчерю бѣлію, ѿ зва́ мно́ги.

16. И послѧ́ раба́ своего́ въ го́дъ вѣчернїи, ре́ци ѿзва́ннымъ: гра́дите, ѿкъ о́уже́ гото́ва сѣтъ всѧ́.

17. И нача́ша вѣспѣ́ти ѿрица́тисѧ всѧ́. пер́выи рече́ е́мѣ: се́ло купї́хъ, ѿ ѿма́мъ нѣжда́

11. Ибо всякій возвышающий самъ себя униженъ будетъ, а унижающий себя возвысится.

12. Сказалъ же и позвавшему Его: когда дѣлаешь обѣдъ или ужинъ, не зови друзей твоихъ, ни братьевъ твоихъ, ни родственниковъ твоихъ, ни соседей богатыхъ, чтобы и они тебя когда не позвали, и не получилъ ты воздаянїя.

13. Но когда дѣлаешь пиръ, зови нищихъ, увѣчныхъ, хромыхъ, слѣпыхъ.

14. И блаженъ будешь, что они не могутъ воздать тебѣ, ибо воздастся тебѣ въ воскресенье праведныхъ.

15. Услышавъ это, нѣкто изъ возлежащихъ съ Нимъ сказалъ Ему: блаженъ, кто вкуситъ хлѣба въ Царствѣи́ Божїемъ!

16. Онъ же сказалъ ему: одинъ человѣкъ сдѣлалъ большой ужинъ и звалъ многихъ;

17. И когда наступило время ужина, послалъ раба своего сказать званнымъ: идите, ибо уже все готово.

18. И начали все, какъ бы сговорившись, извиняться. Первыи сказалъ ему: я купилъ

извѣсти и видѣти е: молю  
ти га, и мѣи ма ѡречѣна.

дл. И другій рече: спрѣгъ  
болѡвхъ кѡпнѣхъ пѣть, и градъ  
исквѣнти ихъ: молю га, и мѣи  
ма ѡречѣна.

дл. И другій рече: женѣ  
полюхъ: и сегѡ радн не могу  
прити.

дл. И пришѣдхъ рабѣхъ тѡй  
повѣда господиновъ своемъ сѣл.  
тогда разгнѣвався долѣ вла-  
дыка, рече рабѣ своемъ: изы-  
ди скорѡ на распѣтѣи и стѡг-  
ны града, и нищыя и бѣд-  
ныя и слѣпыя и хромыя  
беднѣ сѣлш.

дл. И рече рабѣхъ: господи,  
бѣсть ѡкоже повелѣлъ еси,  
и ещѣ мѣсто есть.

дл. И рече господиновъ къ  
рабѣхъ: изыди на пѣти и ха-  
лѣги, и оубѣди внѣти, да  
наполнитца домъ мой.

дл. Глаголю бо вамъ, ѡко  
ни еднѣхъ мѡжѣи тѣхъ зван-  
ныхъ вквѣнтѣ моеѡ бѣчерн:  
мнози бо свѣтъ звани, малѡ  
же избранныхъ.

дл. И дахъ же съ нимъ на-  
рѡди мнози: и ѡбращѣся рече  
къ нимъ:

дл. Аще кто градѣтъ ко  
мнѣ, и не возненавидѣтъ

землю, и мнѣ нужно поити  
и посмотрѣть ее; прошу тебя,  
извини меня.

19. Другой сказалъ: я ку-  
пилъ пять паръ воловъ и иду  
испытать ихъ; прошу тебя,  
извини меня.

20. Третий сказалъ: я женил-  
ся, и потому не могу придти.

21. И возвратившись рабъ  
тотъ донесъ о семъ господину  
своему. Тогда разгнѣвавшись  
хозяинъ дома сказалъ рабу  
своему: поиди скорѣе по ули-  
цамъ и переулкамъ города, и  
приведи сюда нищихъ, увѣч-  
ныхъ, хромыхъ и слѣпыхъ.

22. И сказалъ рабъ: госпо-  
динъ! исполнено, какъ прие-  
зжать ты, и еще есть мѣсто.

23. Господинъ сказалъ рабу:  
поиди по дорогамъ и изгоро-  
дямъ и убѣди придти, чтобы  
наполнился домъ мой.

24. Ибо сказываю вамъ, что  
никто изъ тѣхъ званныхъ не  
вкусить моего ужина: (ибо  
много званныхъ, но мало из-  
бранныхъ).

25. Съ нимъ шло множество  
народа; и онъ обратившись  
сказалъ имъ:

26. Если кто приходитъ ко  
мнѣ, и не возненавидѣтъ отца

Отца своего, и матери, и жены и дѣтей, и братьевъ и сестеръ, а притомъ и самой жизни своей, тотъ не можетъ быть Моимъ ученикомъ;

Иже не несетъ креста своего, и идетъ за Мною, не можетъ быть Моимъ ученикомъ.

Кто во ѿ васъ, хотѣи стѣи здати, не прежде ли стѣи разчитѣи имѣнїе, иже имать, еже есть на совершенїе;

Да не, когда положитъ основанїе, и не возможетъ совершити, вси видѣши начнѣтъ рѣгатиса емѣ;

Глаголюще: какъ сей человекъ началъ здати, и не може совершити.

Или кїи царь идиѣи ко иному царю снитиса съ нимъ на брань, не стѣи ли прежде совѣщаваетъ, иже силенъ есть срѣсти съ десѣтиѣи тысѣщѣи градѣщаго со двѣмѣдесѣтѣи тысѣщѣи на нѣ;

Иже ли же нѣ, еше далече емѣ свѣдѣ, молѣнїе послакъ молитсѣи ѿ смиренїи.

Такъ оубо всѣи ѿ васъ, иже не шречѣтсѣи всегѣи своего имѣнїа, не можетъ быти мой ученикъ.

Ибо кто изъ васъ, желая построи башню, не сядетъ прежде и не вычислитъ издержекъ, имѣетъ ли онъ, что нужно для совершенїа ея,

Дабы, когда положить основанїе и не возможетъ совершити, всѣ видѣши не стали смѣяться надъ нимъ,

Говоря: этотъ человекъ началъ строить и не могъ окончить?

Или какой царь, иди на войну противъ другаго царя, не сядетъ и не посовѣтуется прежде, силенъ ли онъ съ десятиѣи тысѣщѣи противостать идущему на него съ двѣдцѣти тысѣщѣи?

Иначе, пока тотъ еще далеко, онъ пошлетъ къ нему посольство просить о мирѣ.

Такъ всякїи изъ васъ, кто не отрѣшится отъ всего, что имѣетъ, не можетъ быть Моимъ ученикомъ.

Итакъ, кто не отрѣшится отъ всего, что имѣетъ, не можетъ быть Моимъ ученикомъ.

Итакъ, кто не отрѣшится отъ всего, что имѣетъ, не можетъ быть Моимъ ученикомъ.

дд. Довѣрѣ есть соль: аще же соль ѡбвѣдетъ, чѣмъ ѡсолятца;

дѢ. Ни въ зѣмлю, ни въ гной потребна есть: конь изсѣкаютъ ю. илѣай оуши слышатъ, да слышатъ.

## ГЛАВА Ѣ.

БѢХЪ же приближающеса къ нему вси мытари и грѣшницы, поглядшати егѡ.

Ѣ. И роптахъ фарисее и книжници, глаголюще, аки сеи грѣшники пріемлетъ и съ ними ѣстъ.

г. Рече же къ нимъ притчу сѡ, глагола:

д. Кий человекъ ѡ вѣкъ ильи стѡ обѣщъ, и погубль единъ ѡ нихъ, не оставитъ ли девятидесяти и девяти въ пустыни, и идетъ къ сѣдъ погубшѡ, дондеже ѡвѣршетъ ю;

Ѣ. И ѡвѣрѣтъ возлагаетъ на рамо свое радѡса:

Ѣ. И пришедъ къ домъ, возмѣлетъ други и сосѣды, глагола имъ: радѡшеся со мною, аки ѡвѣрѣтохъ обѣщаню погубшю.

з. Глаголю вамъ, аки тако радѡсть вѣдетъ на небеси ѡ единомъ грѣшницѣ кающемся,

34. Соль — добрая вещь; но если соль потеряетъ силу, чѣмъ исправить ее?

35. Ни въ землю, ни въ навозъ не годится; вошь выбрасываютъ ее. Кто имѣетъ уши слышать, да слышитъ!

## ГЛАВА 15.

П приближались къ Нему все мытари и грѣшники слушать Его.

2. Фарисеи же и книжники роптали, говоря: Онъ принимаетъ грѣшниковъ и ѣсть съ ними.

3. Но Онъ сказалъ имъ слѣдующую притчу:

4. Кто изъ васъ, имѣя сто овецъ и потерявъ одну изъ нихъ, не оставитъ девяноста девяти въ пустынь, и не пойдетъ за пропавшею, пока не найдетъ ея?

5. А нашедъ возьметъ ее на плеча свои съ радостью;

6. И пришедъ домой, созоветъ друзей и сосѣдей и скажетъ имъ: порадуйтесь со мною, я нашелъ мою пропавшую овцу.

7. Сказываю вамъ, что такъ на небесахъ болѣе радости будетъ объ одномъ грѣшникѣ

нежели ѡ десятидесятихъ и десяти праведникъ, иже не требуютъ покаяніа.

н. Или какъ жена имѣши десять драхмъ, аще погубитъ драхму едину, не вжигаетъ ли свѣтільника, и помететъ храмину, и ищетъ прилежно, дождеже оберщетъ;

д. И оберщши созываетъ другіи и сосѣды, глаголющи, радуйтеся со мною, яко оберщю тохъ драхмъ погубившу.

і. Тако, глаголю какъ, радостъ выкаетъ предъ аглы бжїими ѡ единомъ грѣшницѣ кающемся.

л. Рече же: человекъ некий имѣ два сына.

к. И рече инокшїи єю \* отцѹ: Отче, даждь ми достойную часть имѣніа. и раздѣли ѿ ма имѣніе.

г. И не по мнѹзѣхъ днѣхъ собравъ все мнїи сынъ, шде на странѹ далече, и тѹ рачотчїи имѣніе свое, живыи владнѹ.

д. Изжившѹ же ємѹ все, выистъ глѹдъ крѣпокъ на странѣ тѹи, и тѹи начатъ лишѣтися.

е. И шедъ прилеписа єди-

\* ѡ нихъ

вающемся, нежели о девяноста девяти праведникахъ, не имѣющихъ нужды въ покаяніи.

8. Или какая женщина, имѣющая десять драхмъ, если потеряетъ одну драхму, не зажжетъ свѣчи и не станетъ мести еомнату, и исветъ тщательно, пока не найдетъ?

9. А нашедши созоветъ другихъ и сосѣдовъ и скажетъ: порадайтесь со мною, я нашла потерянную драхму.

10. Такъ, говорю вамъ, бываетъ радость у Ангеловъ Божїихъ и объ одномъ грѣшникѣ кающемся.

11. Еще сказалъ: у нѣкотораго человекѣа было два сына;

12. И сказалъ младшїи изъ нихъ отцу: отче! дай мнѣ слѣдующую мнѣ часть имѣніа. И отецъ раздѣли ѿ имѣніе.

13. По прошествїи немногихъ дней, младшїи сынъ, собравъ все, пошелъ въ дальнюю сторону и тамъ расточилъ имѣніе свое, живя распутно.

14. Когда же онъ прожилъ все, настала великїи голодъ въ той странѣ, и онъ началъ нуждаться;

15. И пошелъ, присталъ

номъ ѿ жителя тоа страны:  
и посла его на села своа па-  
сти свиниа.

ѿ. И желаше насытити  
чрево свое ѿ рожьцъ, ꙗже  
ѣдаху свиниа: и никтоже да-  
аше емъ.

ѿ. Ихъ себе же пришедъ,  
рече: колику наемникомъ  
отца моего избываютьъ хлѣ-  
бы, ꙗзъ же гладомъ гиблю;

и. Востахъ идъ ко отцу  
моему, и рехъ емъ: Отче,  
согрѣшихъ на небо и предъ  
тобою:

и. И оуже некъль досто-  
ннъ нарециша сынъ твои: со-  
твориша мнѣ ꙗко единого ѿ  
наемникъ твоихъ.

и. И востахъ иде ко отцу  
моему: еще же емъ далече  
бывъ, оузрѣ его отцевъ его,  
и мнѣ емъ вѣсть, и текъ  
нападѣ на выю его, и шело-  
выза его.

и. Рече же емъ сынъ:  
Отче, согрѣшихъ на небо и  
предъ тобою, и оуже некъль  
достоннъ нарециша сынъ твои.

и. Рече же Отецъ къ ра-  
бамъ своимъ: принесите оде-  
ждъ первѣю, и шлецийте его,  
и дадите перстень на рѣкъ  
его, и сапоги на нозѣ:

къ одному изъ жителей страны  
той, а тотъ послалъ его на  
поля свои пасти свиней;

16. И онъ радъ былъ на-  
полнить чрево свое рожками,  
которые бѣли свиньи, но ничего  
не давалъ ему.

17. Пришедъ же въ себя,  
сказалъ: сколько наемниковъ  
у отца моего избыточествуютъ  
хлѣбомъ, а я умираю отъ голода;

18. Встану, пойду къ отцу  
моему и скажу ему: отче! я  
согрѣшилъ противъ неба и  
предъ тобою,

19. И уже недостойнъ называ-  
ться сыномъ твоимъ; прими  
меня въ число наемниковъ  
твоихъ.

20. Всталъ и пошелъ къ отцу  
своему. И когда онъ былъ  
еще далеко, увидѣлъ его отецъ  
его и сжалился; и побѣжавъ,  
палъ ему на шею и цѣловалъ  
его.

21. Сынъ же сказалъ ему:  
отче! я согрѣшилъ противъ  
неба и предъ тобою, и уже  
недостойнъ называться сыномъ  
твоимъ.

22. А отецъ сказалъ рабамъ  
своимъ: принесите лучшую  
одежду и одѣньте его, и дайте  
перстень на руку его и обувь  
на ноги;

кв. И приведше телецъ оупитанный заколите, и ѣдше веселѣте:

кд. И ѿкъ сынъ мой сей мертвъ бѣ, и ѡживѣ: и ѡзгнѣвъ бѣ, и ѡбрѣтеса. и на чаша веселѣтиса.

ке. Бѣ же сынъ егѡ старшій на селѣ: и ѿкъ градый приближеса къ домѣ, слыша пѣніе и лики:

кз. И призвавъ единого ѡ отроукъ вопрошаше, что оубо сѣа сѣтъ?

кз. Онъ же рече емѣ, ѿкъ братъ твой приде: и заклѣ отецъ твой тельца оупитанна, ѿкъ здѣва егѡ прѣйтъ.

кн. Разгнѣваса же, и не хоташе внѣти: отецъ же егѡ ѡзшедъ молаше егѡ.

кд. Онъ же шѣщѣвъ рече отцу: се толику лѣтъ работѣю тебѣ, и николиже запшѣди твоѣ престѣпнѣхъ, и мнѣ николиже далъ еси козлате, да со дрѣги свои ми возвеселѣса быхъ.

л. Егда же сынъ твой сей, ѡзадый твоѣ ѡмѣнѣе съ любоуѣнцами, приде, заклѣвъ еси емѣ тельца питѡмаго.

23. И приведите откормленнаго теленка, и заколите: станемъ ѣсть и веселиться,

24. Ибо этотъ сынъ мой былъ мертвъ и оживъ, пропадалъ и нашелся. И начали веселиться.

25. Старшій же сынъ его былъ на полѣ; и возвращался: когда приблизился къ дому, услышалъ пѣніе и ликование:

26. И призвавъ одного изъ слугъ, спросилъ: что это такое?

27. Онъ сказалъ ему: братъ твой пришелъ, и отецъ твой закололъ откормленнаго теленка, потому что принялъ его здоровымъ.

28. Онъ осердился и не хотѣлъ войти. Отецъ же его вышедъ звалъ его.

29. Но онъ сказалъ въ отвѣтъ отцу: вотъ, я столько лѣтъ служу тебѣ, и никогда не преступалъ приказания твоего; но ты никогда не далъ мнѣ и козленка, чтобы мнѣ повеселиться съ друзьями моими;

30. А когда этотъ сынъ твой, расточившій имѣніе свое съ блудницами, пришелъ, ты закололъ для него откормленнаго теленка.

дл. Онъ же рече емя: чядо, ты всегда со мною еси, и вса моя твоа рать.

лв. Возвеселити же са и возрадовати подоваше, якъ братъ твой сей мертвъ бѣ, и шживѣ, и изгнелъ бѣ, и шбрѣтеса.

## ГЛАВА 51.

Глаголаше же ко ученикомъ своимъ: человекъ некий бѣ богатъ, иже имаше приставника, и той шклеветанъ бысть къ нему, якъ расточаетъ имѣнїа его.

к. И пригласивъ его, рече емя: что се слышу о тебѣ; воздаждь шкветъ ш приставленїи домоу твою: не возможеши бо ктому дому стрѣити.

г. Рече же въ себѣ приставникъ дому: что сотворю, якъ господь мой шемлетъ строенїе дому ш менѣ; копати не могу, просити стыжуся.

д. Разумевъ, что сотворю, да егда шставленъ будъ ш строенїа дому, прїимутъ ма въ домы своа.

е. И призвавъ единого кождо ш должникъ господина своего, глаголаше первому: колицимъ долженъ еси господину моему;

31. Онъ же сказалъ ему: снй мой! ты всегда со мною, и все мое твое;

32. А о томъ надобно было радоваться и веселиться, что братъ твой сей былъ мертвъ и оживъ, пропадалъ и нашелся.

## ГЛАВА 16.

Сказалъ же и къ ученикамъ своимъ: одинъ человекъ былъ богатъ и имѣлъ управителя, на котораго донесено было ему, что расточаетъ имѣнїе его;

2. И призвавъ его, сказалъ ему: что это я слышу о тебѣ? дай отчетъ въ управленїи твоемъ, ибо ты не можешь болѣе управлять.

3. Тогда управитель сказалъ самъ въ себѣ: что мнѣ дѣлать? господинъ мой отнимаетъ у меня управленїе домоу; копать не могу, просить стыжуся.

4. Знаю, что сдѣлать, чтобы приняли меня въ дома свои, когда отставленъ буду отъ управленїа домоу.

5. И призвавъ должниковъ господина своего каждаго порознь, сказалъ первому: сколько ты долженъ господину моему?

5. Онъ же рече: сто мѣръ масла. и рече ѿмѣ: прїимй писанїе твоє, и сѣдѣхъ скорѣ напиши пятьдесятъ.

6. Потомъ же рече другъ гомѣ: ты же колѣнцѣмъ долженъ еси; онъ же рече: сто мѣръ пшеницы. и глагола ѿмѣ: прїимй писанїе твоє, и напиши ѿмѣдесятъ.

7. И похвалилъ господь домъ строителя неправеднаго, ѿкѣмъ мѣдрѣ сотвори: ѿкѣмъ сынове вѣка сего мѣдрѣиши паче сынѡвъ свѣта въ родѣхъ своѣмъ.

8. И ѿзъ вамъ глаголю: сотворите себѣ другѣи мѣмѡны неправды, да, егда ѡсудѣете, прїимѣтъ вы въ вѣчныя крѡвы.

9. Кѣрный въ малѣ, и ко многоу вѣренъ естъ; и неправедный въ малѣ, и ко многоу неправеденъ естъ.

10. Аще оубо въ неправеднѣмъ имѣнїи вѣрни не бысте, ко истиннѣмъ кто вамъ вѣрѡ иметъ;

11. И аще въ чуждѣмъ вѣрни не бысте, ваше кто вамъ дастъ;

12. Никїи же рабъ можетъ двѣмъ господїнома работати:

6. Онъ сказалъ: сто мѣръ масла. И сказалъ ему: возьми твою росписку и садись скорѣ напиши: пятьдесятъ.

7. Потомъ другому сказать: а ты сколько долженъ? Онъ отвѣчалъ: сто мѣръ пшеницы. И сказалъ ему: возьми твою росписку и напиши: восемьдесятъ.

8. И похвалилъ господи управителя невѣрнаго, что догадливо поступилъ; ибо сыны вѣка сего догадливѣе сыновъ свѣта въ своемъ родѣ.

9. И Я говорю вамъ: прїобрѣтайте себѣ друзей богатствомъ неправеднымъ, чтобы они, когда обнищаете, приняли васъ въ вѣчныя обители.

10. Вѣрный въ маломъ и во многомъ вѣренъ, а невѣрный въ маломъ невѣренъ и во многомъ.

11. Итакъ если вы въ неправедномъ богатствѣ не были вѣрны, кто повѣритъ вамъ истинное?

12. И если въ чуждомъ не были вѣрны, кто дастъ вамъ ваше?

13. Никакой слуга не можетъ служить двумъ господамъ,

Ибо или единого возненави-  
дитъ, а другаго возлюбитъ:  
или единого держитъ, а  
другаго же не радѣти на-  
чнетъ: не можете бѣ раба-  
тати, и мамонѣ.

11. Сказаша же сѣ всѣ и  
фарисеи сребролюбцы сѣше, рѣ-  
саша сѣмъ.

12. И рече имъ: какъ есте  
управдающе себе предъ чело-  
вѣки: вѣ же вѣсть сердца  
ваша: какъ, еже есть въ че-  
ловѣчехъ высоко, мерзость  
есть предъ Богомъ.

13. Законъ и пророцы до  
Иоанна: шобѣ царствіе кѣже  
благовѣствуетъ, и всѣмъ въ  
не видѣтсѣ.\*

14. Судовѣ же есть небо  
и земли прейти, неже шъ за-  
кона единой чертѣ погибѣти.

15. Какъ пѣрвѣи женѣ  
своею, и привода имъ, прелюбви  
дѣетъ: и женѣи пѣрвѣи  
шъ мѣста, прелюбви творитъ.

16. Человѣкъ же нѣкій бѣ  
богатъ, и облачаша въ пор-  
фиръ и ессонъ, веселѣша на  
всѣ дни свѣташъ.

17. Ницъ же бѣ нѣкто,

\* съ нѣждею вхѣдитъ

ибо или одного будетъ нена-  
видѣть, а другаго любить, или  
одному станетъ усердствовать,  
а о другомъ не радѣть. Не мо-  
жете служить Богу и мам-  
монѣ.

14. Слышали все это и фари-  
сеи, которые были сребролюби-  
вы, и они смѣялись надъ Нимъ.

15. Онъ сказалъ имъ: вы  
выказываете себя праведни-  
ками предъ людьми, но Богъ  
знаетъ сердца ваши: ибо что  
высоко у людей, то мерзость  
предъ Богомъ.

16. Законъ и пророки до  
Иоанна: съ сего времени Цар-  
ствіе Божіе благовѣствуетъ,  
и всякій усилимъ входить въ  
него.

17. Но скорѣе небо и земля  
прейдутъ, нежели одна черта  
изъ закона пропадетъ.

18. Всякій разводящійся съ  
женою своею и женящійся на  
другой прелюбоудѣствуетъ, и  
всякій женящійся на разве-  
денной съ мужемъ прелюбо-  
удѣствуетъ.

19. Нѣкоторый человекъ былъ  
богатъ, одѣвался въ порфиру  
и виссонъ и каждый день пир-  
шествовалъ блистательно.

20. Былъ также нѣкоторый

Именемъ Лазарь, иже лежаше предъ враты егво гнобенз.

Ка. И желаше насытитица ш крвпницъ падающихъ ш трапезы богатагво: но и пси приходяще шблизѣхъ гнои егво.

Кв. Бысть же оумрети нищемъ, и несенъ. быти агглы на лono Аврааме: оумре же и богатый, и погребоша егво.

Кг. И во адѣ возведзъ очи свои, сынъ въ мукахъ, оузрѣ Авраама издалежа, и Лазаря на лонѣ егво:

Кд. И тои возглаголю, рече: Отче Аврааме, помилуй мя, и посланъ Лазаря, да шмоютъ конецъ перста своего въ водѣ, и оустынитъ языкъ мой: ѿкъ стражду во пламени семъ.

Ке. Рече же Авраамъ: чѣдо помани, ѿкъ восприимъ еси благодать твою въ животѣ твоёмъ, и Лазарь такожде слава: нынѣ же здѣ оутѣшается, ты же страдаеши.

Кз. И надъ всеми сими между нами и вами пропасть велика оутвердися, ѿкъ да хотящии перейти шсюду къ вамъ, не возмогутъ, ни иже штуду, къ намъ переходятъ.

Кз. Рече же: молю тя оубо

нищій, именемъ Лазарь, который лежалъ у воротъ его въ струпьяхъ

21. И желалъ напитаться крошками, падающими со стола богача, и пси приходя лязали струнья его.

22. Умеръ нищій, и отнесенъ былъ Ангелами на лono Авраамово; умеръ и богатъ, и похоронили его;

23. И въ адѣ, будучи въ мукахъ, онъ поднималъ глаза свои, увидѣлъ вдали Авраама и Лазаря на лонѣ его,

24. И возопивъ сказалъ: отче Аврааме! умилосердись надо мною и пошли Лазаря, чтобы омочилъ конецъ перста своего въ водѣ и прохладилъ языкъ мой, ибо я мучусь въ пламени семъ.

25. Но Авраамъ сказалъ: чѣдо! вспомни, что ты получилъ уже доброе твое въ жизни твоей, а Лазарь злое; нынѣ же онъ здѣсь утѣшается, а ты страдаешь;

26. И сверхъ всего того между нами и вами утверждена великая пропасть, такъ что хотящіе перейти отсюда къ вамъ не могутъ, также и оттуда къ намъ не переходятъ.

27. Тогда сказалъ онъ: такъ

Отче, да послешн егò въ дóмъ  
отца моего:

кн. Имамъ ко пать братий,  
яко да засвидѣтельствуетъ  
намъ, да не и тин приидутъ  
на мѣсто сѣ мѣчѣнїа.

кд. Глагола есмѣ авраамъ:  
имѣтъ мшвѣа и пророки: да  
пославшаютъ ихъ.

л. Онъ же рече: нн, отче  
аврааме, но яще кто ѿ мѣр-  
твыхъ идеть къ намъ, по-  
каютъ.

ла. Рече же есмѣ: яще  
мшвѣа и пророки не по-  
славшаютъ, и яще кто ѿ мѣр-  
твыхъ воскресеть, не имѣтъ  
кѣры.

### ГЛАВА 31.

Рече же ко оученикомъ сво-  
имъ: не возможно естъ  
не прити соблазнамъ: горе  
же, егòже ради приходатъ.

б. Оунѣ есмѣ было бы,  
яще жерновъ осельскїй ѿбле-  
жалъ бы ѿ кнѣ егò, и ввер-  
женъ въ море, неже да со-  
блазнитъ ѿ малыхъ сихъ  
единаго.

в. Внимайте себѣ: яще со-  
грѣшитъ къ тебѣ братъ твоѣ,

прошу тебя, отче, пошли его  
въ домъ отца моего,

28. Ибо у меня пять бра-  
твевъ; пусть онъ засвидѣтель-  
ствуетъ имъ, чтобы и они  
не пришли въ это мѣсто му-  
ченїа.

29. Авраамъ сказалъ ему: у  
нихъ есть Моисей и пророки,  
пусть слушаютъ ихъ.

30. Онъ же сказалъ: нѣтъ,  
отче Аврааме, но если кто изъ  
мертвыхъ придетъ къ нимъ,  
покаются.

31. Тогда Авраамъ сказалъ  
ему: если Моисея и пророковъ  
не слушаютъ, то еслибы кто  
и изъ мертвыхъ воскресъ, не  
повѣрятъ.

### ГЛАВА 17.

Сказалъ также Иисусъ уче-  
никамъ своимъ: невозможно  
не придти соблазнамъ, но  
горе тому, чрезъ кого они  
приходятъ:

2. Лучше было бы ему,  
еслибы мельничный жерновъ  
повѣсили ему на шею, и бро-  
сили его въ море, нежели  
чтобы онъ соблазнилъ одного  
изъ малыхъ сихъ.

3. Наблюдайте за собою.  
Если же согрѣшитъ противъ

запретѣ ѿмѣ: и ѿще покается,  
ѡбратѣн ѿмѣ.

Д. И ѿще седмици на день  
согрѣшитъ къ тебѣ, и сед-  
мици на день ѡбратѣтца,  
глагола: каюся: ѡбратѣн ѿмѣ.

Е. И рекѡша апостоли  
гдѣи: приложи намъ крѣсть.

Б. Гдѣ же гдѣ: ѿще вы есте  
имѣли крѣсть ѿкъ зерно го-  
рѣшно, глаголали вы есте ѡубо  
ѿгодичникъ сей: костѡргниса,  
и всадѣса въ море: и послѣ-  
шала бы късѣ.

З. Который же ѡ късѣ  
раба имѣа ѡрѣща или пасѣ-  
ща, иже пришѣдшѣ ѿмѣ  
сѣ селѣ речѣтъ: ѡбѣ минѣкъ \*  
возлѣзи:

И. Но не речѣтъ ли ѿмѣ:  
ѡготовѣай, что вечерѣю, и  
препоѡсавса служѣи ми, дѡндеже  
ѿмѣ и пѣю: и потомъ ѿи и  
пѣиши ты;

Д. Бѣдѣ имѣть хвалѣ \*\* рабѣ  
томѣ, ѿкъ сотвори повелѣн-  
наа; не миѡ.

Г. Тѣкъ и вы, егда сотво-  
ритѣ всѣ повелѣннаа бѣмъ, гла-  
голите, ѿкъ раби неключѣми

тебя братъ твой, выговори ему:  
и если покается, прости ему.

4. И если семь разъ въ день  
согрѣшитъ противъ тебя и  
семь разъ въ день обратѣтца,  
и скажетъ: каюся,— прости  
ему.

5. И сказали Апостоли Го-  
споду: умножь въ насъ вѣру.

6. Господь сказалъ: еслибы  
вы имѣли вѣру съ зерно гор-  
чичное и сказали смововницѣ  
сей: исторгнись и пересадѣсь  
въ море, то она послушалась  
бы васъ.

7. Кто изъ васъ, имѣа раба  
напущаго или пасущаго, по  
возвращеніи его съ поля, ска-  
жетъ ему: поиди скорѣе, са-  
дѣсь за столъ?

8. Напротивъ не скажетъ  
ли ему: приготовь мнѣ по-  
ужинать и подпоясавшись  
служи мнѣ, пока буду ѣсть  
и пить, и потомъ ѣшь и пей  
самъ?

9. Станетъ ли онъ благо-  
дарить раба сего за то, что  
онъ исполнилъ приказаніе? не  
думаю.

10. Такъ и вы, когда испол-  
ните все повелѣнное вамъ, го-  
ворите: мы рабы ничего не

\* пришѣдѣх \*\* благодарѣтѣх

Ѣмь: ѿкѡ, ѣже долѣжни бѣхѡмъ сотворити, сотворихѡмъ.

Ѧ. И бысть идѡщѣ Ѣмѣ во іерусалимѣ, и тои прохѡждаше междѣ самарією и галилією.

Ѣ. Вхѡдѡщѣ же Ѣмѣ въ нѣкѡю кѣсъ, срѣтѡша єго дѣсѡтъ прокаженнѣхъ мѡжеи, иже стѡша иудалѣча:

Ѣ. И тѡи вознесѡша гласъ, глаголюще: иисе настѡбниче, помилѡи ны.

Ѧ. И видѣвъ рече имъ: шѣдше покажитѣся екаціенникѡмъ. и бысть идѡщымъ имъ, шчистишасѡ.

Ѣ. Единъ же ѿ нихъ, видѣвъ, ѿкѡ ищѣлѣ, возвратиша, со гласѡмъ великимъ слава бѣ:

Ѣ. И падѣ ницѣ при ногѣ єго, хвалѣ Ѣмѣ воздадѣ: и тои бѣ самаранинъ.

Ѣ. Овѣщѡвъ же иисъ рече: не десѡтъ ли шчистишасѡ; да десѡтъ гдѣ;

Ѣ. Какъ не шѣрѣтѡшасѡ возвратишесѡ дѡти славы бѣ, токѡмъ иноплеменинкѣ єи;

Ѧ. И рече Ѣмѣ: востѡвъ идѡи: вѣра твоѡ спасѣ тѡ.

Ѣ. Вопросѣнъ же бывъ ѿ фарисѣи, когдѡ прїидетъ царѣ-

стоющіе, потому что сдѣлали, что должны были сдѣлать.

11. Идя въ іерусалимъ, Онъ проходилъ между Самарією и Галилесією.

12. И когда входилъ Онъ въ одно селеніе, встрѣтили Его десять человѣкъ прокаженныхъ, которые остановились вдали

13. И громкимъ голосомъ говорили: Іисусъ Наставникъ, помилуй насъ.

14. Увидѣвъ ихъ, Онъ сказалъ имъ: пойдите, покажитесь священникамъ. И когда они шли, очистились.

15. Одинъ же изъ нихъ, видя, что исцѣленъ, возвратился, громкимъ голосомъ прославляя Бога,

16. И палъ ницѣ къ ногамъ Его, благодаря Его; и это былъ Самарянинъ.

17. Тогда Іисусъ сказалъ: не десять ли очистились? гдѣ же девять?

18. Какъ они не возвратились воздать славу Богу, кромѣ сего иноплеменика?

19. И сказалъ ему: встань, иди: вѣра твоя спасла тебя.

20. Бывъ же спрошенъ фарисеями, когда придетъ Царѣ-

ствіе бжіе, ѡбѣщавъ имъ рече: не прійдетъ царствіе бжіе съ собладеніемъ \*:

ка. Нижє рекътъ, сє здѣ, илѣ, ондѣ. сє во царствіе бжіе внѣтърѣ вѣсѣ єсть.

кв. Рече же ко оученикомъ своимъ: прійдутъ днѣ, єгда вождѣете єдинаго днє сѣа челоѣческаго видѣти, и не оўзрите.

кг. И рекътъ вамъ: сє здѣ, илѣ, сє ондѣ: не изыдите, ни поженіте.

кд. Иакъ во мѣсѣа блѣстѣюща ѡ поднебєснѣа, на поднебєснѣй свѣтитѣа: такъ вѣдетъ сѣа челоѣческѣй въ дєнь своѣй.

кє. Прєждє же подобѣтъ ємѣ многѣ пострадати, и искѣшенѣ\*\* вѣгнѣ ѡ рода сегѣ.

кз. И иакже вѣсть ко днѣ нѣеѣы, такъ вѣдетъ и во днѣ сѣа челоѣческа:

кз. Иадѣхъ, пѣлѣхъ, женѣхъса, посагѣхъ, до негѣже днѣ вѣнде нѣе въ козѣгѣ: и прійде потѣпъ, и погубѣи всѣа.

кн. Такоже и иакже вѣсть ко днѣ лѣтовѣ: иадѣхъ, пѣлѣхъ,

ствіе Божіе, отвѣчалъ имъ: не придетъ Царствіе Божіе примѣтнымъ образомъ,

21. И не скажутъ: вотъ, оно здѣсь, или: вотъ, тамъ. Ибо вотъ, Царствіе Божіе внутри васъ есть.

22. Сказалъ также ученикамъ: придутъ дни, когда пожелаете видѣть хотя одинъ изъ дней Сына Человѣческаго, и не увидите;

23. И скажутъ вамъ: вотъ, здѣсь, или: вотъ, тамъ,—не ходите и не гоняйтесь:

24. Ибо какъ молнія, свернувшая отъ одного края неба, блистаетъ до другаго края неба, такъ будетъ Сынъ Человѣческій въ день Свой.

25. Но прежде надлежитъ Ему много пострадать и быть отвержену родомъ симъ.

26. И какъ было во дни Ное, такъ будетъ и во дни Сына Человѣческаго:

27. Ъли, пили, женились, выходили замулъ, до того дня, какъ вошелъ Ной въ ковчегъ, и пришелъ потопъ и погубилъ всѣхъ.

28. Такъ же, какъ было и во дни Лота: Ѫли, пили,

\* со оўсмотрѣніемъ \*\* ѡбѣрженѣ

вспобахъ, продаахъ, саждахъ,  
здахъ:

ѡд. Вонъже день нзыде  
лѡтѣ ш содомлянъ, шдождѣ  
кѡмыкѣ горѡцѣ н огнь съ  
небесе, н погвѣнъ вѣа:

ѡ. По томѣже бдетѣ н  
вѣ день, вонъже снъ человекѣ  
челскій гвѣнтѣа.

ѡа. Вѣ тѡй день, ѡже бдѣ  
детѣ на кровѣ, н создѣн ѣгѡ  
вѣ домѣ, да не сѡзнтѣ вѣзѣти  
нхъ: н ѡже на селѣ, тѡкожде  
да не возвратѣтѣ вспѣтъ.

ѡб. Помнѣйте женѣ лѡ-  
товѣ.

ѡг. ѡже ѡще взыщѣтѣ дшѣ  
своѣ спастѣ, погвѣнтѣ ю: н  
ѡже ѡще погвѣнтѣ ю, жн-  
вѣнтѣ ю.

ѡд. Глаголю вѣмъ, вѣ тѣ  
нощѣ бдетѣ двѣ на одрѣ  
ѣдиноу: ѣднъ поѣмлетѣа, ѡ  
дрѣгнѣ шѣтавлѣетѣа.

ѡе. Бдетѣ двѣ вкѣпѣ мѣ-  
лющѣ: ѣднѣа поѣмлетѣа, ѡ  
дрѣгѣа шѣтавлѣетѣа.

ѡс. Двѣ бдетѣ на селѣ:  
ѣднъ поѣмлетѣа, ѡ дрѣгнѣ  
шѣтавлѣетѣа.

ѡз. ѡ шѣщѣкше глагола-  
ша ѣмѣ: гдѣ гдн; онъ же  
речѣ нмъ: ндѣже тѣло, тамъ  
сверѣтѣа н орлн.

покупали, продавали, садили,  
строили;

29. Но въ день, въ кото-  
рый Лотъ вышелъ изъ Содома,  
пролился съ неба дождь огнен-  
ный и сѣрный и истребилъ  
всѣхъ;

30. Такъ будетъ и въ тотъ  
день, когда Сынъ Человѣческій  
явится.

31. Въ тотъ день, кто бу-  
детъ на кровлѣ, а вещи его  
въ домѣ, тотъ не сходи взять  
ихъ; и кто будетъ на полѣ,  
также не обращай назадъ.

32. Вспоминайте жену Ло-  
тову.

33. Кто станетъ сберегать  
душу свою, тотъ погубитъ ее;  
а кто погубитъ ее, тотъ жи-  
вить ее.

34. Сказываю вамъ: въ ту  
ночь будутъ двое на одной  
постели: одинъ возьметѣа, а  
другой оставитѣа;

35. Двѣ будутъ молотъ вмѣ-  
стѣ: одна возьметѣа, а другая  
оставитѣа;

36. Двое будутъ на полѣ:  
одинъ возьметѣа, а другой  
оставитѣа.

37. На это сказали Ему: гдѣ,  
Господи? Онъ же сказалъ имъ:  
гдѣ трунь, тамъ соберутѣа  
и орлн.

ГЛАВА 17.

Глаголаше же и притчу к нимъ, какъ подобаетъ всегда молитися, и не стѣжати [си],

Б. Глагола: судѣи бѣ некии въ некоемъ градѣ, бѣа не боѣса, и человекъ не срамляса.

Г. Вдова же некая бѣ во градѣ томъ, и приходяше къ нему, глаголющи: защити мене ѿ соперника моего.

Д. И не хоташе на долзи времени. послѣди же рече къ себѣ: аще и бѣа не боѣса, и человекъ не срамляса:

Е. Но зане творитъ мнѣ труды вдовица сіа, защити ея: да не до конца приходящи застонутъ \* мене.

Ж. Рече же гдѣ: слышите, что судѣи неправды глаголетъ:

З. Бѣхъ же не имать ли сотворити защитеніе избранныхъ своихъ, вопиющихъ къ нему день и нощь, и долго терпѣ ѿ нихъ;

И. Глаголю вамъ, такъ сотворитъ защитеніе ихъ вскорѣ. обаче снхъ человеческій при-

\* трудитъ

ГЛАВА 18.

Сказалъ также имъ притчу о томъ, что должно всегда молитися и не унывать,

2. Говоря: въ одномъ городѣ былъ судья, который Бога не боялся и людей не стыдился.

3. Въ томъ же городѣ была одна вдова, и она, приходя къ нему, говорила: защити меня отъ соперника моего.

4. Но онъ долгое время не хотѣлъ. А послѣ сказалъ самъ въ себѣ: хотя я и Бога не боюсь и людей не стыжусь,

5. Но какъ эта вдова не даетъ мнѣ покоя, защити ея, чтобы она не приходила больше докучать мнѣ.

6. И сказалъ Господь: слышите, что говорить судья неправедный?

7. Богъ ли не защититъ избранныхъ Своихъ, вопиющихъ къ Нему день и ночь, хотя и медлитъ защищать ихъ?

8. Сказываю вамъ, что подастъ имъ защиту вскорѣ. Но Сынъ Человѣческой при-

шѣдъ ѡубо ѡбръщеть аи [сн] на землѣ;

Ѳ. Рече же и ко дрѡгнѣмъ ѡповѣвающимъ собою, ѡкоже сѣть праведницы, и ѡубици-вающимъ прочимъ, притчу сн:

Ѳ. Человѣка два кндогта въ цѣрковь помолитца: ѡдинъ фарисей, а дрѡгнѣ мытарь.

Ѳ. Фарисей же ставъ, сице въ себѣ моляшеся: бже, хвалю тебѣ воздаю, ѡкоже не блнхъ ѡкоже прочи человекы, хнщницы, неправедницы, прелюбодѣе, или ѡкоже сей мытарь.

Ѳ. Пошусь двакраты въ себѣ, даю десятннѣ даю всегѡ ѡкоже притчу.

Ѳ. Мытарь же издалеча стоа, не хоташе ни ѡчию возвестн на небо: но блше перси своа, глагола: бже, милостивъ буди миѣ грѣшникѡ.

Ѳ. Глаголю вамъ, ѡкоже сице сей ѡправданъ въ домъ свой паче ѡнагѡ. ѡкоже всакъ возноснхъ, смиритца: сми-ранны же себѣ, вознесетца.

Ѳ. Приношаху же къ нему и младенцы, да ихъ коснетца: видѣвше же ѡубици запретиша имъ.

шедь найдетъ ли въру на землѣ?

9. Сказалъ также къ нѣкоторымъ, которые увѣрени были о себѣ, что они праведны, и уничтожали другихъ, слѣдующую притчу:

10. Два человекъ вошли въ храмъ помолиться: одинъ фарисей, а другой мытарь.

11. Фарисей ставъ молился самъ въ себѣ такъ: Боже! благодарю Тебя, что я не таковъ, какъ прочіе люди, грабители, обидчики, прелюбодѣи, или какъ этотъ мытарь:

12. Пошусь два раза въ недѣлю, даю десятую часть изъ всего, что приобретаю.

13. Мытарь же, стоя вдали, не смѣлъ даже поднять глазъ на небо; но, ударяя себя въ грудь, говорилъ: Боже! будь милостивъ го мнѣ грѣшнику!

14. Сказываю вамъ, что сей пошелъ оправданнымъ въ домъ свой болѣе, нежели тотъ: ибо всякій, возвышающій самъ себя, униженъ будетъ, а унижающій себя, возвысится.

15. Приносили къ Нему и младенцевъ, чтобы Онъ прикоснулся къ нимъ; ученики же, видя то, возбраняли имъ.

Ѣ. Іисъ же призвѣхъ ихъ, глагола: оставите дѣтей приходити ко мнѣ, и не браните ихъ: таковыхъ бо есть царствіе бжіе.

Ѥ. Іминь бо глаголю вамъ, иже аще не приметъ царствіа бжіа какъ отроча, не имать внити къ нѣ.

Ѧ. И вопроси егò некій князь, глагола: оучителю благий, что сотворишъ животъ вѣчный наследствю;

ѧ. Рече же емѹ іисъ: что ма глаголешн блага; никтоже благъ, токмо единыхъ бгъ.

Ѩ. Заповѣди вѣси: не прелюбы творі: не оубій: не оукради: не лжесвидѣтельствуй: чті отца твоегò и мать твою.

Ѣа. Онъ же рече: вса сіа сохранихъ ш юности моеа.

Ѣб. Слышавъ же сіа іисъ рече емѹ: еще единого недостаетъ тебѣ: вса елика имашн, продаждь, и раздай нищимъ, и имѣти имашн сокровище на небесн: и гряди ко слѣду менѣ.

Ѣг. Онъ же слышавъ сіе, прискорбенъ бысть: бѣ бо богатъ сѣла.

16. Но Іисусъ, подзвѣвъ ихъ, сказалъ: пустите дѣтей приходити ко мнѣ, и не возбраняйте имъ, ибо таковыхъ есть Царствіе Божіе:

17. Истинно говорю вамъ: кто не приметъ Царствія Божія, какъ дитя, тотъ не войдетъ въ него.

18. И спросилъ Его ижекто изъ начальствующихъ: Учитель благий! что мнѣ дѣлать, чтобы наследовать жизнь вѣчную?

19. Іисусъ сказалъ ему: что ты называешь Меня благимъ? никто не благъ, какъ только одинъ Богъ;

20. Знаешь заповѣди: не прелюбодѣйствуй, не убивай, не кради, не лжесвидѣтельствуй, почитай отца твоего и мать твою.

21. Онъ же сказалъ: все это сохранилъ я отъ юности моея.

22. Услышавъ это, Іисусъ сказалъ ему: еще одного недостаетъ тебѣ: все, что имѣешь, продай и раздай нищимъ, и будешь имѣть сокровище на небесахъ, и приходи, слѣдуй за Мною.

23. Онъ же, услышавъ сіе, опечалился, потому что былъ очень богатъ.

кд. Видѣвъ же егò иисъ прискóрвна вы́шла, рече: какъ не оудóвъ и́мѣщи́и богáтствѣ, въ цáрствіе вѣ́іе вни́дѣтъ.

ке. Оудóвѣ бо е́сть вельвэдъ и́квозѣ и́глани́ѣ оу́ши протѣи, неже богáтъ въ цáрствіе вѣ́іе вни́ти.

кз. Рѣша же слы́шавши́и: то ктò мóжетъ спасѣнъ бы́ти;

кз. Онъ же рече: нево́змóжна оу́ чело́вѣкъ, во́змóжна е́сть оу́ б́га.

кн. Рече же пѣтръ: се мы́ остави́хомъ всѧ, и по тебѣ́ и́до́хомъ.

кд. Онъ же рече́ и́мъ: и́мни́хъ глаго́лю вáмъ, іакъ ни́ктоже е́сть, и́же о́ставитъ до́мъ, и́ли родите́ли, и́ли бра́тѣи, и́ли сестры́, и́ли жены́, и́ли ча́дъ, цáрствіа́ ра́ди е́жіа,

л. И́же не прѣ́иметъ мно́жцею во вре́мѧ сѣ́, и въ вѣ́къ гра́дѣи́и жи́вотъ вѣ́чный.

ла. По́емъ же о́бманѣ́сѧте оу́ченики́ своѧ, рече́ къ нимъ: се́ восхо́димъ во іеру́салѣ́мъ, и сконча́ются всѧ пи́саннаа проро́ки шó сѣ́ чело́вѣчестѣ́.

лв. Преда́дѣтъ бо егò и́зы́къмъ, и поруга́ются е́мъ, и оу́корáтъ егò, и шплю́ютъ егò,

24. Иисусъ, вида, что онъ опечалился, сказалъ: какъ трудно имѣющимъ богатство войти въ Царствіе Божіе!

25. Ибо удобнѣе верблюду пройти сквозь игольные уши, нежели богатому войти въ Царствіе Божіе.

26. Слышавшіе сіе сказали: кто же можетъ спастись?

27. Но Онъ сказалъ: невозможное человекамъ возможно Богу.

28. Петръ же сказалъ: вотъ, мы оставили все и послѣдовали за Тобою.

29. Онъ сказалъ имъ: истинно говорю вамъ: нѣтъ никого, кто оставилъ бы домъ, или родителей, или братьевъ, или сестеръ, или жену, или дѣтей для Царствія Божія,

30. И не получилъ бы гораздо болѣе въ сіе время, и въ вѣкъ будущей жизни вѣчной.

31. Отозвавъ же двѣнадцать учениковъ Своихъ, сказалъ имъ: вотъ, мы восходимъ въ Іерусалимъ, и совершится все написанное чрезъ пророковъ о Сынѣ Человѣческомъ:

32. Ибо предадутъ Его язычникамъ и поругаются надъ Нимъ, и осорбятъ Его и оплюютъ Его,

лг. И вѣвше оубѣиѡтъ єгò: и въ третій дѣнь воскреснетъ.

лд. И тѣмъ ничесѡже ш сѣхъ раздѣмѣша: и бѣ глаголахъ сѣи сокровѣннъ ш нѣхъ, и не раздѣмѣвахъ глаголемыхъ.

лє. Бысть же єгдѣ приближишася ко іеріхѡннъ, слѣпецъ нѣкїи сѣдѣше при пѣтїи просѣ.

лз. Вспышавъ же народъ мимоходѣицъ, вопрошаше, что оубо єсть сѣ;

лз. Повѣдѣша же ємѡ, ꙗкѡ іисъ назаранїнъ мимоходѣицъ:

лн. И возопї глагола: іисе сыне давидовъ, помилуй мѧ.

лд. И предѣдшїи прециахъ ємѡ, да оумолчїтъ: онъ же паче множає копїаше: сыне давидовъ, помилуй мѧ.

лє. Отвѣвъ же іисъ повелѣ прїеѣгї єгò къ себѣ. приближишася же ємѡ къ немѡ, вопросї єгò,

ла. Глагола: что хощеши, да тѣ сотворю; онъ же рече: гдѣ, да прозрю.

лб. Іисъ же рече ємѡ: прозри: вѣра твѡа спасе тѧ.

лг. И ѡбїе прозрѣ, и во

33. И будутъ биты и убьютъ Его; и въ третій дѣнь воскреснетъ.

34. Но они ничего изъ этого не поняли: слова сїи были для нихъ сокровенны, и они не разумѣли сказаннаго.

35. Когда же подходилъ Онъ къ Іерихону, одинъ слѣпой сидѣлъ у дороги, просѣ милостыни;

36. И услышавъ, что мимо него проходитъ народъ, спросилъ: что это такое?

37. Ему сказали, что Іисусъ Назорей идетъ.

38. Тогда онъ закричалъ: Іисусъ, сынъ Давидовъ! помилуй меня.

39. Шедшіе впереди заставляли его молчать; но онъ еще громче кричалъ: сынъ Давидовъ! помилуй меня.

40. Іисусъ остановившїе велѣлъ привести его къ Себѣ. И когда тотъ подошелъ къ Нему, спросилъ его:

41. Чего ты хочешь отъ Меня? Онъ сказалъ: Господи! чтобы мнѣ прозрѣть.

42. Іисусъ сказалъ ему: прозри! вѣра твоя спасла тебя.

43. И онъ тотчасъ прозрѣлъ

сидѣхъ егѡ ѡдѣше, слава бѣга.  
и вси людіе видѣхше, воздѣша  
хвалѣ бѣгови.

## ГЛАВА ДІ.

**И** кшѣдѣ прохѡждѣше іері-  
хѡнѣ.

**Б.** И сѣ мѡжѣ нарицаемый  
закхѣй, и сѣй бѣ старѣй мы-  
тарѣмѣ, и тѡй бѣ богѣтѣ:

**Г.** И ѡскаше видѣти іиса,  
кто есѣ, и не можѣше ѡ  
народѣ, ѡкѡ възрѣтомѣ мѣлѣ  
бѣ.

**Д.** И предѣтѣхъ возлѣзе  
на ѡгодичинѣ, да видѣтѣ,  
ѡкѡ хотѣше мѣмѣ еѡ про-  
ити.

**Е.** И ѡкѡ прѣиде на мѣ-  
сто, възрѣхъ іисѣ видѣ  
егѡ, и рече къ немѣ: зак-  
хѣе, потщѣвѣ слѣзи: днѣсь  
во къ домѣ твоѣмѣ подобѣтѣ  
мѣ бѣти.

**Ж.** И потщѣвѣ слѣзе и  
прѣтѣ егѡ радѣвѣ.

**З.** И видѣхше вси рѡптѣхѣ,  
слагѡюще, ѡкѡ ко грѣшнѣ  
мѡжѣ видѣ битѣти.

**И.** Стѣхъ же закхѣй рече  
къ гдѣ: сѣ, побѣ ѡмѣнѣ мо-  
егѡ, гдѣ, дамѣ нищѣмѣ: и

и пошелѣ за Нимѣ, слава Бога.  
И весь народѣ, видѣ это, воз-  
дѣлѣ хвалѣ Богу.

## ГЛАВА 19.

**П**отомѣ *Иисусъ* вошелѣ въ  
Іерихонѣ и проходилѣ  
чрезѣ него.

**2.** И вотѣ, нѣкто именемѣ  
Закхей, начальникѣ мытарей  
и человекѣ богѣтѣй,

**3.** Искалѣ видѣти Іисуса,  
кто Онѣ, но не могѣ за на-  
родомѣ, потому что малѣ бѣлѣ  
ростомѣ;

**4.** И забѣжавѣ впередѣ,  
влѣзѣ на смоковницѣ, чтобы  
увидѣти Егѡ, потому что Емѣ  
надлежалѣ проходить мимо нея.

**5.** Іисусѣ, когда пришелѣ  
на это мѣсто, взглянувѣ, уви-  
дѣлѣ егѡ и сказалѣ емѣ: Зак-  
хей! сойди скорѣе, ибо сего-  
дня надѡбно Мнѣ бѣти у тебя  
въ домѣ.

**6.** И онѣ послѣшно сошелѣ  
и принялѣ Егѡ съ радѡстью.

**7.** И всѣ, видѣ то, начали  
роптѣти и говорили, что Онѣ  
зашелѣ къ грѣшному чело-  
вѣку.

**8.** Закхей же ставѣ сказалѣ  
Господѣ: Господи! половину  
имѣнѣя моего я отдамѣ нищѣмѣ,

ѣще когò чїмъ шендѣхъ, воз-  
брацѣ четверїцею.

д. Рече же кз немѣ їииз:  
ѣкѡ днесь спасенїе домѣ семѣ  
бысть, зане и сей сынъ авра-  
амъ есть.

ї. Прїиде бо сїхъ человекѣхъ  
взыскати и спасти погнѣ-  
шаго.

ѣ. Влышашымъ же нїмъ  
сїа, приложь рече прїтчѣ,  
зане близъ емѣ быти іеруса-  
лима, и лиахѣ, ѣкѡ ѣбїе цар-  
ство вѣїе хощетъ авїтнса.

ѣ. Рече оубо: человекѣхъ  
нѣкїи добра рода иде на  
странѣ далече, прїати себе  
царство, и возвратитнса.

ї. Призвавъ же десять  
рабѣхъ своихъ, даде нїмъ де-  
сать мнѣсѣ, и рече кз нїмъ:  
кѡплю дѣйте, дондеже прї-  
идѣ.

д. И граждане егѡ нена-  
вїдахѣ егѡ, и послаша послѣ  
вх слѣдѣ егѡ, глагѡлюще: не  
хощемъ семѣ, да царствуетъ  
надъ нами.

ї. И бысть егѡдѣ возвра-  
тнса прїимъ царство, рече прї-

и если кого чѣмъ обидѣлъ,  
воздамъ вчетверо.

9. Іисусъ сказалъ ему: ны-  
нѣ пришло спасенїе дому се-  
му, потому что и онъ сынъ  
Авраама,

10. Ибо Сынъ Человѣческїй  
пришелъ взыскать и спасти  
погибшее.

11. Когда же они слушали  
это, присовокупилъ притчу:  
ибо онъ былъ близъ Іеруса-  
лима, и они думали, что ско-  
ро должно открыться Царствїе  
Божїе.

12. И такъ сказалъ: нѣко-  
торый человекѣхъ высокаго ро-  
да отправлялся въ дальнюю  
страну, чтобы получить себѣ  
царство и возвратиться;

13. Призвавъ же десять ра-  
бовъ своихъ, далъ имъ десять  
минъ \* и сказалъ имъ: упо-  
требляйте ихъ въ оборотъ,  
пока я возвращусь.

14. Но граждане ненавидѣли  
его и отправили вслѣдъ за  
нимъ посольство, сказавши:  
не хотимъ, чтобы онъ цар-  
ствовалъ надъ нами.

15. И когда возвратился,  
получивъ царство, велѣлъ прї-

\* фунтовъ серебра

гласити рави тѣа, ѿже даде сребро, да оубѣсть, каковѣ въплню естъ сотвориан.

ѿ. Прииде же первыи, гла бола: господи, мнѣсз твоѡ приидѣла десѣть мнѣсз.

ѿ. И рече еи: блѣгш, рабе добрый: ѿкш ѡ малѣ въренш былз еси, вѣди обласъ ѿмѣа надъ десѣтїю градѡвз.

и. И прииде вторый, гла бола: господи, мнѣсз твоѡ сотвори пѣть мнѣсз.

и. Рече же ѿ тои: и ты вѣди надъ пѣтїю градѡвз.

к. И другїи прииде, гла бола: господи, се мнѣсз твоѡ, ѿже ѿмѣшз положенѣ во оубрѣкѣ.

ка. Болюса ко тебе, ѿкш человекз ѿрз еси, вземлеш, егѡже не положилз еси, и жнеш, егѡже не сѣлаз еси.

кв. Глагола же еи: ѡ ѡстз твоишз свѣдѣ ти, асѣ кабыи раке: вѣдѣлаз еси, ѿкш ѡзз человекз ѿрз еси, вземлю, егѡже не положилз, и жнѣ, егѡже не сѣлашз.

кг. И почтѡ не вѣлаз еси моего сребра въплнѣшз, и ѡзз приидѣшз сз лихвѡю ѿстазѣлаз бышз еси.

кд. И предстоящїи рече:

звать къ себѣ рабовъ тѣхъ, которымъ даде сребро, чтобы узнать, кто что приобрѣлъ.

16. Пришелъ первый и сказалъ: господинъ! мина твоя принесла десять минъ.

17. И сказалъ ему: хорошо, добрый рабъ; за то, что ты въ маломъ былъ вѣренъ, возьми въ управление десять городовъ.

18. Пришелъ второй и сказалъ: господинъ! мина твоя принесла пять минъ.

19. Сказалъ и этому: и ты будь надъ пѣтью городами.

20. Пришелъ третїи и сказалъ: господинъ! вотъ твоя мина, которую я хранилъ за-вернувъ въ платошь,

21. Ибо я боялся тебя, потому что ты человекъ жестокий: берешь, чего не вѣлаъ, и жнеш, чего не сѣлаъ.

22. Господинъ сказалъ ему: твоишз устами буду судить тебя, лукавый рабъ: ты зналъ, что я человекъ жестокий, беру, чего не вѣлаъ, и жну, чего не сѣлаъ;

23. Для чего же ты не отдадъ серебра моего въ оборотъ, чтобы я пришедъ получалъ его съ прибылью?

24. И сказалъ предстоя-

возмите ѿ него мнѣсъ, и дадите имѣющему десять мнѣсъ.

бв. И рѣша еѣмъ: господи, имать десять мнѣсъ.

бс. Глаголю бо вамъ, ѣкѡ всакомѣ имѣющему даѣтся: а ѿ немѣщаго, и еже имать, ѿимется ѿ него.

бз. Обаче врагѣ мои оны, иже не вохотѣша мене, да царь вѣхъ вѣлѣтъ надъ ними, приведите сѣмѡ, и избѣжите предо мною.

бн. И сѣа рѣкъ, и даше предъ, вохотѣа ко іерусалимъ.

бд. И бысть ѣкѡ приѣхавша въ вифсагю и вифаню, къ горѣ нарицаемѣй елевонъ, посла два оученикъ своихъ,

л. Глагола: идите въ прамнѣю вѣсь: [и] въ нѣже вхѣдша ѡбращаета жреба привазано, на нѣже никтоже николиже ѿ человекъ вѣде: ѡрѣшша еѣ приведѣта.

ла. И аще кто въ вопрошаетъ: почто ѡрѣшаета, сице рѣчатъ еѣмъ, ѣкѡ гдѣ его трѣветъ.

лв. Шедша же посланнаа, ѡбрѣтоста, ѣкоже рече ѣма.

лг. ѡрѣшajúщима же ѣма

щимъ: возьмите у него мину и дайте имѣющему десять минъ.

25. И сказали ему: господинъ! у него есть десять минъ.

26. Сказываю вамъ, что всякому имѣющему дано будетъ, а у неимѣющаго отнимется и то, что имѣеть;

27. Враговъ же моихъ тѣхъ, которые не хотѣли, чтобы я царствовалъ надъ ними, приведите сюда и избейте предо мною.

28. Сказавъ это, онъ пошелъ далѣе, восходя въ іерусалимъ.

29. И когда приблизился къ Вифагю и Вифаню, къ горѣ называемой Елевонскою, послалъ двухъ учениковъ своихъ,

30. Сказавъ: пойдите въ противолѣжащее селеніе; вошедши въ него, найдете молодого осла привязаннаго, на котораго никто изъ людей никогда не садился; отвязавши его, приведите;

31. И если кто спроситъ васъ: зачѣмъ отвязываете? скажите ему такъ: онъ надобенъ Господу.

32. Посланнѣе пошли и нашли, какъ онъ сказалъ имъ.

33. Когда же они отвязывали

жребѣ, рекоша господіе егѡ  
кз нѣма: что ѡрѣшаѣта  
жребѣ;

лѡ. Она же рекоста, ѣкѡ  
сѣ егѡ трѣбѣтъ.

лѢ. И приведоста е ѣ ко  
иисови: и возвѣргше рѣзы  
своѣ на жребѣ, всадѣша ииса.

лѤ. Идѡщи же еѣмѣ, по-  
стилахѣ рѣзы своѣ по пѣтѣ.

лѦ. Приближающѣ же сѣ  
еѣмѣ оубѣ [ѣбѣ] кз низхожде-  
ннѡ горѣ елеонстѣѣн, начаша  
всѣ множество оубѣнѣкз рѣ-  
дѡщесѣ хвалити бѣга гласомз  
вѣлѣннѣмз ѡ всѣхз сѣлахз, ѣже  
вѣдѣша,

лн. Глаголюще: благосло-  
вѣнз градѣн царѣ ко иѣма  
гдѣне: мирз на небесѣхз и слава  
кз вышнихз.

лѡ. И нѣцыи фарисѣе ѡ  
народа рѣша кз немѣ: оубѣнѣ-  
телю, запрети оубѣннѣкѡмз  
твоимз.

лѢ. И ѡвѣщаѡвз рече нѣмз:  
глаголю вамз, ѣкѡ ѣще сѣн  
оумолчатѣ, каменіе возо-  
пѣтъ.

лѤ. И ѣкѡ приближисѣ,  
вѣдѣвз градз, плакаса ѡ  
нѣмз,

лѦ. Глагола: ѣкѡ ѣще вы  
разумѣлахз и ты, кз дѣнь сѣи

молодаго осла, хозяева его ска-  
зали имъ: зачѣмъ отвязываете  
осленка?

34. Они отвѣчали: онъ на-  
добенъ Господу.

35. И привели его къ Иисусу;  
и накинувши одежды свои наос-  
ленка, посадили на него Иисуса.

36. И когда Онъ ѣхаль,  
постилали одежды свои по  
дорогѣ.

37. А когда Онъ приблизился  
къ спуску съ горы Елеонской,  
все множество учениговъ на-  
чало въ радости велегласно  
славить Бога за всѣ чудеса,  
какія видѣли они,

38. Говоря: благословенъ  
Царь, грядущій во имя Го-  
сподне! миръ на небесахъ и  
слава въ вышнихъ!

39. И нѣкоторые фарисен  
изъ среды народа сказали Ему:  
Учитель! запрети ученикамъ  
Твоимъ.

40. Но Онъ сказалъ имъ въ  
отвѣтъ: сказываю вамъ, что  
если они умолкнутъ, то камни  
возопіютъ.

41. И когда приблизился  
еъ городу, то, смотря на него,  
заплакалъ о немъ.

42. И сказалъ: о, еслибы  
и ты хотя въ сей твой день

твоѣ, ѣже къ змиренію \*  
твоєму: нынѣ же скрыса ѿ  
очію твоєю.

мг. Іѡкш прїидѣтъ днѣ  
на тѣ, и ѡбложатъ врази  
твоѣ острѡгъ ѿ тебѣ, и  
ѡбидѣтъ тѣ, и ѡбнмѣтъ тѣ  
ѡскюдѣ:

мд. И разбїѡтъ тѣ, и  
чѣда твоѣ въ тебѣ, и не  
ѡставаѣтъ камєнь на камєни  
въ тебѣ: понѣже не разв-  
мѣлѣхъ єсї времєне посѣщенїѣ  
твоєгѡ.

мє. И вшѣдѣ въ цѣрковь,  
начѣтъ изгонїти продающїѣ  
въ нѣй и кѡпѣющїѣ,

мс. Глагола имъ: писано  
єсть: домъ мой, домъ мо-  
литвы єсть: вы же сотвори-  
сте єгѡ пещерѣ разбойни-  
кѡмъ.

мз. И бѣѣ оучѣ по всѣ  
днѣ въ цѣрквѣ. архїерее же  
и книжники искахѣ єгѡ по-  
губїти, и старѣйшины людемъ.

ми. И не ѡверѣтахѣ, что  
вы сотворїли ємѣ: людіє бо  
всї державѣса єгѡ, поглаша-  
юще єгѡ.

## ГЛАВА К.

И вѣсть бо єдинъ ѿ днѣй  
ѡнѣхъ, оучѣшѣ ємѣ люді

\* къ мїрѣ

узнаѣ, что служитъ къ миру  
твоєму; но это сокрыто нынѣ  
отъ глазъ твоихъ,

43. Ибо придутъ на тебя  
дни, когда враги твои обло-  
жатъ тебя окопами и окру-  
жатъ тебя, и стѣснятъ тебя  
отвсюду,

44. И разорятъ тебя, и по-  
бьютъ дѣтей твоихъ въ тебѣ,  
и не оставятъ въ тебѣ камня  
на камнѣ, за то, что ты не  
узнаѣлъ времени посѣщенїѣ  
твоегѡ.

45. И вошедъ въ храмъ, на-  
чалъ выгонѣть продающихъ въ  
немъ и покупающихъ,

46. Говоря имъ: написано:  
домъ Мой есть домъ молитвы:  
а вы сдѣлали его вертепомъ  
разбойниковъ (Исаїѣ 56, 7.  
Іерем. 7, 11).

47. И училъ каждый день  
въ храмѣ. Первосвященники  
же и книжники и старѣйшины  
народа искали погубить Его.

48. И не находили, что бы  
сдѣлать съ Нимъ, потому что  
весь народъ неотступно слу-  
шалъ Его.

## ГЛАВА 20.

Въ одинъ изъ тѣхъ днѣ,  
когда онъ училъ народъ

въ цѣркви и благовѣствовашу,  
пріидоша свѣщенницы и книж-  
ницы со старцы,

б. И рѣша къ нему, гла-  
голюще: рци намъ, кою обла-  
стію сіа твориши, или кто  
ѣсть давыи тебѣ власть сію;

г. Овѣщавъ же рече къ  
нимъ: вопрошъ вы и азъ еди-  
наго словесе, и рциче ми:

д. Крещеніе іоанново съ  
небесе ли еѣ, или ѿ чело-  
вѣкъ;

е. Они же помышляху  
къ себѣ, глаголюще: ѿкъ ѣще  
речемъ, съ небесе: речетъ, по-  
что ѿго не вѣровасте ему;

б. ѣще ли же речемъ, ѿ  
человѣкъ: вси людіе каме-  
немъ побіютъ ны: извѣстно  
бо еѣ ѿ іоаннѣ, ѿкъ про-  
рокъ еѣ.

з. И овѣщаша: не вѣмы  
шкдаѣ.

и. Іисъ же рече имъ: ни  
азъ глаголю вамъ, кою обла-  
стію сіа творю.

д. Начатъ же къ людемъ  
глаголати притчу сію: чело-  
вѣкъ нѣкій насади виноградъ,  
и владѣ его дѣлательемъ, и  
шде на лѣта многа.

7. И во время послѣ къ  
дѣлательемъ раба, да ѿ плода

въ храмъ и благовѣствоваль,  
пріступили первосвященники  
и книжники со старѣйшими

2. И сказали ему: скажи  
намъ, какою властью ты это  
дѣлаешь, или кто далъ тебѣ  
власть сію?

3. Онъ сказалъ имъ въ от-  
вѣтъ: спрощу и я васъ объ  
одномъ, и скажите мнѣ:

4. Крещеніе іоанново съ не-  
бесъ было, или отъ чело-  
вѣковъ?

5. Они же, разсуждая между  
собою, говорили: если скажемъ:  
съ небесъ, то скажетъ: почему  
же вы не повѣрили ему?

6. А если скажемъ: отъ  
человѣковъ, то весь народъ  
побьетъ насъ камнями, ибо  
онъ увѣренъ, что іоаннъ есть  
пророкъ.

7. И отвѣчали: не знаемъ  
откуда.

8. Іисусъ сказалъ имъ: и я  
не скажу вамъ, какою властью  
это дѣлаю.

9. И началъ онъ говорить  
къ народу притчу сію: одинъ  
человѣкъ насадилъ виноград-  
никъ и отдалъ его винограда-  
рямъ, и отлучился на долгое  
время;

10. И въ свое время по-  
слалъ къ виноградарямъ раба,

вїнограда дадутъ ѣмѹ: дѣла-  
теле же бѣвше егò послаша  
тщя.

10. И приложї послати  
другаго раба. Онї же и того  
бѣвше и досадѣвше [ѣмѹ], по-  
слаша тщя.

11. И приложї послати  
третїаго: онї же и того  
оубѣвше изгнаша.

12. Рече же господїнъ кї-  
нограда: что сотворю; послю  
сына моего возлюбленнаго:  
егда какъ егò видѣвше, оувра-  
матса.

13. Видѣвше же егò дѣла-  
теле, мышляхѹ къ себѣ, гла-  
голюще: сей есть наследникъ:  
прїидите, оубѣемъ егò, да наше  
будетъ достоянїе.

14. И избѣдше егò вонъ  
изъ вїнограда, оубїша. что  
оубо сотворишѹ нїкъ господїнъ  
вїнограда;

15. Прїидетъ и погубитъ  
дѣлателн сїа, и вдастъ вїно-  
градъ инѣмъ. слышавше же  
рекòша: да не будетъ.

16. Онъ же возрѣвъ на  
нїхъ, рече: что оубо писанное  
сїе: камень, егòже небрегòша  
зїждѹщїи, сїи вьсть во главѹ  
оугла;

чтобы они дали ему плодѹ  
изъ виноградника, но виногра-  
дари, прибѣвши его, отослали  
ни съ чѣмъ.

11. Еще послалъ другаго  
раба; но они и этого при-  
бѣвши и обругавши отослали  
ни съ чѣмъ.

12. И еще послалъ третьаго;  
но они и того изранивши  
выгнали.

13. Тогда сказалъ господїнъ  
виноградника: что мнѣ дѣлать?  
Пошлю сына моего возлюб-  
леннаго; можетъ быть, уви-  
дѣвши его, постыдятся.

14. Но виноградари, уви-  
дѣвши его, рассуждали между  
собою, говоря: это наследникъ;  
пойдемъ, убьемъ его, и на-  
следство его будетъ наше.

15. И выведши его вовъ  
изъ виноградника, убили. Что  
же сдѣлаетъ съ ними госпо-  
динъ виноградника?

16. Придетъ и погубитъ ви-  
ноградарей тѣхъ и отдастъ ви-  
ноградникъ другимъ. Слышав-  
ше жесто сказали: да не будетъ!

17. Но Онъ, взглянувъ на  
нїхъ, сказалъ: что значитъ  
сїе написанное: камень, кото-  
рый отвергли строители, тотъ  
самый сдѣлался главою угла  
(Псал. 117, 22)?

iii. всѣхъ падый на камени  
тѣмъ, сокрушится: а на немъ  
же падеть, стрыетъ его.

ди. И взыскала архіерее и  
книжницы возложити на нѣ  
руцѣхъ къ тѣмъ часъ, и оубо  
шася народа: размыкла во,  
ѣкшъ къ нимъ притчу ея  
рече.

б. И наблюдше, послаша  
лаатеи\*, притворящихъ себе  
праведники кѣти: да имътъ  
его въ словеса, во еже пре  
дати его начальству и вла  
сти ижемоу.

ка. И вопроша его, гла  
голюще: учи теле, вѣмы, ѣкшъ  
правъ глаголеши и учиши,  
и не на лица зриши, но ко  
истиннѣ пути еяю учиши:

кв. Достоятъ ли намъ ке  
саревн данъ дати, или нѣ;

кг. Размыккъ же ихъ лъ  
каство, рече къ нимъ: что  
мѣ искушаете;

кд. Покажите мнѣ цѣтъ\*\*:  
чій имать образъ и надписѣ  
нѣ; ѡбѣрѣавше же рекоша:  
кесаревъ.

ке. Онъ же рече имъ: воз

18. Всякій, кто упадетъ на  
тотъ камень, разобьется; а на  
того онъ упадетъ, того раз  
давить.

19. И искали въ это время  
первосвященники и книжники,  
чтобы наложить на Него руки,  
но побоялись народа, ибо по  
няли, что о нихъ сказала Онъ  
эту притчу.

20. И наблюдая за Нимъ,  
подослали лукавыхъ людей,  
которые, притворившись бла  
гочестивыми, уловили бы Его  
въ какомъ-либо словѣ, чтобы  
предать Его начальству и вла  
сти правителя.

21. И они спросили Его:  
Учитель! мы знаемъ, что Ты  
правдиво говоришь и учишь  
и не смотришь на лице, но  
истинно пути Божию учишь;

22. Позволительно ли намъ  
давать подать кесарю, или  
нѣтъ?

23. Онъ же, уразумѣвъ лу  
кавство ихъ, сказалъ имъ: что  
вы Меня искушаете?

24. Покажите мнѣ динарій:  
чье на немъ изображеніе и  
надпись? Они отвѣчали: кеса  
ревъ.

25. Онъ сказалъ имъ: итакъ

\* лавѣтниківъ \*\* динарій

дадите оубо, ꙗже кесарева,  
кесаревнѣ, ꙗже вѣѡмъ, вѣоуи.

кв. И не моглоша зазрѣти  
глагола егѡ предъ людми: ꙗ  
днвѣшася ѡ шкѣтѣ егѡ, ꙗ  
оумолчаша.

кз. Пристѣпѣша же нѣцыи  
ѡ саддукѣи, глаголющѣи ко  
кресенію не быти, вопрошашѣ  
егѡ.

кн. Глаголюще: оумителю,  
моуѣсеи написа намъ: ꙗще коидѣ  
братѣ оумретѣ ѡмѣи женѣ, ꙗ  
тои безчаденѣ оумретѣ, да  
братѣ егѡ поиметѣ женѣ ꙗ ко  
ставетѣ сѣма братѣ своему:

кд. Вѣдмь оубо братѣи  
вѣ: ꙗ первыи поатѣ женѣ,  
оумре безчаденѣ:

л. И поатѣ вторѣи женѣ,  
ꙗ тои оумре безчаденѣ:

ла. И третѣи поатѣ ѡ.  
такожде же ꙗ всѣи седмь: ꙗ не  
ѡстаѣвши чадѣ ꙗ оумрѡша.

лв. Послѣжде же всѣхъ  
оумре ꙗ женѣ.

лг. Вѣ воскресеніе оубо, ко  
тораго ѡхъ будетѣ женѣ; седмь  
бо ѡмѣша ѡ женѣ.

лд. И шкѣщавѣхъ речѣ ѡмъ  
ѡишъ: сынове вѣка сегѡ женят  
ся ꙗ посагаютѣ.

ле. ꙗ сподобльшиися вѣкѣ  
ѡнѣ оумлчѣти ꙗ воскресеніе,

отдавайте кесарево кесарю, ꙗ  
Боже Богу.

26. И не могли уловить Его  
въ словѣ предъ народомъ, ꙗ  
удивившисѣ отвѣту Его, за  
молчали.

27. Тогда пришли нѣкто  
рыи изъ садукеевѣ, отвергаю  
щихъ воскресеніе, ꙗ спросили  
Его:

28. Учитель! Моисей напи  
салъ намъ, что если у кого  
умретъ братъ, имѣвши жену, ꙗ  
умретъ бездѣтнымъ, то братъ  
его долженъ взять его жену ꙗ  
возставитъ сѣма брату своему;

29. Было семь братьевѣ, ꙗ  
первыи, взявъ жену, умеръ  
бездѣтнымъ;

30. Взялъ ту жену вторѣи,  
ꙗ тотъ умеръ бездѣтнымъ;

31. Взялъ ее третѣи; также  
ꙗ всѣ семеро, ꙗ умерли, не  
оставивши дѣтей;

32. Послѣ всѣхъ умерла ꙗ  
жена;

33. Итакъ, въ воскресеніе,  
котораго изъ нихъ будетъ она  
женою? ибо семеро имѣли ее  
женою.

34. Иисусъ сказалъ имъ въ  
отвѣтъ: чада вѣка сего женят  
ся ꙗ выходятъ замужь;

35. А сподобившиися достиг  
нуть того вѣка ꙗ воскресенія

ѣже ѿ мѣртвыхъ, ни женатся, ни посягѡуть:

лз. Ни оумрѣти бо кто-мѡ мѡгѡтъ: равни бо сѡтъ аггашимъ, и сынове сѡтъ бжїи, воскресѣнїа сїинове сѡще.

лз. и ѡакш востаѡтъ мѣртвїи, и мѡусей сказа при купинѣ, ѡкоже глаголетъ гдѡ бгѡ авраама и бгѡ isaакова и бгѡ ѡакшва.

лн. Бгѡ же нѣсть мѣртвыхъ, но живыхъ, всїи бо томѡ живи сѡтъ.

лѡ. Оубѡщавше же нѣции ѿ книжнїкхъ рекѡша: оучителю, добротѣ реклхъ еси.

м. Кто-мѡже не смѣлхѡ егѡ вопросити ничесѡже. рече же кз нїихъ:

ма. Какш глаголютъ хрѡта сына давидова быти;

мв. Самъ бо давидъ глаголетъ въ книзѣ псаломчѣи: рече гдѡ гдѡи моему: сѣди ѡдесную мене,

мг. Дондеже положѡ крагн твоѡ подножїе ногъ твоихъ.

мд. Давидъ оубо гдѡ егѡ нарицаетъ, и какш сынъ емѡ естъ;

ме. Слѡшавшимъ же всѣмъ людѣмъ, рече оученикѡмъ своимъ:

изъ мертвыхъ ни женятся, ни замужъ не выходятъ,

36. И умереть уже не могутъ, ибо они равны Ангеламъ и суть сыны Божїи, будучи сынами воскресенїа.

37. А что мертвые воскреснутъ, и Моисей показалъ при купинѣ, когда назвалъ Господа Богомъ Авраама, и Богомъ Исаака, и Богомъ Иакова.

38. Богъ же не есть Богъ мертвыхъ, но живыхъ, ибо у Него всѣ живы.

39. На это нѣкоторые изъ книжниковъ сказали: Учитель! Ты хорошо сказалъ.

40. И уже не смѣли спрашивать Его ни о чемъ. Онъ же сказалъ имъ:

41. Какъ говорятъ, что Христосъ есть Сынъ Давидовъ?

42. А самъ Давидъ говоритъ въ книгѣ псалмовъ: сказалъ Господь Господу моему: сѣди одесную Меня,

43. Доволь положу враговъ Твоихъ въ подножїе ногъ Твоихъ (Псал. 109, 1).

44. Итакъ Давидъ Господомъ называетъ Его; какъ же Онъ Сынъ ему?

45. И когда слушалъ весь народъ, Онъ сказалъ ученикамъ своимъ:

мѢ. Внемліте себѣ ѿ книж-  
никъ хотѣщихъ ходити ко  
одеждахъ, и любящихъ цѣло-  
ваніа на торжищахъ, и пред-  
сѣданіа на соннищахъ, и пре-  
двозлежаніа на вечерахъ:

мѢ. Иже снѣдаютъ дома  
вдовицъ, и виною далече мо-  
лятся\*: сн прїимѣтъ лишше  
осужденіе.

### ГЛАВА 18.

Возрѣвъ же видѣ вметѣю-  
щия въ храмѣхъ набащій  
имѣніа\*\*, дары своихъ богатыхъ.

Б. Видѣвъ же и нѣкую вдо-  
вицу оубогу вметѣющую тѣ дѣ-  
лѣтѣ,

Г. И рече: воистинну глаголю  
вамъ, ѿкъ вдовица сіа оубо-  
га множае всѣхъ вѣрже:

Д. Сн бо сн ѿ избытка  
своего ввергоша въ дары  
бгови: сіа же ѿ лишніа  
своего все житіе, еже имѣ  
вѣрже.

Е. И некимъ глаголющимъ  
ѿ церкви, ѿкъ каменіемъ до-  
бытымъ и соуды оукрашена,  
рече:

З. Сіа ѿже видите, прї-

\* лицемѣрно на дозѣхъ молятся

\*\* въ сокровищное хранилище

46. Остерегайтесь книж-  
ковъ, которые любятъ ходить  
въ длинныхъ одеждахъ и лю-  
бятъ привѣтствія въ народ-  
ныхъ собраніяхъ, предсѣданія  
въ синагогахъ и предвозлежа-  
нія на пиршествахъ,

47. Которые поѣдаютъ дома  
вдовъ и лицемѣрно долго мо-  
лятся; они примутъ тѣмъ боль-  
шее осужденіе.

### ГЛАВА 21.

Взглянувъ же, онъ увидѣлъ  
богатыхъ, вавшихъ дары  
свои въ сокровищницу;

2. Увидѣлъ также и бѣдную  
вдову, положившую туда двѣ  
ленты,

3. И сказалъ: истинно говорю  
вамъ, что эта бѣдная вдова  
больше всѣхъ положила;

4. Ибо все тѣ отъ избытка  
своего положили въ даръ Богу,  
а она отъ скудости своей по-  
ложила все пропитаніе свое,  
какое имѣла.

5. И когда нѣкоторые гово-  
рили о храмѣ, что онъ укра-  
шенъ дорогими камнями и  
владами, онъ сказалъ:

6. Придутъ дни, въ кото-  
рые изъ того, что вы здѣсь

и́дутъ днѣ, кѣ нѣже не ѡста-  
нетъ камень на камени, и́же  
не разорѣтсѣ.

з. Копросиша же е́го, гла-  
голюще: оучителю, когда оубо  
сѣѣ вѣдѣтъ; и что есть зна-  
меніе, е́гда хотѣтъ сѣѣ быти;

и. Онъ же рече: блюдите,  
да не прельщеніи вѣдете: мнози  
бо приидѣтъ ко мѣмоу, гла-  
голюще, ѡкъ азъ есмь: и  
бренна приближисѣ. не и́зы-  
дите оубо во сѣѣхъ и́хъ.

д. Е́гда же оуслышите брѣни  
и нестроеніѣ, не оубойтесѣ:  
подобаетъ бо сѣѣхъ быти пре-  
жде: но не оубо ѡкончи́на.

е. Тогда глаголаше имъ:  
востанетъ бо ѡзыкъ на ѡзыкъ,  
и цѣрство на цѣрство:

а. Трѣси же велицы по мѣ-  
стѣмъ, и глади и пѣгубы вѣ-  
дѣтъ, страхѣніѣ же и зна-  
меніѣ великѣмъ съ небесѣ вѣдѣтъ.

б. Прѣжде же сѣхъ вѣхъ  
возложѣтъ на вы руки всѣмъ,  
и и́жденѣтъ, предающе на сѣн-  
ница и темницы, ведѣмы  
къ царѣмъ и владыкамъ, и́мене  
моего ради.

в. Приидѣтсѣ же камъ ко  
свидѣтельствѣ.

г. Положите оубо на сер-

видите, не останется камня  
на камнѣ; все будетъ разру-  
шено.

7. И спросили Его: Учитель!  
когда же это будетъ? и какой  
признакъ, когда это должно  
произойти?

8. Онъ сказалъ: берегитесь,  
чтобы васъ не ввели въ за-  
блужденіе; ибо многіе при-  
дутъ подъ именемъ Моимъ,  
говоря, что это Я. И это вре-  
мя близко. Не ходите вслѣдъ  
ихъ.

9. Когда же услышите о  
войнахъ и смятеніяхъ, не ужа-  
сайтесь, ибо этому надлежитъ  
быть прежде; но не тотчасъ  
конецъ.

10. Тогда сказалъ имъ: воз-  
станетъ народъ на народъ, и  
царство на царство;

11. Будутъ большія земле-  
трясенія по мѣстамъ, и глади  
и моры, и ужасныя явленія  
и великія знаменія съ неба.

12. Прѣжде же всего того  
возложатъ на васъ руки и бу-  
дутъ гнать васъ, предавая въ  
синагоги и въ темницы, и по-  
ведутъ предъ царей и прави-  
телей за имя Мое;

13. Будетъ же это вамъ для  
свидѣтельства.

14. Итакъ положите себѣ

цахъ вашихъ, не прежде по-  
считана шкѣщавати:

Ѣ. Иже бо дамы камы  
уста и премудрость, еже не  
возмогутъ противитися или  
шкѣщати кѣи противляющіица  
камъ.

Б. Преданы же будете и  
родителямъ и братію и родомъ  
и друзи, и оумертвѣтъ ш  
вѣкъ:

З. И будете ненавидими  
ш всѣхъ имене моего ради.  
и. И вѣкъ главы вашей  
не погнѣетъ.

д. Вѣ терпѣніи вашимъ  
стажите души ваша.

е. Когда же оузрите шесто-  
ишь иерусалимъ кѣи: тогда  
размыкните, ѣкш приближиса  
запустѣніе емо.

ж. Тогда ошци въ іудѣи,  
да вѣглютъ въ горы: и иже  
посредѣ егѣ, да нехѣдатъ: и  
иже въ странахъ, да не вхѣ-  
датъ конь.

з. ѣкш днѣ шмщенію сѣи  
суть, ѣкш исполнитсѣ всемо  
писанномѣ.

г. Горе же иждышимъ во  
оутрѣбѣ и дощыимъ въ тѣи  
дни: вѣдетъ бо вѣда вѣліа  
на землі, и гнѣвъ на людехъ  
сѣихъ.

на сердце не обдумывать за-  
ранѣ, что отвѣчать,

15. Ибо Я дамъ вамъ уста  
и премудрость, которой не  
возмогутъ противорѣчить, ни  
противостоятъ все противящѣ-  
ся вамъ.

16. Преданы также будете  
и родителями и братьями, и  
родственниками и друзьями,  
и нѣкоторыхъ изъ васъ умер-  
твятъ;

17. И будете ненавидими  
всеми за имя Мое;

18. Но и волосъ съ головы  
вашей не пропадетъ;

19. Терпѣніемъ вашимъ спа-  
сайте души ваши.

20. Когда же увидите Іеру-  
салимъ, окруженный войсками,  
тогда знайте, что приблизи-  
лось заустѣніе его:

21. Тогда находящіеся въ  
Іудеѣ да бѣгутъ въ горы; и  
кто въ городѣ, выходи изъ  
него; и кто въ окрестностяхъ,  
не входи въ него,

22. Потому что это дни от-  
мщенія, да исполнитсѣ все на-  
писанное.

23. Горе же беременнымъ  
и питающимъ сосцами въ тѣ  
дни; ибо великое будетъ бѣд-  
ствіе на землі и гнѣвъ на  
народъ сей:

кд. И падѣтъ во острѣи меча, и плѣнѣни бѣдѣтъ во всѣхъ языки: и Иерусалимъ бѣдетъ попираемъ языки, дондеже скончѣются времена языкъ.

ке. И бѣдѣтъ знаменїа въ солнцѣ и лунѣ и звѣздахъ: и на землѣ тѣгѣ языкъмъ ш нечлвнїа шдма морсклгш и возмущенїа:

кв. Издыхѣющимъ человекѣмъ ш страха и члвнїа градшнхъ на вселенншю: силы во небесныхъ подкншдтсѣ.

кз. И тогда ошзратъ снѣа человекеска градшца на облацѣхъ съ силою и славою многою.

кн. Начннѣющимъ же сшмъ вывѣти, возклонитсѣ, и воздвншнтсѣ главы баша: занѣ приближѣтсѣ нзбавленїе влше.

кд. И рече прштчѣ ншхъ: вндите смоковншцѣ и всл дрсѣд:

л. Егдѣ прошнвѣютсѣ ошжѣ, вндшщсѣ самш вѣсте, шкш блнз жѣтѣ ѣсть.

ла. Тѣкш и вы, егдѣ ошзрнтсѣ снѣа вывѣшца, вѣднтсѣ, шкш блнз ѣсть царствїе бшїе.

лв. Ишннѣ глаголю влмш,

24. И падутъ отъ острїа меча, и отведутся въ плѣнъ во всѣ народы; и Иерусалимъ будетъ попираемъ язычниками, доволѣ не окончатся времена язычниковъ.

25. И будутъ знаменїа въ солнцѣ и лунѣ и звѣздахъ, а на землѣ унынїе народовъ и недоумѣнїе; и море восшумитъ и возмутитсѣ;

26. Люди будутъ издыхать отъ страха и ожеданїа бшдствїи, градушнхъ на вселенную, ибо силы небесныя поколеблутся,

27. И тогда увидятъ Сына Человѣческаго, градушцаго на облацѣхъ съ силою и славою великою.

28. Когда же начнетъ это сбываться, тогда восклонитесь и поднимите головы ваши, потому что приближается избавленїе ваше.

29. И сказалъ имъ прштчю: посмотрите на смоковншцу и на всѣ деревья:

30. Когда они уже расшускаются, то, видѣя это, знаете сами, что уже близко лѣто.

31. Тѣкъ, и когда вы увидите то сбывающшся, знайте, что близко Царствїе Божїе.

32. Истинно говорю вамъ,

ѿкъ не имать прейти родъ сей, дондеже всѣ сѣдъ вѣдѣтъ.

ѿг. Небо и земля минувъ идетъ, а словеса моя не имѣтъ прейти.

ѿд. Внемлите же секъ, да не когда отагчѣютъ сердца ваша обѣдѣнїемъ и пїанствомъ и печальми житейскими, и найдеть на вы внезапъ день той:

ѿе. ѿкъ сѣтъ ко прїдетъ на всѣ живущыя на лицѣ всѣхъ земли.

ѿе. Будьте оубо на всяко время молѣщеся, да сподобитесь оубѣжати всѣхъ сихъ хотѣщихъ быти, и стати предъ сномъ человеческимъ.

ѿз. Бѣ же во дни ко церквѣ оуча: ношїю же исхода водворашеся въ горѣ нарицаемѣй елевонъ.

ѿн. И вси людїе нѣз оутра приходѣху къ нему во церковь послушати его.

## ГЛАВА ѿ.

Приближашеся же празднѣкъ оупрѣсновъ, глаголемый пасха.

ѿ. И искаху архїерее и

не прейдетъ родъ сей, какъ все это будетъ:

33. Небо и земля прейдутъ, по слова Мои не прейдутъ.

34. Смотрите же за собою, чтобы сердца ваши не отагчались объяденїемъ и пьянствомъ и заботами житейскими, и чтобы день тотъ не постигъ васъ внезапно:

35. Ибо онъ, какъ сѣтъ, найдеть на всѣхъ живущихъ по всему лицу земному;

36. Итакъ бодрствуйте на всякое время и молитесь, да сподобитесь избѣжати всѣхъ сихъ будущихъ бѣдствїй и предстать предъ Сына Человѣческаго.

37. Днемъ Онъ училъ въ храмѣ; а ночи, выходя, провозилъ на горѣ, называемой Елевонскою.

38. И весь народъ съ утра приходилъ къ Нему въ храмъ слушати Его.

## ГЛАВА 22.

Приближался праздниѣк оупрѣсновъ, называемый Пасхою;

2. И искали первосвящен-

книжницы, какъ вы оуби́ли  
Его: боху́дса бо люде́и.

Г. Кни́де же сатана́ во іѣдѣ  
наи́цѣмаго іскарі́отѣ, гдѣца  
ѿ числа́ Опоюна́десате.

Д. И шѣдѣ глаго́ла архіе-  
рѣшамъ и воево́дамъ, какъ  
Его преда́тъ ѿ насъ.

Е. И возра́довашася, и со-  
вѣща́ша ємѣ́ сребренни́и да́ти:

Ж. И исповѣ́да \*, и и́скаше  
юдо́вна вре́мене, да преда́тъ  
Его ѿ насъ безъ наро́да.

З. Пріи́де же де́нь опрѣ-  
сно́ковъ, ко́ньже подоба́ше  
жрѣ́ти пасхѣ́:

И. И посла́ петра́ и іо-  
а́нна, ре́къ: шѣдша оубото́-  
ваи́та намъ пасхѣ́ да ѿмы.

Й. Она́ же реко́ста ємѣ́:  
гдѣ́ хощеши оубото́ваемъ;

К. Онъ́ же рече́ ѿ насъ: се́,  
восхо́дѣема ва́ма во гра́дъ,  
сра́щѣтъ вы́ чело́вѣкъъ въ скѣ-  
де́льницѣ́ водо́ носѣ́: по нѣмъ  
на́дѣта въ до́мъ ко́ньже вхо-  
ди́тъ:

Л. И рече́та до́мъ владѣ́цѣ́,  
глаго́летъ тебѣ́ оубо́учи́тель: гдѣ́  
ѣсть оуби́тель, на́дѣже пасхѣ́  
со оубо́ченикѣ́ мои́ми инѣ́мъ;

ниен и книжники, какъ бы  
погубить Его, потому что боя-  
лись народа.

3. Вошелъ же сатана въ  
Гуду, прозваннаго Искаріотомъ,  
одного изъ числа двѣнадцати,

4. И онъ пошелъ и гово-  
рилъ съ первосвященниками  
и начальниками, какъ Его пре-  
дать имъ.

5. Они обрадовались и со-  
гласились дать ему денегъ;

6. И онъ обѣщаль, и искалъ  
удобнаго времени, чтобы пре-  
дать Его имъ не при народѣ.

7. Насталъ же день опрѣ-  
сноковъ, въ который надлежало  
закалатъ пасхальнаго агнца:

8. И послалъ *Иисусъ* Петра  
и Иоанна, сказавъ: пойдите,  
приготовьте намъ ѣсть пасху.

9. Они же сказали Ему: гдѣ  
велишь намъ приготовить?

10. Онъ сказалъ имъ: вотъ,  
при входѣ вашемъ въ городъ,  
встрѣтитсѣ съ вами челоуѣкъ,  
несущій кувшинъ воды; послѣ-  
дуйте за нимъ въ домъ, въ  
который войдетъ онъ,

11. И скажите хозяину дома:  
Учитель говоритъ тебѣ: гдѣ  
комната, въ которой бы Мнѣ  
ѣсть пасху съ учениками Мо-  
ими?

\* совѣща́са

Ѣ. И той кама покажетъ горницу велию посланную: тѣ оуготовайтесь.

Г. Шедша же шверкѣоста, ѡкоже рече ѡна: и оуготоваста пасхѣ.

Д. И егда бысть часъ, возлежѣ, и обнадесате апостоли съ нимъ.

Е. И рече къ нимъ: желаніемъ возжелѣхъ сѣи пасхѣ ѡсти съ вами, прежде даже не прїимѣ мѣкъ:

Ж. Глаголю бо вамъ, ѡкш шесѣкъ не ѡмаимъ ѡсти ш неа, дондеже скончאותа бо царствїи вѣи.

З. И прїимъ чашѣ, хвалѣ воздавъ, рече: прїимите сѣи, и раздѣлите себѣ:

И. Глаголю бо вамъ, ѡкш не ѡмаимъ пїти ш плода лознагш, дондеже царствїе вѣи прїидетъ.

Д. И прїимъ хлѣбъ, хвалѣ воздавъ преломї, и даде ѡмъ, глагола: сѣе естъ тѣло мое, ѣже за вы даемо: сѣе творите къ мое воспоминанїе.

К. Такоже же и чашѣ по вечерн, глагола: сѣа чаша, но выи завѣтъ моею кровїю, ѡже за вы проливаетъ.

К. Обаче ердка предающагш ма со мною [есть] на трапѣзѣ.

12. И онъ покажетъ вамъ горницу большую, усланную; тамъ приготовьте.

13. Они пошли и нашли, какъ сказалъ имъ, и приготовили пасху.

14. И когда настала часть, онъ возлежѣ и двѣнадцать Апостоловъ съ нимъ.

15. И сказалъ имъ: очень желалъ Я естъ съ вами сѣи пасху прежде Моего страданїя.

16. Ибо сказываю вамъ, что уже не буду есть ея, пока она не совершится въ Царствїи Божїемъ.

17. И взявъ чашу и благодаривъ, сказалъ: прїимите ея и раздѣлите между собою,

18. Ибо сказываю вамъ, что не буду пить отъ плода винограднаго, доколѣ не прїидетъ Царствїе Божїе.

19. И взявъ хлѣбъ и благодаривъ, преломилъ и подалъ имъ, говоря: сѣе естъ Тѣло Мое, которое за васъ предается, сѣе творите въ Мое воспоминанїе.

20. Также и чашу послѣ вечера, говоря: сѣа чаша естъ новый завѣтъ въ Моей Крови, которая за васъ проливается.

21. И вотъ, рука предающаго Меня со Мною за столомъ.

Кв. И снх ѱвѣ челоѳче-  
скій ѿдетъ по речѣнномъ\*:  
обаче горѣ челоѳкѣ томѣ,  
ѿмже предаѣтся.

Кг. И тѣн начаша ѿскати  
вз себѣ, который оѱвѣ ш  
нѣхъ хощетъ сѣе сотворити.

Кд. Бѣсть же ѿ прѣ вз  
нѣхъ, кѣи мнѣтса ѿхъ бѣти  
болѣи.

Ке. Онъ же рече ѿмъ: ца-  
рѣ ѿзыкъ господствуютъ ѿми,  
ѿ ѿбладѣющѣи ѿми благода-  
теле нарицаются.

Кз. Кѣи же не такъ: но  
болѣи вз вѣсх, да вѣдетъ ѿкх  
мнѣи: ѿ старѣи, ѿкх слѣжѣи.

Кз. Ктѣо ко болѣи, возле-  
жѣи ан, ѿнѣ слѣжѣи; не воз-  
лежѣи ан; ѿзх же посредѣ  
вѣсх ѣсмь ѿкх слѣжѣи.

Кн. Бѣи же ѣстѣ пребѣкше  
со мною вз напѣстехъ моѣхъ:

Кд. И ѿзх завѣщаю вѣмъ,  
ѿкоже завѣща мнѣ оѱхъ моѣ  
цѣрствѣо:

л. Да ѣстѣ ѿ пиѣте на  
трапѣзѣ моѣи ко цѣрствѣи  
моѣмъ: ѿ сѣдете на престѣ-  
лѣхъ, сѣдѣще ѿбонмѣдѣсѣте  
колѣкнѣмъ ѿсрѣнлѣкнѣмъ.

ла. Рече же гдѣи: сѣмѣне,  
сѣмѣне, сѣ сѣтѣнѣ прѣсѣнтъ

22. Впрочемъ Сынъ Человѣ-  
ческій идетъ по предназначе-  
нѣю; но горе тому челоѳку,  
которымъ Онъ предаѣтся.

23. Они начали спрашивать  
другъ друга, кто бы изъ нихъ  
былъ, который это сдѣлаетъ.

24. Былъ же и споръ между  
ими, кто изъ нихъ долженъ  
почитаться болѣшимъ.

25. Онъ же сказалъ имъ:  
цари господствуютъ надъ на-  
родами, и владѣющѣи ими бла-  
годѣтелями называются;

26. А вы не такъ: но кто  
изъ васъ больше, будь какъ  
меньшій, и начальствующій,  
какъ служащій.

27. Ибо кто больше, возле-  
жащій, или служащій? не воз-  
лежащій ли? А Я посреди васъ,  
какъ служащій.

28. Но вы пребыли со Мною  
въ напѣстѣхъ Моихъ,

29. И Я завѣщаю вамъ,  
какъ завѣщаль Мнѣ Отецъ Мой,  
Царство,

30. Да ядите и пиѣте за тра-  
пезою Моею въ Царствѣ Моемъ,  
и сѣдете на престолахъ су-  
дить двѣнадцать колѣнъ Изра-  
левнѣхъ.

31. И сказалъ Господь: Си-  
монъ! Симонъ! се, сѣтѣнѣ про-

\* по предвѣстѣвленномъ [сѣвѣтѣ]

всѣмъ написаннымъ въ законѣ Моисеевѣ и въ пророцѣхъ и въ Псалмѣхъ ѡ мнѣ.

лѣ. Тогда ѡкѣрзе ѿмъ оумъ разумѣти писаніа.

лѣ. И рече ѿмъ, ѣкѡ тѣмъ писано ѣсть, и тѣмъ подобаше пострадати хрѣсту, и воскреснути ѡ мертвыхъ въ третій день,

лѣ. И проповѣдатиса ко ѿмъ егѡ покаанію, и ѡпшѣнію грѣхѡвъ ко всѣхъ языцѣхъ, начѣнше ѡ іерусалима.

лѣ. Кѡ же естъ свидѣтели е сѡмъ.

лѣ. И сѣ азъ послѡ ѡбѣтованіе оца моего на вы: вы же сѣдите ко градѣ іерусалимѣ, дондеже ѡблечетеся силою свыше.

лѣ. Изкѣдъ же ѿхъ вѡнъ до виданіи: и воздвѣгъ рѣцѣ свои, и благослови ѿхъ.

лѣ. И вѣсть егда благословаше ѿхъ, ѡтѡпнѡ ѡ нѡхъ, и возношаше на небо.

лѣ. И тѣи поклонѡшася емѡ, и возвратѡшася ко іерусалимъ съ радостію великою.

лѣ. И вѣхъ вѣнъ къ церкѡви, хвалаше и благословаше вѣа. Аминь.

писанному о мнѣ въ законѣ Моисеевомъ и въ пророкахъ и псалмахъ.

45. Тогда отверзе имъ умъ еъ уразумѣнію писаній

46. И сказали имъ: тѣмъ написано, и тѣмъ надлежало пострадать Христу и воскреснуть изъ мертвыхъ въ третій день,

47. И проповѣдану быти во имя Его покаянію и прощенію грѣховъ во всѣхъ народахъ, начиная съ Іерусалима;

48. Вы же свидѣтели сему;

49. И Я пошлю обѣтованіе Отца Моего на васъ; вы же оставайтесь въ городѣ Іерусалимѣ, доколѣ не облечетесь силою свыше.

50. И вывелъ ихъ вонъ изъ города до Вифаніи и, поднявъ руки Свои, благословилъ ихъ.

51. И когда благословлялъ ихъ, сталъ отдаляться отъ нихъ и возноситься на небо.

52. Они поклонились Ему и возвратились въ Іерусалимъ съ великою радостью,

53. И пребывали всегда въ храмѣ, прославляя и благословляя Бога. Аминь.

# ОТЪ ІОАНПА

## СВЯТОЕ БЛАГОВѢСТВОВАНІЕ.

### ГЛАВѢ 1.

Въ началѣ бѣ слово, и  
слово бѣ къ бгѣ \*, и бгѣ  
бѣ слово.

б. Всѣй бѣ и сконнѣ къ  
бгѣ \*\*.

в. Ксѣ тѣмъ вѣша, и крѣ  
негѣ ничгѣ вѣсть, ѣже  
вѣсть.

г. Къ тѣмъ живѣтъ бѣ,  
и живѣтъ бѣ свѣтъ человѣ-  
къмъ.

д. И свѣтъ во тмѣ свѣ-  
титъ, и тма егѣ не ѡкѣтъ.

е. Вѣсть человѣкъмъ посланъ  
ѡ бга, има ема ѡаннъ.

ж. Всѣй прѣиде во свѣдѣ-  
тельство, да свѣдѣтельствоветъ  
ѡ свѣтѣ, да всѣ вѣрѣ  
ѡмъ ема \*\*\*.

### ГЛАВА 1.

Въ началѣ было Слово, и  
Слово было у Бога, и Слово  
было Богъ.

2. Оно было въ началѣ у  
Бога.

3. Все чрезъ Него начало  
быть, и безъ Него ничто не  
начало быть, что начало быть.

4. Въ Немъ была жизнь, и  
жизнь была свѣтъ человѣ-  
ковъ.

5. И свѣтъ во тмѣ свѣ-  
титъ, и тма не объяла его.

6. Былъ человекъ, послан-  
ный отъ Бога; имя Ему Іоаннъ.

7. Онъ пришелъ для сви-  
дѣтельства, чтобы свидѣтель-  
ствовать о свѣтѣ, дабы всѣ  
увѣровали чрезъ него.

\* оу бга \*\* оу бга

\*\*\* да всѣ оуверѣютъ чрезъ него

мн. Іисъ же рече ѣмѹ: Идо, ловзаниемъ ли сѣа челоуѣческаго предаешн;

мд. Бидѣвше же, иже бѣхѹ съ нимъ, бываемое, рѣша ѣмѹ: гдн, аще оударимъ ножемъ;

н. И оудари единыхъ нѣкиихъ нѣхъ архіерова раба, и оурѣза ѣмѹ оухо десное.

на. Обѣщавъ же іисъ рече: оставите до сегѹ. и коснувшись уха его, исцѣли егѹ.

нк. Рече же іисъ ко пришедшимъ нань архіероумъ и воеводамъ церкѹвнымъ и старцемъ: іакѹ на разбойника ли изыдѹете со оружїемъ и дрекѹльми іагнма;

нг. По всѹ дни сѹщѹ мн съ вами въ церкѹхъ, не протрѹете рѹкн на ма. но се естъ ваша годїна, и область темна.

нд. Бмше же егѹ вѣдоша, и вѣдоша егѹ ко двѹрз архіеровъ; петръ же ко слѣдз идѹше и удалѣча.

не. Возгнѣшнымъ же огнь посреде двѹра, и вкѹпѣ сѣдѹщимъ имъ, сѣдѹше петръ посреде ихъ.

нс. Оузрѣвшн же егѹ равина нѣкла сѣдѹща при

48. Иисусъ же сказалъ ому Иуда! цѣлованїемъ ли предаши Сына Человѣческаго?

49. Бывше же съ Нимъ, видя, въ чему идетъ дѣло, сказали Ему: Господи! не ударить ли намъ мечемъ?

50. И одинъ изъ нихъ ударилъ раба первосвященникова и отсѣкъ ему правое ухо.

51. Тогда Иисусъ сказалъ: оставьте, довольно. И коснувшись уха его, исцѣлилъ его.

52. Первосвященникамъ же и начальникамъ храма и старѣйшинамъ, собравшимся противъ Него, сказалъ Иисусъ: какъ будто на разбойника вышли вы съ мечами и кольями, чтобы взять Меня!

53. Каждый день бывалъ я съ вами въ храмѣ, и вы не поднимали на Меня ругъ; но теперь—ваше время и власть тьмы.

54. Взявши Его, повели и привели въ домъ первосвященника. Петръ же слѣдовалъ издали.

55. Когда они развели огонь среди двѹра и сѣли вмѣстѣ, сѣлъ и Петръ между ними.

56. Одна служанка, увидѣвши его сидящаго у огня и всмо

ишѣтъ \*, и воззрѣвши на нь,  
рече: и сѣи съ нимъ бѣ.

пз. Онъ же ѡвѣржеса  
дрѹд, глагола: жено, не знаю  
дрѹд.

пн. И по малѣ дрѹгѹи  
видѣвъ егѹ, рече: и ты ѡ  
нихъ еси. петръ же рече:  
человѣче, не вѣль.

пд. И мнѹшедшъ ѡкѹ  
челъ единомѹ, и нъ не вѣи  
крѣплѣшеса, глагола: во-  
истиннѹ и сѣи съ нимъ бѣ:  
кто галилеаннъ естъ.

ж. Рече же петръ: чело-  
вѣче, не вѣль, еже глаго-  
лани. и жвѣ, ещѣ глаголющѹ  
дшѹ, възгласи шѣтелъ.

жа. И ѡбръщѣса гдѣ въз-  
дрѣ на петра: и поманѹ  
петръ слово гдѣе, ѡкоже рече  
дшѹ: ѡкѹ прѣжде да же пѣ-  
телъ не възгласитъ, ѡвѣрже-  
шеса менѣ трикраты.

жв. И ишѣдъ вѹнъ пла-  
каса горѣкѹ.

жг. И мѹже держави  
ииса, рѹгавѣса едшѹ, вѣище:

жд. И закрывше егѹ, вѣахѹ  
егѹ по лицѹ, и вопрошавѹ  
егѹ, глаголюще: прорцы, кто  
есть оударей тѹ.

жз. И ина мнѹга худѣше  
глаголахѹ на нь.

трѣвшисъ въ него, сказала: и  
этотъ былъ съ нимъ.

57. Но онъ отрекся отъ  
Него, сказавъ женщинѣ: я не  
знаю Его.

58. Вскорѣ потомъ другой,  
увидѣвъ его, сказалъ: и ты  
изъ нихъ. Но Петръ сказалъ  
этому челоѣку: нѣтъ.

59. Прошло съ часъ времени,  
еще нѣето настоятельно го-  
ворилъ: точно и этотъ былъ  
съ нимъ, ибо онъ Галилея-  
нинъ.

60. Но Петръ сказалъ тому  
челоѣку: не знаю, что ты го-  
воришь. И тотчасъ, когда еще  
говорилъ онъ, заплѣлъ пѣтухъ.

61. Тогда Господь, обратив-  
шисъ, взглянулъ на Петра, и  
Петръ вспомнилъ слово Госпо-  
да, какъ Онъ сказалъ ему: пре-  
жде нежели пропоетъ пѣтухъ,  
отречешься отъ Меня трижды.

62. И вышедъ вонъ, горько  
заплакалъ.

63. Люди, державшіе Иисуса,  
ругавшесъ надъ нимъ и били Его;

64. И закрывши Его, уда-  
ряли Его по лицу и спраши-  
вали Его: проречи, кто уда-  
рилъ Тебя?

65. И много иныхъ худеній  
произносили противъ Него.

\* Сгнѣ

Ѣс. И ѿкѡ бысть дѣнь, собрашася старцы людскіи, и архіерее, и книжницы, и ведоша его на сонмъ свой,

Ѣз. Глаголюще: аще ты еси христосъ; рцы намъ. рече же имъ: аще вамъ рекъ, не имете вѣры:

Ѣи. Аще же и вопрошъ вы, не отвѣщаете ми, ни шпестите.

Ѣд. Оселѣ вѣдетъ снъ человеческій сѣдѣи ѡдеснѣю сілы бжїа.

Ѣе. Рѣша же вси: ты ли оубо еси снъ бжїи; онъ же къ нимъ рече: вы глаголете, ѿкѡ азъ есмь.

Ѣж. Онъ же рѣша: что ещѣ требуемъ свидѣтельства; самъ бо слышася ѡ оубътъ его.

## ГЛАВА 18.

**И** коставше все мнѡжество ихъ, ведоша его къ пилатѣ.

Б. Начаша же нанъ вѣднѣти, глаголюще: сегò шверѣтѡхомъ развращающа ѿзыкъ нашъ, и возбраняюща кеса-реви данъ длѣти, глаголюща: себе хрѣта царѣ быти.

Г. Пилатъ же вопроси его, глагола: ты ли еси царь

66. И какъ насталь дош... брались старѣйшины и... первосвященники и книжники... и ввели Его въ свой синодъ...

67. И сказали: Ты ли христосъ? скажи намъ. Онъ сказалъ имъ: если скажу... вы не повѣрите;

68. Если же и спрошу... не будете отвѣчать Ми... не отпустите Меня;

69. Отнынѣ Сынъ Человѣческій возседеть одесную Силы Божіей.

70. И сказали все: притомъ Ты Сынъ Божій? Онъ отначаль имъ: вы говорите, что...

71. Они же сказали: какъ еще пужно намъ свидѣтельство? ибо мы сами слышали изъ устъ Его!

## ГЛАВА 23.

**И** поднялось все мнѡжество ихъ и повели Его къ Пилату,

2. И начали обвинять Его, говоря: мы нашли, что Онъ развращаетъ народъ нашъ и запрещаетъ давать подать кесарю, называя Себя Христомъ Царемъ.

3. Пилатъ спросилъ Его: Ты Царь Іудейскій? Онъ сви-

Нѣмъ; Онъ же отвѣщае  
рече: ты глаголеши.

д. Пилатъ же рече ко  
архирейамъ и народу: никое-  
го вѣрствую вины въ чело-  
вѣкѣ есмь.

е. Онъ же крѣпкохъ,  
глаголюще: ѿкъ развращаетъ  
люди, оумъ по всей Иудей,  
начинаеши въ Галилею до заде.

ж. Пилатъ же слышавъ  
Галилею вопроши, аще чело-  
вѣкъ Галилеанинъ есть;

з. И развѣдавъ, ѿкъ въ  
власти Иродовы есть, посла  
его ко Ироду, сирѣчь и томъ  
ко Иерусалимѣ въ тѣмъ дни.

и. Иродъ же видѣвъ Ииса,  
радъ бысть сѣсть: вѣ бо же-  
лаша многа времена видѣти  
его, зане слышаше много въ  
немъ; и надѣяшеся знаменіе  
и какое видѣти въ немъ выкаемо.

л. вопрошаше же его сло-  
веса многими: Онъ же ни-  
чегоже отвѣщаваше емъ.

т. Столѣхъ же архирее и  
книжники, приложивъ кадище  
манъ.

и. Оукорѣвъ же его Иродъ  
къ вѣмъ своимъ, и порѣ-  
шавъ, вѣдавъ его въ ризѣхъ  
свѣтлѣхъ, возврати его къ  
Пилату.

и. Быста же друга Иродъ

залъ ему въ отвѣтъ: ты го-  
вориши.

4. Пилатъ сказалъ перво-  
священникамъ и народу: я не  
нахожу никакой вины въ этомъ  
Человѣкѣ.

5. Но они настаивали, гово-  
ря, что Онъ возмущаетъ на-  
родъ, уча по всей Иудей, начи-  
няя отъ Галилеи до сего мѣста.

6. Пилатъ, услышавъ о Га-  
лилеѣ, спросилъ: развѣ Онъ  
Галилеянинъ?

7. И узнавъ, что Онъ изъ  
области Иродовой, послать Его  
къ Ироду, который въ эти дни  
былъ также въ Иерусалимѣ.

8. Иродъ, увидѣвъ Иисуса,  
очень обрадовался, ибо давно  
желалъ видѣть Его, потому  
что много слышалъ о Немъ  
и надѣялся увидѣть отъ Него  
какое-нибудь чудо,

9. И предлагалъ Ему много  
вопросы; но Онъ ничего не  
отвѣчалъ ему.

10. Первосвященники же и  
книжники стояли и усиленно  
обвиняли Его.

11. Но Иродъ со своими  
воинами, униживъ Его и на-  
смѣявшись надъ Нимъ, одѣлъ  
Его въ свѣтлую одежду и  
отослалъ обратно къ Пилату.

12. И сдѣлалось въ тотъ

же и пїлатъ въ тѣмъ днѣ съ  
собѣю: прѣжде бо вѣста вра-  
ждѣ и нѣща между собѣю.

Гі. Пїлатъ же созвавъ  
архїерей и князи и люди,

Ді. Рече къ нимъ: прие-  
дѣте мнѣ человекѣка сего, ѣкѡ  
развращающа люди: и се ѣзъ  
предъ вами истазавъ, ни  
едїнаго же шѣрѣтѣи въ че-  
ловѣцѣ семъ винны, ѣже нѣмъ  
вѣдите:

Еі. Но ни иродъ: послѣхъ  
бо егѡ къ немъ, и се ни-  
чтоже достойно смѣрти со-  
творено естъ ѡ немъ.

Еі. Наказавъ оубо егѡ  
шпѣшѣ.

Зі. Нѣждѣ же имѣше на  
всѣхъ празднїкхъ шпѣшати имъ  
едїнаго.

Иі. Возопїша же вси на-  
родѣ, глаголюще: возми сего,  
шпѣсти же намъ вараввѣ:

Ді. Иже бѣ за некую  
крамолѣ бѣвшю ко градѣ  
и оубїиство вѣрженъ въ тем-  
нищѣ.

Кі. Пакѣ же пїлатъ воз-  
гласѣ, хотѣ шпѣстити їиса.

Ка. Онѣ же возгласѣхъ,  
глаголюще: распни распни егѡ.

Кв. Онъ же третїцею

день Пилатъ и Иродъ дравѣи  
между собою, ибо прѣжде быти  
во враждѣ другъ съ другомъ.

13. Пилатъ же, созвавъ иер-  
восвященниковъ и начальни-  
ковъ и народъ,

14. Сказалъ имъ: вы при-  
вели ко мнѣ Человека Сого,  
какъ развращающаго народъ,  
и вотъ, я при васъ изслѣди-  
валъ и не нашелъ Человека Со-  
го виновнымъ ни въ чемъ томъ,  
въ чемъ вы обвиняете Его;

15. И Иродъ также, ибо и  
послалъ Его къ нему, и ни-  
чего не найдено въ Немъ  
достойнаго смерти;

16. Итакъ, наказавъ Его,  
отпусти.

17. А ему и нужно быти  
для праздника отпустить имъ  
одного узника.

18. Но весь народъ сталъ  
кричать: смерть Ему! а оти-  
сти намъ Варавву.

19. Варавва былъ послѣ  
женъ въ темницу за проиши-  
денное въ городѣ возмущенїе  
и убїиство:

20. Пилатъ снова возни-  
силъ гласъ, желая отпустить  
Иисуса.

21. Но они кричали: распни,  
распни Его!

22. Онъ въ третїй разѣ

рече къ нимъ: что во зло сотвори сѣи; ничеюже достойна смерти шрѣтоухъ въ немъ; наказавъ оубо его шпшѣ.

КГ. Они же прилѣжаша гласы великими, просѣяе его на распятіе: и оустоашу \* гласи ихъ и архіерейстѣи.

КД. Платъ же посѣди вѣсти прошенію ихъ:

КЕ. Оудѣти же кыбшаго за кримоу и оубійство всаждѣна въ темницѣ, егоже прошашу: иже же предѣвъ колн ихъ.

КЗ. И такъ поведѣша его, емише сіашна нѣкоего кѣрнѣа градѣца съ селѣ, возложнша на нь крѣстъ, нестѣи по иже.

КВ. Идѣше же во слѣдъ его народъ многъ людеи, и жены, иже и плакашася и рыдалашу его.

КГ. Обращае же къ нимъ иже рече: дщери іерусалимскн, не плачѣте ѡ мнѣ, обѣче себѣ плачѣте и чѣдъ вашихъ:

КД. Такъ се днѣ градѣтъ, въ нѣже рекѣтъ: блаженны неплѣды, и оугрѣбы, иже не роднша, и сосцы иже не доиша.

\* перевозмогахъ

сказать имъ: какое же зло сдѣлалъ Онъ? я ничего достойнаго смерти не нашелъ въ Немъ; итакъ, наказавъ Его, отпущу.

23. Но они продолжали съ великимъ крикомъ требовать, чтобы Онъ былъ распятъ; и перевозмогъ крикъ ихъ и первосвященниковъ.

24. И Платъ рѣшилъ быть по прошенію ихъ,

25. И отпустилъ имъ посаженнаго за возмущеніе и убійство въ темницу, котораго они просили; а Иисуса предѣлъ въ ихъ волю.

26. И когда повели Его, то, захвативши нѣкоего Симона Епринеянина, шедшаго съ поля, возложили на него крестъ, чтобы несть за Иисусомъ.

27. И шло за Нимъ великое множество народа и женщннъ, которыя плакали и рыдали о Немъ.

28. Иисусъ же, обратившись къ нимъ, сказалъ: дщери Іерусалимскія! не плачѣте обо мнѣ, но плачѣте о себѣ и о дѣтяхъ вашихъ;

29. Ибо приходятъ дни, въ которые скажутъ: блаженны неплодныя, и утробы неродившія, и сосцы непитавшіе!

л. Тогда начнутъ глаго-  
лати горамъ: падите на ны:  
и холмѣмъ: покрѣйте ны.

ла. Зане, аще въ срѣвѣ  
древѣ сѣа творятъ, въ срѣвѣ  
что вѣдетъ;

лв. Бедѣхъ же и ина два  
злodeя съ нимъ оубѣти.

лг. И егда принѣоша на  
мѣсто нарицаемое Лобное,  
тѣ распѣа егѣ, и злodeя,  
оубо оубѣшъ шдешию, а дрѣ-  
гаго шидию.

лд. Иисъ же глаголаше:  
оубе, шпѣсти имъ: не вѣ-  
датъ бо что творятъ. раз-  
дѣлающе же ризы егѣ, ме-  
тахъ жребѣа.

лв. И стояхъ людѣе зра-  
ще. рѣгахъ же и князи  
съ нимъ, глаголюще: иныа  
спасе, да спасетъ и себе,  
аще той естъ хрѣтѣсъ вѣтѣ  
избраннѣи.

лз. Рѣгахъ же емѣ и  
вѣнни, пристѣпѣюще и оубе  
прѣдѣюще емѣ,

лз. И глаголахъ: аще ты  
еи црѣ иудейскъ, спасеа самъ.

ли. Бѣ же и написанѣе напи-  
сано надъ нимъ писменѣи еллин-  
скимъ и римскимъ и еврей-  
скимъ: сей естъ црѣ иудейскъ.

лд. Единъ же шъ шѣкше-  
ною злodeю хулаше егѣ, гла-

30. Тогда начнутъ говорить  
горамъ: падите на насъ! и  
холмамъ: покройте насъ!

31. Ибо если съ зеленѣю-  
щимъ деревомъ это дѣлають,  
то съ сухимъ что будетъ?

32. Вели съ Нимъ на смерть  
и двухъ злodeевъ.

33. И когда пришли на мѣ-  
сто, называемое Лобное, тамъ  
распяли Его и злodeевъ, од-  
ного по правую, а другаго по  
лѣвую сторону.

34. Иисусъ же говорилъ:  
Отче! прости имъ, ибо не  
знають, что дѣлають. И дѣ-  
лили одежды Его, бросая жре-  
бѣи.

35. И стоялъ народъ и смо-  
трѣлъ. Насмѣхались же вмѣстѣ  
съ ними и начальники, говоря:  
другихъ спасалъ, пусть спа-  
сетъ Себя Самого, если Оубе  
Христосъ, избранный Божій.

36. Также и воины ругались  
надъ Нимъ, подходя и подноси  
Ему укусу

37. И говоря: если Ты Царь  
Иудейскій, спаси Себя Самого.

38. И была надъ Нимъ над-  
пись, написанная словами Грѣ-  
ческими, Римскими и Еврей-  
скими: Сей естъ Царь Иудейскій.

39. Одинъ изъ повѣщен-  
ныхъ злodeевъ злословилъ

гола: аще ты еси христосъ,  
спаси себе и насъ.

40. Оукъцавъ же другій  
прециаше емъ, глагола: ни  
ли ты боишся бѣа, ѿкѡ въ  
тѣмже ѡсужденъ еси;

41. И мы оубо въ прѣ-  
дѣ: достѡйнаа бо по дѣ-  
лашмъ наю воспрѣмлеба: сѣи  
же ни единагѡ слаа со-  
твори.

42. И глаголаше иисови:  
попани ма гди, егда прѣ-  
идеши ко цѣтви сн.

43. И рече емъ иисъ:  
аминь глаголю тебѣ, днесь  
ю мною вѣдешн въ рай.

44. Бѣ же часъ ѿкѡ ше-  
стии, и тма вѣсчь по всѣи  
земли, до часа деагатагѡ.

45. И померче солнце, и  
закъса церковнаа раздрѣса  
поередѣ.

46. И возгласъ глаголюхъ  
аваннз иисъ, рече: Оче, въ  
руцѣ твои предаю духъ мой:  
и сѣа рекъ издаше.

47. Кидѣвъ же сотникъ  
вѣкшее, прослави бѣа, гла-  
гола: констннъ человекъ  
и прѣведенъ бѣ.

48. И вси пришедши на  
рѣи на позоръ сѣи, видѣше  
милующаа, вѣище перси своѡ  
возвращахъса.

Его и говорилъ: если Ты  
Христосъ, спаси Себя и насъ.

40. Другой же напротивъ  
унижалъ его и говорилъ: или  
ты не боишься Бога, когда и  
самъ осужденъ на то же?

41. И мы осуждены спра-  
ведливо, потому что достойное  
по дѣламъ нашимъ приняли;  
а Онъ ничего худого не сдѣ-  
лалъ.

42. И сказалъ Иисусу: по-  
мяни меня, Господи, когда  
придешь въ Царствіе Твое!

43. И сказалъ ему Иисусъ:  
истинно говорю тебѣ, нынѣ  
же будешь со Мною въ рай.

44. Было же около шестаго  
часа дня, и сдѣлалась тма по  
всей землѣ до часа девятаго:

45. И померкло солнце, и  
завѣса въ храмѣ раздралась  
по срединѣ.

46. Иисусъ, возгласивъ гром-  
кимъ голосомъ, сказалъ: Отче!  
въ руки Твои предаю духъ Мой.  
И сіе сказавъ, испустилъ духъ.

47. Сотникъ же, видѣвъ про-  
исходившее, прославилъ Бога  
и сказалъ: истинно Человѣкъ  
Этотъ былъ праведникъ.

48. И весь народъ, спед-  
шійся на сіе зрѣлице, видя  
происходившее, возвращался,  
бѣя себя въ грудь.

м.д. Стояхъ же къ знае-  
мѣнъ егѡ и здалеча, и жены  
спослѣдствовавшыя емаѡ въ  
галіленъ, зраца сіа.

н. И се мѡжз и менемз  
іосифз, совѣтникз сынъ, мѡжз  
благъ и праведенъ:

на. Сеи не бѣ присталъ  
совѣтѣ и дѣлѣ ихъ, ѡ арі-  
мадѣа града іудейска, иже  
чаше и самъ царствіа бжѣа.

нв. Сеи приставль къ пі-  
латѣ, проси тѣлесѣ іисова.

нг. И снемъ е, ѡбвѣтъ  
плащаницю, и положи е во  
гробѣ и зсѣченѣ, въ немже  
не бѣ никтоже никогдаже  
положенъ.

нд. И день бѣ пятѡкъ, и  
свѣвѣта свѣташе.

не. Но слѣдъ же шедшыя  
жены, іаже бяхъ пришли съ  
нимъ ѡ галіленъ, видѣша  
гробъ, и іакъ положено бысть  
тѣло егѡ.

нс. Возвращаша же оуго-  
товаша арѡматы и мѡро: и  
въ свѣвѣтѣ оубо оумолчаша  
по заповѣди.

## ГЛАВА 24.

Во еднѣ же ѡ свѣвѣтѣ,  
рѣклѡ ранѡ прїидѡша на  
гробъ, ногаша, іаже оугото-

49. Всѣ же, снавшіе Его, и  
женщины, слѣдовавшія  
Нимъ изъ Галилеи, стояли  
вдали и смотрѣли на это.

50. Тогда нѣкто, именемъ  
Іосифъ, членъ совѣта, членъ  
вѣкъ добрый и правдивый,

51. (Не участвовавший въ со-  
вѣтѣ и въ дѣлѣ ихъ,) изъ Арі-  
маеи, города Іудейскаго, ожи-  
давший также Царствія Божіа,

52. Пришелъ въ Пилату и  
просилъ тѣла Іисусова;

53. И снявъ его, обвилъ  
плащаницю и положилъ оное  
въ гробѣ, высѣченномъ въ ска-  
ль, гдѣ еще никто не былъ  
положенъ.

54. День тотъ былъ пятни-  
ца, и наступала суббота.

55. Послѣдовали также  
женщины, пришедшія съ Іису-  
сомъ изъ Галилеи, и смотрѣ-  
ли гробъ, и какъ полагали  
тѣло Его;

56. Возвратившись же при-  
готовили благовонія и мѡро  
и въ субботу остались въ по-  
коѣ по заповѣди.

## ГЛАВА 24.

Въ первый же день по  
вечень рано, неся приго-  
товленные ароматы, пришли

ваша арміаты, и дрѣгѣа съ нѣми.

Е. Ѡбрѣтоша же кáмень Ѡкляенъ Ѡ гроба.

Ғ. И вшедша не Ѡбрѣтоша тѣлесѣ гда и҃са.

Д. И бысть не домышляющыи есѣ и҃мъ Ѡ семъ, и се мѣжа два стáста предъ нѣми въ рѣзакъ блещицихъса.

Е. Пристрашнымъ же бывшымъ и҃мъ, и поклоншымъ лица на зѣмлю, рекоста къ нѣмъ: что и҃щете живаго съ мѣртвами;

Ж. Нѣсть здѣ, но воста: помяните такоже глагола вѣмъ е҃ще сѣи въ галиленъ,

З. Глагола: и҃кѡ подобаетъ сѣи человекскому предану быти въ рѣцѣ человеккхъ грѣшникхъ, и пропатѣ быти, и въ третій дѣнь воскреснути

и. И помянуша глаголы е҃го:

д. И возвратишасѣ Ѡ гроба, возвѣстѣиша всѣ сѣа единоумѣ надесате и всѣмъ прочымъ.

҃. Бѣше же магдалина маріа и іоанна и маріа іакѡва, и прочыа съ нѣми, таже глаголаху ко апостолюмъ сѣа.

и. И явѣшасѣ предъ нѣми

ко гробу, и вмѣстѣ съ ними нѣкоторыя другія;

2. Но нашли камень отваленнымъ отъ гроба,

3. И вошедши не нашли тѣла Господа Иисуса.

4. Когда же недоумѣвали онѣ о семъ, вдругъ предстали предъ ними два мужа въ одеждахъ блещающихъ.

5. И когда онѣ были въ страхѣ и наклонили лица свои въ землѣ, — сказали имъ: что вы ищете живаго между мертвыми?

6. Его нѣтъ здѣсь: Онъ воскресъ; вспомните, какъ Онъ говорилъ вамъ, когда былъ еще въ Галилеѣ,

7. Сказывая, что Сыну Человѣческому надлежитъ быть предану въ руки человекѡвъ грѣшниковъ, и быть распяту, и въ третій дѣнь воскреснуть.

8. И вспомнили онѣ слова Его,

9. И возвратившись отъ гроба, возвѣстили все это одиннадцати и всѣмъ прочимъ.

10. То были Магдалина Марія, и Иоанна, и Марія, мать Іакова, и другія съ ними, которыя сказали о семъ Апостоламъ.

11. И показались имъ слова

іакъ лжѣ глаголы ѿхъ, и не въкроваху ѿнѣхъ.

ѿ. Петръ же воставъ течѣ ко гробу и приникъ видѣ ризы едѣны лежаша: и шѣде, въ себѣ дивѣса бывшемъ.

ѿ. И сѣ двѣ шѣ нѣхъ вѣста иѣдѣца въ той же дѣнь въ вѣсѣ шѣстоушѣ стадіѣ шестѣ десѣтъ шѣ іерусалима, ѿнѣже ѿма емаусъ:

ѿ. И тѣ бесѣдовахѣ къ себѣ шѣ въхъ сѣхъ приключѣ шѣхъ.

ѿ. И вѣсть бесѣдѣущема ѿма и сокопрошашемасѣ, и самѣ шѣхъ приближивсѣ иѣдѣше сѣ нѣма.

ѿ. Очи же еѣ держасѣтѣ сѣ, да еѣго не познаѣта.

ѿ. Речѣ же къ нѣма: что сѣтъ словеса сѣа, шѣ нѣхъже сѣгаѣтасѣ къ себѣ иѣдѣше, и еѣтѣ драхѣла;

ѿ. Обѣщавъ же едѣнъ, емаѣже ѿма клеопа, речѣ къ немѣ: ты ли едѣнъ пришлѣцъ еѣнъ ко іерусалимъ, и не оубѣдѣлъ еѣнъ бывшихъ къ немѣ ко днѣ сѣа;

ѿ. И речѣ ѿнѣхъ: кѣнѣхъ;

ихъ пустыми, и не пошѣхъ имѣ.

12. Но Петръ встанъ и обѣжалъ ко гробу и наклонившисѣ увидѣлъ только нѣчѣ лежаша, и пошелъ иѣдѣ дивясѣ самъ въ себѣ пришедшему.

13. Въ тотъ же дѣнь двѣ изъ нѣхъ шли въ сѣмѣ отстоящее стадіѣ на шестѣ сѣтъ отъ іерусалима, именованное Емаусъ,

14. И разговаривали между собою о вѣхъ сѣхъ собиѣтѣхъ.

15. И когда они разговаривали и рассуждали между собою, и Самъ Іисусъ приближившисѣ пошелъ съ ними;

16. Но глаза ихъ были удержаны, такъ что они не узнали Его.

17. Онъ же сказалъ имъ о чемъ это вы идѣ разсуждаете между собою, и отчего вы печальны?

18. Одинъ изъ нѣхъ, именованъ Клеопа, сказалъ Ему въ отвѣтъ: неужели Ты одинъ изъ пришедшихъ въ іерусалимъ не знаешь о происшедшемъ въ немъ въ эти дни?

19. И сказалъ имъ: о чемъ?

Ана же рѣста емаѹ: ѡже ѡ  
ири назараннѣ, ѡже вѣсть  
мнѣхъ пророкѣхъ, силенѣхъ дѣломѣхъ  
и словомѣхъ предъ вѣомѣхъ и  
вѣршии людѣми:

к. Какѡ предаша егѡ ар-  
хѣрии и князи наши на  
ѡбѣдѣнїе смѣрти, и распѣша  
егѡ:

ка. Мы же надѣяхомся,  
мы ѡ сѣй естъ хотѣа избави-  
ти израїла: но и надѣ-  
яши си ми, третїи сѣй дѣнь  
отъ днѣсь, ѡнѣлиже сѣа  
кѣша.

кб. Но и женѣи нѣкѣи ѡ  
наскѣ оужасѣша ны, вышша  
ранѡ оу грѡба:

кг. И не ѡверѣтша тѣ-  
лѡ егѡ, прїидѡша, глаго-  
люща, ѡкѡ и явлѣнїе аггѣлѣхъ  
кѣша, ѡже глаголютѣ егѡ  
жїва.

кд. И идѡша нѣции ѡ  
наскѣ ко грѡбѣ, и ѡверѣтѡша  
тѡкѡ, ѡкоже и женѣи рѣша:  
самогѡ же не видѣша.

ке. И тоїи рече кѣ нїма:  
ѡ несмысленна и кѡсна  
сѣрдцѣмѣхъ еже вѣрѡвати ѡ  
вѣкѣхъ, ѡже глаголаша про-  
рѡци.

кз. Не сѣа ли подобаше  
пострадати хрїстѣ, и войти  
кѣ славѣ своѡ;

Они сказали Ему: что было  
съ Иисусомъ Назарянномъ,  
Который былъ пророкъ, силь-  
ный въ дѣлѣхъ и словѣхъ предъ  
Богомъ и всемъ народомъ;

20. Какъ предали Его пер-  
восвященники и начальники  
наши для осужденія на смерть  
и распяли Его;

21. А мы надѣялись было,  
что Онъ есть Тотъ, Который  
долженъ избавить Израїля; но  
со всемъ тѣмъ, уже третїй  
день шнѣ, какъ это произо-  
шло;

22. Но и нѣкоторыя жен-  
щины изъ нашихъ изумили  
насъ: онѣ были рано у гроба

23. И не нашли тѣла Его,  
и пришедши сказывали, что  
онѣ видѣли явленїе Ангеловъ,  
которые говорятъ, что Онъ  
живъ;

24. И пошли нѣкоторые изъ  
нашихъ ко гробу и нашли  
такъ, какъ и женщины гово-  
рили; но Его не видѣли.

25. Тогда Онъ сказалъ имъ:  
о, несмысленные и медлитель-  
ные сердцемъ, чтобы вѣро-  
вать всему, что предсказыва-  
ли пророки!

26. Не такъ ли надлежало  
пострадать Христу и войти  
въ славу Егою?

кз. И наченъ ш мѡѹсеа и ш всѣхъ прорѡкъ сказаше ѿ ма ш всѣхъ писаній таже ш немъ.

кн. И прелѣжншася въ кѣсь, въ нѡже ѿдѣста: и той творѣшеса далечѣше ѿтѣ.

кд. И ѡждаста ѣгѡ, глаголюще: ѡблѣзи съ нами, ѿкѡ къ вечерѡ ѣсть, и приклонѣсѣ ѣсть дѣнь. и вниде съ нѣма ѡблещѣ.

л. И бысть ѿкѡ козлежѣ съ нѣма, и прѣймъ хлѣбъ благословѣ, и преломѣвъ даше ѿ ма.

ла. Онѣма же ѡверзѡстѣса ѡчи, и познаста ѣгѡ: и той невидимъ бысть ѿ ма.

лв. И рекѡста къ себѣ: не сердце ли наше горѣ бѣ въ насъ, ѣгда глаголаше нами на пѣтѣ, и ѣгда сказоваше нами писаніа;

лг. И востаѣша къ той часъ возвратѣтсѣса во іерѡсалѣмъ, и ѡверѣтѡста соковѣпленныхъ ѣдиннадесяте, и ѿже блѡхъ съ нѣми,

лд. Глаголющихъ, ѿкѡ конѣтннѡ воста гдѣ, и ѡвѣсѣсѣмшнѡ.

лѣ. И та повѣдаста, ѿже

27. И начавъ отъ Моисея, изъ всѣхъ пророковъ ѡяснялъ имъ сказанное о Царѣ во всемъ Писаніи.

28. И приблизились они къ тому селенію, въ которомъ шли; и Онъ показывалъ имъ видѣ, что хочетъ идти далѣе.

29. Но они удерживали Его, говоря: останься съ нами, потому что день уже склонился къ вечеру. И Онъ вошелъ и остался съ ними.

30. И когда Онъ возложалъ съ ними, то, взявъ хлѣбъ, благословилъ, преломилъ и подалъ имъ;

31. Тогда открылись у нихъ глаза, и они узнали Его; но Онъ сталъ невидимъ для нихъ.

32. И они сказали другъ другу: не горѣло ли въ наше сердце наше, когда Онъ говорилъ намъ на дорогѣ и когда ѡяснялъ намъ Писаніе?

33. И вставши въ тотъ же часъ, возвратились въ Іерусалимъ и нашли вмѣстѣ одиннадцать Апостоловъ и обшшихъ съ ними,

34. Которые говорили, что Господь истинно воскресъ и явился Симону.

35. И они рассказывали о

вѣнша на пѣти, и ѿкво по-  
чнѣша ѿна въ преломленіи  
хлѣба.

ѿв. Стѣ же ѿнх глаголю-  
щыи, и самх ииѣх стѣ по-  
средѣ ѿх, и глагола ѿнх:  
миръ вамъ.

ѿз. Оубоавшеса же и при-  
страшнн выѣше, мнѣхъ дѣхъ  
вѣдѣти.

ѿи. И рече ѿнх: что смѣ-  
щени есте; и почто помы-  
шленіа вхѣдѣтъ въ сердца  
ваша;

ѿд. Видите рѣцѣ мои и  
нозѣ мои, ѿкво самх ѿзъ  
вель: ѡсажѣте мѣ и видите:  
ѿкво дѣхъ плѣти и кости не  
ѿмать, ѿкоже менѣ видите  
ѿмѣща.

ѿе. И сѣ рѣкх показѣ ѿнх  
рѣцѣ и нозѣ.

ѿа. Вѣше же не вѣрѣю-  
щыи ѿнх ѡ радости и чѣ-  
дѣныи, рече ѿнх: ѿмате  
ли что смѣдно здѣ;

ѿб. Онѣ же даша емѣ  
рыбки печены частъ, и ѡ  
пчѣлх сотъ.

ѿг. И въземх предъ ними  
хлѣдѣ.

ѿд. Рече же ѿнх: сѣл  
сѣтъ словеса, ѡже глаголахъ  
къ вамъ ещѣ сѣи съ вами,  
ѿкво подобѣтъ скончатисѣ

происшедшемъ на пути, и какъ  
Онъ былъ узнанъ ими въ  
преломленіи хлѣба.

36. Когда они говорили о  
семъ, Самъ Исусъ сталъ по-  
средѣ нихъ и сказалъ имъ:  
миръ вамъ.

37. Они, смутившись и не-  
пугавшись, подумали, что ви-  
дѣть духа;

38. Но Онъ сказалъ имъ:  
что смущаетесь, и для чего  
такія мысли входятъ въ сердца  
ваши?

39. Посмотрите на руки  
Мои и на ноги Мои; это—Я  
Самъ; осяжите Меня и раз-  
смотрите, ибо духъ плоти и  
костей не имѣеть, какъ ви-  
дите у Меня.

40. И сказавъ это, показавъ  
имъ руки и ноги.

41. Когда же они отъ ра-  
дости еще не вѣрили и диви-  
лись, Онъ сказалъ имъ: есть  
ли у васъ здѣсь какая пища?

42. Они подали ему часть  
печеной рыби и сотоваго  
меда.

43. И взявъ хлѣдъ предъ  
ними

44. И сказалъ имъ: вотъ  
то, о чемъ Я вамъ говорилъ,  
еще бывъ съ вами, что над-  
лежитъ исполниться всему, на-

всѣмъ написаннымъ въ за-  
конѣ Моисеевѣ и пророцѣхъ  
и Псалмѣхъ и мнѣ.

мв. Тогда Шкѣрзе ѿмъ  
оумъ раздѣлѣти писанїа.

мв. И рече ѿмъ, ꙗко  
такъ писано есть, и такъ  
подобаше пострадати хрѣсту, и  
воскрѣснѣти ш мѣртвыхъ въ  
третїи дѣнь,

мз. И проповѣдатиса во  
ѿма егѡ поканію, и шпоще-  
нію грѣхѡвъ во всѣхъ ꙗзы-  
цѣхъ, начѣнше ш іерусалима.

мн. Къ же есте свидѣте-  
лїе сїмъ,

мд. И те азъ послѡ шѣк-  
тованїе оца моего на вы:  
вы же стѣдите ко градѣ  
іерусалимскѣ, дондеже шеле-  
четеса сілюю вышѣ.

не. Извѣдъ же ѿхъ бѡнъ до  
внѣдїнїи; и воздвїгъ рѣцѣ  
свои, и благословї ѿхъ.

на. И вѣсть егда благо-  
словляше ѿхъ, шѣтѡшї ш нїхъ,  
и возношашеса на небо.

нв. И тїи поклонїшася  
емѡ, и возвратїшася ко іеру-  
салимъ съ радостїю великою.

нг. И вѣхъ вѣнѡ къ цер-  
квнѣ хвалаше и благословаше  
вѣа. Аминь.

писанному о мнѣ въ Псалмѣхъ  
Моисеевомъ и въ пророцѣхъ  
и псалмахъ.

45. Тогда отверзе шѣтѡшї  
къ уразумѣнію писанїа

46. И сказалъ имъ: ꙗко  
написано, и такъ надлежало  
пострадать Христу и воспри-  
нуть изъ мертвыхъ въ третїи  
дѣнь,

47. И проповѣдану быти во  
имя Его повашїю и проше-  
нію грѣхѡвъ во всѣхъ ꙗзы-  
цахъ, начиная съ іерусалима,

48. Вы же свидѣтели сему,

49. И Я пошлю обѣтованїе  
Отца Моего на васъ; вы же  
оставайтесь въ городѣ іеру-  
салимѣ, доколѣ не облечетеся си-  
люю свыше.

50. И вывелъ ихъ вонъ изъ  
города до Вифанїи и, поднявъ  
руки Свои, благословилъ ихъ.

51. И когда благословлялъ  
ихъ, стали отдаляться отъ  
нихъ и возноситься на небо.

52. Они поклонились ему  
и возвратились въ іерусалимъ  
съ великою радостью,

53. И пребывали всегда въ  
храмѣ, прославляя и благо-  
словляя Бога. Аминь.

# ОТЪ ІОАННА

## СВЯТОЕ БЛАГОВѢСТВОВАНІЕ.

### ГЛАВА І.

**В**ъ началѣ бѣ слово, и слово бѣ къ бгѣ \*, и бгѣ бѣ слово.

**Б.** Сѣй бѣ и сконнѣ къ нмѣ \*\*.

**Г.** Слѣ тѣмъ быша, и безъ нгѣ ничтоже бысть, жеже бысть.

**Д.** Бъ томихъ живѣтъ бѣ, и живѣтъ бѣ свѣтъ человекѣмъ.

**Е.** И свѣтъ во тмѣ свѣтитса, и тма нгѣ не ѡбѣтъ.

**Б.** Бысть человекъ посланнъ ѡ бгѣ, имя емѣ іоаннъ.

**З.** Сѣй прїиде во свидѣтельство, да свидѣтельствуетъ ѡ свѣтѣ, да вси вѣрѣтъ на бгѣ емѣ \*\*\*.

### ГЛАВА 1.

**В**ъ началѣ было Слово, и Слово было у Бога, и Слово было Богъ.

2. Оно было въ началѣ у Бога.

3. Все чрезъ Него начало быть, и безъ Него ничто не начало быть, что начало быть.

4. Въ Немъ была жизнь, и жизнь была свѣтъ человекѣвъ.

5. И свѣтъ во тмѣ свѣтитъ, и тма не ѡбѣла его.

6. Былъ человекъ, посланный отъ Бога; имя Ему Іоаннъ.

7. Онъ пришелъ для свидѣтельства, чтобы свидѣтельствовать о свѣтѣ, дабы всѣ увѣровали чрезъ него.

\* оу бгѣ \*\* оу бгѣ

\*\*\* да вси оу вѣрѣютъ чрезъ него

510  
11  
И. Не бѣ той свѣтъ,  
но да свидѣтельствуетъ ѡ  
свѣтѣ.

Д. Бѣ свѣтъ истинный,  
иже просвѣщаетъ всякаго  
человѣка грядущаго въ міръ.

Г. Въ мірѣ бѣ, и міръ  
тѣмъ бысть, и міръ егѡ не  
позна.

Д. Но кождо пріиде, и кождо  
егѡ не пріаша.

Б. Свѣтъ же пріаша егѡ,  
даде имъ область чадомъ  
вѣчнымъ быти, вѣрющимъ  
ко имъ егѡ:

Г. Иже не ѡ кровѣ, ни  
ѡ похоти плотскѣ, ни ѡ  
похоти мѣжескѣ, но ѡ бѣ  
родивша.

Д. И слово плоть бысть,  
и вселѣся въ ны, и видѣ-  
хомъ славу егѡ, славу якую  
единороднаго ѡца, исполна  
благотн и истины.

Б. Іоаннъ свидѣтель-  
ствуетъ ѡ немъ, и воззва,  
глаголю: сей бѣ, егѡже рѣхъ,  
иже по мнѣ грядый, предо  
мною бысть: якую перкѣ  
менѣ бѣ.

Б. И ѡ исполненіа егѡ  
мы вси пріяхомъ и благо-  
дать кождо, благодать.

Г. Якую законъ мѡу.

8. Онъ не былъ свѣтъ, но  
былъ посланъ, чтобы свидѣ-  
тельствовать о свѣтѣ.

9. Былъ свѣтъ истинный,  
который просвѣщаетъ всяка-  
го чловѣка, приходящаго въ  
міръ.

10. Въ мірѣ былъ, и міръ  
чрезъ Него началъ быть, и  
міръ Его не позналъ.

11. Пришелъ къ своимъ, и  
свои Его не приняли.

12. А тѣмъ, которые при-  
няли Его, вѣрующимъ во имя  
Его, далъ власть быть чадами  
Божіими,

13. Которые не отъ крови,  
ни отъ хотѣнія плоти, ни  
отъ хотѣнія мужа, но отъ  
Бога родились.

14. И Слово стало плотію,  
и обитало съ нами, полное  
благотн и истины; и мы  
видѣли славу Его, славу какъ  
Единороднаго отъ Отца.

15. Иоаннъ свидѣтельствуеъ  
о Немъ и восклицая говоритъ:  
Сей былъ Тотъ, о Которомъ я  
сказалъ, что Идущій за мною  
сталъ впереди меня, потому  
что былъ прежде меня.

16. И отъ полноты Его все  
мы приняли и благодать на  
благодать;

17. Ибо законъ данъ чрезъ

сѣомъ дѣнъ вѣсть, благодѣть же ѿ истина иисъ хрѣтомъ вѣсть.

иі. Еѣга никтоже видѣ нигдѣже: единородный снъ, сый въ лонѣ оуби, тои исповѣда.

иі. И сѣ есть свидѣтельство іоанново, егда послаша жидове ѿ іерусалима іереевъ ѿ левитовъ, да вопросятъ его: ты кто еси;

иі. И исповѣда, и не ѿвержеся: и исповѣда, яко не есмь азъ хрѣтосъ.

иі. И вопрошиша его: что оубо; иліа ли еси ты; и глагола: не есмь. пророкъ ли еси; и ѿвѣща: ни.

иі. Рече же емоу: кто еси; да ѿвѣстятъ дамы пославшыи къ нѣмъ: что глаголеши ѿ тебѣ самомъ;

иі. Рече: азъ глаголю вопіющаго въ пустыни: исправите путь гдѣнь: якоже рече исаіа пророкъ.

иі. И посланнии къ хрѣсту ѿ фарисей:

иі. И вопрошиша его, и рече емоу: что оубо крестяиши, аще ты не еси хрѣтосъ, ни иліа, ни пророкъ;

иі. Ѹвѣща имъ іоаннъ

Моисея, благодать же и истина произошли чрезъ Іисуса Христа.

18. Бога не видалъ никто никогда; Единородный Сынъ, сущій въ недрѣ Отчемъ, Онъ явилъ.

19. И вотъ, свидѣтельство Іоанна, когда Іудеи прислали изъ Іерусалима священниковъ и левитовъ спросить его: кто ты?

20. Онъ объявилъ, и не отрекся, и объявилъ, что я не Христосъ.

21. И спросили его: что же? ты Іліа? Онъ сказалъ: нѣтъ. Пророкъ? Онъ отвѣчалъ: нѣтъ.

22. Сказали ему: кто же ты? чтобы намъ дать отвѣтъ пославшимъ насъ: что ты скажешь о себѣ самомъ?

23. Онъ сказалъ: я глаголю вопіющаго въ пустынѣ: исправьте путь Господу, какъ сказалъ пророкъ Ісаіа (Ісаіа 40, 3).

24. А посланные были изъ фарисеевъ;

25. И они спросили его: что же ты крестишь, ели ты не Христосъ, ни Іліа, ни пророкъ?

26. Іоаннъ сказалъ имъ: въ

глагола: азъ креціяю водою: посредѣ же кѣсѣ стоитъ, егѡже въ не вѣсте.

ѣз. Тѡй естъ градый по мнѣ, ѡже предо мною вѣсть: емѡже нѣсмь азъ достоннъ, да шрѣшѡ ремень сапогѡ егѡ.

ѣн. Сѡмъ въ видавѣрѣ вѣша шѣ онъ полъ иордана, идѣже вѣ іѡаннъ крестѡ.

ѣд. Во оутрѣи же видѣ іѡаннъ іиса градѡца къ себѣ. ѡ глагола: се агнецъ вѣи, вземай грѣхѡ мѡра.

ѣе. Сѣи естъ, ш немыже азъ рѣхъ: по мнѣ градѣтъ мѡжъ, ѡже предо мною вѣсть, ѡкѡ пѣрвѣе менѣ вѣ.

ѣз. Ѣ азъ не вѣдѣхъ егѡ: но да мѡвѣтъ израилевн, сегѡ радн прѣдѡхъ азъ водою крестѡ.

ѣв. Ѣ свидѣтельствова іѡаннъ, глагола: ѡкѡ видѣхъ дѡхѡ сходяща ѡкѡ голѡба съ небесе, ѡ пребывѣтъ на немъ.

ѣг. Ѣ азъ не вѣдѣхъ егѡ: но послѡвн мѡ крестѣти водою, тѡй мнѣ речѣ: на дѣ негѡже оузриши дѡхѡ сходяща ѡ пребывающа на немъ, тѡй естъ крестѡ дѡхѡмъ стѣмъ.

отвѣтъ: я крещу въ водѣ; но стоитъ среди васъ *Нькто*, Котораго вы не знаете.

27. Онъ-то Идущій за мною, но Который сталъ впереди меня. Я недостоннъ развязать ремень у обуви Его.

28. Это происходило въ Внѡварѣ при Иорданѣ, гдѣ крестилъ Іоаннъ.

29. На другой день видитъ Іоаннъ идущаго къ нему Іисуса ѡ говоритъ: вотъ, Агнецъ Божій, Который беретъ на Себя грѣхъ мѡра.

30. Сей есть, о Которомъ я сказалъ: за мною идетъ Мужъ, Который сталъ впереди меня, потому что Онъ былъ прежде меня.

31. Я не зналъ Его; но для того пришелъ крестить въ водѣ, чтобы Онъ явленъ былъ Израилю.

32. Ѣ свидѣтельствова Іоаннъ, говоря: я видѣлъ Духа, сходяща съ неба, какъ голубя, ѡ пребывающа на Немъ.

33. Я не зналъ Его; но Пославшій меня крестить въ водѣ сказалъ мнѣ: на Кого увидишь Духа сходяща ѡ пребывающа на Немъ, Тотъ есть крестящій Духомъ Святымъ.

лѡ. И азъ видѣхъ и свидѣтельствовахъ, ѿкъ сѣи есть сынъ вѣиі.

лѢ. Во оутрѣи же пакн стѡлше іоаннъ, и ѿ оученикъ єгѡ двѡ.

лѤ. И оузрѣвъ іиса грядѡща, глагола: сѣ агнецъ вѣиі.

лѦ. И слышаста єгѡ оба оученика глаголющаго, и по іисѣ идѡста.

лн. Обрѣцѡса же іисъ, и видѣвъ а по себѣ идѡща, глагола ѿна: чєсѡ ѿцєга; она же рѣста ємѡ: равви, єже глаголетса сказѡемо оучителю, гдѣ живѣши;

лѡ. И глагола ѿна: прїидѣта и видѣта. прїидѡста же и видѣста, гдѣ живѡше: и оу негѡ прєкѣста дєнь тѡи: вѣ же часъ ѿкъ десѡтѣи.

лї. Бѣ же андрєи братъ симѡна петрѡ, єдинъ ѿ обоухъ слышавшѡхъ ѿ іоанна, и по нємѡхъ шєдшѡхъ.

лїа. Обрѣте сѣи прѣжде брата своего симѡна, и глагола ємѡ: обрѣтохомъ мєссію, єже єсть сказѡемо хрѣтѡсъ;

лїв. И привєдє єгѡ ко іисѡви. воззрѣвъ же нанъ іисъ речє: ты єси симѡнъ сынъ

34. И я видѣлъ и засвидѣтельствовахъ, что Сѣи есть Сынъ Божіи.

35. На другой день опять стоялъ Іоаннъ и двое изъ учениковъ его.

36. И, увидѣвъ идущаго Іисуса, сказалъ: вотъ, Агнецъ Божій.

37. Услышавши отъ него сіи слова, оба ученика пошли за Іисусомъ.

38. Іисусъ же, обратившись и увидѣвъ ихъ идущихъ, говоритъ имъ: что вамъ надобно? Они сказали Ему: Равви! (что значитъ: учитель) гдѣ живешь?

39. Говоритъ имъ: пойдите, и увидите. Они пошли и увидѣли, гдѣ Онъ живетъ, и пробыли у Него день тотъ. Было оволо десятаго часа.

40. Одинъ изъ двухъ, слышавшихъ отъ Іоанна объ Іисусѣ и послѣдовавшихъ за Нимъ, былъ Андрей, братъ Симона Петра.

41. Онъ первый находитъ брата своего Симона и говоритъ ему: мы нашли Мессію, что значитъ: Христосъ;

42. И привелъ его къ Іисусу. Іисусъ же, взглянувъ на него, сказалъ: ты Симонъ, сынъ

Іо́нннз, ты нарече́шнса кѣфа, ѣже сказа́ется пѣтрз.

мг. Ко оутрѣи же восхотѣ и́зѣити въ галилею: и ѡбрѣте Філіппа, и глаго́ла е́мѹ: гради́ по мнѣ.

мд. Еѣ же Філіппз ѡвѣща́и, ѡ гра́да а́ндрѣова и петро́ка.

мє. ѡбрѣте Філіппз на-данана́а, и глаго́ла е́мѹ: е́гоже писа́ мѡу́сей въ за́конѣ, и проро́цы, ѡбрѣто́хомз і́иса сы́на і́осифова, и́же ѡ наза́рѣта.

мз. И глаго́ла е́мѹ на-данана́аз: ѡ наза́рѣта мо́жетз ли что́ добро́ бы́ти; глаго́ла е́мѹ Філіппз: прѣиди́ и ви́ждь.

мз. Ви́дѣ же і́исз на-данана́а градѹща́а къ себѣ, и глаго́ла ѡ немз: се́ ко́нстнннѹ изра́ильтани́нз, въ немже лѣстѣ́и нѣсть.

ми. Глаго́ла е́мѹ на-данана́аз: ка́къ ма́ знаеши; ѡвѣща́а і́исз и рече́ е́мѹ: прѣжде да́же не возгласи́ тебе́ Філіппз, свѣща́а под смо́ковницею кидѣхз та́.

мд. ѡвѣща́а на-данана́аз, и глаго́ла е́мѹ: равви́, ты е́си сынъ вѣтѣи́, ты е́си црѣ́ изра́илевз.

Іонинъ; ты наречешься Кифа, что значить: камень (Петръ).

43. На другой день Иисусъ вссхотѣлъ идти въ Галилею, и находитъ Филиппа и говоритъ ему: иди за Мною.

44. Филиппъ же былъ изъ Внесаиды, изъ одного города съ Андреемъ и Петромъ.

45. Филиппъ находитъ Наөанаила и говоритъ ему: мы нашли Того, о Которомъ писали Моисей въ законѣ и пророки, Иисуса, сына Иосифова, изъ Назарета.

46. Но Наөанаиль сказалъ ему: изъ Назарета можетъ ли быть что доброе? Филиппъ говоритъ ему: поиди и посмотри.

47. Иисусъ, увидѣвъ идущаго къ Нему Наөанаила, говоритъ о немъ: вотъ, подлинно Израильтянинъ, въ которомъ нѣтъ лукавства.

48. Наөанаиль говоритъ Ему: почему Ты знаешь Меня? Иисусъ сказалъ ему въ отвѣтъ: прежде нежели позвалъ тебя Филиппъ, когда ты былъ подъ смоковницею, Я видѣлъ тебя.

49. Наөанаиль отвѣчалъ ему: Равви! Ты Сынъ Божій, Ты Царь Израилевъ.

н. Ѡбѣща́и іисъ и рече́  
ѣмѹ: занѣ рѣхъ тѣ, ꙗкѡ  
видѣхъ тѣ подъ смокѡбни-  
цею, вѣррѣши: бѡльша сѣхъ  
оузршицѣ.

на. И глаго́ла ѣмѹ: ѡмнѣ  
ѡмнѣ глаго́лаю вамъ, ѡсѣлѣ  
оузрите небо ѡверсто, и  
а́гглы вѣѣа восходѣщыа и  
нисходѣщыа надъ сѣа челове́ч-  
ческаго.

## ГЛАВА К.

**И** въ третїи́ денѣ бра́къ  
бывъше въ канѣ галилей-  
стей: и бѣ ма́ти іисова тѣ.

к. Званъ же бысть іисъ,  
и оученици́ егѡ на бра́къ.

г. И не доставшѣ вѣнѣ,  
глаго́ла ма́ти іисова къ немѹ:  
вѣна не имѣтъ.

д. Глаго́ла еѣ іисъ: что́  
ѣсть мнѣ и тебѣ́ жено; не  
оу́ прииде часъ мой.

е. Глаго́ла ма́ти егѡ слѣ-  
гѣмъ: ѣже́ ѡще глаго́летъ  
вамъ, сотворите́.

з. Бѣхѹ́ же тѣ́ водоно́сы  
ка́менни шѣсть лежа́ще по  
шчищенїю іудейскѹ, ка́къста-  
щыа по двѣма́ или́ трѣмъ  
мѣрѣмъ.

з. Глаго́ла имъ іисъ: на-

50. Иисусъ сказалъ ему  
въ отвѣтъ: ты вѣришь, по-  
тому что Я тебѣ́ сказалъ: Я  
видѣлъ тебя подѣ смоквони-  
цею; увидишь больше сего.

51. И говоритъ ему: истинно,  
истинно говорю вамъ: отнынѣ  
будете видѣть небо  
отверстымъ и Ангеловъ Бо-  
жїихъ восходящихъ и нисхо-  
дящихъ въ Сыну Человѣче-  
скому.

## ГЛАВА 2.

**Н**а третїи́ денѣ былъ бра́къ  
въ канѣ Галилейской, и  
Матерь Иисуса была тамъ.

2. Былъ также званъ Иисусъ  
и ученики Его на бракъ.

3. И какъ недоставало вина,  
то Матерь Иисуса говоритъ  
Ему: вина нѣтъ у нихъ.

4. Иисусъ говоритъ Ей: что  
Мнѣ и Тебѣ́, Жено? еще не  
пришелъ часъ Мой.

5. Матерь Его сказала слу-  
жителямъ: что скажетъ Онъ  
вамъ, то сдѣлайте.

6. Было же тутъ шесть ка-  
менныхъ водоносовъ, стояв-  
шихъ по обычаю очищенїя  
Иудейскаго, вмѣщавшихъ по  
двѣ или по три мѣры.

7. Иисусъ говоритъ имъ:

пóлните водо́бы воды. и напо́лиша ихъ до верха́.

ѿ. И глаго́ла ѿнхъ: почерпите ны́нѣ, и принесите архітрікліновѣ. и принесо́ша.

ѿ. И́коже въсѣи архітріклі́нз вѣна́ вы́шагш ѿ воды: и не вѣдаше, шкѣдѣ́ есть, слугѣ́ же вѣдахѣ́ почерпшии водо́: пригласи́ женихѣ́ архітріклі́нз

ѿ. И глаго́ла е́мѣ: вса́къ чело́вѣкъ прѣ́жде до́брое вѣно́ полага́етъ, и е́гда оупію́тъ, тогда́ хѣ́дше: ты́ же со́блюа́з е́и до́брое вѣно́ до́сѣлѣ́.

ѿ. Се́ сотвори́ нача́токъ зна́меніе́ннхъ ѿсѣ́хъ въ ка́нѣ́ га́лілейскѣ́й, и та́кѣ́ сла́вѣ́ своѣ́: и вѣ́роваша въ него́ оучени́цѣ́ е́гѣ́.

ѿ. По се́мъ снѣ́де въ каперна́умъ, са́мъ и ма́ти е́гѣ́, и бра́тїа е́гѣ́, и оучени́цѣ́ е́гѣ́, и тѣ́ не мно́ги дни́ пребѣ́ша.

ѿ. И блі́зъ вѣ́ пасха́ іудейска́, и възы́де во іеру́сали́ннхъ ѿсѣ́хъ.

ѿ. И шѣ́рѣте́ въ це́ркви продаю́щїа о́вцы и во́лы и го́луби, и пѣ́нажники сѣ́да́щїа.

ѿ. И сотвори́въ бн́чъ ѿ

наполните сосуды водою. И наполнили ихъ до верха.

8. И говоритъ имъ: теперь почерпните и несите къ распорядителю шра. И понесли.

9. Когда же распорядитель отвѣдалъ воды, сдѣлавшейся виномъ (а онъ не зналъ, откуда это вино, знали только служители, почерпавшіе воду), тогда распорядитель зоветъ жениха

10. И говоритъ ему: всякій чело́вѣкъ подаетъ сперва хорошее вино, а когда напьются, тогда худшее: а ты хорошее вино сберегъ доселѣ́.

11. Та́къ положи́лъ Іисусъ нача́ло чудеса́мъ въ ка́нѣ́ га́лілейской и явилъ сла́ву Свою́; и увѣ́ровали въ Него́ ученики Его́.

12. Послѣ́ сего́ пришелъ Онъ въ Капернаумъ, Самъ и Мать Его́, и братья́ Его́ и ученики Его́; и тамъ пребыли немно́го дней.

13. Приближалась Пасха́ Іудейская; и Іисусъ пришелъ въ Іерусалимъ

14. И нашель, что въ хра́мѣ́ продавали воловъ, овецъ и голубей, и сидѣ́ли мѣ́новщи́и дене́гъ.

15. И сдѣлавъ бнчъ изъ

бѣрвѣи, всѣхъ изгна изъ цѣркве,  
овцы и волы, и торжники  
и оубо разекіпа и кнази, и  
дехи шпробѣрже:

ѡі. И продающимъ гоблѣн  
рече: возмите сіа шкѣдъ: и  
не творите домъ оца моего  
домъ кзпленаго \*.

ѡі. Поманѣша же оученица  
его, ѡкв писано естъ:  
жалость домъ твоего снѣсть  
ма \*\*.

ііі. Оубо рече же іудѣе  
и рече емоу: коѣ знаменіе  
и блѣши намъ, ѡкв сіа  
твориши;

ііі. Оубо рече іисъ и рече  
имъ: разорите цѣркву сию,  
и три дни воздвигну ю.

ііі. Рече же іудѣе: четыри-  
дцать и шестидц лѣтъ созда-  
на снѣсть цѣркву сіа, и ты ли  
три дни воздвигнешь ю;

ііі. Онъ же глаголаше  
и цѣркву тѣла своего.

ііі. Вгда оубо воста ш  
мертвыхъ, поманѣша оуче-  
ница его, ѡкв сѣ глаголаше:  
и вѣроваша писанію, и сло-  
воу, еже рече іисъ.

ііі. Вгда же вѣ во іеру-  
салимѣхъ въ праздникъ па-  
схи, мнози вѣроваша во има

веревокъ, выгнать изъ храма  
всѣхъ, также и овецъ и воловъ;  
и деньги у мѣновщиковъ рассы-  
паль, а столы ихъ опрокинулъ;

16. И сказала продающимъ  
голубей: возьмите это отсюда,  
и дома Отца Моего не дѣлайте  
домомъ торговли.

17. При семь ученики Его  
вспомнили, что написано: рев-  
ность по домъ Твоемъ снѣ-  
дастъ Меня (Псал. 68, 10).

18. На это Іудей сказали:  
какимъ знаменіемъ докажешь  
Ты намъ, что имѣешь власть  
такъ поступать?

19. Іисусъ сказалъ имъ въ  
отвѣтъ: разрушьте храмъ сей,  
и Я въ три дня воздвигну его.

20. На это сказали Іудей:  
сей храмъ строился сорокъ  
шесть лѣтъ, и Ты въ три  
дня воздвигнешь его?

21. А Онъ говорилъ о храмѣ  
тѣла Своего.

22. Когда же воскресъ Онъ  
изъ мертвыхъ, то ученики Его  
вспомнили, что Онъ говорилъ  
это, и повѣрили Писанію и  
слову, которое сказалъ Іисусъ.

23. И когда Онъ былъ  
въ Іерусалимѣ на праздникъ  
Пасхи, то многіе, видя чудеса,

\* иван \*\* р' зность дс іс твоего  
снѣдѣ ма

Ѣ҃҃҃҃, вѣдающе знаменїа Ѣ҃҃҃҃,  
ѣже твораше.

КД. Самъ же іисъ не  
вѣдаше себѣ въ вѣрѣ іисъ,  
зане самъ вѣдаше всѣ:

КЕ. И ѣкѡ не требоваше,  
да кто свидѣтельствоветъ ѡ  
человѣцѣхъ: самъ бо вѣдаше,  
что вѣ въ человѣцѣ.

### ГЛАВА Г.

**Б**ѣ же человекъ ѡ фарисей,  
Никодимъ имя емѣ, князь  
жидовскїй:

Б. Сей приде ко іисѣ  
нощїю, и рече емѣ: равви,  
вѣмъ, ѣкѡ ѡ бѣа пришеахъ  
ей оучитель: никтоже бо  
можетъ знаменїи сїихъ тво-  
рїти, ѣже ты творїши, ѣще  
не вѣдетъ бѣхъ съ нимъ.

Г. Овѣща іисъ, и рече  
емѣ: аминь аминь глаголю  
тебѣ, ѣще кто не родїтсѣ  
свѣше, не можетъ вѣдѣти  
царствїа бжїа.

Д. Глагола къ немѣ нико-  
димъ: какъ можетъ человекъ  
родїтсѣ старъ сынъ; еда  
можетъ второе кнїти во  
оутробѣ матери своей, и ро-  
дїтсѣ;

которыя онъ творилъ, увѣро-  
вали во имя его.

24. Но Самъ Іисусъ не вѣ-  
рялъ Себя имъ, потому что  
зналъ всѣхъ,

25. И не имѣлъ нужды, что-  
бы кто засвидѣтельствовалъ  
о человѣкѣ; ибо Самъ зналъ,  
что въ человѣкѣ.

### ГЛАВА З.

**М**ежду фарисеями былъ нѣ-  
кто, именемъ Никодимъ,  
одинъ изъ начальниковъ иудей-  
скихъ;

2. Онъ пришелъ въ Іисусу  
ночью и сказалъ Ему: Равви!  
мы знаемъ, что Ты учитель,  
пришедшїй отъ Бога, ибо та-  
кихъ чудесъ, какія Ты тво-  
ришь, никто не можетъ тво-  
рить, если не будетъ съ нимъ  
Богъ.

3. Іисусъ сказалъ Ему въ  
отвѣтъ: истинно, истинно го-  
ворю тебѣ: если кто не родит-  
ся свѣше, не можетъ увидѣть  
Царствїа Божїа.

4. Никодимъ говоритъ Ему:  
какъ можетъ человекъ родит-  
ся, будучи старъ? неужели  
можетъ онъ въ другой разъ  
войти въ утробу матери своей  
и родиться?

Е. Ѡвѣща іисъ: аминь  
аминь глаголю тебе, аще  
кто не родится водою и  
духомъ, не можетъ вѣйти во  
царствіе бжіе.

Б. Рожденное ш плоти,  
плоть есть: и рожденное ш  
дха, духъ есть.

З. Не днѣиса, такъ рѣхъ  
ти, подобаетъ вамъ родити  
свѣше.

И. Духъ, идѣже хощетъ,  
дышетъ, и гласъ егѡ слы-  
шиши, но не вѣси, шкъдѡ  
приходитъ, и кѡму идетъ:  
такъ есть всѡкъ человекъ  
рожденный ш дха.

Д. Ѡвѣща нѣкодѣмъ, и  
рече емѡ: какъ могѡтъ сіа  
быти;

Г. Ѡвѣща іисъ и рече  
емѡ: ты еси учитель израи-  
левъ, и сіхъ ли не вѣси;

А. Аминь аминь глаголю  
тебѣ, такъ еже вѣлы, гла-  
големъ: и, еже видѣхомъ,  
свидѣтельствоемъ: и свидѣ-  
тельства нашегѡ не прѣем-  
лете.

Б. Аще земнаа рекохъ  
вамъ, и не вѣрѡете: какъ  
аще рекохъ вамъ небеснаа,  
шкърѡете;

Г. И никтоже взиде на  
небо, токму шедый съ не-

Б. Іисусъ отвѣчалъ: истин-  
но, истинно говорю тебѣ:  
если кто не родится отъ  
воды и Духа, не можетъ вой-  
ти въ Царствіе Божіе.

6. Рожденное отъ плоти есть  
плоть, а рожденное отъ Духа  
есть духъ.

7. Не удивляйся тому, что  
Я сказалъ тебѣ: должно вамъ  
родиться свѣше.

8. Духъ дышетъ, гдѣ хо-  
четъ, и голосъ его слышишь,  
а не знаешь, откуда прихо-  
дитъ и куда уходитъ: такъ  
бываетъ со всякимъ, рожден-  
нымъ отъ Духа.

9. Нѣгодимъ сказать Ему  
въ отвѣтъ: какъ это можетъ  
быть?

10. Іисусъ отвѣчалъ и ска-  
залъ ему: ты—учитель Израи-  
левъ, и этого ли не знаешь?

11. Истинно, истинно го-  
ворю тебѣ: мы говоримъ о  
томъ, что знаемъ, и свидѣ-  
тельствуемъ о томъ, что ви-  
дѣли; а вы свидѣтельства  
нашего не принимаете.

12. Если Я сказалъ вамъ о  
земномъ, и вы не вѣрите,—  
какъ повѣрите, если буду  
говорить вамъ о небесномъ?

13. Нѣкто не восходилъ на  
небо, какъ только Сшедшій

БЕСЕ, СЫНЪ ЧЕЛОВѢЧЕСКІЙ, СЫНЪ НА НЕБЕСИ.

Ді. И ѿкоже мѡѡсѣй вознесе змѣю въ пустынь, такъ должно вознесены быти Сыну Человѣческому:

Еі. Да всѣкъ вѣрѡмъ бѡнь, не погѣнетъ, но имать жи-вѡтъ вѣчный.

Еі. Такъ бо возлюбѣ бѣзъ мѣрз, ѿкъ и сѣа своего единороднаго дѣла єсть, да всѣкъ вѣрѡмъ бѡнь не погѣнетъ, но имать живѡтъ вѣчный.

Зі. Не посла бо бѣзъ сѣа своего въ мѣрз, да сдѣнъ мѣроби, но да спасетъа имъ мѣрз.

Иі. Вѣрѡмъ бѡнь, не бѣдетъ \* ѡсѡжденъ: а не вѣрѡмъ, оуже ѡсѡжденъ єсть, ѿкъ не вѣрѡва бо имѣа единороднаго сѣа бжѣа.

Ді. Сѣй же єсть сдѣз, ѿкъ свѣтъ прѣиде въ мѣрз, и возлюбѣша человекѣи паче тмѣ, неже свѣтъ: бѣша бо ихъ дѣла зла.

Кі. Всѣкъ бо дѣлааи зла, ненавиждѣтъ свѣта, и не прихѡдѣтъ къ свѣту, да не ѡбличатъа дѣла сѣго, ѿкъ лѡкава єсть.

Ка. Творѣи же истинъ,

\* неєтъ

съ небесъ Сынъ Человѣческій, Сущій на небесахъ;

14. И какъ Моисей вознесъ змѣю въ пустынь, такъ должно вознесены быти Сыну Человѣческому,

15. Дабы всякій, вѣрующій въ Него, не погибъ, но имѣлъ жизнь вѣчную.

16. Ибо такъ возлюбилъ Богъ мѣръ, что отдалъ Сына Своего Единороднаго, дабы всякій, вѣрующій въ Него, не погибъ, но имѣлъ жизнь вѣчную.

17. Ибо не послалъ Богъ Сына Своего въ мѣръ, чтобы судить мѣръ, но чтобы мѣръ спасенъ былъ чрезъ Него.

18. Вѣрующій въ Него не судится, а невѣрующій уже осужденъ, потому что не увѣровалъ во имя Единороднаго Сына Божіа.

19. Судъ же состоитъ въ томъ, что свѣтъ пришелъ въ мѣръ; но люди болѣе возлюбили тьму, нежели свѣтъ, потому что дѣла ихъ были злы.

20. Ибо всякій, дѣлающій злое, ненавидитъ свѣтъ и не идетъ къ свѣту, чтобы не обличились дѣла его, потому что они злы.

21. А поступающій по прав-

градѣтъ кз свѣтъ, да ѿкаѣтъ  
са дѣла егѡ, ѿкѡ ѡ вѣѣ  
сѣть содѣлана.

Ѣв. По сіухъ же прїиде  
їисъ, и оученици егѡ кз  
иудѣйскую зѣмлю: и тѣ жи-  
вѣше съ ними и крестїаше.

Ѣг. Гдѣ же іѡаннъ крестѣ  
бо ениѡнѣ близѣ салїма, ѿкѡ  
воды многи бѣхѣ тѣ: и  
прихождѣхѣ и крестїахѣса.

Ѣд. Не оу ко вѣ владѣнъ  
кз темницѣ іѡаннъ.

Ѣе. Бысть же стазанїе ѡ  
оученикѣхъ іѡанновыихъ со іѡдѣн  
ѡ ѡчищенїи:

Ѣс. И прїидѡша ко іѡан-  
нѣ, и рекѡша емѣ: равви, ѿже  
вѣ съ тобою ѡбѣ онъ полъ іор-  
дана, емѣже тѣ свидѣтель-  
ствовахъ еси, сѣ еси: крестїаетъ,  
и вси градѣтъ кз немѣ.

Ѣз. Ѣвѣща іѡаннъ и  
рече: не можеть человекъ  
прїимати ничесѡже, аще не  
будеть данѡ емѣ съ неба.

Ѣн. Вѣ самн мнѣ свидѣ-  
тельствовете, ѿкѡ рѣхъ: не емь  
аъ хрїтѡсъ, но ѿкѡ посланъ  
емь предѣ нїихъ.

Ѣд. Имѣаи невѣстѣ, же-  
нїихъ есть: а другъ жени-  
хѡхъ, стоѣ и посадиша егѡ,

дѣ идетъ въ свѣту, дабы явни  
были дѣла его, потому что  
они въ Богѣ содѣланы.

22. Послѣ сего пришелъ  
Иисусъ съ учениками Своими  
въ землю Иудейскую, и тамъ  
жилъ съ ними и крестилъ.

23. А Иоаннъ также кре-  
стилъ въ Енонѣ близъ Салима,  
потому что тамъ было много  
воды; и приходили туда и  
крестились;

24. Ибо Иоаннъ еще не былъ  
заключенъ въ темницу.

25. Тогда у Иоанновыихъ  
учениковъ произошелъ споръ  
съ Иудеями объ очищенїи.

26. И пришли къ нему и  
сказали ему: равви! Тотъ,  
Который былъ съ тобою при  
Иорданѣ, и о Которомъ ты  
свидѣтельствовалъ, вотъ, Онъ  
креститъ, и всѣ идутъ къ Нему.

27. Иоаннъ сказалъ въ от-  
вѣтъ: не можетъ человекъ  
ничего принимать на себя,  
если не будетъ дано ему съ  
неба.

28. Вы сами мнѣ свидѣтели  
въ томъ, что я сказалъ: не я  
Христосъ, но я посланъ предѣ  
Нимъ.

29. Имѣющій невѣсту есть  
женїихъ; а другъ жениха, стоя-  
щій и внимающій ему, ра-

радостію радѣтся за гласъ  
женнхъ. Сіа оубо радость  
моа исполнися.

л. Оному подобаетъ расти,  
миѣ же малѣтиса.

ла. Градній свѣше, надъ  
всѣми єсть. сый ѿ земли,  
ѿ земли єсть, и ѿ земли  
глаголетъ. градній съ небесе,  
надъ всѣми єсть.

лв. И еже гдѣ и слыша,  
се свидѣтельствоветъ: и сви-  
дѣтельства єго никтоже  
пріемлетъ.

лг. Пріемый єго свидѣ-  
тельство, вѣрова \*, ѿкъ бѣхъ  
истиненъ єсть.

лд. Бгоже во послѣ бѣхъ,  
глаголы вѣа глаголетъ: не  
въ мѣрѣ во бѣхъ даѣтъ дха.

ле. Оцъ во любитъ сѣа,  
и всѣ даде въ рцѣ єго.

лз. Вѣрванъ въ сѣа, имать  
животъ вѣчный: а иже не  
вѣрветъ въ сѣа, не оузритъ  
живота, но гнѣвъ бжїи пре-  
бываетъ на немъ.

## ГЛАВА 4.

Бгда оубо разсмѣ искъ,  
ѿкъ оуслѣшаша фарїсеѣ,

\* оутвердан

достью радуется, слыша го-  
лосъ жениха. Сіа-то радость  
моя исполнилась.

30. Ему должно расти, а  
миѣ умалѣться.

31. Приходящій свѣше и  
єсть выше всѣхъ; а сущій  
отъ земли земной и єсть, и  
говоритъ, какъ сущій отъ  
земли; Приходящій съ небесе  
єсть выше всѣхъ.

32. И что Онъ видѣлъ и  
слышалъ, о томъ и свидѣтель-  
ствуетъ; и никто не при-  
нимаетъ свидѣтельства Его.

33. Принявшій Его свидѣ-  
тельство симъ запечатѣлъ,  
что Богъ истиненъ.

34. Ибо Тотъ, Котораго по-  
слалъ Богъ, говоритъ слова  
Божїи; ибо не мѣроу даѣтъ  
Богъ Духа.

35. Отецъ любитъ Сына, и  
все далъ въ руку Его.

36. Вѣрующій въ Сына  
имѣетъ жизнь вѣчную; а не  
вѣрующій въ Сына не уви-  
дитъ жизни, но гнѣвъ Божїи  
пребываетъ на немъ.

## ГЛАВА 4.

Когда же узналъ Иисусъ о  
дошедшемъ до фарисеевъ

ѣкѡ іисъз мнѡжайшыа оуче-  
нникѣ творѣтъ и крещаетъ,  
неже іоаннъ:

б. Іисъз же самъ не кре-  
щаше, но оученицы егѡ:

в. Устаѡви іудею: и ѡде  
пакѣ въ галілею.

г. Подобаше же емѸ прои-  
ти сквозѣ самарію.

д. Прїиде оубо ко градъ  
самарійскій глаголемый сѣхарь,  
близъ вѣси, ѡже даде іакѡвъ  
іѡсифѸ сынѸ своему.

е. Бѣ же тѸ источникъ  
іакѡвль. іисъз же оутрѡдъся  
ѡ пѣти, сѣдаше тѣкѡ на  
источникѣ: бѣ же іакѡ чѣсъ  
шестый.

ж. Прїиде жена ѡ самарїи  
почерпѣти водѸ. глагола ей  
іисъз: даждь ми пити.

з. Оученицы бо егѡ ѡшли  
вѣхѸ ко градъ, да брашно  
къпѣтъ.

д. Глагола емѸ жена са-  
марянина: какѡ ты жидо-  
винъ сынъ ѡ менѣ пити про-  
сиши, жена самарянини сѣ-  
пей; не прикасаютъ бо са-  
маряне самарянамъ.

е. Ѣвѣшѣ іисъз и рече  
ей: аще бы вѣдала еси даръ  
бжїи, и кто ѣсть глаголаи

слухѸ, что онъ болѣе приобрѣ-  
таетъ учениковъ и креститъ,  
нежели іоаннъ,—

2. (Хотя Самъ Іисусъ не  
крестилъ, а ученики Его),

3. То оставилъ Іудею и  
пошелъ опять въ Галилею.

4. Надлежало же Ему про-  
ходить чрезъ Самарію.

5. Итакъ приходитъ Онъ  
въ городъ Самарійскій, назы-  
ваемый Сѣхарь, близъ участка  
земли, даннаго Іаковомъ сыну  
своему Іосифу.

6. Тамъ былъ колодезь  
Іаковълевъ. Іисусъ, утрудив-  
шись отъ пути, сѣлъ у ко-  
лодезя. Было около шестаго  
часа.

7. Приходитъ женщина изъ  
Самарїи почерпнуть воды.  
Іисусъ говоритъ ей: дай мнѣ  
пить.

8. (Ибо ученики Его от-  
лучились въ городъ купить  
пищи.)

9. Женщина Самарянская  
говоритъ Ему: какъ ты, бу-  
дучи Іудей, просишь пить  
у меня, Самарянки? ибо Іу-  
деи съ Самарянами не сооб-  
щаются.

10. Іисусъ сказалъ ей въ  
отвѣтъ: елибы ты знала  
даръ Бжїи, и Кто говоритъ

тн: даждь ми пѣти: ты бы просила оу негѡ, и даах бы ти вода живѡ.

ѧ. Глагола еи женѡ: гдѣ, ни почерпала ѣлаши, и студенецъ есть глубокъ: откуда оубо ѣлаши вода живѡ;

Ѣ. Еда ты болѣе еси оца нашего іакова, иже даде намъ студенецъ сей, и той иже негѡ пѣтъ, и сынове егѡ, и скотн егѡ;

Ѧ. Оубо иже и рече еи: всякъ пѣтъ ѡ воды сеѡ, вжаждетса пакн:

ѧ. И иже пѣтъ ѡ воды, иже азъ дамъ еи, не вжаждетса во вѣкн: но вода, иже азъ дамъ еи, вдетса къ немъ источникъ воды текуща въ животъ вѣчный.

Ѣ. Глагола къ немъ женѡ: гдѣ, даждь ми сѡ вода, да ни жаждѡ, ни приходѡ сѡмъ почерпати.

Ѣ. Глагола еи иже: иди, пригласи мужа твоегѡ, и прииди сѡмъ.

Ѧ. Оубо женѡ и рече еи: не ѣлашъ мужа. глагола еи иже: добръ

тебѡ: дай мнѡ пить, то ты сама просила бы у Него, и Онъ дасть бы тебѡ воду живую.

11. Женщина говоритъ Ему: господни! тебѡ и почерпнуть нечѡмъ, а колодезь глубокъ: откуда же у тебя вода живая?

12. Неужели ты больше отца нашего Іакова, который далъ намъ этотъ колодезь, и самъ изъ него пилъ, и дѣти его и скотъ его?

13. Іисусъ сказалъ ей въ отвѣтъ: всякій, пьющій воду сѡю, возжаждетъ опять;

14. А кто будетъ пить воду, которую Я дамъ ему, тотъ не будетъ жаждать во вѣкъ; но вода, которую Я дамъ ему, сдѣлается въ немъ источникомъ воды, текущей въ жизнь вѣчную.

15. Женщина говоритъ Ему: господни! дай мнѡ этой воды, чтобы мнѡ не имѣть жажды и не приходить сюда черпать.

16. Іисусъ говоритъ ей: пойди, позови мужа твоего и прииди сюда.

17. Женщина сказала въ отвѣтъ: у меня нѣтъ мужа. Іисусъ говоритъ ей: правду

рекла ѿсеи, ѿкво мужа не  
имамъ:

иі. Пать бо мужей имѣла  
ѿсеи: и нынѣ, егѡже имамъ,  
нѣсть ти мужъ. се констни.  
нѡ рекла ѿсеи.

дї. Глагола емѡ жена:  
гдѣи, вѣждъ, ѿкво пророкъ ѿсеи  
ты.

к. Отцы наши въ горѣ  
ѿсеи поклонѣшася: и вы гла-  
голете, ѿкво въ іерусалимѣхъ  
ѣсть мѣсто, гдѣ должно покло-  
няться, находится въ іеруса-  
лимѣ.

ка. Глагола ѿи іисъ: жено,  
вѣрѡ мнѣ имѣи, ѿкво градѣтъ  
часъ, егда ни въ горѣ ѿсеи,  
ни въ іерусалимѣхъ поклонн-  
теса оцѡ.

кв. Вы кланаетеса, егѡже  
не вѣсте: мы кланаетеса,  
егѡже вѣмы: ѿкво спасеніе  
шѡ іудей ѣсть:

кг. Но градѣтъ часъ, и  
нынѣ ѣсть, егда истинніи  
поклонницы поклонатеса оцѡ  
дѡхомъ и истинною: нѡ оцѡ  
таковѣхъ ищетъ поклоняю-  
щнуса емѡ.

кд. Дѡхъ ѣсть бѣгъ: и иже  
кланаетеса емѡ, дѡхомъ и  
истинною достѡитъ кланатеса.

ке. Глагола емѡ жена:  
вѣмъ, ѿкво мессіа прїдетъ,

ты сказала, что у тебя нѣтъ  
мужа;

18. Ибо у тебя было пять  
мужей, и тотъ, котораго нынѣ  
имѣешь, не мужъ тебѣ; это  
справедливо ты сказала.

19. Женщина говоритъ Ему:  
Господи! вижу, что Ты про-  
рокъ.

20. Отцы наши поклонялись  
на этой горѣ; а вы говорите,  
что мѣсто, гдѣ должно покло-  
няться, находится въ іеруса-  
лимѣ.

21. Иисусъ говоритъ ей:  
повѣрь мнѣ, что наступаетъ  
время, когда и не на горѣ  
сей, и не въ іерусалимѣ бу-  
дете поклоняться Отцу.

22. Вы не знаете, чему  
кланаетесь; а мы знаемъ,  
чему кланаетеса, ибо спасеніе  
отъ іудеевъ.

23. Но настанетъ время, и  
настало уже, когда истинные  
поклонники будутъ поклонять-  
ся Отцу въ духѣ и истинѣ;  
ибо такихъ поклонниковъ  
Отецъ ищетъ Себѣ.

24. Богъ есть духъ: и  
поклоняющіеся Ему должны  
поклоняться въ духѣ и исти-  
нѣ.

25. Женщина говоритъ Ему:  
знаю, что прїдетъ Мессіа, то

глаголемый хртосъ: егда той  
прїдетъ, возвѣститъ намъ  
всѣ.

кв. Глагола ей іисъ: азъ  
ѣсмь, глаголай съ тобою.

кз. И тогда прїидоша  
оученицаи егѡ, и чддхуеа,  
іакѡ съ женою глаголаше:  
обаче никтоже рече: чсѡ  
іцешн; нлі, что глаголешн  
съ нею;

кн. Устави же кодоносъ  
свои женѣ, и иде во градъ,  
и глагола человекѡмъ:

кд. Прїидите и видите  
человѣка, иже рече ми всѣ,  
ѣлика сотворихъ: еда той  
ѣсть хртосъ;

кз. Изыдоша же изъ града,  
и градхуеа къ немѡ.

ка. Между же снмъ мола  
хъ егѡ оученицаи егѡ, глаго  
люще: развѣ, іакѡ.

кб. Онъ же рече имъ:  
азъ брашно іимамъ іести,  
егѡже вы не вѣсте.

кв. Глаголаху оубо оучени  
цаи къ себѣ: еда кто принесѣ  
ѣмѡ іести;

кд. Глагола имъ іисъ: моѣ  
брашно ѣсть, да сотворию ко  
лю послѣвшаго мѣ, и совер  
шѣ дѣло егѡ.

есть, Христосъ; когда Онъ  
придетъ, то возвѣститъ намъ  
все.

26. Иисусъ говоритъ ей:  
это Я, Который говорю съ  
тобою.

27. Въ это время пришли  
ученики Его, и удивилсъ,  
что Онъ разговаривалъ съ  
женщиною; однакожь ни одинъ  
не сказалъ: чего Ты требуешь?  
или о чемъ говоришь съ  
нею?

28. Тогда женщина оставила  
водоносъ свой и пошла въ  
городъ, и говоритъ людямъ:

29. Пойдите, посмотрите  
Человѣка, Который сказалъ  
мнѣ все, что я сдѣлала: не  
Онъ ли Христосъ?

30. Они вышли изъ города  
и пошли къ Нему.

31. Между тѣмъ ученики  
просили Его, говоря: Равви!  
ѣшь.

32. Но Онъ сказалъ имъ: у  
Меня есть пища, которой вы  
не знаете.

33. Посему ученики гово  
рили между собою: развѣ это  
принесъ Ему ѣсть?

34. Иисусъ говоритъ имъ:  
Моя пища есть творить волю  
Пославшаго Меня и совершить  
дѣло Его.

лѢ. Не кѣ ли глаголете, ѿкъ еще четьри мѣсяцы сѣть, и жатва прїидетъ; сѣ глаголю вамъ, возведѣте очи ваши, и видѣте нѣвы, ѿкъ плавы сѣть къ жатвѣ оуже.

лѤ. И жнѣи мздѣ прїемлетъ, и собираетъ плодъ къ жнѣотъ вѣчный, да и сѣкаи вкѣпѣ радуетса и жнѣи.

лѥ. Ѡ семъ во слово есть истинное, ѿкъ ѿнъ есть сѣаи, и ѿнъ есть жнѣи.

лн. ѿкъ послѣхъ къ жати, и дѣже къ не трѣдѣтеса: ѿнѣи трѣдѣшаса, и къ къ трѣдѣхъ ѿхъ внидѣте.

лр. Ѡ града же тогѣ мнози вѣроваша бѣнь ѿ самарѣнъ, за слово жнѣи скидѣтельствѣюща, ѿкъ рече ми всѣ, елика сотвори хъ.

лс. Егда оубо прїидѣша къ немѣ самарѣне, молѣхъ егѣ, да къ пребѣхъ оу нѣхъ. и пребѣсть тѣ два дни.

лѣ. И многѣ паче вѣроваша за слово егѣ.

лѤ. Женѣ же глаголахъ, ѿкъ не ктомѣ за твоѣ бесѣдѣ вѣрѣмъ: сами во сѣнахомъ, и вѣмы, ѿкъ сѣи есть во истиннѣ сѣсз мѣрѣ, хрѣтѣсхъ.

лг. По двоѣ же днѣ ѿзы

35. Не говорите ли вы, что еще четьре мѣсяца, и наступитъ жатва? А Я говорю вамъ: возведите очи ваши и посмотрѣте на нѣвы, какъ оны побѣлѣли и посѣлѣли къ жатвѣ.

36. Жнущїй получаетъ награду и собираетъ плодъ въ жизнь вѣчную, такъ что и сѣющїй и жнущїй вмѣстѣ радоваться будутъ.

37. Ибо въ этомъ случаѣ справедливо изреченїе: одинъ сѣетъ, а другой жнетъ.

38. Я послалъ васъ жать то, надѣ чѣмъ вы не трудились; другїе трудились, а вы вошли въ трудъ ихъ.

39. И многїе Самаряне изъ города того увѣровали въ Него по слову женщины, свидѣтельствовавшей, что Онъ сказалъ ей все, что она сдѣлала.

40. И потому, когда пришли къ Нему Самаряне, то просили Его побыть у нихъ; и Онъ пребылъ тамъ два дня.

41. И еще большее число увѣровали по Его слову;

42. А женщинѣ той гсво-рили: уже не по твоимъ рѣчамъ вѣруемъ, ибо сами слышали и узнали, что Онъ истинно Спаситель мѣра, Христосъ.

43. По прошествїи же двухъ

де ѡтѣдѣ, и ѡде кз галілею.

мд. Самъ бо іисъ свидѣтельствова, ѡкѡ пророкъ во своѣмъ отѣчествѣн чѣсти не ѡмать.

мѣ. Егда же прѣиде кз галілею, прѣаша егѡ галілеане, кѣмъ кидѣше, ѡже сотвори во іерусалимѣхъ кз праздникъ: и тѣмъ бо прѣидѡша кз праздникъ.

мѣс. Прѣиде же пакѣ іисъ кз канѡ галілейскѡю, идѣже претвори водѡ кз вино. и бѣ нѣкѣй царевъ мѡжъ, егѡже сынъ болаше кз капернаумѣ.

мѣз. Сѣй сѡмѡшавъ, ѡкѡ іисъ прѣиде ѡтѣден кз галілею, ѡде кз немѡ, и молаше егѡ, да снѣдегъ, и ѡцѣлитъ сына егѡ: ѡмѣлаше бо ѡумрѣти.

мн. Рече ѡубо іисъ кз немѡ: ѡще знаменій и чѡдесъ не видѣте, не ѡмате вѣрвати.

мѡ. Глагола кз немѡ царевъ мѡжъ: гдѣ, снѣди, прѣжде даже не ѡумретъ отроча моѡ.

н. Глагола емѡ іисъ: идѣ, сынъ твоѡ живъ естъ. и вѣрова человекъ словесѣ, еже рече емѡ іисъ, и идѡше.

на. Авѣе же входѡщѡ емѡ,

дней онъ вышелъ оттуда и пошелъ въ Галилею.

44. Ибо Самъ Иисусъ свидѣтельствовалъ, что пророкъ не имѣетъ чести въ своемъ отечествѣ.

45. Когда пришелъ Онъ въ Галилею, то Галилеяне приняли Его, видѣвши все, что Онъ сдѣлалъ въ Иерусалимѣ въ праздникѣхъ, — ибо и они ходили на праздникѣхъ.

46. Итакъ Иисусъ опять пришелъ въ Кану Галилейскую, гдѣ претворилъ воду въ вино. Въ Капернаумѣ былъ нѣкоторый царедворецъ, у котораго сынъ былъ боленъ.

47. Онъ, услышавъ, что Иисусъ пришелъ изъ Іудеи въ Галилею, пришелъ къ Нему и просилъ Его придти и исцѣлить сына его, который былъ при смерти.

48. Иисусъ сказалъ ему: вы не увѣруете, если не увидите знаменій и чудесъ.

49. Царедворецъ говоритъ ему: Господи! приди, пока не умеръ сынъ мой.

50. Иисусъ говоритъ ему: пойди, сынъ твой здоровъ. Онъ повѣрилъ слову, которое сказалъ ему Иисусъ, и пошелъ.

51. На дорогѣ встрѣтили

и раки егво ерѣтоша егдо, и възвѣстѣиша ема, глаголюще, ѿкѡ сынъ твоѣ живъ естъ.

и в. вопрошаше оубо ш нѣхъ ш часѣ, въ которѣй легче ема высть: и рѣша ема, ѿкѡ вчера въ часъ седмый шстѣви егдо огнь.

и г. Разумѣ же оѣецъ, ѿкѡ той вѣ часъ, коньже рече ема иѣсъ, ѿкѡ сынъ твоѣ живъ естъ: и вѣрова самъ, и весь домъ егво.

и д. Оѣ пакн второе знаменіе сотвори иѣсъ, пришедъ ш ѿдеи въ галилею.

### ГЛАВА 5.

По сѣхъ же вѣ праздникъ ѿдеиискій, и взыде иѣсъ во іерусалимъ.

е. Есть же во іерусалимѣхъ оврагъ купель, ѿже глаголетъ са евреѣски видесда, патъ притворъ и мѣщн.

г. Въ тѣхъ слѣжаше множество болѣщихъ, слѣпыхъ, хромыхъ, едѣхъ, чающихъ движеніа воды.

д. Ангѣлъ бо гдѣнь на всѣко мѣсто сходяше въ купель, и возмѣщаше вода: и иже

его слуги его и сказали: сынъ твой здоровъ.

52. Онъ спросилъ у нихъ: въ которомъ часу стало ему легче? Ему сказали: вчера въ седьмомъ часу горяча оставила его.

53. Изъ этого отецъ узналъ, что это былъ тотъ часъ, въ который Иисусъ сказалъ ему: сынъ твой здоровъ. И увѣровалъ самъ и весь домъ его.

54. Это второе чудо сотворилъ Иисусъ, возвратившись изъ Иудеи въ Галилею.

### ГЛАВА 5.

Послѣ сего былъ праздникъ Иудейскій, и пришелъ Иисусъ въ Іерусалимъ.

2. Есть же въ Іерусалимѣ у овечьихъ воротъ купальня, называемая по-еврейски Видезда \*, при которой было пять крытыхъ ходовъ;

3. Въ нихъ лежало великое множество больныхъ, слѣпыхъ, хромыхъ, изсохшихъ, ожидающихъ движенія воды.

4. Ибо Ангелъ Господень по временамъ сходилъ въ купальню и возмущалъ воду, и

\* домъ милосердіа

первѣе вѣдѣше по возмущеніи  
нѣи воды, здравъ бываше,  
и цѣлкъ же недѣгомъ ѡдержимъ  
бываше.

Е. Бѣ же тѣ нѣккій чело-  
вѣкъ, тридцать и ѡсемь лѣтъ  
имѣи въ недѣѣтѣ своѣмъ.

Б. Сего видѣвъ иісх лежа-  
ща, и раздѣвъ, іакъ много  
лѣта оуже имѣше въ недѣѣтѣ,  
глагола емі: хощеши ли цѣлкъ  
быти;

З. Ѣвѣща емі недѣжный:  
ей гди, человекъ не имамъ,  
да егда возмущитца вода,  
ввержетъ мѧ въ кдпѣль. егда  
же прихожу ѡзкъ, инъ прежде  
менѣ слазнитъ.

И. Глагола емі иісх: во-  
станн, возми ѡдръ твоѣи, и  
ходи.

Д. И ѡбѣе здравъ бысть  
человекъ: и вземъ ѡдръ своѣи,  
и хождаше. бѣ же сѣвѣта  
въ тоѣ дѣнь.

Г. Глаголаху же жидове иіс-  
цакъшеми: сѣвѣта естъ,  
и не достѡитъ ти взѣти  
ѡдръ твоегѡ.

А. Онъ же ѡбѣща иісх:  
иже мѧ сотвори цѣла, тоѣи  
минѣ рече: возми ѡдръ твоѣи,  
и ходи.

В. Вспросиша же его: кто

кто первый входилъ въ неѣ  
по возмущеніи воды, тотъ  
выздоровливалъ, какою бы ни  
былъ одержимъ болѣзнью.

Б. Тутъ былъ человекъ,  
находившійся въ болѣзми три-  
дцать восемь лѣтъ.

Г. Іисусъ, увидѣвъ его ле-  
жащаго и узнавъ, что онъ  
лежитъ уже долгое время, го-  
воритъ ему: хощеши ли быть  
здоровъ?

Д. Больной отвѣчалъ ему:  
такъ, Господи; но не имѣю  
человѣка, который опустилъ  
бы меня въ купальню, когда  
возмутится вода; когда же я  
прихожу, другой уже сходить  
прежде меня.

Е. Іисусъ говоритъ ему:  
встанъ, возми постель твою  
и ходи.

Ж. И онъ тотчасъ выздоро-  
вѣлъ, и взялъ постель свою  
и пошелъ. Было же это въ  
дѣнь субботній.

З. Посему Іудеи говорили  
исцѣленному: сегодня суббота;  
не должно тебѣ брать по-  
стели.

И. Онъ отвѣчалъ имъ: кто  
меня исцѣлилъ, тотъ миѣ  
сказалъ: возми постель твою  
и ходи.

К. Его спросиша: кто тотъ

Ѣсть человекъ рекій ти: воз-  
ми одрз твоѣи и ходи;

Гі. Исцѣлѣвый же не вѣ-  
даше, кто ѣсть: іисъ во  
уклоніемъ, народѣ идѣшъ на  
мѣстѣ.

Ді. Потомъ же ѡбръте  
егѡ іисъ въ цѣркви, и рече  
емѣ: се здравъ еси: ктоли  
не согрѣшай, да не горше ти  
что вѣдѣтъ.

Еі. Иде же человекъ, и  
повѣда идѣшмъ, ѡкв іисъ  
ѣсть, иже мѡ сотвори цѣла.

Бі. И сегѡ ради гонѡхѣ  
іиса идѣе, и искахѣ егѡ  
убіити, занѣ сѡ твораше  
въ свѣтѣ.

Зі. Іисъ же ѡвѣщаваше  
имъ: оцъ мой до сѣлѣ дѣ-  
лаетъ, и азъ дѣлаю.

Иі. И сегѡ ради паче иска-  
хѣ егѡ идѣе убіити, ѡкв не  
токимѡ разораше свѣтѣ,  
но и оцѡ своего глаголаше  
вѣа, равенъ сѡ творѡ вѣѣ.

Ді. Ѡвѣщавъ же іисъ и рече  
имъ: аминь аминь глаголю  
вамъ, не можетъ снъ творѣ-  
ти ѡ себѣ ничеѡже, аще не  
ѣже вѣдѣтъ оцѡ творѡща:  
иже во онъ творѣтъ, сѡ и  
снъ такожде творѣтъ.

Человекъ, Который сказалъ  
тебѣ: возьми постель твою и  
ходи?

13. Исцѣленный же не зналъ,  
кто онъ, ибо Іисусъ скрылся  
въ народѣ, бывшемъ на томъ  
мѣстѣ.

14. Потомъ Іисусъ встрѣ-  
тилъ его въ храмѣ и сказалъ  
ему: вотъ, ты выздоровѣлъ;  
не грѣши больше, чтобы не  
случилось съ тобою чего хуже.

15. Человекъ сей пошелъ и  
объявилъ Іудеямъ, что исцѣ-  
ливший его есть Іисусъ.

16. И стали Іудеи гнать  
Іисуса и искали убить Его  
за то, что онъ дѣлалъ такія  
дѣла въ субботу.

17. Іисусъ же говорилъ  
имъ: Отецъ Мой донынѣ дѣ-  
лаетъ, и Я дѣлаю.

18. И еще болѣе искали  
убить Его Іудеи за то, что  
онъ не только нарушалъ суб-  
боту, но и Отцемъ Своимъ  
называлъ Бога, дѣлая Себя  
равнымъ Богу.

19. На это Іисусъ сказалъ:  
истинно, истинно говорю вамъ:  
Сынъ ничего не можетъ тео-  
рить Самъ отъ Себя, если не  
увидитъ Отца творѡщаго: ибо  
что творитъ онъ, то и Сынъ  
творитъ также.

К. Оцъ бо любитъ сѣа, и всѧ показѣтъ емѹ, ꙗже самъ творитъ: и вѣльша сихъ покажетъ емѹ дѣла, да вы чюднѣса.

Ка. ꙗкоже бо Оцъ воскресѣтъ мѣртвыхъ и живитъ, такъ и сѣа, иже хощетъ живитъ.

Кв. Оцъ бо не судитъ никого, но судъ весь даде сѣови:

Кг. Да вси чтѣтъ сѣа, ꙗкоже чтѣтъ Оца [а] иже не чтитъ сѣа, не чтитъ Оца пославшаго его.

Кд. Аминь аминь глаголю вамъ, ꙗкъ слышавъ слово мое, и вѣрѣавъ пославшаго мѧ, имать животъ вѣчный: и на судъ не придетъ, но прѣдетъ ѿ смерти въ животъ.

Ке. Аминь аминь глаголю вамъ, ꙗкъ градѣтъ часъ, и нынѣ есть, егда мѣртви оуслышатъ гласъ сѣа вѣиа, и оуслышавше ѡживѣтъ.

Кз. ꙗкоже бо Оцъ имать животъ въ себѣ, такъ даде и сѣови животъ имѣти въ себѣ:

И. И область даде емѹ и судъ творити, ꙗкъ сѣа человекъ есть.

20. Ибо Отецъ любитъ Сына и показываетъ Ему все, что творитъ Самъ; и покажетъ Ему дѣла больше сихъ, такъ что вы удивитесь.

21. Ибо какъ Отецъ воскрешаетъ мертвыхъ и оживляетъ, такъ и Сынъ оживляетъ, кого хочетъ.

22. Ибо Отецъ и не судитъ никого, но весь судъ отдалъ Сыну,

23. Дабы всѣ чтили Сына, какъ чтутъ Отца. Кто не чтитъ Сына, тотъ не чтитъ и Отца, пославшаго Его.

24. Истинно, истинно говорю вамъ: слушающій слово Мое и вѣрующій въ Пославшаго Меня имѣетъ жизнь вѣчную, и на судъ не приходитъ, но перешелъ отъ смерти въ жизнь.

25. Истинно, истинно говорю вамъ: наступаетъ время, и настало уже, когда мертвые услышатъ гласъ Сына Божія и услышавши оживутъ.

26. Ибо какъ Отецъ имѣетъ жизнь въ Самомъ Себѣ, такъ и Сыну далъ имѣть жизнь въ Самомъ Себѣ,

27. И далъ Ему власть производить и судъ, потому что Онъ есть Сынъ Человѣскій.

Ѣн. Не дивитеса сеи: ѡкво  
градѣтъ часъ, вонъже вси  
свщїи во гробѣхъ оуслышатъ  
гласъ сѣа вѣѣа:

Ѣд. И изыдѣтъ сотворшїи  
благѣа, въ воскресенїе животѣа:  
а сотворшїи зла, въ воскре-  
шенїе сѣдѣа.

Ѣе. Не могу азъ о себѣ  
творити ничевоже. ѡквоже  
слышѣ, сѣждѣ: и сѣдъ мой  
праведенъ естъ: ѡкво не ищѣ  
волн моеа, но волн послав-  
шаго мѣ оца.

Ѣа. Яще азъ свидѣтельствую  
о мнѣ, свидѣтельство мое  
нѣсть истинно.

Ѣб. Ииъ естъ свидѣтель-  
ствѣаи о мнѣ, и вѣмъ,  
ѡкво истинно естъ свидѣтель-  
ство, еже свидѣтельствѣтъ  
о мнѣ.

Ѣг. Вы посласте ко іѡан-  
нѣ, и свидѣтельствова о  
истинѣ:

Ѣд. Азъ же не ѡ человека  
свидѣтельства прїемаю, но  
оца глаголю, да вы спасени  
бѣдете.

Ѣе. Онъ бѣ свѣтильникъ  
гора и свѣта, вы же возхо-  
тѣете возрадоватиса въ часъ  
свѣтѣнїа егѡ\*.

Ѣс. Азъ же имамъ свн-

\* до времени въ свѣтѣнїи егѡ

28. Не дивитесь сему; ибо  
наступает время, въ которое  
всѣ, находяшіеся въ гробахъ,  
услышатъ гласъ Сына Божїа;

29. И изыдутъ творившіе  
добро въ воскресенїе жизни,  
а дѣлавшіе зло въ воскресенїе  
осужденїа.

30. Я ничего не могу тво-  
рить Самъ отъ Себя. Какъ  
слышу, такъ и сужу, и судъ  
Мой праведенъ, ибо не ищу  
Моей воли, но воли послав-  
шаго Меня Отца.

31. Если Я свидѣтельствую  
Самъ о Себѣ, то свидѣтель-  
ство Мое не есть истинно.

32. Есть другой, свидѣтель-  
ствующій о Мнѣ; и Я знаю,  
что истинно то свидѣтель-  
ство, которымъ онъ свидѣ-  
тельствуемъ о Мнѣ.

33. Вы послали въ Іоанну,  
и онъ засвидѣтельствовалъ  
объ истинѣ.

34. Впрочемъ Я не отъ  
человека принимаю свидѣ-  
тельство; но говорю это для  
того, чтобы вы спаслись.

35. Онъ былъ свѣтильникъ,  
горящій и свѣтящій; а вы  
хотѣли малое время порадо-  
ваться при свѣтѣ его.

36. Я же имѣю свидѣтель-

дѣтельство болѣе іоаннова: дѣла бо, ꙗже даде мнѣ Отецъ, да совершю ѿ: та дѣла, ꙗже ѿзъ творю, свидѣтельствуютъ ѡ мнѣ, ꙗкѡ Отецъ мѧ послѧ.

ѧз. И посланный мѧ Отецъ самъ свидѣтельствова ѡ мнѣ. ни гласа егѡ ни гдѣже слышасте, ни видѣнїа егѡ видѣсте:

ѧн. И словеса егѡ не имате пребывающа въ васъ: зане, егѡже той послѧ, семъ вы вѣры не имаете.

ѧд. Испытайте писанїя, ꙗкѡ вы мните въ нихъ имѣти живѡтъ вѣчный: и та сѣтъ свидѣтельствующа ѡ мнѣ.

ѧе. И не хотите прїити ко мнѣ, да живѡтъ имате.

ѧа. Славы шъ человекъ не прїемаю:

ѧв. Но развѣхъ вы, ꙗкѡ любве бжїа не имате въ себѣ.

ѧг. ѿзъ прїидѡхъ ко ѧма Отеца моего, и не прїимаете мене. ꙗще ѧнъ прїидетъ ко ѧма свое, того прїимаете.

ѧд. Какъ вы можете вѣрвати, гласъ друга шъ друга прїимаете, и гласы, ꙗже шъ единого бга, не ищете;

ѧе. Не мните, ꙗкѡ ѿзъ

ство больше Іоаннова; ибо дѣла, которыя Отецъ далъ мнѣ совершить, самыя дѣла сїи, Мною творимыя, свидѣлствуютъ о мнѣ, что Отецъ послалъ Меня.

37. И пославшій Меня Отецъ Самъ засвидѣтельствовалъ о мнѣ. А вы ни гласа Его никогда не слышали, ни лица Его не видали;

38. И не имѣете слова Его пребывающаго въ васъ, потому что вы не вѣруете Тому, Котораго Онъ послалъ.

39. Изслѣдуйте Писанїя, ибо вы думаете чрезъ нихъ имѣть жизнь вѣчную. А они свидѣлствуютъ о мнѣ.

40. Но вы не хотите прїидти ко мнѣ, чтобы имѣть жизнь.

41. Не принимаю славы отъ человекѡвъ,

42. Но знаю васъ: вы не имѣете въ себѣ любви къ Богу.

43. Я пришелъ во имя Отца Моего, и не принимаете Меня; а если иной прїидетъ во имя свое, его примете.

44. Какъ вы можете вѣрвати, когда другъ отъ друга принимаете славу, а славы, которая отъ Единого Бога, не ищете?

45. Не думайте, что Я буду

на вы рекъ ко Оцѣ: есть, иже на вы глаголетъ, мѡѡсеѣи, нанъже вы оуповаете.

46. Ище во выете вѣрова-ли мѡѡсеѡви, вѣровали выете оуко и мнѣ: ѡ мнѣ во той писа.

47. Ище ли тогѡ писаніе-емъ не вѣрете, какъ моймъ глаголашмъ вѣрѣ имете;

### ГЛАВА 5.

По сихъ иде іисъ на онъ полъ моря галилен тѣверіадска.

Ѣ. И по немъ идаше на-родъ многъ, іакъ видашъ зна-меніа егѡ, иже твораше надъ недужными.

Ѣ. Въиде же на горѣ іисъ, и тѣ сѣдаше со оученики свои.

Ѣ. Бѣ же близъ пасха, празникъ жидовскій.

Ѣ. Возведъ оубо іисъ очн, и видѣвъ, іакъ многъ народъ грядетъ къ немѣ, глагола къ филиппѡ: чимъ вѡнимъ хлѣбъ, да іадатъ сн;

Ѣ. Отѣ же глаголаше, искъ-шаа егѡ: сѣмъ во вѣдаше, чтѡ хощетъ сотворити.

Ѣ. Оувѣща емѣ филиппъ:

обвинять васъ предъ Отцемъ: есть на васъ обвинитель Моисей, на котораго вы уповаете.

46. Ибо если вы вѣрили Моисею, то повѣрили бы и Мнѣ, потому что онъ писалъ о Мнѣ.

47. Если же его писаніямъ не вѣрите, — какъ повѣрите Моимъ словамъ?

### ГЛАВА 6.

Послѣ сего пошелъ Іисусъ на ту сторону моря Галилейскаго, въ окрестности Тиверіады.

2. За нимъ послѣдовало множество народа, потому что видѣли чудеса, которыя Онъ творилъ надъ больными.

3. Іисусъ взошелъ на гору и тамъ сидѣлъ съ учениками Своими.

4. Приближалась же Пасха, праздникъ Іудейскій.

5. Іисусъ, возведъ очи и увидѣвъ, что множество народа идетъ въ Нему, говоритъ Филиппу: гдѣ намъ купить хлѣбовъ, чтобы ихъ накормить?

6. Говорилъ же это, испытывая его; ибо Самъ зналъ, что хотѣлъ сдѣлать.

7. Филиппъ отвѣчалъ Ему:

дѣла стола пѣназей хлѣбы не доваляють нѣмъ, да кѣждо ѡхъ мало что прїиметъ.

Ѣ. Глагола есмѣ едѣнх ѡ оученикх егѡ, андрѣй, братъ симона петра:

Ѥ. Есть отроцихъ здѣ едѣнх, ѡже ѡмать пѣть хлѣбх ячменныхъ, ѡ двѣ рыбѣ: но сѣи что естъ на толѣко;

Ѧ. Рече же иисъ: сотворите человекѣи возлеци. къ же трава многа на мѣстѣ. возлеже оубо мѡжеи числомъ ѡкѡ пѣть тысячъ.

Ѧ. Прїатъ же хлѣбы иисъ, ѡ хвалѣ воздавъ, подаде оученикомъ, оученицы же возлежѣющимъ: такожде ѡ ѡ рыбъ, елѣкѡ хотѣхъ.

Ѧ. И ѡкѡ насытѣшася, глагола оученикомъ своимъ: соберите ѡзвѣтки оубрѣхъ, да не погѣветъ ничѣже.

Ѧ. Обрѣша же, ѡ испѣлниша дванадѣсѣте коша оубрѣхъ ѡ пѣтихъ хлѣбх ячменныхъ, ѡже ѡзвѣша ѡдшымъ.

Ѧ. Человекѣи же видѣвши знаменїе, еже сотвори иисъ, глаголахъ, ѡкѡ сѣи есть ко истиннѣ прорѡкъ грядѣи въ мѣръ.

имъ на двѣсти динарїевъ не довольно будетъ хлѣба, чтобы каждому изъ нихъ досталось хотя понемногу.

8. Одинъ изъ учениковъ Его, Андрей, братъ Симона Петра, говоритъ Ему:

9. Здѣсь есть у одного мальчика пять хлѣбовъ ячменныхъ и двѣ рыбы; но что это для такого множества?

10. Иисусъ сказалъ: велите имъ возлечь. Было же на томъ мѣстѣ много травы. Итакъ возлегло людей числомъ около пяти тысячъ.

11. Иисусъ, взявъ хлѣбы и воздавъ благодаренїе, раздалъ ученикамъ, а ученики возлежавшимъ, также и рыбы, сколько кто хотѣлъ.

12. И когда насытились, то сказалъ ученикамъ Своимъ: соберите оставшіеся куски, чтобы ничего не пропало.

13. И собрали, и наполнили двѣнадцать корѡбовъ кусками отъ пяти ячменныхъ хлѣбовъ, оставшимися у тѣхъ, которые ѣли.

14. Тогда люди, видѣвши чудо, сотворенное Иисусомъ, сказали: это истинно Тотъ Прорѡкъ, Которому должно придти въ мѣръ.

Ѣ. Іисъ оубо развѣкъ, ѡкъ хотѣтъ прїити, да восхитятъ его, и сотворятъ его царя, шнде пакн въ горѣ единъ.

Ѥ. Іакъ поздѣ вѣсть, кнндѡша оученицы его на море,

Ѧ. И вѣзѡша къ кораблю, и идаху на онъ полъ моря въ капернаумъ, и тма жѣ вѣсть, и не оу бѣ пришелъ къ нимъ іисъ.

Ѧ. Море же, вѣтрѡу вѣлію дхѡющѡу, воздвизашеся.

Ѧ. Грѣше же ѡкъ стадїи двѣдесать пѣтъ, или тридесать, оузрѣша іиса ходѡща по морю, и близъ корабля бѣвша: и оубоаша.

Ѧ. Онъ же глагола имъ: жъ есмь, не бойтеса.

Ѧ. Хотѣху оубо прїити его въ корабль: и жѣ корабль вѣсть на земли, въ нѡже идаху.

Ѧ. Возтрїи же народъ, иже стоаше шѣ онъ полъ моря, видѣвъ, ѡкъ корабля иносъ не бѣ тѣ, токнш единъ той, вѡнъже кнндѡша оученицы его, и ѡкъ не кннде со оученики свои иисъ въ корабль, но едини оученицы его идоша:

15. Иисусъ же, узнавъ, что хотятъ прїити, нечаянно взять Его и сдѣлать царемъ, опять удалился на гору одинъ.

16. Когда же насталь вечеръ, то ученики Его сошли къ морю.

17. И, вошедши въ лодку, отправились на ту сторону моря въ Капернаумъ. Становилось темно, а Иисусъ не приходилъ къ нимъ.

18. Дулъ сильный вѣтеръ, и море волновалось.

19. Проплывши около двадцати пяти или тридцати стадїи, они увидѣли Иисуса, идущаго по морю и приближающагося къ лодкѣ, и испугались.

20. Но Онъ сказалъ имъ: это Я; не бойтеса.

21. Они хотѣли принять Его въ лодку; и тотчасъ лодка пристала къ берегу, куда плыли.

22. На другой день народъ, стоявшїй по ту сторону моря, видѣлъ, что тамъ кромѣ одной лодки, въ которую вошли ученики Его, иной не было, и что Иисусъ не входилъ въ лодку съ учениками Своими, а отплыли одни ученики Его.

кг. И ѿни прїидоша ко раблѣмъ Тиверїады близъ мѣста, и дѣже іадоша хлѣбы, хвалѣ воздавше гдѣи.

кд. Егда же видѣша народъ, іакъ ѿса не бысть тѣхъ, ни оученикъ егѡ, вѣзѡша самнѣ въ кораблѣ, и прїидоша въ Капернаумъ, ищѡще ѿса.

ке. И шѡрѣтше егѡ шѡзънъ полъ моря, рѣша елѣ раблѣ, когда здѣ бысть\*;

кс. Шѡвѣща ѿмъзъ и рече: амїнь амїнь глаголю вамъ, ищете мене, не іакъ видѣсте знаменїе, но іакъ іако есте хлѣбы, и насытїи стеса.

кз. Дѣлайте не брашно гнѣблющее, но брашно пребывающее въ жнѡтѣхъ вѣчныхъ, еже сїхъ человекескїи вамъ дасть: сего бо оцъ знамена вѣхъ.

кн. Рѣша же къ немѡ: что сотворимъ, да дѣлаемъ дѣла бжїа;

кд. Шѡвѣща іисъ и рече ѿмъзъ: се есть дѣло бжїе, да вѣрвуете въ того, егѡже посла оънъ.

л. Рѣша же елѣ: кое оубо ты творїши знаменїе, да

\* когда сѣмъ пришѣлъ еси

23. Между тѣмъ пришли изъ Тиверїады другїя лодки близъ къ тому мѣсту, гдѣ бѣли хлѣбъ по благословенїи Господнемъ.

24. Итакъ когда народъ увидѣлъ, что тутъ нѣтъ Іисуса, ни учениковъ Его, то вошли въ лодки и приплыли въ Капернаумъ, ища Іисуса.

25. И нашедши Его на той сторонѣ моря, сказали Ему: Равви! когда Ты сюда пришелъ?

26. Іисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: истинно, истинно говорю вамъ: вы ищете Меня не потому, что видѣли чудеса, но потому, что бѣли хлѣбъ и насытились.

27. Старайтесь не о пищѣ тлѣнной, но о пищѣ пребывающей въ жизнь вѣчную, которую дастъ вамъ Сынъ Человѣческій; ибо на Немъ положилъ печать Свою Отецъ, Богъ.

28. Итакъ сказали Ему: что намъ дѣлать, чтобы творить дѣла Божїи?

29. Іисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: вотъ дѣло Божїе, чтобы вы вѣровали въ Того, Кого Онъ послалъ.

30. На это сказали Ему: какое же Ты дашь знаменїе.

вѣдѣвшихъ и вѣрѣвшихъ имѣвшихъ тебѣ;  
что дѣлаеши;

лв. Отцы наши идоша  
маннѣ въ пустыни, якоже  
ѣсть писано: хлѣбъ съ небесе  
даде имъ исти.

лв. Рече оубо имъ иисх:  
иминь иминь глаголю вамъ,  
не Моисей даде вамъ хлѣбъ  
съ небесе: но Отецъ мой даетъ  
вамъ хлѣбъ истинный съ не-  
бесе.

лг. Хлѣбъ бо вѣиъ ѣсть  
сходящъ съ небесе, и даиъ жи-  
вотъ миру.

лд. Рѣша оубо къ немѹ:  
гдн, всегда даждь намъ хлѣбъ  
сей.

ле. Рече же имъ иисх: азъ  
ѣмь хлѣбъ животный: градый  
ко мнѣ, не имать взалкѣтиса:  
и вѣрѣвай къ мѣ, не имать  
жаждѣтиса никогдаже.

лз. Но рѣхъ вамъ, яко  
и видѣете мѣ, и не вѣрѣете.

лз. Все, еже даетъ мнѣ  
Отецъ, ко мнѣ приидетъ: и  
приходящаго ко мнѣ не изженѹ  
вонъ:

лн. Иакъ снндохъ съ небесе,  
не да творю волю мою, но  
волю пославшаго мѣ Отца.

лд. Се же ѣсть воля по-  
славшаго мѣ Отца, да все,

чтобы мы увидѣли и пове-  
рили Тебѣ? что Ты дѣлаешь?

31. Отцы наши ѣли манну  
въ пустынѣ, какъ написано:  
хлѣбъ съ неба дасть имъ ѣсть  
(Псал. 77, 24).

32. Иисусъ же сказалъ имъ:  
истинно, истинно говорю вамъ:  
не Моисей дасть вамъ хлѣбъ  
съ неба, а Отецъ Мой даетъ  
вамъ истинный хлѣбъ съ не-  
бесъ.

33. Ибо хлѣбъ Божій есть  
Тотъ, Который сходитъ съ  
небесъ и даетъ жизньъ миру.

34. На это сказали Ему:  
Господи! подавай намъ всегда  
такой хлѣбъ.

35. Иисусъ же сказалъ имъ:  
Я есмь хлѣбъ жизни; при-  
ходящій ко мнѣ не будетъ  
алкать, и вѣрующій въ Меня  
не будетъ жаждать никогда.

36. Но Я сказалъ вамъ, что  
вы и видѣли Меня, и не вѣруете.

37. Все, что даетъ мнѣ  
Отецъ, ко мнѣ придетъ; и  
приходящаго ко мнѣ не из-  
гоню вонъ:

38. Ибо Я сошелъ съ не-  
бесъ не для того, чтобы тво-  
рить волю Мою, но волю  
пославшаго Меня Отца.

39. Воля же пославшаго  
Меня Отца есть та, чтобы

Ѣже даде ми, не погублю ѿ негѡ, но воскресю ѣ кз послѣдній дѣнь.

м. Се же есть вола по-слабшаго ма, да какъ видан сѣа и вѣрванъ кз негѡ, имать жибѡтѣ вѣчный: и воскресю егѡ азъ кз послѣдній дѣнь.

ма. Роптаю оубо идее ѡ немъ, какъ рече: азъ емь хлѣбъ шедый съ небесе.

мк. И глаголаю: не сѣа ли есть иисъ сынъ иосифовъ, егѡ же мы знаемъ отца и матеръ; какъ оубо глаголетъ сѣа, какъ съ небесе сндохъ;

мг. Оубо рече иисъ и рече имъ: не ропщите между собою.

мд. Никтоже можетъ прити ко мнѣ, аще не оубо пославый ма привлечетъ егѡ, и азъ воскресю егѡ кз послѣдній дѣнь.

ме. Есть писано ко пророцѣхъ: и вѣдѡтъ вси научени бгомъ. какъ слышавый ѿ оца и навикъ, притетъ ко мнѣ.

мс. Не какъ оца видѣлъ есть кто, токмо сынъ ѿ бга, сѣа видѣ оца.

изъ того, что Онъ Мнѣ далъ, ничего не погубить, но все то воскресить въ послѣдній день.

40. Воля Пославшаго Меня есть та, чтобы всякій, видящій Сына и вѣрующій въ Него, имѣлъ жизнь вѣчную: и Я воскрешу его въ послѣдній день.

41. Возроптали на Него Иудеи за то, что Онъ сказалъ: Я емь хлѣбъ, шедшій съ небесеъ.

42. И говорили: не Иисусъ ли это, сынъ Иосифовъ, Котораго отца и Мать мы знаемъ? Какъ же говоритъ Онъ: Я шель съ небесеъ?

43. Иисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: не ропщите между собою.

44. Никто не можетъ прити ко Мнѣ, если не привлечетъ его Отецъ, пославшій Меня: и Я воскрешу его въ послѣдній день.

45. У пророковъ написано: и будутъ все научены Богомъ. Всякій, слышавшій отъ Отца и научившійся, приходитъ ко Мнѣ (Исаия 54, 13).

46. Это не то, чтобы кто видѣлъ Отца, кромѣ того, Кто есть отъ Бога; Онъ видѣлъ Отца.

ѿз. ѿмѣнь ѿмѣнь глаголю вамъ, вѣрдаи въ мѧ ѿмать живѡтцъ вѣчный.

ѿн. ѿзъ есмь хлѣбъ жи-  
вѡтный.

ѿд. Отцы ваши ѡдоша  
манну въ пустыни, и ѡумрѡша:

ѿ. Сей есть хлѣбъ сходящій  
съ небесе, да, ѡще кто ѡ  
негѡ ѡестъ, не ѡумретъ.

ѿа. ѿзъ есмь хлѣбъ жи-  
вѡтный иже сшедый съ небесе:  
ѡще кто съестъ ѡ хлѣба се-  
гѡ, живъ будеть во вѣки. и  
хлѣбъ, егѡже ѡзъ дамъ, плѡть  
моѧ есть, иже ѡзъ дамъ за  
живѡтцъ мѧра.

ѿб. Прѡхуда же междѡ со-  
бою жидове, глаголюще: какѡ  
можетъ сей намъ дати плѡть  
своѡ ѡсти;

ѿг. Рече же ѿмъ ѿисъ:  
ѿмѣнь ѿмѣнь глаголю вамъ,  
ѡще не съесте плѡти сѧ  
человѣческагѡ, ни пѣте кро-  
ве егѡ, живѡта не ѿмате  
въ себѣ.

ѿд. ѿдъи моѡ плѡть, и  
пѧи моѡ кровь, ѿмать жи-  
вѡтцъ вѣчный: и ѡзъ воскрешѡ  
егѡ въ послѣднѡй дѣнь.

ѿе. Плѡть бо моѧ истинно  
есть брашно, и кровь моѧ  
истинно есть пиво.

ѿз. ѿдъи моѡ плѡть, и

47. Истинно, истинно го-  
ворю вамъ: вѣрующій въ Меня  
имѣеть жизнь вѣчную.

48. Я есмь хлѣбъ жизни.

49. Отцы ваши ѣли манну  
въ пустынѣ и умерли;

50. Хлѣбъ же, сходящій съ  
небесъ, таковъ, что ядущій  
его не умретъ.

51. Я хлѣбъ живый, сшед-  
шій съ небесъ; ядущій хлѣбъ  
сей будетъ жить во вѣкъ;  
хлѣбъ же, который Я дамъ,  
есть Плѡть Моя, которую Я  
отдамъ за жизнь мѧра.

52. Тогда Іудеи стали спо-  
рить между собою, говоря:  
какѡ Онъ можетъ дать намъ  
ѣсть Плѡть Свою?

53. Исусъ же сказалъ имъ:  
истинно, истинно говорю вамъ:  
если не будете ѣсть Плоти  
Сына Человѣческаго и пить  
Крови Его, то не будете имѣть  
въ себѣ жизни.

54. Ядущій Мою Плѡть и  
пѧющій Мою Кровь имѣетъ  
жизнь вѣчную, и Я воскрешу  
его въ послѣднѡй дѣнь.

55. Ибо Плѡть Моя истинно  
есть пища, и Кровь Моя  
истинно есть пиѧе.

56. Ядущій Мою Плѡть и

пїаѣ моѡ крѡвь, во мнѣ пре-  
быкаѣтъ, ѡ ѡзъ въ немъ.

Ѣз. Іакоже посла ма жи-  
выѣ: Оцъ, ѡ ѡзъ живѡ Оцѡ  
радн: ѡ тады ма, ѡ тоѡ  
живъ вѡдетъ менѣ радн.

Ѣн. Сей есть хлѣбъ сше-  
дый съ небѣ: не іакоже іадѡша  
Оцѡ вѡши маннѡ, ѡ ѡумрѡша:  
іадый хлѣбъ сей, живъ вѡдетъ  
во вѣки.

Ѣд. Сїа речѣ на сѡмнѡци,  
ѡумѡ въ капернаумѣ.

Ѣе. Мнози ѡубо слышавше  
ѡ ѡученикх ѡгѡ, рѣша: жѣсто-  
ко есть слово сїе: [ѡ] кто мо-  
жетъ ѡгѡ послѡшати;

Ѣа. Вѣдый же іисъ въ се-  
бѣ, іакъ рѡпшѡтъ ѡ сѣмъ  
ѡученицѡ ѡгѡ, речѣ ѡмъ: сїе  
ли вы блазнитъ;

Ѣв. Аще ѡубо ѡзрѡте сїа  
челѡвѣческаго восходѡща, ѡдѣ-  
же вѣ прѣжде;

Ѣг. Дѡхъ есть, ѡже ѡжи-  
ваѣтъ, плѡтъ не пользѡетъ  
ничѡже: глагѡлы, іаже ѡзъ  
глагѡлахъ вѡмъ, дѡхъ сътъ ѡ  
живѡтъ сътъ.

Ѣд. Но сътъ ѡ вѡсъ нѣ-  
цын, ѡже не вѣрѡютъ. вѣдѡ-  
ше во ѡконѡ іисъ, кѡ сътъ  
не вѣрѡющѣн, ѡ кто есть  
предѡн ѡгѡ.

Ѣе. ѡ глагѡлаше: сѡгѡ радн

пїющѣй Мою Кровь пребы-  
ваетъ во Мнѣ, ѡ Я въ немъ.

57. Какъ послалъ Меня  
живый Отецъ, и Я живу  
Отцемъ, такъ и ядущій Меня  
жить будетъ Мною.

58. Сей-то есть хлѣбъ, спед-  
шій съ небесъ. Не такъ, какъ  
отцы ваши ѣли манну и  
умерли: ядущій хлѣбъ сей  
жить будетъ во вѣкъ.

59. Сіе говорилъ Онъ въ  
синагогѣ, уча въ Капернаумѣ.

60. Многие изъ учениковъ  
Его, слыша то, говорили:  
какія странныя слова! кто  
можетъ это слушать?

61. Но Иисусъ, зная Самъ  
въ Себѣ, что ученики Его  
ропшутъ на то, сказалъ имъ:  
это ли соблазняетъ васъ?

62. Чтожъ, если увидите  
Сына Человѣческаго восходя-  
щаго туда, гдѣ былъ прежде?

63. Духъ животворитъ;  
плоть не пользуется ни мало.  
Слова, которыя говорю Я  
вамъ, суть духъ и жизнь.

64. Но есть изъ васъ нѣ-  
которые невѣрующіе. Ибо И-  
сусъ отъ начала зналъ, кто  
суть невѣрующіе, и кто пре-  
дастъ Его.

65. И сказать. для того-то



тѣа ѳгѡ: прейдѣи Ѡсїодѡ, и  
идѣи ко їздѣю, да и оученици  
твоѣи видѣтъ дѣла твоѣа, ѡже  
твориши:

Г. Никтоже бо въ тайнѣ  
творитъ что, и ищетъ самъ  
явѣи вѣсти: ѡче сѣа твориши,  
явѣи себѣ мірови.

Е. Ни братѣа бо ѳгѡ въ  
рокахъ въ него.

Б. Глагола оубо имъ їисх:  
время мое не оубо прїиде: время  
же баше всегда готово ѳти.

В. Не можетъ миръ ненави-  
дѣти васъ: менѣеже ненавидитъ,  
ѡкѡ ѡзъ свидѣтельствомъ о  
немъ, ѡкѡ дѣла ѳгѡ зла ѳтъ.

И. Вы взыидите въ праздни-  
ки сей, ѡзъ не взыидѣ\*  
въ праздники сей, ѡкѡ время  
мое не оубо исполнило.

Д. Сѣа рекъ имъ, ѡста  
въ Галилеѣ.

И. Сѣгда же взыидоша бра-  
тѣа ѳгѡ въ праздники, тогда  
и самъ взыиде, не явѣи, но  
ѡкѡ тай.

Іа. Жидоки же искахъ ѳго  
въ праздники, и глаголахъ:  
гдѣ ѳтъ онъ;

Еи. И ропотъ многъ въ  
о немъ въ народѣхъ: ѳби

Ему: выйди отсюда и поиди  
въ Іудею, чтобъ и ученики  
твоѣи видѣли дѣла, которыя  
ты дѣлаешь.

4. Ибо никто не дѣлаетъ  
чего-либо втайнѣ, и ищетъ  
самъ быть известнымъ. Если  
ты творишь такія дѣла, то  
яви Себя міру.

5. Ибо и братья Его не  
вѣровали въ Него.

6. На это Іисусъ сказалъ  
имъ: Мое время еще не наста-  
ло, а для васъ всегда время.

7. Васъ миръ не можетъ не-  
навидѣть, а Меня ненавидитъ,  
потому что Я свидѣтельствую  
о немъ, что дѣла его злы.

8. Вы пойдите на праздни-  
ки сей; а Я еще не пойду на сей  
праздникъ, потому что Мое  
время еще не исполнилось.

9. Сѣе сказавъ имъ, остался  
въ Галилеѣ.

10. Но когда пришли братья  
Его, тогда и Онъ пришелъ на  
праздникъ не явно, а какъ бы  
тайно.

11. Иудеи же искали Его  
на праздникѣ и говорили:  
гдѣ Онъ?

12. И много толковъ было  
о Немъ въ народѣ: одни гово-

\* не оубо взыидѣ

глаголахъ, ѿкъ блгъ есть: и ни же глаголахъ: ни, но акститъ народы.

Гі. Никтоже оубо ѿвѣ глаголаше ѡ немъ, страха ради іудейскаго.

Ді. Авте же възпреположеніе праздника, възиде іисъ въ церковь, и оучаше.

Еі. И двлхъса іудее, глаголюще: какъ сей книги вѣсть не оучивса;

Еі. Овѣща оубо имъ іисъ и рече: мое оученіе несть мое, но пославшаго мѧ.

Зі. Аще кто хощетъ волю егѡ творити, раздмѣтъ ѡ оученіи, кое ѡ вѣа есть, или азъ ѡ себѣ глаголю.

Иі. Глаголаи ѡ себѣ, славы своеѧ ищете: а ищли славы пославшаго егѡ, сей истиненъ есть, и несть неправды въз немъ.

Ді. Не мѡвсей ли даде вамъ законъ, и никтоже ѡ васъ творитъ закона; что менѣ ищите оубити;

Кі. Овѣща народъ и рече: вѣса ли имаша; кто тебе ищетъ оубити;

Ка. Овѣща іисъ и рече имъ: единое дѣло сотворихъ, и вси дивитеса.

Кв. Возъ ради мѡвсей

рши, что Онъ добръ, а другіе говорили: нетъ, но оболщааетъ народъ.

13. Впрочемъ никто не говорилъ о Немъ явно, боясь Іудеевъ.

14. Но въ половинѣ уже праздника вошелъ Іисусъ въ храмъ и училъ.

15. И дивились Іудеи, говоря: какъ Онъ знаетъ Писанія, не учившись?

16. Іисусъ, отвѣчая имъ, сказалъ: Мое ученію не Мое, но Пославшаго Меня;

17. Кто хочетъ творить волю Его, тотъ узнаетъ о семъ ученіи, отъ Бога ли оно, или Я Самъ отъ Себя говорю.

18. Говорящій самъ отъ себя ищетъ славы себѣ; а Кто ищетъ славы Пославшему Его, Тотъ истиненъ, и несть неправды въ Немъ.

19. Не далъ ли вамъ Моисей закона? и никто изъ васъ не поступаетъ по закону. За что ищите убить Меня?

20. Народъ сказалъ въ отвѣтъ: не бѣсъ ли въ Тебѣ? кто ищетъ убить Тебя?

21. Іисусъ, продолжая рѣчь, сказалъ имъ: одно дѣло сдѣлалъ Я, и всѣ вы дивитесь.

22. Моисей далъ вамъ обрѣ-

даде кѣмъ шѣрѣзаніе, не ѿкѣмъ шѣ мѡуѣеа єсть, но шѣ отѣцъ: и въ сѣбѣ шѣрѣзаете чело-вѣка.

ѿг. Ище шѣрѣзаніе пріемлетъ челоуѣкъ въ сѣбѣ шѣ, да не разоритъ законъ мѡуѣевъ: на мѣ ли гнѣбаются, ѿкѣмъ всегдѣ челоуѣка зарѣба сотворишъ въ сѣбѣ шѣ;

ѿд. Не сѣдѣте на лица, но праведный сѣдѣ сѣдѣте.

ѿе. Глаголашъ оубо нѣцыи шѣ іерусалимлянъ: не сѣи ли єсть, єгоже ишѣтъ оубѣти;

ѿс. И сѣ не шѣннѣа глаголетъ, и ничевоже ємѣ не глаголетъ. єдѣ кѣмъ\* раздѣлиша князи, ѿкѣмъ сѣи єсть хрѣтѣсъ;

ѿз. Но сегдѣ вѣмы, шѣкѣдѣ єсть: хрѣтѣсъ же єгѣ пріидетъ, никтоже вѣсть, шѣкѣдѣ вѣдетъ.

ѿи. Воззва оубо къ цѣркѣи оубѣ іисъ, и глагола: и менѣ вѣстѣ, и вѣстѣ шѣкѣдѣ ємѣ: и шѣ сѣбѣ не пріидѣшъ, но єсть истиненъ послѣвыи мѣ, єгоже вы не вѣстѣ:

ѿд. Иъзъ вѣмъ єгдѣ, ѿкѣмъ

заніе (хотя оно не отъ Моисея, но отъ отцевъ), и въ субботу вы обрѣзываете челоуѣка.

23. Если въ субботу принимаетъ челоуѣкъ обрѣзаніе, чтобы не былъ нарушенъ законъ Моисеевъ, — на Меня ли негодуете за то, что Я всего челоуѣка испѣлил въ субботу?

24. Не судите понаружности, но судите судомъ праведнымъ.

25. Тутъ нѣкоторые изъ Іерусалимлянъ говорили: не вѣтъ ли это, Котораго ищутъ убить?

26. Вотъ, Онъ говоритъ явно, и ничего не говорятъ Ему: не удостовѣрились ли начальники, что Онъ подлинно Христосъ?

27. Но мы знаемъ Его, откуда Онъ; Христосъ же, когда придетъ, никто не будетъ знать, откуда Онъ.

28. Тогда Іисусъ возгласилъ въ храмѣ, уча и говоря: и знаете Меня, и знаете откуда Я; и Я пришелъ не Самъ отъ Себя, но истиненъ Пославшій Меня, Котораго вы не знаете.

29. Я знаю Его, потому

\* вѣстѣишъ

Ѡ негоу ѣсмь, и тои мѧ послѧ.

ѧ. Искѧху оубо да илѧтъ ѣго: и никтоже возложѧ на ны руки, ѧкѡ не оубѣ пришѧлъ чѧсъ ѣгоу.

ѧа. Мнози же Ѡ народѧ вѣроваша въ него, и глаголаху, ѧкѡ хрѧтосъ, ѣгда прѧидетъ, ѣда вѡльша знаменѧ сотворитъ, ѧже сей творитъ;

ѧв. Главоша фарѧсеи народѧ рѡпцѡущѧ въ немъ сѧ: и послаша фарѧсеи и архѧереи слѡги, да илѧтъ ѣго.

ѧг. Рече оубо ииъ: ещѣ мало времѧ съ ками ѣсмь, и идѧ къ послабшемѧ мѧ.

ѧд. Взѧмѧте мене, и не ѡбращѧте: и идѧже ѣсмь ѧзъ, вы не можете прѧйти.

ѧе. Рѧша же иудѧе къ себѣ: ками сей хѡщетъ ити, ѧкѡ мы не ѡбращѧемъ ѣго; ѣда въ разсѧнѧе Еллинское хѡщетъ ити, и оучити Еллинны;

ѧс. Что ѣсть сѧ слѡво, ѣже рече: взѧмѧте мене, и не ѡбращѧте: и идѧже ѣсмь ѧзъ, вы не можете прѧйти;

что Я отъ Него, и Онъ послать Меня.

30. И искали схватить Его, но никто не наложилъ на Него руки, потому что еще не пришелъ часъ Его.

31. Многіе же изъ народа увѣровали въ Него, и говорили: когда придетъ Христосъ, неужели сотворитъ больше знаменій, нежели сколько Сей сотворилъ?

32. Услышали фарисеи такіе толки о Немъ въ народѣ, и послали фарисеи и первосвященники служителей схватить Его.

33. Иисусъ же сказалъ имъ: еще не долго быть Миѣ съ вами, и пойду къ Пославшему Меня;

34. Будете искать Меня, и не найдете; и гдѣ буду Я, туда вы не можете придти.

35. При семь Иудей говорили между собою: куда Онъ хѡчетъ ити, такъ что мы не найдемъ Его? не хѡчетъ ли Онъ ити въ Еллинское разсѣянѧе и учить Еллиновъ?

36. Что значать сѧ слова, которыя Онъ сказалъ: будете искать Меня, и не найдете, и гдѣ буду Я, туда вы не можете придти?

лз. Въ послѣдній же дѣнь великій праздника стояше Іисъ, и зваше, глагола: ѿще кто жаждетъ, да прїидетъ ко мнѣ и пїетъ.

лн. Вѣршай въ мѣ, ѿкоже рече писанїе, рѣки ѿ чрева егѡ истекутъ воды жибы.

лд. Сїе же рече ѡ дѣ, егѡже хотѣхъ прїимати вѣршующи ко ѿма егѡ: не оу бо вѣ дѣхъ стѣи, ѿкѡ Іисъ не оу вѣ прославленъ.

лї. Мнози же ѿ народа слышавше слово, глаголахъ: сїи есть воистиннъ пророкъ.

лїа. Дрѣзїи глаголахъ: сїи есть хрѣтѡсъ. Оби же глаголахъ: еда ѿ галилен хрѣтѡсъ прихѡдитъ?

лїв. Не писанїе ли рече, ѿкѡ ѿ сѣмене давідова, и ѿ вюдеемскїа вѣси, идѣже вѣ давідъ, хрѣтѡсъ прїидетъ?

лїг. Распра оубо вїстѣ къ народѣ егѡ радн.

лїд. Нѣцыи же ѿ нихъ хотѣхъ ѿти егѡ, но никтоже возложи нань рѣцѣ.

лїе. Прїидѡша же слѡгн ко архїерѣшмъ и фарїсѣшмъ, и

37. Въ послѣдній же великій день праздника стоялъ Іисусъ, и возгласилъ, говоря: это жаждетъ, иди ко Мнѣ и пей.

38. Кто вѣруеть въ Меня, у того, кагъ сказано въ Писанїи, изъ чрева потекутъ рѣки воды живой (Исаїа 12, 3. Іоиль 3, 18).

39. Сїе сказали Онъ о Духѣ, Котораго имѣли принять вѣрующїе въ Него; ибо еще не было на нихъ Духа Святаго, потому что Іисусъ еще не былъ прославленъ.

40. Многіе изъ народа, услышавши сїи слова, говорили: Онъ точно пророкъ.

41. Другїе говорили: это Христосъ. А инше говорили: развѣ изъ Галилеи Христосъ придетъ?

42. Не сказано ли въ Писанїи, что Христосъ придетъ отъ сѣмени Давидова и изъ Вюдеема, изъ того мѣста, откуда былъ Давидъ?

43. Итакъ произошла о Немъ распра въ народѣ.

44. Нѣкоторые изъ нихъ хотѣли схватить Его; но никто не наложилъ на Него рукъ.

45. Итакъ служители возвратились въ первосвященни-

рѣша ѿ нѣхъ тѣхъ: почто не при-  
ведете его;

мв. Оубо рече имъ: ни-  
колиже такъ есть глаголаше  
человекъ, яко сей человекъ.

мз. Оубо рече имъ  
фарисее: еда ли вы прельщены  
естьте;

мн. Еда кто въ князь  
корова вонъ, или въ фарі-  
сеи;

мд. Но народъ сей, иже  
не късть закона, проклати  
ють.

н. Глагола никодимъ къ  
имъ, иже пришедый къ немъ  
нощью, единъ сый въ нихъ:

на. Еда законъ нашъ ес-  
тъ человекъ, иже не слы-  
шитъ въ него прежде, и раз-  
уметъ, что творитъ;

нв. Оубо рече имъ и рече  
имъ: еда ли ты въ галилен-  
сеи; испытай и видь, яко  
пророкъ въ галилен не прих-  
одитъ.

нг. И иде каждый въ домъ  
свой.

## ГЛАВА ѿ.

Иисусъ же иде въ гора  
Елеонъ:

б. Завтра же пакы прииде

къ фарисеямъ, и си  
сказали имъ: для чего вы не  
привели его?

46. Служители отвѣчали:  
никогда человекъ не говорилъ  
такъ, какъ этотъ человекъ.

47. Фарисеи сказали имъ:  
неужели и вы прельстились?

48. Увѣровалъ ли въ Него  
кто изъ начальниковъ, или  
изъ фарисеевъ?

49. Но этотъ народъ не-  
вѣжда въ законъ, пролятъ  
онъ.

50. Никодимъ, приходившій  
къ Нему ночью, будучи одинъ  
изъ нихъ, говоритъ имъ:

51. Судить ли законъ нашъ  
человекъ, если прежде не вы-  
слушаютъ его и не узнаютъ,  
что онъ дѣлаетъ?

52. На это сказали ему: и  
ты не изъ Галилеи ли? Раз-  
смотри, и увидишь, что изъ  
Галилеи не приходитъ про-  
рокъ.

53. И разошлись все по  
домамъ.

## ГЛАВА 8.

Иисусъ же пошелъ на гору  
Елеонскую.

2. А утромъ опять пришелъ

вз цѣрковь, и вси людѣ и дѣху  
кз немѣ: и сѣдх оучаше ихъ.

Г. Приведѣша же книжници,  
и фарисѣе кз немѣ женѣ вз  
прелюбодѣаніи іаѣѣ, и поста-  
вивше ю посредѣ,

Д. Глаголаша емѣ: оучителю,  
сѣа женѣ іаѣѣ есть нынѣ  
вз прелюбодѣаніи.

Е. Вз законѣ же нѣмѣ  
моуѣей повелѣ такыма ка-  
менѣмъ побивати: ты же  
что глаголеши;

З. Сѣе же рѣша искѣшающе  
его, да быша имѣли что  
глаголати на нь. и ѣз же долѣ  
преклоньса, перстомъ писаше  
на землѣ, не слагѣ имъ.

З. Иакоже прилѣжѣхѣ во-  
прошающе его, восклоньса рече  
кз нимъ: иже есть безъ грѣха  
кз васъ, прѣжде \* вѣрзи камень  
на нь.

И. И пакн долѣ преклоньса,  
писаше на землѣ.

Д. Они же слышавше, и  
совѣстїю шблнчѣемн, ихожда-  
хѣ єдинъ по єдиномѣ, начѣнше  
ш старецѣх до послѣднихъ: и  
оста єдинъ и ѣсз, и женѣ по-  
средѣ стѣнн.

Г. Восклоньса же и ѣсз, и

\* перкый

въ храмъ, и весь народъ шель  
къ нему. Онъ сѣлъ, и училъ ихъ.

3. Тутъ книжники и фарисеи  
привели къ нему женщину,  
взятую въ прелюбодѣаніи, и,  
поставивши ее посреди,

4. Сказали ему: Учитель!  
эта женщина взята въ пре-  
любодѣаніи;

5. А Моисей въ законѣ за-  
повѣдалъ намъ побивать та-  
кихъ камнями: Ты что ска-  
жешь?

6. Говорили же это, искушая  
его, чтобы найти что-нибудь  
къ обвиненію его. Но Иисусъ,  
наклонившись низко, писалъ  
перстомъ на землѣ, не обра-  
щая на нихъ вниманія.

7. Когда же продолжали  
спрашивать его, онъ воскло-  
нившись сказалъ имъ: кто  
изъ васъ безъ грѣха, первый  
брось на нее камень.

8. И опять, наклонившись  
низко, писалъ на землѣ.

9. Они же, услышавши то  
и будучи обличаемы совѣстью,  
стали уходить одинъ за дру-  
гимъ, начиная отъ старшихъ  
до последнихъ; и оста-  
лась одна Иисусъ и женщина,  
стоящая посреди.

10. Иисусъ, восклонившись

ни еди́наго ви́дѣвъ, то́чию  
же́нѣ, рече́ ѿн: же́но, гдѣ́  
сѣтъ, и́же важдáху на тѣ; ни  
кѣ́же ли тебе́ ѡсудѣи;

ѿи. Она́ же рече́: никто́же,  
гдѣ́и. Рече́ же ѿн и́исъ: ни  
ѿз тебе́ ѡсудáю: и́ди и  
ѡсудѣ́ кто́ли не согрѣ́шáи.

ѿи. Па́ки же и́мъ и́исъ рече́,  
глаго́ла: ѿз ѿ́смы свѣ́тъ мѣ́ру:  
ходáи по мнѣ́, не и́мать хо-  
дѣти во тмѣ́, но и́мать  
идѣ́тъ живото́ный.

ѿи. Рѣ́ша о́убо е́мъ фарі́сеи:  
тѣ́ ѡ себѣ́ са́мъ свидѣ́тель-  
ствѣ́ши: свидѣ́тельство твое́  
нѣ́сть и́стинно.

ѿи. Ѣ́квѣ́на и́исъ, и́ рече́  
и́мъ: ѿ́ше ѿ́з свидѣ́тельствѣ́и  
ѡ себѣ́, и́стинно е́сть свидѣ́-  
тельство моё́: ѿ́къ вѣ́мъ,  
ѡ́къ прѣ́дохъ, и́ ка́мъ и́дѣ́;  
ѡ́къ же не вѣ́сте, ѡ́къ прѣ́-  
дохъ и́ ка́мъ грядѣ́.

ѿи. Ы́и по плоти́ судите,  
ѿ́з не судѣ́ никому́же.

ѿи. И́ ѿ́ше судѣ́ ѿ́з,  
судъ мо́й и́стиненъ е́сть: ѿ́къ  
еди́нъ нѣ́смъ, но ѿ́з и́ по-  
ла́вый ма́ о́ѿъ.

ѿи. И́ въ зако́нѣ́ же́ ка́-  
ше́мъ писано́ е́сть: ѿ́къ дво-  
ѣ́хъ челове́ковъ свидѣ́тельство  
и́стинно е́сть.

и не видя́ никого́ кромѣ́ жен-  
щины, сказа́лъ ей: женщина!  
гдѣ́ твои обвинители? Никто́  
не осудилъ тебя́?

11. Она́ отвѣ́чала: никто́,  
Господи! И́сусъ сказа́лъ ей:  
и Я не осуждаю́ тебя́. Иди,  
и впредѣ́ не грѣ́ши.

12. Опя́ть говори́лъ И́сусъ  
къ наро́ду и сказа́лъ имъ: Я  
свѣ́тъ мѣ́ру; кто послѣ́дуетъ  
за Мною́, тотъ не будетъ  
ходить во тьмѣ́, но будетъ  
имѣ́ть свѣ́тъ жизни.

13. Тогда́ фарі́сеи сказа́ли  
Ему́: Ты Са́мъ о Себѣ́ свидѣ́-  
тельствѣ́ешь, свидѣ́тельство  
Твое́ не и́стинно.

14. И́сусъ сказа́лъ имъ въ  
отвѣ́тъ: если́ Я и Са́мъ о Себѣ́  
свидѣ́тельствѣ́ю, свидѣ́тель-  
ство Моё́ и́стинно, потому́ что  
Я знаю́, откуда́ пришелъ и  
куда́ иду́; а вы не знаете,  
откуда́ Я, и куда́ иду́.

15. Вы судите по плоти́;  
Я не сужу́ никого́.

16. А если́ и сужу́ Я, то  
судъ Мо́й и́стиненъ, потому́  
что Я не одинъ, но Я и  
Оте́цъ, посла́вшій Меня́.

17. А и въ зако́нѣ́ вашемъ  
написано́, что двоухъ челове́бъ  
свидѣ́тельство и́стинно (Вто-  
роза́в. 19, 15).

нѣ. Язъ ѣсмь свидѣтель-  
ствданъ ѡ мнѣ самѡмъ, и  
свидѣтельствоветъ ѡ мнѣ по-  
славый мѧ Оцъ.

дѣ. Глаголахъ же емѹ: гдѣ  
ѣсть Оцъ твоѣ; ѡвѣщаѣ иѣсх:  
ни менѣ вѣсте, ни Оца мо-  
его: яще мѧ вѣсте вѣдали,  
и Оца моего вѣдали вѣсте.

ѣ. Сѣмъ глаголы глагола иѣсх  
въ газофѹлакѣн, оуѣмъ въ цѣркви:  
и никтоже ячъ его, ѣкѡ не  
оу вѣ пришѣлъ часъ его.

ѣа. Рече же имъ пакѣ иѣсх:  
язъ идѹ, и взыщете менѣ,  
и во грѣсѣхъ вашемъ оумрете:  
яможе язъ идѹ, вы не може-  
те прѣити.

ѣв. Глаголахъ оубо идѣе:  
ѣдѧ са самъ оубѣетъ, ѣкѡ  
глаголетъ: яможе язъ идѹ, вы  
не можете прѣити;

ѣг. И рече имъ: вы ѡ  
нижнихъ естѣ, язъ ѡ выш-  
нихъ есмь: вы ѡ міра сего  
естѣ, язъ не есмь ѡ міра сего.

ѣд. Рѣхъ оубо вамъ, ѣкѡ  
оумрете во грѣсѣхъ вашихъ:  
яще во не имете вѣры, ѣкѡ  
язъ есмь, оумрете во грѣсѣхъ  
вашихъ.

ѣе. Глаголахъ оубо емѹ:  
ты кто еси; и рече имъ

18. Я Самъ свидѣтельствую  
о Себѣ, и свидѣтельствуеть  
о Мнѣ Отецъ, пославшій  
Меня.

19. Тогда сказали Ему: гдѣ  
Твой Отецъ? Иисусъ отвѣчалъ:  
вы не знаете ни Меня, ни  
Отца Моего; еслибы вы знали  
Меня, то знали бы и Отца  
Моего.

20. Сѣи слова говорилъ  
Иисусъ у сокровищницы, когда  
училъ въ храмѣ; и никто не  
взялъ Его, потому что еще  
не пришелъ часъ Его.

21. Опять сказалъ имъ  
Иисусъ: Я отхожу, и будете  
искать Меня, и умрете во  
грѣхѣхъ вашемъ. Куда Я иду,  
туда вы не можете прѣйти.

22. Тутъ Іудеи говорили:  
неужели Онъ убьетъ Самъ  
Себя, что говоритъ: куда Я  
иду, вы не можете прѣйти?

23. Онъ сказалъ имъ: вы  
отъ нижнихъ, Я отъ вышнихъ;  
вы отъ міра сего, Я не отъ  
сего міра.

24. Потому Я и сказалъ  
вамъ, что вы умрете во грѣ-  
хахъ вашихъ; ибо если не  
увѣруете, что это Я, то  
умрете во грѣхахъ вашихъ.

25. Тогда сказали Ему: кто  
же Ты? Иисусъ сказалъ имъ:

іисх: начатокъ, іакъ и глаголю бѣихъ.

кв. Многа имамъ въ васъ глаголати и свидѣти: но по славыи мѣ истиненъ есть: и азъ, іакже слышахъ въ него, сіа глаголю въ міръ.

кз. Не развѣмѣша оубо, іакъ оца имъ глаголаше.

кн. Рече же имъ іисх: егда вознесете сѣа человѣческаго, тогда оуразвѣтите, іакъ азъ есмь, и о себѣ ницегоже творю, но, іакже навѣи мѣ оцъ мой, сіа глаголю.

кд. И пославыи мѣ, со мною есть: не остави мене единаго оцъ, іакъ азъ оугоднаа емъ всегда творю.

л. Сіа емъ глаголющъ, мнози въкроаша въ него.

ла. Глаголаше оубо іисхъ къ въкробавшимъ емъ іудеимъ: іакже вы пребудете во словеса моимъ, констиннъ оученицы мой будете:

лв. И оуразвѣтите истиннъ, и истина свободитъ вы.

лг. Овѣщана и рѣша емъ: сѣма аврааме есмь, и никоимже рабадохомъ никоимже: какъ ты глаголеши: іакъ свободни будете;

отъ начала Сущій, какъ и говорю вамъ.

26. Много имѣю говорить и судить о васъ; но Пославшій Меня есть истиненъ, и что Я слышала отъ Него, то и говорю міру.

27. Не поняли, что Онъ говорилъ имъ объ Отцѣ.

28. Итакъ Иисусъ сказалъ имъ: когда вознесете Сына Человѣческаго, тогда узнаете, что это Я, и что ничего не дѣлаю отъ Себя, но какъ научилъ Меня Отецъ Мой, такъ и говорю.

29. Пославшій Меня есть со Мною; Отецъ не оставилъ Меня одного, ибо Я всегда дѣлаю то, что Ему угодно.

30. Когда Онъ говорилъ это, многіе увѣровали въ Него.

31. Тогда сказалъ Иисусъ къ увѣровавшимъ въ Него Іудеямъ: если пребудете въ словѣ Моемъ, то вы истинно Мои ученики,

32. И познаете истину, и истина сдѣлаетъ васъ свободными.

33. Ему отвѣчали: мы сѣма Авраамово, и не были рабами никому никогда; какъ же Ты говоришь: сдѣлаетесь свободными?

лѢ. Оѡвѣща ѡмнѣхъ іисхъ:  
аминь аминь глаголю вамъ,  
яко вѣкъ творѡи грѣхъ,  
рабъ есть грѣхѡ.

лѢ. Рабъ же не пребываетъ  
къ домѣ во вѣкъ: сынъ пре-  
бываетъ во вѣкъ.

лѢ. Яще оубо сынъ въ сво-  
бодитъ, воистиннѣ свободни  
будете.

лѢ. Вѣдѣмъ, яко сѣмя Ав-  
раамле есте: но ищите мене  
убити, яко слово мое не  
вмѣщается въ вы.

лн. Язъ, еже видѣхъ оу  
отца моего, глаголю: и вы  
оубо, еже видѣете оу отца  
вашего, творите.

лѢ. Оѡвѣщаша и рѣша емоу:  
отецъ нашъ авраамъ есть.  
глагола имъ іисхъ: яще чада  
авраама бысте были, дѣла  
авраама бысте творили.

лн. Нынѣ же ищите мене  
убити, человекѣ, иже исти-  
нѣ вамъ глаголахъ, иже слы-  
шахъ шъ вѣа: сегѡ авраамъ  
нѣсть сотвориашъ.

лн. Вы творите дѣла  
отца вашего. рѣша же емоу:  
мы шъ любоудѣанїа нѣсмы ро-  
ждѣни: единого отца имамы,  
вѣа.

лн. Рече же имъ іисхъ:  
яще вѣхъ отецъ вашъ вы

34. Иисусъ отвѣчалъ имъ:  
истинно, истинно говорю вамъ:  
всякій, дѣлающій грѣхъ, есть  
рабъ грѣха.

35. Но рабъ не пребываетъ  
въ домѣ вѣчно; сынъ пребы-  
ваетъ вѣчно.

36. Итакъ если Сынъ осво-  
бодитъ васъ, то истинно сво-  
бодны будете.

37. Знаю, что вы сѣмя Ав-  
раамово; однако ищите убить  
Меня, потому что слово Моё  
не вмѣщается въ васъ.

38. Я говорю то, что ви-  
дѣлъ у Отца Моего; а вы дѣ-  
лаете то, что видѣли у отца  
вашего.

39. Сказали Ему въ отвѣтъ:  
отецъ нашъ есть Авраамъ.  
Иисусъ сказалъ имъ: еслибы  
вы были дѣти Авраама, то  
дѣла Авраамовы дѣлали бы.

40. А теперь ищите убить  
Меня, Человека, сказавшаго  
вамъ истину, которую слы-  
шали отъ Бога. Авраамъ этого  
не дѣлалъ.

41. Вы дѣлаете дѣла отца  
вашего. На это сказали Ему:  
мы не отъ любоудѣанїя рожде-  
ны; одного Отца имѣемъ,  
Бога.

42. Иисусъ сказалъ имъ:  
еслибы Богъ былъ Отецъ

БЫЛЪ, ЛЮБИАН БЫСТЕ ОУБШ  
МЕНЕ: АЗЪ БО ШЪ ВЪА ИЪЗЫ-  
ДОУХЪ, И ПРІИДОУХЪ: НЕ ШЪ СЕБѢ  
БО ПРІИДОУХЪ, НО ТОЙ МѢ ПОСЛА.

МГ. Почтò вьсѣды моеѧ не  
развѣкете; аѧкв не можете  
смышати словесе моегò.

МД. Бѣи Отца вашего дѣла-  
вола есте, и похоти Отца  
вашегò хощете творити. Онъ  
человѣкоубица бѣ иконн, и  
во истинѣ не стоитъ: аѧкв  
нѣсть истинны къ немъ: егда  
глаголетъ лжѣ, шъ своихъ гла-  
голетъ: аѧкв ложъ есть и  
отѣнъ лжи:

МЕ. АЗЪ ЖЕ ЗАНЕ ИСТИНН  
ГЛАГОЛЮ, НЕ ВѢРЬТЕ МНѢ.

МС. Ктò шъ васъ обличаетъ  
мѧ шъ грѣсѣ; аще ли истинн  
глаголю, почтò вы не вѢрЬТЕ  
МНѢ;

МЗ. Иже есть шъ вѣа, гла-  
голюхъ вѣиныхъ послышаетъ:  
сегò радн бѣи не послышате,  
аѧкв шъ вѣа нѣсте.

МИ. Оубѣиша оубо идѣе  
и рѣша ели: не добрѣ ли мы  
глаголемъ, аѧкв самараннхъ  
еи ты, и вѣса илмашн;

МД. Оубѣиша иишъ: АЗЪ  
ВѢСА НЕ ИЛМАШЪ, НО ЧТò ОЦА  
МОЕГò, И Бѣи НЕ ЧТѢТЕ МЕНЕ.

вашъ, то вы любили бы Ме-  
ня, потому что Я отъ Бога  
исшелъ и пришелъ; ибо Я не  
Самъ отъ Себя пришелъ, но  
Онъ послалъ Меня.

43. Почему вы не понимаете  
рѣчи Моей? Потому что не  
можете слышать слова Моего.

44. Вашъ отецъ дьяволъ; и  
вы хотите исполнять похоти  
отца вашего. Онъ былъ чело-  
вѣкоубица отъ начала и не  
устоялъ въ истинѣ, ибо нѣтъ  
въ немъ истинны. Когда гово-  
рить онъ ложъ, говорить свое,  
ибо онъ лжець и отецъ лжи.

45. А какъ Я истину гово-  
рю, то не вѣрите Миѣ.

46. Кто изъ васъ обличитъ  
Меня въ неправдѣ? Если же  
Я говорю истину, почему вы  
не вѣрите Миѣ?

47. Кто отъ Бога, тотъ слу-  
шаетъ слова Божии. Вы потому  
не слушаете, что вы не отъ  
Бога.

48. На это Иудеи отвѣчали  
и сказали Ему: не правду ли  
мы говоримъ, что Ты Сама-  
рянинъ, и что бѣсъ въ Тебѣ?

49. Иисусъ отвѣчалъ: во  
Мнѣ бѣса нѣтъ; но Я чту  
Отца Моего, а вы безчестите  
Меня.



оу ѿ машн, ѿ авраама ли еси видѣлъ;

Ии. Рече же ѿ нхъ іисх: аминь аминь глаголю вамъ, прежде даже авраамъ не бысть, азъ есмь.

И.д. Взаша оубо каменїе, да вергуть на ны. іисх же скрыся, и изыде изъ цѣркве, прошедъ посреде ихъ: и мн. моуждаше такъ.

## ГЛАВА 5.

**И** мнмондѣи видѣ чело-вѣка слѣпа ш рождества.

б. И вопрошиша его оученици его, глаголюще: равви, кто согрѣши, сей ли, или родителъ его, такъ слѣпъ родися;

г. Отвѣща іисх: ни сей согрѣши, ни родителъ его: но да явѣтся дѣла бжїа на немъ.

д. Мнѣ подобаетъ дѣлати дѣла послѣдшаго мѣ, дондеже день естъ: прїидетъ нощь, егда никтоже можетъ дѣлати.

е. Егда въ мирѣ есмь, свѣтъ есмь миру.

ж. Бгдъ рекъ, плюну на землю, и сотвори брение ш

десяти лѣтъ, — и Ты видѣлъ Авраама?

58. Иисусъ сказалъ имъ: истинно, истинно говорю вамъ: прежде нежели былъ Авраамъ, Я есмь.

59. Тогда взяли каменя, чтобы бросить на Него; но Иисусъ скрылся и вышелъ изъ храма, прошедъ среди нихъ, и пошелъ далѣе.

## ГЛАВА 9.

**И** проходя увидѣлъ чело-вѣка, слѣпаго отъ рожденїа.

2. Ученики Его спросили у Него: Равви! кто согрѣшилъ, онъ или родители его, что родился слѣпымъ?

3. Иисусъ отвѣчалъ: не согрѣшилъ ни онъ, ни родители его, но это для того, чтобы на немъ явились дѣла Божїи.

4. Мнѣ должно дѣлать дѣла Пославшаго Меня, доволѣ естъ день; приходитъ ночь, когда никто не можетъ дѣлать;

5. Доволѣ Я въ мирѣ, Я свѣтъ миру.

6. Сказавъ это, Онъ плюнулъ на землю, сдѣлавъ брение изъ

плюнокѣнїа, и помаза очи  
брѣніемъ слѣпому.

З. И рече ѣмъ: иди,  
оумьиса къ кѣпѣан сіламан-  
стѣ, ѣже сказаетса, посланъ.  
Иде оубо, и оумьиса, и прииде  
вѣда.

И. Богѣди же и иже вѣхъ  
вѣдѣан егѡ прежде, ѣкш  
слѣпъ еѣ, глаголахъ: не сѣи  
ли естъ сѣдѣи и просѣи.

Д. Овѣи глаголахъ, ѣкш  
сѣи естъ: инии глаголахъ,  
ѣкш подобенъ естъ. Онъ  
же глагола, и оубо ѣзъ есмь.

Г. Глаголахъ же есмъ: ка-  
кш ти шверзѡстѣса очи;

А. Овѣциа онъ и рече:  
человѣкъ нарицаемый иисъ,  
брѣніе сотвори, и помаза  
очи мои, и рече ми: иди къ  
кѣпѣан сіламаню, и оумьиса:  
шедъ же и оумьиса, про-  
зрѣхъ.

Б. Рѣша оубо есмъ: кто \*  
той естъ; глагола: не вѣмъ.

Г. Ведѡша же егѡ къ фарі-  
сеимъ, иже еѣ иногдѣ слѣпъ.

Д. Еѣ же свѣшѡта, егдѣ  
сотвори брѣніе иисъ, и шверзе  
есмъ очи.

Е. Пакн же вопрошѣхъ

плюновенїа и помазаль бре-  
ніемъ глаза слѣпому,

7. И сказалъ ему: пойдн,  
умойся въ купальнѣ Силоамъ  
(что значить: посланный). Онъ  
пошелъ и умылся, и пришелъ  
зрячимъ.

8. Тутъ сосѣди и видѣвшіе  
прежде, что онъ былъ слѣпъ,  
говорили: не тотъ ли это, ко-  
торый сидѣлъ и просилъ ма-  
лослыни?

9. Иные говорили: это онъ,  
а иные: похожъ на него; онъ  
же говорилъ: это я.

10. Тогда спрашивали у него:  
какъ открылись у тебя глаза?

11. Онъ сказалъ въ отвѣтъ:  
Человѣкъ, называемый Іисусъ,  
сдѣлалъ брѣніе, помазаль гла-  
за мои и сказалъ мнѣ: пойдн  
на купальню Силоамъ и умой-  
ся. Я пошелъ, умылся и про-  
зрѣлъ.

12. Тогда сказали ему: гдѣ  
онъ? Онъ отвѣчалъ: не знаю.

13. Повели сего бывшаго  
слѣпца къ фарисеямъ.

14. А была суббота, когда  
Іисусъ сдѣлалъ брѣніе и от-  
верзь ему очи.

15. Спросили его также и

\* гдѣ

ѣго и фарисее, какъ прозрѣ. Онъ же рече ѿ нихъ: брѣніе положилъ мнѣ на очи, и оумылъ, и видѣ.

Ѣ. Глаголахъ оубо ѿ фарисей нѣщинъ: нѣсть сей ѿ всѣхъ человекъ, ѿкъ свѣдѣтъ не хранитъ. Оби глаголахъ: какъ можетъ человекъ грѣшенъ сицева знаменіа творити; и расира вѣ въ нихъ.

З. Глаголахъ оубо слѣпцѣмъ пакнъ: ты что глаголеши ѿ немъ, ѿкъ ѿверзе очи твои; онъ же рече: ѿкъ пророкъ есть.

И. Не ѿша оубо вѣры ѿдѣе ѿ немъ, ѿкъ слѣпъ вѣ и прозрѣ, дондеже возгласиша родителей тогѡ прозрѣваго.

Д. И вопрошиша ихъ; глаголюще: сей ли есть сынъ вашъ, ѣгоже вы глаголете, ѿкъ слѣпъ родица; какъ оубо нынѣ видитъ;

К. Овѣщаша же ѿ нихъ родители ѣго и рѣша: вѣмы, ѿкъ сей есть сынъ нашъ, и ѿкъ слѣпъ родица.

Ка. Какъ же нынѣ видитъ, не вѣмы: или кто ѿверзе емѣ очи, мы не вѣмы: самъ возвратъ ѿмать, самогѡ

фарисей, какъ онъ прозрѣлъ. Онъ сказалъ имъ: брѣніе положилъ онъ на мои глаза, и я умылся, и вижу.

16. Тогда нѣкоторые изъ фарисеевъ говорили: не отъ Бога этотъ человекъ, потому что не хранить субботы. Другіе говорили: какъ можетъ человекъ грѣшный творить такіа чудеса? И была между ними распра.

17. Опять говорятъ слѣпому: ты чѣмъ важешь о Немъ, потому что отверзе тебѣ очи? Онъ сказалъ: это пророкъ.

18. Тогда Іудеи не повѣрили, что онъ былъ слѣпъ и прозрѣлъ, доколѣ не призвали родителей сего прозрѣваго.

19. И спросили ихъ: это ли сынъ вашъ, о которомъ вы говорите, что родился слѣпымъ? Какъ же онъ теперь видитъ?

20. Родители его сказали имъ въ отвѣтъ: мы знаемъ, что это сынъ нашъ и что онъ родился слѣпымъ;

21. А какъ теперь видитъ, не знаемъ, или кто отверзе ему очи, мы не знаемъ. Самъ въ совершенныхъ лѣтахъ;

копросіте: самъ ѡ себѣ да глаголетъ.

кв. Віа рекѡша родітєла єгѡ, іакѡ боішала жидѡвк: оуже бо кахѹ сложїанса жидове, да іще кто єгѡ исповѣсть хрѣта, шлѡченъ ѡ соннища вѡдетъ.

кг. Сегѡ радн родітєла єгѡ рекѡша: іакѡ вѡзрастѹ и матъ, самогѡ копросіте.

кд. Возгласїша же вторїцею человекѡка, иже вѣ слѣпѹ, и рѣша ємѹ: даждь славу бгѹ: мы вѣмы, іакѡ человекѹ сєй грѣшенъ єсть.

ке. Овѣща оубо онъ и рече: іще грѣшенъ єсть, не вѣмъ: єдино вѣмъ, іакѡ слѣпѹ вѣхѹ, нынѣ же вїждѹ.

кз. Рѣша же ємѹ паки: что сотвори тебѣ; каку шверзе очи твої;

кз. Овѣща и мъ: рекѡхъ вамъ оуже, и не слышасте: что паки хѡщете слышати; єда и вѡ оученицѡ єгѡ хѡщете вѣти;

кн. Онї же оукорїша єгѡ, и рѣша ємѹ: ты оученикъ єси тогѡ: мы же мѡвѣшвы єсмѡ оученицѡ.

кд. Мы вѣмы, іакѡ мѡвѣсовн глагола бгѹ: сегѡ же не вѣмы, шкѡдѹ єсть.

самого спросите: пусть самъ ѡ себѣ скажетъ.

22. Такъ отвѣчали родители его, потому что боялись Иудеевъ; ибо Иудеи сговорились уже, чтобы, кто признаетъ Его за Христа, того отлучать отъ синагоги.

23. Посему-то родители его и сказали: онъ въ совершенныхъ лѣтахъ; самого спросите.

24. Итакъ вторично призвали человекѡка, который былъ слѣпъ, и сказали ему: воздай славу Богу; мы знаемъ, что Человекѡ Тотъ грѣшникъ.

25. Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: грѣшникъ ли Онъ, не знаю; одно знаю, что я былъ слѣпъ, а теперь вижу.

26. Снова спросили его: что сдѣлалъ Онъ съ тобою? какъ отверзъ твои очи?

27. Отвѣчалъ имъ: я уже сказалъ вамъ, и вы не слушали; что еще хотите слышать? или и вы хотите сдѣлаться Его учениками?

28. Они же укорили его и сказали: ты ученикъ Его, а мы Моисеевы ученики.

29. Мы знаемъ, что съ Моисеемъ говорилъ Богъ; Сего же не знаемъ, откуда Онъ.

л. Оубѣща челоуѣкъ и рече ѿ нѣх: ѡ семъ бо дивно єсть, ѿкъ вы не вѣстѣ, ѡвѣдѣ єсть, и ѡверзе очи мои.

ла. Вѣлы же, ѿкъ грѣшники бѣ не послѣдуетъ: но ѿще кто вѣотчѣецъ єсть, и волю єго творитъ, тогда послѣдуетъ.

лв. О вѣка нѣсть слышано, ѿкъ кто ѡверзе очи слѣпо рождену.

лг. ѿще не вы вѣлаз сѣи ѡ бѣа, не могаз вы творити ничесѡже.

лд. Оубѣщаша и рѣша ємѣ: ко грѣсѣхъ ты родилса єси всѣхъ, и ты ли ны оучиши; и изгнаша єго конъ.

лє. Оуслѣша иисъ, ѿкъ изгнаша єго конъ: и ѡбрѣтх єго, рече ємѣ: ты вѣрдуши ли въ сѣа вѣлаз;

лс. Оубѣща онъ и рече: и кто єсть гдѣи, да вѣрду въ него;

лз. Рече же ємѣ иисъ: и видѣлаз сѣи єго, и глагола сѣ тобою, той єсть.

ли. Онъ же рече: вѣрду гдѣи: и поклониса ємѣ.

лд. И рече иисъ: на сѣахъ азъ въ мѣрх сѣи прѣидохъ, да не видѣши видѣтъ, и видѣши слѣпи вѣдѣтъ.

30. Челоуѣкъ прозрѣвшій сказалъ имъ въ отвѣтъ: это и удивительно, что вы не знаете, откуда онъ, а онъ отверзъ мнѣ очи.

31. Но мы знаемъ, что грѣшниковъ Богъ не слушаетъ, но это чтить Бога и творить волю Его, того слушаетъ.

32. Отъ вѣка не слышано, чтобы кто отверзъ очи слѣпо рожденному.

33. Еслибы онъ не былъ отъ Бога, не могъ бы творить ничего.

34. Сказали ему въ отвѣтъ: во грѣхахъ ты весь родился, и ты ли насъ учишь? И выгнали его вонъ.

35. Иисусъ, услышавъ, что выгнали его вонъ, и нашедъ его, сказалъ ему: ты вѣруешь ли въ Сына Божія?

36. Онъ отвѣчалъ и сказалъ: а кто онъ Господи, чтобы мнѣ вѣровать въ Него?

37. Иисусъ сказалъ ему: и видѣлъ ты Его, и онъ говоритъ съ тобою.

38. Онъ же сказалъ: вѣрую, Господи! и поклонился Ему.

39. И сказалъ Иисусъ: на судъ пришелъ Я въ мѣръ сѣи, чтобы невидящѣ видѣли, а видящѣ стали слѣпы.

м. И слышаша ѿ фарисей  
сѣа сщїи съ нимъ, и рѣша  
емѹ: еда и мы слѣпи есмь;

ма. Рече имъ иисъ: яже  
вместе слѣпи вѣли, не вместе  
имѣли грѣхъ: нынѣ же гла-  
голете, яко виднихъ грѣхъ  
яко вѣашъ превываеѣхъ.

## ГЛАВА 7.

И мѣнь мѣнь глаголю вамъ,  
яко не вхождѣи въ двери во  
дворъ овчїи, но прелазѣи  
иже, тои тати естъ и  
разбойникъ:

б. И вхождѣи въ двери, па-  
стырь естъ овцамъ.

в. Семѹ дверникъ швер-  
заетъ, и овцы гласъ его  
слышатъ, и своѣ овцы гла-  
шлетъ по имени, и изво-  
нитъ ихъ.

г. И егда своѣ овцы ижеде-  
нетъ, предъ ними ходитъ: и  
овцы по немъ иждѣхъ, яко  
вѣдаютъ гласъ его.

д. По чуждемъ же не  
идѣхъ, но вѣжатъ ѿ него:  
яко не знаютъ чуждаго  
гласа.

е. Сеи притчу рече имъ  
иисъ: они же не разумѣ-

40. Услышавши это нѣкото-  
рые изъ фарисеевъ, бывшихъ  
съ нимъ, сказали ему: неуже-  
ли и мы слѣпы?

41. Иисусъ сказалъ имъ: если-  
бы вы были слѣпы, то не  
имѣли бы на себѣ грѣха; но  
какъ вы говорите, что видите,  
то грѣхъ остается на васъ.

## ГЛАВА 10.

Истинно, истинно говорю  
вамъ: кто не дверью вхо-  
дитъ во дворъ овчїи, но пе-  
релазитъ иже, тотъ воръ и  
разбойникъ;

2. А входящїй дверью есть  
пастырь овцамъ:

3. Ему придверникъ отво-  
рываетъ, и овцы слушаются го-  
лоса его, и онъ зоветъ своихъ  
овецъ по имени и выводитъ  
ихъ;

4. И когда выведетъ своихъ  
овецъ, идетъ передъ ними; а  
овцы за нимъ идутъ, потому  
что знаютъ голосъ его;

5. За чужимъ же не идутъ,  
но бѣгутъ отъ него, потому  
что не знаютъ чужаго го-  
лоса.

6. Сею притчу сказалъ имъ  
Иисусъ. Но они не поняли,

ша, что́ ва́ше, ꙗ́же глаго́лаше ѿмъ.

3. Рече́ же па́ки ѿмъ Іисъ: а́минь а́минь глаго́лю ва́мъ, ꙗ́кшъ азъ е́смь двѣрь о́вца́мъ.

и. Всѣ, е́лику ѿхъ прѣиде́ пре́жде мене́, та́тѣ сѣтъ ѿ разбо́йницы: но не посла́шаша ѿхъ о́вцы.

д. А́зъ е́смь двѣрь: мно́у ѿще́ кто́ вни́детъ, спасе́тъся: ѿ вни́детъ ѿ ѿзы́детъ, ѿ па́житъ ѡбраще́тъ.

т. Та́тъ не прихóдитъ, рѣзъкъ да оукра́детъ ѿ оубѣ́тъ ѿ погуби́тъ: азъ прѣидóхъ, да живо́тъ ѿмѣтъ, ѿ ли́шше ѿмѣтъ.

а. А́зъ е́смь па́стырь до́брыи: па́стырь до́брыи а́дшъ свою́ полага́етъ за о́вцы.

и. ѿ наёмни́къ, ѿже́ нѣсть па́стырь, е́мдже́ не сѣтъ о́вцы своѣ, ви́дитъ во́лка гра́дѣти, ѿ ѡста́вляетъ о́вцы, ѿ бѣ́гаетъ: ѿ во́лкъ расхи́титъ ѿхъ, ѿ расхи́титъ о́вцы.

г. ѿ наёмни́къ вѣ́житъ, ꙗ́кшъ наёмни́къ е́сть, ѿ не ра́дитъ ѡ о́вца́хъ.

д. А́зъ е́смь па́стырь до́брыи: ѿ зна́ю моѣ, ѿ зна́ютъ моѣ моѣ.

е. ꙗ́коже́ зна́етъ моѣ о́цъ,

что́ тако́е онъ говори́лъ имъ.

7. И́такъ о́пять Іисусъ ска́заль имъ: исти́нно, исти́нно говорю́ ва́мъ, что́ я́ двѣрь о́вца́мъ.

8. Всѣ, ско́лько ихъ ни прихóдитю́ пре́до мною́, су́ть воры́ и разбо́йни́ки; но о́вцы не по́слушаша́ ихъ.

9. Я́ е́смь двѣрь: е́то войде́тъ мною́, то́тъ спасе́тъся, ѿ войде́тъ ѿ вы́детъ, ѿ па́житъ на́йдетъ.

10. Воръ́ прихóдитъ то́лько дѣя́ того, что́бы укра́сть, уби́ть и погуби́ть. Я́ пришель́ дѣя́ того, что́бы имѣ́ли жи́знь, ѿ имѣ́ли съ избы́ткомъ.

11. Я́ е́смь па́стырь до́брыи: па́стырь до́брыи полага́етъ жи́знь свою́ за о́вцы;

12. а́ наёмни́къ, не па́стырь, ко́торому о́вцы не свои́, ви́дитъ прихóдящаго во́лка ѿ оста́вляетъ о́вцы ѿ бѣ́жить; ѿ во́лъ расхи́щаетъ о́вцы ѿ разго́няетъ ихъ.

13. а́ наёмни́къ бѣ́житъ, по́тому что́ наёмни́къ, ѿ нера́дитъ о́б о́вца́хъ.

14. Я́ е́смь па́стырь до́брыи, ѿ зна́ю мои́хъ, ѿ мои́ знаютъ ме́ня.

15. Ка́къ Оте́ць зна́етъ ме́ня,

и азъ знаю Оца: и дшшъ мой полагаю за Овцы.

Ѣ. И нынѣ овцы ймамы, аже не сѣтъ ѿ двора сего: и тыа мнѣ подобаетъ привести, и гласъ мой услышатъ: и будетъ едино стадо, и единъ пастырь.

Ѥ. Сего ради ма Оцъ любитъ, ака азъ дшшъ мой полагаю, да пакы прїимѣ ю.

и. Никтоже возметъ ю ѿ мене, но азъ полагаю ю ѿ себѣ: Овласть ймамы положити ю, и Овласть ймамы пакы прїати ю. сїю заповѣдь прїахъ ѿ Оца моего.

и. Распра же пакы бысть во идеехъ за словеса сїа.

к. Глаголахъ же мнози ѿ нихъ: бѣса ймать и неистовъ сѣтъ: что егѡ послышаеге;

ка. Ини глаголахъ: сїи глаголи не сѣтъ бѣснѡмагоса: еда можетъ бѣсъ слѣпыиъ Очи ѡверети;

кв. Быша же тогда ѡбновленїа во иеросолїмѣхъ, и зима бѣ.

кг. И ходиаше иисъ въ церквѣ въ притворѣ соломоновнѣ.

кд. Обидѡша же егѡ идее,

такъ и Я знаю Отца; и жизнь Мою полагаю за овецъ.

16. Есть у Меня и другія овцы, которыя не сего двора, и тѣхъ надлежитъ Мнѣ привести: и онѣ услышатъ голосъ Мой, и будетъ одно стадо и одинъ Пастырь.

17. Потому любить Меня Отець, что Я отдаю жизнь Мою, чтобы опять принять ее.

18. Никто не отнимаетъ ея у Меня, но Я Самъ отдаю ее. Имѣю власть отдать ее, и власть имѣю опять принять ее. Сїю заповѣдь получилъ Я отъ Отца Моего.

19. Отъ этихъ словъ опять произошла между Иудеями распра.

20. Многіе изъ нихъ говорили: Онъ одержимъ бѣсомъ и безумствуетъ; что слушаете Его?

21. Другіе говорили: это слова не бѣсноватаго: можетъ ли бѣсъ отверзать очи слѣпымъ?

22. Насталъ же тогда въ Иерусалимѣ праздникъ обновленїя, и была зима.

23. И ходилъ Иисусъ въ храмъ, въ притворъ Соломоновомъ.

24. Тутъ Иудеи обступили

и глаголахъ емѹ: доколѣ дѣшны наша вземлеш; аще ты еси христосъ, рцы намъ не ѡбнидаса.

Ѳе. Ѡвѣща имъ иисъ: рѣхъ вамъ, и не вѣруете. дѣла, яже азъ творю ѡ мени оца моего, та свѣдѣтельствуютъ ѡ мнѣ.

Ѳс. Но вы не вѣруете: не есте во ѡ овецъ моихъ, якоже рѣхъ вамъ.

Ѳз. Оцы мои глаголютъ, и азъ знаю ихъ, и по мнѣ грядутъ.

Ѳи. И азъ животъ вѣчный дамъ имъ, и не погибнутъ во вѣки, и не воухититъ ихъ никтоже ѡ рѣки моея.

Ѳд. Оца мой, яже даде мнѣ, боліи всѣхъ есть: и никтоже можетъ воухитити ихъ ѡ рѣки оца моего.

Ѳе. Азъ и оца едины есма.

Ѳа. Взаша же каменіе пакы идѣе, да побіютъ его.

Ѳв. Ѡвѣща имъ иисъ: многа двора дѣла явихъ вамъ ѡ оца моего: за кое ихъ дѣло каменіе мѣцете на мѧ?

Ѳг. Ѡвѣщаша емѹ идѣе, глаголюще: ѡ доброе дѣло каменіе не мѣцемъ на тѧ, но ѡ худѣ: яко ты че-

Его и говорили Ему: долго ли Тебѣ держать насъ въ недоумѣніи? Если Ты Христосъ, скажи намъ прямо.

25. Иисусъ отвѣчалъ имъ: Я сказалъ вамъ, и не вѣрите: дѣла, которыя творю Я во имя Отца Моего, они свидѣлствуютъ о Мнѣ.

26. Но вы не вѣрите, ибо вы не изъ овецъ Моихъ, какъ Я сказалъ вамъ.

27. Овцы Мои слушаются голоса Моего, и Я знаю ихъ, и онѣ идутъ за Мною.

28. И Я даю имъ жизньъ вѣчную, и не погибнуть во вѣкъ: и никто не похититъ ихъ изъ руки Моей.

29. Отецъ Мой, Который далъ Мнѣ ихъ, больше всѣхъ; и никто не можетъ похитити ихъ изъ руки Отца Моего.

30. Я и Отецъ одно.

31. Тутъ опять Іудеи схватили каменя, чтобы побить Его.

32. Иисусъ отвѣчалъ имъ: много добрыхъ дѣлъ показалъ Я вамъ отъ Отца Моего; за которое изъ нихъ хотите побить Меня камнями?

33. Іудеи сказали Ему въ отвѣтъ: не за доброе дѣло хотимъ побить Тебя камнями, но за богохульство и за то, что

ловѣкъ сынъ творѣши себѣ бѣа.

ѿд. Ѽвѣща ѿ насъ иисъ: несть ли писано въ законѣ вашемъ: ѿзъ рѣкъ, бози естѣ;

ѿе. Аще оныхъ рече бо гвѣзъ, къ нимже слово бжїе бысть, и не можетъ разорѣти сѧ писанїе:

ѿс. Егоче оцъ скати и посла въ мїръ, въ глаголете, ѿкъ хвѣ глаголеши, зане рѣкъ, снъ бжїи есмь.

ѿз. Аще не творю дѣла оца моего, не имѣте мнѣ вѣры:

ѿн. Аще ли творю, аще и мнѣ не вѣрете, дѣломъ моимъ вѣрѣте: да раздѣлите и вѣрете, ѿкъ во мнѣ оцъ, и ѿзъ въ немъ.

ѿд. Искѣхъ оубо пакн ѿти егдо: и изыде ѿ рѣкъ ихъ.

ѿм. И иде пакн на онъ полъ іордана, на мѣсто, и дѣже бѣ іоаннъ прежде крестѧ, и превѣсть тѣ.

ѿма. И мнози принѣша къ немъ, и глаголахъ, ѿкъ іоаннъ оубо знаменїа не сотвори ни единого: всѧ же елика рече іоаннъ ѿ семъ, истинна вѣхъ.

Ты, будучи человекъ, дѣлаешь Себя Богомъ.

34. Иисусъ отвѣчалъ имъ: не написано ли въ законѣ вашемъ: Я сказалъ: вы боги (Псал. 81, 6)?

35. Если онъ назвалъ богами тѣхъ, къ которымъ было слово Божїе, и не можетъ нарушиться Писанїе,—

36. Тому ли, Котораго Отецъ освятилъ и послалъ въ мїръ, вы говорите: богохульствуешь, потому что Я сказалъ: Я Сынъ Божїй?

37. Если Я не творю дѣлъ Отца Моего, не вѣрете Мнѣ;

38. А если творю, то, когда не вѣрите Мнѣ, вѣрете дѣламъ Моимъ, чтобы узнать и повѣрить, что Отецъ во Мнѣ и Я въ Немъ.

39. Тогда опять искали схватить Его; но Онъ уклонился отъ рукъ ихъ,

40. И пошелъ опять за Іорданъ, на то мѣсто, гдѣ прежде крестилъ Іоаннъ, и остался тамъ.

41. Многіе пришли къ нему, и говорили, что Іоаннъ не сотворилъ никакого чуда; но все, что сказалъ Іоаннъ о Немъ, было истинно.

лѣк. И мнози вѣроваша  
въ него тѣ.

## ГЛАВА 11.

**В**ѣ же нѣкто бола лазарь  
въ виданіи въ кѣси маріи-  
ны, и марды сестры ея.

**Б**ѣ же марія помазав-  
шала гдѣ муромъ, и штершала  
нозѣ егво власы свои, и  
еже братъ лазарь болаше.

**Г**. Посластѣ оубо сестрѣ  
къ нему, глаголюща: гдѣи, се,  
ежеже любеша, болятъ.

**Д**. Слышавъ же іисъ рече:  
ея болазнь несть къ смер-  
ти, но въ славу вѣіей, да  
прославитъ ся сынъ вѣіи ея  
ради.

**Е**. Любаше же іисъ марды  
и сестрѣ ея и лазаря.

**Б**. Егда же услыша, какъ  
болятъ, тогда превѣста на  
немже въ мѣстѣ, два дни.

**З**. Потомъ же глагола  
ученикомъ: идемъ во іудею  
пакн.

**И**. Глаголаша емъ оучени-  
камъ: равви, нынѣ искахъ тебе  
каменіемъ побити іудее, и  
пакн ли іудеши тамъ;

42. И многіе тамъ увѣровали  
въ него.

## ГЛАВА 11.

**Б**ылъ боленъ нѣкто Лазарь  
въ Виваніи, изъ селенія,  
гдѣ жили Марія и Марфа,  
сестра ея.

2. Марія же, которой братъ  
Лазарь былъ боленъ, была та,  
которая помазала Господа му-  
ромъ и отерла ноги Его во-  
лосами своими.

3. Сестры послали сказать  
Ему: Господи! вотъ, кого Ты  
любишь, боленъ.

4. Иисусъ, услышавъ то,  
сказалъ: эта болѣзнь не къ  
смерти, но къ славу Божіей,  
да прославится чрезъ нее Сынъ  
Божій.

5. Иисусъ же любилъ Марфу  
и сестру ея и Лазаря.

6. Когда же услышалъ, что  
онъ боленъ, то пребылъ два  
дня на томъ мѣстѣ, гдѣ на-  
ходился.

7. Послѣ этого сказалъ уче-  
никамъ: пойдѣмъ опять въ  
Іудею.

8. Ученики сказали Ему:  
Равви! давно ли Іудеи искали  
побить Тебя камнями, и Ты  
опять идешь туда?

д. **Ἐπεὶ** ἰησοῦς: не дванадесать ли часовъ въ день; ище кто ходитъ во дни, не поткнетса: ѿкъ свѣтъ міра сегѡ видитъ.

г. **Ἐπεὶ** же кто ходитъ въ ношн, поткнетса: ѿкъ нѣсть свѣта въ немъ.

д. **Ἐπεὶ** рече, и посѣли глагола имъ: лазарь другъ нашъ оуспе: но идо да възвѣждъ его.

е. **Ἐπεὶ** рече оубо оученици его: гдн, ище оуспе, спасенъ вѣдетъ.

ж. **Ἐπεὶ** же иже о смерти его: они же мнѣша, ѿкъ оуспенн сн глаголетъ.

з. **Ἐπεὶ** тогда рече имъ иже не вѣнѣвша, лазарь оумре:

и. **Ἐπεὶ** и радуюса васъ ради, да вѣрѣете, ѿкъ не вѣхъ тамъ: но идемъ къ нему.

к. **Ἐπεὶ** же рече, глаголемый близнецъ, оученикомъ: идемъ и мы, да оумремъ съ нимъ.

л. **Ἐπεὶ** пришедъ же иже, вѣрѣте его четири дни оубо имѣша во гробѣ.

м. **Ἐπεὶ** же видѣнн близъ іерусалима, ѿкъ стадій патьнадесать.

9. Иисусъ отвѣчалъ: не дванадцать ли часовъ во днѣ? кто ходитъ днемъ, тотъ не спотыкается, потому что видитъ свѣтъ міра сего;

10. А кто ходитъ ночью, спотыкается, потому что нѣтъ свѣта съ нимъ.

11. Сказавъ это, говоритъ имъ потомъ: Лазарь, другъ нашъ, уснулъ; но Я иду разбудить его.

12. Ученики Его сказали: Господи! если уснулъ, то выздоровѣетъ.

13. Иисусъ говорилъ о смерти его, а они думали, что онъ говоритъ о снѣ обыкновенномъ.

14. Тогда Иисусъ сказалъ имъ прямо: Лазарь умеръ;

15. И радуюсь за васъ, что Меня не было тамъ, дабы вы увѣрвали; но пойдемъ къ нему.

16. Тогда Фома, иначе называемый Близнецъ, сказалъ ученикамъ: пойдемъ и мы умремъ съ нимъ.

17. Иисусъ пришелъ напеть, что онъ уже четыре дня въ гробѣ.

18. Вѣнанія же была близъ Іерусалима, стадіяхъ въ пятнадцати;

дѣ. И мнози ѿ іудей  
 ꙗко пришли къ марѣѣ и  
 маріи, да оутѣшатъ ихъ ѿ  
 раѣтъ ея.

дѣ. Марѣа оубо егда оуслы-  
 шавши, ꙗко иисъ градѣтъ, срѣ-  
 че егò: маріа же дома стѣ-  
 аше.

дѣ. Рече же марѣа ко  
 иисъ: гдѣ, ꙗже бы еси заѣ-  
 ѣлъ, не бы братъ мой оу-  
 терлъ:

дѣ. Но и нынѣ вѣмъ, ꙗко  
 ѣлика ꙗже пробоши ѿ вѣ-  
 аетъ тебѣ бгъ.

дѣ. Глагола ей иисъ: вос-  
 рѣнетъ братъ твой.

дѣ. Глагола емѣ марѣа:  
 вѣмъ, ꙗко воскреснетъ въ  
 оскрешеніе, въ послѣдній  
 день.

дѣ. Рече же ей иисъ: ꙗко  
 имъ воскрешеніе и животъ:  
 ерѣви въ мѣ, ꙗже и оумретъ,  
 живѣтъ.

дѣ. И всѣхъ живыи и  
 ерѣви въ мѣ не оумретъ  
 о. вѣки. Емлеш ли вѣрѣ  
 емѣ;

дѣ. Глагола емѣ: ей гдѣ:  
 ꙗко вѣровахъ, ꙗко ты еси  
 рѣтъ, сиъ вѣи, ꙗже въ  
 црѣ градый.

дѣ. И сіа рѣкши, иде и  
 риглаи марію сестрѣ своѣ,

19. И многіе изъ Іудеевъ  
 пришли въ Марѣѣ и Маріи  
 утѣшать ихъ *въ печали* о бра-  
 тѣ ихъ.

20. Марѣа, услышавши, что  
 идетъ Іисусъ, пошла навстрѣ-  
 чу Ему; Маріа же сидѣла  
 дома.

21. Тогда Марѣа сказала  
 Іисусу: Господи! еслибы Ты  
 былъ здѣсь, не умеръ бы братъ  
 мой.

22. Но и теперь знаю, что  
 чего Ты попросишь у Бога,  
 дастъ Тебѣ Богъ.

23. Іисусъ говоритъ ей: вос-  
 креснетъ братъ твой.

24. Марѣа сказала Ему:  
 знаю, что воскреснетъ въ  
 воскресеніе, въ послѣдній  
 день.

25. Іисусъ сказалъ ей: Я  
 емъ воскресеніе и жизнь;  
 вѣрующій въ Меня, если и  
 умретъ, оживетъ.

26. И всякій, живущій и  
 вѣрующій въ Меня, не умретъ  
 во вѣкъ. Вѣришь ли сему?

27. Она говоритъ Ему: такъ,  
 Господи! я вѣрую, что Ты  
 Христосъ, Сынъ Божій, гра-  
 дующій въ міръ.

28. Сказавши это, пошла и  
 позвала тайно Марію, сестру

тѣи рѣкши: оучитель пришѣлъ  
ѣсть, и глашѣетъ тѣ.

ѣд. Она же ѣкъ оуслѣ-  
ша, востѣ скорѣ, и ѣде къ  
немѣ.

ѣ. Не оужѣ бо бѣ при-  
шѣлъ иѣсъ въ вѣсь, но бѣ  
на мѣстѣ, и дѣже срѣте ѣго  
марѣа.

ѣа. Идѣе же оубо сѣщѣн-  
сѣ нею къ домѣ и оутѣшаю-  
ще ю, видѣвше марію ѣкъ  
скорѣ востѣ и ѣзыде, по  
неи идоша, глаголюще: ѣкъ  
ѣдетъ на грѣбъ, да плачетъ  
тамѣ.

ѣб. Маріа же ѣкъ прѣиде,  
идѣже бѣ иѣсъ, видѣвши ѣго,  
падѣ ѣмѣ на ногѣ, глаголющи  
ѣмѣ: гдѣи, аще бы ѣси былъ  
здѣ, не бы оумерлъ мой  
братъ.

ѣг. Иѣсъ оубо ѣкъ видѣ  
ю плачущѣса, и пришѣдши  
сѣ нею идѣи плачущѣса, за-  
претѣи дѣхѣ, и возмѣтѣса  
сѣмѣ:

ѣд. И речѣ: гдѣ положи-  
те ѣго; глаголаша ѣмѣ: гдѣи,  
прѣидѣи, и вѣждѣ.

ѣе. Прослезѣса иѣсъ.

ѣс. Глаголахѣ оубо жи-  
дове: вѣждѣ, какѣ любѣаше  
ѣго.

ѣз. Нѣцыи же ѣи нѣхѣ

свою, говоря: Учитель здѣсь,  
и зоветъ тебя.

29. Она, какъ скоро услы-  
шала, поспѣшно встала и  
пошла къ Нему.

30. (Исусъ еще не входилъ  
въ селеніе, но былъ на томъ  
мѣстѣ, гдѣ встрѣтила Его  
Марѣа.)

31. Иудеи, которые были  
съ нею въ домѣ и утѣшали  
ее, видя, что Маріа поспѣш-  
но встала и вышла, пошли  
за нею, полагая, что она  
пошла на гробъ плакать тамъ.

32. Маріа же пришедши  
туда, гдѣ былъ Исусъ, и уви-  
дѣвши Его, пала къ ногамъ  
Его и связала Ему: Господи!  
если бы Ты былъ здѣсь, не  
умеръ бы братъ мой.

33. Исусъ, когда увидѣлъ  
ее плачущую и пришедшихъ  
съ нею Иудеевъ плачущихъ,  
Самъ возскорбѣлъ духомъ и  
возмутѣлся,

34. И связалъ: гдѣ вы по-  
ложили его? Говорятъ Ему:  
Господи! поиди и посмотри.

35. Исусъ прослезился.

36. Тогда Иудеи говорили:  
смотри, какъ Онъ любилъ  
его.

37. А нѣкоторые изъ нихъ

рѣша: не можахше ли сѣи ѿбѣръзыи ѿчи слѣпому, да и сѣи не оумрутъ;

лн. Іисъ же пакн претѣ къ севѣ, прїиде ко гробѣ. вѣ же пещѣра, и камень лежахше на ней.

лo. Глагола іисъ: возмите камень. глагола ема сестра оумѣршаго марѣа: гдѣ, оуже смердѣтъ, четвероднѣвнъ бо бѣтъ.

лi. Глагола еи іисъ: не рѣхъ ли ти, ѡкъ ѡще вѣрѣши, оузриши славу вѣію.

ла. Взѣаша оубо камень, и дѣже вѣ оумѣршии лежѣ. іисъ же возвѣдъ ѿчи горѣ, и рече: ѿче, хвалѣ тебѣ воздаю, ѡкъ оуслышалъ еси ма.

лb. Іисъ же вѣдѣхъ, ѡкъ всегда ма послышаешн: но на рѣда радн стоѣщаго ѿкрестъ рѣхъ, да вѣрѣ имѣтъ, ѡкъ таи ма послаахъ еси.

лг. И сѣа рѣкхъ, глаголюхъ великиихъ возвѣа: лазаре, гради вѣнъ.

лд. И изыде оумѣршии, ѿбѣзанъ рѣками и ногами оукрѣомъ, и лице егѣ оубрѣсомъ ѿбѣзано. глагола имъ

сказали: не могъ ли Сей, отверзшии очи слѣпому, слѣлать, чтобы и этотъ не умеръ?

38. Иисусъ же, опять скорбя внутренно, приходитъ ко гробу. То была пещера, и камень лежалъ на ней.

39. Иисусъ говорить: отнимите камень. Сестра умершаго, Марѣа, говорить Ему: Господи! уже смердитъ; ибо четыре дня, какъ онъ во гробѣ.

40. Иисусъ говорить ей: не сказала ли Я тебѣ, что если будешь вѣровать, увидишь славу Божию?

41. Итакъ отняли камень отъ пещеры, гдѣ лежалъ умершии. Иисусъ же возвелъ очи къ небу и сказалъ: Отче! благодарю Тебя, что Ты услышалъ Меня.

42. Я и зналъ, что Ты всегда услышишь Меня; но сказалъ сие для народа, здѣсь стоящаго, чтобы повѣрили, что Ты послалъ Меня.

43. Сказавъ это, онъ воззвалъ громнымъ голосомъ: Лазарь! иди вонъ.

44. И вышелъ умершии, обвитый по рукамъ и ногамъ, погребальными пеленами, и лице его обвязано было плат-

и́исъ: разрѣшѣте єгò, и ѡста-  
вите и́ти.

мѢ. Мнози оубо ѡ иудей  
пришедшии къ маріи, и вѣ-  
дѣвши, ѡже сотвори и́исъ,  
вѣрѡваша въ негò.

мѢ. Нѣцыи же ѡ нѣхъ  
идоша къ фарісеѡмъ, и ре-  
коша имъ, ѡже сотвори и́исъ.

мѢ. Обратиша оубо архіерее  
и фарісеи сонми, и глаго-  
лаху: что сотворимъ; ѡкв  
человѣкъ сей многа знаме-  
нїа творитъ.

мн. Яще ѡстанемъ єгò  
такъ, вси оубо вѣрѡвуютъ  
въ негò: и прїидутъ римляне,  
и возмѡвутъ мѣсто и языкъ  
нашъ.

мд. Единъ же некто ѡ  
нѣхъ каіафа, архіерей сынъ  
лѣтѡ томѡ, рече имъ: вы  
не вѣсте ничего:

н. Ни помышляете, ѡкв  
оубо есть намъ, да единъ  
человѣкъ оумретъ за люди,  
а не весь языкъ погиб-  
нетъ.

на. Сего же ѡ себѣ не  
рече: но архіерей сынъ лѣтѡ  
томѡ прорече, ѡкв хоташе  
и́исъ оумрети за люди:

нв. И не токми за люди,

комъ. Иисусъ говоритъ имъ:  
развяжите его, пусть идетъ.

45. Тогда многіе изъ Иуде-  
евъ, пришедшихъ къ Маріи  
и видѣвшихъ, что сотворилъ  
Иисусъ, увѣрѡвали въ Него.

46. А нѣкоторые изъ нихъ  
пошли къ фарисеямъ и ска-  
зали имъ, что сдѣлалъ Иисусъ.

47. Тогда первосвященники  
и фарисеи собрали совѣтъ и  
говорили: что намъ дѣлать?  
Этотъ Человѣкъ много чудесъ  
творитъ.

48. Если оставимъ Его такъ,  
то все увѣрѡвуютъ въ Него,—и  
придутъ Римляне и овладѣ-  
ютъ и мѣстомъ нашимъ и  
народомъ.

49. Одинъ же изъ нихъ,  
нѣкто Каіафа, будучи на тотъ  
годъ первосвященникомъ, ска-  
залъ имъ: вы ничего не  
знаете,

50. И не подумаете, что  
лучше намъ, чтобы одинъ  
человѣкъ умеръ за людей,  
нежели чтобы весь народъ  
погибъ.

51. Сіе же онъ сказалъ не  
отъ себя, но, будучи на тотъ  
годъ первосвященникомъ, пред-  
сказалъ, что Иисусъ умретъ за  
народъ,

52. И не только за народъ,

но да и чада вѣѣа расто-  
ченнаа соберѣтѣ во єдино.

ѢГ. Ѡ тогѡ оубо дне со-  
вѣщаша, да оубіютѣ єго.

ѢД. Іисъ же ктомѹ не  
ѣвѣ хождѣше во іудеѣхъ,  
но иде шѣдѡ во странѡ  
близѣ пустыни во єфреѣмъ  
нарицаемый градъ, и тѣ хо-  
ждѣше со оученики свои.

ѢЄ. Бѣ же близъ пасха  
іудейска: и взыдоша мнози  
во іерусалимъ шѣ странъ пре-  
жде пасхи, да шчѣстатѣ.

ѢЗ. Искѡхѹ оубо іиса, и  
глаголахѹ къ себѣ въ цѣркви  
стоѣще: что мнѣтѣа вѣмъ,  
ѣкѡ не имать ли прѣнтѣ въ  
праздникъ;

ѢЗ. Дѣша же архіерее и  
фарісее заповѣдь, да ѣще  
кто шчѣтѣтѣ єго гдѣ бѣ-  
детѣ, повѣстѣ, ѣкѡ да имѣтѣ  
єго.

## ГЛАВА 11.

Іисъ же прѣжде шести днѣи  
пасхи прѣиде въ вѣданію,  
гдѣже бѣ лазарь оумерый,  
єгоже воскресѣ шѣ мертвыхъ.

Б. Сотвориша же ємѹ бѣ-

но чтобы и разбѣянныхъ чадѣ  
Божіихъ собрать во едино.

53. Съ этого дня положили  
убить Его.

54. Посему Иисусъ уже не  
ходилъ явно между Іудеями,  
а пошелъ оттуда въ страну  
близъ пустыни, въ городъ,  
называемый Ефраимъ, и тамъ  
оставался съ учениками Сво-  
ими.

55. Приближалась Пасха  
Іудейская, и многіе изъ всей  
страны пришли въ Іерусалимъ  
предѣ Пасхою, чтобы очи-  
ститься.

56. Тогда искали Иисуса и,  
стоя въ храмѣ, говорили  
другу другу: какъ вы думаете?  
Не придетъ ли Онъ на празд-  
никъ?

57. Первосвященники же и  
фарисеи дали приказаніе, что,  
если кто узнаетъ, гдѣ Онъ  
будетъ, то объявилъ бы, дабы  
взять Его.

## ГЛАВА 12.

За шесть дней до Пасхи  
Зпришелъ Иисусъ въ Вѣданію,  
гдѣ былъ Лазарь умершій,  
котораго Онъ воскресилъ изъ  
мертвыхъ.

2. Тамъ приготовили Ему

черю тѢ, и мѣрѣа служаше: лѣзарь же єдинъ бѣ ѿ возлежащихъ съ нимъ.

Г. Маріа же пріемши літрѣ мѣра нѣрѣа пѣстѣна многоцѣнна, помаза нѣзѣкѣ іисовѣ, и ѿтрѣ блгѣи своіми нѣзѣкѣ єгѡ; храмѣнна же испѣлнѣа ѿ коніи мѣстѣи блгѡвѣннѣа.

Д. Глгѡла же єдинъ ѿ ѡученікѣ єгѡ іѡда сімѡновъ іскаріѡтскіи, иже хотѣше єгѡ предѣти:

Е. Чесѡ рѣди мѣро сѣе не продано бысть на трѣхъ стѣхъ пѣназь, и данѡ нищимъ;

З. Вѣе же речѣ, не іакѡ ѿ нищихъ печѣшесѣ, но іакѡ тѣтъ бѣ, и ковчѣеѣцъ имѣлше, и влѣтѣлаша носѣше.

З. Речѣ же іисъ: не дѣйте єа, да въ дѣнь погребеніа моего соблюдетъ є.

И. Нищѣа во всегдѣ имѣте съ собою, менѣ же не всегдѣ имѣте.

Д. Развѣ же нарѡдъ многъ ѿ іѡдѣи, іакѡ тѢ єсть: и пріѣѡша не іиса рѣди тѡкмѡ, но да и лѣзара видѣтѣ, єгѡже воскресѣ ѿ мертвѣхъ.

вечерю, и Марѣа служѣла, а Лазарь былъ одинъ изъ возлежавшихъ съ Нимъ.

3. Марія же, взявши фунтъ нардоваго чистаго драгоценнаго мѣра, помазала ноги Иисуса, и отерла волосами своими ноги Его; и домъ наполнился благоуханіемъ отъ мѣра.

4. Тогда одинъ изъ учениковъ Его, Іуда Симоновъ Искаріотъ, который хотѣлъ предать Его, сказалъ:

5. Для чего бы не продать это мѣро за триста динарѣевъ и не раздать нищимъ?

6. Сказалъ же онъ это не потому, чтобы заботился о нищихъ, но потому, что былъ воръ: (Онъ имѣлъ при себѣ денежный ящикъ и носилъ, что туда опускали).

7. Иисусъ же сказалъ: оставьте ее; она сберегла это на день погребенія Моего.

8. Ибо нищихъ всегда имѣете съ собою, а Меня не всегда.

9. Многіе изъ Іудеевъ узнали, что Онъ тамъ, и пришли не только для Иисуса, но чтобы видѣть и Лазаря, котораго Онъ воскресилъ изъ мертвѣхъ.

Г. Божествѣннѣи же архіереев,  
да и Лазаря оубіютъ:

А. Іакъ мнози егѡ ради  
идѡхѡ ѡ іудей, и вѣровахѡ  
во іиса.

Б. По оутрѣи же день на-  
родъ многъ пришедый къ  
праздникъ, слышавше, іакъ  
іисъ грядетъ ко іерусалимъ,

Г. Пріаша вѣа ѡ фінїкъ,  
и изыдоша къ срѣтенію емѡ,  
и звѡхѡ глаголюще: ѡсанна,  
благословенъ грядый ко іма  
гдне царь израилевъ.

Д. Обрѣтѡ же іисъ осла,  
къде на нѣ, іакже есть  
писано:

Е. Не бойса дщи сіѡна,  
се царь твоѣ грядетъ, сѣдѡ  
на жребѣти осла.

Ж. Онѡхъ же не разумѣша  
оученици егѡ прежде: но егда  
прославиша іисъ, тогда пом-  
нѡша, іакъ сіа быша ѡ немъ  
писана, и сіа сотвориша емѡ.

З. Свидѣтельствоваше оубо  
народъ, иже вѣ прежде съ-  
нїи, егда лазарь возгласи  
ѡ грѡба, и воскреси егѡ ѡ  
мертвыхъ:

И. Бегѡ ради и срѣте егѡ  
народъ, іакъ слышаша егѡ се  
сотвориша знаменіе.

А. Фарисее оубо рѣша

10. Первосвященники же по-  
ложили убить и Лазаря,

11. Потому что ради его  
многіе изъ Іудеевъ приходили  
и вѣровали въ Іисуса.

12. На другой день мно-  
жество народа, пришедшаго  
на праздникъ, услышавши, что  
Іисусъ идетъ въ Іерусалимъ,

13. Взяли пальмовыя вѣтви,  
вышли навстрѣчу Ему и  
вослицали: Осанна! благосло-  
венъ грядущій во имя Господне,  
Царь Израилевъ!

14. Іисусъ же, нашедъ мо-  
лодаго осла, сѣлъ на него,  
какъ написано:

15. Не бойса дщерь Сїо-  
нова! се, Царь твоѣ грядетъ,  
сидя на молодомъ ослѣ (За-  
харїя 9, 9).

16. Ученики Его сперва не  
поняли этого; но, когда про-  
славился Іисусъ, тогда вспо-  
мнили, что таеъ было о Немъ  
написано, и это сдѣлали Ему.

17. Народъ, бывшій съ Нимъ  
прежде, свидѣтельствовавъ, что  
Онъ вызвалъ изъ грѡба Ла-  
заря и воскресилъ его изъ  
мертвыхъ.

18. Потому и встрѣтилъ Его  
народъ, ибо слышалъ, что  
Онъ сотворилъ это чудо.

19. Фарисеи же говорили

кз себѣ: видите, ѿкъ нн-  
кааже польза естъ; е, міръ  
по нѣмъ ѿдетъ.

к. Блѹ же нѣцын еллинн  
ѿ пришедшихъ, да поклонатсѧ  
кз праздникъ:

ка. Сн оубо претвѣнша  
кз філіппъ, ѿже еѣ ѿ вид-  
саиды галілейскіа, и молѹ  
его глаголюще: господи, хо-  
щемъ іиса видѣти.

кв. Пріиде філіппъ и  
глагола андрѣови: и пакн  
андрей и філіппъ глаголаста  
іисови.

кг. Іисъ же ѿвѣща іма,  
глагола: пріиде часъ, да про-  
славитсѧ снъ человекѣскій.

кд. Яминъ яминъ глаголю  
вѣмъ, аще зѣрно пшенично  
падъ на землі не оумретъ,  
то єдино превыблетъ: аще  
же оумретъ, многъ плодъ  
сотворитъ.

ке. Любѧй дшѹ свою, по-  
губитъ ю: и ненавѧдѧй дшѹ  
свою въ мірѣ сѣмъ, въ жи-  
вотъ вѣчный сохранитъ ю.

кс. Аще кто мнѣ слѣжитъ,  
мнѣ да послѣдуетъ, и ѿдѣ-  
же есмь азъ, тѣ и слѣга мой  
бѣдетъ: и аще кто мнѣ слѣ-  
житъ, почтитъ его оцъ мой.

кз. Нынѣ дша моѧ воз-

между собою: видите ли, что  
не успѣваете ничего? весь міръ  
идетъ за Нимъ.

20. Изъ пришедшихъ на  
поклоненіе въ праздникъ были  
нѣкоторые Еллины;

21. Они подошли къ Филип-  
пу, который былъ изъ Вн-  
саиды Галилейской, и просили  
его, говоря: господинъ! намъ  
хочется видѣть Іисуса.

22. Филиппъ идетъ и гово-  
ритъ о томъ Андрею; и потомъ  
Андрей и Филиппъ свазываютъ  
о томъ Іисусу.

23. Іисусъ же сказалъ имъ  
въ отвѣтъ: пришелъ часъ  
прославиться Сыну Челове-  
скому.

24. Истинно, истинно го-  
ворю вамъ: если пшеничное  
зерно, падши въ землю, не  
умретъ, то останется одно;  
а если умретъ, то принесетъ  
много плода.

25. Любящій душу свою по-  
губитъ ее; а ненавидящій душу  
свою въ мірѣ сѣмъ сохранить  
ее въ жизнь вѣчную.

26. Кто мнѣ служитъ, мнѣ  
да послѣдуетъ; и гдѣ Я, тамъ  
и слуга Мой будетъ. И ето  
мнѣ служитъ, того почтитъ  
Отець Мой.

27. Душа Моя теперь воз-

мѣтиса: и что рекѣ; Оѣе, спаси ма ш часѣ сегѣ: но сегѣ радн прїндѣхъ на часѣ сїи.

ѣн. Оѣе, прослави и ма твоѣ. прїнде же гласѣ съ не. всеѣ: и прослави хъ, и пакн прославию.

ѣд. Нарѣдх же стоѣи: и слышавъ глаголахъ: грѣмъ высть. и нїи глаголахъ: аггъ глагола емѣ.

ѣ. Оѣща и нсѣ и рече: не мене радн гласѣ сїи высть, но народа радн.

ѣа. Нынѣ сѣдх ѣсть мїрѣ семѣ: нынѣ князь мїра сегѣ и згнанъ вѣдетъ вѣнъ:

ѣв. И аще азъ вознесенъ вѣдѣ ш земли, вѣд привлеку къ себѣ.

ѣг. Оѣе же глаголаше на знаменѣ, коѣю смертїю хотѣше оумрѣти.

ѣд. Оѣща емѣ народъ: мы слышахомъ ш закона, пакъ хрѣтѣсѣ пребываетъ во вѣки: какъ ты глаголеши, вознесенїа подобѣтъ снѣ челоуѣческому; кто ѣсть сїи снѣ челоуѣческїи;

ѣе. Рече же и мз и нсѣ: ещѣ мало времѣ свѣтъ къ васѣ ѣсть: ходїте, дѣндеже свѣтъ и мачѣ, да тма васѣ не и метъ:

мутилась, и что мнѣ связать? Отче! избавь Меня отъ часа сего! Но на сей часъ Я и пришелъ.

28. Отче! прославь имя Твое. Тогда пришелъ съ неба гласъ: и прославилъ, и еще прославлю.

29. Народъ, стоявшїи и слышавшїи то, говорилъ: это громъ; а другїе говорили: Ангелъ говорилъ Ему.

30. Иисусъ на это сказалъ: не для Меня былъ гласъ сей, но для народа.

31. Нынѣ судъ мїру сему; нынѣ князь мїра сего изгнанъ будетъ вонъ.

32. И когда Я вознесенъ буду отъ земли, всѣхъ привлеку въ Себѣ.

33. Сїе говорилъ Онъ, давая разумѣть, какою смертїю Онъ умретъ.

34. Народъ отвѣчалъ Ему: мы слышали изъ закона, что Христосъ пребываетъ во вѣкъ; какъ же Ты говоришь, что должно вознесену быть Сыну Человѣческому? кто Этотъ Сынъ Человѣческїи?

35. Тогда Иисусъ сказалъ имъ: еще на малое время свѣтъ есть съ вами; ходите, пока есть свѣтъ, чтобы не

и ходящій во тмѣ не вѣсть, ка́къ ѿидетъ.

лз. Дѡндеже свѣтъ имате, вѣруйте во свѣтъ, да сынове свѣта будете. сѣ глагола иисъ, и ѡшедохъ скрѣса ѡ нихъ.

лз. Толѣка знаменїа сотворшъ емъ предъ ними, не вѣроваху къ нему:

лн. Да себудетса слово исаїи пророка, еже рече: гдн, кто вѣрова слухъ нашимъ; и мышца гдна комъ ѡкрыса;

лв. Ве́гѡ ради не можаху вѣрвати, ѡкъ пакн рече исаїа:

м. Ослѣпи очи ихъ, и ѡкаменнахъ есть сердца ихъ: да не видатъ очима, ни разумѣютъ сердцемъ, и ѡбратятса, и исцѣлю ихъ.

ма. Сѣ рече исаїа, егда видѣ славу егѡ, и глагола ѡ немъ.

мв. О́баче оубо и ѡ князь мнози вѣроваша къ нему: но фарїсеи ради не исповѣдоваху, да не и́з сонмищъ изгнани будутъ:

мг. Возлюбѣша во паче славу человѣческую, неже славу бжю.

объяла васъ тьма: а ходящій во тмѣ не знаетъ, куда идетъ.

36. Доволь свѣтъ съ вами, вѣруйте въ свѣтъ, да будете сынами свѣта. Сказавъ это, Иисусъ отошелъ и скрылся отъ нихъ.

37. Столько чудесъ сотворилъ Онъ предъ ними, и они не вѣровали въ Него.

38. Да сбудетса слово Исаїи пророка: Господи! кто повѣрилъ слышанному отъ насъ? и кому открылась мышца Господня (Исаїа 53, 1)?

39. Потому не могли они вѣровать, что, какъ еще сказалъ Исаїа,

40. Народъ сей ослѣпилъ глаза свои и озаменилъ сердце свое, да не видятъ глазами, и не уразумѣютъ сердцемъ, и не обратятся, чтобъ Я исцѣлилъ ихъ (Исаїа 6, 10).

41. Сѣ сказалъ Исаїа, когда видѣлъ славу Его, и говорилъ о Немъ.

42. Впрочемъ и изъ начальниковъ многіе увѣровали въ Него; но ради фарисеевъ не исповѣдывали, чтобъ не быть отлученными отъ синагоги,

43. Ибо возлюбѣли больше славу человѣческую, нежели славу Божю.

мѧ. Іисх же воззва ѡ речѣ: вѣрбайъ въ мѧ, не вѣрветъ въ мѧ, но въ послѣдшаго мѧ.

мѢ. И видѧи мѧ, видѧтъ послѣдшаго мѧ.

мѢ. Язъ свѣтъ въ мѣрѣ прѣидохъ, да всѧкъ вѣрбайъ въ мѧ до тмѣ не превѣдетъ.

мѢ. И ѧще кто услышитъ глаголы моѧ и не вѣрветъ, азъ не свидѣю: не прѣидохъ бо, да свидѣю мѣрови, но да спасю мѣрѣ.

мѢ. Ѡметѧйся менѣ и не прѣемаи глаголы мои, имать свидѣщаго емѣ: слово, еже глаголахъ, то свидѣтъ емѣ въ послѣдній день.

мѧ. Яко азъ шъ себѣ не глаголахъ: но послѣдній мѧ оцѣ, той мнѣ заповѣдь даде, что реку и что возглаголю.

и. И вѣлю, яко заповѣдь егѡ живѡтъ вѣчный ѣсть. яже оубо азъ глаголю, якоже рече мнѣ оцѣ, такъ глаголю.

ГЛАВА ГІ.

Прѣжде же праздника пасхи, вѣдѧи іисх, яко прѣиде емѣ часъ, да прѣидетъ шъ

44. Иисусъ же возгласилъ и сказалъ: вѣрующій въ Меня не въ Меня вѣруетъ, но въ Пославшаго Меня;

45. И видѧщій Меня видитъ Пославшаго Меня.

46. Я свѣтъ пришелъ въ мѣръ, чтобы всякій вѣрующій въ Меня не оставался во тмѣ.

47. И если кто услышитъ Мои слова и не повѣритъ, Я не сужу его, ибо Я пришелъ не судить мѣръ, но спасти мѣръ.

48. Отвергающій Меня и не принимающій словъ Моихъ, имѣетъ судью себѣ: слово, которое Я говорилъ, оно будетъ судить его въ послѣдній день.

49. Ибо Я говорилъ не отъ Себя; но пославшій Меня Отецъ, Онъ далъ мнѣ заповѣдь, что сказать и что говорить.

50. И Я знаю, что заповѣдь Его есть жизнь вѣчная. Итакъ, что Я говорю, говорю, какъ сказалъ мнѣ Отецъ.

ГЛАВА 13.

Предъ праздникомъ Пасхи Иисусъ, зная, что пришелъ часъ Его перейти отъ мѣра сего

міра сегѡ ко Оцѣ, возлюбѣвъ  
своѡ сщима въ мірѣ, до  
конца возлюбѣн ихъ.

Б. И вечерн бывшей, діа-  
волъ оуже вложившъ въ сердце  
идѣ сѣмшновѣ Искаріотско-  
мъ, да его предастѣ,

Г. Каждый іисъ, ѡкъ всѣ  
даде емъ Оцѣ въ рѣцѣ, и  
ѡкъ ѡ бѣ и зыде, и къ бѣ  
градѣтѣ:

Д. Воста въ вечерн, и  
положи рѣзы, и пріемъ лѣн-  
тѡнъ, препоясася:

Е. Потомъ вѣла вѣдъ во  
умывальницѣ, и начатъ ум-  
ывати ноги учениковъ, и  
отирати лѣнтѣемъ, иже  
вѣ препоясанъ.

Б. Приде же къ сѣмшнѣ  
петрѣ: и глагола емъ тои:  
Гдѣ, ты ли мой умывеши  
нозѣ;

В. Отвѣща іисъ и рече  
емъ: еже азъ творю, ты не  
вѣси нынѣ, оуразумѣеши же  
по сіихъ.

И. Глагола емъ петрѣ: не  
умывеши ногъ моихъ во вѣкн.  
Отвѣща емъ іисъ: аще не  
умыви тебе, не имашн части  
со мною.

Д. Глагола емъ сѣмшнѣ  
петрѣ: Гдѣ, не нозѣ мой  
токиш, но и рѣцѣ и главу.

къ Отцу, *явилъ дипломъ, что,*  
возлюбивъ Своихъ сущихъ въ  
мірѣ, до конца возлюбилъ ихъ.

2. И во время вечери, когда  
дѣволъ уже вложилъ въ сердце  
Иудѣ Симонову Искаріоту пре-  
дать Его,

3. Иисусъ, зная, что Отецъ  
все отдалъ въ руки Его, и  
что Онъ отъ Бога исшелъ и  
къ Богу отходить,

4. Всталъ съ вечери, снялъ  
съ Себя верхнюю одежду и,  
взявъ полотенце, препоясася;

5. Потомъ влилъ воды въ  
умывальницу и началъ ум-  
ывать ноги ученикамъ и оти-  
рать полотенцемъ, которымъ  
былъ препоясанъ.

6. Подходить къ Симону  
Петру, и тотъ говоритъ Ему:  
Господи! Тебѣ ли умывать  
мои ноги?

7. Иисусъ сказалъ ему въ  
отвѣтъ: что Я дѣлаю, теперь  
ты не знаешь, а уразумѣешь  
послѣ.

8. Петръ говоритъ Ему: не  
умоешь ногъ моихъ во вѣкн.  
Иисусъ отвѣчалъ ему: если не  
умою тебя, не имѣешь части  
со Мною.

9. Симонъ Петръ говоритъ  
Ему: Господи! не только ноги  
мои, но и руки и голову.

Г. Глагола еѣмъ иѣсз: иѣзно-  
вѣнный не трѣбуетъ, токмо  
нозѣ оумьти, еѣсть бо всѣхъ  
чистъ: и вы чисти еѣте, но  
не всѣ.

Д. Кѣдаше бо предающаго  
его: сегѡ радн рече, такъ же  
всѣ чисти еѣте.

К. Егда же оумь ноги  
иѣхъ, прѣйтъ рѣзы своѡ, воз-  
дѣгъ пакн, рече иѣмъ: вѣсте  
ли, что сотворѣхъ вамъ;  
о г. Къ глашѣете мѡ оучн-  
теле и гдѡ: и добрѣ глаго-  
лете, еѣсмь бо.

Д. Аще оубо ѣзъ оумьхъ  
вашн нозѣ, гдѣ и оучитель,  
и вы должи еѣте дрѣгъ  
дрѣгъ оумывати нозѣ.

Г. Е. Образъ бо дѡхъ вамъ,  
да, такъ же ѣзъ сотворѣхъ  
вамъ, и вы творѣте.

С. Амнѣ амнѣ глаголю  
вамъ, нѣсть рабъ болѣи го-  
спода своегѡ, ни посланникъ  
болѣи пославашаго его.

З. Аще сѡ вѣсте, бла-  
женн еѣте, аще творѣте дѡ.

И. Не ѡ вѣхъ васъ гла-  
голю, ѣзъ бо вѣмъ, иѣже  
избрахъ: но да писаніе свѣ-  
детъ: такъ дѣи со мною хлѣбъ,  
воздѣиже на мѡ патѡ своѡ.

10. Иисусъ говоритъ ему:  
омытому нужно только ноги  
умыть, потому что чистъ весь;  
и вы чисты, но не все.

11. Ибо зналъ Онъ преда-  
теля Своего, потому и сказалъ:  
не все вы чисты.

12. Когда же умылъ имъ  
ноги и надѣлъ одежду Свою, то,  
возлегли опять, сказалъ имъ:  
знаете ли, что Я сдѣлалъ вамъ?

13. Вы называете Меня  
Учителемъ и Господомъ, и  
правильно говорите, ибо Я  
точно то.

14. Итакъ если Я, Господь  
и Учитель, умылъ ноги вамъ,  
то и вы должны умывать ноги  
другъ другу.

15. Ибо Я далъ вамъ при-  
мѣръ, чтобъ и вы дѣлали то  
же, что Я сдѣлалъ вамъ.

16. Истинно, истинно гово-  
рю вамъ: рабъ не больше го-  
сподина своего, и посланникъ  
не больше пославашаго его.

17. Если это знаете, блажен-  
ны вы, когда исполняете.

18. Не о всехъ васъ гово-  
рю: Я знаю, которыхъ из-  
бралъ. Но да сбудется Писа-  
ніе: ядущій со Мною хлѣбъ  
поднять на Меня пату свою  
(Псал. 40, 10).

дї. **Ѹ**сѣлѣ глаголю вамъ, прежде даже не вѣдетъ, да, егда вѣдетъ, вѣрѣ имете, ꙗко ѡзъ есмь.

к. **Ѹ**минъ минъ глаголю вамъ, прїемлай, ꙗще когò послю, менѣ прїемлетъ: ꙗ прїемлай менѣ прїемлетъ послѣвшаго мѧ.

ка. **Ѹ**и рѣкъ иисъ возмѣтнѣа дѣхомъ, и свидѣтельствова, и рече: минъ минъ глаголю вамъ, ꙗко едїнъ ѡ васъ предастъ мѧ.

ка. **Ѹ**зрѣхъа оубо междѣ собоу оученицы, недоумѣющеа, ѡ комъ глаголетъ.

ка. **Ѹ**же же едїнъ ѡ оученикъ егѡ возлежѧ на лонѣ иисѡвѣ, егѡже люблѣше иисъ.

ка. **Ѹ**поманѣ же семѣ сїмонъ петръ вопросити, кто вы вѣлѧ, ѡ немже глаголетъ.

ка. **Ѹ**нападъ же тѡи на перси иисѡвы, глагола емоу: гдїи, кто естъ;

ка. **Ѹ**вѣща иисъ: тѡи естъ, емоу же ѡзъ ѡмочивъ хлѣбъ подамъ. И ѡмочивъ хлѣбъ, даде ѡдѣ сїмоновѣ искарїоткомѣ.

ка. **Ѹ**и по хлѣбѣ тогда вниде вѡнь сатана. глагола

19. Теперь сказываю вамъ, прежде нежели *то* сбылось, дабы, когда сбудется, вы повѣрили, что это Я.

20. Истинно, истинно говорю вамъ: принимающій того, кого Я пошлю, Меня принимаетъ, а принимающій Меня принимаетъ Пославшаго Меня.

21. Сказавъ это, Иисусъ возмутился духомъ, и засвидѣтельствовалъ, и сказалъ: истинно, истинно говорю вамъ, что одинъ изъ васъ предастъ Меня.

22. Тогда ученики озирались другъ на друга, недоумѣвая, о комъ онъ говорить.

23. Одинъ же изъ учениковъ Его, котораго любилъ Иисусъ, возлежалъ у груди Иисуса.

24. Ему Симонъ Петръ сдѣлалъ знакъ чтобы спросилъ, кто это, о которомъ говорить.

25. Онъ, припадши къ груди Иисуса, сказалъ Ему: Господи! кто это?

26. Иисусъ отвѣчалъ: тотъ, кому Я, обмокнувъ кусокъ хлѣба, подамъ. И, обмокнувъ кусокъ, подавъ Иудѣ Симонову Искарїоту.

27. И послѣ сего куска вошелъ въ него сатана. Тогда

лѹбо ѿмѹ іисъ: ѣже творѣши, то творѣю.

ѿн. Вегѹ же никтоже развѣ ѿ возлежѣщихъ, къ негомѹ рече ѿмѹ.

ѿд. Нѣцыи же мнѹхѹ, по неже ковчежецъ имѣше іуда, іакѹ глаголетъ ѿмѹ іисъ: вѣспѣ, ѣже трѣвземъ на праздникъ, или нищымъ да нѣ что дасть.

ѿ. Прїимъ же онъ хлѣвъ, ѣвѣ и зѣде: вѣ же ношъ.

ѿа. Вгдѹ и зѣде, глагола іисъ: нынѣ прослѣвѣнъ сѣнъ челоѣческой, и вѣтъ прослѣвѣнъ ѿ немъ.

ѿв. Аще вѣтъ прослѣвѣнъ ѿ немъ, и вѣтъ прослѣвѣтъ ѿгѹ въ себѣ, и ѣвѣ прослѣвѣтъ ѿгѹ.

ѿг. Чѹдца: ещѣ съ вѣми мѣлѹ ѿмѣ: взыщете мене, и іакѹже рѣхъ іудѣмъ, іакѹ іможе ѣзъ и дѹ, вѣ не може те прїити: и вѣмъ глаголю нынѣ.

ѿд. Заповѣдь новѹю даю вѣмъ, да любите другъ друга, іакѹже возлюбѣхъ вѣ, да и вѣ любите себѣ.

ѿе. ѿ семъ развѣкѣтъ всѣ, іакѹ мои оученцы естѣ, аще любовь имѣте между собою.

Иисусъ сказалъ ему: что дѣлаешь, дѣлай скорѣе.

28. Но никто изъ возлежавшихъ не понялъ, въ чему онъ это сказалъ ему.

29. А какъ у Іуды были ящигъ, то нѣкоторые думали, что Иисусъ говоритъ ему: купи, что намъ нужно къ празднику, или, чтобы дать что-нибудь нищимъ.

30. Онъ, принявъ кусокъ, тотчасъ вышелъ; а была ночь.

31. Когда онъ вышелъ, Иисусъ сказалъ: нынѣ прославился Сынъ Человѣческій, и Богъ прославился въ Немъ.

32. Если Богъ прославился въ Немъ, то и Богъ прославитъ Его въ Себѣ, и вскорѣ прославитъ Его.

33. Дѣти! не долго уже быть мнѣ съ вами. Будете искать Меня, и, какъ сказалъ Я Іудеямъ, что, куда Я иду, вы не можете придти, такъ и вамъ говорю теперь.

34. Заповѣдь новую даю вамъ, да любите другъ друга; какъ Я возлюбилъ васъ, такъ и вы да любите другъ друга.

35. По тому узнаютъ всѣ, что вы Мои ученики, если будете имѣть любовь между собою.

лз. Глагола емѸ сімѡнъ пѣтръ: гдѣ, кѣмѡ идешн; ѡвѣща емѸ іисъ: ѧможе ѧзъ идѸ, не мѡжешн нынѣ по мнѣ итѣ: послѣднѣ же по мнѣ идешн.

лз. Глагола емѸ пѣтръ: гдѣ, почтѡ не могѸ нынѣ по тебѣ итѣ: [нынѣ] дѡшѸ моѡ за тѣ положѸ.

лн. Ѡвѣща емѸ іисъ: дѡшѸ ли твоѡ за мѣ положншн; ѧмннѣ ѧмннѣ глаголю тебѣ, не возгласитѣ ѧлѣктѡръ, дѡндеже ѡвѣржешнса менѣ трици.

### ГЛАВА 14.

**Д**а не смущается сердце ваше; вѣруйте въ Бѡга, и въ мѣ вѣрѡйте.

к. Въ домѸ Отца моего обителѣи многѣ еѡтъ: ѧще ли же нѣ, рѣказъ быхъ кѣмъ: идѸ оѸготовѣати мѣсто кѣмъ.

г. И ѧще \* оѸготовѣлю мѣсто кѣмъ, пакн прѣидѸ и понмѸ вы къ себѣ, да, идѣже еѡмъ ѧзъ, и вы еѡдетѣ.

д. И ѧможе ѧзъ идѸ, вѣстѣ, и пѡтъ вѣстѣ.

е. Глагола емѸ дѡмѣ: гдѣ, не вѣмъ, кѣмѡ идешн: и кѣкѡ мѡжемъ пѡтъ вѣдѣти;

36. Симонъ Петръ сказалъ Ему: Господи! куда Ты идешь? Иисусъ отвѣчалъ ему: куда Я иду, ты не можешь теперь за Мною идти, а послѣ пойдешь за Мною.

37. Петръ сказалъ Ему: Господи! почему я не могу идти за Тобою теперь? я душу мою положу за Тебя.

38. Иисусъ отвѣчалъ ему: душу твою за Меня положишь? Истинно, истинно говорю тебѣ: не пропоетъ пѣтухъ, какъ отречешься отъ Меня трижды.

### ГЛАВА 14.

**Д**а не смущается сердце ваше; вѣруйте въ Бога и въ Меня вѣруйте.

2. Въ домѢ Отца моего обителѣи много. А еслибы не такъ, Я сказалъ бы вамъ: Я иду приготовить мѣсто вамъ.

3. И когда пойду и приготовлю вамъ мѣсто, приду опять и возьму васъ къ Себѣ, чтобъ и вы были, гдѣ Я.

4. А куда Я иду, вы знаете, и путь знаете.

5. Тома сказалъ ему: Господи! не знаемъ, куда идешь; и какъ можемъ знать путь?

\* ѧще пойдѸ и

5. Глагола еѣмъ іисъ: ѣзъ есмь путь и истина и жизнь; никтоже придетъ ко оцѣ, токмо мноу.

6. Аще мѣ вы есте знали, и оца моего знали вы есте мѣ: и шесте познаете его, и видите его.

7. Глагола еѣмъ филиппъ: гди, покажи намъ оца, и довлѣетъ намъ.

8. Глагола еѣмъ іисъ: толико время съ вами есмь, и не позналъ еси мене филиппе; видѣвый мене, видѣ оца: и какъ ты глаголеши, покажи намъ оца;

9. Не вѣрдуши ли, какъ ѣзъ ко оцѣ, и оцъ ко мнѣ естъ; глаголы, яже ѣзъ глаголю вамъ, ш себѣ не глаголю: оцъ же ко мнѣ пребываетъ, тои творитъ дѣла.

10. Вѣруйте мнѣ, какъ ѣзъ ко оцѣ, и оцъ ко мнѣ: аще ли же ни, за та дѣла вѣрдушите ми.

11. Аминь аминь глаголю вамъ, вѣрдуи въ мѣ, дѣла, яже ѣзъ творю, и тои сотворитъ, и больше сихъ сотворитъ: какъ ѣзъ ко оцѣ юемъ граду.

12. И еже аще что просите ш оца ко имя мое,

6. Иисусъ сказалъ ему: Я есмь путь и истина и жизнь; никто не приходитъ къ Отцу, какъ только чрезъ Меня.

7. Еслибы вы знали Меня, то знали бы и Отца Моего. И отнынѣ знаете Его, и видѣли Его.

8. Филиппъ сказалъ Ему: Господи! покажи намъ Отца, и довольно для насъ.

9. Иисусъ сказалъ ему: столько времени Я съ вами, и ты не знаешь Меня, Филиппъ? Видѣвший Меня видѣлъ Отца; какъ же ты говоришь: покажи намъ Отца?

10. Развѣ ты не вѣришь, что Я въ Отцѣ, и Отецъ во Мнѣ? Слова, которыя говорю Я вамъ, говорю не отъ Себя; Отецъ, пребывающій во Мнѣ, онъ творитъ дѣла.

11. Вѣрьте Мнѣ, что Я въ Отцѣ и Отецъ во Мнѣ; а если не таеъ, то вѣрьте Мнѣ по самымъ дѣламъ.

12. Истинно, истинно говорю вамъ: вѣрующій въ Меня, дѣла, которыя творю Я, и онъ сотворитъ, и больше сихъ сотворитъ; потому что Я въ Отцу Моему иду.

13. И если чего попросите у Отца во имя Мое, то сдѣ-

тò сотвори: да прослѣвнѣа  
Оцѣмъ въ снѣ.

дѣ. И ѣще чегò просите  
ко мнѣ, азъ сотворю.

еѣ. Яще любите мѣ, заповѣди  
моѣ соблюдайте.

еѣ. И азъ умолю Оцѣ, и  
иного утѣшителя дасть вамъ,  
да будетъ съ вами въ вѣкъ,

зѣ. Духъ истины, егòже  
мѣръ не можетъ прїяти, ѣкѣ  
не видятъ егò, ниже знаютъ  
егò: кѣ же знаете егò, ѣкѣ  
въ васъ пребываетъ, и въ  
васъ будетъ.

иѣ. Не оставлю васъ сироты:  
приидѣ къ вамъ.

дѣ. Еще малѣ, и мѣръ  
кто мѣ не увидитъ мене, кѣ  
же увидите мѣ: ѣкѣ азъ  
живѣ, и кѣ живи будете.

кѣ. Въ тóй день оубо  
мѣете кѣ, ѣкѣ азъ во Оцѣ  
моемъ, и кѣ во мнѣ, и азъ  
въ васъ.

ка. Имѣаи заповѣди моѣ  
и соблюдааи ихъ, тóй есть  
любавъ мѣ: а любавъ мѣ, воз-  
любленъ будетъ Оцѣмъ мо-  
имъ: и азъ возлюблю егò,  
и явлюсь ему самъ.

кѣ. Глагола е мѣ иуда не  
искариотскїй: гдѣ, и что  
вѣстѣ, ѣкѣ намъ хочещи  
явнѣтисѣ, а не мѣрови;

лаю, да прославится Отецъ въ  
Снѣ.

14. Если чего попросите во  
имя Мое, Я то сдѣлаю.

15. Если любите Меня, со-  
блюдыте Мои заповѣди.

16. И Я умолю Отца, и дасть  
вамъ другаго Утѣшителя, да  
пребудеть съ вами во вѣкъ,

17. Духа истины, Котораго  
мѣръ не можетъ принять, по-  
тому что не видитъ Его, и не  
знаетъ Его; а вы знаете Его,  
ибо Онъ съ вами пребываетъ,  
и въ васъ будетъ.

18. Не оставлю васъ сирот-  
тами; приду къ вамъ.

19. Еще немного, и мѣръ  
уже не увидитъ Меня, а вы  
увидите Меня, ибо Я живу,  
и вы будете жить.

20. Въ тотъ день узнаете  
вы, что Я въ Отцѣ Моемъ, и  
вы во мнѣ, и Я въ васъ.

21. Кто имѣетъ заповѣди Мои  
и соблюдаетъ ихъ, тотъ любитъ  
Меня; а кто любитъ Меня, тотъ  
возлюбленъ будетъ Отцемъ Мо-  
имъ; и Я возлюблю его, и  
явлюсь ему Самъ.

22. Иуда (не Искарїотъ) го-  
воритъ Ему: Господи! что это,  
что Ты хочешь явить Себя  
намъ, а не мѣру?

кг. **Ѡ**вѣща іисъ и рече  
вмѣ: **ѿ**ще кто любитъ мѧ,  
слово мое соблюдетъ: и оцъ  
мой возлюбитъ его, и къ  
намъ придетъ, и обитель  
у него сотворимъ.

кд. Не любяи мѧ, словесъ  
моихъ не соблюдетъ: и слово,  
ѣже слышасте, несть мое,  
но пославшаго мѧ оца.

ке. **Ѡ**д глаголахъ вамъ  
къ васъ сын:

кс. Оутѣшитель же, дѣхъ  
святый, егже пошетъ оцъ  
ко имя мое, той вы навѣститъ  
всели, и воспоманетъ вамъ  
всѧ, ꙗже рѣхъ вамъ.

кз. Миръ оставлю вамъ,  
миръ мой даю вамъ: не  
ꙗкоже миръ даетъ, ꙗзъ даю  
вамъ. да не смущаетъ сердце  
ваше, ни оутрашаетъ.

кн. Слышасте, ꙗкѡ ꙗзъ  
рѣхъ вамъ: иду и приду къ  
вамъ. ꙗще вы есте любяи мѧ,  
возрадованеа вы есте оубо,  
ꙗкѡ рѣхъ, иду ко оцу:  
ꙗкѡ оцъ мой болѣе мене  
ѣтъ.

кд. И нынѣ рѣхъ вамъ,  
прежде даже не вѣдетъ: да  
егда вѣдетъ, вѣрѣете.

л. Ктою не много гла.

23. Иисусъ сказалъ ему въ  
отвѣтъ: кто любить Меня,  
тотъ соблюдетъ слово Мое; и  
Отець Мой возлюбитъ его, и  
Мы придемъ къ нему и обитель  
у него сотворимъ.

24. Нелюбящій Меня не со-  
блюдаетъ словъ Моихъ; слово  
же, которое вы слышите, не  
есть Мое, но пославшаго Меня  
Отца.

25. Сие сказалъ Я вамъ, на-  
ходясь съ вами.

26. Утѣшитель же, Духъ  
Святый, Котораго пошлетъ  
Отець во имя Мое, научить  
васъ всему и напомнить вамъ  
все, что Я говорилъ вамъ.

27. Миръ оставляю вамъ,  
миръ Мой даю вамъ; не такъ,  
какъ миръ даетъ, Я даю вамъ.  
Да не смущается сердце ваше  
и да не утрашается.

28. Вы слышали, что Я  
сказалъ вамъ: иду отъ васъ и  
приду къ вамъ. Еслибы вы  
любили Меня, то возрадовались  
бы, что Я сказалъ: иду къ  
Отцу; ибо Отець Мой болѣе  
Меня.

29. И вотъ, Я сказалъ вамъ  
о томъ, прежде нежели сбы-  
лось, дабы вы повѣрили, когда  
сбудется.

30. Уже не много Мнѣ го-

голю съ вѣми: градѣтъ ко сего міра князь, и ко мнѣ не имать ничегоже.

ла. Но да раздѣлѣтъ міръ, ѣкш люблю оца, и ѣкоже заповѣда мнѣ оцъ, таку творю. константите, идемъ шедъ.

## ГЛАВА 14.

Азъ есмь лоза истинная, и оцъ мой дѣлатель естъ.

б. всакъ розгъ у мнѣ не творящую плода, и зметъ ю: и всакъ творящую плодъ, штрѣбитъ ю, да множайшій плодъ принесѣтъ.

г. Оуже вы чисти есте за слово, еже глаголахъ вамъ.

д. Бдите ко мнѣ, и азъ въ васъ. ѣкоже розга не можетъ плода сотворити у себѣ, аще не вѣдетъ на лозѣ: таку и вы, аще ко мнѣ не пребдете.

е. Азъ есмь лоза, вы же рождѣе. и иже вѣдетъ ко мнѣ, и азъ въ немъ, той соткоритъ плодъ многъ: ѣкш безъ мене не можете творити ничегоже.

ж. Аще кто ко мнѣ не пребдетъ, и звергнетъся вонъ,

ворить съ вами, ибо идетъ князь міра сего, и во мнѣ не имѣетъ ничего.

31. Но чтобы міръ зналъ, что Я люблю Отца, и какъ заповѣдалъ мнѣ Отець, такъ и творю: встаньте, пойдемъ отсюда.

## ГЛАВА 15.

Я есмь истинная виноградная лоза, а Отець Мой,—виноградарь.

2. Всякую у Меня вѣтвь, не приносящую плода, онъ отсекаетъ; и всякую, приносящую плодъ, очищаетъ, чтобы болѣе принесла плода.

3. Вы уже очищены чрезъ слово, которое Я проповѣдалъ вамъ.

4. Пребудьте во мнѣ, и Я въ васъ. Какъ вѣтвь не можетъ приносить плода сама собою, если не будетъ на лозѣ: такъ и вы, если не будете во мнѣ.

5. Я есмь лоза, а вы вѣтви; кто пребываетъ во мнѣ, и Я въ немъ, тотъ приноситъ много плода; ибо безъ Меня не можете дѣлать ничего.

6. Кто не пребудетъ во мнѣ, извергнетъся вонъ, какъ

Ѣкоже розга, Ѣ и звышетъ: Ѣ и венраютъ Ѣ, Ѣ и во огнь влаетъ, Ѣ и сгараетъ.

Ѣ. Аще пребдетѣ во мнѣ, и глаголы мои въ васъ пребдутъ, егѡже аще хощете, просите, и вдетъ вамъ.

Ѣ. У семъ прославенъ оцъ мой, да плодъ многъ сотворитѣ, и вдетѣ мои оученицы.

Ѣ. Иакоже возлюбилъ ма оцъ, и азъ возлюбилъ васъ: вдите въ любовь мою.

Ѣ. Аще заповѣди мои соблюдете, пребдетѣ въ любовь мою: иакоже азъ заповѣди оца моего соблюдаю, и пребываю въ его любви.

Ѣ. Ся глаголаю вамъ, да радость моя въ васъ вдетъ, радость ваша будетъ совершенна.

Ѣ. Ся есть заповѣдь моя, да любите другъ друга, иакоже возлюбилъ вы.

Ѣ. Больше сего любви не имать, да кто душу свою положитъ за други свои.

Ѣ. Вы друзи мои есте, аще творите, елика азъ заповѣдаю вамъ.

Ѣ. Не ктома въ васъ глаголю любви, иакъ раба не вѣсть, что творитъ господь его:

и вѣтъ, и засохнетъ; а такія вѣтви собираютъ и бросаютъ въ огонь, и онѣ сгораютъ;

7. Если пребдетѣ во мнѣ, и слова мои въ васъ пребдутъ, то, чего ни пожелаете, просите, и будетъ вамъ;

8. Тѣмъ прославится Отецъ Мой, если вы принесете много плода и будете моими учениками.

9. Какъ возлюбилъ Меня Отецъ, и Я возлюбилъ васъ; пребдетѣ въ любви Моей;

10. Если заповѣди мои соблюдете, пребдетѣ въ любви Моей, какъ и Я соблюлъ заповѣди Отца Моего, и пребываю въ его любви.

11. Сие сказалъ Я вамъ, да радость моя въ васъ пребдетъ и радость ваша будетъ совершенна.

12. Ся есть заповѣдь моя, да любите другъ друга, какъ Я возлюбилъ васъ;

13. Нѣтъ больше той любви, какъ если кто положитъ душу свою за друзей своихъ.

14. Вы друзи мои, если исполняете то, что Я заповѣдаю вамъ:

15. Я уже не называю васъ рабами, ибо рабъ не знаетъ, что дѣлаетъ господинъ его;

вѣсѣ же рекоуѣхъ дрѣвнѣ, ѿкѣ  
всѣмъ, ѿже слышахъ ѿ Оца  
Моего, сказахъ вамъ.

Ѹ. Не вы мене избравште,  
но ѿзъ избравъхъ васъ, и по-  
ложихъ васъ, да вы идете и  
плодъ принесете, и плодъ вашъ  
превѣдетъ, да, егѣже ѿще про-  
сите ѿ Оца во имя мое,  
дастъ вамъ.

ѸІ. Сѣѣ заповѣдаю вамъ,  
да любите дрѣвнѣ дрѣвнѣ.

ѸІІ. ѿще мѣръ васъ нена-  
видитъ, вѣдитъ, ѿкѣ мене  
прежде васъ возненавидѣлъ.

ѸІІІ. ѿще ѿ мира высте  
были, мѣръ оубѣ свое любилъ  
вы: ѿкоже ѿ мира нѣсте, но  
ѿзъ избравъхъ вы ѿ мира, сегѣ  
радн ненавидитъ васъ мѣръ.

ѸІІІІ. Поминѣйте слово, ѣже  
ѿзъ рѣхъ вамъ: нѣсть рабъ  
болѣй господа своего. ѿще  
мене изгнаша, и васъ изже-  
ндтъ: ѿще слово мое соблюда-  
ша, и ваше соблюдтъ.

ѸІІІІІ. Но сѣѣ всѣмъ творѣтъ  
вамъ за имя мое, ѿкѣ не  
вѣдѣтъ, послѣваго мѣ.

ѸІІІІІІ. ѿще не кѣхъ пришѣлъ  
и глаголаъ имъ, грѣхъ не быша  
имѣли: нынѣ же кннѣ\* не  
имѣтъ ѿ грѣкѣ своимъ.

но Я назвалъ васъ друзьями,  
потому что сказалъ вамъ все,  
что слышаль отъ Отца Моего.

16. Не вы Меня избрали,  
а Я васъ избралъ и поставилъ  
васъ, чтобы вы шли и  
приносили плодъ, и чтобы  
плодъ вашъ пребывалъ, дабы,  
чего ни попросите отъ Отца  
во имя Мое, Онъ далъ вамъ.

17. Сѣѣ заповѣдую вамъ,  
да любите другъ друга.

18. Если мѣръ васъ нена-  
видитъ, знайте, что Меня  
прежде васъ возненавидѣлъ;

19. Еслибы вы были отъ  
мира, то мѣръ любилъ бы свое;  
а какъ вы не отъ мира, но Я  
избралъ васъ отъ мира, потому  
ненавидитъ васъ мѣръ.

20. Помните слово, которое  
Я сказалъ вамъ: рабъ не боль-  
ше господина своего. Если  
Меня гнали, будутъ гнать и  
васъ; если Мое слово соблюда-  
ли, будутъ соблюдать и ваше;

21. Но все то сдѣлаютъ  
вамъ за имя Мое, потому что  
не знаютъ Пославшаго Меня.

22. Еслибы Я не пришелъ  
и не говорилъ имъ, то не  
имѣли бы грѣха; а теперь не  
имѣютъ извиненія во грѣхѣ  
своемъ;

\* извиненія

Кг. Ненавидѣи мене, и  
Оца моего ненавидѣтъ.

Кд. Яще дѣла не быхъ  
сотворилъ въ нихъ, иже инъ  
никтоже сотвори, грѣха не  
быша имѣли: нынѣ же и ви-  
дѣша, и возненавидѣша мене  
и Оца моего.

Ке. Но да сбудется слово  
писанное въ законѣ ихъ: якъ  
возненавидѣша мѧ тѣмъ.

Кз. Егда же придетъ оу-  
тѣшитель, егже азъ пошлю  
къ вамъ ѿ Оца, духъ истины,  
иже ѿ Оца исходитъ, тои  
свидѣтельствуемъ ѿ мнѣ.

К4. И вы же свидѣтель-  
ствуете, якъ скончи то мною  
есте.

## ГЛАВА 15.

Г1а глаголахъ къ вамъ, да не  
соблазнитесь.

Б. Ѹ соннущи ижденутъ  
вы: но придетъ часъ, да  
вѣкъ, иже оубѣетъ вы, воз-  
внѣтитъ служебъ приносити  
иѣ.

В. И сѧ сотворятъ, якъ  
не познаша Оца, ни мене.

Г. Но сѧ глаголахъ къ вамъ,

23. Ненавидящій Меня не-  
навидитъ и Отца Моего;

24. Еслибы Я не сотворялъ  
между ними дѣлъ, какихъ ни-  
кто другой не дѣлалъ, то не  
имѣли бы грѣха; а теперь и  
видѣли, и возненавидѣли и  
Меня и Отца Моего;

25. Но да сбудется слово, на-  
писанное въ законѣ ихъ: воз-  
ненавидѣли Меня напрасно.  
(Псал. 68, 5.)

26. Когда же придетъ Утѣ-  
шитель, Котораго Я пошлю  
вамъ отъ Отца, Духъ истины,  
Который отъ Отца исходитъ,  
Онъ будетъ свидѣтельствовать  
о мнѣ;

27. А также и вы будете  
свидѣтельствовать, потому что  
вы сначала со Мною.

## ГЛАВА 16.

Сіе сказать Я вамъ, чтобы  
вы не соблазнились:

2. Изгонятъ васъ изъ си-  
нагогъ; даже наступаетъ вре-  
мя, когда всякій, убивающій  
васъ, будетъ думать, что онъ  
тѣмъ служитъ Богу:

3. Такъ будутъ поступать,  
потому что не знали ни Отца,  
ни Меня.

4. Но Я сказать вамъ сіе

да, егда прїидетъ часъ, все поманете сіа, ѿкѡ азъ рѣхъ вамъ: сіхъ же вамъ испѣрва не рѣхъ, ѿкѡ съ вами бѣхъ.

Ѣ. Нынѣ же ѿдѣ къ славшемѣ ма, и никтоже ѡ васъ вопрошаетъ мене: камо ѿдешь;

Ѥ. Но ѿкѡ сіа глаголахъ вамъ, скорби исполннхъ сердца ваша.

Ѧ. Но азъ истинѣ вамъ глаголю: оубо естъ вамъ, да азъ ѿдѣ. аще бо не ѿдѣ азъ, оутѣшитель не прїидетъ къ вамъ: аще ли же ѿдѣ, послю егѡ къ вамъ.

Ѩ. И прїидѣ оны ѡбличитъ миръ ѡ грѣсѣ и ѡ правдѣ и ѡ судѣ.

Ѭ. ѡ грѣсѣ оубо, ѿкѡ не вѣрѣютъ въ ма:

Ѯ. ѡ правдѣ же, ѿкѡ ко оцѣ моему ѿдѣ, и ктома не видите мене:

Ѱ. ѡ судѣ же, ѿкѡ князь міра сего ѡсужденъ бысть.

Ѳ. еще много имамъ глаголати вамъ, но не можете носити нынѣ:

Ѵ. егда же прїидетъ оны, духъ истинны, наставитъ вы на всакѣ истинѣ: не ѡ себѣ бо глаголати имать, но елика

для того, чтобы вы, когда придетъ то время, вспомнили, что Я сказывалъ вамъ о томъ; не говорилъ же сего вамъ сначала, потому что былъ съ вами.

5. А теперь иду къ Пославшему Меня, и никто изъ васъ не спрашиваетъ Меня: куда идешь?

6. Но отъ того, что Я сказалъ вамъ это, печалью исполнилось сердце ваше.

7. Но Я истину говорю вамъ: лучше для васъ, чтобы Я пошелъ; ибо, если Я не пойду, Утѣшитель не придетъ къ вамъ; а если пойду, то пошлю Его къ вамъ,

8. И Онъ придетъ обличить миръ о грѣхѣ и о правдѣ и о судѣ:

9. О грѣхѣ, что не вѣрують въ Меня;

10. О правдѣ, что Я иду къ Отцу Моему, и уже не увидите Меня;

11. О судѣ же, что князь міра сего осужденъ.

12. Еще многое имѣю сказать вамъ, но вы теперь не можете вмѣстить;

13. Когда же придетъ Онъ, Духъ истинны, то наставитъ васъ на всякую истину: ибо не отъ Себя говорить будетъ,

ѡще оуслышнѣтъ, глаголати ѡмнѣ, и градѣщаа возвѣстѣнѣтъ вамъ.

ѡ. Онъ мѣ прославитъ, ѡкѡ ѡ моего прѣимѣтъ, и возвѣстѣнѣтъ вамъ.

ѡ. Бѣа, ѡлика ѡмнѣ оуцъ, моѡ сѡтъ: сегѡ ради рѣхъ, ѡкѡ ѡ моего прѣимѣтъ, и возвѣстѣнѣтъ вамъ.

ѡ. Бмѡлѣ, и кѡмѡ не виднѣтѣ менѣ, и пѡки бмѡлѣ, и оузрнѣтѣ мѡ, ѡкѡ нѡдѡ ко оуцѡ.

ѡ. Рѣша же ѡ оученикѡхъ егѡ кѡ себѣ: что ѡсть сѣ, ѡже глаголетъ намъ: бмѡлѣ, и не виднѣтѣ менѣ: и пѡки бмѡлѣ, и оузрнѣтѣ мѡ: и, ѡкѡ нѡдѡ ко оуцѡ;

ѡ. Глаголахѡ оубѡ: что сѣ ѡсть, ѡже глаголетъ, бмѡлѣ; не вѣмы, что глаголетъ.

ѡ. Разумѣ же ѡнѡхъ, ѡкѡ ѡтѡхѡ егѡ вопрошати, и рѣчѣ ѡнѡхъ: ѡ сѣмъ ли стѡзѡетѣса неждѡ собѡю, ѡкѡ рѣхъ: бмѡлѣ, и не виднѣтѣ менѣ: и пѡки бмѡлѣ, и оузрнѣтѣ мѡ;

ѡ. Амнѣ амнѣ глаголю ѡмъ, ѡкѡ восплачѣтѣса и возрѡдаѣтѣ вѣ, а мѡрѡхъ возрѡдаѣтѣса вѣ же печѡльны бѡдетѣ, но печѡль вѡша кѡ радѡсть бѡдетъ.

но будетъ говорить, что услышитъ, и будущее возвѣститъ вамъ;

14. Онъ прославитъ Меня, потому что отъ Моего возьметъ и возвѣститъ вамъ;

15. Все, что имѣетъ Отецъ, есть Мое; потому Я сказалъ, что отъ Моего возьметъ и возвѣститъ вамъ.

16. Вскорѣ вы не увидите Меня, и опять вскорѣ увидите Меня, ибо Я иду къ Отцу.

17. Тутъ *нѣкоторые* изъ учениковъ Его сказали одинъ другому: что это Онъ говорить намъ: вскорѣ не увидите Меня, и опять вскорѣ увидите Меня, и: Я иду къ Отцу?

18. Итакъ они говорили: что это говоритъ Онъ: вскорѣ? не знаемъ, что говоритъ.

19. Иисусъ, уразумѣвъ, что хотѣтъ спросить Его, сказалъ имъ: о томъ ли спрашиваете вы одинъ другаго, что Я сказалъ: вскорѣ не увидите Меня, и опять вскорѣ увидите Меня?

20. Истинно, истинно говорю вамъ: вы восплачете и возрыдаете, а мѡръ возрадуется; вы печальны будете, но печаль ваша въ радость будетъ;

кд. Женà егда раждаетъ, скорбь имать, ꙗкѡ прїиде годъ еѧ: егда же родитъ отроча, ктою не помнитъ скорби за радость, ꙗкѡ родѧа человекъ въ мїръ.

кв. И кѣ же печаль имате оубѡ нынѣ: ꙗки же оузрю кѣ, и возрадетъ сердце ваше, и радости вашея никтоже възметъ ѿ васъ.

кг. И въ той день мѣ не не воспросите ничесѡже. Амїнь амїнь глаголю вамъ, ꙗкѡ елика ꙗще Chesъ просите ѿ Оца во имя мое, дастъ вамъ.

кд. Доселѣ не просите ничесѡже во имя мое: просите, и прїимете, да радость ваша исполнена вѣдетъ.

ке. Вѣ въ прїтчлахъ глаголахъ вамъ: но прїидетъ часъ, егда ктою въ прїтчлахъ не глаголю вамъ, но ꙗкѡ ѿ Оца възвѣщю вамъ.

кз. Бѣ той день во имя мое воспросите: и не глаголю вамъ, ꙗкѡ ꙗзъ оумолю Оца ѿ васъ:

кз. Вамъ бо Оцъ любитъ кѣ, ꙗкѡ кѣ менѣ возлюбисте, и вѣрбасте, ꙗкѡ ꙗзъ ѿ вѣа ѡзыдохъ.

21. Женщина, когда раждаетъ, терпитъ скорбь, потому что пришелъ часъ ея; но когда родить младенца, уже не помнитъ скорби отъ радости, потому что родился человекъ въ мїръ;

22. Такъ и вы теперь имѣете печаль; но Я увижу васъ опять, и возрадуется сердце ваше, и радости вашей никто не отниметъ у васъ;

23. И въ тотъ день вы не спросите Меня ни о чемъ. Истинно истинно говорю вамъ: о чемъ ни попросите Отца во имя Мое, дастъ вамъ;

24. Донынѣ вы ничего не просили во имя Мое; просите, и получите, чтобы радость ваша была совершенна.

25. Доселѣ Я говорилъ вамъ прїтчлами; но наступаетъ время, когда уже не буду говорить вамъ прїтчлами, но прямо възвѣщу вамъ объ Отцѣ.

26. Въ тотъ день будете просить во имя Мое, и не говорю вамъ, что Я буду просить Отца о васъ:

27. Ибо Самъ Отецъ любитъ васъ, потому что вы возлюбили Меня, и увѣрвали, что Я пшелъ отъ Бога.

Ѣн. Изыдохъ ѿ Оца, и  
прїидохъ въ міръ: и пакн  
ѿставляю міръ, и иду ко  
Оцу.

Ѣд. Глаголаша емѹ оучени-  
ца ѿ Егѡ: се нынѣ не ѿбннѡ-  
са глаголеши, а прїтчи ни  
кобѣже не глаголеши.

Ѣ. Нынѣ вѣмы, ѡкѡ вѣси  
вса, и не трѣбѡеши, да кто  
тѡ вопрошѡетъ: ѡ семъ вѣ-  
рѡемъ, ѡкѡ ѿ вѣа ишѡелъ  
еси.

Ѣа. Ѣвѣща и мнѡ иисъ: нынѣ  
ли вѣрѡете;

Ѣв. Се градѡтъ часъ, и  
нынѣ прїиде, да разыдѡетеа  
кїиждо ко своѡ, и мене еди-  
наго ѿставите: и нѣсмѡ еди-  
нъ, ѡкѡ Оцъ со мною естъ.

Ѣг. Сеѡ глаголахъ вамъ, да  
ко мнѣ міръ имѡте. въ  
мірѣ скорбни вѡдете: но дер-  
зѡйте, ѡкѡ азъ побѣдїхъ  
міръ.

## ГЛАВА 17.

Сеѡ глагола иисъ, и возведе  
очи свои на небо, и  
рече: Оче, прїиде часъ: про-  
славни сѡа твоегѡ, да и снъ  
твой прославнитъ тѡ:

28. Я исшелъ отъ Отца  
и пришелъ въ міръ; и опять  
оставляю міръ и иду къ Отцу.

29. Ученики Его сказали  
Ему: вотъ, теперь Ты прямо  
говоришь и притчи не гово-  
ришь никакой.

30. Теперь видимъ, что Ты  
знаешь все, и не имѣешь  
нужды, чтобы кто спрашивалъ  
Тебя. Посему вѣруемъ, что Ты  
отъ Бога исшелъ.

31. Иисусъ отвѣчалъ имъ:  
теперь вѣруете?

32. Вотъ, наступаетъ часъ,  
и насталь уже, что вы разѣе-  
тесъ каждый въ свою сто-  
рону и Меня оставите одного;  
но Я не одинъ, потому что  
Отецъ со Мною;

33. Сіе сказалъ Я вамъ,  
чтобы вы имѣли во Мнѣ миръ.  
Въ мірѣ будете имѣть скорбь,  
но мужайтесь: Я побѣдилъ  
міръ.

## ГЛАВА 17.

Послѣ сихъ словъ Иисусъ  
возвелъ очи Свои на небо  
и сказалъ: Отче! пришелъ  
часъ: про въ Сына Твоего,  
да и Сынъ Твой прославить  
Тебя,

б. И́жеже д́алъ еси́ емѹ  
власть вс́акїа пл́оти, да вс́а-  
ко, ѣже д́алъ еси́ емѹ, д́астъ  
имъ жив́отъ в́ѣчный.

г. Се́ же е́сть жив́отъ в́ѣч-  
ный, да зна́ютъ тебѣ́ е́динаго  
и́стиннаго в́га, и́ е́гоже по-  
сла́лъ еси́ и́ихъ х́рста́.

д. Я́зъ просла́внхъ т́а на  
земли́, д́ѣло соверши́хъ, ѣже  
д́алъ еси́ мнѣ́, да сотворю́.

е. И́ нынѣ́ просла́ви ма́  
ты́ отче́ оу́ тебѣ́ самогѹ  
сла́вою, ю́же имѣ́хъ оу́ тебѣ́,  
пре́жде ми́ръ не бы́сть.

ж. И́внхъ́ имя́ твоѣ́ чело-  
вѣ́къмъ, и́же д́алъ еси́ мнѣ́  
ѿ ми́ра: твои́ вѣ́ша, и́ мнѣ́  
и́хъ д́алъ еси́: и́ сло́во твоѣ́  
сохрани́ша.

з. Нынѣ́ раздѣ́ша, я́кв  
всѣ́, е́лика д́алъ еси́ мнѣ́,  
ѿ тебѣ́ е́сть:

и. Я́кв глаго́лы, и́же д́алъ  
еси́ мнѣ́, да́хъ имъ: и́ тѣ́  
прїа́ша, и́ раздѣ́ша во-  
и́стиннѹ́, я́кв ѿ тебѣ́ и́зы-  
до́хъ, и́ вѣ́роваша, я́кв ты́  
ма́ посла́лъ еси́.

д. Я́зъ ѿ́ си́хъ молю́: не  
ѿ всѣ́мъ ми́рѣ́ молю́, но ѿ́  
тѣ́хъ, и́же д́алъ еси́ мнѣ́,  
я́кв твои́ е́сть.

и. И́ моа́ всѣ́ твоа́ е́сть,

2. Такъ какъ Ты далъ Ему  
власть надъ всякою плотью,  
да всему, что Ты далъ Ему,  
дасть Онъ жизнь вѣчную:

3. Сія же есть жизнь вѣч-  
ная, да знаютъ Тебя, Единого  
Истинного Бога, и посланного  
Тобою Иисуса Христа;

4. Я прославилъ Тебя на  
землѣ, совершилъ дѣло, кото-  
рое Ты поручилъ Мнѣ испол-  
нить;

5. И нынѣ прославь Меня  
Ты, Отче, у Тебя Самого сла-  
вою, которую Я имѣлъ у Тебя  
прежде бытія міра.

6. Я открылъ имя Твое че-  
ловѣкамъ, которыхъ Ты далъ  
Мнѣ от міра; они были Твои,  
и Ты далъ ихъ Мнѣ, и они  
сохранили слово Твое;

7. Нынѣ уразумѣли они,  
что все, что Ты далъ Мнѣ,  
отъ Тебя есть;

8. Ибо слова, которыя Ты  
далъ Мнѣ, Я передалъ имъ,  
и они приняли и уразумѣли  
истинно, что Я исшелъ отъ  
Тебя, и увѣровали, что Ты  
послалъ Меня.

9. Я о нихъ молю, не о  
всемъ мірѣ молю, но о тѣхъ,  
которыхъ Ты далъ Мнѣ, по-  
тому что они Твои.

10. И все Мое Твое, и Твое

и твоѡ моѡ: и прослави́хса  
вз нѣхъ.

ѡ. И ктоли нѣсмь вз  
мірѣ, и сѣн вз мірѣ сѣть,  
ѣ азъ вз тебѣ градъ. Оче  
стѣй, соблюди нѣхъ во ѡма  
твоѡ: нѣже далъ еси мнѣ,  
да вѣдѣтъ едино, ѡкоже и  
мы.

б. Вгда вѣхъ съ нами  
вз мірѣ, азъ соблюдахъ нѣхъ  
во ѡма твоѡ: нѣже далъ еси  
мнѣ сохранихъ, и никтоже ѡ  
нѣхъ погнѣе, то́кмо сынъ  
погнѣбельный: да вѣдѣтъ пи-  
саніе.

г. Нынѣ же вз тебѣ гра-  
дъ, и сѣд глаголю вз мірѣ,  
да ѡмѣтъ радость мою испол-  
ненъ вз себѣ.

д. Азъ дахъ ѡмъ слово  
твоѡ, и міръ возненавидѣ нѣхъ,  
ѡко не сѣтъ ѡ міра, ѡкоже  
и азъ ѡ міра нѣсмь.

е. Не молю, да вѡзмеш  
нѣхъ ѡ міра, но да соблюдеши  
нѣхъ ѡ неприязни.

ѕ. Ѣ міра не сѣтъ, ѡко-  
же и азъ ѡ міра нѣсмь.

з. Свѣти нѣхъ во истинѣ  
твоѡ: слово твоѡ истинна  
ѣсть.

и. Ѣкоже менѣ послалъ  
еси вз міръ, и азъ послалъ  
нѣхъ вз міръ:

Мое; и Я прославился въ  
нихъ;

11. Я уже не въ мірѣ, по  
они въ мірѣ, а Я къ Тебѣ  
иду. Отче Святыи! соблюди  
ихъ во имя Твое, *такъ*, кото-  
рыхъ Ты Миѣ далъ, чтобы  
они были едино, какъ и  
Мы.

12. Когда Я былъ съ ними  
въ мірѣ, Я соблюдалъ ихъ во  
имя Твое; тѣхъ, которыхъ Ты  
далъ Миѣ, Я сохранилъ, и ни-  
кто изъ нихъ не погнѣ, кро-  
мѣ сына погнѣбели, да сбудетъ  
Писаніе (Псал. 108, 17).

13. Нынѣ же къ Тебѣ иду,  
и сіе говорю въ мірѣ, чтобы  
они имѣли въ себѣ радость  
Мою совершенную.

14. Я передалъ имъ слово  
Твое, и міръ возненавидѣлъ  
ихъ, потому что они не отъ  
міра, какъ и Я не отъ міра.

15. Не молю, чтобы Ты  
взялъ ихъ изъ міра, но чтобы  
сохранилъ ихъ отъ зла.

16. Они не отъ міра, какъ  
и Я не отъ міра.

17. Освѣти ихъ истиною  
Твоею; слово Твое есть исти-  
на.

18. Какъ ты послалъ Меня  
въ міръ, *такъ* и Я послалъ  
ихъ въ міръ;

ѿ. И за нѣхъ ѣзъ свѣщѣ себѣ, да и тѣи бѣдѣтъ свѣщеніи ко истинѣ.

к. Не ѡ сѣхъ же молю тѣмъ, но и ѡ вѣрѣющихъ словесѣ нѣхъ ради въ мѣ:

ка. Да вси едины бѣдѣтъ, ѿкоже ты, Отче ко мнѣ, и ѣзъ къ тебѣ, да и тѣи къ насъ едины бѣдѣтъ: да и мѣръ вѣрѣ иметъ, ѿкѡ ты мѣ послалъ еси.

кв. И ѣзъ славы, ѿже далъ еси мнѣ, дахъ имъ: да бѣдѣтъ едины, ѿкоже мы едины есмь.

кг. ѣзъ къ нѣхъ, и ты ко мнѣ, да бѣдѣтъ совершени ко едины, и да развѣстетъ мѣръ, ѿкѡ ты мѣ послалъ еси, и возлюбилъ еси нѣхъ, ѿкоже мене возлюбилъ еси.

кд. Отче, иже далъ еси мнѣ, хочу, да и дѣже есмь ѣзъ, и тѣи бѣдѣтъ со мною: да видѣтъ славу мою, ѿже далъ еси мнѣ, ѿкѡ возлюбилъ мѣ еси прежде сложеніа мѣра.

ке. Отче праведный, и мѣръ тебе не позна, ѣзъ же тѣа познахъ, и сѣи познаша, ѿкѡ ты мѣ послалъ еси.

кз. И сказѣхъ имъ има твоѣ, и скажѣ, да любѣ, ѣюже

19. И за нихъ Я посвящаю Себя, чтобы и они были освящены истинною.

20. Не о нихъ же только молю, но и о вѣрующихъ въ Меня по слову ихъ.

21. Да будутъ все едино: какъ Ты, Отче, во Мнѣ, и Я въ Тебѣ, такъ и они да будутъ въ Насъ едино,—да увѣруетъ мѣръ, что Ты послалъ Меня.

22. И славу, которую Ты далъ Мнѣ, Я далъ имъ: да будутъ едино, какъ Мы едино;

23. Я въ нихъ, и Ты во Мнѣ; да будутъ совершенны во едино, и да познаетъ мѣръ, что Ты послалъ Меня, и возлюбилъ ихъ, какъ возлюбилъ Меня.

24. Отче! которыхъ Ты далъ Мнѣ, хочу, чтобы тамъ, гдѣ Я, и они были со мною, да видѣтъ славу Мою, которую Ты далъ Мнѣ, потому что возлюбилъ Меня прежде основанія мѣра.

25. Отче праведный! и мѣръ Тебя не позналъ; а Я позналъ Тебя, и сѣи познали, что Ты послалъ Меня;

26. И Я открылъ имъ имя Твое и открою, да любовь,

мѧ ѿсѧ возлюбѧхъ, въ нѣхъ  
будеть, и Я въ нѣхъ.

## ГЛАВА ѿ.

**И** сѧ рѣкъ иѣсъ, и зыде со  
оученики свои на онъ  
полъ потока кедрска, и дѣже  
въ вертоградъ, конже вни-  
де самъ и оученицы его.

б. Бѣдаше же и да пре-  
дѧи его мѣсто, и къ мно-  
жицею собираща иѣсъ тѣ со  
оученики свои.

в. И да оубо прѣемъ спѣрѣ,  
и ѿ архіерей и фарисей слѣ-  
гн, приде тамъ со свѣтлы  
и свѣщамы и оубожн.

д. И сѧ же вѣдн всѧ гра-  
дѣша на нѣ, и зшѣдъ речѣ имъ:  
кого ищете;

е. Оубѣщаша емѣ: и сѧ на-  
зореа. глагола имъ иѣсъ: Яъ  
ѿсѧ. стоаше же и и да, и же  
предѧше его, съ ними.

ж. Бгда же речѣ имъ: Яъ  
ѿсѧ, и доша впасть, и па-  
доша на землѣ.

з. Паки оубо вопроси ихъ  
[иѣсъ]: кого ищете; онѣ же  
рѣша: и сѧ назореа.

и. Оубѣща иѣсъ: рѣхъ вамъ,

которою Ты возлюбилъ Меня,  
въ нѣхъ будетъ, и Я въ нѣхъ.

## ГЛАВА 18.

**С**казавъ сѧ, Иисусъ вышелъ  
съ учениками Своими за  
потокъ Кедронъ, гдѣ былъ  
садъ, въ который вошелъ  
Самъ и ученики Его.

2. Зналъ же это мѣсто и  
Иуда, предатель Его, потому  
что Иисусъ часто собирався  
тамъ съ учениками Своими.

3. Итакъ Иуда, взявъ от-  
рядъ воиновъ и служителей отъ  
первосвященниковъ и фари-  
сеевъ, приходитъ туда съ фона-  
рями и свѣтильниками и ору-  
жіемъ.

4. Иисусъ же, зная все,  
что съ Нимъ будетъ, вы-  
шелъ и сказалъ имъ: кого  
ищете?

5. Ему отвѣчали: Иисуса  
Назорея. Иисусъ говоритъ имъ:  
это Я. Стоялъ же съ ними и  
Иуда, предатель Его.

6. И когда сказалъ имъ  
это Я, они отступили назадъ  
и пали на землю.

7. Опять спросилъ ихъ:  
кого ищете? Они сказали:  
Иисуса Назорея.

8. Иисусъ отвѣчалъ: Я ска-

ѡкъ ѡзъ ѣсмь. ѡще оубо менѣ ищете, оставите сиoux нѣти.

Ѣ. Да сбудется слово, ѣже рече: ѡкъ иже далъ еси мнѣ, не погубиoux ѡ ниoux никогу же.

Ѣ. Симонъ же петръ и мый ноужъ, иъвлече егѡ, и оудари архіерѡва раба, и оурѣза емѡ оухо десное. бѣ же има раба малахъ.

Ѣ. Рече оубо иисъ петрѡ: конзи ноужъ въ ноужницѣ: чаши иже даде мнѣ оубъ, не имамъ ли пити еа;

Ѣ. Спира же и тысящникъ и слуги иудейстии ѡша ииса, иъсвазаша егѡ,

Ѣ. И ведѡша егѡ ко ѡннѣ первѣ: бѣ бо тѣсть каіафѣ, иже бѣ архіерей лѣтъ томѡ.

Ѣ. Бѣ же каіафа дакий советъ иудеймъ, ѡкъ оубо есть единомѡ человекѡ оумрѣти за люди.

Ѣ. По иисѣ же идаше симонъ петръ, и дрѡгій оученикъ: оученикъ же той бѣ знаеме архіерѡви, иъвиде со иисомъ во дворѣ архіерѡвѡ.

заль вамъ, что это Я; итагъ, если Меня ищете, оставьте ихъ, пусть идутъ;

9. Да сбудется слово, реченное Имъ: изъ тѣхъ, которыхъ Ты Мнѣ далъ, Я не погубилъ никого.

10. Симонъ же Петръ, имѣя мечъ, извлекъ его, и ударилъ первосвященническаго раба, и отсѣлъ ему правое ухо. Имя рабу было Малхъ.

11. Но Иисусъ сказалъ Петру: вложи мечъ въ ножны; неужели Мнѣ не пить чаши, которую далъ Мнѣ Отецъ?

12. Тогда воины и тысяченачальникъ и служители Иудейскіе взяли Иисуса и связали Его,

13. И отвели Его сперва въ Аннѣ; ибо онъ былъ тѣсть Каіафѣ, который былъ на тотъ годъ первосвященникомъ.

14. Это былъ Каіафа, который подалъ советъ Иудеямъ, что лучше одному человеку умереть за народъ.

15. За Иисусомъ слѣдовали Симонъ Петръ и другой ученикъ; ученикъ же сей былъ знакомъ первосвященнику, и вошелъ съ Иисусомъ во дворъ первосвященническій.

Ѣі. Пётръ же стоаше при двѣрехъ внѣ: и зыде оубо оученикъ тѣи, иже бѣ знаемь архіерѣови, и рече двѣрницѣ, и введѣ петра.

Ѣі. Глагола же раба двѣрница петрѣ: еда и ты оученикъ еси чловѣка сегѡ; гла бола онъ: нѣсмь.

иі. Стоаху же раби и слуги огнь сотворше, яко зимѣ бѣ, и грѣахуса: бѣ же саними петръ стоа и грѣася.

д.і. Архіерей же вопроси иисаи о оученицѣхъ егѡ, и о оученин егѡ.

б. Оубо есмь иисъ: азъ не обнидася глаголахъ миру: азъ всегда оучахъ на сонмищныхъ и въ цѣркви, и дѣже всегда иудееи енемлются, и тайне не глаголахъ ничесѡже.

ка. Что ма вопрошаеш; вопроси слышавшихъ, что глаголахъ имъ: се си вѣдатъ, таже рѣхъ азъ.

кв. Сіа же рѣкш есмь, единъ ѡ предстоящихъ слугъ оудари въ ланичѣ ииса, рѣкх: такъ ли ѡвѣщавашеи архіерѣови;

16. А Петръ стоялъ внѣ за дверями. Потомъ другой ученикъ, который былъ знакомъ первосвященнику, вышелъ, и сказалъ придверницѣ, и ввелъ Петра.

17. Тутъ раба придверница говорить Петру: и ты не изъ учениковъ ли этого Чловѣка? Онъ сказалъ: нѣтъ.

18. Между тѣмъ рабы и служители, разведши огонь, потому что было холодно, стояли и грѣлись. Петръ также стоялъ съ ними и грѣлся.

19. Первосвященникъ же спросилъ Иисуса объ ученикахъ Его и объ учении Его.

20. Иисусъ отвѣчалъ ему: Я говорилъ явно миру; Я всегда училъ въ синагогѣ и въ храмѣ, гдѣ всегда Иудеи сходятся, и тайно не говорилъ ничего.

21. Что спрашиваешь Меня? спроси слышавшихъ, что Я говорилъ имъ; вотъ, они знаютъ, что Я говорилъ.

22. Когда Онъ сказалъ это, одинъ изъ служителей, стоявшій близко, ударилъ Иисуса по щекѣ, сказавъ: такъ отвѣчаешь Ты первосвященнику?

ѣг. Ѡвѣща ємѹ іисѹ: ѡще  
слѣ глаголахъ, свидѣтельствѣи  
ѡ слѣ: ѡще ли добрѣ, что  
ма бѣеши;

ѣд. Послѣ же єгò анна  
сказаннаго кз каіафѣ архіе-  
рѣовн.

ѣе. Ек же сімонъ пѣтръ  
стоѹ и грѣсѹ. рѣша же  
ємѹ: єдѹ и ты ѡ оученикѹ  
єгѡ єси; онъ же ѡвѣржесѹ, и  
рече: нѣсѹ.

ѣс. Глагола єдинъ ѡ рабѹ  
архіерѣовыхъ, ѡжна сѣи, ємѹ  
же пѣтръ оурѣза оухо: не ѡзъ  
ли тѹ бнѣхъ кз вертоградѣ  
сз ннѣмъ;

ѣз. Паки оубо пѣтръ ѡвѣр-  
жесѹ, и ѡвѣ пѣтель возгласи.

ѣн. Кедоша же іисѹ ѡ  
каіафы кз претѡрѹ. вѣ же  
оутро: и тѣи не внидоша кз  
претѡрѹ, да не ѡсквернатсѹ,  
но да іадѹтѹ пасхѹ.

ѣд. Изыде же пѣлатѹ кз  
ннѣмъ вонъ, и рече: кдѹ рѣчь\*  
принѣсите на челоѹкѹ сего;

ѣ. Ѡвѣщѹша и рѣша ємѹ:  
ѡще не вѣ былѹ сѣи злодѣи,  
не вѣхомъ прѣдали єгò тебѣ.

ѣа. Рече же ннѣмъ пѣлатѹ:  
пѣмѣте єгò вѣ, и по законѹ

23. Іисусъ отвѣчалъ ему:  
если Я сказалъ худо, покажи  
что худо; а если хорошо, что  
ты бьешь Меня?

24. Анна послалъ Его свя-  
заннаго къ первосвященнику  
Каіафѣ.

25. Симонъ же Петръ сто-  
ялъ и грѣлся. Тутъ сказали  
ему: не изъ учениковъ ли  
Его и ты? Онъ отрекся и  
сказалъ: нѣтъ.

26. Одинъ изъ рабовъ пер-  
восвященническихъ, родствен-  
никъ тому, которому Петръ  
отсѣлъ ухо, говоритъ: не я ли  
видѣлъ тебя съ Нимъ въ саду?

27. Петръ опять отрекся;  
и тотчасъ запѣлъ пѣтухъ.

28. Отъ Каіафы повели Іису-  
са въ преторію. Было утро;  
и они не вошли въ преторію,  
чтобы не оскверниться, но  
чтобы можно было ѣсть пасху.

29. Пилатъ вышелъ къ нимъ  
и сказалъ: въ чемъ вы обви-  
няете Челоѹка Сего?

30. Они сказали ему въ от-  
вѣтъ: еслибы Онъ не былъ  
злодѣи, мы не прѣдали бы  
Его тебѣ.

31. Пилатъ сказалъ имъ:  
возьмите Его вы, и по закону

\* вниѹ

вашему судите Емѹ. рѣша же Емѹ Іудее: намъ не достѣнтъ оубѣити никогоже.

ѡв. Да слово іисова сеудетса, еже рече, назнаменда, кою смертію хоташе оумрети.

ѡг. Вниде оубо пакн пѣдатъ къ претѡрѣ, и пригласи іиса, и рече емѹ: ты ли еси царь Іудейскъ;

ѡд. Ѡвѣща емѹ іисъ: ѡ себѣ ли ты сѣ глаголеши, или инии тебѣ речеша ѡ мнѣ;

ѡе. Ѡвѣща пѣлатъ: еда азъ жидовинъ есмь; родъ твои и архіереи предаша тебѣ: что еси сотвори азъ;

ѡс. Ѡвѣща іисъ: царство мое несть ѡ міра сего: аще ѡ міра сего было бы царство мое, слуги мои оубо подвижалися быша, да не преданъ быхъ бы азъ Іудеямъ: нынѣ же царство мое несть ѡ сїудѣ.

ѡз. Рече же емѹ пѣлатъ, оубо царь ли еси ты; ѡвѣща іисъ: ты глаголеши, какъ царь есмь азъ. азъ на сѣ родихся, и на сѣ приндохъ къ мірѣ, да свидѣтельствую истинѣ: и всакъ, иже есть ѡ истинѣ, послѣдуетъ гласа моего.

ѡн. Глагола емѹ пѣлатъ:

вашему судите Его. Іудеи сказали ему: намъ не позволено предавать смерти никого;

32. Да ебудетса слово Іисово, которое сказалъ онъ, давая разумѣть, какую смертью онъ умретъ.

33. Тогда Пилатъ опять вошелъ въ преторію, и призвалъ Іисуса, и сказалъ Ему: Ты Царь Іудейскій?

34. Іисусъ отвѣчалъ ему: отъ себя ли ты говоришь это, или другіе сказали тебѣ о мнѣ?

35. Пилатъ отвѣчалъ: развѣ я Іудей? Твой народъ и первосвященники предали Тебя мнѣ; что Ты едѣлалъ?

36. Іисусъ отвѣчалъ: Царство Мое не отъ міра сего: еслибы отъ міра сего было Царство Мое, то служители Мои подвизались бы за Меня, чтобы Я не былъ преданъ Іудеямъ; но нынѣ Царство Мое не отсюда.

37. Пилатъ сказалъ Ему: итакъ Ты Царь? Іисусъ отвѣчалъ: ты говоришь, что Я Царь. Я на то родился и на то пришелъ въ міръ, чтобы свидѣтельствовать объ истинѣ; всякій, кто отъ истины, слушаетъ гласа Моего.

38. Пилатъ сказалъ Ему:

что есть истина; и сѣ рѣкъ,  
пáки и́зыде ко іудеѣмъ, и  
глаго́ла имъ: ѣ́зъ ни е́днныа  
внны ѡбръѣтаю въ нѣмъ.

д. Есть же обы́чай ва́мъ,  
да е́дннаго ва́мъ ѡпѣщѣ на  
пáсхѣ: хо́щете ли оубо, да  
ѡпѣщѣ ва́мъ ца́рѣ іуде́йска;

м. Возопи́ша же па́ки вси,  
глаго́люще: не се́гѡ, но ва́  
ра́ввѣ: вѣ́ же ва́рѣвва раз  
во́йникъ.

## ГЛАВА 19.

Тогда оубо пѣлатъ по́лтъ  
и́иса, и въ е́гѡ.

б. И во́нни сплѣтше вѣ́нѣцъ  
ѡ те́рнѣа, возложи́ша е́мѣ на  
главѣ, и въ рѣзѣ багра́нѣ  
ѡблекѡща е́гѡ,

г. И глаго́лахъ: ра́дѡйсѣ,  
ца́рѣ іуде́искїи! и бѣахъ е́гѡ  
по ланѣтома.

д. Изы́де оубо па́ки во́нъ  
пѣлатъ, и глаго́ла имъ: се́  
и́звождѣ е́гѡ ва́мъ во́нъ, да  
разумѣете, іакъ въ нѣмъ ни  
е́днныа внны ѡбръѣтаю.

е. Изы́де же во́нъ и́исъ,  
носа́ те́рновѣнъ вѣ́нѣцъ и ва  
гра́нѣ рѣзѣ. и глаго́ла имъ:  
се́ челове́къ.

ж. Вѣ́гда же вѣ́дѣша е́гѡ  
а́рхїере́е и сла́внї, возопи́ша

что есть истина? И, сказавъ  
это, опять вышелъ къ Іудеямъ  
и сказалъ имъ: я никакой  
вины не нахожу въ Немъ.

39. Есть же у васъ обычай,  
чтобы я одного отпускалъ  
вамъ на Пасху; хотите ли, от  
пущу вамъ Царя Іудейскаго?

40. Тогда опять закричали  
всеѣ, говоря: не Его, но Ва  
равву. Варавва же былъ раз  
бойникъ.

## ГЛАВА 19.

Тогда Пилатъ взялъ Іисуса,  
и велѣлъ битъ Его.

2. И воины, сплетши вѣ  
нецъ изъ терна, возложили  
Ему на голову, и одѣли Его  
въ багряницу,

3. И говорили: радуйся,  
Царь Іудейскїи! и били Его  
по ланитамъ.

4. Пилатъ опять вышелъ и  
сказалъ имъ: вотъ, я вывожу  
Его къ вамъ, чтобы вы знали,  
что я не нахожу въ Немъ ни  
какой вины.

5. Тогда вышелъ Іисусъ  
въ терновомъ вѣнцѣ и въ ба  
грянницѣ. И сказалъ имъ *Пи  
латъ*: се, Челове́къ!

6. Когда же увидѣли Его  
первосвященники и служители,

глагблюще: распни, распни его.  
 глагола имъ пилатъ: помни-  
 те его въ, и распните: азъ  
 бо не шверѣтаю въ немъ винны.

ж. Оубѣщаша емъ иудее:  
 мы законъ имамы, и по за-  
 кону нашему долженъ есть  
 умерети, такъ себѣ сѣа вѣта  
 сотвори.

и. Егда оубо слыша пилатъ  
 сѣ слово, паче оубооаса.

и. И вниде въ претворъ  
 пакн, и глагола иисовн: шкддъ  
 еси ты; иисъ же шверѣта не  
 даде емъ.

т. Глагола же емъ пилатъ:  
 мнѣ ли не глаголеши; не кѣси  
 ли, такъ власть имамъ рас-  
 пати тѣ, и власть имамъ  
 пустити тѣ;

и. Оубѣща иисъ, не имашн  
 власти ни единыа на мнѣ,  
 иже не въ ти дано свыше,  
 егѡ ради предавыи мѣ тебѣ  
 оліи грѣхъ имать.

к. О сегѡ искаше пилатъ  
 устити его. Иудее же ко-  
 лѣхъ, глагблюще: иже сегѡ  
 устнши, неси дрѡгъ кесаревъ:  
 акъ, иже царѣ себѣ творитъ,  
 ротнвнтса кесарю.

г. Пилатъ оубо слышавъ  
 иѣ слово, изведе бонъ ииса,

то закричали: распни, распни  
 Его! Пилатъ говорить имъ:  
 возьмите Его вы, и распните;  
 ибо я не нахожу въ Немъ  
 вины.

7. Иудеи отвѣчали ему: мы  
 имѣемъ законъ, и по закону  
 нашему Онъ долженъ умереть,  
 потому что сдѣлалъ Себя Сы-  
 номъ Божиимъ.

8. Пилатъ, услышавъ это  
 слово, больше убоился.

9. И опять вошелъ въ пре-  
 торію и сказалъ Иисусу: отку-  
 да Ты? Но Иисусъ не далъ  
 ему отвѣта.

10. Пилатъ говорить Ему:  
 мнѣ ли не отвѣчаешь? не зна-  
 ешь ли, что я имѣю власть  
 распять Тебя, и власть имѣю  
 отпустить Тебя?

11. Иисусъ отвѣчалъ: ты  
 не имѣлъ бы надо Мною ни-  
 какой власти, еслибы не было  
 дано тебѣ свыше; посему бо-  
 лѣе грѣха на томъ, кто пре-  
 далъ Меня тебѣ.

12. Съ этого времени Пилатъ  
 искалъ отпустить Его. Иудеи  
 же кричали: если отпустишь  
 Его, ты не другъ кесарю.  
 Всякій, дѣлающій себя ца-  
 ремъ, противникъ кесарю.

13. Пилатъ, услышавъ это  
 слово, вывелъ вонъ Иисуса, и

и сѣде на сѣдѣнцѣхъ, на мѣстѣхъ глаголемыхъ лѣдостротонъ, еврейски же гаввада.

Ді. Бѣ же патокъ пасецъ, часъ же ѿкъ шестый: и глагола ѿдеши, се царь вашъ.

Еі. Онѣ же копѣху: возми возми, расни его. глагола имъ пѣлатъ: царя ли вашего расни? ѿвѣщаша архіерее: не имамы царя токму кесаря.

Еі. Тогда оубо предаде его имъ, да распнеться. поелише же іиса и ведоша:

Зі. И носѣхъ крестъ свой, и изыде на глаголемое лобное мѣсто, еже глаголется еврейски голгоа:

иі. Идѣже пропаша его, и съ нимъ ѿна два, сяду и сяду, посреде же іиса.

ді. Написа же и тѣла пѣлатъ, и положи на крестѣ. бѣ же написано: іисъ названнъ царь ѿдеи.

к. Вегѣ же тѣла мнози чтоша ѿ ѿдеи, ѿкъ близъ бѣ мѣсто града, идѣже про-

сѣлъ на судилищѣ, на мѣстѣ Лиостротонъ \*, а по-еврейски Гавваа.

14. Тогда была пятница предъ Пасхою, и часъ шестой. И сказалъ Пилатъ Іудеямъ: се, Царь вашъ!

15. Но они закричали: возми, возми, расни Его! Пилатъ говоритъ имъ: Царя ли вашего расни? Первосвященники отвѣчали: нѣтъ у насъ царя кромѣ кесаря.

16. Тогда наконецъ онъ предалъ Его имъ на распятіе. И взяли Іисуса и повели.

17. И, неся крестъ Свой, онъ вышелъ на мѣсто, называемое Лобное, по-еврейски Голгоа;

18. Тамъ распяли Его и съ нимъ двухъ другихъ, по ту и по другую сторону, а посреди Іисуса.

19. Пилатъ же написалъ и надпись, и поставилъ на крестѣ. Написано было: Іисусъ Назорей, Царь Іудейскій.

20. Эту надпись читали многіе изъ Іудеевъ, потому что мѣсто, гдѣ былъ распятъ Іисусъ,

\* каменный помостъ

пáша і́иса: ѿ вѣ написано  
ѣврейски, гречески, римски

ѿа. Глаголахъ оубо пилатъ  
архїерее іудейстїи: не пишѣ,  
царь іудейскїи: но ѿкъ самъ  
рече, црь єсмь іудейскїи.

ѿв. Оубо пилатъ: єже  
писашъ, писашъ.

ѿг. Воннїи же єгда пропá-  
ша і́иса, прїаша рїзы єгѡ, ѿ  
сотвориша четвѣри части, кое-  
мѣждо воннѣ части, ѿ хїтѡнъ:  
вѣ же хїтѡнъ не швенъ, свѣ-  
ше ѿсткннъ вѣсь.

ѿд. Рѣша же къ себѣ: не  
предерѣмъ єгѡ, но мѣтнемъ  
жребїа ѡ немъ, комѣ бѣдетъ.  
да сѣдетса писанїе, глаголю-  
щее: раздѣлиша рїзы моѣ себѣ,  
ѿ ѡ матїемѣ моєй меташа  
жребїа. воннїи оубо сїа со-  
твориша.

ѿе. Стоахъ же при крестѣ  
ѿисовѣ матїи єгѡ, ѿ сестра  
матере єгѡ, марїа клеопова,  
ѿ марїа магдалини.

ѿз. Іисъ же видѣвъ матеръ,  
ѿ оученика стоаща, єгоже  
люблѣше, глагола матерїи своєй:  
женѡ, се сынъ твоѣ.

ѿз. Потомъ глагола оуче-

было недалеко отъ города, и  
написано было по-еврейски,  
по-гречески, по-римски.

21. Первосвященники же  
Иудейскїе сказали Пилату: не  
пиши: Царь Иудейскїи, но что  
Онъ говорилъ: Я Царь Иудей-  
скїи.

22. Пилатъ отвѣчалъ: что я  
написалъ, то написалъ.

23. Воины же, когда распя-  
ли Иисуса, взяли одежды Его  
и раздѣлили на четыре ча-  
сти, каждому воину по части,  
и хитонъ; хитонъ же былъ  
не спитый, а весь тканый  
сверху.

24. И такъ сказали другъ  
другу: не станемъ раздирать  
его, а бросимъ о немъ жре-  
бїи, чей будетъ: да сбудетса  
реченное въ Писанїи: раздѣ-  
лили ризы Мои между собою  
и объ одеждѣ Моєй бросали  
жребїи (Псал. 21, 19). Такъ  
поступили воины.

25. При крестѣ Иисуса сто-  
яли Матерь Его и сестра Ма-  
тери Его, Марїа Клеопова, и  
Марїа Магдалина.

26. Иисусъ, увидѣвъ Матерь  
и ученика тутъ стоящаго, ко-  
торого любилъ, говоритъ Мате-  
ри Своєй: Женѡ! се, сынъ Твоѣ.

27. Потомъ говоритъ уче-

никѹ: се мати твоѹ. и ѿ  
тогѹ часа поѹтъ ю оученикѹ  
во своѹси.

ѿн. Посѣмѹ вѣдый иисѹ,  
ѿкѹ вѣл оуже совершишасѹ,  
да свѣдетсѹ писаніе, глагола:  
жажду.

ѿд. Возвѣз же стоѹше  
полнѹ оцта: онѹ же испол-  
нившѹ гвѣз оцта, и на трѹбѹ  
вѹнзше, придѣша ко оустѹмѹ  
его.

ѿе. Егда же пріѹтъ оцетѹ  
иисѹ, рече: совершишасѹ: и  
преклонѹ главу, предаде дѹх.

ѿа. Идѣе же, понѣже па-  
токи вѣ, да не ѡстанѹтъ на  
крестѣ тѣлесѹ вѣзвѣтѹ, вѣ  
во великѹ день тоѹ збѣвѣтѹ,  
молиша пѣлѹта, да превѣютѹ  
голенѹ ихѹ, и вѹзвѣтѹ.

ѿв. Пріидѹша же вѹннѹ, и  
первоѹ оубо превѣша голени,  
и другѹмѹ распѹтоѹмѹ съ нимѹ:

ѿг. На иисѹ же пришедше,  
ѿкѹ видѣша его оуже оумѣр-  
ша, не превѣша емѹ голени;

ѿд. Но единѹ ѿ вѹннѹ  
копѣмѹ ребра емѹ прободе, и  
ѹвѣ и зидѣ кровь и вода.

ѿе. И видѣвый свидѣтель-  
ствова, и истинно ѣсть свидѣ-

нику: се, мать твоѹ! И съ  
этого времени учениѹ сей  
взялѹ Ее вѣ себѹ.

28. Послѣ того Иисусъ, зная,  
что уже все совершилось, да  
сбудется Писаніе, говоритъ:  
жажду.

29. Тутъ стоялъ сосудъ,  
полный укуса. Воины, на-  
поивши укусомъ губку и на-  
ложивши на иссопъ, поднесли  
вѣ устамъ Его.

30. Когда же Иисусъ вку-  
силъ укуса, сказалъ: совер-  
шилось! И, преклонивъ главу,  
предалъ дѹхъ.

31. Но какъ тогда была  
пятница, то Иудеи, дабы не  
оставить тѣлѹ на крестѹ вѣ  
субботу (ибо та суббота была  
день великій), просили Пилата,  
чтобы перебить у нихъ голени  
и снять ихъ.

32. Итакъ пришли воины,  
и у перваго перебили голени и  
у другаго, распятаго съ Нимъ.

33. Но, пришедши вѣ Иисусу,  
какъ увидѣли Его уже умер-  
шимъ, не перебили у Него  
голеней;

34. Но одинъ изъ воинѹвѹ  
копьемъ пронзилъ Ему ребра,  
и тотчасъ истекла кровь и вода.

35. И видѣвшій засвидѣ-  
тельствоваъ, и истинно сви-

тельство єгѡ, и той вѣсть, ѡкѡ истинѣ глаголетъ, да вы вѣрѣ имете.

лв. Быша во сѣдѣ, да съдѣтся писаніе: кость не сокрѣшнѣтъ ѡ негѡ.

лз. И пакы другѡе писаніе глаголетъ: возвратъ нань, єгѡже проводѡша.

лн. По сѣхъ же молѣнїи пїлатѡ іѡсифѣ иже ѡ арїмаѡеѡ, сѣи оученикѣ іисѡвѣ, по таѣнѣ же страха ради іудейска, да възметъ тѣло іисѡво: и повелѣ пїлатѣ. прїиде же и възатъ тѣло іисѡво.

лѡ. Прїиде же и нїкодїмѣ, прїшедый ко іисѡви нощїю прѣжде, носѣ смѣшенїе смѣренѡ и алоїно ѡкѡ лічрѣ стѡ.

лї. Прїѣста же тѣло іисѡво, и ѡбвїста є рїзамн со арїмаѡитѣ, ѡкоже ѡбычай єсть іудейскѣ погребати.

лїа. Бѣ же на мѣстѣ, и дѣже распѣтъ, вѣртъ\*, и въ вѣртѣ грѡбѣ новѣ, въ немъ же нїколіеже нїктоже положѣнъ бѣ.

лїв. Тѣ оубѡ паткѡ ради іудейска, ѡкѡ близкѣ бѣше грѡбѣ, положѣста іисѡ.

дѣтельство его; онъ знаетъ, что говоритъ истину, дабы вы повѣрили.

36. Ибо сіе произошло, да сбудется Писаніе: кость Его да не сокрушится (Исход. 12, 46).

37. Также и въ другомъ мѣстѣ Писаніе говоритъ: взрять на Того, Котораго пронзили (Захар. 12, 10).

38. Послѣ сего Іосифъ изъ Арїмаѡеи (ученикъ Іисуса, но тайный—изъ страха отъ Іудеевъ), просилъ Пилата, чтобы снять тѣло Іисуса; и Пилатъ позволилъ. Онъ пошелъ и снялъ тѣло Іисуса.

39. Пришелъ также и Нїкодїмъ (приходившій прѣжде къ Іисусу ночью) и принесъ составъ изъ смирны и алоя, литръ около ста.

40. Итакъ они взяли тѣло Іисуса и обвили Его пеленами съ благовонїями, какъ обыкновенно погребаютъ Іудеи.

41. На томъ мѣстѣ, гдѣ онъ распятъ, былъ садъ, и въ саду грѡбъ новый, въ которомъ еще никто не былъ положенъ.

42. Тамъ положили Іисуса ради пятницы Іудейской, потому что грѡбъ былъ близко.

\* вертоградъ

## ГЛАВА 16.

**В**о е́динъ же ѿ свѣщѣтъ  
Маріа магдали́на пріиде  
за́втра, е́ще свѣчей тмѣ, на  
гробѣхъ; и видѣ ка́мень взѣтъ  
ѿ гроба.

**Б.** Тече́ оубо и пріиде кз  
сімонъ петръ, и кз дрѣгомъ  
оученикъ, е́гоже любляше и́схъ,  
и глаго́ла ѿма: взѣша гдѣ ѿ  
гроба, и не вѣмъ, гдѣ по-  
ложѣша е́го.

**Г.** Изыде же петръ, и  
дрѣгій оученикъ, и и́дѣста ко  
гробѣ.

**Д.** Течѣста же ѿба вкѣпѣ:  
и дрѣгій оученикъ тече́ скорѣе  
петра, и пріиде прѣжде ко  
гробѣ.

**Е.** И прѣнѣкъ видѣ рѣзѣ  
лежаща, ѿбаче не вниде.

**Ж.** Пріиде же сімонъ  
петръ кз слѣдъ е́го, и вниде  
во гробѣхъ, и видѣ рѣзѣ е́ди-  
ны лежаща,

**З.** И свѣдѣръ, иже бѣ на  
главѣ е́го, не съ рѣзами  
лежаща, но ѿсобъ свѣтъ на  
е́диномъ мѣстѣ.

**И.** Тогда оубо вниде и  
дрѣгій оученикъ, прѣшедый

## ГЛАВА 20.

**В**ъ первый же день недѣли  
Маріа Магдалина прихо-  
дитъ ко гробу рано, когда  
было еще темно, и видитъ,  
что камень отваленъ отъ  
гроба.

2. И такъ бѣжитъ и прихо-  
дитъ въ Симону Петру и  
въ другому ученику, котораго  
любилъ Иисусъ, и говоритъ  
имъ: унесли Господа изъ гроба,  
и не знаемъ, гдѣ положили  
Его.

3. Тотчасъ вышелъ Петръ  
и другой ученикъ, и пошли  
ко гробу.

4. Они побѣжали оба вмѣ-  
стѣ; но другой ученикъ бѣжалъ  
скорѣе Петра, и пришелъ ко  
гробу первый.

5. И наклонившись увидѣлъ  
лежащія пелены; но не во-  
шелъ во гробъ.

6. Вслѣдъ за нимъ прихо-  
дитъ Симонъ Петръ, и входитъ  
во гробъ, и видитъ одиѣ пе-  
лены лежащія

7. И платъ, который былъ  
на главѣ Его, не съ пеленами  
лежащій, но особо свѣтый на  
другомъ мѣстѣ.

8. Тогда вошелъ и другой  
ученикъ, прѣжде прѣшедшій

прежде ко гробѣ, и видѣ, и вѣрова:

д. Не оу бо вѣдаху писаніа, ѡкѡ подобаетъ емѣ изъ мѣртвыхъ воскреснѣти.

г. Идѡста же паки кз себѣ оученика.

а. Маріа же стоаше оу гроба внѣ плачущи. ѡкоже плакашеса, прниче ко гробѣ.

б. И видѣ два агѣла вз вѣлыхъ ризахъ сѣдѡща, единаго оу главы, и единаго оу ногѣ, идѣже вѣ лежало тѣло іисова.

в. И глаголаста ей она: жено, что плачешиса; глагола ѡна: ѡкѡ взаша гда моего, и не вѣмз, гдѣ положиша егѡ.

г. И сѣд рѣкши шбратиса вспать, и видѣ іиса стоѡща, и не вѣдаше, ѡкѡ іисз есть.

д. Глагола ей іисз: жено, что плачеши; когѡ ищеши; она же мнѡщи, ѡкѡ вертол градарь есть, глагола емѣ: господи, аще ты еси взалз егѡ, првѣждь ми, гдѣ еси положиалз егѡ, и азз возмѣ егѡ.

е. Глагола ей іисз: маріе. она же шбращиса глагола емѣ: раввѡни, еже глаголетса, оучителю.

ко гробу, и увидѣлъ, и увѣровалъ;

9. Ибо они еще не знали изъ Писанія, что Ему надлежало воскреснуть изъ мертвыхъ.

10. Итакъ ученики опять возвратились къ себѣ.

11. А Марія стояла у гроба и плакала. И когда плакала, навлонилась во гробъ,

12. И видитъ двухъ Ангеловъ, въ облѡмѣ одѣяніи сидящихъ, одного у главы и другаго у ногъ, гдѣ лежало тѣло Иисуса.

13. И они говорятъ ей: жена! что ты плачешь? Говорить имъ: унесли Господа моего, и не знаю, гдѣ положили Его.

14. Сказавши сіе, обратилась назадъ и увидѣла Иисуса стоящаго; но не узнала, что это Иисусъ.

15. Иисусъ говоритъ ей: жена! что ты плачешь? кого ищешь? Она, думая, что это садовникъ, говоритъ ему: господинъ! если ты вынесъ Его, скажи мнѣ, гдѣ ты положилъ Его, и я возьму Его.

16. Иисусъ говоритъ ей: Марія! Она обратившись говорить Ему: Раввуні! что значить: Учитель!

31. Глаго́ла ѿ́и і́исъ: не при-  
касайса мнѣ, не оубо кзы-  
дохъ ко оцѣ́ моему: иди же  
ко братѣи моѣи, и рци ѿ́мъ,  
восхожда ко оцѣ́ моему и  
оцѣ́ вашему, и бгѣ́ моему и  
бгѣ́ вашему.

32. Прїиде же марїа маг-  
далина повѣдаючи оучени-  
комъ, ѿ́ко видѣ гда, и сїа  
рече ѿ́и.

33. Вдохъ же побѣ́дѣ́ кз  
день тои ко еднѣ́ шъ свѣ-  
бѣ́тъ, и двѣремъ затворѣ́н-  
нымъ, иди́же бахъ оученицы  
егѣ́ собранн страха радн іѣ-  
дѣйска, прїиде і́исъ и ста  
посредѣ́, и глаго́ла ѿ́мъ: миръ  
вамъ.

34. И сїе рѣкъ, показѣ́ ѿ́мъ  
рѣцѣ́ и нѣ́зѣ́ и ребра ско́л:  
возрадовашася оубо оученицы,  
видѣ́шеша гда.

35. Рече же ѿ́мъ і́исъ  
пакн: миръ вамъ: ѿ́коже  
посла́ ма оцѣ́, и ѿ́зъ по-  
сылаю ва́.

36. И сїе рѣкъ, дѣ́нъ, и  
глаго́ла ѿ́мъ: прїимі́те дхъ  
сѣ́тъ.

37. И́мже шѣ́стятѣ грѣхѣ́,  
шѣ́стятса ѿ́мъ: и ѿ́мже дер-  
житѣ́, держатса.

38. Тома́ же еднѣ́нъ

17. Иисусъ говоритъ ей: не прикасайся ко мнѣ, ибо Я еще не восшелъ къ Отцу Моему; а иди къ братьямъ Моимъ и скажи имъ: восхожу къ Отцу Моему и Отцу вашему, и къ Богу Моему и Богу вашему.

18. Марія Магдалина идетъ и возвѣщаетъ ученикамъ, что видѣла Господа, и что Онъ это сказалъ ей.

19. Въ тотъ же первый день недѣли вечеромъ, когда двери дома, гдѣ собирались ученики Его, были заперты, изъ опасенія отъ Иудеевъ, пришелъ Иисусъ и сталъ посреди и говорить имъ: миръ вамъ!

20. Сказавъ это, Онъ показавъ имъ руки и ноги и ребра Свои. Ученики обрадовались, увидѣвши Господа.

21. Иисусъ же сказалъ имъ вторично: миръ вамъ! Какъ послалъ Меня Отець, такъ и Я посылаю васъ.

22. Сказавъ это, дунуль и говорить имъ: примите Духа Святаго.

23. Кому простите грѣхи, тому простятся; на комъ оставите, на томъ останутся.

24. Тома же, одинъ изъ

Ѡ Обоюнадесяте глаголемый близнецъ, не бѣ тѣ съ нимъ, егда прїиде іисъ.

кв. Глаголахъ же емѹ дрѣзїи оученицы: видѣхомъ гдѣ. Онъ же рече имъ: аще не вїжѹ на рѣкѹ егѡ пѣзвы гвоздїиныя, и вложѹ перста моего въ пѣзвы гвоздїинныя, и вложѹ рѣкѹ мою въ ребра егѡ, не имѹ вѣры.

кв. И по днѣхъ осмихъ пакнѣ вѣхъ внѣтрѣ оученицы егѡ, и душа съ нимъ. прїиде іисъ двѣремъ затворѣннымъ, и ста посреде ихъ, и рече: миръ вамъ.

кз. Потомъ глагола душѣ: принеси перстѣ твоѣ сѣмѡ, и вїждь рѣцѣ мои: и принеси рѣкѹ твою, и вложи въ ребра моя и не буди не вѣренъ, но вѣренъ.

кн. И шкѣща душа, и рече емѹ: гдѣ мой и вѣтъ мой.

кд. Глагола емѹ іисъ: пакѡ видѣвъ мѣ вѣровахъ еси: блаженны не видѣвшїи, и вѣровахше.

л. Многа же и ѣна знаменїа сотвори іисъ предъ оученики свои, также не сѣтъ писана въ книгахъ ихъ.

ла. Сїѣ же писана быша,

двѣнадцати, называемый близнецъ, не былъ тутъ съ ними, когда приходилъ Іисусъ.

25. Другїе ученики сказали ему: мы видѣли Господа. Но онъ сказалъ имъ: если не увижу на рукахъ Его ранъ отъ гвоздей, и не вложу перста моего въ раны отъ гвоздей, и не вложу руки моей въ ребра Его, не повѣрю.

26. Послѣ восьми дней опять были въ домѣ ученики Его, и Тома съ ними. Пришелъ Іисусъ, когда двери были заперты, сталъ посреди нихъ и сказалъ: миръ вамъ!

27. Потомъ говорить Томѣ: подай перстѣ твой сюда, и посмотри руки Мои; подай руку твою и вложи въ ребра Мои; и не будь невѣрующимъ, но вѣрующимъ.

28. Тома сказалъ Ему въ отвѣтъ: Господь мой и Богъ мой!

29. Іисусъ говоритъ ему: ты повѣрилъ, потому что увидѣлъ Меня; блаженны не видѣвшїе и увѣровавшїе.

30. Много сотворилъ Іисусъ предъ учениками Своими и другихъ чудесъ, о которыхъ не написано въ книгѣ сей;

31. Сїе же написано, дабы

да вѣрдете, ѿкѡ іисъ есть хрѣтосъ снъ бжїи, и да вѣрюще живѡтъ и мате ко има егѡ.

## ГЛАВА 14.

Посѣмъ ѿвнѣа пѡки іисъ оученикомъ своимъ, ко стѡвъ ѡ мѣртвыхъ, на морн тиверїадетѣмъ: ѿвнѣа же снце:

ѧ. Блѡхъ вкѡпѣ сѡмонъ пѣтръ, и двѡма нарицаемый бланзнецъ, и надананазъ, иже бѣ ѡ кѡны галилейскѡа, и сыны зеведеовы, и ины ѡ оученикѡ егѡ двѡ.

Г. Глагола имъ сѡмонъ пѣтръ: и дѡ рыбы ловити. глаголаша емѡ: идемъ и мы съ тобою. и зыдоша же, и встѡдоша ѡбѣ въ корабль, и въ тѡ нѡчь не ѡша ничесѡже.

Д. Оутрѡ же быкшѡ стѡ іисъ при врезѣ: не познѡша же оученицы, ѿкѡ іисъ есть.

Е. Глагола же имъ іисъ: дѣти, едѡ что снѣдно имате; ѡвѣщаща емѡ: нѣ.

Ж. Онъ же рече имъ: вверзните мрежѡ ѡ деснѡю странѡ корабля, и ѡбращете. ввергоша же, и ктомѡ не можахѡ привлещи еѡ ѡ множества рыбѡ.

вы увѣровали, что Иисусъ есть Христосъ, Сынъ Божій, и вѣруя имѣли жизнь во имя Его.

## ГЛАВА 21.

Послѣ того опять явился Иисусъ ученикамъ своимъ при морѣ Тиверїадскомъ. Явился же такъ:

2. Были вмѣстѣ Симонъ Петръ, и Тома, называемый Близнецъ, и Наоанаилъ изъ Каны Галилейской, и сыновья Зеведеевы, и двое другихъ изъ учениковъ Его.

3. Симонъ Петръ говоритъ имъ: иду ловить рыбу. Говорятъ ему: идемъ и мы съ тобою. Пошли и тотчасъ вошли въ лодку, и не поймали въ ту ночь ничего.

4. А когда уже настало утро, Иисусъ стоялъ на берегу; но ученики не узнали, что это Иисусъ.

5. Иисусъ говоритъ имъ: дѣти! есть ли у васъ какая пища? Они отвѣчали Ему: нѣтъ.

6. Онъ же сказалъ имъ: забиньте сѣть по правую сторону лодки, и поймаете. Они закинули, и уже не могли вытащить сѣти отъ множества рыбы.

ѣ. Глагола же оученикъ тои, егѡже любаше иисъ, петрѡви: гдѣ естъ. симонъ же петръ слышавъ, ѡкъ гдѣ естъ, еспендѣтомъ преподася, вѣ во нагъ, и вбѣржеся въ море.

и. и дрѡзѣи оученици ко раблещемъ прѣидоша, не вѣша во далече шъ земан, но ѡкъ двѣ стѣ лактѣи, влекѡще мрежѡ рыбъ.

и. бгда оубо изѣзѡша на землю, видѣша огнь лежащъ, и рыбѡ на немъ лежащѡ, и хлѣбъ.

и. [и] глагола имъ иисъ: принесите шъ рыбъ, ѡже ѡсте нынѣ.

и. влѣзъ же симонъ петръ, извлекѡ мрежѡ на землю, поблнѡ великихъ рыбъ что и патьдесѡтъ и трѣ: и толнѡмъ съцимъ, не протѡржеся мрежа.

и. Глагола имъ иисъ: прѣидите, шѡвѣдѡйте. ни едины же смѣаше шъ оученикъ иста. зѡти егѡ, ты кто еси; вѣдаще, ѡкъ гдѣ естъ.

и. Прѣиде же иисъ, и прѣѡтъ хлѣбъ и даде имъ, рыбѡ такожде.

и. бѡ оубѡ трѣтѣе пѡвѣса

7. Тогда ученикъ, котораго любилъ Иисусъ, говоритъ Петру: это Господь. Симонъ же Петръ, услышавъ, что это Господь, опоясался одеждою (ибо онъ былъ нагъ) и бросился въ море.

8. А другіе ученики приплыли въ лодѣ (ибо не далеко были отъ земли, локтей около двухсотъ), таща сътъ съ рыбою.

9. Когда же вышли на землю, видятъ разложенный огонь, и на немъ лежащую рыбу и хлѣбъ.

10. Иисусъ говоритъ имъ: принесите рыбы, которую вы теперь поймали.

11. Симонъ Петръ пошелъ и вытащилъ на землю сътъ, наполненную большими рыбами, *которыхъ было сто пятьдесятъ три*; и при такомъ множествѣ не прорвалась сътъ.

12. Иисусъ говоритъ имъ: придите, обѣдайте. Изъ учениковъ же никто не смѣлъ спросить Его: кто Ты? зная, что это Господь.

13. Иисусъ приходитъ, беретъ хлѣбъ и даетъ имъ, таже и рыбу.

14. Это уже въ третій разъ

іисъ оученикѡмъ своимъ, воста́въ ѿ мёртвыхъ.

Ѣ. Ёгда же ѡбѣдо́ваша, глаго́ла сімо́нѣ петрѣ іисъ: сімо́не іѡнннъ, любнши ли мѧ́ пѧ́че сіихъ; глаго́ла ѣмѣ: ѣи гдѧ́, ты вѣси, ѧ́кѡ люблю тѧ. глаго́ла ѣмѣ: паси́ агнцы моѧ́.

Ѥ. Глаго́ла ѣмѣ́ па́ки вто́рое: сімо́не іѡнннъ, любнши ли мѧ́; глаго́ла ѣмѣ́: ѣи гдѧ́, ты вѣси, ѧ́кѡ люблю тѧ. глаго́ла ѣмѣ́: паси́ о́вцы моѧ́.

Ѧ. Глаго́ла ѣмѣ́ трѣ́тїе: сімо́не іѡнннъ, любнши ли мѧ́; ѡскорбѣ́ же петръ, ѧ́кѡ рече́ ѣмѣ́ трѣ́тїе: любнши ли мѧ́; ѧ́ глаго́ла ѣмѣ́: гдѧ́, ты всѧ́ вѣси, ты вѣси, ѧ́кѡ люблю тѧ. глаго́ла ѣмѣ́ іисъ: паси́ о́вцы моѧ́.

Ѩ. А́минь а́минь глаго́лю тебѣ́, ёгда́ вы́азъ еси́ ѡнъ, по́слалъ еси́ сіимъ, ѧ́ ходи́ахъ еси́, а́може хотѣ́ахъ еси́. ёгда́ же состарѣ́еши́а, воздѣ́жеши́ рѣцѣ́ твоѧ́, ѧ́ ѡнъ тѧ́ по́-

явился́ Іисусъ́ ученикамъ́ Своимъ́ по́ воскресеніи́ Своёмъ́ изъ́ мертвыхъ́.

15. Когда́ же они́ обѣда́ли, Іисусъ́ говоритъ́ Симо́ну Петру́: Симо́нъ́ Іо́нннъ! любншь ли ты́ Меня́ больше, нежели́ они́? *Петръ* говоритъ́ Ему́: тае́, Госпо́ди! Ты́ знае́шь, что́ я люблю́ Тебя́. *Іисусъ́* говоритъ́ ему́: паси́ агнцевъ́ Моихъ́.

16. Ещё́ говоритъ́ ему́ въ́ друго́й разъ́: Симо́нъ́ Іо́нннъ! любншь ли ты́ Меня́? *Петръ* говоритъ́ Ему́: тае́, Госпо́ди! Ты́ знае́шь, что́ я люблю́ Тебя́. *Іисусъ́* говоритъ́ ему́: паси́ овецъ́ Моихъ́.

17. Говоритъ́ ему́ въ́ трѣ́тїй разъ́: Симо́нъ́ Іо́нннъ! любншь ли ты́ Меня́? Петръ́ опечалился́, что́ въ́ трѣ́тїй разъ́ спроси́ль его́: любншь ли́ Меня́? ѧ́ сказа́лъ́ Ему́: Госпо́ди! Ты́ все́ знае́шь; Ты́ знае́шь, что́ я люблю́ Тебя́. Іисусъ́ говоритъ́ ему́: паси́ овецъ́ Моихъ́.

18. Истинно́, истинно́ говорю́ тебѣ́: когда́ ты́ бы́лъ́ мо́лодь, то́ препоя́сывалъ́ самъ́ ѧ́ ходи́ль, куда́ хотѣ́ль; а́ когда́ состарѣ́е́еши́а, то́ простре́шь́ руки́ твоѧ́, ѧ́ друго́й

шетъ, и ведѣтъ, ѿможе не хоушеши.

ѿи. Оуіе же рече, назнѣ менѣа, кобою смѣртію прославитъ вѣа. и сѣа рѣкъ глагола емоу: иди по мнѣ.

ѿк. Обрѣщѣся же пѣтръ видѣ оученика, егѡже люблѣше иисъ во слѣдѣхъ идуща, иже и возлежѣ на вечери на перси егѡ, и рече: гдѣи, кто естъ предаѣи тѣа;

ѿла. Вегѡ видѣвъ пѣтръ, глагола иисови: гдѣи, сей же что;

ѿлв. Глагола емоу иисъ: ѿще хоушѣ, да тѡи пребывѣетъ, дѡндеже приидѣ, что къ тебѣ; ты по мнѣ гряди.

ѿлг. Изыде же слово сѣ въ братію, ѿкѡ оученикъ тѡи не оумретъ: и не рече емоу иисъ, ѿкѡ не оумретъ: но: ѿще хоушѣ томѣ пребывѣти, дѡндеже приидѣ, что къ тебѣ.

ѿлд. Сей естъ оученикъ свидѣтельствѡи ѡ сѣхъ, иже и написѣ сѣа: и вѣмъ, ѿкѡ истинно естъ свидѣтельство егѡ.

ѿле. Оуѣтъ же и ина многа, ѿже сотвори иисъ, ѿже ѿще

препошетъ тебя и поведетъ, куда не хочешь.

19. Сказалъ же это, давая разумѣть, какою смертию *Петръ* прославить Бога. И сказавъ сие, говоритъ ему: иди за Мною.

20. Петръ же обратившись видитъ идущаго за нимъ ученика, котораго любилъ Иисусъ, и который на вечери, приклонившись къ груди Его, сказалъ: Господи! кто предастъ Тебя?

21. Его увидѣвъ, Петръ говоритъ Иисусу: Господи! а оу что?

22. Иисусъ говоритъ ему: если Я хочу, чтобы онъ пребылъ, пока прииду, что тебѣ до того? ты иди за Мною.

23. И пронеслось это слово между братіями, что ученикъ тотъ не умретъ. Но Иисусъ не сказалъ ему, что не умретъ, но: если Я хочу, чтобы онъ пребылъ, пока прииду, что тебѣ до того?

24. Сей ученикъ и свидѣтельствуемъ о семъ, и написавъ сие; и знаемъ, что истинно свидѣтельство его.

25. Многое и другое сотворилъ Иисусъ; но еслибы писать

БЫ ПО ЁДИНОМУ ПІСАНА БЫША,  
НИ САМОМУ МНЮ ВСЕМУ МІРУ  
ВМѢСТІТИ ПІШЕМЫХЪ КНИГЪ.  
АМИНЬ.

О ТОМУ ПОДРОБНО, ТО, ДУ-  
МАЮ, И САМОМУ МІРУ НЕ ВМѢ-  
СТІТЬ БЫ НАПИСАННЫХЪ КНИГЪ.  
АМИНЬ.



# УКАЗАТЕЛЬ

## ЕВАНГЕЛЬСКИХЪ ЧТЕНІЙ НА ВСѢ ДНИ ГОДА \*.

### Недѣля Пасхи.

Свѣтлое Христово Воскресенье на литургіи Еванг. Іоанна 1, 1—17.

Въ тотъ же день на вечернѣ, Еванг. Іоанна 20, 19—25.

Понедѣльн.	Іоанна 1, 18—28.	Четвергъ	Іоанна 3, 1—15.
Вторникъ	Луки 24, 12—35.	Пятница	Іоанна 2, 12—22.
Среда	Іоанна 1, 35—51.	Суббота	Іоанна 3, 22—33.

### 2 недѣля, о Ѡмѣ.

Воскресенье на утрени Матѣи 28, 16—20. На литургіи Іоанна 20, 19—31.

Понедѣльн.	Іоанна 2, 1—11.	Четвергъ	Іоанна 5, 24—30.
Вторникъ	Іоанна 3, 16—21.	Пятница	Іоанна 5, 30—6, 2.
	Іоанна 5, 17—24.	Суббота	Іоанна 6, 14—27.

### 3 недѣля, о Муроносицахъ.

Воскресенье на утрени Марка 16, 9—20. На литургіи Марк. 15, 43—16, 8.

Понедѣльн.	Іоанна 4, 46—54.	Четвергъ	Іоанна 6, 40—44.
Вторникъ	Іоанна 6, 27—33.	Пятница	Іоанна 6, 48—54.
	Іоанна 6, 35—39.	Суббота	Іоанна 15, 17—16, 2.

\* Годъ, въ церковномъ счисленіи времени, относительно чтенія Евангелій, начинается днемъ Свѣтлаго Христова Воскресенія и раздѣляется на кругъ. Первый кругъ заключаетъ въ себѣ *восемь седмиць* или недѣль, начиная отъ Пасхи до Пятидесятницы или недѣли Троицной (включительно); второй кругъ заключаетъ въ себѣ *тридцать шесть седмиць*, начинается первымъ Воскресеньемъ по Пятидесятницѣ и продолжается до великаго Поста; третій кругъ заключаетъ въ себѣ *седмицы великаго поста*.

За мечалю. Въ указаніи чтеній цифры, набранныя жирнымъ шрифтомъ, означаютъ обыкновеннымъ—стихи. черта между цифрами означаетъ, что надо читать всѣ стихи, начиная отъ указаннаго передъ чертою и кончая тѣмъ, который за дуеть. Напр. Ев. Луки **24, 12—35** означаетъ, что читаются въ 24-й главѣ Евангелія отъ 12 до 35 или Ев. Іоан. **9, 39—10, 9** означаетъ, что чтеніе начинается въ 9-й главѣ и оканчивается 9-мъ стихомъ 10-й главы Евангелія отъ Іоанна.

#### 4 недѣля, о Разслабленномъ.

Воскресенье на утрени Луки 24, 1—12. На литургіи Іоанна 5, 1—

Понедѣльн.	Іоанна 6, 56—69.	Четвергъ	Іоанна 8, 12.
Вторникъ	Іоанна 7, 1—13.	Пятница	Іоанна 8, 21.
Среда (Шрепол.)	Іоанна 7, 14—30.	Суббота	Іоанна 8, 31.

#### 5 недѣля, о Самарянинѣ.

Воскресенье на утрени Іоанна 20, 1—10. На литургіи Іоанна 4, 5.

Понедѣльн.	Іоанна 8, 42—51.	Четвергъ	Іоанна 9, 39—41.
Вторникъ	Іоанна 8, 51—59.	Пятница	Іоанна 10, 17.
Среда	Іоанна 6, 5—14.	Суббота	Іоанна 10, 27.

#### 6 недѣля, о Слѣпомъ.

Воскресенье на утрени Іоанна 20, 11—18. На литургіи Іоанна 9, 1—

Понедѣльн.	Іоанна 11, 47—57.	на утрени	Марка 16, 1.
Вторникъ	Іоанна 12, 19—36.	на литургіи	Луки 24, 5.
Среда	Іоанна 12, 36—47.	Пятница	Іоанна 14, 2.
Четвергъ (Вознесенія Господня)		Суббота	Іоанна 14, 10.

#### 7 недѣля, Святыхъ Отець.

Воскресенье на утрени Іоанна 21, 1—14. На литургіи Іоанна 17, 1

Понедѣльн.	Іоан. 14, 27—15, 7.	Четвергъ	Іоанна 16, 23.
Вторникъ	Іоанна 16, 2—13.	Пятница	Іоанна 17, 18.
Среда	Іоанна 16, 15—23.	Суббота	Іоанна 21, 18.
		и за упокой:	Іоанна 5, 2.

#### 8 недѣля, Пятидесятницы.

Воскресенье на утрени Іоанна 20, 19—23. На литургіи Іоанна 7, 37—52;

Понедѣл. 1:	Матѳея 18, 10—20.	Четвергъ	Матѳея 5, 2.
Вторникъ	Матѳея 4, 25—5, 13.	Пятница	Матѳея 5, 3.
Среда	Матѳея 5, 20—26.	Суббота	Матѳея 5, 4.

#### 1 недѣля, Всѣхъ Святыхъ.

Воскресенье на утрени Матѳея 28, 16—20. На литургіи Матѳея 10, 37—38; 19, 27—30.

Пон. 2:	Матѳ. 6 21—34; 7, 9—11.	Четвергъ	Матѳея 8, 2.
Вторникъ	Матѳея 7, 15—21.	Пятница	Матѳея 9, 1.
Среда	Матѳея 7, 21—23.	Суббота	Матѳея 7,

## 2 недѣля, по Всѣхъ Святыхъ.

Воскресенье на утрени Марка 16, 1—8. На литургіи Матѳея 4, 18—23.

Понед. 3:	Матѳея 9, 36—10, 8.	Четвергъ	Матѳея 10, 23—31.
Вторникъ	Матѳея 10, 9—15.	Пятница	Матѳея 10, 32—36; 11, 1.
Среда	Матѳея 10, 16—22.	Суббота	Матѳея 7, 24—8, 4.

## Недѣля 3.

Воскресенье на утрени Марка 16, 9—20. На литургіи Матѳея 6, 22—33.

Понед. 4:	Матѳея 11, 2—15.	Четвергъ	Матѳея 11, 27—30.
Вторникъ	Матѳея 11, 16—20.	Пятница	Матѳея 12, 1—8.
Среда	Матѳея 11, 20—26.	Суббота	Матѳея 8, 14—23.

## Недѣля 4.

Воскресенье на утрени Луки 24, 1—12. На литургіи Матѳея 8, 5—13.

Понедѣл. 5:	Матѳея 12, 9—13.	Четвергъ	Матѳея 12, 46—13, 3.
Вторникъ	Матѳея 12, 14—16, 22—30.	Пятница	Матѳея 13, 4—9.
Среда	Матѳея 12, 38—45.	Суббота	Матѳея 9, 9—13.

## Недѣля 5.

Воскресенье на утрени Луки 24, 12—35. На литургіи Матѳея 8, 28—9, 1.

Понедѣл. 6:	Матѳея 13, 10—23.	Четвергъ	Матѳея 13, 36—43.
Вторникъ	Матѳея 13, 24—30.	Пятница	Матѳея 13, 44—54.
Среда	Матѳея 13, 31—36.	Суббота	Матѳея 9, 18—26.

## Недѣля 6.

Воскресенье на утрени Луки 24, 36—53. На литургіи Матѳея 9, 1—8.

Понедѣл. 7:	Матѳея 13, 54—58.	Четвергъ	Матѳея 15, 12—21.
Вторникъ	Матѳея 14, 1—13.	Пятница	Матѳея 15, 29—31.
Среда	Матѳея 14, 35—15, 11.	Суббота	Матѳея 10, 37—11, 1.

## Недѣля 7.

Воскресенье на утрени Іоанна 20, 1—10. На литургіи Матѳея 9, 27—35.

Понедѣл. 8:	Матѳея 16, 1—6.	Четвергъ	Матѳея 16, 24—28.
Вторникъ	Матѳея 16, 6—12.	Пятница	Матѳея 17, 10—18.
Среда	Матѳея 16, 20—24.	Суббота	Матѳея 12, 30—37

### Недѣля 8.

Воскресенье на утрени Иоанна 20, 11—18. На литургіи Матѣя 14, 14—22.

Понедѣл. 9:	Матѣя 18, 1—11.	Четвергъ	Матѣя 20, 17—28.
Вторникъ	Матѣя 18, 18—22; 19, 1—2, 13—15.	Пятница	Матѣ. 21, 12—14, 17—20.
Среда	Матѣя 20, 1—16.	Суббота	Матѣя 15, 32—39.

### Недѣля 9.

Воскресенье на утрени Иоанна 20, 19—31. На литургіи Матѣя 14, 22—34.

Понедѣл. 10:	Матѣя 21, 18—22.	Четвергъ	Матѣя 21, 43—46.
Вторникъ	Матѣя 21, 23—27.	Пятница	Матѣя 22, 23—33.
Среда	Матѣя 21, 28—32.	Суббота	Матѣя 17, 24—18, 4.

### Недѣля 10.

Воскресенье на утрени Иоанна 21, 1—14. На литургіи Матѣя 17, 14—23.

Понедѣл. 11:	Матѣя 23, 13—22.	Четвергъ	Матѣя 24, 13—28.
Вторникъ	Матѣя 23, 23—28.	Пятница	Матѣ. 24, 27—33, 42—51.
Среда	Матѣя 23, 29—39.	Суббота	Матѣя 19, 3—12.

### Недѣля 11.

Воскресенье на утрени Иоанна 21, 15—25. На литургіи Матѣя 18, 23—35.

Понедѣл. 12:	Марка 1, 9—15.	Четвергъ	Марка 1, 29—35.
Вторникъ	Марка 1, 16—22.	Пятница	Марка 2, 18—22.
Среда	Марка 1, 23—28.	Суббота	Матѣя 20, 29—34.

### Недѣля 12.

Воскресенье на утрени Матѣя 28, 16—20. На литургіи Матѣя 19, 16—26.

Понедѣл. 13:	Марка 3, 6—12.	Четвергъ	Марка 3, 28—35.
Вторникъ	Марка 3, 13—19.	Пятница	Марка 4, 1—9.
Среда	Марка 3, 20—27.	Суббота	Матѣя 22, 15—22.

### Недѣля 13.

Воскресенье на утрени Марка 16, 1—8. На литургіи Матѣя 21, 33—42.

Понедѣл. 14:	Марка 4, 10—23.	Четвергъ	Марка 5, 1—20.
Вторникъ	Марка 4, 24—34.	Пятница	Марка 5, 22—24, 35—6, 1.
Среда	Марка 4, 35—41.	Суббота	Матѣя 23, 1—12.

### Недѣля 14.

Воскресенъе на утрени Марка 16, 9—20. На литургіи Матоея 22, 1—14.

Понедѣл. 15:	Марка 5, 24—34.	Четвергъ	Марка 6, 30—45.
Вторникъ	Марка 6, 1—7.	Пятница	Марка 6, 45—53.
Среда	Марка 6, 7—13.	Суббота	Матоея 24, 1—13.

### Недѣля 15.

Воскресенъе на утрени Луки 24, 1—12. На литургіи Матоея 22, 35—46.

Понедѣл. 16:	Марка 6, 54—7, 8.	Четвергъ	Марка 7, 24—30.
Вторникъ	Марка 7, 5—16.	Пятница	Марка 8, 1—10.
Среда	Марка 7, 14—24.	Суббота	Матоея 24, 34—44.

### Недѣля 16.

Воскресенъе на утрени Луки 24, 12—35. На литургіи Матоея 25, 14—30.

Понедѣл. 17:	Марка 10, 46—52.	Четвергъ	Марка 11, 27—33.
Вторникъ	Марка 11, 11—23.	Пятница	Марка 12, 1—12.
Среда	Марка 11, 23—26.	Суббота	Матоея 25, 1—13.

### Недѣля 17.

Воскресенъе на утрени Луки 24, 36—53. На литургіи Матоея 15, 21—28.

Понедѣл. 18:	Луки 3, 19—22.	Четвергъ	Луки 4, 16—22.
Вторникъ	Луки 3, 23—4, 1.	Пятница	Луки 4, 22—30.
Среда	Луки 4, 1—15.	Суббота	Луки 4, 31—36.

### Недѣля 18.

Воскресенъе на утрени Іоанна 20, 1—10. На литургіи Луки 5, 1—11.

Понедѣл. 19:	Луки 4, 37—44.	Четвергъ	Луки 6, 12—19.
Вторникъ	Луки 5, 12—16.	Пятница	Луки 6, 17—23.
Среда	Луки 5, 33—39.	Суббота	Луки 5, 17—26.

### Недѣля 19.

Воскресенъе на утрени Іоанна 20, 11—18. На литургіи Луки 6, 31—36.

Понедѣл. 20:	Луки 6, 24—30.	Четвергъ	Луки 7, 17—30.
Вторникъ	Луки 6, 37—45.	Пятница	Луки 7, 31—35.
Среда	Луки 6, 46—7, 1.	Суббота	Луки 5, 27—32.

### Недѣля 20.

Воскресенье на утрени Иоанна 20, 19—31. На литургии Луки 7, 11—16.

Понедѣл. 21:	Луки 7, 36—50.	Четвергъ	Луки 9, 7—11.
Вторникъ	Луки 8, 1—3.	Пятница	Луки 9, 12—18.
Среда	Луки 8, 22—25.	Суббота	Луки 6, 1—10.

### Недѣля 21.

Воскресенье на утрени Иоанна 21, 1—14. На литургии Луки 8, 5—15.

Понедѣл. 22:	Луки 9, 18—22.	Четвергъ	Луки 9, 49—56.
Вторникъ	Луки 9, 23—27.	Пятница	Луки 10, 1—15.
Среда	Луки 9, 44—50.	Суббота	Луки 7, 2—10.

### Недѣля 22.

Воскресенье на утрени Иоанна 21, 15—25. На литургии Луки 16, 19—31.

Понедѣл. 23:	Луки 10, 22—24.	Четвергъ	Луки 11, 14—23.
Вторникъ	Луки 11, 1—10.	Пятница	Луки 11, 23—26.
Среда	Луки 11, 9—13.	Суббота	Луки 8, 16—21.

### Недѣля 23.

Воскресенье на утрени Матфея 28, 16—20. На литургии Луки 8, 26—39.

Понедѣл. 24:	Луки 11, 29—33.	Четвергъ	Луки 11, 47—12, 1.
Вторникъ	Луки 11, 34—41.	Пятница	Луки 12, 2—12.
Среда	Луки 11, 42—46.	Суббота	Луки 9, 1—6.

### Недѣля 24.

Воскресенье на утрени Марка 16, 1—8. На литургии Луки 8, 41—56.

Понедѣл. 25:	Луки 12, 13—15.	Четвергъ	Луки 13, 1—9.
	22—31.	Пятница	Луки 13, 31—35.
Вторникъ	Луки 12, 42—48.	Суббота	Луки 9, 37—43.
Среда	Луки 12, 48—59.		

### Недѣля 25.

Воскресенье на утрени Марка 16, 9—20. На литургии Луки 10, 25—37.

Понедѣл. 26:	Луки 14, 12—15.	Четвергъ	Луки 16, 1—9.
Вторникъ	Луки 14, 25—35.	Пятница	Луки 16, 15—18;
Среда	Луки 15, 1—10.		17, 1—4.
		Суббота	Луки 9, 57—62.

### Недѣля 26.

Воскресеніе на утрени Луки 24, 1—12. На литургіи Луки 12, 16—21.

Понедѣл. 27:	Луки 17, 20—25.	Четвергъ	Луки 18, 31—34.
Вторникъ	Луки 17, 26—37.	Пятница	Луки 19, 12—28.
Среда	Луки 18, 15—17, 26—30.	Суббота	Луки 10, 19—21.

### Недѣля 27.

Воскресеніе на утрени Луки 24, 12—35. На литургіи Луки 13, 10—17.

Понедѣл. 28:	Луки 19, 37—44.	Четвергъ	Луки 20, 9—18.
Вторникъ	Луки 19, 45—48.	Пятница	Луки 20, 19—26.
Среда	Луки 20, 1—8.	Суббота	Луки 12, 32—40.

### Недѣля 28.

Воскресеніе на утрени Луки 24, 36—53. На литургіи Луки 14, 16—24.

Понедѣл. 29:	Луки 20, 27—44.	Четвергъ	Луки 21, 28—33.
Вторникъ	Луки 21, 12—19.	Пятница	Луки 21, 37—22, 8.
Среда	Луки 21, 5—7, 10—11, 20—24.	Суббота	Луки 13, 18—29.

### Недѣля 29.

Воскресеніе на утрени Иоанна 20, 1—10. На литургіи Луки 17, 12—19.

Понедѣл. 30:	Марка 8, 11—21.	Четвергъ	Марка 9, 10—16.
Вторникъ	Марка 8, 22—26.	Пятница	Марка 9, 33—41.
Среда	Марка 8, 30—34.	Суббота	Луки 14, 1—11.

### Недѣля 30.

Воскресеніе на утрени Иоанна 20, 11—18. На литургіи Луки 18, 18—27.

Понедѣл. 31:	Марка 9, 42—10, 1.	Четвергъ	Марка 10, 17—27.
Вторникъ	Марка 10, 2—12.	Пятница	Марка 10, 23—32.
Среда	Марка 10, 11—16.	Суббота	Луки 16, 10—15.

### Недѣля 31.

Воскресеніе на утрени Иоанна 20, 19—31. На литургіи Луки 18, 35—43.

Понедѣл. 32:	Марка 10, 46—52.	Четвергъ	Марка 11, 27—33.
Вторникъ	Марка 11, 11—23.	Пятница	Марка 12, 1—12.
Среда	Марка 11, 23—26.	Суббота	Луки 17, 3—10.

### Недѣля 32.

Воскресенье на утрени Иоанна 21, 1—14. На литургіи Луки 19, 1—10.

Понедѣл. 33:	Марка 12, 13—17.	Четвергъ	Марка 12, 38—44.
Вторникъ	Марка 12, 18—27.	Пятница	Марка 13, 1—8.
Среда	Марка 12, 28—37.	Суббота	Луки 18, 2—8.

### Недѣля о мытарѣ и фарисеѣ.

Воскресенье на утрени Ев. воскресное. На литургіи Луки 18, 10—14.

Понедѣл. 34:	Марка 13, 9—13.	Четвергъ	Марк. 13, 31—44, 2.
Вторникъ	Марка 13, 14—23.	Пятница	Марка 14, 3—9.
Среда	Марка 13, 24—31.	Суббота	Луки 20, 45—21, 4.

### Недѣля о блудномъ сынѣ.

Воскресенье на утрени Ев. воскресное. На литургіи Луки 15, 11—32.

Понедѣл. 35:	Марка 11, 1—11.	Пятница	Марка 15, 22—25, 33—41.
Вторникъ	Марка 14, 10—42.	Суббота	Луки 21, 8—9, 25—27, 33—36.
Среда	Марк. 14, 43—15, 1.		
Четвергъ	Марка 15, 1—15.		и за упокой Иоанна 5, 24—30.

### Недѣля мясопустная.

Воскресенье на утрени Ев. воскресное. На литургіи Матвея 25, 31—46.

Понед. Сырн. нед.	Луки 19, 29—40;	Четвергъ	Луки 23, 1—34, 44—56.
	22, 7—39.	Суббота	Матвея 6, 1—13.
Вторникъ	Луки 22, 39—42, 45—23, 1.		и Отцевъ Матвея 11, 27—30.

*Въ среду же и пятнохъ не бываетъ литургіи.*

### Недѣля сыропустная.

Воскресенье на утрени Ев. воскресное. На литургіи Матвея 6, 14—21.

**Евангелія субботъ и воскресныхъ дней святаго великаго поста:**

Суббота первая поста:

На литургіи Марка 2, 23—3, 5. И святому Иоанна 15, 17—16, 2.

Воскресенье первое поста:

На утрени Ев. воскресное. На литургіи Иоанна 1, 43—51.

**Суббота вторая поста:**

Марка 1, 35—44. И за упокой Иоанна 5, 24—30.

**Воскресенье второе поста:**

На утрени Ев. воскресное. На литургии Марка 2, 1—12.  
И святому Иоанна 10, 9—16.

**Суббота третья поста:**

На литургии Марка 2, 14—17. И за упокой: Иоанна 5, 24—30.

**Воскресенье третье поста:**

На утрени Ев. воскресное. На литургии Марка 8, 34—9, 1.

**Суббота четвертая поста:**

Марка 7, 31—37. И за упокой Иоанна 5, 24—30.

**Воскресенье четвертое поста:**

На утрени Ев. воскресное. На литургии Марка 9, 17—31.  
И преподобному Матвея 4, 25—5, 12.

**Суббота пятая поста:**

Марка 8, 27—31. И Богородицѣ Луки 10, 38—42; 11, 27—28.

**Воскресенье пятое поста:**

На утрени Ев. воскресное. На литургии Марка 10, 32—45.  
И преподобной: Луки 7, 36—50.

**Суббота шестая, Лазарева:**

Иоанна 11, 1—45.

**Воскресенье вербное или цвѣтоносное:**

На утрени Матвея 21, 1—11, 15—17. На литургии Иоанна 12, 1—18.

**Святый и великій понедѣльникъ:**

На утрени Матвея 21, 18—43. На литургии Матвея 24, 3—35.

**Святый и великій вторникъ:**

На утрени Матвея 22, 15—23, 39. На литургии Матвея 24, 36—26, 2.

**Святая и великая среда:**

На утрени Иоанна 12, 17—50. На литургии Матвея 26, 6—16.

**Святый и великій четвергъ:**

На утрени Луки 22, 1—39. На литургии Матвея 26, 1—20. Иоанна 13, 3—17.  
Матвея 26, 21—39. Луки 22, 43—45. Матвея 26, 40—27, 2.

**12 Евангелій святыхъ страстей Господа Бога и Спаса нашего  
Исуса Христа:**

Еванг. 1,	Іоанна 13, 31—18, 1.	Еванг. 7,	Маттея 27, 33—54.
Еванг. 2,	Іоанна 18, 1—28.	Еванг. 8,	Луки 23, 32—49.
Еванг. 3,	Маттея 26, 57—75.	Еванг. 9,	Іоанна 19, 25—37.
Еванг. 4,	Іоанна 18, 28—19, 16.	Еванг. 10,	Марка 15, 43—47.
Еванг. 5,	Маттея 27, 3—32.	Еванг. 11,	Іоанна 19, 38—42.
Еванг. 6,	Марка 15, 16—32.	Еванг. 12,	Маттея 27, 62—66.

**Послѣдованіе часовъ во святую и великую пятницу:**

Чась 1,	Маттея 27, 1—56.	Чась 6,	Луки 23, 32—49.
Чась 3,	Марка 15, 16—41.	Чась 9,	Іоанна 18, 28—19, 37.

**Во святую и великую пятницу на вечернѣ:**

Маттея 27, 1—38. Луки 23, 39—43. Маттея 27, 39—54.  
Іоанна 19, 31—37. Маттея 27, 55—61.

**Во святую и великую субботу:**

На утрени по славословіи Маттея 27, 62—66. На литургіи Маттея  
28, 1—20.

**Евангелія утреннія воскресныя:**

1, Маттея 28, 16—20.	7, Іоанна 20, 1—10.
2, Марка 16, 1—8.	8, Іоанна 20, 11—18.
3, Марка 16, 9—20.	9, Іоанна 20, 19—31.
4, Луки 24, 1—12.	10, Іоанна 21, 1—14.
5, Луки 24, 12—35.	11, Іоанна 21, 15—25.
6, Луки 24, 36—53.	

**Евангелія праздникоуъ непреходящихъ.**

**С Е Н Т Я Б Р Ъ.**

**8. Рождество Пресвятыя Богородицы.**

На утрени Луки 1, 39—49, 56. На литургіи Луки 10, 38—42; 11, 27—28.

**Недѣля предъ Воздвиженіемъ.**

*(Воскресеніе между 8 и 13 Сентября).*

Іоанна 3, 13—17.

**14. Воздвиженіе Креста Господня.**

На утрени Іоанна 12, 28—36. На литургіи Іоанна 19, 6—11, 13—20,  
25—35.

**Недѣля по Воздвиженіи.**

*(Воскресенье между 15 и 21 Сентября).*

Марка 8, 34—9, 1.

**26. Преставленіе святаго Апостола и Евангелиста Іоанна Богослова.**

На утрени Іоанна 21, 15—25. На литургіи Іоанна 19, 25—27; 21, 24—25.

**О К Т Я Б Р Ъ.**

**1. Покровъ Пресвятыя Богородицы.**

Служба Богородицы.

**22. Казанскія иконы Пресвятыя Богородицы.**

Служба Богородицы.

**Н О Я Б Р Ъ.**

**8. Соборъ Архистратига Михаила, и прочихъ безплотныхъ Силь.**

Служба Безплотныхъ.

**21. Введеніе во храмъ Пресвятыя Богородицы.**

На утрени Луки 1, 39—49, 56. На литургіи Луки 10, 38—42; 11, 27—28.

**Д Е К А Б Р Ъ.**

**6. Святителя Николая, архіепископа Миръ-Ликійскаго, Чудотворца.**

На утрени Іоанна 10, 9—16. На литургіи Луки 6, 17—23.

**Недѣля святыхъ Праотецъ.**

*(Воскресенье между 11 и 17 Декабря).*

Луки 14, 16—24.

**Недѣля предъ Рождествомъ Христовымъ святыхъ Отецъ.**

*(Воскресенье между 18 и 24 Декабря).*

Матвѣя 1, 1—25.

## 24. Навечеріє Рождества Христова.

На первомъ часѣ: Матѣ. 1, 18—25. | На шестомъ часѣ: Матѣ. 2, 1—12.

На третьемъ часѣ: Луки 2, 1—10. | На девятомъ часѣ: Матѣ. 2, 13—23.

На литургіи Луки 2, 1—20.

Если въ субботу, или въ воскресенье: Матѣя 13, 31—36.

## 25. Рождество Иисуса Христа.

На утрени Матѣя 1, 18—25. На литургіи Матѣя 2, 1—12.

## 26. Соборъ Пресвятыя Богородицы.

Матѣя 2, 13—23.

## Недѣля по Рождествѣ Христовѣ.

*(Воскресенье между 26 и 31 Декабря):*

Матѣя 2, 13—23.

## Я Н В А Р Ь.

### 1. Обрѣзаніе Господне.

На утрени Іоанна 10, 1—9. На литургіи Луки 2, 20—21, 40—52.

### Въ тотъ же день святаго Василия Великаго.

Луки 6, 17—23.

### Недѣля предъ Богоявленіемъ.

*(Воскресенье между 4 и 5 Января):*

Марка 1, 1—8.

### 5. Навечеріе Богоявленія.

На первомъ часѣ: Матѣ. 3, 1—11. | На шестомъ часѣ: Марк. 1, 9—15.

На третьемъ часѣ: Марк. 1, 1—8. | На девятомъ часѣ: Матѣ. 3, 13—17.

На литургіи Луки 3, 1—18.

### 6. Богоявленіе или крещеніе Господне.

На утрени Марка 1, 9—11. На литургіи Матѣя 3, 13—17.

### Недѣля по Богоявленіи.

*(Воскресенье между 7 и 13 Января):*

Матѣя 4, 12—17.

**30. Святителей Василя Великаго, Григорія Богослова и Іоанна Златоустаго.**

На утрени Іоанна 10, 9—16. На литургіи Маттея 5, 14—19.

**Ф Е В Р А Л Ь.**

**2. Срѣтеніе Господне.**

На утрени Луки 2, 25—32. На литургіи Луки 2, 22—40.

**М А Р Т Ъ.**

**25. Благовѣщеніе Пресвятыя Богородицы.**

На утрени Луки 1, 39—49, 56. На литургіи Луки 1, 24—38.

**А П Р Ъ Л Ь.**

**23. Святаго великомученина Георгія Побѣдоносца.**

На утрени Луки 12, 2—12. На литургіи Іоанна 15, 17—16, 2.

**М А Й.**

**8. Святаго Апостола и Евангелиста Іоанна Богослова.**

На утрени Іоанна 21, 15—25. На литургіи Іоанна 19, 25—27; 21, 24—25.

**9. Пренесеніе мощей святаго Николая Чудотворца.**

На утрени Іоанна 10, 1—9. На литургіи Луки 6, 17—23.

**І Ю Н Ь.**

**24. Рождество святаго Іоанна Предтечи.**

На утрени Луки 1, 24—25, 57—68, 76, 80. На литургіи Луки 1, 5—25, 57—68, 76, 80.

**29. Святыхъ первоверховныхъ апостоловъ Петра и Павла.**

На утрени Іоанна 21, 15—25. На литургіи Маттея 16, 13—19.

**30. Соборъ святыхъ 12 апостоловъ.**

**Марка 3, 13—19.**

**І Ю Л Ь.**

**8. Явленіе иконы Пресвятыя Богородицы Казанскія.**

**Служба Богородицы.**

**20. Святаго пророка Іліі.**

Луки 4, 22—30.

**А В Г У С Т Ъ.**

**1. Происхожденіе честныхъ дровъ честнаго Креста.**

На освященіе воды Іоанна 5, 1—4. На литургіи Іоанна 19, 6—11, 13—20,  
25—28, 30—35.

**6. Преображеніе Господне.**

На утрени Луки 9, 28—36. На литургіи Матѳея 17, 1—9.

**15. Успеніе Пресвятыя Богородицы.**

На утрени Луки 1, 39—49, 56. На литургіи Луки 10, 38—42; 11, 27—28.

**16. Перенесеніе нерукотвореннаго образа Господа нашего Ісуса Христа изъ Едеса въ Царьградъ.**

На утрени Луки 9, 51—56; 10, 22—24. На литургіи Луки 9, 51—56;  
10, 22—24.

**29. Усѣнновеніе главы Іоанна Предтечи.**

На утрени Матѳея 14, 1—13. На литургіи Марка 6, 14—30.

**30. Перенесеніе мощей святаго благовѣрнаго великаго князя Александра Невскаго.**

Служба преподобныхъ.

**Евангелія общія святымъ.**

Служба Пресвятыя Богородицы:

На утрени Луки 1, 39—49, 56. На литургіи Луки 10, 38—42; 11, 27—28.

Служба святыхъ небесныхъ безплотныхъ Силъ:

Луки 10, 16—21; или Матѳея 13, 24—30, 36—43.

Служба святыхъ пророковъ общая:

Матѳея 23, 29—39; или Луки 11, 47—54.

Служба святыхъ Апостоловъ общая:

Луки 10, 1—15; или 10, 16—21.

**Служба святителя:**

Иоанна 10, 9—16.

**Служба святителей общая:**

На утрени Иоанна 10, 1—9. На литургии Маттея 5, 14—19.  
или Иоанна 10, 9—16.

**Служба преподобныхъ и Христа ради юродивыхъ:**

Маттея 11, 27—30, или Луки 6, 17—23.

**Служба мученика:**

Луки 12, 2—12, или Иоанна 15, 17—16, 2.

**Служба мучениковъ общая:**

Маттея 10, 16—22, или Луки 21, 12—19.

**Служба священномученика:**

Луки 12, 32—40.

**Служба священномучениковъ общая:**

Луки 6, 17—23, или 10, 22—24, или 14, 25—35.

**Служба преподобномученика:**

Марка 8, 34—9, 1.

**Служба преподобномучениковъ общая:**

Маттея 10, 32—33, 37—38; 19, 27—30, или Луки 12, 8—12.

**Служба святыхъ мученицъ общая:**

Маттея 15, 21—28; или Марка 5, 24—34.

**Служба преподобныхъ женъ общая:**

Маттея 25, 1—13; или Луки 7, 36—50.

**Служба исповѣдниковъ:**

Луки 12, 8—12.

**Служба безмездниковъ:**

Маттея 10, 1, 5—8.

**Евангелія за упокой.**

Понедѣльникъ	Иоанна 5, 17—24.	Четвергъ	Иоанна 6, 40—44.
Вторникъ	Иоанна 5, 24—30.	Пятница	Иоанна 6, 48—54.
	Иоанна 6, 35—39.	Суббота	Иоанна 5, 24—30.

## Евангелія на разные случаи.

### Евангелія на освященіе елея.

Первое,	Луки 10, 25—37.	Пятое,	Маттея 25,
Второе,	Луки 19, 1—10.	Шестое,	Маттея 15,
Третье,	Маттея 10, 1, 5—8.	Седьмое,	Маттея 9,
Четвертое,	Маттея 8, 14—23.		

Августа въ 1-й день на освященіе воды: Иоанна 5, 1—4

На освященіе церкви: Иоанна 10, 22—28.

На основаніе и обновленіе града: Маттея 16, 13—18.

Во время бездождія: Маттея 16, 1—6.

Во время безведрія: Маттея 7, 7—11.

Въ страхъ труса: Маттея 8, 23—27.

Во время язвъ: Луки 4, 37—44.

Въ общенуждіи: Марка 11, 23—26.

За ИМПЕРАТОРА и за люди во время брани: Марка 11, 23—26.

Въ нашествіе варварь: Луки 13, 1—9.

Въ запаленіи огня: Луки 12, 48—59.

О умиреніи и соединеніи православныхъ вѣры: Маттея 7, 7—11.

О умиреніи и соединеніи церкви: Марка 11, 23—26.

За творящихъ милостыню: Маттея 7, 7—11.

### Надъ болящимиъ.

Первое, Маттея 8, 14—23.

Второе, Марка 5, 24—34.

Третье, Иоанна 4, 46—54.

На постриженіе монаховъ: Маттея 10, 37—42.

### На всякое прошеніе:

Маттея 7, 7—11; или Марка 11, 23—26; или Луки 18, 2—8

На крещеніе челоѣковъ: Маттея 23, 16—20.

Во время брака: Иоанна 2, 1—11.

Исповѣданію Маттея 9, 9—13; или Луки 15, 1—10.

Жень исповѣданію: Иоанна 8, 3—11.